This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/

Это цифровая коиия книги, хранящейся для иотомков на библиотечных иолках, ирежде чем ее отсканировали сотрудники комиании Google в рамках ироекта, цель которого - сделать книги со всего мира достуиными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских ирав на эту книгу истек, и она иерешла в свободный достуи. Книга иереходит в свободный достуи, если на нее не были иоданы авторские ирава или срок действия авторских ирав истек. Переход книги в свободный достуи в разных странах осуществляется ио-разному. Книги, иерешедшие в свободный достуи, это наш ключ к ирошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все иометки, иримечания и другие заииси, существующие в оригинальном издании, как наиоминание о том долгом иути, который книга ирошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использовапия

Комиания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы иеревести книги, иерешедшие в свободный достуи, в цифровой формат и сделать их широкодостуиными. Книги, иерешедшие в свободный достуи, ИРИНАДЛЕЖАТ обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, иоэтому, чтобы и в дальнейшем иредоставлять этот ресурс, мы иредириняли некоторые действия, иредотвращающие коммерческое исиользование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические заиросы.

Мы также иросим Вас о следующем.

- Не исиользуйте файлы в коммерческих целях.
  Мы разработали ирограмму Поиск книг Google для всех иользователей, иоэтому исиользуйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отиравляйте автоматические заиросы.
  Не отиравляйте в систему Google автоматические заиросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного иеревода, оитического расиознавания символов или других областей, где достуи к большому количеству текста может оказаться иолезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем исиользовать материалы, иерешедшие в свободный достуи.
- Не удаляйте атрибуты Google.
  В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он иозволяет иользователям узнать об этом ироекте и иомогает им найти доиолнительные материалы ири иомощи ирограммы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
  Независимо от того, что Вы исиользуйте, не забудьте ироверить законность своих действий, за которые Вы несете иолную ответственность. Не думайте, что если книга иерешла в свободный достуи в США, то ее на этом основании могут исиользовать читатели из других стран. Условия для иерехода книги в свободный достуи в разных странах различны, иоэтому нет единых иравил, иозволяющих оиределить, можно ли в оиределенном случае исиользовать оиределенную книгу. Не думайте, что если книга иоявилась в Поиске книг Google, то ее можно исиользовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских ирав может быть очень серьезным.

О программе Поиск кпиг Google

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне достуиной и иолезной. Программа Поиск книг Google иомогает иользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый иоиск ио этой книге можно выиолнить на странице http://books.google.com/

491

БИБЛІОТЕКА
ЭТНОГРАФИЧЕСКАГО ОТДѢЛА
Русскаго Музея
Императора
Александра III.

Шифръ I. В. 687.

№ по инвентарю: 6639

Дублетъ

STANFORD UNIVERSITY LIBRARIES

Printed in Russia

БУДДИЗМЪ,

ЕГО ДОГМАТЫ, ИСТОРІЯ И ЛИТЕРАТУРА.

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

ИСТОРІЯ БУДДИЗМА ВЪ ИНДІИ,

СОЧИНЕНІЕ

ДАРАНАТʻЫ.

ПЕРЕВОДЪ СЪ ТИБЕТСКАГО

В. ВАСИЛЬЕВА,

Профессора Китайскаго языка, Члена Корреспондента Императорской Академіи Наукъ.

РУССКІЙ МУЗЕЙ ИМПЕРАТОРА АЛЕКСАНДРА III
БИБЛІОТЕКА ЭТНОГРАФИЧЕСКАГО ОТДѢЛА.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ 1869.

ПРОДАЕТСЯ У КОМИССІОНЕРОВЪ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ:

А. Базунова, въ С. П. Б. — **Эггерса и Комп.**, въ С. П. Б.
И. Глазунова, въ С. П. Б. — **Г. Шмицдорфа**, въ С. П. Б.
Я. А. Исакова, въ С. П. Б. — **Н. Киммель**, въ Ригѣ.
Энфіанджанца и Комп., въ Тифлисѣ.

Цѣна 1 руб. 20 коп. сер.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ. Санктпетербургъ, май 1869 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *К. Веселовскій.*

Типографія императорской академіи наукъ.
(В. О., 9 лин., № 12.)

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Ученый міръ лучше насъ оцѣнитъ достоинство предлагаемаго въ переводѣ сочиненія, хотя онъ и обманется, на первыхъ порахъ, въ ожиданіи чего то болѣе полнаго и удовлетворительнаго отъ громкаго названія: Исторія будд'изма въ Индіи. То, что сообщаетъ Дāранāт'а [1]), не есть еще вѣрное изложеніе неизвѣстнаго, но, скорѣе, потребуетъ само для себя огромныхъ объясненій и изысканій. Это только новый матеріялъ, способный еще болѣе раздуть искру сомнѣній и недоумѣній, которыя едва ли могутъ быть погашены, при состояніи нынѣшныхъ нашихъ свѣденій о будд'измѣ, всевозможными сличеніями. И однакожъ, мы увѣрены, что ученый міръ не откажется ни отъ сличеній, ни отъ объясненій и изысканій, которыя ему сподручнѣе будетъ сдѣлать, чѣмъ намъ.

Эти замѣчанія о неудовлетворительности Дāранāт'ы конечно относятся къ первымъ вѣкамъ будд'изма, о которыхъ мы знаемъ многое и по другимъ источникамъ. Однакожъ, мы увѣрены, что ученый міръ обратитъ вниманіе на то обстоятельство, что, къ какому бы времени ни относили жизнь будд'ы, хоть за тысячу слишкомъ лѣтъ до Р. Х. какъ у Китайцевъ, или за двѣ и болѣе какъ у Тибетцевъ, на всемъ этомъ пространствѣ времени во всѣхъ будд'ійскихъ исторіяхъ, или, лучше, легендахъ являются однѣ и тѣже личности, разсказываются одни и тѣже факты. А теперь, когда мы въ Дāранāт'ѣ имѣемъ полный обзоръ исторіи, для которой болѣе насъ свѣдущимъ ученымъ легко дать довольно опредѣлительную, или, по крайней мѣрѣ, приблизительную хронологію, оказывается, что если вѣрить Дāранāт'ѣ, то эта исторія началась не такъ задолго

1) Хотя это имя по своему индѣйскому происхожденію собственно пишется Тāранāт'а, но мы придерживаемся нынѣшняго тибетскаго произношенія.

до начала нашей эры. Мы увѣрены, что ученые не опустятъ нашего замѣчанія о томъ, что едва ли существовали два Ашоки, потому что не Кāла-Ашока, а именно Д'арма-Ашока, строитель монументовъ и всѣми признаваемый покровитель будд'изма, жилъ, по общему упоминанію, 116 лѣтъ послѣ будд'ы.—Мы не смѣемъ почти и заикнуться о томъ предположеніи, что подъ именемъ извѣстнаго Піядаси едва ли надобно разумѣть Ашоку, а не Аджāташатру, котораго нашъ авторъ величаетъ благовиднымъ (མཐོང་ལྡན་དགེ་བ [1]); тогда бы надобно было припомнить и разсказъ извѣстной драмы о Вирӯд'акѣ, союзникѣ Сандракотты, убійцѣ Арт'асидд'ы (какъ назывался Шāкъямуни), а по будд'ійскимъ легендамъ истребителѣ только всѣхъ Шāкъясцевъ и текстъ китайской Нирвāны, въ которой Аджāташатру совѣтуется съ Шāкъямуни на счетъ войны съ Юе-чжи, которыхъ, отъ неправильнаго только пониманія китайскихъ текстовъ, выводятъ изъ какого-то малаго Тибета, но въ которыхъ должно видѣть искаженіе или слова Греки или Бактры (подъ общимъ болѣе древнимъ именемъ Якшы?). Такъ какъ у Дāранāт'ы, въ замѣнъ двухъ Ашокъ, являются два Канишки, изъ которыхъ послѣдній, конечно, имѣетъ болѣе претензіи на историческую дѣйствительность, то, можетъ быть, придется доказывать, что извѣстный Ху-цзю-кю есть скорѣе не Канишка, а Ашока, который владѣлъ землями на З. отъ Инда и строилъ тамъ монументы и котораго нашъ авторъ вовсе не производитъ отъ Аджāташатру, чего онъ не упустилъ бы конечно изъ виду, такъ какъ для будд'иста пріятнѣе было бы поставить благовѣрнаго царя въ родство съ покровителемъ основателя вѣры.—Вѣроятно на это имѣлись какія нибудь данныя [2]).—Тогда и явленіе Д'ӣтика имѣющаго бо̀льшую претензію на современность съ Ашокой, чѣмъ Упагупта, въ Кушавана (Китайское: Гуй-шуанъ) подало бы поводъ къ соображенію.

Вообще, конечно ученые лучше насъ разработаютъ вопросъ—не участвовала ли въ будд'ійскихъ сказаніяхъ, кромѣ легендарной сто-

---

1) Сумба Хутукту въ своей исторіи называетъ его просто Виднымъ (མཐོང་ལྡན) 2) Сумба Хутукту также принимаетъ названіе Т'ару за племя, изъ котораго происходилъ Ашока.

роны и сторона археологическая, антикварная т. е. по прошествіи долгаго времени послѣ своего существованія, когда стали стараться выяснить это существованіе, не наткнулись будд'исты на разсказы Грековъ объ ихъ прежнихъ сношеніяхъ съ Индіей, не попались ли имъ памятники въ родѣ оставленнаго Піядаси, смыслъ котораго и они могли понимать также неясно, какъ нынѣшніе ученые, и не старались ли связать со всѣмъ этимъ своей исторіи [1]).

Точно также мы не беремся рѣшить какую достовѣрность должно придавать разсказу Дāранāт'ы о позднемъ появленіи Пāнини. По общему тону будд'изма эта дата казалась бы не поздней, потому что письменность, неизвѣстная ему вначалѣ, не могла быть усвоена имъ позже другихъ, такъ какъ этого требовали выгоды самой религіи. — Ученые не пропустятъ конечно безъ вниманія легенду, разсказываемую Дāранāт'ой о томъ, какъ Ашока посылалъ письмо къ драконамъ, они взвѣсятъ лучше насъ, нужно или нѣтъ видѣть въ этой легендѣ то впечатлѣніе, которое произвело на народъ значеніе неизвѣстной ему дотолѣ грамоты, которая въ силахъ приказывать возвратить захваченныя сокровища. Они знаютъ также конечно какую силу имѣютъ въ мистическомъ ученіи буквы, ихъ созерцательное передвиженіе, ихъ поглощеніе внутри себя, имъ предоставляется рѣшить не участвовало ли въ этомъ опять первое ознакомленіе съ грамматой, которая, дѣйствительно, въ глазахъ незнакомыхъ съ ней, но уже привыкшихъ размышлять, имѣвшихъ гражданское развитіе Индѣйцевъ, должна была показаться въ свое время болѣе удивительнымъ изобрѣтеніемъ, чѣмъ телеграфы, внушающіе нынѣшней толпѣ вѣру въ сверхъестественную силу.

Касательно появленія въ исторіи Дāранāт'ы небудд'йскихъ личностей мы должны сдѣлать только одно общее замѣчаніе. Авторъ не могъ приплетать ихъ нарочно, они должны были являться

1) Вообще Аджāташатру, Ашока и Канишка являются предъ нами въ одномъ свѣтѣ; всѣ они покровители, строютъ монументы, монастыри, которые, между тѣмъ, не могли, судя по первоначальной аскетикѣ будд'истовъ, явиться ни при первомъ, ни при второмъ царѣ; всѣ они участвуютъ, въ составленіи соборовъ, тогда какъ та же исторія, въ другой разъ, представляетъ ихъ безучастными въ этомъ дѣлѣ, что наводитъ сомнѣніе даже на существованіе самыхъ соборовъ (т. е. по крайнѣй мѣрѣ первыхъ двухъ).

въ легендахъ (или біографіяхъ) о тѣхъ будд'ійскихъ личностяхъ, съ которыми они были въ сношеніяхъ. Будд'измъ вовсе не чуждъ исторической почвы, потому что видѣлъ въ исторіи средство къ своему возвеличенію; общій характеръ жителей востока, которые и донынѣ, даже въ лицѣ китайскихъ императоровъ оффиціяльно заявляющихъ о чудесахъ случающихся въ ихъ Имперіи, вѣрятъ во все чудесное, давалъ будд'истамъ возможность обращать исторію въ легенду, которая является всегда къ услугамъ религіи. Нынѣ не умретъ ни одинъ знаменитый Лама или Хошанъ, чтобъ не писали біографіи перваго, или изрѣченія втораго. Но это ведется отъ самаго начала будд'изма. Мы имѣемъ легенды какъ о самыхъ ближайшихь къ эпохѣ Шāкьямуни личностяхъ, такъ и о болѣе отдаленныхъ; — вѣроятно, въ свое время, этихъ отдѣльныхъ легендъ было гораздо болѣе. Хотя нашъ авторъ указываетъ, что онъ пользовался не легендами объ отдѣльныхъ личностяхъ, а цѣльными исторіями, но по тону его изложенія сейчасъ видно, что и тѣ исторіи, изъ которыхъ онъ бралъ, составлялись изъ различныхъ отдѣльныхъ біографій. Сейчасъ видно по языку и тону, что тутъ помѣщены біографіи писавшіяся въ свое время въ различныхъ школахъ, при различныхъ вѣрованіяхъ и понятіяхъ, даже можно видѣть что біографія лица болѣе позднѣйшаго была написана раньше, чѣмъ другаго жившаго въ болѣе отдаленное время — тонъ и содержаніе легенды и языкъ сейчасъ показываютъ это всякому, сколько нибудь ознакомившемуся съ будд'ійскими легендами. Чтоже касается до того, какъ ихъ узнать въ исторіи составленной однимъ лицемъ, то это очень просто — восточные писатели никогда не стараются передавать что либо ими читанное своими словами; первый текстъ, какъ онъ былъ написанъ, переходитъ неизмѣнно изъ сочиненія въ сочиненіе.

Этимъ мы вовсе не хотимъ сказать что легенды, передаваемыя Дāранāт'ой, дошли до насъ безъ всякихъ прибавленій; напротивъ, на нихъ надобно смотрѣть сквозь нѣсколько очковъ. Не забудемъ, что наша исторія писана въ Тибетѣ, который перевелъ къ себѣ будд'измъ въ самомъ крайнемъ его развитіи — въ мистицизмѣ, называемомъ тантрами; потому у него не только махāяническія, но и хӣнаяническія личности зачастую являются тантрійскими;

это не мѣшаетъ нисколько видѣть различныя напластованія легендъ на первомъ грунтѣ древняго текста. Такъ Ашваг'оша Хӣнаянистъ сперва превращается въ Махāяниста, а потомъ уже и въ тантриста. Впрочемъ замѣтимъ, что̀ подъ именемъ тантрійскихъ легендъ мы не разумѣемъ всякое какое ни попало чудо, разсказанное о лицѣ; чудесные разсказы являются не въ меньшой силѣ и въ Хӣнаянѣ.

Другая легендарная сторона заключается въ стремленіи все вознести въ древность т. е. въ переносѣ фактовъ съ близкаго на болѣе отдаленное время. Авторъ, напримѣръ, начинаетъ исторію мистицизма чуть не въ одно время съ Нāгāрджуной; дѣйствительному появленію личностей, издавшихъ какую нибудь мистическую книгу, всегда почти предшествуетъ упоминаніе о лицѣ, которому будто эта книга была уже знакома. — Но это тоже свойственно не одному мистицизму; вся будд'ійская литература, напримѣръ, составилась такимъ образомъ. Мистики, выдавая свои тантры за ученіе преподанное будд'ой, по крайней мѣрѣ, не скрываютъ поздняго ихъ появленія на свѣтъ и мы, хотя приблизительно, можемъ даже опредѣлить самое время этого появленія, если поймемъ методу ихъ легендъ; но о махāяническихъ книгахъ мы знаемъ только, что Нāгāрджуна выдалъ въ свѣтъ Праджнāпāрамиту, но въ какой редакціи неизвѣстно. Авторъ еще сообщаетъ о времени появленія 8000-ной праджни; изъ сличенія махāянической литературы китайской съ тибетской мы также можемъ вывести о не одновременномъ появленіи книгъ Майтреи. Но между тѣмъ махāяническая литература такъ обширна въ дошедшихъ до насъ переводахъ на китайскомъ и тибетскомъ языкахъ,—когда появились всѣ эти книги?—можемъ сказать одно только, что, по имѣющимся у насъ даннымъ, даже по высказаннымъ сейчасъ замѣчаніямъ, которыя вызываетъ Дāранāт'а, можно сказать, что фабрикація махāяническихъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, продолжалась до тѣхъ поръ пока сама Махāяна не была задавлена мистицизмомъ, что даже многіе махāяническія каноническія книги писались тогда, когда на другія, прежде появившіяся, уже написано было по нѣскольку комментаріевъ. Тоже самое должно сказать и о книгахъ хӣнаяны; редакціи ихъ по крайней мѣрѣ постоянно измѣнялись; такъ тибетская виная не та, что извѣстныя въ китайскомъ переводѣ винаи всѣхъ четы-

рехъ школъ. Сӯтры тоже измѣняются, а о Аб'ид'армахъ и говорить нечего.—Мы имѣемъ указаніе, что еще чрезъ 800 лѣтъ послѣ смерти будд'ы было собраніе книгъ школы Самматія;—вѣроятно и другія школы тоже не отставали.

Однакожъ вопросъ о литературѣ въ нашихъ рукахъ; когда мы имѣемъ предъ собой памятники, то уже есть возможность прослѣдить и разобрать критически въ какой послѣдовательности появлялись какія книги, даже, что вызывало ихъ появленіе. Все это не мѣшало бы сдѣлать для уясненія Дāранāт'ы тѣмъ болѣе, что исторія его испещрена именами, какъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, такъ и сочиненій частныхъ лицъ. Но и это пришлось предоставить работѣ будущихъ ученыхъ.

Тотъ же переносъ въ древность должно имѣть при чтеніи Дāранāт'ы касательно мѣстъ и даже лицъ.

Главное историческое достоинство сочиненія Дāранāт'ы неоспоримо заключается въ томъ, что оно въ первый разъ знакомитъ ученый міръ съ совершенно неизвѣстными до сихъ поръ личностями и личностями въ такую эпоху, которая можетъ быть безошибочно названа исторической; если нельзя начинать эту эпоху уже со времени Нāгāрджуны, то, во всякомъ случаѣ, она можетъ быть ведена отъ Āръяcанги. Пространство времени, занимаемое этой эпохой до полнаго изчезнованія будд'изма изъ внутренней Индіи, должно полагать свыше тысячи лѣтъ и до сихъ поръ мы не знали почти ни слова объ этомъ времени, особливо о томъ, что происходило послѣ путешествія знаменитаго Сюаньцзана, который еще сообщаетъ кое какіе намеки на счетъ различныхъ личностей. Сравненіе ихъ съ исторіей Дāранāт'ы, воспроизведеніе тождества нѣкоторыхъ, носящихъ у того и другаго автора, можетъ быть, различныя названія, лицъ займетъ, по нашему мнѣнію, ученый міръ и облегчитъ изученіе этой эпохи. Мы, въ первый разъ у Дāранāт'ы только, узнаемъ послѣдовательно шагъ за шагомъ, какіе дѣятели выступали въ будд'измѣ, какіе являлись у него покровители и враги, какое направленіе принимаетъ его богословская дѣятельность. Намъ нечего подсказывать ученому міру, что если выставляемыхъ нашимъ авторомъ чародѣевъ со всей смѣшной для насъ легендарной обстановкой разоблачить, то они

окажутся тоже тружениками, писателями, хотя пошедшими по совершенно новой дорогѣ, которую они расчистили однакожъ изъ проложенной уже прежде нихъ другими будд'истами тропы. Мы говоримъ о мистицизмѣ, проявившемъ въ полномъ и чудовищномъ развитіи такъ называемыя начала созерцанія.

Извѣстія, сообщаемыя Д̣аранат̄'ой о сказанной эпохѣ, имѣютъ за собой всю видимость достовѣрности. Ему извѣстенъ уже ученый пріемъ для опредѣленія относительнаго существованія жизни того или другаго лица, — изъ его трудовъ, изъ ссылокъ на него другихъ. Вѣроятно въ этомъ случаѣ тѣ исторіи, которыми онъ пользовался, съ своей стороны имѣли подъ руками отдѣльныя біографіи. Не знаемъ какія свѣденія извлечетъ ученый міръ изъ этихъ сказаній для исторіи того времени Индіи вообще, но все таки онъ воспользуется ими; можетъ быть даже одна послѣдняя глава Д̣ āранāт'ы о художникахъ признана будетъ заслугой, окупающей всѣ прочіе недостатки его исторіи.

Что касается до эпохи, предшествовавшей Āрьясангѣ, то къ ней должно относиться съ большей осторожностію. Если мы изъ позднѣйшей эпохи подмѣтимъ, напримѣръ, какъ легенды объ Āрьясангѣ, Васубанд'у, или Гуṇапраб'ѣ варируются у Д̣āранāт'ы противъ Сюаньцзана и у этого противъ болѣе древнихъ источниковъ, то что должны мы заключить о легендахъ, относящихся къ болѣе отдаленному времени? Если справедливо наше замѣчаніе, что еще при Фа-сян'ѣ знаменитая въ послѣдствіи Нāланда была незамѣтной мѣстностью, то что думать о тѣхъ разсказахъ, которые соединяетъ Д̣āранāт'а съ одной этой мѣстностью?—И по этимъ вымысламъ невольно приходитъ въ голову, не должно ли съ такой же недовѣрчивостію смотрѣть и на другіе подобные разсказы о другихъ мѣстностяхъ, о другихъ личностяхъ. Мы видимъ, напримѣръ, что Нāланда присвоиваетъ себѣ всякаго сколько нибудь замѣчательнаго дѣятеля въ будд'измѣ, въ ней должны были жить и Васуб'анду и Āрьясанга и Нāгāрджуна, что совершенно опровергается другими документами; мы ясно видимъ изъ этого сличенія, что монастыри старались связывать свои легенды съ извѣстными личностями; оттого и біографіи послѣднихъ переносятъ ихъ изъ мѣста въ мѣсто, оттого у Д̣āранāт'ы то и дѣло является основаніе

религіозныхъ заведеній, которыя то и дѣло возстановляются. Послѣ этого, какъ же не усумниться, что Шāрипутра и Маудгальяяна, на родинѣ которыхъ была построена Нāланда, были дѣйствительными учениками Шāкъямуни, тѣмъ болѣе, что имъ приписываются извѣстныя Аб'ид'армы даже заставляющія предполагать, что они родились едвали не на сѣверозападѣ Индіи, родинѣ Аб'ид'армъ. Одинъ этотъ фактъ наводитъ насъ на многія историческія недоумѣнія; имя этихъ учителей связано тѣсно съ будд'ійскими книгами, приписываемыми будд'ѣ; почти въ каждой изъ нихъ, даже хӣнаянической, кто нибудь изъ нихъ является или вопрошающимъ будд'у, или даже преподающимъ вмѣсто него; значитъ на редакцію самыхъ книгъ мы должны смотрѣть другими глазами; догматъ, въ нихъ излагаемый, является мѣстнымъ вопросомъ, — мало того, часто книга не имѣетъ въ виду догмата, а мѣстность и лице. Послѣ этого подвергается сомнѣнію самый фактъ о мѣстѣ сподвижничества самого будд'ы, объ этомъ знаменитомъ Ваджрāсана, о времени сооруженія кумира Махāб'оди, даже о мѣстоположеніи Капилы, который знаменитый тибетскій Баньчэнь указываетъ гораздо западнѣе. Если мы, при разборѣ возможности происхожденія легендъ о Шāрипутрѣ и Маудгальяянѣ, придемъ къ тому убѣжденію или, по крайней мѣрѣ, предположенію, что этихъ учителей, жившихъ гораздо позднѣе, послѣдователи ихъ должны были поэтому поставить какъ можно ранѣе, потому что всѣ мѣста и всѣ хронологическія времена были уже разобраны, то мы прійдемъ къ тому выводу, что будд'измъ двигался не съ востока на западъ, а на оборотъ. Во всякомъ случаѣ, — когда будд'измъ обратился къ припамятованію своей исторіи, въ слѣдствіе распространенія письменности, для которой Дāранāт'а приблизительно указываетъ и время, то въ это время онъ уже удалился отъ своего первоначальнаго характера, распространившись на огромномъ пространствѣ перешелъ въ многихъ мѣстностяхъ къ монастырской жизни, которая предполагаетъ уставы и легенды; отъ этого явилось разнообразіе, разногласіе, которое не могло однакожъ, благодаря разъединенію, произвести раздоры въ томъ видѣ, какъ ихъ представляютъ будд'исты, а скорѣе подало поводъ къ соглашенію и примиренію, что и выразилось, какъ въ главномъ сходствѣ предписаній винаи, такъ и преда-

ніяхъ о первоначальномъ ученіи будд'ы и его послѣдующей судьбѣ. Мы думаемъ, что мы не можемъ смотрѣть на древній будд'измъ иначе, какъ сквозь призму такъ называемаго третьяго собора, по нашему мнѣнію перваго историческаго и опять:— бывшаго на западѣ!

И такъ, исторія Дāранāт'ы есть не исторія сама по себѣ, а только документъ, вызывающій на обработку исторіи, сообщающій для нея замѣчательные и рѣдкіе факты. Сверхъ того, она становится еще драгоцѣннѣе тѣмъ, что подаетъ надежду на открытіе исторій еще болѣе автентичныхъ. Уже изъ Сюаньцзана мы знаемъ, что Индіи были не чужды ни исторія, ни описанія страны;—Дāранāт'а указываетъ намъ теперь положительно на три неизвѣстныхъ доселѣ историческихъ сочиненія, составленныхъ въ самой Индіи, отысканіе которыхъ не подлежитъ сомнѣнію, потому что, если авторъ имѣлъ ихъ подъ руками въ началѣ XVII вѣка, то онѣ не могли изчезнуть съ того времени и отыщутся не только въ Тибетѣ, но и въ Непалѣ. Жаль, что до сихъ поръ наши ученые не знали чего искать, или ѣздили туда болѣе неученые.

Мы, можно сказать, почти неожиданно удостоиваемся рѣдкой чести познакомить ученый миръ съ Дāранāт'ой. Въ то время, когда мы только что еще начинали заниматься восточными языками въ Казани, пріѣхавшій туда въ 1835 году изъ Забайкалья Лама Никитуевъ, кажется, первый сообщилъ нашему многоуважаемому наставнику и извѣстному во всемъ ученомъ мірѣ профессору О. М. Ковалевскому о существованіи этой исторіи. Самая рукопись была вскорѣ добыта изъ калмыцкихъ степей. Такъ какъ г. профессоръ Ковалевскій не былъ силенъ въ тибетскомъ языкѣ, то Никитуевъ, съ которымъ мы жили для практики въ монгольскомъ языкѣ, на нашихъ глазахъ перевелъ всего Дāранāт'у на монгольскій языкъ для почтеннаго профессора. Мы были въ полной увѣренности, что честь ознакомленія ученаго міра съ этимъ трудомъ будетъ принадлежать рано или поздно нашему наставнику;—намъ вовсе не приходило въ голову и мысли предвосхищать у него пальму первенства, не только уже потому, что понимали различіе между свойствами собственнаго и его труда, но и потому, что было бы большей неделикатностью и неблагодар-

ностью опережать ученаго, который, для нашей же чести, долженъ былъ пользоваться первымъ шагомъ въ наукѣ. Мы должны были имѣть въ виду и то обстоятельство, что на монгольскомъ языкѣ такъ мало, или почти совсѣмъ нѣтъ, заслуживающихъ вниманія памятниковъ, что грѣшно было бы вырывать изъ подъ руки профессора этотъ матерьялъ.

Поэтому, когда по пріѣздѣ въ Пекинъ въ 1840 году мы легко достали тибетскій экземпляръ Дāранāт'ы и указали на него О. Аввакуму, вывезшему копію для азіятскаго департамента [1]), то вовсе не думали о полномъ переводѣ этой книги, а сдѣлали для себя только краткое извлеченіе, которое при послѣдующихъ занятіяхъ старались дополнять, но все же для узнанія предмета, а не для изданія. Только въ послѣдній годъ пребыванія въ Пекинѣ, когда нами составленъ былъ догматическій лексиконъ Махāвъютпатти, сдѣланы были переводы школъ и обозрѣніе системъ и буддійской литературы, мы вздумали, что всѣ эти труды, вмѣстѣ съ переведеннымъ нами еще въ 1842 г. Сюаньцзаномъ, не представляютъ достаточной полноты безъ исторіи Дāранāт'ы. Тогда то мы принялись за полный переводъ Дāранāт'ы — все еще нисколько не думая его издавать. Это видно даже и изъ первой части нашего Будд'изма, хотя, съ другой стороны, длиннымъ перечнемъ содержанія Дāранāт'ы, мы какъ бы вызывали ученый міръ на произнесеніе приговора: заслуживаетъ ли это сочиненіе изданія перевода вполнѣ.

Хотя во время десятилѣтняго пребыванія въ Пекинѣ мы и много занимались будд'измомъ по китайскимъ и тибетскимъ источникамъ, приготовили много трудовъ, которыя надѣялись отдѣлать окончательно въ Россіи, съ помощію европейскихъ источниковъ и европейскихъ ученыхъ, но по выѣздѣ въ отечество, мы получили назначеніе, которое потребовало совсѣмъ другаго рода занятій, отвлекшихъ насъ отъ будд'изма. Притомъ этотъ предметъ такъ мало интересовалъ нашихъ соотечественниковъ, что, когда благо-

---

1) Вотъ что значитъ обращать вниманіе — можно ходить мимо рѣдкихъ книгъ и не знать ихъ цѣны! Г. Ковалевскій тоже былъ въ Пекинѣ; ему, по знакомству его съ Минчжулъ Хутуктой, котораго мы уже не застали въ живыхъ, было бы легче запастись всякаго рода исторіями, если бы онъ зналъ хоть ихъ тибетское названіе.

даря истинно ученому участію г. Шифнера, былъ изданъ 1-й томъ нашего Будд'изма, то русская критика отнеслась къ нему гораздо хладнокровнѣе, чѣмъ иностранная. Только, когда нашъ Будд'измъ былъ переведенъ на французскій языкъ (впрочемъ съ ошибками какъ и нѣмецкій), и мы увидѣли, что и по прошествіи уже десяти лѣтъ послѣ изданія, нашъ трудъ иногда возбуждаетъ интересъ въ ученыхъ, которые все еще продолжаютъ на него ссылаться, дѣлать изъ него выводы, мы могли вспомнить свои прежніе труды, лежавшіе подъ спудомъ. Особливо, когда стали ссылаться даже на Да̄рана̄т'у, приводимаго нами только въ выпискахъ и въ сокращеніи, естественно пришло въ голову, не лучше ли же бы было издать всего Да̄рана̄т'у вполнѣ. Въ этихъ мысляхъ мы и обратились къ г. Шифнеру съ извѣстнымъ письмомъ, напечатаннымъ въ Санктпетербургскихъ Вѣдомостяхъ 1866 г. 26 мая № 141 [1]).

Въ это время нечего уже было надѣяться и на то, что г. Ковалевскій издастъ свой переводъ съ монгольскаго. Этотъ ученый уже почти 15 лѣтъ, какъ оставилъ свою каѳедру. Вмѣстѣ съ тѣмъ, теперь только, когда приступлено было къ настоящему изданію, открылось, какъ много требуется для того, чтобъ издать Да̄рана̄т'у достойнымъ ученаго міра образомъ, и что нашъ ученый остерегался уронить свою заслуженную славу, издавая ее въ такой формѣ, въ какой мы издаемъ. Да, для того чтобъ дать ученую обработку исторіи будд'изма, надобно было не только хорошо изучить все написанное въ Европѣ, но она требовала еще тщательнаго изученія всѣхъ будд'ійскихъ книгъ. Мы вполнѣ сознаемъ, что не удовлетворяемъ этимъ требованіямъ и являемся не болѣе, какъ простыми переводчиками и то еще не можемъ ручаться, чтобъ нашъ переводъ былъ всюду безошибоченъ. До сихъ поръ въ Европѣ появилось нѣсколькихъ переводовъ съ тибетскаго языка, но то были, по большей части, будд'ійскія сӯтры, не такъ трудныя по языку и для повѣрки перевода которыхъ имѣлись или оригиналы на санскритскомъ, или другіе переводы на китайскомъ и монгольскомъ языкахъ. Кто будетъ изучать тибетскій текстъ Да̄рана̄т'ы, изданный г. Шифнеромъ, тотъ хорошо пойметъ, что

1) См. Записки Имп. Акад. Наукъ. Т. X. книжка 1. стр. 42 засѣданія 19-го апрѣля 1866 г.

здѣсь совсѣмъ другой языкъ, для пониманія котораго существуетъ совсѣмъ другая, совсѣмъ неизвѣстная Европѣ грамматика, что для этого неполны и изданные лексиконы; но, что и со всѣмъ этимъ, все таки ничего не подѣлаешь, если не будешь знать того предмета, о которомъ говорится; а о чемъ не говорится у Дāранāт'ы!

Мы должны, сверхъ того, сознаться, что желаніе издать Дāранāт'у вовсе не соединили съ возобновленіемъ изученія Буд-д'изма, или продолженіемъ начатыхъ трудовъ. Это бы отвлекло насъ отъ прямыхъ обязанностей и представляло въ перспективѣ нескончаемый трудъ, который, при настоящихъ силахъ, едва ли имѣлъ бы желанный успѣхъ; потому мы ограничились желаніемъ издать только то, что у насъ было сдѣлано. Мы почитаемъ для себя и заслугой и достаточнымъ, если бы намъ удалось издать и въ томъ видѣ, въ какомъ оно у насъ есть, все то, что есть у насъ по части будд'изма. Теперь, съ возвращеніемъ г. Минаева, изучавшаго въ Европѣ будд'измъ по палійскимъ памятникамъ, есть надежда на осуществленіе этого явленія; но о томъ, что будетъ впередъ, еще нечего загадывать. Что касается до настоящаго труда, то мы должны откровенно и во всеуслышаніе заявить, что безъ участія въ немъ г. академика Шифнера, изданіе его никогда бы не осуществилось. Одно уже возстановленіе санскритскихъ собсвенныхъ именъ было бы для насъ безъ него невозможно. Кромѣ того, переводъ, сдѣланный нами, былъ писанъ на скорую руку и притомъ тогда, когда уже не было у насъ подъ руками тибетскаго учителя Въ него неминуемо вкрались неизбѣжные промахи, въ немъ попадались и пробѣлы по случаю неразобранія текста, или просто недоумѣнья какъ перевести данное мѣсто. Г. Шифнеръ прежде всего приступилъ къ изданію тибетскаго текста, провѣряя его по нѣсколькимъ имѣющимся у насъ въ Петербургѣ рукописямъ. И, если мы безъ тщеславія можемъ сказать, что г. Шифнеръ, надѣемся, сознается, что ему во многихъ случаяхъ служилъ большимъ пособіемъ нашъ русскій переводъ, какъ при изданіи текста, такъ и при переводѣ его на нѣмецкій языкъ, то мы должны, не изъ пустаго приличія также, сказать, что свой собственный переводъ провѣряли по тексту, изданному г. Шифнеромъ и его нѣмецкому переводу, обогнавшему нашъ пе-

чатаніемъ. Безъ этого мы надѣлали бы не мало ошибокъ; если же гдѣ нашъ переводъ, какъ поздній по печатанію, разнится отъ нѣмецкаго перевода г. Шифнера, то наши варіянты большею частью оставлены нами неизмѣненными для предбудущихъ изысканій и соображеній со стороны ученыхъ. Дѣлая свой переводъ, мы, чтобъ яснѣе выразить мысль автора, не держались буквальной точности, даже вставляли въ поясненіе текста слова, означенныя скобками. Потому должны замѣтить еще, что переводъ г. Шифнера отличается бо̀льшей точностью. Какъ бы то ни было, мы все таки должны напомнить нашимъ читателямъ — и весь европейскій ученый міръ конечно съ этимъ согласится,—что, при нынѣшнихъ наличныхъ силахъ и знаніяхъ европейскихъ ученыхъ, переводъ Да̄ранā'ы могъ быть сдѣланъ въ настоящее время только въ одномъ нашемъ Петербургѣ.

Мы не очень гонимся за славой и извѣстностью, потому мы легко отказались бы отъ желанія видѣть свой переводъ Да̄ранā'ы изданнымъ на русскомъ языкѣ. Переводъ г. Шифнера, на нѣмецкомъ, легко могъ бы избавить отъ этой излишней роскоши. Но мы имѣли въ виду не только одно удовлетвореніе русскаго чувства, требующаго чтобы издающееся въ Россіи и на русскія деньги, издавалось по русски;—мы видимъ въ переводѣ Да̄ранā'ы огромное пособіе для нашихъ миссіонеровъ, которые изъ этой книги лучше всего могутъ узнать слабую сторону будд'истовъ, всѣ ихъ нелѣпости, всѣ искаженія, сдѣланныя ими въ ихъ собственной религіи, всѣ пакости, которыя выдаются ими за святыню. Не мало пользы извлекутъ изъ представляемыхъ легендъ и изыскатели сказаній вообще, осмышляющіе ихъ въ значеніи всего человѣчества.

Имѣя предъ глазами, какъ мы уже сказали, нѣмецкій переводъ г. Шифнера, мы помѣщали въ свой и сдѣланныя имъ примѣчанія. То же, что прибавляли отъ себя, сдѣлано только въ виду того, что безъ этого не будетъ понятенъ смыслъ перевода, хотя, во многихъ случаяхъ, особливо тамъ, гдѣ идетъ рѣчь о мистическихъ предметахъ, онъ все таки остался непонятенъ. Дѣло въ томъ, что мы имѣли намѣреніе, представить всю тантрійскую систему по новости ея предмета, въ цѣльномъ изложеніи, въ особой статьѣ,

которая служила бы вмѣстѣ и комментаріемъ. Кромѣ того мы почли за умѣстное присоединить тутъ же въ видѣ дополненій и вмѣстѣ общихъ комментаріевъ, составленныя нами прежде обозрѣнія литературы Винаи, Хинаяны, Іогачаръевъ и Мадъямика, хотя и въ томъ видѣ, какъ онѣ у насъ есть. Отыскали мы также и старый переводъ Б'авъи о школахъ Хинаяны. Все это, мы увѣрены, было бы принято ученымъ міромъ съ тѣмъ же снисхожденіемъ, съ которымъ приняты были прежде прибавленія наши къ первому тому Будд'изма. Но такъ какъ всѣ эти прибавленія займутъ не мало мѣста и, притомъ, печатаніе задержало бы самое изданіе нѣмецкаго перевода Даранат'ы, обнародованіе котораго г. Шифнеръ, по свойственному ему чувству деликатности, задерживаетъ почти цѣлый годъ, поэтому мы предполагаемъ издать эти прибавленія особой книгой.

Мы должны однакожъ нынѣ же оговориться о нѣкоторыхъ особенностяхъ принятыхъ въ языкѣ перевода. Прежде всего должно замѣтить, что тибетцы переводятъ по большей части на свой языкъ не только догматическіе термины, но и собственныя имена лицъ и мѣстъ, рѣдко только придавая и настоящія индѣйскія. Это то и должно было составлять главное затрудненіе для передачи перевода. Самое лучшее дѣло было бы передавать эти собственныя имена также въ переводѣ на русскій, для того чтобъ, если какому нибудь ученому пришлось послѣ встрѣтить какое имя въ санскритскомъ подлинникѣ, онъ могъ бы, по нашему переводу, догадаться, что дѣло идетъ о сказанномъ лицѣ. Но въ томъ то и бѣда, что иногда собственное имя трудно перевести съ точностію; притомъ эта метода такъ несвойственна нашему языку. Между тѣмъ, мы имѣемъ предъ глазами множество санскритскихъ словъ съ тибетскимъ переводомъ; можно замѣтить, что тибетцы передаютъ всегда одинъ и тотъ же терминъ извѣстными словами, потому, почти не ошибаясь, можно возстановить подлинное индѣйское названіе; — говоримъ почти, потому что всякій понимаетъ, что въ этомъ случаѣ ни за что нельзя ручаться; — однакожъ можно положиться на опытность и искуство г. Шифнера, который принялъ на себя этотъ важный трудъ. Мы только почли долгомъ упомя-

нуть объ этомъ обстоятельствѣ, чтобы ученые не впали иногда въ затрудненіе; съ своей стороны, мы при собственныхъ именахъ старались прилагать всегда подлинное тибетское названіе.

Нѣкоторые, можетъ быть, найдутъ неумѣстнымъ употребленіе нами словъ, заимствованныхъ изъ языка нашей православной религіи, какъ напримѣръ: духовные, посвященіе, благословеніе и проч. Но когда ученый встрѣчаетъ въ языкѣ другой, хотя бы и языческой религіи, слова равнозначащія, то онъ не въ правѣ уклоняться, потому что обязанъ передавать смыслъ и духъ автора съ точностію; ученый переводъ назначается не для толпы, которая легко приходитъ въ соблазнъ.

Нѣкоторыя русскія слова употреблены нами въ совершенно новомъ значеніи; такъ напримѣръ мы постоянно пишемъ: *три сосуда* — разумѣя подъ этимъ три рода будд'ійскихъ книгъ; — этотъ терминъ нѣкоторые ученые приняли оставлять безъ перевода въ санскритскомъ подлинникѣ: трипитака, но тибетцы и китайцы переводятъ его постоянно на свой языкъ и едва ли въ русскомъ санскритское названіе было бы понятно. Оно собственно значитъ три короба, или корзины, влагалища, хранилища, такъ какъ, видно, въ свое время каждый родъ сочиненій составлялъ особый скарбъ; намъ казалось неловкимъ переводить по русски три корзины или короба, такъ какъ это слово не выражало бы того благоговѣнія, которое питаютъ будд'исты къ своему термину.

Другое слово употребляемое нами всего чаще, — это: *совершеніе, совершать* — въ понятіи достиженія извѣстной, сверхъестественной силы, или вызванія какого нибудь духа или божества. Нашъ глаголъ вызвать, по нашему мнѣнію, не выражаетъ вполнѣ смысла будд'ійскаго слова; въ немъ не видно, что вызовъ или достиженіе есть слѣдствіе извѣстной, подчиненной извѣстнымъ условіямъ, обрядамъ, даже продолжительнымъ усиліямъ духа и тѣла, процедуры. Это то, намъ показалось, скорѣе выражается въ глаголѣ совершать, равносильнымъ которому словомъ передаютъ тибетцы и китайцы терминъ сидд'и, сāд'ана и проч. Что касается до обыкновенныхъ шероховатостей языка перевода, то это, по нашему мнѣнію, неизбѣжное явленіе при переводѣ съ языковъ

неизвѣстныхъ предметовъ, которые еще такъ мало вращаются и въ ученомъ мірѣ. Переводчикъ, при первоначальной, черновой, такъ сказать, работѣ, прежде всего смотритъ не на чистоту слога, а на точность перевода, хлопочетъ о томъ, чтобъ не сказать болѣе, или менѣе того, что хотѣлъ выразить авторъ. Но при этомъ, послѣ, при пересмотрѣ перевода, онъ боится уже исправлять написанное, чтобъ для гладкости не повредить смысла; многіе замѣтятъ, конечно, не разъ въ нащемъ переводѣ туманности, недомолвки, неотчетливости смысла; но это не всегда зависѣло отъ неумѣнья владѣть языкомъ; напротивъ, можетъ быть тутъ высказывается болѣе умѣнья, потому что вѣдь и авторы часто выражаются съ большей неопредѣленностью; особливо въ восточныхъ языкахъ туземные писатели плохо знакомы съ нашей этимологической и синтаксической отдѣлкой.

Теперь скажемъ нѣсколько словъ о самомъ Дāранāт'ѣ. Это имя не очень громко въ ламайскомъ мірѣ; оно извѣстно намъ болѣе съ тѣхъ поръ, какъ существуетъ Ургинскій Чжэбцзунь Дамба Хутукту, перерожденіе Дāранāт'ы. Однакожъ, не смотря на это, о самомъ оригиналѣ всѣхъ этихъ хутуктъ мы имѣемъ очень мало данныхъ. Какъ видимъ, Дāранāт'а показываетъ сколько ему было лѣтъ отъ рожденія когда онъ сочинилъ свое сочиненіе. Годъ этотъ —годъ земли и обезьяны, — по хронологическимъ таблицамъ Сумба Хутукты, въ его исторіи будд'изма, соотвѣтствуетъ нашему 1608 году, а годъ рожденія показанъ въ годъ дерева и свиньи 1575 и мы узнаемъ тутъ, по этимъ же таблицамъ, что собственное имя Дāранāт'ы было Гунь-Ньингъ. Вотъ все, что мы знаемъ, собственно говоря, о Дāранāт'ѣ; не знаемъ существуетъ ли его отдѣльная біографія, но то вѣрно, что существуетъ біографія ЧжебзцуньДамбы, въ которой непремѣнно должно разсказываться о Дāранāт'ѣ. Однакожъ, не смотря на всѣ наши старанія, мы не могли ее пріобрѣсти.

Малую извѣстность Дāранāт'ы у теперешнихъ ламаистовъ надобно приписать антагонизму, съ которымъ относится господствующее въ Тибетѣ и Монголіи желтошапочное или галданское ученіе, основанное Цзонхавой, ко всѣмъ другимъ школамъ, или

сектамъ, образовавшимся въ Тибетѣ, — а Дāранāт'а принадлежалъ именно къ одной изъ такихъ школъ, называемой джонанской (ཇོ་ནང), отъ мѣсности Джомонанъ (ཇོ་མོ་ནང), въ которой былъ построенъ монастырь, служившій убѣжищемъ нѣкоему Долвубѣ, отдѣлившемуся отъ Саскіявійцевъ и развившему въ своемъ сочиненіи རི་ཆོས་ངེས་དོན་རྒྱ་མཚོ основное ученіе этой школы объ *особенной пустотѣ* (གཞན་སྟོང). Хотя у одного изъ учениковъ этого Долвубы и ученика этого ученика самъ Цзонхава слушалъ Кāлачакру и Пāрамиты, но теорія особенной пустоты была отвергнута всѣми желтошапочными учеными. Однакожъ уже послѣ Цзонхавы Джонанбіецъ Гунь-дГа гРолъмчокъ (ཀུན་དགའ་གྲོལ་མཆོག) и особенно его перерожденіе (སྐྱེ་བ) Дāранāт'а, говоритъ исторія тибетскихъ школъ, распространили ученіе этой школы. Былъ основанъ монастырь рДакгъ-врДань[1]) пунь-цокгсъ-гЛинъ, воздвигнуты кумиры, вырѣзаны доски для большей части джонанбійскихъ книгъ. Когда покровителемъ этой школы явился РиньсПунскій владѣлецъ Гармавсданъ скіонгсъ-дВанбо, то она усилилась еще вдвое, но когда власть Ринь-сПунца пала, то, говорится, послѣ смерти Дāранāт'ы пятый Далай Лама превратилъ Джонанскіе монастыри въ желтошапочные, а доски запечаталъ, такъ что въ настоящее время изъ джонанскаго ученія извѣстны только именно два сочиненія Дāранāт'ы: Сидд'āнта и исторія Будд'изма.

Къ этому немногому, касающемуся собственно Дāранāт'ы, мы можемъ присоединить развѣ еще немногое, изъ той же исторіи школъ. «Въ Халхѣ — царь (Ханъ?) Усутай, увидѣвшись съ третьимъ Далай Ламой, основалъ монастырь Эрдэни Джово. Сыномъ его внука Тушіету Хана былъ перерожденецъ Дāранāт'ы рЧже-вЦзунь-Дамба вЛо-вЗангъ вДань-бій-рГьял-мцань, украшеніе Халхи, заслужившій великія почести отъ Маньчжурскаго императора (Канси). Онъ основалъ монастырь Риво дГэ-рГьясъ-

---

1) Не ཐག་སྟོང ли Дāранāт'инъ?

гЛингъ, и рядъ его перерожденій не прекращается донынѣ».
Извѣстно, что перерожденцы Ургинскихъ хутуктъ должны отыскиваться въ Тибетѣ, на родинѣ Да̄рана̄т’ы.

4-го апрѣля 1869 года.

В. Васильевъ.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

		Стр.
Введеніе		1
I.	О происшествіяхъ во время царя Аджа̄ташатру	7
II.	О происшествіяхъ во время царя Суба̄ху	11
III.	О происшествіяхъ во время царя Суд'ану	13
IV.	О происшествіяхъ во время а̄рьи Упагупты	16
V.	О происшествіяхъ во время а̄рьи Д'ӣтика	24
VI.	Исторія царя Ашоки	28
VII.	О происшествіяхъ современныхъ царю Ашокѣ	42
VIII.	О происшествіяхъ во время царя Вигата̄шоки	51
IX.	О происшествіяхъ во время втораго Ка̄шъяпы	53
X.	О происшествіяхъ во время а̄рьи Маха̄лома и другихъ	55
XI.	О происшествіяхъ во время царя Маха̄падма	58
XII.	О происшествіяхъ во время третьяго собранія слóвъ	63
XIII.	Обстоятельства при первоначальномъ распространеніи Маха̄я̄ны	67
XIV.	О происшествіяхъ во время брамина Ра̄хула	72
XV.	О происшествіяхъ во время управленія вѣрой а̄ръя На̄га̄рджуной	75
XVI.	О появленіи перваго врага вѣры и о возстановленіи ея снова	87
XVII.	О происшествіяхъ во время учителя А̄ръядевы и другихъ	92
XVIII.	О происшествіяхъ во время учителя Ма̄трӣчета и другихъ	97
XIX.	О томъ, какъ во второй разъ возсталъ противъ верховнаго ученія врагъ и какъ оно снова было возстановлено	102
XX.	О нападеніи въ третій разъ враговъ на верховное ученіе и о возстановленіи его снова	104
XXI.	Послѣднія дѣянія царя Будд'апакши и о проишествіяхъ во время царя Кармачандры	107
XXII.	О происшествіяхъ во время А̄ръя̄санги и его брата	111
XXIII.	О проишествіяхъ во время учителя Дигна̄га и другихъ	133
XXIV.	О проишествіяхъ во время царя Шӣла	150
XXV.	О происшествіяхъ во время царей Чала, Панчама-Синха и прочихъ	161
XXVI.	О происшествіяхъ во время Шрӣ-Д'армакӣрти	172
XXVII.	О происшествіяхъ во время царя Говичандра и другихъ	193
XXVIII.	О происшествіяхъ во время царя Гопа̄ла	199

Стр.
XXIX. О происшествіяхъ во время царя Девапāла и его сына....... 204
XXX. О происшествіяхъ во время царя Д'армапāла................ 211
XXXI. О происшествіяхъ во время царей Масуракшита, Ванапāла и Махипāла.. 219
XXXII. О происшествіяхъ во время царей Махāпāла и Шāмупāла..... 223
XXXIII. О происшествіяхъ во время царя Чанака................... 226
XXXIV. О происшествіяхъ во время царей Б'еяпāла и Неяпāла........ 234
XXXV. О происшествіяхъ во время царей Āмрапāла, Хастипāла и Кшāнтипāла.. 239
XXXVI. О происшествіяхъ во время царя Рāмапāлы................ 240
XXXVII. О происшествіяхъ во время четырехъ царей (изъ рода) Сена и о прочемъ.. 243

(Прибавленія къ исторіи Будд'изма въ Индіи).

XXXVIII. О рядѣ настоятелей въ Викрамашила...................... 247
XXXIX. О распространеніи вѣры на востокѣ въ странѣ Коки........ 251
XL. О появленіи ученія на малыхъ островахъ и о вторичномъ распространтніи вѣры на югѣ и въ другихъ странахъ..... 253
XLI. Разсказъ, основанный на сочиненіи «Цвѣточная цѣпь» о лицахъ распространившихъ религію на югѣ 255
XLII. Краткое изслѣдованіе о четырехъ школахъ.................. 259
XLIII. Краткое изслѣдованіе объ источникѣ Яны волхвованій 263
XLIV. О происхожденіи строителей кумировъ...................... 266
Послѣсловіе.. 268
Добавочныя примѣчанія.. 271

Сокровище потребныхъ желаній, объясняющее распространеніе въ Индіи источника блага: драгоцѣннаго верховнаго ученія.

Омъ, благо тварямъ! Объясненіе распространенія въ Индіи благодатнаго, благомъ украшеннаго, блага источника, верховной драгоцѣнной вѣры, называемое сокровище потребныхъ желаній. Покланяюсь буддѣ съ его учениками и послѣдователями [1]).

4. [2]) Покланяюсь властителю могущества [3]), повелителю облаковъ, [4])
3. Изливающему благотворный дождь нектара судебъ,
1. Пришедшему изъ недръ бытія путемъ небеснымъ,
2. Украшенному радугою признаковъ и приметъ.
1. Здѣсь и самые свѣдущіе въ лѣтописяхъ и исторіяхъ,
2. Когда обратятся къ согласованію сказаній индѣйскихъ,
4. Встрѣчаютъ неудачу всѣхъ усилій,

---

1) Буквально: сыновьями и учениками. Подъ именемъ сыновей обыкновенно въ другухъ случаяхъ разумѣются главнѣйшіе ученики будд'ы и знаменитѣйшіе ламы.

2) Цифры поставленные какъ здѣсь такъ и въ прочихъ мѣстахъ перевода тибетскихъ стиховъ показываютъ порядокъ строкъ въ самомъ текстѣ.

3) ཐུབ་དབང царь отшельниковъ (मुनीन्द्र).

4) སྤྲིན་གྱི་དབང་པོ облако-царь (मेघेन्द्र).

3. Подобно бѣдняку предъ раставленными товарами.
2. Потому видя весьма много важныхъ ошибокъ
1. Въ (букв. во время) преподаваніи исторіи вѣры нѣкоторыми мудрецами,
4. (Я) написалъ (здѣсь) вкратцѣ для пользы другихъ
3. Согласованіе сказаній, разсѣевающее заблужденія.

Конспектъ главнаго содержанія (всего сочиненія). Въ родѣ царя Кшемадаршина[1]) находятся четверо: 1) Субāху[2]) 2) Суд'ану[3]) 3) Махэндра[4]) и 4) Чамаса. Въ родѣ Ашоки четверо: 1) Вигатāшока[5]) 2) Вӣрасена[6]) 3) Нанда[7]) 3) Махāпадма[8]). Изъ рода Чандра произошли: 1) Хари-, 2) Акша-, 3) Джая-, 4) Нема-,
2 5) П'ани , 6) Б'анса-, 7) Сāла-, съ присоединеніемъ къ каждому изъ нихъ (слова) Чандра. За тѣмъ называются 8) Чандрагупта 9) Биндусāра[9]) и его племянникъ 10) Шрӣчандра. Прибавляй также Чандра въ концѣ 11) Д'арма-, 12) Карма-, 13) Врӣкша-, 14) Вигама-, 15), Кāма-, 16) Синха-, 17) Бāла-, 18) Вимала-, 19) Гови-, и 20) Лалита-. Если не считать Биндусāры, то будетъ девятнадцать лицъ, въ имени которыхъ встрѣчается слово Чандра. Изъ нихъ 1) Акшачандра[10]) 2) Джаячандра[11]) 3) Д'армачандра[12]) 4) Кармачандра[13]) 5) Вигамачандра[14]) 6) Кāмачандра[15]) и 7) Вималачандра[16]) прославились подъ именемъ *семи Чандръ*. Вмѣстѣ съ ними 8) Чандрагупта[17]) 9) Говичандра[18]) и 10) Лалитачандра[19]) извѣстны подъ именемъ *десяти Чандръ*. Происшедшіе изъ рода Пāла: 1) Гопāла и 2) Дева-, 3) Рāса-, 4), Д'арма-, 5) Вана-, 6) Махӣ- 7) Махā-, 8) Шрешт̣'а-, 9) Б'ея-, 10) Нея-, 11) Āмра-, 12) Хасти-, 13) Рāма-, 14) Якша-, съ присоединеніемъ ко всѣмъ въ концѣ Пāла; (всего) въ родѣ Пāла четырнадцать (лицъ).

---

1) མཐོང་ལྡན་དགེ་བ 2) ལག་བཟང 3) གཙུ་བཟང 4) དབང་ཆེན 5) ཚྭ་དན་སྤལ 6) དཔའ་བོའི་སྡེ 7) དགའ་བོ 8) པདྨ་ཆེ 9) སྙིང་པོ་ཐིག་ལེ 10) དབང་པོ་ཟླ་བ Авторъ выше назвалъ всѣхъ Чандръ индѣйскими именами, но ниже переводныя тибетскія. 11) རྒྱལ་བའི་ཟླ་བ 12) ཆོས་ཀྱི་ཟླ་བ 13) ལས་ཟླ་བ 14) འདུ་སྤལ་ཟླ་བ 15) འདོད་པའི་ཟླ་བ 16) དྲི་མེད་ཟླ་བ 17) ཟླ་བ་སྦས་པ 18) ཕྱོགས་གྲོལ་ཟླ་བ 19) རོལ་པའི་ཟླ་བ

Цари: 1) Агнидатта [1]), 2) Канишка, 3) Лакшāшва, 4) Чанданапāла [2]) 5) Шрӣ-Харша, 6) Шӣла [3]), 7) Удаяна [4]), 8) Гаудавард'ана [5]), 9) Каника, 10) Турушка, 11) Шāка-Махāсаммата [6]), 12) Будд'апакша [7]), 13) Гамб'ӣрапакша [8]), 14) Чала [9]), 15) Чалад'рува [10]) 16) Вишну, 17) Синха [11]), 18) Б'арша, 19) Панчама-Синха [12]), 20) Прасанна [13]), 21) Прāдитъя [14]), 22) Махāсена, 23) Махāшāкъябāла [15]), всѣ они появились временно (не принадлежа никакому роду или не составивъ никакого рода и въ различныхъ мѣстностяхъ). Масуракша, Чанака, Шамупāла [16]) и Кшāнтипāла [17]), являются случайно (букв. отрывисто) посреди (царей изъ рода) Пāла 1) Лава-, Кāша-, 3) Манита и 4) Рат'ӣка суть четыре (царя изъ рода) Сена.

Появившіеся въ южной сторонѣ (Индіи): въ Кāнчӣ и прочихъ различныхъ (странахъ) 1) Шукла [18]), 2) Чандрашоб'а [19]), 3) Шāливāхана [20]), 4) Махэша [21]), 5) Кшемамкара [22]), 6) Манората [23]), 7) Б'огасубāла [24]), 8) Чандрасена [25]), 9) Кшемамкарасинха [26]) 10) Въягра [27]), 11) Буд'а, 12) Будд'ашуча, 13) Шанмук'а [28]), 14) Сāгара [29]), 15) Викрама [30]), 16) Удджаяна [31]), 17) Шрешт'а [32]), 18) Махэндра [33]), 19) Деварāджа [34]), 20) Вишва [35]) 21) Шишу [36]) и 22) Пратāпа [37]).

---

1) མེས་བྱིན 2) ཙན་དན་སྐྱོང 3) ངང་ཚུལ 4) བདེ་སྦྱོར 5) གཽ་ཌ་འཕེལ་བྱེད 6) སོག་པོ་མང་པོས་བཀུར་བ 7) སངས་རྒྱས་ཕྱོགས 8) ཟབ་མོའི་ཕྱོགས 9) གཡོ་བ 10) གཡོ་བརྟན 11) སེང་གེ 12) སེང་གེ་ལྔ 13) གསལ་བ 14) རབ་གསལ 15) ཤཱཀྱ་སྟོབས་ཆེན 16) གཞོན་སྐྱོང 17) བཟོད་པ་སྐྱོང་བ 18) དཀར་པོ 19) ཟླ་མཛེས 20) ས་ལའི་གཞོན 21) དབང་ཆེན 22) བདེ་བྱེད 23) ཡིད་འོངས 24) ལོངས་སྤྱོད་སྐྱ་བཟང 25) ཟླ་བའི་སྡེ 26) བདེ་བྱེད་སེང 27) སྟག 28) གདོང་དྲུག 29) རྒྱ་མཚོ 30) རབ་གནོན 31) རྒྱལ་མཆོག 32) གཙོ་བོ 33) དབང་ཆེན 34) ལྷ་རྒྱལ་པོ 35) སྣ་ཚོགས 36) བྱིས་པ 37) རབ་གདུང

Брамины въ южной сторонѣ (Индіи) явились слѣдующіе: 1) Баламитра[1]), 2) Нāгакету[2]) и 3) Вард'амāла[3]). Древніе великіе учители суть слѣдующіе: 1) Гаггари, 2) Кумāрананда[4]), 3) Матикумāра[5]), 4) Б'адрāнанда[6]), 5) Дāнаб'адра[7]), 6) Ланкāдева 7) Бахуб'уджъ и 8) Мадъямати[8]).

Извѣстны вообще семь преемствъ побѣдоноснаго учителя (т. е. будд'ы), а съ прибавленіемъ Полуденника[9]), считаютъ во-
3 семь. (Извѣстны) слѣдующіе арханы защитники религіи: 1) Уттара[10]), 2) Яшасъ[11]), 3) Пошада[12]), 4) Кāшъяпа[13]), 5) Сланавāса[14]), 6) Махāлома[15]), 7) Махāтъяга[16]), 8) Нандинъ[17]), 9) Д'армашрешт'а[18]), 10) Паршвика[19]), 11) Ашвагупта[20]) и 12) Нанда.

Слѣдующіе составляютъ разрядъ великихъ патріарховъ[21]): 1) Уттара[22]), 2) Кāшъяпа[23]), 3) Самматія[24]), 4) Махӣшāшака[25]), 5) Д'армагупта[26]), 6) Суварша[27]), 7) Ватсӣпутрія[28]), 7) Тāмра-

---

1) སྟོབས་ཀྱི་བཤེས་གཉེན 2) ཀླུའི་ཏོག 3) འཕེལ་བའི་འཕྲེང་བ 4) གཞོན་ནུ་དགའ 5) བློ་གཞོན 6) བཟང་པོའི་ཀུན་དགའ 7) སྦྱིན་བཟང 8) དབུ་མའི་བློ 9) ཉི་མ་གུང་པ Мадъянтика. 10) བླ་མ 11) གྲགས་པ 12) བསོས་སྦྱིན 13) འོད་སྲུངས

14) Въ Тибет. подлинникѣ ཡུལ་བསྣན་པ или ཡུལ་སྣན་པ; སྣན་པ по мнѣнію г. Шифнера произошзо отъ སྣ་ན་པ, а это изъ санскритсеаго शाण; это ничто иное какъ Шâṇавâсика изи Шâнакавâса, сличи Махавансо стр. 19 и Köppen Religion des Buddha S. 148 u. 391.

15) ལྷ་ཆེན་པོ 16) གཏོང་བ་ཆེན་པོ 17) དགའ་བ་ཅན 18) ཆོས་ཀྱི་ཚོང་དཔོན 19) རྩིབས་ཅན 20) རྟ་སྲས

21) བརྟན་པ Подъ этимъ именемъ разумѣются знаменитыя лица буддійской іерархіи изъ среды Хӣнаӣны. Они ниже архановъ, но должны быть или изъ числа настоятелей, основателей школъ, распространителей вѣры, а также и сочинителей.

22) བླ་མ 23) འོད་སྲུངས 24) མང་སྟོན 25) ས་སྟོན 26) ཆོས་བསྲུངས 27) ཆར་བཟང་འབེབས 28) གནས་མ་བུ

шāтія[1]), 9) Бахушрутія[2]), 10) Дʼармоттара[3]), 11) Авантака[4]), 12) Джетаванія[5]), 13) Стʼавира[6]), 14) Дʼарматрāта[7]), 15) Васумитра[8]), 16) Гʼошака[9]), 17) Шрилāбʼа[10]), 18) Буддʼадева[11]), 19) Кумāралāбʼа[12]), 20) Вāмана[13]), 21) Кун̣āла, 22) Шанкара[14]), 23) Сангʼавардʼана[15]) и 23) Самбʼӯти[16]).

Слѣдующія лица принадлежатъ къ разряду браминовъ, оказавшихъ услуги религіи: 1) Джая[17]), 2) Суджая[18]), 3) Кальян̣а[19]), Сиддʼа[20]), 5) Адарпа[21]), 6) Рāгʼава, 7) Яшика[22]), 8) Пāн̣ини 9) Кушала[23]), 10) Бʼадра[24]), 11) Вараручи[25]), 12) Шӯдра[26]), 13) Кулика[27]), 14) Мудгарагоминъ[28]), 15) Шанкара[29]), 16) Дʼармика[30]), 17) Удъйогинъ[31]), 18) Сувишн̣у[32]), 19)

---

1) གོས་དམར་བ 2) མང་ཐོས 3) ཆོས་མཆོག 4) བསྲུང་བ་པ 5) ཡང་དག་རྒྱལ་བ 6) གནས་བརྟན 7) ཆོས་སྐྱོབ 8) དབྱིག་བཤེས 9) དབྱངས་སྒྲོག 10) དཔལ་ལེན 11) སངས་རྒྱས་ལྷ 12) གཞོན་ནུ་ལེན 13) མིའུ་ཐུང 14) དགེ་བྱེད 15) དགེ་འདུན་འཕེལ

16) По догадкѣ г. Шифнера བསམ་རྫོགས можетъ соотвѣтствовать санскритскому संभूति; у позднѣйшихъ писателей (напр. въ ཐོབ་ཡིག Азіят. Музея за № 287 лист. 267) является очень сомнительная форма ध्यानसंस्कृत.

17) རྒྱལ་བ 18) ལེགས་རྒྱལ 19) དགེ་བ 20) གྲུབ་པ 21) དྲེགས་མེད 22) གྲགས་ལྡན 23) མཁས་པ 24) བཟང་པོ 25) མཆོག་སྲེད 26) въ текстѣ སུ་5, но такъ какъ у Бу-стона, въ его исторіи Буддʼизма лист. 87 встрѣчается тибет. переводъ དམངས་རིགས, то по мнѣнію г. Шифнера надобно читать སུ་དྲ или лучше སཱུ་དྲ

27) རིགས་ལྡན 28) ཐོ་བརྩོན или མཐོ་བརྩོན, такъ что неизвѣстно, соотвѣтствуетъ ли первая часть имени «молотку» или «высотѣ». 29) བདེ་བྱེད 30) ཆོས་ལྡན 31) བརྩོན་ལྡན 32) ཁྱབ་འཇུག་བཟང

19) Мад'у[1]), 20) Супрамад'у), 21) Вараручи вторый[2]), 22) Кāшиджāта[3]), 23) Чаṇака, 24) Васунетра[4]), 25) Шанку, 26) Брихаспати[5]), 27) Макшика, 28) Вāсунāга, 29) Б'адрапāлита[6]), 30) Пӯрṇа[7]) 31) Пурṇаб'адра[8]).

Такъ какъ учители, преподававшіе Махаяну, по большой части весьма извѣстны, то и не включены въ этомъ конспектѣ; но объ нихъ будетъ говорено по мѣрѣ изложенія (нашего историческаго) разсказа. Точно также извѣстны вполнѣ *шесть украшеній* Джамбудвӣпы (и потому ихъ здѣсь не причисляемъ). 1) Шӯра[9]), 2) Рāхула[10]), 3) Гуṇапраб'а[11]), и 4) Д'армапāла[12]) извѣстны подъ именемъ *четырехъ великихъ*. Шāнтидеву и Чандрагомина всѣ мудрецы провозгласили двумя *чудесными учителями* (чудотворцами). *Два верховные* неизвѣстны въ Индіи; это тибетцы составили названіе шести украшеній и двухъ верховныхъ. 1) Джнāнапāда[13]) 2) Дӣпамкараб'адра[14]), 3) Ланкā-Джаяб'адра[15]), 4) Шрӣд'ара[16]), 5) Б'аваб'адра, 6) Б'авъякӣрти[17]), 7) Лӣлāваджра, 8) Дурджаячандра[18]), 9) Самаяваджра[19]), 10) Тат'агатаракшита[20]), 11) Бод'иб'адра[21]), 12) Камаларакшита[22]), (эти) двѣнадцать лицъ суть учители заклинаній въ Викрамашӣлѣ.

Послѣ того явились шесть вратъ (привратныхъ) мудрецовъ и прочіе и различные учители таинственнаго ученія.

И такъ запомнивъ всѣхъ этихъ (лицъ) безъ труда и удобно бу-
4 детъ понять нижеизложенные разсказы и легко будетъ разсказывать.

---

1) སྦྲང་རྩི 2) མཆོག་སྲེད་གཉིས་པ 3) གསལ་ལྡན་སྐྱེ 4) ནོར་མིག 5) ཕུར་བུ 6) བཟང་པོ་བསྐྱངས 7) གང་བ 8) གང་བ་བཟང་པོ 9) དཔའ་བོ 10) སྒྲ་གཅན་འཛིན 11) ཡོན་ཏན་འོད 12) ཆོས་སྐྱོང 13) ཞི་བའི་ལྷ 14) ཡེ་ཤེས་ཞབས 15) མར་མེ་མཛད་བཟང་པོ 16) ལངྐ་རྒྱལ་བཟང 17) དཔལ་འཛིན 18) སྐལ་ལྡན་གྲགས་པ 19) མི་ཐུབ་ཟླ་བ 20) དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ 21) དེ་བཞིན་གཤེགས་བསྲུང 22) བྱང་ཆུབ་བཟང་པོ 22) པདྨ་བསྲུང་བ

О царяхъ, жившихъ до пришествія въ міръ нашего учителя Самъяксамбудд'ы, разсказывается въ Винаявасту, Аб'инишкрамаṇасӯтрѣ[1]) и отчасти въ Лалитавистарѣ и другихъ и это заслуживаетъ достовѣрности. Что же касается до тӣрт'иковъ, то, хотя въ ихъ сочиненіяхъ исчисляется множество поколѣній царей, риши и другихъ лицъ, жившихъ въ періоды Сатъяюга[2]), Третаюга[3]) Двапараюга[4]) и Калиюга[5]), но такъ какъ къ нѣкоторымъ изъ нихъ примѣшана ложь и имъ трудно повѣрить во всемъ, и сверхъ того такъ какъ они не имѣютъ никакого отношенія къ исторіи вѣры, то я ихъ здѣсь и не описываю, какъ не относящихся къ предпринятому мной самому чистому дѣлу. Однакожъ, если кто пожелаетъ знать какія сочиненія ихъ учителей, то они суть слѣдующія: Б'āрата въ 100 слишкомъ тысячахъ шлокъ, Рāмāяṇа въ 100,000 шлокъ, Ашт'адашапурāṇа[6]) т. е. 18 пуранъ въ 100,000 слишкомъ шлокъ, поэма Раг'уванша въ 80,000 шлокъ и другія.

Здѣсь мы будемъ говорить только о дѣлахъ относящихся до вѣры будд'ы.

I. О происшествіяхъ во время царя Аджāташатру[7]).

Въ то время когда произошло первое собраніе проповѣди учителя Самъяксамбудд'ы, боги прославили это и во всемъ мірѣ, обитаемомъ людьми, настало благоденное время, боги и люди пребывали въ благополучіи. Такъ называемый Кшемадаршинъ[8]), извѣстный также подъ именемъ Аджāташатру, увеличивъ самъ со-

1) མངོན་པར་འབྱུང་བའི་མདོ 2) རྫོགས་ལྡན 3) གསུམ་ལྡན 4) གཉིས་ལྡན 5) རྩོད་ལྡན 6) སྔོན་གྱི་རབས་བཅོ་བརྒྱད

7) По тибетскому обычаю названіе главы ставится на концѣ; этотъ порядокъ соблюденъ и въ издаваемомъ тибетскомъ текстѣ, но въ переводѣ мы почли за лучшее слѣдовать европейской методѣ.

8) По тиб. མཐོང་ལྡན་དགེ་བ приблизительно должно значить: одаренное зрѣніемъ благо.

бой свои добродѣтели, сдѣлался безъ всякаго сопротивленія обладателемъ пяти городовъ исключая (шестаго) Вриджи[1]).

Когда Тат'āгата, верховная чета[2]), и 168,000 архановъ[3]) уснули навѣки, (и наконецъ когда) и самъ Махāкāшъяпа погрузился въ Нирвāṇу[4]), тогда всѣ люди предались горести. Но при этомъ простые б'икшу, зрѣвшіе (т. е. заставшіе) еще учителя, сожалѣя, что они при жизни его по небрежности не успѣли достигнуть выспренняго состоянія, предались со всѣмъ усердіемъ занятіямъ регіозными; такимъ же точно образомъ поступили и всѣ еще учащіеся въ святомъ пути. Новые б'икшу, невидавшіе уже будд'ы, разсуждая, что если они, не заставъ будд'ы, не будутъ со всѣмъ тщаніемъ предаваться ученію, станутъ небречь о его личныхъ заповѣдяхъ, то будутъ бродить (во тьмѣ), усердно занялись добродѣтелью. По этому число пріобрѣтавшихъ четыре плода[5]) увеличивалось съ каждымъ днемъ. Такъ какъ по временамъ āръя[6]) Āнанда давалъ посвященіе и наставленія четыремъ классамъ учениковъ[7]), (да и другіе учители) обладавшіе знаніемъ (трехъ) сосудовъ[8]) занимались проповѣдью и отъ этого всѣ духовные вели себя нравственно, оказалась польза отъ того, что (будд'а) учитель вручилъ ученіе Махāкāшъяпѣ, а этотъ передалъ Āнандѣ. Царь и всѣ свѣтскіе люди, равно какъ и (другіе) цари, силу добродѣтелей которыхъ трудно измѣрять, наскучивъ множествомъ мірскихъ дѣлъ, разсуждая, что прежде они видѣли верховнаго учителя міра, а теперь видятъ его учени-

---

1) སྤྱོང་བྱེད

2) Разумѣются Шāрипутра и Маудгалъяна, умершіе прежде будд'ы.

3) У Шāрипутры считаютъ 80000, у Маудгалъяны 70000, а у самаго будд'ы 18000 учениковъ.

4) Махāкāшъяпа правилъ вѣрой будто 10 лѣтъ.

5) т. е. званія Сротаāпаннака, Сакридāгаминъ, Анāгаминъ и Архана, о котор. можно найдти и у Кэппена. 1. 398 и д.

6) Титулъ āръя тиб. འཕགས་པ святый прибавляется къ первымъ патріархамъ, считаемымъ въ числѣ 7 преемствъ.

7) Б'икшу, Б'икшуṇӣ, Шраманḍэра и Шраманḍэрикā.

8) Такъ мы переводимъ слово Питака: отдѣлъ книгъ, которыхъ считаютъ три сорта: Виная, Сӯтры и Аб'ид'армы; нечего и говорить о томъ, что въ это время не было такого раздѣленія.

ковъ, пришли къ сознанію о драгоцѣнности будд'ы, (его) ученія, и духовенства[1]), и постоянно съ благоговѣніемъ оказывали имъ почтеніе и подвизались въ добродѣтели. Не было никакого спора, или чего тому подобнаго и говорятъ, что такимъ образомъ около сорока лѣтъ міръ наслаждался благополучіемъ.

При этомъ, когда прошло около 15 лѣтъ, какъ а̄рья А̄нанда управлялъ ученіемъ, юноша Канакаварṇа достигъ званія архана. Исторія его изложена въ его собственной біографіи (Авада̄нѣ). Въ это время царь Аджа̄ташатру подумавъ, что если А̄нанда пристроилъ такого, какъ Канакаварṇа спокойно и безъ труда въ званіе архана, то (значитъ что) онъ шравакъ[2]) равный будд'ѣ, чествовалъ (т. е. снабжалъ) а̄рью А̄нанду и прочихъ пять тысячъ архановъ всѣми потребностями[3]) въ продолженіи пяти лѣтъ. Въ это время изъ города Киммилама̄ла[4]) на югѣ пришелъ въ Магад'у браминъ Б'арадва̄джа изъ рода Джамб'ала[5]), весьма искусный въ магическихъ заклинаніяхъ и сталъ состязаться со всѣми б'икшу въ силѣ магической. Когда онъ въ присутствіи царя и всѣхъ собравшихся гражданъ произвелъ посредствомъ магіи четыре горы: золотую, серебряную, хрустальную и лазуриковую, и въ каждой горѣ было по четыре сада изъ драгоцѣнностей, въ каждомъ саду по четыре пруда покрытыхъ ненюфарами, и наполненныхъ различными птицами, тогда а̄рья А̄нанда произвелъ множество неукротимыхъ и свирѣпыхъ слоновъ, которые пожрали всѣ ненюфары и возмутили воду въ прудахъ; потомъ онъ послалъ сильный вѣтеръ, который поломалъ всѣ деревья, а ниспавшій алмазный дождь истребилъ до тла всѣ ограды и горы. Послѣ того а̄рья А̄нанда явился въ 500 различныхъ формахъ

---

1) Т. е. по понятіямъ буддійскимъ тутъ въ первый разъ составилось ученіе о троицѣ.

2) Слушатель, такъ только и могли называться первые буддисты.

3) Буквально: имуществами.

4) ཀི་མྨི་ལའི་ཕྲེང་བ. Въ Винаѣ (Т. 3) упоминается городъ Кимпила, что, по мнѣнію Г. Шифнера, исковеркано изъ Ка̄мпилья.

5) Однокостный или однородной съ ядовитымъ གདོད་པ་ཅན་དང་རུས་གཅིག་པ

тѣла: однѣ изъ нихъ испускали свѣтъ, изъ другихъ шелъ дождь, однѣ являлись въ четырехъ различныхъ видахъ дѣйствія на воздухѣ, въ другихъ изъ верхней части выходилъ огонь, а изъ нижней била ключемъ вода; явивши такія и многія другія удивительныя превращенія онъ собралъ ихъ потомъ въ своемъ тѣлѣ. Когда (изумленный) Б'арадвāджа изъ рода Джамб'ала и другіе собравшіеся изъявили (въ слѣдствіе этого) великое благоговѣніе, Āнанда много проповѣдывалъ и въ продолженіе семи дней привелъ къ истинѣ Б'арадвāджу и другихъ 500 браминовъ и сверьхъ того 80,000 жителей.

Послѣ того въ другое время, когда āрья Āнанда жилъ въ Джетаванѣ[1]), гражданинъ Шāṇавāса[2]) устроивалъ въ продолженіи пяти лѣтъ великое угощеніе для духовныхъ, наконецъ послушавшись убѣжденія āрья поступилъ въ духовное званіе и постепенно возвышаясь сперва въ званіе держащаго три сосуда[3]), потомъ въ два вида архантсва[4]), достигъ совершеннаго спасенія.

Такимъ образомъ Āнанда привелъ въ различныя времена до 10,000 б'икшу въ состояніе архантсва; когда онъ предъ смертію, съ намѣреніемъ оставить послѣ себя по части мощей какъ вайшалійскимъ Личч'ави, такъ и магадійскому царю Аджāташатру, помѣстился посреди рѣки Ганга, протекавшаго между этими обоими царствами, въ то время пятьсотъ риши просили у него посвященія въ б'икшу; поэтому онъ создалъ посреди рѣки магиче-
7 скій островъ, гдѣ собрались (нужные для посвященія) б'икшу и (Āнанда) сверхъестественной силой въ одинъ часъ какъ посвятилъ одного за другимъ всѣхъ 500 риши въ званіе б'икшу, такъ и довелъ ихъ до званія архантсва и они стали извѣстны подъ име-

---

1) རྒྱལ་བྱེད་ཀྱི་ཚལ по Бустону (བུ་སྟོན་) л. 95. འོད་མའི་ཚལ

2) ཤ་ནའི་གོས་ཅན

3) т. е. преподавателя трехъ отдѣловъ будд'изма.

4) два вида архановъ: арханъ съ остаткомъ (ལྷག་བཅས་དགྲ་བཅོམ་པ) и арханъ безъ остатка (ལྷག་མེད)

немъ 500 полуденниковъ[1]), или 500 островитянъ[2]). Изъ нихъ главный извѣстенъ подъ именемъ великаго полуденника или великаго островитянина. Послѣ того Ананда здѣсь умеръ и трупъ его, сожженный самимъ собой явившимся огнемъ, распался подобный драгоцѣнному шару на двѣ части, изъ которыхъ одна была принесена волнами на одинъ, а другая на другой берегъ рѣки; приставшая къ сѣверному берегу взята была вайшалійцами, а къ южному царемъ Аджāташатру и въ обоихъ царствахъ[3]) для нихъ воздвигнуты были монументы. Такимъ образомъ Ананда правилъ религіей въ продолженіи сорока лѣтъ. Въ слѣдующемъ году умеръ и Аджāташатру и говорятъ, что переродившись на мигъ въ аду, оттуда возродился между богами и послушавъ ученіе у Шāṇавāса пріобрѣлъ званіе Сротаāпанна.

II. О происшествіяхъ во время царя Субāху.

Послѣ Аджāташатру царствовалъ сынъ его Субāху[4]), который въ продолженіи 10 лѣтъ (своего царствованія) оказывалъ почтеніе религіи. Въ это время начальствовалъ нѣсколько надъ вѣрой Шāṇавāса, но преимущественно Мадъянтика, живя въ царствѣ Вāрāṇасӣ, раздавалъ наставленіе (въ религіи[5]) четыремъ разрядамъ учениковъ и проповѣдывалъ многимъ браминамъ и гражданамъ. Въ одно время многіе изъ вāрāṇасійскихъ браминовъ и гражданъ, наскучивъ множествомъ нищенствующихъ б'икшу стали говорить имъ, что развѣ нѣтъ другаго мѣста для ис-

---

1) ཉི་མ་གུང་པ потому, что посвященіе производилось въ полдень.

2) ཆུ་དབུས་པ какъ посвященныхъ на островѣ. Но оба слова произошли по видимому изъ формы палійской Маджджʼантико

3) По Бустону въ Вайшāлӣ (ཡུལ་ཡངས་པ་ཅན) и Кусумапура (སྐྱ་ན)

4) सुबाहु=ལག་བཟང Хорошерукій.

5) ལུང есть родъ посвященія или дарованія права на занятіе религіозными предметами. И нынѣ каждый духовный сперва долженъ выслушать отъ учителя ту книгу, которую онъ хочетъ изучать. Такимъ образомъ книги, предполагается, какъ бы дошли до нынѣ духовной передачею.

прошенія милостыни, развѣ только одинъ Вāрāṇасӣ имѣетъ достатокъ, и что если мы должны кормить, то вы ничего не обязаны намъ платить? Тогда Мадъянтика, окруженный 10,000 аркановъ, полѣтѣлъ по воздуху и прибылъ на сѣверъ на гору Ушӣра [1])
Здѣсь гражданинъ Аджа (अज), собравъ духовныхъ со всѣхъ четырехъ странъ (свѣта), угощалъ ихъ въ продолженіи цѣлаго года и (при этомъ кромѣ другихъ) собралось 44,000 архановъ.
8 Въ слѣдствіе этого то религія преимущественно распространилась на сѣверѣ.

Такимъ образомъ Мадъянтика преподавалъ ученіе въ Ушӣрѣ въ продолженіи трехъ лѣтъ. Въ это же время āрья Шāṇавāса живя въ Шрāвастӣ проповѣдывалъ ученіе четыремъ разрядамъ учениковъ и изъ нихъ вышло до тысячи архановъ.

Прежде при жизни царя Аджāташатру были два (человѣка): Пана (पन) и Напа (नप) изъ касты браминовъ, но незнавшіе вѣры, свирѣпые и жестокіе, ѣвшіе всякую нечистоту, убивавшіе различныхъ животныхъ. Имъ обоимъ за воровство, учиненное ими въ одномъ домѣ, были отсѣчены царемъ (по приказанію царя) руки и они разсерженные этимъ, пригласивъ къ себѣ на обѣдъ многихъ архановъ, произнесли желаніе, сдѣлаться за это доброе дѣло (въ слѣдующемъ перерожденіи) якшами, чтобъ отмстить царю и всѣмъ магадійцамъ. Въ одно время (послѣ того) они оба умерли одинъ за другимъ [2]) и родились якшами, и на седьмомъ, или восьмомъ году царствованія царя Субāху, ставъ якшами магадійской мѣстности, наслали на это царство сильную эпидемію; отъ

1) Въ Винаѣ разсказывается, что будд'а, предъ смертію оставившій Āнанду въ Рохитакѣ, самъ отправился съ Ваджрапāṇи по воздуху на сѣверъ и первый представившійся имъ вдали предметъ была гора Ушӣра; будд'а предсказываетъ, что чрезъ 100 лѣтъ послѣ него тутъ будетъ *арена* или мѣсто выстроенное для сидѣнія духовныхъ (а не монастырь) въ саду Тāмаса. У Сюаньцзана говорится уже о монастырѣ Тāмасавана въ царствѣ Tchi-na-po-ti (II. 200).

2) При первоначальномъ переводѣ мы слово རིམས болѣзнь приняли за རིམ. По тексту г. Шифнера слѣдуетъ перевести умерли *пораженные заразой.*

этаго умерло много людей и скота, но болѣзнь не прекращалась. Когда гадатели узнали причину этаго, тогда всѣ магадійцы пригласили изъ Шрāвастӣ āрью Шāṇавāсу и молили его укротить этихъ двухъ якшъ. Онъ пришелъ на обитаемую ими гору Гурва и сѣлъ въ ихъ пещерѣ; въ то время якши уходили къ другимъ и, извѣщенные другими товарищами, воротившись пришли въ сильный гнѣвъ, завалили пещеру утесами, но тогда являлась другая пещера, въ которой сидѣлъ Шāṇавāса, и это повторялось три раза. Тогда два якши испустили огонь, но арханъ испустилъ огонь гораздо сильнѣйшій и который распространился во всѣ десять странъ (т. е. во всѣ стороны); испуганные якши убѣжали, но такъ какъ повсюду былъ огонь, то не могли найти убѣжища; потому прибѣгли съ просьбой о помилованіи къ Шāṇавāсѣ и огонь погасъ. Послѣ того (Шāṇавāса)
преподалъ имъ ученіе и когда они вполнѣ возблагоговѣли, помѣ- 9
стилъ ихъ въ нѣдро символа вѣры и ученія[1]); эпидемія послѣ того немедленно прекратилась и это чудо видѣли сотни тысячъ браминовъ и гражданъ[2]).

III. О происшествіяхъ во время царя Суд'ану.

По смерти этаго царя (Субāху) царствовалъ сынъ его Суд'ану[3]) въ то самое время, какъ Мадъянтика просвѣтилъ Кашемиръ. Мадъянтика перенесся сверхъестественной силой въ Кашемиръ и сѣлъ на берегу озера, обитаемаго драконами. Тогда разгнѣванные Нāгарāджа Аудушṭа и его подчиненные произвели сильную бурю, но не могли пошевельнуть и края его платья, ниспустили

1) т. е. что они обѣщались почитать религію и усвоивать себѣ ея догматы. Таковы и до сихъ поръ отношенія къ будд'изму свѣтскихъ.

2) Мы должны обратить вниманіе на характеръ какъ этой, такъ и предыдущей легенды о Б'арадвāджѣ при Āнандѣ. Онѣ однородны съ легендой о чудесахъ будд'ы въ состязаніи съ тӣрт'иками и вѣроятно родились въ самомъ началѣ составленія легендъ.

3) གཞུ་བཟང Хорошій лукъ.

дождь (стрѣлъ) оружій, но они превратились въ цвѣты; тогда драконъ явившись лично спросилъ а̄рью, что ему угодно? Дай (нѣсколько) земли столько, сколько можно занять сидя съ крестообразносложенными ногами. Драконъ согласился; тогда Мадъя̄нтика однимъ *присѣстомъ* подъ собой занялъ землю девяти кашемирскихъ областей. Драконъ сказалъ: сколько у тебя, а̄рья, учениковъ? (Тотъ отвѣчалъ): «Пятьсотъ». «Если не будетъ доставать (въ послѣдствіи) хоть одного, то я опять отниму эту землю.» Мадъя̄нтика сказалъ, что объ этой странѣ предсказано будд'ой, что она прилична для випашъяны[1]) (да притомъ), гдѣ есть подаватели, тамъ есть и просители, поэтому нужно поселить здѣсь же браминовъ и гражданъ. (Въ слѣдствіе этаго призвавъ) съ горы Ушӣра 500 полуденниковъ и изъ Бенареса благоговѣйныхъ къ вѣрѣ нѣсколько сотъ тысячъ браминовъ и гражданъ поселился вмѣстѣ съ ними въ Кашемирѣ; послѣ того постепенно и изъ другихъ различныхъ странъ собралось множество народа. Мадъя̄нтика еще при своей жизни украсилъ царство девятью большими городами, множествомъ горныхъ селеній, царскимъ дворцомъ и 12 храмами со множествомъ духовныхъ. За тѣмъ, взявъ съ собой всѣхъ жителей Кашемира, перенесся съ ними магической силой на гору Ганд'ама̄дана[2]) и, произведеннымъ чудесной силой огнемъ, укротилъ (побѣдилъ) драконовъ; они обѣщались дать ему шафрану, столько сколько его покроетъ (на землѣ гдѣ растетъ) тѣнь отъ духовнаго платья; тогда арханъ свое духовное платье превратилъ въ весьма вели-
10 кое, и его народъ взялъ шафранъ, на который пала тѣнь и въ одно мгновеніе они снова возвратились въ Кашемиръ. (Тогда Мадъя̄нтика) распространилъ обработываніе шафрана по всему Кашемиру, говоря что это составитъ его исключительное богатство, и

---

1) ལྷག་མཐོང созерцаніе, въ которомъ умъ углубляется въ метафизическое мышленіе.

2) गन्धमादन རི་སྤོས་ངད

приведя всѣхъ живущихъ въ Кашемирѣ къ (буддійской) вѣрѣ (Мадъя̄нтика) скончался. Говорятъ, что онъ проповѣдывалъ въ Кашемирѣ около двадцати лѣтъ [1]).

Въ то время какъ Мадъя̄нтика прибылъ въ Кашемиръ, а̄ръя Ша̄ṇава̄са преподавалъ ученіе четыремъ разрядамъ учениковъ въ шести городахъ (царства Магад'ы). Когда царь Суд'ану послѣ 23-хълѣтняго царствованія скончался и до двухъ тысячъ его приближенныхъ и слугъ были подстрижены въ духовное званіе Ша̄ṇава̄сой, послѣдній вмѣстѣ съ ними и многими другими провелъ время варшака [2]) на кладбищѣ Шитавана [3]); потомъ когда во время *разрѣшенія* [4]), они осматривали состояніе кладбища, то всѣ пріобрѣли *Сама̂д'и отвратительнаго* и, не долго спустя, усвоивъ всѣ соотвѣтствующія этому представленія, сдѣлались архананами [5]).

Послѣ того Упагупта [6]), сынъ Гупты, продавца духовъ, какъ только принялъ посвященіе въ б'икшу, тотчасъ

---

1) Объ распространеніи будд'изма въ Кашемирѣ Г-нъ Feer въ Jour. Asiat. Dec. 1865. Мы только не думаемъ, чтобъ нужно было принимать за чистый историческій фактъ прибытіе сюда Мадъя̄нтика. Начало введенія религіи во всѣхъ странахъ приписывается всегда ранѣе дѣйствительно совершившагося факта; въ самой этой исторіи мы найдемъ упоминаніе о существованіи мистицизма напр. въ то время, когда его еще не было въ Индіи; въ Китаѣ, въ Тибетѣ, Цейлонѣ вездѣ появленіе будд'изма исторіи приписываютъ ранѣе.

2) वर्षक དབྱར་གནས дождливое время; въ это время духовные должны были укрываться гдѣ нибудь и не смѣть выходить. За неимѣніемъ сначала монастырей они селились у жителей по селеніямъ, но кромѣ этого въ пещерахъ и на кладбищахъ. О дождливомъ времени есть особый отдѣлъ (васту) въ Винаѣ.

3) བསིལ་བའི་ཚལ

4) དགག་དབྱེ родъ праздника по окончаніи дождливаго времени, когда духовнымъ позволялось выходить. Объ этомъ въ Винаѣ также есть особенный отдѣлъ.

5) Сама̂д'и называется созерцаніе или погруженіе духа; здѣсь разумѣется искуственное представленіе себя, всего окружающаго и наконецъ всего міра въ видѣ трупа, который чернѣетъ, гноится и т. п. всего въ девяти видахъ, при томъ эти представленія бываютъ троякія: первоначальное, очистительное и заключительное; потому здѣсь и говорится о соотвѣтствующихъ представленіяхъ.

6) ཉེ་སྦས

же узрѣлъ истину, а чрезъ семь дней достигъ спасенія въ обоихъ формахъ арханства. Послѣ того Ша̄ṇава̄са передавъ ученіе Упагуптѣ скончался въ царствѣ Чампа; черезъ проповѣдь его въ различное время узрѣли истину (всего) до ста тысячъ, да и архапами сдѣлались до 10 тысячъ.

При этомъ (надобно замѣтить что) кашемирцы говорятъ, что и Мадъя̄нтику непремѣнно нужно считать въ числѣ преемниковъ (будд'ы въ управленіи) ученія, потому что, когда онъ въ продолженіи 15 лѣтъ управлялъ религіей въ Магад'ѣ, въ то время у а̄ръи Ша̄ṇава̄са было не много учениковъ и что только послѣ того какъ Мадъя̄нтика удалился въ Кашемиръ, Ша̄ṇава̄са сталъ управлять религіей; и по этому, говорятъ они, въ преемствѣ было 8 человѣкъ. Другіе же говорятъ, что о просвѣщеніи Кашемира Мадъя̄нтикой было предсказано самимъ будд'ой и ему приказалъ это А̄нанда, который передалъ управленіе вѣрой одному только Ша̄-
11 ṇава̄са и что поэтому существуетъ только 7 преемствъ. — Это (послѣднее мнѣніе) принимаютъ и тибетцы.

IV. О происшествіяхъ во время а̄ръи Упагупты.

Послѣ того Упагупта, переправившись чрезъ Ганга, отправился на сѣверъ; тамъ въ царствѣ Видэха[1]), составляющемъ западную часть страны Тӣрахути[2]), домохозяинъ Васуса̄ра, построивъ храмъ, чествовалъ духовныхъ четырехъ странъ свѣта; въ этомъ то мѣстѣ поселившись Упагупта провелъ время

---

1) Въ Китайской исторіи Ашоки прямо говорится, что Упагупта жилъ спустя 100 лѣтъ послѣ будд'ы, потому его и считаютъ современникомъ Ашоки и Мадъя̄нтики, о которомъ тоже было предсказано, что онъ будетъ жить спустя 100 лѣтъ послѣ будды просвятитъ Кашеміръ.

2) विदेह ལུས་འཕགས

3) Царство Тӣрахути лежало по рукописи Минчжулъ Хутукту на В. отъ Вайша̄лӣ. По Винаѣ (གེ 48) видно, что на границахъ Видэха, по дорогѣ изъ Вайша̄лӣ, стоялъ городъ Мит'ила, знаменитый легендой о Маха̄дэвѣ и что главный городъ назывался Видэха, за которымъ лежалъ Сала.

варшака и наставленіями, которыя онъ преподавалъ въ продолженіе трехъ мѣсяцовъ (дождливаго времени), цѣлая тысяча человѣкъ сдѣлалась архатами. Отсюда прибывъ на царя горъ Гандʻа проповѣдью своей утвердилъ въ (обратилъ къ) истинѣ безчисленное множество народа. Отсюда далѣе направился въ находящійся въ смѣжности съ Магадʼой, на СЗ. отъ нея, городъ Маʼтʼура̄ [1]). (Въ это время) предъ городскими воротами, на мѣстѣ народнаго собранія, старшины [2]) маллійскіе [3]), купцы Наṭа и Бʼаṭа разсуждали между собой восхваляя Упагупту и говорили: «О еслибы въ основанномъ нами обоими во время Ша̄ṇава̄са, на горѣ Шира [4]) храмѣ, сталъ преподавать [5]) а̄ръя Упагупта!» Увидавъ издали Упагупту они сказали: «Э-ма-хо! приближающійся въ отдаленіи этотъ величественный (человѣкъ) съ такой кроткой наружностію [6]), вѣдь Упагупта» и посовѣтовавшись пошли нѣсколько на встрѣчу, и привѣтствовавъ спросили: (вѣдь это) а̄ръя Упагупта? (на это имъ) произнесъ (Упагупта): (да я) въ мірѣ такъ извѣстенъ (т. е. подъ этимъ именемъ). Они подарили ему храмъ Натаб'атика [7]), который находился на горѣ Шира и снабдили всѣми потребными вещами; Упагупта сталъ здѣсь проповѣдывать; отъ того многіе изъ духовныхъ и свѣтскихъ узрѣли истину. [Послѣ того] въ одно время когда онъ проповѣдывалъ нѣсколькимъ стамъ тысячъ собравшагося народа, грѣховный демонъ [8]) пролилъ

---

1) བཅོམ་བརླག 2) གཙོ་བོ 3) གྱད

4) ཤི་ར་དེ་མགོ་བོ въ китайскихъ источникахъ называется У-лоу-ман-те. (= Урумуṇда).

5) གནས་འཆའ занять мѣсто учителя, сдѣлаться настоятелемъ.

6) དབང་པོ་དུལ་བ

7) གར་མཁན་དཔའ་བོ въ тиб. санскр. лексиконѣ находимъ соотвѣтствующее གར་མཁན слово Наṭа, но къ དཔའ་བོ богатырь нѣтъ ни одного подходящаго къ имени *Бʼаṭа*.

8) བདུད་སྡིག་ཅན это Ма̄ра Па̄піянъ.

12 на городъ хлѣбный дождь, отчего многіе изъ народа ушли въ городъ (подбирать хлѣбъ), а прочіе слушали ученіе; на другой день полился дождь платяной, отчего еще ушло много народа, такимъ же образомъ на третій день полился серебряный, на четвертый золотой, а на пятый дождь, состоявшій изъ 7 родовъ драгоцѣнностей, отчего толпа слушавшихъ ученіе весьма сократилась. На шестой день самъ демонъ принявъ видъ актера боговъ[1]), преобразивъ своихъ сыновей и дочерей въ форму пѣвцевъ и плясуновъ, появился въ городѣ (съ труппой) всего изъ 36 (человѣкъ) и своими представленіями, магическими фокусами, сладкозвучными пѣснями и музыкой такъ плѣнилъ (букв. перевернулъ) сердца всѣхъ, что не осталось ни однаго слушавшаго ученіе. Тогда и а̄ръя Упагупта пришелъ въ городъ (и сказалъ): «Ай да молодцы[2]), ваша пляска (такъ) прекрасна (что) и я повѣшу на васъ вѣнки[3])»; говоря это привязалъ къ головѣ каждаго (изъ актеровъ) по цвѣточному вѣнку. Вдругъ чудотворной силой а̄ръи грѣховный демонъ и его свита превратились[4]) въ стариковъ отвратительныхъ и сгорбленныхъ, въ рубищахъ и на головѣ ихъ оказались повѣшенными гнилые человѣческіе трупы, а на шеѣ собачьи тухлые трупы, издававшіе во всѣ стороны вонь, такъ что отъ однаго взгляда тянуло на рвоту; при этомъ всѣ люди, которые еще не отдѣлились отъ вожделѣній, съ смущеніемъ, страхомъ и отвращеніемъ зажали носъ и отворотились. Тогда Упагупта сказалъ демону: зачѣмъ ты вредишь моимъ ученикамъ? тотъ отвѣчалъ: «О а̄ръя, помилуй, развяжи насъ (отпусти)».—Хорошо, если ты только не станешь вредить моимъ ученикамъ. — «Если даже мое тѣло разрушится и тогда не стану». — Тотчасъ тѣло демоновъ почувствовало спокойствіе.

---

1) ལྷའི་གར་མཁན — т. е. не простаго актера, но кажется подъ этимъ надобно разумѣть иностраннаго, какъ лучшаго актера. Мы увидимъ ниже упоминаніе о божественныхъ архитекторахъ и живописцахъ.

2) དཔའ་བོ 3) འཕྲེང་བ четки.

4) བྱིན་གྱིས་བརླབས་སོ букв. благословились.

Демонъ сказалъ: «Когда я всѣми мѣрами подыскивался подъ Гаутаму въ Бод'иманḍа (предъ достиженіемъ званія будд'ы), то онъ пребывалъ въ д'ъянѣ милосердія (т. е. не вышелъ изъ себя); шрāваки (же, ученики) Гаутамы, должны бы подавить всякое чувство мщенія; но когда я хотѣлъ (теперь) не много пошутить, то ты, āрья, связалъ меня». Послѣ того Упагупта вступивъ съ этимъ злымъ грѣховнымъ демономъ въ разъясненіе религіи (сказалъ): «Хотя я и вижу духовное тѣло будд'ы, но не видалъ его видимаго тѣла, а ты *грѣховный* (Пāпīянъ), такъ какъ видѣлъ его, то покажи мнѣ». Когда 13
по этому демонъ принялъ на себя форму будд'ы, то āрья Упагупта почувствовалъ сильное благоговѣніе и, съ поднявшимися волосами на тѣлѣ, проливая слезы сказалъ приложивъ къ головѣ сложенннья ладони: покланяюсь будд'ѣ; тогда грѣховный демонъ не могъ этаго вынести и палъ безъ чувствъ; потомъ онъ сдѣлался невидимъ. Такимъ образомъ всѣ люди пришли къ сознанію и весьма возблагоговѣли. По мѣрѣ (пріобрѣтенныхъ ими) плодовъ онъ во всю ночь того же шестаго дня проповѣдывалъ собравшимся со всѣхъ (букв. четырехъ) сторонъ людямъ, подстрекаемымъ корнемъ ихъ прежнихъ добродѣтелей, а на седьмый день 1,800,000 народа узрѣли истину. Послѣ того (Упагупта) жилъ до конца жизни въ храмѣ Наṭабаṭика. (Тутъ была) пещера длиной въ 18, шириной въ 12, а высотой въ 6 локтей; по приказанію Упагупты всякій б'икшу, достигавшій званія архана бросалъ въ нее по одному деревянному жеребейку [1]), (длиной) въ четыре дюйма и такимъ образомъ въ послѣдствіи эта пещера такъ наполнилась жеребейками, что не было промежутка; тогда и āрья Упагупта скончался на вѣки [2]). Говорятъ что когда его тѣло было сожено на кострѣ, сложенномъ изъ этихъ самыхъ дощечекъ [3]), то вышли цѣльныя [4]) мощи, которыя были взяты богами (къ себѣ). Объ

1) ཤིང་བུ

2) Паринирвāна прежде говорилось просто перешелъ въ Нирвāṇу или скончался.

3) При Сюаньцзанѣ однакожъ показывали эти дощечки (II. 210).

4) གཅིག་ཏུ་སྒྱུར་བ — другія мощи образуются крупинками, а это значитъ составляло одну массу.

немъ будд'а предсказалъ, что онъ есть безпризначный будд'а: то есть, что ему недоставало только признаковъ и примѣтъ, а (впрочемъ) по пользѣ принесенной имъ одушевленнымъ существамъ онъ сходенъ съ будд'ой; потому что, послѣ того какъ Тат'āгата скончался, никто больше его не принесъ пользы одушевленнымъ существамъ.

Въ то время какъ āръя Упагупта правилъ вѣрой, надъ большей частію Апарāнтаки[1]) царствовалъ въ продолженіи девяти лѣтъ Махэндра, сынъ царя Суд'ану и съ нимъ же (Упагуптой) совпадаетъ большая часть царствованія царя Чамаса, сына Махэндры, который всего правилъ 22 года. Въ это время на востокѣ жилъ арханъ по имени Уттара[2]), котораго
14 весьма почиталъ царь Махэндра и жители всей страны построили для него въ одномъ мѣстѣ снабженномъ птицами (или курами)[3]), монастырь, который сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Куккутāрāма[4]); и онъ также давалъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ, жившихъ въ Апарāнтакѣ и множество пріобрѣло четыре плода. Главный изъ учениковъ его есть арханъ Яшасъ[5]).

Вскорѣ послѣ того какъ по смерти царя Махэндра вступилъ на престолъ царь Чамаса, въ царствѣ Магад'а жила стодвадцатилѣтняя браминка Джасса[6]), у которой было три сына: Джая[7]), Суджая[8]) и Калья̄на[9]). Первый изъ нихъ благоговѣлъ къ Махāдевѣ Ӣшвара[10]), другой къ Муни[11]) Капила[12]) а третій къ Самъяксамбудд'ѣ; они, усердные каждый къ своему ученію (и живя) въ одномъ домѣ, ежедневно спорили между собой. Тогда мать сказала имъ: я всегда приготовляю вамъ безъ недостатка пищу, платье и прочее, о чемъ же вамъ спорить? Они от-

---

1) ཉི་འོག Апарāнтака.

2) བླ་མ можетъ быть и Гуру, тѣмъ болѣе что гора Кукутапâда наз. также Гурупāдагири см. Hiouen th. III. 377.

3) བྱ་གག་སྐྱུར་བའི་གླིངས 4) བྱ་གག་ཀུན་དགའ་ར་བ (आराम) 5) གྲགས་པ

6) ब्रःस 7) རྒྱལ་བ 8) ལེགས་རྒྱལ 9) དགེ་བ 10) དབང་ཕྱུག 11) ཐུབ་པ

12) སེར་སྐྱ

вѣчали: «мы споримъ не о пищѣ и тому подобномъ, но касательно учителей и ихъ ученія». Мать сказала: «Если вы собственнымъ умомъ не можете рѣшить, который учитель и которое ученіе хороши, то спросите у другихъ умныхъ людей». Они послушавшись матери отправились по различнымъ странамъ съ вопросами, но никакъ не могли убѣдиться[1]); наконецъ они пришли къ архану Уттара и разсказали ему подробно каждый свои мнѣнія[2]). При этомъ Джая и Суджая разсказывали, какъ восхваляли побѣдителя трехъ городовъ Махāдеву и о Капилѣ говорили какъ объ обладавшемъ великой силой заклинанія, но что Шраманъ[3]) Гаутама имѣлъ незначительную силу не могши побѣдить заблужденій[4]) и ясно, что не совершилъ сподвижничества, такъ какъ не совершалъ заклинаній (букв. проклятій). Арханъ сказалъ на это: «Для тѣхъ, у которыхъ внутренность обуреваема страстями, и которые проклинаютъ, что значитъ сподвижничество? они, у которыхъ нравственность потеряна, поносятъ (все) подобно вѣдьмамъ[5]) и злымъ вредоноснымъ демонамъ[6]). Если тѣ, которые чинятъ убійства, (налагаютъ на другихъ) узы, производятъ драки и прочія непри- 15
стойности, несомнѣнно поддвергнутся смерти, то и ихъ разглагольствованіе объ убійствѣ весьма глупо; они подобны тѣмъ дуракамъ, которые махаютъ палкой, когда заходитъ солнце и тщеславятся (что они его прогнали). Сверхъ того брамины послушайте:

Старающагося для пользы міра будд'ы
Ученіе не приноситъ (никому) зла;
Кто съ твердостью ему послѣдуетъ
И тотъ называется безвреднымъ.
Онъ постоянно творитъ полезныя дѣла
И достигнувъ чрезъ то святости

---

1) སོ་སོར་ཡིད་ཆེས་པའི་གནས་ཐོབ་པ་མེད не нашли мѣста убѣжденія.

2) букв. каждый свои слова.

3) དགེ་སྦྱོང

4) я читалъ ལྷ་མིན: но тексту г. Шифнера выходитъ: не могли побѣдить асуровъ.

5) མཁའ་འགྲོ་མ = डाकिनी Дāкинӣ. 6) སྲིན་པོ = राक्षस Рāкшаса.

Навсегда дѣйствуетъ на пользу, (никогда) не творя зла
И завѣщеваетъ окружающимъ себя также трудиться для пользы.
(Вы) брамины и (ты) шраманъ (послушайте)!
Въ слышанныхъ (вами) отъ другихъ словахъ
Нѣтъ упоминанія о злѣ:
Это свойство приличное (одной только) совершенной добродѣтели.
(О томъ что) жестокій (Махāдева) съ удовольствіемъ живетъ на
кладбищѣ,
Пожираетъ человѣческое мясо, мозгъ и кости,
(Что по свирѣпости онъ) любитъ убивать животныхъ,
Объ этомъ говорится въ самомъ ученіи Махāдевы.
(И такъ, когда) основаніе (канонич. книги) осквернено зломъ,
То и тотъ, кто ему вѣруетъ,
Будетъ постоянно творить зло
И какой умный найдетъ сочувствіе этому?
Если храбрость есть достоинство,
То львы, тигры и прочіе
Не должны ли также быть почитаемы?
(О нѣтъ только) кротость въ душѣ есть достоинство.

Такова была первая тирада [1]), въ слѣдъ за которой были произнесены другія, въ которыхъ въ пяти стахъ сравненіяхъ высказывалось различіе между зломъ и добродѣтелью (б. достоинствомъ). Чрезъ это оба [тѣ] брамина, понявъ истину, чрезвычайно возблагоговѣли къ тремъ драгоцѣнностямъ, а браминскій сынъ (братъ ихъ) Калья̄н̣а [2]) еще увеличилъ прежнее благоговѣніе и всѣ они стали единодушны и возвратившись домой сказали матери: «Мы узнали достойнаго и хотимъ воздвигнуть по храму для кумира будд'ы [3]), ты мать укажи намъ мѣсто. «Послѣ того, по указанію матери, браминъ Джая воздвигнулъ храмъ съ кумиромъ (будд'ы [4]) въ городѣ Вāрāн̣асӣ на площади проповѣдыванія [5]). Такъ какъ всѣ храмы, въ ко-

1) རྒྱུད་ཚིགས 2) དགེ་བ
3) А не монастырь.
4) སྐུ་གཟུགས་ཀྱི་ལྷ་ཁང Это могло быть и собственнымъ именемъ храма.
5) ཆོས་འཁོར་གནས

торыхъ жилъ будд'а, въ сущности были магическимъ явленіемъ, 16
то хотя и ясно что съ исчезновеніемъ магіи (т. е. со смертію будд'ы) должны были исчезнуть и они, но людямъ казалось что (только) отъ разрушенія, истребленія и прочихъ причинъ (букв. золъ) въ то время отъ нихъ не существовало и слѣда.

По этому браминъ Суджая построилъ храмъ и кумиръ въ городѣ Ра̄джагриха въ саду Вэнувана[1]), а основанный младшимъ (ихъ братомъ) браминомъ Кальяна (храмъ) есть Ганд'ола въ Ваджра̄сана[2]), самый чистѣйшій храмъ, въ которомъ помѣщается (кумиръ) Маха̄бод'и. — Строителями его были небесные архитекторы, которые пришли въ видѣ человѣческомъ; при этомъ, когда начали дѣлать кумиръ Маха̄бод'и, то всѣ матеріалы, равно какъ архитекторы и браминъ Кальяна заперлись внутри (храма) и положено, чтобы никто не входилъ прежде семи дней; но по прошествіи шести, мать трехъ браминовъ постучалась въ двери и когда ей отвѣчали, что прошло еще только шесть дней и что только завтра отворятъ двери, она сказала, что ей должно умереть сегодня вечеромъ и что такъ какъ въ живыхъ только она одна видѣла на землѣ будд'у, то въ послѣдствіи другіе не могутъ знать, похожъ ли этотъ кумиръ на Тат'а̄гату или нѣтъ, по этому должно непремѣнно отворить двери. Когда ихъ отперли, то архитекторы изчезли. По тщательномъ обозрѣніи она сказала, что этотъ кумиръ какъ можно похожъ на будд'у; только недостаетъ трехъ вещей[3]): нѣтъ изливавшагося отъ него свѣта, не проповѣдуетъ и что онъ только сидитъ, а не совершаетъ прочихъ трехъ дѣйствій тѣла. (Вообще) говорятъ, что этотъ кумиръ похожъ на дѣйствительнаго будд'у; но такъ какъ (на отдѣлку его) не прошло семи дней, то оказались недодѣланными по однимъ: большой палецъ у правой ноги, а по

1) འོད་མའི་ཚལ वेणुवनम्

2) རྡོ་རྗེ་གདན въ тиб. сан. лексиконѣ переведено Кулиша̄сана.

3) букв. однакожъ есть три отличія.

другимъ: вьющіеся на право (локонами) волосы на головѣ и что будто и то и другое было додѣлано послѣ. Сверхъ того извѣстно, что всѣ пандиты говорятъ, что волосы на тѣлѣ и платье не сдѣланы неприкасающимися къ тѣлу; и это же самое говоритъ и Пандита Кшемэндраб'адра[1]). — Въ тотъ вечеръ умерла безъ всякаго мученія браминка Джасса[2]). — Вскорѣ послѣ того, когда браминъ Кальяна отправился куда то, онъ нашелъ (на дорогѣ) проливающую свѣтъ драгоцѣнность ашмагарб'а и онъ подумалъ: если бы я
17 нашелъ это прежде чемъ сдѣлать кумиръ Махābод'и, то тогда сдѣлалъ бы изъ этаго зрачки, (какъ жаль что тогда) не нашлось. Тотчасъ въ глазахъ (у кумира) образовалось само собой углубленіе; когда хотѣли расколоть драгоцѣнность на двое, то сама собой явилась другая сходная и ихъ вставили въ оба зрачка. Такимъ же точно образомъ (Кальяна) нашелъ лучезарную индранӣла и она была вставлена въ Урнākошу[3]). Въ слѣдствіе этаго до царя Рат'ӣка[4]) внутренность храма Махābод'и постоянно даже и ночью освѣщалась свѣтомъ драгоцѣнностей. — Послѣ этаго три брата брамины содержали постоянно въ этихъ трехъ храмахъ по 500 б'икшу и (сверхъ того) оказывали пособіе духовнымъ всѣхъ странъ.

V. О происшествіяхъ во время āръи Д'ӣтика.

Āръя Упагупта препоручилъ религію āръя Д'ӣтикѣ. Исторія его (есть слѣдующая): Въ царствѣ Удджаянӣ[5]) былъ богатый

---

1) ས་དབང་བཟང་པོ; ср. Бюрнуфа, Introduction pag. 555.

2) ཛཿས у Сюаньцана II. 467 и д. разсказъ о построеніи этой вихары и кумира представляетъ нѣкоторые варіянты, тамъ не упоминается и объ имени построителя.Ганд'ола названа просто вихарой; въ китайскихъ книгахъ встрѣчается названіе храмовъ Гандʿакӯтӣ, благовонная комната.

3) Промеждубровный волосъ, которымъ отличался Будд'а.

4) ར་ཐཱི་ཀ

5) ཡུལ་འཕགས་རྒྱལ

браминъ, у котораго сынъ назывался Д'ӣтика, (онъ былъ одаренъ) свѣтлымъ умомъ, прямой душой, занимался (изученіемъ) четырехъ ведъ и 18 наукъ. Когда отецъ радовавшійся, (что имѣетъ такого сына), хотѣлъ его женить, то онъ просилъ у него позволенія поступить въ духовное званіе, но отецъ сказалъ, что если онъ непремѣнно хочетъ поступить въ духовное званіе, то не дѣлалъ бы этого до его смерти, а управлялъ подчиненными [1]) ему 500 браминами. Д'ӣтика послушался своего отца, и, ведя непорочную жизнь [2]), наставлялъ тѣхъ 500 браминовъ безъ всякой жестокости (притѣсненія). Когда въ одно время отецъ его скончался, то онъ, раздавъ все свое имущество шраманамъ и браминамъ, пустился странствовать съ 500 учениками и посѣтилъ 16 большихъ индѣйскихъ [3]) городовъ, вопрошая у самыхъ знаменитыхъ тӣрт'іевъ [4]) и браминовъ о пути чистой нравственности, но не могъ получить удовлетворительнаго отвѣта; наконецъ пришелъ въ Мат'уру и вопросилъ ӑрья Упагупту, и (получивъ отъ него отвѣтъ) весьма къ нему возблагоговѣлъ, поступилъ въ духовное званіе и посвятился въ б'икшу. —
Когда ӑрья Упагупта изложилъ 7 родовъ наставленій, то 500 18
браминовъ чрезъ 7 дней сдѣлались арханами; а (самъ) ӑрья Д'ӣтика сдѣлался способнымъ созерцать [5]) восемь вимокша. Онъ внушилъ великое благоговѣніе къ ученію будд'ы многимъ главнымъ браминамъ въ различныхъ странахъ.

Когда ӑрья Упагупта препоручилъ ему ученіе, тогда онъ сталъ раздавать посвященіе [6]) четыремъ разрядамъ учениковъ въ шести городахъ и, весьма разпространивъ ученіе будд'ы, доставилъ совершенное благополучіе одушевленнымъ существамъ.

---

1) འཁོར — свита, ученики.

2) ཚངས་སྤྱོད — Этимъ какъ бы въ первый разъ указывается на стараніе будд'изма соединиться съ свѣтскими, изъ чего въ послѣдствіи выработались бод'исаттвы.

3) Мы встрѣчаемъ въ нѣкоторыхъ будд'ійскихъ книгахъ перечисленіе шестнадцати царствъ какъ бы составляющихъ весь Джамбудвӣпа.

4) མུ་སྟེགས་ཅན 5) བསམ་གཏན་པར་བྱས་སོ 6) བྱང

Въ одно время въ царствѣ Тук'āра былъ царь по имени Минара[1]). Всѣ обитатели того царства приносили жертву *небесному богу*, но не имѣли кромѣ этого понятія ни о грѣхѣ, ни о добродѣтели. Во время ихъ праздниковъ дымъ отъ сожигаемыхъ ими хлѣбныхъ зеренъ, матерій, драгоцѣнностей и множества ароматныхъ деревьевъ возносился къ небу какъ жертва. По этому то Д'йтика, прилѣтѣвъ по небу въ сопровожденіи 500 архановъ, сѣлъ на жертвенникъ[2]) и они, думая что это небесный богъ, бросились ему въ ноги и принесли огромныя жертвы; тутъ Д'йтика преподалъ имъ ученіе и царь и около тысячи народа прозрѣли истину, а безчисленное множество людей было приведено къ вѣрѣ въ три драгоцѣнности и просвѣщенію. А когда Д'йтика провелъ здѣсь три лѣтніе мѣсяца, то число б'икшу увеличилось до безконечности, даже архановъ явилось до тысячи. Послѣ того, когда путь между этимъ царствомъ и Кашемиромъ сдѣлался спокойнымъ и удобнымъ, изъ Кашемира пришло сюда много ст'авиръ и религія распространилась еще болѣе. Только при одномъ этомъ царѣ и его сынѣ Имашъя[3]) было основано до 50 большихъ храмовъ, въ которыхъ жило безчисленное множество духовныхъ.

Сверхъ того на востокѣ въ царствѣ Кāмарӯпа былъ браминъ Сидд'а, богатый какъ сильный царь, имѣвшій нѣсколько тысячъ свиты; онъ занимался принесеніемъ жертвъ солнцу. Въ одно время какъ онъ приносилъ жертву солнцу, Д'йтика, показалъ по-
19 средствомъ чудотворной силы, какъ будто онъ пришелъ изъ солнечнаго круга, сѣлъ предъ нимъ изливая великій свѣтъ и тотъ считая, что это самъ (духъ) солнца, сталъ ему кланяться. Д'йтика преподалъ ему ученіе и, когда (браминъ) весьма возблаго говѣлъ, то отразился въ тѣлѣ самаго āрья (увидѣлъ свое отраженіе въ тѣлѣ Д'йтика какъ въ зеркалѣ). — По новой проповѣди (Д'йтика) браминъ узрѣлъ истину и по сильному благоговѣ-

1) По мнѣнію г. Шифнера здѣсь можно думать о царѣ Менандрѣ см. Lassen II. 323.

2) བཀད་ས мѣсто сидѣнія.

3) Не Ἑρμαῖος ли? слич. Lassen II, 337.

нію основалъ храмъ называемый Махāступа[1]; онъ угощалъ въ немъ духовныхъ всѣхъ странъ и (отъ этого) религія будд'ы весьма распространилась въ царствѣ Кāмарупа[2]).

Въ то время на западѣ въ (странѣ) Мāлава царствовалъ, не надѣвая короны, браминъ Адарпа[3]), который каждый день убивалъ по тысячѣ козловъ и ихъ мясо и кровь приносилъ въ жертву всесожженія[4]); для этого у него была даже тысяча очаговъ; онъ также убѣждалъ своихъ подчиненныхъ браминовъ творить, сообразно съ состояніемъ каждаго, жертву аджамед'а; тѣхъ же, которые не были браминами, обязывалъ приготовлять (собирать) матеріалы для жертвы. Однажды желая совершить жертву гомед'а, что значитъ жертвоприношеніе чистыхъ коровъ, онъ назначилъ совершителемъ жертвы рйши Б'рйгурāкшаса, происходившаго изъ рода Б'рйгу[5]) и для этого, собравъ 10,000 бѣлыхъ[6]) коровъ, пригласилъ множество браминовъ и приготовилъ большое количество другихъ жертвенныхъ вещей. Но, когда стали дѣлать всесожженіе, āрья Д'йтика прибылъ на мѣсто жертвы и ни на одномъ очагѣ не могли зажечь огня, равно какъ никакъ не могли убить коровъ; даже, при чтеніи ведъ и заклинаній браминами, не выходило ни одного звука. — Тогда Б'рйгурāкшаса сказалъ: «Препятствіемъ къ совершенію жертвы служитъ присутствіе (букв. сила) этого шрамана», отъ этого всѣ стали бросать въ него (Д'йтика) каменьями и палками, которые однакожъ превратились въ цвѣты и сандальной порошокъ. Увидѣвъ это всѣ возблагоговѣли и преклонясь просили прощенія, и спрашивали его приказаній (что ему угодно). Тогда āрья сказалъ: «Слушайте, брамины, къ чему такая грѣшная и скверная жертва (сожженія)! тво- 20
рите подаяніе, дѣлайте добро! если я (т. е. мы), будучи богомъ бра-

---

1) མཆོད་རྟེན་ཆེན་པོ

2) По Сюаньцзану напротивъ Кāмарупа вовсе почти не знала будд'изма.

3) རིགས་མེད, Г. Шифнеръ замѣчаетъ что въ Мулатантрѣ (л. 343) онъ названъ རིགས་བྲལ, что равно значитъ ненадменный.

4) སྦྱིན་སྲེག = होम 5) ངན་སྲོང 6) དཀར་གསལ

минскаго рода, обязанъ исполнять матернія (родительскія) дѣла, то на что походить убивать боговъ и родителей? Если къ самому нечистому коровьему мясу не прикасаются даже и брамины, то могутъ ли имъ насыщаться боги! Рйши, оставь это грѣховное поведеніе! если ты пристрастенъ къ употребленію въ пищу мяса, то что тебѣ въ этомъ (какое оправданіе въ этомъ) сожженіи возліяніи[1])? Заклинанія, которымъ приписывается чудотворная сила, суть обманъ міра». — Когда онъ произнесъ это и другія подробныя поученія, всѣ они раскаялись въ своихъ грѣховныхъ дѣлахъ и, стыдясь собственныхъ поступковъ, съ понуреннымъ лицемъ и дрожащимъ голосомъ спрашивали Д'йтику, чѣмъ бы могли ихъ загладить. Для этого то, по наученію āрья, всѣ эти брамины обратились къ вѣрѣ и пяти предметамъ обученія. На мѣстѣ сада[2]) (принадлежавшаго) гражданину Г'ошаватъ[3]) построенъ былъ великій храмъ и (всѣ) съ усиліемъ упражнялись въ 7 добродѣтеляхъ, основанныхъ на вещахъ матеріальныхъ. Такимъ образомъ (Д'йтика) весьма разпространилъ въ этомъ царствѣ религію. Около этого времени родился царь Ашока.

Послѣ этого (Д'йтика) постепенно возбудилъ благоговеніе къ тремъ драгоцѣнностямъ въ 500 браминахъ, и послѣ долгаго правленія вѣрой, творя пользу одушевленнымъ существамъ, передалъ ученіе āрья Кāла[4]) и скончался въ царствѣ Удждҗаянӣ, принадлежавшемъ къ царству Мāлава.

VI. Исторія Царя Ашоки.

Съ этимъ временемъ совпадаетъ юношескій возрастъ царя Ашоки[5]). Происхожденіе его есть слѣдующее. Въ царствѣ Чам-

---

1) སྲེག་བླུགས 2) ཀུན་དགའ་ར་བ 3) གདངས་ཅན Сладкогласный.

4) ནག་པོ черный, — можетъ быть и Крйшṇа, у Китайцевъ Мичжека.

5) Въ будд. книгахъ находится предсказаніе будд'ы, что послѣ его смерти чрезъ 100 лѣтъ будетъ чакравартинъ изъ фамиліи *Павлиньей* (Маурья) по имени Ашока, который распространитъ мощи будд'ы, построивъ 84 т. монументовъ. Слѣдовательно это предсказаніе относится къ Ашокѣ благочестивому, котораго европейскіе ученые считаютъ вторымъ Ашокой. Но онъ то и могъ жить не позже ста (или 110 или 116) лѣтъ послѣ будд'ы.

па-Арṇа [1]), принадлежавшемъ къ племени [2]) Т'ару [3]), былъ царь Немита, происходившій изъ солнечнаго рода. У него было пятьсотъ вельможъ, большія богатства и онъ повелѣвалъ (всѣмъ) сѣверомъ. У него было сначала (отъ первой жены) 6 сыновей: Лакшмаṇа [4]), Рат'ика [5]), Шангк'ика [6]), Д'аника [7]), Падмика [8]), и Анӯпа [9]). Въ другое время царь имѣлъ совокупленіе съ же- 21
ной (т. е. дочерью однаго) купца, которая забеременила и родила сына въ тотъ день, когда у царя окончился трауръ по смерти его матери; по этому то онъ (по повелѣнію царя) и былъ названъ Ашокой (т. е. прекращеніе печали). — Когда онъ выросъ, то отличался въ 60 искуствахъ [10]), 8 наукахъ [11]), въ письмѣ, счетѣ и проч. Въ одно время посреди собранія вельможи спрашивали у (одного) гадателя-брамина, кто изъ царскихъ сыновей будетъ царствовать. (Тотъ отвѣчалъ): «Тотъ, кто ѣстъ самую лучшую пищу, носитъ самое лучшее платье, и сидитъ на самомъ лучшемъ сѣдалищѣ». И когда двое изъ главныхъ вельможъ спрашивали у него втайнѣ (о томъ, что онъ разумѣетъ подъ лучшей пищей и пр.), то онъ имъ объяснилъ, что самая лучшая пища есть рисъ [12]), лучшее платье грубое полотно, а лучшее сѣдалище земля. Изъ этого они узнали, что такъкакъ всѣ другіе (шесть) дѣти царскіе наслаждаются совершеннымъ довольствомъ, а (одинъ) Ашока употребляетъ эти обыковенныя кушанья и платье, то онъ будетъ царемъ. — При этихъ обстоятельствахъ взбунтовались горцы Непала, К'ашъя и прочихъ земель; для усмиренія ихъ отправленъ былъ съ войскомъ Ашока и онъ безъ труда покорилъ горцевъ, наложилъ подати и, взявъ контрибуцію и подарки, поднесъ ихъ царю, который сказалъ (Ашокѣ): «Мнѣ весьма пріятны твое благоразуміе, сила и

1) По мнѣнію г. Шифнера Чампа-Карṇа.

2) བརྒྱུད

3) Г. Шифнѐръ переводитъ ཐ་རུ крайній предѣлъ.

4) དགེ་བ་ཅན 5) ཤིང་རྟ་ཅན 6) དུང་ཅན 7) ནོར་ཅན 8) པད་མ་ཅན

9) སེར་ཅན 10) རྒྱུ་རྩལ 11) བརྟག་པ 12) འབྲས་ཆན рисовая каша

храбрость, даю тебѣ все чего хочешь». Тотъ (сказалъ): «Здѣсь притѣсняютъ меня другіе братья и потому прошу для обитанія городъ Па̄т̣алипутра и все нужное имущество». Когда это было ему дано, то (Ашока) сдѣлалъ въ томъ городѣ 500 садовъ, и, окруженный тысячью дѣвъ игравшихъ на инструментахъ, проводилъ день и ночь въ наслажденіяхъ.

Между тѣмъ въ Магад'ѣ по смерти царя Чамаса изъ 12 сыновей его, хотя нѣкоторые и были возводимы на престолъ, но не могли (долго на немъ) удержаться и нѣсколько лѣтъ управлялъ вельможа браминъ Гамб'ӣрашӣла[1]), съ которымъ въ то время вступилъ во вражду царь Немита, и долгое время происходили сраженія на берегахъ Ганга. Шесть царскихъ сыновей распо-
22 ряжались войной и въ это время умеръ царь Немита. Подъ предлогомъ, что если распространится извѣстіе о смерти царя, то Магад'ійцы усилятся, вышеупомянутые два вельможа завѣдывали правленіемъ не объявляя, но черезъ 7 дней жители (столичнаго) города узнавши не стали слушаться этихъ двухъ вельможъ и они подумавъ, что настало то время, которое было предсказано прежде браминомъ (гадателемъ), призвали Ашоку и посадили его на тронъ. Въ тотъ день какъ шестеро царскихъ сыновей, одержавъ побѣду надъ Магадійцами, овладѣли шестью городами, они услышали, что Ашока возсѣлъ на тронъ. Потому они съ 500 вельможами и войскомъ, не переходя на сѣверный берегъ Ганга, стали царствовать каждый въ одномъ изъ шести городовъ, каковы Ра̄джагрӣха и прочихъ пяти, а шестый былъ городъ Анга.

Изъ этихъ шести сыновей старшій благоговѣлъ къ таинственнымъ словамъ[2]) Лока̄ятика, вторый къ Маха̄дева, третій къ Вишн̣у, четвертый къ таинственному истолкованію ведъ, пятый къ Ниргрант'ѣ Пингала[3]), а шестый къ браминскому ученію брамина Каушика. Каждый изъ нихъ сдѣлалъ

---

1) དད་ཚུལ་ཟབ་པ 2) གསང་ཚིག 3) въ текстѣ གསེར་ཅན, что по мнѣнію г. Шифнера испорчено изъ གསེར་སྐྱ; сличи Бюрнуфа стр. 360.

прибѣжища своему вѣрованію[1]). Ашока же, послѣдуя словамъ Б'рйгуйскихъ рйшіевъ, которые почитали Д̣а̄кинӣ и Ра̄кшасовъ[2]), признавалъ (своимъ) богомъ богиню Ума̄ съ (ея) кладбищенскими Ма̄трйками. — Такъ какъ онъ послѣ этого нѣсколько лѣтъ провелъ въ наслажденіяхъ, то его и прозвали Ка̄ма-Ашока т. е. похотливый Ашока. [Послѣ того] въ одно время у него произошелъ раздоръ съ старшими братьями и послѣ войны, продолжавшейся много лѣтъ, онъ наконецъ умертвилъ шестерыхъ братьевъ съ ихъ пятью'стами вельможами и кромѣ того завоевалъ множество (другихъ) городовъ, такъ что всѣ страны находящіяся между Хима̄лая[3]) и горами Винд'ья[4]) находились подъ его властью. Онъ сдѣлался весьма свирѣпъ и жестокъ, такъ что, прежде чѣмъ не накажетъ кого нибудь, не могъ быть спокойнымъ и принимать пищу; по этому только съ самаго начала дня приговоривши къ смертной казни, заключенію въ темницу, тѣлесному наказанію и проч. онъ успокоивался въ душѣ и принимался за пищу. 23
При этомъ такъ какъ (учитель) Кшемэндраб'адра[5]) говоритъ, что хотя есть множество разсказовъ о военныхъ дѣлахъ этого царя, но такъ какъ они нейдутъ къ дѣлу, то онъ и не разсказываетъ объ нихъ, то хотя и до моего слуха дошли нѣкоторые индѣйскіе разсказы, не пишу ихъ здѣсь.

Въ то время (царь Ашока) подстрекаемый суевѣрными браминами предавался жертвоприношеніямъ живыхъ (существъ т. е. людей); особливо, по наученію рйши Гокарн̣а[6]), происходившаго изъ рода Б'рйгу, который увѣрилъ его, что если онъ убьетъ десять тысячъ людей, то его владычество увеличится, и сверхъ того это послужитъ къ его спасенію, онъ, построивъ жертвенный домъ, нѣсколько времени не могъ найдти человѣка, который бы былъ въ состояніи умертвить 10,000 человѣкъ; наконецъ нашелся одинъ Чан̣д̣ала изъ (царства) Тӣрахути и царь посылалъ (къ нему) въ тотъ домъ всѣхъ, кто заслуживалъ смерть и позволилъ ему уби-

---

1) т. е. строилъ храмы и содержалъ духовныхъ.

2) སྲིན་པོ 3) རི་ཁ་བ་ཅན 4) འབིགས་བྱེད 5) ས་དབང་བཟང་པོ 6) བ་ལང་རྣ་བ

вать всѣхъ, кто ни зайдетъ туда, до тѣхъ поръ пока не выйдетъ 10,000 человѣкъ, говоря, что это жертвенная клятва Умы[1]). Когда такимъ образомъ были убиты одна или двѣ тысячи человѣкъ, тотъ убійпа вышелъ за городъ и одинъ б'икшу, надѣясь измѣнить его дѣйствія, изложилъ ему о различныхъ адскихъ наказаніяхъ за убійство, но не могъ пробудить въ немъ корня добродѣтели; напротивъ этотъ палачь подумалъ: прежде я убивалъ людей, отсѣкая имъ голову, а теперь, какъ слышу по разсказамъ этаго б'икшу, можно еще убивать зажигая, изрѣзывая въ куски, сдирая кожу и другими различными способами. — Убивая такимъ образомъ онъ умертвилъ въ томъ жертвенномъ домѣ до пяти тысячъ человѣкъ. Тогда прежнее имя (Ашоки: Кāма-Ашока) измѣнили и онъ сталъ извѣстенъ подъ именемъ Чаṇдала Ашока[2]) т. е. свирѣпаго Ашоки. При такихъ обстоятельствахъ одинъ ученикъ архана Яшасъ, весьма наслышанный (т. е. ученый) шрамаṇера, занятый размышленіемъ о пути *приготовленія*[3]), не зная дороги зашелъ въ храмъ жертвоприношенія, и когда палачъ хотѣлъ ударить его мечемъ, онъ спросилъ о причинѣ этого — и тотъ разсказалъ прежнія обстоятельства. Тогда шрамаṇера просилъ убить его по происшествіи семи дней, обѣщаясь, что онъ никуда не уйдетъ, оставаясь въ храмѣ жертвоприношенія. Палачъ согласился; (шрамаṇера) видя этотъ храмъ наполненнымъ мясомъ,
24 кровью, костями и внутренностями, прозрѣлъ невѣчность и прочія 16 видовъ истины и прежде семи дней достигъ званія архана, пріобрѣтя и чудотворную силу. По прошествіи семи дней палачъ сказалъ, что такъ какъ прежде въ этомъ домѣ еще не было такого покроя (людей), то и я произведу небывалое еще прежде убійство, и посадивъ шрамаṇера въ большой котелъ наполненный кунжутнымъ масломъ, развелъ огонь, который хотя горѣлъ днемъ

---

1) དཀའ་ཐུབ་བརྙེག་མ

2) Вѣрнѣе Чаṇḍа-Ашока, см. Бюрнуфа стр. 365.

3) སྦྱོར་ལམ вторый изъ пяти путей, которыми достигается званіе архана.

и ночью, но тѣлу его не причинилось никакого вреда. Палачь из-
вѣстилъ объ этомъ царя, который изумляясь пришелъ посмотрѣть
это въ храмъ жертвоприношенія. Тутъ этотъ палачь бросился на
него съ мечемъ въ рукахъ, и когда царь спросилъ о причинѣ, то
онъ сказалъ: «Ты самъ царь поклялся, чтобы всякій, кто ни вой-
детъ въ этотъ домъ, прежде нежели не будутъ убиты 10,000
человѣкъ, былъ предаваемъ смерти». Царь возразилъ: «Однакоже
такъ какъ ты пришелъ сюда прежде меня, то тебя и слѣдуетъ
убить прежде». Между тѣмъ какъ они спорили между собой, тотъ
шраманера произвелъ дождь, молнію, сталъ ходить по воздуху и
творить другія чудеса, отъ чего царь и палачь весьма возблаго-
говѣли, бросились къ нему въ ноги и пробудили (въ душѣ своей)
сѣмя святости. Потомъ проповѣдью его царь сильно разскаялся
въ своихъ грѣховныхъ дѣлахъ, тутъ же разрушилъ домъ жертво-
приношенія, и просилъ шраманеру остаться для очищенія грѣ-
ховъ его, но тотъ сказалъ: «Царь, я не въ силахъ ука-
зать тебѣ средства къ очищенію твоихъ грѣховъ, а на востокѣ
въ Куккутāрāмѣ живетъ учитель арханъ Яшод'ваджа [1]), тотъ очи-
ститъ тебя отъ грѣховъ». Вслѣдствіе этого указанія царь отпра-
вилъ къ архану письмо (слѣдующаго содержанія): «Прошу тебя,
āрья, прибыть въ Пāталипутра для очищенія моихъ грѣховъ,
если же ты сюда не придешь, то я самъ приду туда (къ тебѣ)».
Арханъ, зная, что если царь явится туда, то причинитъ вредъ мно-
жеству людей, самъ прибылъ въ Пāталипутра, и каждый день
проповѣдывалъ царю, а ночью, приходя въ храмъ, давалъ бла- 25
гословенія четыремъ разрядамъ учениковъ [2]). Съ тѣхъ поръ
какъ царь встрѣтился съ арханомъ, онъ сдѣлался весьма благо-
честивымъ и проводилъ день и ночь только въ добродѣтельныхъ
занятіяхъ, каждый день питая по тридцати тысячъ духовныхъ.

Случилось что, когда арханъ Яшасъ жилъ въ Магад'ѣ и дру-
гихъ царствахъ, царь отправилъ пятьсотъ купцовъ на островъ

---

1) གྲགས་པའི་རྒྱལ་མཚན

2) Въ китайской біографіи Ашоки это свиданіе приписывается Упагуптѣ, а не Яшасѣ.

драгоцѣнностей за драгоцѣнностями и они снарядили какъ можно лучше корабль, но когда, наполнивъ его различными драгоцѣнностями, возвращались назадъ, то сѣли отдыхать на этомъ берегу моря; но драконы взволновали море и все имущество увезли въ море; послѣ чего купцы, пропитываясь милостыней, подвигались впередъ и однажды разнесся слухъ, что чрезъ семь дней купцы прибудутъ въ Пāṭалипутра, и такъ какъ не слыхали, что съ ними случилось, то брамины, париврадҗаки[1]) и безчисленное множество народа, собравшись, разсуждали, что увидятъ цвѣтъ драгоцѣнностей и ихъ чудныя свойства; на седьмой день (самъ) царь въ сопровожденіи толпы народа отправился въ садъ (для встрѣчи купцовъ), но когда явились купцы, только что прикрывшіе верхнюю часть тѣла и изнуренные, то это всѣхъ поразило и толпа народа разсѣялась со смѣхомъ. Царь спросилъ ихъ о причинѣ и они, разсказавъ, какъ было (прибавили): «Богъ (царь)!, если ты не подчинишь и не укротишь драконовъ, то послѣ этого ни у кого не будетъ охоты (отправляться) брать драгоцѣнности — Богъ! надобно принять мѣры». Вслѣдствіе этого убѣжденія царь сталъ обдумывать и спрашивать о средствахъ у всѣхъ мудрецовъ, но ни брамины, ни париврадҗаки никто другой не зналъ (что придумать). При этомъ въ душѣ одного архана, одареннаго шестью ясновидѣніями, хотя и открылось это средство, указанное небомъ, но подумавъ, что если онъ самъ укажетъ (это средство), то у царя родится подозрѣніе, что онъ только заботится о б'икшу и притомъ
26 и тирт'ики будутъ поносить его, (по этому) сказалъ: «Великій царь, хотя для этого и есть средство, но его скажетъ тебѣ сегодня вечеромъ геній дома». — Тогда на разсвѣтѣ геній, обитавшій вверху (букв. на небѣ) дома, произнесъ: «Царь, принеси великія жертвы будд'ѣ, и ты укротишь драконовъ». Потомъ геній, живущій на землѣ, сказалъ: «Царь, окажи чествованіе духовнымъ, драконы чрезъ это укротятся». На другой день царь, собравши весь народъ, разсказалъ слова геніевъ и спрашивалъ, что дѣлать; вельможи отвѣ-

---

1) ཀུན་དུ་རྒྱུ

чали: «Спроси у самаго вчерашняго предсказателя архана». Его
позвали и онъ въ знакъ подтвержденія въ силѣ (сказаннаго ду-
хами) написалъ на мѣдной доскѣ записку (къ драконамъ), которая
начиналась такъ: «Повелѣніе царя Ашоки: слушайте драконы! и
далѣе: возвратите всѣ взятыя у купцовъ сокровища имъ обрат-
но». Эту доску онъ бросилъ въ Гангъ; и (сверхъ того) на боль-
шомъ перекресткѣ города на весьма высокомъ столбѣ поставилъ
въ сосудѣ изъ восьми матерій по золотому кумиру какъ царя,
такъ и дракона. На слѣдующій день увидѣли драконы, возмутив-
шись съ сильнымъ вихремъ, бросили ту мѣдную доску къ воро-
тамъ дворца, да и самый царскій кумиръ сталъ кланяться предъ
кумиромъ дракона. На вопросъ царя арханъ сказалъ: «Теперь до-
бродѣтели драконовъ велики (больше твоихъ) и потому ты царь
для возвращенія своихъ долженъ принести жертвы будд'ѣ и ду-
ховенству». — Вслѣдствіе этого увѣщанія царь принесъ жерт-
вы предъ кумирами и монументами[1]) въ семеро больше противъ
прежняго. А арханъ, прибывши въ одно мгновеніе въ страны бо-
говъ и драконовъ и во всѣ другія мѣста, далъ знать (живущимъ
тамъ) арханамъ. Когда царь воздвигнулъ огромный домъ для уго-
щенія и арханъ ударилъ въ Г'анту, то (сюда) собрались всѣ ар-
ханы, начиная отъ обитавшихъ на Сумеру и ея окрестностяхъ, и
царь въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ угощалъ всѣмъ потре-
нымъ 60,000 собравшихся архановъ. Въ это время царскій ку- 27
миръ съ каждымъ днемъ все болѣе выпрямлялся и чрезъ 45 дней
онъ стоялъ вровень съ кумиромъ дракона, за тѣмъ далѣе съ каж-
дымъ днемъ кумиръ драконовъ сталъ все болѣе сгибаться, и чрезъ
другіе 45 дней припалъ къ ногамъ царскаго кумира; весь народъ
былъ изумленъ и говорилъ: «Вотъ каковы добродѣтели, происходя-
щія отъ почитанія трехъ драгоцѣнностей». Тогда бросили снова
прежнюю мѣдную доску въ Гангъ и на другой день явились по-
сланники отъ драконовъ, принявшіе видъ людей, говоря, что (за-
хваченныя) драгоцѣнности доставлены на морской берегъ и чтобы

1) མཆོད་རྟེན — чайтъя.

за ними отправлены были купцы. Когда царь рѣшился было такъ поступить, то прежній арханъ сказалъ ему: »Царь, это не заслуживаетъ большаго удивленія; но если ты прикажешь имъ, чтобы они сами принесли чрезъ семь дней на плечахъ всѣ сокровища, и такъ сдѣлается, то это будетъ большое чудо. Царь такъ и сдѣлалъ и на седьмой день посреди безчисленнаго народа, окружавшаго царя, явились драконы въ видѣ купцовъ, поднесли сокровища и припали къ стопамъ царя. Это было (любопытное) зрѣлище для толпы народа — и царь по этому случаю далъ великое пиршество.

За тѣмъ царь совершилъ чары якшиной телѣги, отъ чего у него явились четыре корпуса многочисленнаго якшинаго войска, въ которомъ лошади были со слоновъ, а люди съ дерево тāла (пальма) и проч.; чрезъ это онъ безъ труда покорилъ себѣ царства, находящіяся на Ю. отъ горъ Винд'ъя и всѣ другія царства, такъ что подъ владычествомъ его находились на С. Химāлая и снѣжныя горы, лежащія за царствомъ Ли, а на В., Ю. и З. всѣ земли Джамбудвӣпа вплоть до океана и кромѣ того 50 малыхъ двӣпа (островов).

Послѣ того арханъ Яшасъ[1]) изложилъ ему предсказаніе учителя самъяксамбудд'ы и убѣждалъ украсить землю монументами, внутри (сердцѣ) которыхъ заключались бы мощи Тат'āгаты. Такъ какъ для этого понадобились мощи будд'ы, то предположили вынуть часть, доставшуюся царю Аджāташатру, которая хранилась
28 въ кладѣ въ землѣ подъ большимъ монументомъ въ Рāджагрӣха. Когда въ присутствіи царя, архана и толпы народа, прибывшихъ сюда, вырыли землю въ ростъ трехъ человѣкъ, то встрѣтили железное колесо, издававшее пламена и вертѣвшееся такъ быстро, что къ нему нельзя было приступиться, но, по наученію одной тамошней старухи, провели сюда съ лежавшей на З. въ трехъ іоджанахъ горы водопадъ и этимъ остановили круженіе колеса и потушили огонь. Роя дальше землю, нашли мѣдную доску, на кото-

1) Въ другихъ источникахъ это приписывается также Упагуптѣ.

рой было написано: «Здѣсь лежитъ магадійская мѣра мощей Тат'āгаты; въ будущее время ихъ вынетъ одинъ бѣдный царь». — Увидѣвъ это, Ашока съ гордостію сказалъ: «Это не мнѣ суждено вынимать ихъ; такъ какъ говорится о бѣднякѣ, то это вѣрно что кто нибудь другой. «Сказавъ это, онъ отворотился — нужно было снова увѣщаніе архана Яшасъ. — Наконецъ, вырывъ землю въ ростъ семи человѣкъ, нашли 7 (ящиковъ) гробовъ, вложенныхъ одинъ въ другой, изъ которыхъ первый былъ желѣзный, и открывъ ихъ, нашли въ срединѣ мощи Тат'āгаты, которыя изъ одной большой магадійской мѣры составляли около 6 вьюковъ (каждаго). Въ четырехъ же углахъ гроба положено было въ видѣ жертвы по драгоцѣнности, издававшей свой свѣтъ почти на версту. (Тогда) царь, видя, что цѣну каждой изъ этихъ драгоцѣнностей не можно было бы опредѣлить всѣми богатствами своего царства, подавилъ свою гордость. Взявъ мощей одну большую мѣру, (остальныя) снова положилъ по прежнему въ гробъ и, закрывъ, поставили желѣзное колесо, и когда отвели потокъ на прежнее мѣсто, то оно какъ и прежде стало горѣть и вертѣться; напослѣдокъ прикрыли верхъ. — За тѣмъ по повелѣнію царскому къ народу всѣхъ царствъ, причемъ посланцами и исполнителями были сильные якшы, построены были въ одни сутки монументы въ 8 великихъ мѣстахъ, ограда въ Бод'иманḍа и сверхъ того во всѣхъ странахъ Джамбудвӣпа, начиная съ С. отъ царства
Ли, 84,000 монументовъ, внутри которыхъ находились мощи 29
Муни (будд'ы). За тѣмъ по его приказанію во всѣхъ странахъ предъ всѣми монументами приносимо было каждый день въ жертву по тысячѣ лампъ, благовонныхъ свѣчъ и цвѣточныхъ вѣнковъ, а предъ деревомъ Бод'и ставлены были въ жертву 10,000 кружекъ, сдѣланныхъ изъ золота, серебра и лазурика и наполненныхъ благовонной водой и пятью нектарами и издали (т. е. изъ своего дворца, который находился далеко отъ дерева Бод'и онъ самъ) приносилъ (каждый день) 10,000 свѣчъ и лампъ. При этомъ, пригласивъ къ себѣ 60,000 архановъ, которые садились на воздухѣ надъ городомъ Пāṭалипутра, чествовалъ ихъ всѣмъ возможнымъ каждый день въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ; а учащихъ āрьевъ и простыхъ духовныхъ угощалъ на землѣ. Подъ

окончаніе всего этого каждому б'икшу дано было по платью, стоющему сто тысячъ. Въ тотъ вечеръ царь и вся его свита, несомые на плечахъ самыхъ сильныхъ якшъ, отправились для посѣщенія всѣхъ монументовъ и въ семь дней успѣли окружить всѣ монументы, воздвигнутые на Джамбудвипѣ въ честь драгоцѣнностей, и царь принесъ имъ жертвы въ десятеро большія противъ обыкновенныхъ; сверхъ того на монументы будд'ы и шрāваковъ были даны золотыя украшенія, а дерево Бод'и украшено было всѣми драгоцѣнностями. На восьмой день царь усильно молился, чтобы посредствомъ корня (т. е. вслѣдствіе) этихъ его добрыхъ дѣлъ онъ (со временемъ) сдѣлался будд'ой, самымъ высшимъ существомъ между людьми[1]) и всему народу веселиться и радоваться (что онъ будетъ будд'ой) — но народъ сталъ говорить, что хотя царь и много хлопочетъ, но отъ этого мало плодовъ, что такъ какъ въ царѣ нѣтъ еще верховной святости, то едва исполнится ли и его молитва. Тогда царь сказалъ: «Если эта моя молитва исполнится, то да поколеблется эта великая земля и да ниспадетъ съ неба цвѣточный дождь»; едва онъ окончилъ рѣчь, какъ земля поколебалась и посыпался цвѣточный дождь; весь народъ возблагоговѣлъ и сталъ кланяться [произнесъ желаніе].

30 Въ тотъ день какъ окончилось трехмѣсячное угощеніе царемъ всѣхъ б'икшу по случаю освященія монументовъ, царь устроилъ въ своемъ увеселительномъ саду большое угощеніе для множества вдругъ пришедшихъ простыхъ б'икшу, и въ особенности оказывалъ здѣсь чествованіе одному престарѣлому б'икшу, сидѣвшему выше всѣхъ; но этотъ б'икшу былъ необразованъ [мало наслушавъ] и весьма глупъ, такъ что не могъ прочитать ни одного шлоки, тогда какъ изъ молодыхъ б'икшу были многіе *держащіе сосудъ*. По окончаніи кушанья, сидѣвшіе на низшемъ мѣстѣ спросили старика, знаетъ ли онъ причину, почему царь оказывалъ ему особенное почтеніе, и когда онъ отвѣчалъ, что не знаетъ, то они сказали: «А мы знаемъ, теперь же царь придетъ для слушанія

---

1) མིའི་མཆོག санскр. нароттама — обыкновенный эпитетъ будд'ы.

ученія и заставитъ тебя проповѣдывать. При этомъ престарѣ-
лый б'икшу былъ пораженъ какъ бы въ самое сердце и онъ по-
думалъ: «Хотя и прошло 60 лѣтъ съ тѣхъ поръ, какъ я посвя-
щенъ въ б'икшу, но не знаю ни одного шлоки; если бы зналъ
прежде, такъ поискалъ бы хорошаго проповѣдника, которому и
отдалъ бы эти прекрасныя кушанья, а теперь какъ съѣлъ, что дѣ-
лать»! При этомъ его мучительномъ безпокойствѣ, жившій въ томъ
саду геній подумалъ: «Не надобно допустить, чтобы царь сдѣлался
неблагоговѣйнымъ къ этому б'икшу», и потому принявъ измѣнен-
ный видъ (человѣка), предсталъ предъ нимъ и сказалъ: «Когда царь
захочетъ послушать (твоей) проповѣди, то ты скажи ему: «Великій
царь! если самая земля со всѣми горами подвергнется разру-
шенію, то что и говорить о твоемъ царствованіи; великій царь!
стоитъ объ этомъ подумать». — Послѣ того пришелъ царь и на-
дѣвъ (на б'икшу) приборъ платья золотаго цвѣта, положился для
слушанія ученія, тогда б'икшу произнесъ, какъ выше было сказано,
и царь, будучи весьма благочестивъ, принявъ это за совершенную
истину, съ трепетомъ сталъ размышлять о значеніи этихъ словъ.
Послѣ того геній сада, снова (явившись) старому б'икшу, сказалъ
ему, чтобы онъ не принималъ ни малѣйшей пищи, подаваемой
благочестивыми, и онъ, испросивъ наставленія у учителя, сталъ
размышлять съ одноконечной мыслію и чрезъ три мѣсяца сдѣлал-
ся архавомъ; провелъ время варшика въ Траястриншатъ въ саду
Па̄риджа̄така, откуда когда воротился въ Па̄ṭалипутру и явился по- 31
среди духовенства и множества народа, то платье его, данное ему
царемъ, пропитанное ароматомъ дерева Па̄риджа̄та, повсюду бла-
гоухало; когда другіе б'икшу спросили его о причинѣ этого, онъ
разсказалъ прежнее произшествіе и привелъ всѣхъ въ изумленіе.
Извѣстіе объ этомъ наконецъ дошло и до царя, и онъ, видя изъ
того, что и самый весьма глупый б'икшу сдѣлался арханомъ, ка-
кова сила религіи, а изъ того, что такъ какъ это случилось по по-
воду даннаго имъ платья, какова происходитъ польза другимъ отъ
подаянія, снова питалъ до 300,000 б'икшу въ продолженіи пяти
лѣтъ. (Каждый день) въ первую часть утра онъ чествовалъ пре-
восходными кушаньями и платьемъ архановъ, во вторую учащихъ
а̄рьевъ, а въ третью простыхъ духовныхъ.

Въ концѣ своего царствованія этотъ царь положилъ обѣтъ раздать духовнымъ Апарāнтаки, Кашемира и Тук'āры по 1000 милліоновъ золота и вполнѣ раздалъ (по обѣщанію) Кашемира и Тук'āры, раздавъ сверхъ того имъ на равную цѣну другихъ вещей. Но когда оставалось давать духовенству Апарāнтаки до 40 милліоновъ золотомъ и вещами, царемъ овладѣла сильная болѣзнь и внукъ царскій Вāсавадатта, бывшій казначеемъ, нарушилъ царское повелѣніе и не додалъ остальнаго духовнымъ. Когда въ это время пришли къ царю многіе арханы и онъ съ величайшимъ благоговѣніемъ приподнесъ (имъ) половину плода миробалана[1]), которымъ онъ самъ утолялъ жажду, то всѣ арханы единогласно воскликнули: «Добродѣтель отъ этого твоего приношенія гораздо больше, чѣмъ отъ данныхъ тобой 960 милліоновъ золота, когда ты былъ самовластнымъ».

Наконецъ когда служанка, махавшая надъ нимъ мухогонкой съ ручкой изъ драгоцѣнностей, воздремавъ отъ дневнаго жара, уронила на него мухогонку, то онъ подумалъ, что прежде сами великіе цари обмывали ему ноги и пр., а теперь и послѣдняя служанка, какова эта, пренебрегаетъ имъ (въ этомъ). И въ такомъ раздраженіи онъ и умеръ; вслѣдствіе этого гнѣва онъ родился
32 дракономъ внутри большаго озера въ самомъ Пāталипутра. — Говорятъ, что архалъ Яшасъ, отыскивая, гдѣ переродился такой благочестивый царь, и узнавъ, что онъ родился въ этомъ озерѣ, пришелъ на берегъ онаго, и царь вслѣдствіе прежней привязанности съ величайшей радостію вышелъ на верхъ предъ арханомъ, но когда онъ хотѣлъ ѣсть проходившихъ мимо птицъ и другихъ животныхъ, архалъ сказалъ: «Великій царь, будь остороженъ!» и кромѣ того преподалъ ученіе; драконъ тутъ же перересталъ принимать пищу и умерши родился между богами неба Тушита.

Такъ какъ этотъ царь во всѣхъ подвластныхъ ему земляхъ построилъ множество храмовъ (вихāра) и (другихъ) религіозныхъ

1) སྐྱུ་རུ་ར, въ китайской біографіи Ашоки этотъ плодъ названъ Ань-мо-ло; въ словарѣ Въютпатти этому слову соотвѣтствуетъ: āмалакӣ.

заведеній (школъ), то ученіе будд'ы распространилось повсюду. Съ тѣхъ поръ какъ онъ сталъ благоговѣть къ ученію будд'ы прежнее его имя Чаṇḍāла-Ашока было перемѣнено въ Д'арма-Ашока т. е. религіозный Ашока [1]).

Въ то время какъ не могли поднести б'икшу больше 96 коṭи (960 милліоновъ) золота, одинъ умный вельможа сказалъ царю: на это (чтобы достать остальное) есть средство: чтобы онъ передалъ правленіе духовенству; а тутъ найдется и 1000 милліоновъ; царь, понявъ эту истину, вручилъ правленіе духовнымъ и они для увеличенія царскихъ добродѣтелей управляли въ продолженіи двухъ дней. — Тогда (вельможи Ашоки) поднесли духовнымъ безчисленное множество золота и имущества и, выкупивъ правленіе, возвели на тронъ внука Ашоки по имени Вигатāшока [2]).

Въ составленной Кшемэндраб'адрой исторіи эта біографія
приведена въ порядокъ; сверхъ того у шрāваковъ, согласно съ
ихъ книгами, существуетъ касательно этой біографіи (Ашоки) 7
авадāнъ или разсужденій: 1) авадāна объ Ашокѣ, 2) авадāна объ
обращеніи Ашоки, 3) авадāна объ усмиреніи Ашокой драконовъ
4) авадāна о монументахъ, 5) авадāна объ угощеніи, 6) о поднесе- 33
ніи золота и 7) авадāна о Куṇāлѣ. Изъ нихъ вторая и седьмая
переведены на тибетскій языкъ, а прочія я видѣлъ въ индѣйскихъ подлинникахъ. Разсказы о поднесеніи золота и нѣкоторые другіе находятся и въ книгѣ Калпалатā.

---

1) По китайскимъ запискамъ: Чу-сань-цзанъ-цзи (III 19) Ашока прежде преслѣдовалъ будд'измъ.

2) མྱ་ངན་བྲལ

3) དཔག་བསམ་འཁྲི་ཤིང Т. т. གེ

4) Объ Ашокѣ уже такъ много писано изъ различныхъ источниковъ, что мы не могли найти почти ничего новаго въ имѣющихся на китайскомъ языкѣ двухъ біографіяхъ этого царя, которыя въ сущности составляютъ только два различные перевода одного и того же текста, но, какъ видно, двухъ редакцій. Первый переводъ сдѣланъ при Лянской, а другой при династіи Си, цинь. Мы укажемъ только на разницу обоихъ касательно предшественниковъ и преемниковъ Ашоки. Въ первомъ переводѣ говорится, что когда Āнанда, посланный будд'ой для обмазанія коровьимъ пометомъ смѣшаннымъ, съ пескомъ, поднесеннымъ ему мальчикомъ Джая, будущимъ Ашокой, всѣхъ мѣстъ, имъ

VII. О происшествіяхъ современныхъ царю Ашокѣ.

Еще прежде нежели а̄ръя Д'ӣтика препоручилъ ученіе а̄ръя Ка̄ла [1]), Д'ӣтика по болѣзни поселился исключительно въ Каушамб'ӣ, удѣлѣ царства Ма̄лава, и давалъ тамъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ. Въ то время вайша̄лійскіе б'икшу подъ предлогомъ, что какое истинное ученіе можно получить отъ больнаго ст'авиры (т. е. Д'ӣтика), не стали ему слѣдовать и позволяли себѣ десять непозволительныхъ правилъ [2]), выдавая ихъ за

проходимыхъ», дошелъ до Па̄таліпутры, то (въ то время) былъ царь Чандрагупта (Чжаньналогито), имѣвшій сына Биндуса̄ру, у котораго старшаго сына звали Сусӣмой; въ это время въ городѣ Чампа былъ браминъ» и. т. д. разсказывается какъ онъ выдалъ свою дочь за Биндусāру и отъ нея родились Ашока и Вӣташока. Въ другомъ переводѣ это мѣсто переводится совсѣмъ иначе: «Тогда будд'а отдавъ эту землю А̄нандѣ, чтобъ намазалъ проходимыя Тат'а̄гатой мѣста, сказалъ по этому поводу слѣдующее:» А̄нанда! сынъ царя Биндуса̄ры называется Аджа̄ташатру, сынъ его Уданаб'адра, сынъ его Вэнь-ча (Мунда), его: воронье ухо (У-э-ръ Ка̄какарнинъ), его Сапа̄ла (Сополо), его Тулакучи (Доу-ло-чуй), его Сокэмандала (у Бюрнуфа стр. 359 Маха̄мандала) его Посына (у Бюрнуфа Прасенаджитъ), его Нанда (Наньто), его Биндуса̄ра, его Сусӣма. Въ это время въ городѣ Чампа (Чамполо) былъ браминъ» . . . . далѣе уже сходно съ первымъ переводомъ.

По первому переводу наслѣдниками Ашоки были: Сампадӣ, Брӣхаспати, Вришасена, Пучч'аварманъ, (хвостъ-щитъ, у Бюрнуфа стр. 430 Пушъяд'арманъ) и Пушъямитра, по другому Ши-мо-лоу, Ци (ши)-нэ (а)н-тӣ, Фяйшэмо, Фяйшэмито (послѣднія два имени суть Пучч'аварманъ и Пушъямитра).

1) ནག་པོ, у Бустона находится Кахнава, что можно отнести къ Кришнѣ.

По китайскимъ исторіямъ имя Д'ӣтика передано чрезъ Тикядо и преемникомъ его называютъ Мичжэкя, что также можетъ быть близко къ имени Д'ӣтики. Тикядо родился въ Мат'урѣ, проповѣд'ывалъ въ средней Индіи и надъ нимъ воздвигнутъ монументъ на горѣ Бань-ча. Мичжэкя былъ уроженецъ Средней Индіи и былъ до обращенія главой 8000 рӣши.

2) Въ тибетскомъ текстѣ Винаякшудрака десять непозволительныхъ дѣйствій исчисляются такъ: 1) восклицаніе удивленія *ахо!* (по тиб. ཨ་ལ་ལ) 2) возбуждать б'икшу къ веселости, 3) копать своими руками или дозволять копать, 4) соль посвященную на жизнь смѣшивать съ употребляемой и ѣсть, 5) отойдя іоджану или половину отъ виха̄ры собираться и ѣсть, выдавая, что находишься въ путешествіи, 6) ѣсть неоставленное кушанье двумя пальцами, 7) впивать, какъ піявка, опьяняющіе напитки, извиняясь болѣзнію, 8) смѣшавши мѣру сладкаго молока съ мѣрой кислаго ѣсть не во время, 9) дѣлать новую подушку, не заплачивая старой въ величину пядени будд'ы, 10) посыпавши круглую нищенскую чашу благовонными веществами и окуривши благовоніями украсить цвѣтами и возложивши на голову шрамана поставить на перекресткѣ и требовать отъ людей золота, серебра и драгоцѣнныхъ камней, такъ какъ за это ѧяніе получится великое возмездіе. Сравни Lassen II. 84 Köppen стр. 147. —

винаю и преподанное будд'ой [1]). Когда арханъ Яшасъ и другіе 700 архановъ [2]) ихъ отвергли (букв. выгнали), тогда въ храмѣ Кусма-

---

Примѣч. Г. Шифнера. У Палладія (см. Труды Чл. Пек. Д. М. П. 116 — 167) эти термины хотя и переданы въ нѣкоторыхъ мѣстахъ иначе, но ясно видно, что порядокъ перечисленія одинъ и тотъ же, что показываетъ большую компетентность приводимыхъ Г. Шифнеромъ и Палладіемъ положеній; разница легко могла образоваться отъ искаженія санскритскаго текста, которымъ пользовались китайскіе и тибетскіе переводчики. По находящейся у насъ подъ руками китайской винаи Махӣшāсаковъ десять отступленій заключались въ слѣдующемъ: 1) смѣшивая соль съ инбиремь думали обойти запрещеніе, по которому старая пища, или оставшаяся на другой день считалась нечистой. Въ лексиконѣ Махāвъютпатти къ этому близко подходитъ терминъ: Саннихитаварджанамъ, хотя онъ же можетъ быть примѣненъ и къ слѣдующему 2) смѣшивать пищу двумя пальцами т. е. когда по окончаніи обѣда, который позволенъ только одинъ разъ, попадется еще пища, то позволять себѣ ѣсть ее смѣшавши двумя пальцами; этимъ нарушается запрѣщеніе портить пищу, 3) ѣсть вторично послѣ того какъ приподнялся изъ за стола; это запрещеніе находимъ въ толкованіи на терминъ: акританириктак'āдана, 4) ѣсть отойдя отъ селенія; это относится къ термину: гaṇаб'оджана, 5) пить не во время (т. е. послѣ обѣда) смѣсь изъ сливокъ, масла, меду и каменнаго меда (у Палладія сахару). Въ Махāвъютпатти это запрещеніе обозначено терминомъ: акāлаб'оджана, 6) пить перебродившее вино, думая, что это не относится къ запрѣщенію пить вино, 7) дѣлать подстилку неопредѣленной величины. Въ толкованіи на терминъ витасти мы находимъ упоминаніе, что когда сдѣланъ новый тюфякъ, то въ него должно вшить квадратный локоть стараго — и неисполненіе этого относится къ грѣхамъ праясчиттика, какъ показано и въ винаѣ Махӣшāсаковъ, 8) продолжать заниматься тѣмъ, къ чему привыкъ прежде т. е. до поступленія въ б'икшу; — на соборѣ рѣшено, что есть занятія, которыя могутъ быть позволены, а другія не позволяются, 9) по совершеніи кармы особо потомъ уже звать другихъ слушать (рѣшеніе), 10) принимать или запасать золото, серебро и деньги, что совершенно противно предписанію выраженному терминомъ: джāтарӯпараджатаспаршана.

1) «Это есть ученіе (д'арма), это есть виная, это преподано будд'ой:» — форма, которой въ винаяхъ утверждается каждое предписаніе.

2) Между ними по винаѣ Махӣшāсаковъ судьями были: 1) И-цѣ-цюй, вѣроятно Сарвакāма, который въ тиб. переводѣ ཐམས་ཅད་འདོད встрѣчается ниже въ нашей исторіи см. Гл. XI., но здѣсь китайское названіе значитъ всеушедшій т. е. всеотвергшій, 2) Ревата (Ли-по-до), 3) Бу-чжэ-цзунъ (у Ст. Жульена II. 397: Пуджасумира, 4) Сумана 5) Самб'ута, 6) Шалань, 7) Длинноволосый (Чанъ-фа), 8) По-ша-лань. У Бустона упоминаются: 1) གཡོ་ལྡན изъ ནོར་ཅན'а 2) ནོར་ཅན изъ སོང་ཀ་ཤ 3) ཟླ་སྒྲུར изъ དམར་བུ་ཅན'а 4) ནམ་པམ་པ изъ སྤུག'а 5) ཡང་དག་སྐྱེས изъ མ་ཧེ་ལྡན и 6) ནམ་གྲུ изъ ལྷན་ཅིག་སྐྱེས

пурӣ[1]) составлено было второе собраніе слова будд'ы, при чемъ милостынеподавателемъ былъ царь Нандинъ[2]), происходившій изъ рода Личч'авьевъ. Участвовавшіе въ этомъ собраніи 700 архановъ, когда границы шести городовъ были отрѣзаны[3]), принад-

1) Какъ изъ путешествія Сюаньцзана, такъ и изъ приводимой нами винаи Махӣшāсаковъ видно, что собраніе происходило около Вайшāлӣ. Сюаньцзанъ не упоминаетъ о вихāрѣ на этомъ мѣстѣ; виная говоритъ опредѣлительно, что выбранные судьями ст'авиры посовѣтовавшись нашли, что для обсужденія винаи нѣтъ болѣе спокойнаго и ровнаго мѣста какъ садъ, пожертвованный дѣвицей Било-ѣ и Ревата послалъ своего ученика Д'арму постлать для нихъ сѣдалища. Храмъ же Кусмапурӣ напоминаетъ городъ Пāṭалипутру, столицу Ашоки, при которомъ также, по китайскимъ источникамъ, было собраніе духовныхъ для разрѣшенія между ними споровъ, но уже изъ за догматовъ, вслѣдствіе чего и произошло раздѣленіе будд'истовъ на Ст'авиръ и Махāсāнг'иковъ. Тāранāт'а не упоминаетъ ни о какомъ участіи Ашоки въ спорахъ и едва ли онъ не правъ. Другія указанія, сдѣлавшія Ашоку современникомъ Упагупты, приплетшіе его къ спорамъ, основывались скорѣе на числовыхъ данныхъ о жизни патріарховъ и о времени собраній. Въ винаѣ Махӣшāсаковъ собраніе подъ предсѣдательствомъ Сарвакāмы произошло ровно чрезъ 100 лѣтъ, по другимъ чрезъ 110, Бавъя назначаетъ даже 116 лѣтъ послѣ смерти будд'ы; даже и въ этомъ году Ашока только что вступилъ на престолъ; слѣдовательно не могъ принимать участія. Только у Чжанчжа Хутукты въ его изложеніи системъ говорится, что спустя 137 лѣтъ по смерти будд'ы государи Нанда и Махāпадма (развѣ они царствовали въ одно время?) собрали въ Пāṭалипутру множество знаменитыхъ духовныхъ, между которыми были Махāкāшъяпа(?), གཡུ་ཆེན་པོ (སྒྲ་ཆེན་པོ = Махāлома) སྦྱོང་པ་ཆེན་པོ (གཏོང་བ་ཆེན་པོ = Махāтъяга), Уттара (བླ་མ), Ревата и множество другихъ; но въ тоже время они должны были рѣшать споръ о пяти положеніяхъ, о чемъ говорится ниже (Глава IX) — Очевидно что авторы смѣшиваютъ въ одно два происшествія; причина этого кроется, кажется, въ томъ, что тибетская догматика принимаетъ, что было только три собранія — но въ число ихъ надобно ввести соборъ при Канишкѣ; вотъ почему они и выпускаютъ соборъ въ Пāṭалипутрѣ. Что касается до значенія разсматриваемаго нами собранія, то не смотря на то, что во всѣхъ винаяхъ оно провозглашено пышнымъ именемъ втораго собранія ученія, по тѣмъ же винаямъ видно, что, кромѣ осужденія вкравшихся злоупотребленій, на немъ болѣе ничего не было. О первомъ собраніи еще вымышленно говорятъ, что тамъ составлены такая то и такая книга, но здѣсь нѣтъ и намеку и это можно и истолковать въ пользу дѣйствительности историческаго факта. Но не такъ, кажется, должно толковать преданіе, помѣщенное въ китайской винаѣ о томъ, что еще при первомъ собраніи Пӯрṇа дѣлалъ возраженіе противъ семи пунктовъ, введенныхъ Кāшъяпой и о томъ, что еще въ тоже время б'икшу Чанто въ Каушамб'ӣ произвелъ раздоръ между духовными и для усмиренія его былъ посланъ Āнанда.

2) по Бустону མྱ་ངན་མེད་ т. е. Ашока; དགའ་བྱེད не переводъ ли это Піядаса.

3) мы думаемъ эту фразу надобно понимать такъ: *когда обозначились границы шести городовъ* — потому что для полнаго собора нужно, чтобъ участвовали духовные всѣхъ мѣстностей, а не однаго округа.

лежали только къ одному вайшāлйскому округу, хотя и были арханы, преступившіе двѣ степени и весьма ученые; по этому это второе собраніе есть только частное. Я здѣсь не пишу разсказа о немъ, такъ какъ оно вполнѣ помѣщено въ винаякшудрака и по этому весьма извѣстно; о томъ, что это собраніе было (именно) въ это время, говорятъ Б'атаг'ати и Кшемэндраб'адра, и мы принимаемъ это согласно собственной школѣ, потому что въ существующей въ Тибетѣ (на тибетскомъ языкѣ) виная (кшудрака) сказано, что второе собраніе совершено было спустя 110 лѣтъ послѣ кончины будд'ы. Но въ винаяхъ нѣкоторыхъ другихъ школъ встрѣчается, что второе собраніе произошло спустя 210 или 220 лѣтъ послѣ смерти будд'ы. Для соглашенія этого раз- 34
ногласія (надобно знать, что) въ нѣкоторыхъ индѣйскихъ разсказахъ, которые сдѣлали Д'йтику и другихъ современными съ Ашокой, говорится, что второе собраніе произошло по смерти великаго Сударшана и послѣ кончины Ашоки. Это заблужденіе произошло отъ ошибочнаго истолкованія текста Кшудрака, гдѣ сказано: «Онъ передалъ ученіе великому Сударшана и великіе учители (букв. слоны) скончались. *Въ это время* отъ смерти учителя прошло 110 лѣтъ, и проч. — но санскритское слово *ядāчитъ*, которое, смотря по смыслу, значатъ *въ которое время* и *въ то время*, здѣсь должно переводить *когда* (а не *тогда* или въ *то время*[1]). Касательно же того, что принимаютъ 220 лѣтъ, то гуру пандита говоритъ что тутъ половина года считается за цѣлый и потому 110 или 220 лѣтъ значатъ одно и тоже. Хотя въ составленномъ пандитой Индрадаттой[2]) соглашеніи сказаній[2]) и говорится, что по смерти царя (будд'ы?) чрезъ 50 лѣтъ явился Упагупта, а чрезъ 110 лѣтъ окончилось преемство, послѣ чего явился (царь) Ашока, но это не согласно съ предсказаніями (въякаранами) и противорѣчитъ со всѣми индѣйскими источниками, послужившими къ (со-

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ при этомъ, что самое слово *ядāчитъ* сфабриковано самимъ Тāранāт'ой.

2) དབང་པོའི་བྱིན   3) གཏམ་གྱི་སྦྱོར་བ

ставленному имъ сочиненію) Соглашенію сказаній и хотя оно и кажется весьма хорошо составленнымъ, но ему нельзя вѣрить. — Такъ говоритъ (тоже гуру-пан̣д̣ита).

На С. въ странѣ называемой Анга былъ весьма богатый гражданинъ, у котораго въ домѣ, по силѣ его дѣлъ, выросло дерево, съ котораго падали вмѣсто плодовъ драгоцѣнности; такъ какъ у него не было сыновей, то онъ приносилъ безпрестанныя жертвы великому богу (Махāдева) Вишн̣у въ видѣ чернаго и когда однажды у него родился сынъ, то назвалъ его Чернымъ. Когда онъ выросъ, ему пришла охота отправиться въ океанъ и, снарядивъ съ 500 купцами добрый корабль отправился на островъ драгоцѣнностей и тамъ наполнилъ судно. Такимъ образомъ онъ отправлялся шесть разъ, при чемъ всегда судно шло скоро и неподвергались никакимъ опасностямъ, отъ чего купцы прославили
35 его всюду добродѣтельнымъ. Въ это время умерли у него родители и онъ возблагоговѣлъ къ āрьѣ Д'йтика. Въ одно время пришедшіе изъ отдаленнаго сѣвера купцы убѣждали его отправиться съ ними въ море, и хотя онъ отговаривался, что не слыхалъ, чтобы кто нибудь семь разъ снаряжалъ корабль (отправлялся въ море), но, по усильной ихъ просьбѣ, наконецъ поѣхалъ. На возвратномъ пути съ острова драгоцѣнностей, гдѣ они наполнили корабль (драгоцѣнностями), попался имъ островъ зелѣнѣющій, какъ садъ, и купцы пристали туда для отдохновенія, но здѣсь захвачены однимъ родомъ живущихъ въ морѣ Рāкшасокъ[2]), называемыхъ Краунчйкумāра[3]) и (нашъ) купецъ сталъ молиться о защитѣ āръя Д'йтика. Тогда благопріятствующіе ему геніи извѣстили объ этомъ Д'йтика и āръя чудотворной силой явился на островъ и Рāкшаски, не могши вынести его величія, убѣжали, а купцы благополучно прибыли на Джамбудвйпа. Здѣсь всѣ эти купцы содержали на

1) ནག་པོ Крйшн̣а или Кāла.

2) སྲིན་མོ 3) སྲིན་མོ་ཁྲུང་ཁྲུང་གདོང་ཅན་ཏུ་མ

свое имущество въ продолженіе трехъ лѣтъ духовныхъ всѣхъ (четырехъ) странъ, и наконецъ, поступивши въ духовное званіе, были посвящены Д’йтикой въ б’икшу и вскорѣ сдѣлались архатами.

Когда Д’йтика скончался, то происходящій изъ касты купцовъ āрья Кāла сталъ управлять вѣрой, раздавалъ наставленія четыремъ разрядамъ учениковъ, и пріобрѣтеніе четырехъ плодовъ не прекращалось.

Въ это время явился б’икшу Ватса[1]), происходившій изъ Кашемира изъ касты браминовъ, весьма злой и свирѣпый (хотя) и ученый; онъ ясно признавая теорію о существованіи *я*, странствовалъ по всѣмъ странамъ, приводя простыхъ людей въ свою скверную теорію. По этому случаю между духовными произошелъ небольшой споръ. Тогда собраны были духовные изъ всѣхъ странъ на содержаніи якши Капила[2]) въ храмѣ Пушкаринӣ, находившемся въ царствѣ Мару; для исправленія тѣхъ, въ полномъ собраніи всѣхъ духовныхъ, неоднократно преподаваемо было о не существованіи *я*. При этомъ по прошествіи трехъ мѣсяцевъ 36
всѣ б’икшу, обращенные ст’авирой Ватсой къ теоріи о существованіи *я* совершенно очистились и стали прозрѣвшими истину и наконецъ самъ ст’авира Ватса былъ приведенъ къ православной[3]) теоріи[4]).

---

1) གནས་པ 2) གནོད་སྦྱིན་སེར་སྐྱ

3) མི་ཉམས་པ

4) Мы не знаемъ, должно ли этого Ватсу считать за одно лице съ Ватсӣпутрой, отъ котораго произошла извѣстная школа Ватсӣпутріевъ, одна изъ первыхъ отдѣлившихся отъ Ст’авиръ. По Б’авъи Ст’авира Ватсӣпутра жилъ ровно чрезъ 200 лѣтъ послѣ будд’ы и собралъ ученіе; по другой книгѣ это же произошло чрезъ 400 лѣтъ, что однакожъ объясняется замѣчаніемъ Тāранāт’ы, что два года должно считать за одинъ. Не лишнимъ считаемъ привести здѣсь упоминаніе нѣкоторыхъ китайскихъ источниковъ, что, когда послѣ гоненія на будд’измъ явился нѣкоторый, благоговѣйный царь (по другимъ Ашока) и, видя разногласіе будд’истовъ, прибѣгъ къ собиранію голосовъ, то большая часть изъ подававшихъ голоса были Ватсӣпутріи, которые отъ этого и прозвались Махāсāнг’иками.

Еще въ то время на островѣ Сингала жилъ царь Асана Синхакоша [1]). — Когда онъ находился въ засѣданіи, то одинъ купецъ, жившій на Джамбудвипѣ, приподнесъ ему деревянный кумиръ будд'ы, и когда (царь) спросилъ его, что это такое, то (купецъ) разсказалъ ему о всѣхъ главныхъ (вещахъ), начиная отъ будд'ы до Кāла. Тогда царь, возъимѣвъ желаніе увидѣть āрья Кāлу и послушать (отъ него) проповѣди отправилъ къ нему посланника, который когда предсталъ предъ āрья, то этотъ полетѣлъ чудотворной своей силой по небу съ 500 человѣкъ свиты и опустившись вмѣстѣ съ посланникомъ, который ухватился за край его духовнаго платья на (берегу) Сингала, отправилъ впередъ посланца и былъ встрѣченъ съ почестями царемъ и другими. Онъ прибылъ въ главный городъ, изливая (изъ своего тѣла) разноцвѣтные лучи, пламя и явилъ другія чудеса. Проповѣдуя на этомъ островѣ въ продолженіи трехъ мѣсяцевъ, онъ наполнилъ его храмами и духовными, изъ которыхъ многіе были доведены имъ до четырехъ плодовъ. Хотя будд'а и коснулся своей стопой этого острова, но, послѣ его кончины, здѣсь не много было ученія и только āрья Кāла весьма распространилъ его.

Наконецъ Кāла, препоручивъ ученіе происходившему изъ царскаго рода Сударшанѣ [2]), скончался на сѣверѣ въ царствѣ Кушавана. (Происхожденіе) āрья Сударшана (слѣдующее): На западѣ въ царствѣ Б'арукачча былъ нѣкто Даршана [3]), происходившій отъ царскаго рода изъ племени Пāндава [4]), обладавшій великимъ богатствомъ. Сынъ его былъ названъ Сударшана; когда онъ выросъ, то былъ окруженъ довольствомъ, равнымъ богамъ; не говоря уже о прочемъ, у него было 50 увеселительныхъ садовъ, 50 красивѣйшихъ [5]) женъ, изъ которыхъ у каждой было по пяти служанокъ, и у каждой служанки было по пяти дѣвицъ, игравшихъ на инструментахъ и имъ выдавались каждый день на однѣ

---

1) ཁྲི་ལྡན་སེང་གེའི་མཛོད 2) ལེགས་མཐོང 3) མཐོང་བ

4) སྐྱ་སེང 5) མཆོག

цвѣты по 5000 золотыхъ ṗана. Однажды, когда онъ отправлялся 37
окруженный свитой по дорогѣ, ведущей въ увеселительный садъ, увидѣлъ входящаго съ большой свитой въ городъ архана Шукāяна и возблагоговѣвъ къ нему, припалъ къ его стопамъ и сѣлъ съ боку его. Когда арханъ преподалъ ему ученіе, то онъ тутъ же сдѣлался арханомъ, но, на просьбу его постричь его въ духовное званіе, арханъ отвѣчалъ, что хотя ему и неумѣстно и не сообразно съ обстоятельствами жить въ домѣ, однакожъ онъ долженъ напередъ увѣдомить своего отца. Но когда тотъ сталъ просить у своего отца позволенія оставить міръ, тотъ сильно разгнѣвался и хотѣлъ его сковать, но (Сударшана) тотчасъ взлетѣлъ на небо и изливая свѣтъ и, явивъ другія чудеса, возбудилъ сильное благоговѣніе въ отцѣ, который сказалъ ему: «Сынъ, такъ какъ ты пріобрѣлъ такія достоинства, то доставишь и мнѣ удовольствіе, если поступишь въ духовное званіе. Тогда Сударшана постригся, преподалъ ученіе своему отцу, который также прозрѣлъ истину. За тѣмъ Сударшана избралъ своимъ учителемъ āрья Кришṇу и проживя съ нимъ вмѣстѣ долгое время, когда тотъ скончался, сталъ просвѣщать [1]) четыре разряда учениковъ [2]).

Въ это время въ странѣ Синд'у жила якшиṇī Хингалāчī, обладавшая великой силой и волшебствомъ; когда она наслала на всѣ мѣста заразу и жители царства хотѣли было убѣжать, то, принявъ страшный видъ, преградила имъ дорогу; послѣ того народъ приносилъ ей ежедневно въ жертву [3]) по наполненной яствами телѣгѣ, запряженной шестью волами, по самой лучшей лошади и по мущинѣ и женщинѣ. Въ одно время āрья Сударшана узнавъ, что настало время укротить ее, принявъ милостыню въ городѣ

1) འདུལ укрощать.

2) По китайскимъ исторіямъ седьмой патріархъ называется Будд'ананди и былъ уроженцемъ сѣверной Индіи; Мичжика встрѣтилъ его на рынкѣ и напомнилъ предсказаніе сдѣланное будд'ой Āнандѣ, что чрезъ 300 лѣтъ послѣ его смерти Будд'ананди распространитъ ученіе (на сѣверѣ).

3) གཏོར་མ броска: по санскр. бали.

Синд'у, пришелъ въ мѣстоприбываніе якшинӣ и сталъ ѣсть. Она подумала, что это заблудившійся шраманъ, но когда онъ, окон-
38 чивъ пищу, выплеснулъ изъ чаши помои въ ея жилище, то она весьма разгнѣвалась, напустила дождь камней и оружій, который превратился въ цвѣточный, потому что арханъ погрузился въ самāд'и милосердія; когда силой духа āрья всѣ окрестности запылали огнемъ, якшинӣ, боясь быть сожженной, просила его о помилованіи; онъ преподалъ ей ученіе, привелъ къ истинной религіи и (съ того времени) донынѣ не приносятъ ей жертвы мяса и крови.

Сверхъ того Сударшана, зная, что (здѣсь) въ послѣдствіи не будетъ (болѣе) укротителей, просвѣтилъ до 500 не благоговѣвшихъ къ ученію драконовъ и якшъ.

Потомъ этотъ āрья, посѣтивъ всѣ мѣста на Ю., надѣлилъ ихъ храмами и духовными. Также ввелъ религію будд'ы на многіе (малые) острова и, распространивъ нѣсколько ученіе въ Китаѣ [1]) и другихъ странахъ, утвердивъ во благѣ безчисленное множество одушевленнныхъ существъ, скончался на вѣки (букв. безъ остатку).

При этомъ (надобно замѣтить, что) съ юношескимъ возрастомъ царя Ашоки совпадаетъ послѣднее время жизни āрья Д'ӣтика; въ то время, когда онъ творилъ грѣшныя дѣла, правилъ религіей āрья Кришна, а когда сдѣлался православнымъ царемъ, āрья Сударшана. Послѣ того какъ скончался великій Сударшана умеръ и Ашока. (Для всѣхъ āрьевъ) начиная отъ Āнанды до Сударшаны есть отдѣльныя для каждаго авадāны и, ихъ то содержаніе сокративъ, составилъ Кшемэндраб'адра свое сочиненіе. Эти преемства управляли религіей въ совершенствѣ и въ дѣяніяхъ своихъ уподоблялись самому будд'ѣ; послѣ нихъ хотя и являлись многіе археаны, но они не могли сравняться въ этомъ уподобленіи въ дѣйствіяхъ будд'ѣ.

---

1) རྒྱ་ཡུལ་ཆེན་པོ Махāчӣна.

VIII. О происшествіяхъ во время царя Вигатāшоки.

Главнѣйшій изъ одиннадцати сыновей царя Ашоки былъ Куṇāла [1]), названный такъ однимъ рйши потому, что имѣлъ глаза 39
похожіе на глаза у птицы куṇāла, живущей въ горахъ Хималая. Такъ какъ онъ отличался всѣми достоинствами, то жена Ашоки по имени Тишъяракшитā [2]), влюбившись, соблазняла, его, но такъ какъ онъ былъ цѣломудренъ, то не согласился, чѣмъ возбудилъ вражду въ Тишъяракшитѣ. Однажды съ царемъ Ашокой случилась болѣзнь, его стало рвать и слабить испражненіями, и Тишъяракшитā услышавъ, что въ одной горной деревни съ однимъ простолюдиномъ случается таже болѣзнь, велѣла умертвить его и когда разрѣзали животъ, то увидѣла отвратительнаго червяка со множествомъ суставовъ, изъ чего и поняла, что, когда онъ поднимается къ верху и опускается, отъ этого происходитъ рвота или поносъ. Этотъ червякъ не умиралъ ни отъ какихъ лѣкарствъ, но когда дали ему зеленаго чесноку, то онъ умеръ. Тогда Тишъяракшитā предложила царю въ лѣкарство чесноку, и хотя каста воиновъ не ѣла чесноку, но для изцѣленія отъ болѣзни онъ принялъ и излѣчился; когда царь поклявшись, что дастъ все, что ей угодно, спрашивалъ чего она хочетъ, она отвѣчала, что будетъ просить не теперь, а въ другое время. Однажды для усмиренія взбунтовавшагося въ отдаленномъ С.З. царствѣ Āшмапарāнта [3]) царя Гокарṇа [4]), отправленъ былъ съ войскомъ царевичь Куṇāла, и около того времени, какъ онъ покорилъ этого царя, Тишъяракшитā сказала Ашокѣ: «Богъ (царь), настало время просить тебя, дай мнѣ правленіе на семь дней»; и когда онъ согласился, тогда написала указъ вырвать глаза у Куṇāла и, запечатавъ его украден-

1) Кажется собственное имя его было Д'армавард'ана (Фа-и), потому что подъ этимъ именемъ онъ упоминается въ Фогоцзи въ Кандагарѣ (Кіан-то-вэй) ст. 66

2) Lass. II. 570; སྐར་རྒྱལ་བསྲུང་མ

3) По другимъ Такшашилā Lassen II, 271 въ Фогоцзи: царство Чьуташира что значитъ отрѣзанную голову (или Такшашира) лежала на В. отъ Кіан-то-вэй (или Кандагара). (ст. 74).

4) གླང་པོའི་རྣ་བ

ной ею у царя печатью, отправила гонца въ Ашмапарāнта. Тамошній царь, хотя и прочиталъ царскій указъ, не рѣшался вырвать глаза у царевича, но въ это время самъ Куṇāла прочиталъ письмо и призналъ, что это царское приказаніе (велѣлъ его выполнить). Когда стали вырывать глаза, онъ сказалъ, что когда вырвутъ одинъ глазъ, положили въ его руку; это было исполнено и, такъ какъ онъ до того постоянно хранилъ въ душѣ своей изложенное прежде однимъ арханомъ, предугадавшимъ, что съ нимъ случится подобное, ученіе о невѣчности и прочемъ, то теперь, увидя этотъ (свой) глазъ, сдѣлался Сротаāпанна. Послѣ этого онъ разставшись со слугами, взялъ лиру [1]) и, странствуя по различнымъ странамъ, наконецъ пришелъ въ городъ Пāṭалипутра и остановился въ слоновой оградѣ; узнавшій его ученый слонъ сдѣлалъ предъ нимъ поклоненіе, но люди не узнали. На разсвѣтѣ
40 слоновые пастухи сказали ему, чтобы онъ игралъ на лирѣ и онъ заигралъ пѣснь Гамака. Царь, съ верху дворца услышавъ голосъ схожій съ голосомъ его сына, на разсвѣтѣ велѣлъ розыскать и узнавъ, что это дѣйствительно онъ, и отыскавъ причину пришелъ въ сильный гнѣвъ, велѣлъ посадить Тишъяракшиту въ лаковый домикъ и сжечь на огнѣ, но Куṇāла отговорилъ его и царь произнесъ истинную молитву, что если въ немъ, равно любящемъ (милующемъ) Тишъяракшиту, какъ и своего сына, нѣтъ нисколько духа гнѣва, то пусть глаза (Куṇāлы) будутъ по прежнему; дѣйствительно онъ получилъ зрѣніе (глаза) лучше противъ прежняго и, поступивъ въ духовное званіе, сдѣлался арханомъ; по этому въ послѣдствіи ему не достался тронъ, но сынъ его Вигатāшока [2]) былъ возведенъ на престолъ [3]).

Въ это время въ царствѣ Одивиша былъ браминъ Рāг'ава, обладавшій всѣми возможными богатствами и признававшій своими учителями три драгоцѣнности; однажды во снѣ ему ска-

---

1) པི་ཝང वीणा 2) མྱ་ངན་བྲལ

3) По Лассену (II. 271) сынъ Куṇāлы называется Sampadi, съ чемъ согласна и китайская исторія Ашоки.

залъ [1]) геній: «Завтра въ твой домъ придетъ просить милостыню одинъ б’икшу; онъ обладаетъ великой силой и великимъ волшебствомъ и можетъ собрать со всѣхъ странъ всѣхъ āръевъ, молись ему объ этомъ». На другой день къ нему явился арханъ Пошада [2]) и онъ сталъ умолять. Онъ угощалъ въ продолженіи трехъ лѣтъ около 8000 собравшихся āръевъ, и боги, сорадовавшіеся (распространенію) религіи, ниспослали на его домъ дождь драгоцѣнностей, и онъ до самаго конца жизни питалъ каждый день по 100,000 б’икшу.

IX. О происшествіяхъ во время втораго Кāшъяпы.

После этого родившійся на С. въ царствѣГанд’āра арханъ Кāшъяпа творилъ (приносилъ) благо одушевленныхъ существъ тремя видами религіозныхъ дѣлъ [3]). Въ это время царь Вӣрасена [4]) совершилъ богиню Лакшмӣ, жену Кувера, и оттого, безъ всякаго вреда для одушевленныхъ существъ (подданныхъ), наслаждался неистощимыми богатствами; онъ чествовалъ духовныхъ всѣхъ странъ и въ продолженіи трехъ лѣтъ приносилъ по сту всякаго роду жертвъ всѣмъ монументамъ, существовавшимъ на землѣ. 41

Въ то время въ Мат’урā браминъ Яшика [5]), весьма благоговѣвшій къ религіи, построилъ храмъ Шарāватӣ [6]), въ которомъ сталъ преподавать ученіе арханъ Сланавāса [7]), отъ чего сюда собралось со всѣхъ странъ множество б’икшу, такъ что браминъ угощалъ до 100,000 б’икшу.

---

1) བསྐུལ 2) བསོས་སྦྱིན

3) Преподаваніе, состязаніе и сочиненіе.

4) དཔའ་བོའི་སྡེ; такъ названъ и въ дорожникѣ на Шамб’алу; по другимъ экземплярамъ читаемъ དབང་པོའི་སྡེ, что будетъ Индрасена. Г. Шифнеръ думаетъ, что не искаженіе ли это Врӣшасена (см. Lassen II. 271) и прибавляетъ, что по Мӯлатантрѣ онъ царствовалъ 70, а его предшественникъ 76 лѣтъ. По біографіи Ашоки послѣ Сампади царствовалъ сынъ его Брӣхаспати (Би-ли-кэ-моди), а этого сынъ Врӣшасена (Би-ли-ша-сена).

5) གྲགས་འཛིན 6) འདམ་བུ་ཅན 7) ཡུལ་སྣན་པ

Въ это время въ одномъ мѣстѣ царства Марута[1]) купеческій сынъ Махāдева[2]) совершилъ три неотпускаемые грѣха: убилъ отца, мать и архана, и мучимый этими грѣхами ушелъ въ Кашемиръ, гдѣ, скрывъ свои дѣла, сдѣлался б'икшу, и такъ какъ онъ былъ одаренъ отличными дарованіями, то изучилъ съ великимъ стараніемъ три сосуда, и побуждаемый раскаяніемъ занимался со тщаніемъ созерцаніемъ въ уединеніи; по благословенію демона всѣ стали считать его арханомъ, и приношенія дѣлаемыя ему весьма увеличились. Окруженный многими б'икшу онъ прибылъ въ храмъ Шарāватӣ[3]), и такъ какъ б'икшу преподавали по очереди сӯтру Пратимокша, то когда дошла до Махāдевы очередь, онъ подъ конецъ изложенія сказалъ:

Всѣ боги омрачены невѣжествомъ,
Путь получается изъ источника голоса,
Имѣющіе сомнѣніе вводятся (до этого) другими,
Вотъ ученіе будд'ы.

Тогда всѣ āръи и старые б'икшу сказали, что это не суть слова сӯтры, но большая часть изъ молодыхъ б'икшу присоединились къ Махāдевѣ и отъ этого произошелъ споръ[4]). Сверхъ того онъ сдѣлалъ многія другія неправильныя истолкованія на смыслъ *словъ*[5]). По смерти его, послѣдователь его б'икшу Б'адра[6]),

---

1) У Палладія Мадура. Г. Шифнеръ думаетъ, что названіе этого царства не произошло ли отъ имени государя Марунда.

2) ལྷ་ཆེན་པོ

3) У Палладія дѣйствіе переносится напротивъ въ Пāталипутру.

4) О раздѣленіи первонач. будд'изма на 5 частей см. Фогоцзи стр. 325: Д'армагупта, Сарвата, Кя-сэ-куй, Махӣшāсака, Ватсӣпутрія. У Чжанжа Хутукты въ излож. системъ говорится, что спустя 137 лѣтъ послѣ будд'ы цари Нанда и Махāпадма (развѣ они царствовали вмѣстѣ?) собрали въ Пāталипутру множество знаменитыхъ б'икшу, между которыми были Махакāшъяпа (?), གཡུ་ཆེན་པོ, སྣང་པ་ཆེན་པོ, ཀླ་མ, Ревата и другіе и что въ это время злобный Мāра воплотившись въ однаго б'икшу породилъ волненіе пятью положеніями: замѣтимъ однако, что такъ какъ волненіе продолжалось 68 г., что со 137 годами равно 200 л., то здѣсь главную роль должно предоставить послѣднему числу.

5) བཀའ т. е. собственнаго ученія будд'ы.

6) བཟང་པོ

о которомъ говорятъ, что онъ есть воплощенiе самаго грѣховнаго демона, возбудилъ также многiя противорѣчiя и сомнѣнiя въ смыслѣ словъ. Онъ открыто провозгласилъ пять положенiй: 1) объ отвѣтахъ другимъ, 2) о незнанiи, 3) о двоедушiи, 4) о полномъ убѣжденiи и 5) о возстановленiи себя[1]), выдавая ихъ за ученiе буд'ы. Отъ этого по различнымъ умственнымъ способностямъ многихъ 42
произошли различныя истолкованiя на слова и въ слѣдствiе сомнѣнiя и двоедушiя (непониманiя) споръ все болѣе и болѣе распространялся. Сверхъ того преподаватели различныхъ сӯтръ на языкахъ различныхъ странъ измѣнили нѣсколько порядокъ и связь выраженiй, отчего явились различiя въ короткихъ и долгихъ буквахъ (которыя измѣняютъ смыслъ). Хотя при этомъ арханы и другiе мудрецы и старались прекратить этотъ споръ, но простые б'икшу были обладаемы демономъ и споръ не прекращался. Когда перемерли Маха̄дева и Б'адра, (другiе) б'икшу узнали ихъ свойства.

По смерти вторaго Ка̄шъяпы въ той же Мат'урѣ управляли дѣлами религiи а̄ръя Маха̄лома[2]) и а̄ръя Нандинъ[3]).

X. О происшествiяхъ во время а̄ръя Маха̄лома и другихъ.

Вскорѣ послѣ того какъ а̄ръя Маха̄лома и а̄ръя Нандинъ[4]) начали управлять вѣрой скончался царь Вӣрасена и на престолъ

1) По Палладiю (122 и д.) 5 положенiй Маха̄девы заключались въ слѣдующемъ: 1) хотя арханы и безгрѣшны, но есть и подверженные слабостямъ, 2) архaнъ можетъ и не сознавать себя арханомъ, хотя онъ таковъ на самомъ дѣлѣ, 3) архaнъ можетъ имѣть сомнѣнiя и недоразумѣнiя, 4) архaнъ можетъ убѣдиться въ своемъ достоинствѣ увѣренiями другихъ, 5) голосъ (восклицанiя) можетъ быть пособiемъ въ дѣлѣ усовершенствованiя. Какъ ни теменъ тибетскiй текстъ, но имѣя въ виду болѣе подробное изложенiе китайскихъ источниковъ можно убѣдиться, что и здѣсь хотѣли сдѣлать намекъ на тоже самое. Ясно, что первый догматическiй споръ въ будд'измѣ произошелъ изъ за опредѣленiя, какой смыслъ должно придавать слову и званiю архaнъ: разумѣть-ли подъ нимъ существо совершенное или несовершенное. Въ приводимой нами Винаѣ Махӣша̄саковъ, мы находимъ что Ревата и Сарвака̄ма спрашиваютъ другъ друга: арханы ли они и получаютъ другъ отъ друга утвердительный отвѣтъ; кажется, это мѣсто относится именно къ первому пункту. Въ китайскихъ запискахъ Чу-сань-цзанъ-цзи говорится даже, что послѣдователи Маха̄девы прозвались Маха̄са̄нг'иками.

2) སྤུ་ཆེན་པོ 3) དགའ་བ་ཅན 4) དགའ་བ

вступилъ сынъ его Нанда[1]), царствовавшій въ продолженіи 29 лѣтъ. Этотъ царь совершилъ мясоѣда[2]) Пилу и бралъ запустивши руку въ небо (въ воздухъ) драгоцѣнности.

Въ это время въ царствѣ золотаго Дрона[3]) былъ браминъ по имени Кушала[4]), который созвалъ б'икшу со всѣхъ странъ и угощалъ ихъ въ продолженіи 7 лѣтъ.

Послѣ того (самъ) царь (Нанда) питалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ б'икшу въ Кашӣ Ва̄ра̄ṇасӣ. Въ это время б'икшу На̄га[5]), весьма ученый[6]) сталъ съ усиліемъ восхвалять пять положеній, и усилилъ тѣмъ споръ между духовными, чрезъ что послѣдовало раздѣленіе (будд'изма) на четыре школы[7]). При этомъ архан̄ъ а̄ръя Д'а̄рмашрешṭ'а[8]) пріобрѣвшій званіе архана, съ толпой самыхъ миролюбивыхъ б'икшу, оставилъ спорящихъ духовныхъ и удалился на сѣверъ.

Въ свитѣ царя Нанда былъ браминъ Па̄ṇини, родившійся на
43 западѣ въ царствѣ Б'ӣрукаваṇа[9]). Когда онъ показалъ (свои руки) хиромантику (съ тѣмъ, чтобъ онъ опредѣлилъ), узнаетъ ли (способенъ ли знать) онъ или нѣтъ филологію и тотъ предсказалъ,

---

1) དགའ་བ   2) ཤ་ཟ Пиша̄ча

3) གསེར་བྲེ объ этомъ царствѣ упоминается въ Винаѣ (Т. གི 144.) по пути будд'ы изъ ས་ལའི་སྙིབས въ Сакетана (གནས་བཅས) — оно названо было такъ потому что брамины мѣрили еще при жизни будд'ы четвериками (བྲེ) золото, которое нѣкогда въ прежнихъ перерожденіяхъ раздалъ Ша̄къямуни, когда былъ еще бод'исаттвой.

4) མཁས་པ   5) ཀླུ

6) མང་དུ་ཐོས་པ многонаслушанный: бахушрутія, что можетъ намекать что это былъ вмѣстѣ и основатель школы, носящей имя Бахушрутія.

7) см. ниже главу XLII.

8) ཆོས་ཀྱི་ཚོང་དཔོན въ Танджурѣ ཨུ 147 — 168 есть сочиненіе его: Винаястотра — похвала Винаѣ.

9) བྷི་རུ་ཀའི་ཚལ у Сюаньцзана: II. 125. По-ло-ту-ло Çâlâthura. Lass. II. 475 полагаетъ, что Па̄ṇини жилъ за 350 л. до Р. Х. при послѣднемъ Нанда. Сюаньцзанъ относитъ его къ глубокой древности.

что не узнаетъ, то (Пāṇини) надѣлалъ острой бритвой черты на рукѣ и обращался (т. е. обучался) ко всѣмъ учителямъ грамматики на землѣ; хотя онъ у нихъ и хорошо выучился, но еще недовольный этимъ, совершилъ со всѣмъ тщаніемъ покровительствующее божество [1]); когда оно явившись ему произнесло а, и, у, то онъ тотчасъ постигъ всѣ пункты языка трехъ міровъ. Хотя внѣшніе [2]) и говорятъ, что это (божество) есть Ӣшвара, но на это не имѣютъ основанія у самихъ себя (т. е. въ своихъ книгахъ), а то, что православные утверждаютъ, что это былъ Авалокитэшвара, подтверждается слѣдующимъ предсказаніемъ, содержащимся въ Мӯлатантрѣ:

(О томъ, что) браминскій юноша Пāṇини
(Достигнетъ) непремѣнно шрāвакской Бод'и,
(Объ этомъ) я предсказываю.
Локэшвары великую душу
Онъ совершитъ его (же) заклинаніями.

Пāṇини сочинилъ шāстру Пāṇинивъякараṇа въ двѣ тысячи шлокъ (которая состоитъ) изъ сӯтры о составленіи словъ (словопроизводствѣ) въ 1000 и изъ сӯтры объяснительной (тоже въ) 1000 шлокъ; это есть какъ бы основаніе всѣхъ грамматическихъ сочиненій. Прежде этого не было ни письменныхъ шāстръ о грамматикѣ, и никакой системы, такъ что прежніе грамматики, если сбирали попарно различныя разбросанныя грамматическія правила, то прослывали уже весьма учеными.

Хотя въ Тибетѣ и говорятъ, что Индравъякараṇа есть самая первая (грамматика), но мы увидимъ ниже, что хотя она и появилась прежде въ царствѣ боговъ, но въ Āръядеша (въ Индіи) появилась не ранѣе. Наши паṇдиты говорятъ, что переведенная на тибетскій языкъ Чандравъякараṇа сходна съ Пāṇиньевой, а Ка-

1) ཡི་དམ་གྱི་ལྷ

2) ཕྱི་པ внѣшніе т. е. не будд'исты, которые называютъ себя ནང་པ внутренними т. е. православными.

ла̄павъя̄карана̣ съ Индравъя̄карано̣й; но вообще говорятъ, что Па̄н̣инивъя̄карана̣ содержитъ въ себѣ весьма обширныя свѣдѣнія, а весьма мало знающихъ ее вполнѣ [1]).

XI. О происшествіяхъ во время царя Маха̄падма.

На сѣверѣ въ пограничномъ царствѣ Ванаю [2]) былъ царь Агнидатта [3]), который въ продолженіи слишкомъ 30 лѣтъ чествовалъ архана Д'армашреш̣т'а съ 3000 другихъ а̄ръевъ.

Въ Магад'ѣ правилъ вѣрой а̄ръя Махатъя̄га [4]), а въ городѣ Кусумапурӣ Маха̄падма, сынъ царя Нанда, чествовалъ всѣхъ духовныхъ.

---

1) У Бустона (129—130) находимъ слѣдующее сказаніе по поводу грамматическихъ сочиненій, находящихся въ Танджурѣ, откуда г. Шифнеръ сдѣлалъ извлеченія, помѣщенныя въ IV т. № 18 и 19 Bullet. hist.-philol.: Сначала въ царствѣ Траястриншатъ богъ Сарваджна̄на сочинилъ большую ш̣а̄стру объ языкѣ (སྒྲ), но она потеряна и не дошла до Джамбудвӣпа; самъ Индра, который былъ его учителемъ, сочинилъ Индравъя̄карану̣; ее изучилъ рӣши Брӣхаспати (ཕུར་བུ), который и преподавалъ ее дѣтямъ боговъ, отчего и прозванъ былъ учителемъ боговъ (ལྷའི་བླ་མ), или филологомъ (སྒྲ་མཁན). Возгордившись онъ не хотѣлъ болѣе учить, но Индра освободилъ его отъ преподаванія только въ четыре праздника т. е. 8, 14, перваго и послѣдняго числа каждаго мѣсяца, отчего и произошелъ обычай хранить 4 праздника. Эта книга распространилась и на Джамбудвӣпа, но потомъ и она пала; явился Па̄н̣ини . . . .

2) ནགས་ཀྱི་ས

3) མེ་སྦྱིན, въ Винаякшудрака есть легенда о царѣ этого имени, рожденномъ изъ огня по смерти матери. По Винаѣ К. ཀེ 122. Царь Агнидатта былъ современникъ будд'ы и царствовалъ въ དགྲ་མཐའ, по кит. Би-лань-ку и боялся, что неуваженіе къ Гаутамѣ произведетъ неудовольствіе въ народѣ и вассалахъ. Сюда проходитъ будд'а изъ Мат'уры чрезъ Отала для того, чтобъ пройти въ Панча̄ла (ལྔ་ལེན)

4) གཏོང་བ་ཆེན་པོ

Б'икшу Ст'ирамати[1]), послѣдователь Ст'авиры Нāга, (снова) провозгласилъ пять положеній и тѣмъ увеличилъ до крайности споръ, такъ что началось и постепенное раздѣленіе четырехъ школъ на восемьнадцать.

Въ свитѣ царя Махāпадма были два брамина: Б'адра[2]) и Вараручи[3]), которые оказывали большія почести духовнымъ. Браминъ Б'адра силой заклинаній могъ приходить въ различныя царства и взятыми тамъ отъ нелюдей богатствами содержалъ ежедневно до 1800 браминовъ, 2000 б'икшу и сверхъ того странниковъ[4]) и нищихъ и прочихъ до 10,000 человѣкъ. — Вараручи посредствомъ совершенія д'āраṇӣ получилъ пару сапоговъ изъ древесныхъ листьевъ, надѣвая которые могъ также приходить въ жилища духовъ, драконовъ и брать отъ нихъ всякое добро, которымъ удовлетворялъ множеству просящихъ. Однакожъ онъ однажды разсорился съ царемъ, который подумалъ, что онъ противъ него предпринимаетъ дурныя заклинанія и отправилъ посланца убить его; но Вараручи надѣвъ сапоги убѣжалъ въ городъ Удджаянӣ. Наконецъ обманутый царемъ, когда одна женщина украла его сапоги и онъ не могъ бѣжать, былъ убитъ палачемъ. Но царь въ очищеніи грѣха, что убилъ брамина, построилъ 24 храма, и при нихъ школы, снабженныя всѣмъ потребнымъ.

Нѣкоторые говорятъ, что въ это время послѣдовало третье собраніе словъ (будд'ы), но явно, что это неосновательно.

---

1) ཡིད་བརྟན་པ, у Сюаньцзана III. 164 упоминается подъ этимъ именемъ знаменитый своими сочиненіями ученый. Онъ жилъ въ царствѣ Фа-ла-пи, гдѣ исключительно господствовала школа Самматія.

2) བཟང་པོ

3) མཆོག་སྲེད

4) ཀུན་དུ་རྒྱུ паривраджака т. е. странствующіе монахи, Wandermönche.

Объ этомъ Вараручи говорятъ, что онъ написалъ (т. е. не сочинилъ, а переписалъ или велѣлъ переписать) множество книгъ (экземпляровъ) Виб'а̄ша̄[1]) для раздачи проповѣдникамъ, и при этомъ говорятъ, что хотя нѣкоторыя книги изъ словъ существовали съ самой жизни будд'ы, но приведеніе въ книги (въ письменный видъ) истолковательныхъ ша̄стръ началось только съ этого. (Здѣсь надобно замѣтить, что) содержаніе Виб'а̄ши есть аналитическое ученіе; въ немъ сперва приводятся слова самаго будд'ы и (потомъ) показываются (т. е. приводятся объясненія) на-
15 ставленія; и тутъ, при объясненіи смысла словъ, нѣтъ исключительной ша̄стры, которую бы можно было понимать легче сӯтръ, но это ша̄стра, объясняющая различія, сочиненная для будущихъ одушевленныхъ существъ[2]). Нѣкоторые говорятъ, что ее соста-

---

4) བྱེ་བྲག་བཤད་པ विभाषा Тт. [illegible] Подъ этимъ именемъ существуютъ въ китайскомъ переводѣ двѣ книги: одна въ 14, другая въ 200 главахъ и обѣ приписываются Катъя̄янѣ, который жилъ будто во время будд'ы и только изъяснилъ въ нихъ, или собралъ слово будд'ы, вызванное вопросами Ша̄рипутры, 500 архановъ и другихъ. Первое сочиненіе довольно своеобразно, но второе есть ничто иное какъ пространное толкованіе на Джна̄напраст'а̄ну, одну и первую изъ 7 аб'ид'армъ, которыхъ сводомъ въ извѣстномъ направленіи должна почесться Виб'а̄ша̄. Но по случаю этихъ же книгъ мы находимъ какъ при нихъ самихъ такъ и въ другихъ источникахъ упоминаніе, что Катъя̄яна жилъ спустя 300 лѣтъ по смерти будд'ы и что первая Виб'а̄ша̄ сочинена арханомъ Ши-то-нанни, а вторая 500 арханами, созванными въ Кашемирѣ Кандагарскимъ царемъ Канишкой чрезъ 400 (а по другому переводу этой Виб'а̄ши даже чрезъ 600 лѣтъ) послѣ будд'ы. Между составителями были Па̄ршва и Васумитра. Очевидно, что Вайба̄шики, послѣдователи этой книги, хотѣли связать ее съ именемъ будд'ы, но Саутра̄нтики, опровергая Вайб'а̄шиковъ, не имѣли нужды скрывать истины. — Это замѣчаніе должно имѣть въ виду при чтеніи дальнѣйшаго текста Та̄рана̄т'ы.

2) Вотъ, что говорится въ первой китайской Виба̄шѣ: 1) Кто сочинилъ эту сӯтру? — Бӯдд'а. — Почему? — Потому, что она заключаетъ въ себѣ глубочайшую мудрость, самую сокровенную сущность ученія, объясняетъ всѣ предѣлы всевѣденія, а кто кромѣ будд'ы можетъ обладать такими предѣлами. — Почему же говорится, что она сочинена? — Эта сӯтра произнесена вслѣдствіе вопросовъ Ша̄рипутры, 500 б'икшу и магическаго вопрошателя. —Почему же говорится, что Катъя̄яна сочинилъ эту сӯтру? — Потому, что этотъ а̄ръя (цзуньчжэ) затвердилъ, усвоилъ и проповѣдывая весьма распространилъ ее. Онъ произнёсъ клятву для 500 будд'ъ составить аб'ид'арму. — Чтоже называется абид'армой будд'ы? — Будд'а проповѣдывалъ въ различныхъ мѣстахъ, городахъ различное (т. е. отрывочное) ученіе, а Катъя̄яна, вслѣдствіе прежняго желанія, расположилъ оное по отдѣламъ (скандамъ) и статьямъ.

вили общими силами арханы во время Упагупты; другіе принимаютъ, что ее составили Яшасъ, Сарвакāма и другіе и очевидно, что изъ смѣшенія этихъ двухъ предположеній произошелъ въ Тибетѣ разсказъ, что она сочинена Сарвакāмой, Кубджитой[1]) и прочими 500 архана̄ми на сѣверѣ въ горѣ Виндъя, въ храмѣ Натаб'атика. — Какъ бы то ни было (ясно, что въ ней заключаются) различныя изрѣченія будд'ы, вышеупомянутыми архана̄ми составленныя въ одно цѣлое, (которыя) переходя изъ ушей въ уши ст'авиръ наконецъ впослѣдствіи получили письменный видъ.

По мнѣнію Вайб'āшика семь аб'ид'армъ[2]) признаются за слово, и полагается, что самая первая истолковательная шāстра есть Виб'āшā, но по Саутрāнтикамъ и появившіеся прежде Виб'āши семь аб'ид'армическихъ трактатовъ суть твореніе простыхъ Шрāваковъ, что ихъ подложно выдаютъ за слово будд'ы, собранное Шāрипутрой и другими; и что семь аб'ид'армъ (такимъ образомъ) суть самыя первыя истолковательныя шāстры. Нѣкоторые учителя говорятъ, что хотя семь аб'ид'армъ были сначала словомъ самаго будд'ы, но легко могло статься, что въ промежутки ихъ

---

1) སྒུ་ར་བོ По замѣчанію г. Шифнера о немъ упоминается въ Канджурѣ XI. 328 и это тоже что Kujjitasobhito въ Mahavanso. S. 19.

2) མངོན་པ་སྡེ་བདུན. По Бустону (л. III) эти семь аб'ид'армъ суть слѣдующія: 1) Д'армасканд'а, приписываемая китайцами Маудгальāянѣ, а тибетцами Шāрипутрѣ. Китайскій текстъ, въ которомъ сохранилась эта книга, представляетъ сходство съ сӯтрами. 2) Праджнāтасканд'а приписываемая тибетцами Маудгальāяна, не находится въ Китаѣ, но по образу изложенія похожа на Д'армасканду 3) Д'āтукāя, приписываемая тибетцами Пӯрṇѣ (གང་པོ), а китайцами Васумитрѣ. 4) Виджнāнакāя соч. Девакшэмы или Девашармана (Ти-по-шэма, но не Девасука какъ возстановляютъ тибетцы въ Хай-бій-джун-най тибетское слово ལྷ་སྐྱིད) Devaçarman Сюаньцз. I. 123. 5) Джнāнапраст'āна соч. Катъāяны, которое всѣ китайскія извѣстія считаютъ первой аб'ид'армой, для которой прочія шесть считаются *подножіями*-пāда. 6) Пракараṇапāда, соч. Васумитры. 7) Сангӣтипаръāя (Т. ཛ. 17), приписываемая тибетцами Кошṭилѣ (གསུས་པོ་ཆེ), но китайцами Шāрипутрѣ.

вставлены составленныя простыми Шрāваками выраженія, подобно какъ въ сўтрахъ различныхъ школъ. По этому всѣ ошибки, противорѣчащія съ тремя логическими заключеніями [1]), надо признавать за вставленныя послѣ. — (Они полагаютъ, что) подобно тому какъ аб'ид'арма составляетъ отдѣльный сосудъ у Махāянистовъ, она должна быть (въ такомъ же видѣ) и у Шрāваковъ, и что хотя и правда, что во всѣхъ трехъ сосудахъ содержаніе смѣшанное, но если есть отдѣльныя книги для другихъ двухъ сосудовъ, то нѣтъ никакого основанія, почему бы не быть томуже и съ аб'ид'армой. Хотя это послѣднее мнѣніе кажется весьма согласнымъ, но такъ какъ учитель Васубанд'у какъ будто держался принятія Саутрāнтиковъ, то и мы также исповѣдуемъ.

Весьма глупо говорятъ нѣкоторые, что (Виб'āшā) не есть слово, потому что содержитъ много ошибокъ, но составлена Шāри-
46 путрой и другими. Если верховная чета скончалась прежде будд'ы, то (во первыхъ) при жизни его еще не дѣлалось истолковательныхъ шāстръ и (во вторыхъ) притомъ, какимъ бы образомъ при самомъ будд'ѣ стали ошибочно истолковывать смыслъ его словъ. Сверхъ того, если въ основаніе ученія будд'ы положено право управленія, то и въ различіе между словами и шāстрами должно единственно положить то, что одни произошли при жизни будд'ы, а другія послѣ его кончины; при чемъ, если верховная чета и прочіе ошибочно истолковали смыслъ словъ, то въ выраженіи: «по прекращеніи большой части правителей (вѣры [2]) не будетъ основанія, чтобъ управляющіе обладали вѣрнымъ знаніемъ и, если никто изъ самихъ архановъ не видѣлъ истины, то выходитъ, что изъ Шрāваковъ ужъ тѣмъ болѣе никто не видалъ ее. Но такое глубокое поношеніе великихъ архановъ, которые произошли отъ воплощенія самаго будд'ы, надобно принимать за дьявольское вліяніе.

Не много позже царя Махāпадма, въ царствѣ Одивиша былъ царь Чандрагупта [3]), въ домъ котораго пришелъ āрья Ман-

---

1) ཚད་གསུམ 2) དབང་ཕྱུར

3) ཟླ་བ་བསྲུང་བ оберегатель луны, можетъ быть и Чандраракшита (?), потому что имя Чандрагупты въ родѣ Чандра передано ཟླ་བ་སྦས་པ

джушри[1]) въ видѣ б'икшу и преподавъ нѣсколько ученіе Махāяны, оставилъ (послѣ себя), говорятъ, даже одну книгу, но (какая это была книга, то) Саутрāнтики принимаютъ, что это была восьмитысячная Пāрамитā, а д'āранисты говорятъ, что это была Татвасанграха. Какъ бы то ни было, не (желая) противорѣчить (ни тѣмъ ни другимъ), но, кажется, что то была первая. *Это есть начало появленія между людьми Махāяны послѣ смерти будд'ы.*

XII. О происшествіяхъ во время третьяго собранія словъ.

Послѣ этого въ Кашемирѣ былъ царь Синха[2]), который поступилъ въ духовное званіе и названъ (Синха) Сударшана[3]). — 47
Сдѣлавшись арханомъ онъ сталъ проповѣдывать ученіе въ Кашемирѣ, и когда объ этомъ услышалъ Канишка царь въ странѣ Джаланд'ара, то, весьма возблагоговѣвъ, отправился въ сѣверное царство Кашемиръ и слушалъ ученіе у āрья Синхасударшана, принесъ великія жертвы всѣмъ монументамъ, находящимся на сѣверѣ, также учреждалъ многократныя угощенія для духовныхъ изъ всѣхъ странъ.

Въ это время одинъ арханъ б'икшу Самджаинъ[4]), преподавая весьма много ученіе, пріобрѣлъ большую силу и пріобрѣтя множество имущества отъ браминовъ и гражданъ, принялся за обсужденіе религіи съ 200,000 духовныхъ.

---

1) По китайскимъ исторіямъ Манджушрӣ явился чрезъ 250 л. послѣ будд'ы и просвѣтилъ 500 рйши въ Сѣверныхъ горахъ. Очень важно для исторіи будд'изма, когда мы убѣдимся что такое лицо, какъ Манджушрӣ, играющее въ сӯтрахъ при самомъ будд'ѣ великую роль, было историческое и когда поймемъ причины, почему исторія упоминаетъ о немъ какъ бы мимоходомъ.

2) སེང་གེ 3) ལེགས་མཐོང

4) ཡང་དག་རྒྱལ་བ་ཅན у Сюаньцзана упоминается Санджая, у котораго учителями были Шāрипутра и Маудгальяяна III, 52. Шāрипутра въ тоже время встрѣчаетъ и Ашваг'ошу!? Что мудренаго что, если Катъяяна считается современникомъ будд'ы, то такими же современниками могли быть Шāрипутра и Маудгальяяна. Замѣтимъ, что по тибетскимъ источникамъ Махāсāнг'ики происходили отъ Махāкāшъяпы, Сарвāстивāдины отъ Рāхули, Ст'авиры отъ Катъяяны и Самматія отъ Упāли. Такъ какъ всѣ эти школы явились послѣ будд'ы, то и самые основатели школъ только послѣдователями ихъ могли быть перечислены въ современниковъ Шāкъямуни.

Тогда только совершилось (окончательное) раздѣленіе религіи на 18 школъ и не стало болѣе сильныхъ споровъ.

Въ Кашемирѣ былъ до неимовѣрности богатый браминъ Шӯдра, который постоянно содержалъ изъ школы Вайб'āшиковъ почтеннаго [1]) Д'арматрāта [2]) съ учениками, и перваго изъ Саутрāнтиковъ великаго кашемирскаго Ванди Ст'авиру [3]) съ его 5000 учениковъ б'икшу, и этимъ чрезвычайно разнространилъ три сосуда, и между ними (появились) Дрйшт̣āнтамӯлāгама и Пит̣акад'арамушт̣и [4]) и другія каноническія книгй Саутрāнтиковъ.

Въ это время съ востока пришелъ арханъ āръя Пāршва [5]) арханъ достигшій самой высшей учености, который выдалъ (полученную имъ) отъ нѣкоторыхъ весьма ученыхъ ст'авиръ Авадāну Кāнчанамāлāвадāна [6]), сӯтру, въ которой растолковывается

1) བཙུན་པ этотъ эпитетъ въ первый разъ встрѣчается въ нашей исторіи на мѣсто āръя འཕགས, хотя онъ сильно напоминаетъ китайское цзунь почтенный, соотвѣтствующее послѣднему. По санскритски этому слову должно кажется соотвѣтствовать Ванди, или Б'аданта.

2) ཆོས་སྐྱོབ По тибетскитъ источникамъ этотъ то Д'арматрāта и сочинилъ Махāвибāшу и сверхъ того ему приписывается Удāнаварга. Т. ཏུ. Сличи Сюаньцзана II. 112.

3) བཙུན་པ་ཆེན་པོ་གནས་བརྟན Слово первый имѣетъ смыслъ начальнаго т. е. съ Ст'авиры началось названіе Саутрāнтиковъ.

4) ལུང་དཔེའི་འཕྲེང་བ и སྡེ་སྣོད་འཛིན་པའི་དཔེ་འཁྱུད — Напрасно мы отыскиваемъ на китайскомъ языкѣ, на которомъ только и сохранились āгамы въ цѣлости, какое нибудь сочиненіе подходящее къ этимъ названіямъ; но если принимать, что Тāранāт'а употребилъ здѣсь не собственныя названія книгъ, а имѣлъ въ виду ихъ содержаніе, то это могутъ быть Мад'ъяма āгама употребляющій постоянно сравненія и Самъюктāгама, толкующій о мірозданіи. Иначе эти сочиненія уже утратились и имѣющіяся āгамы принадлежатъ къ болѣе поздней редакціи. Г. Шифнеръ отыскалъ впрочемъ въ Танджурѣ небольшое сочиненіе Дриш̣тāнтамāлъя. Т. དེ

5) རྩིབས་ལོགས

6) གསེར་འཕྲེང་ཅན་གྱི་རྟོགས་པ་བརྗོད, въ этой книгѣ доказывается, что всѣ 18 школъ одинаково православны

сонъ царя Крикинъ и другія весьма рѣдкія книги. Кашемирцы говорятъ, что царь Канишка, услышавъ объ этомъ, собралъ всѣхъ б'икшу въ Кашемирскомъ храмѣ Кундалаванавихāра [1]) и составилъ третье собраніе Словъ, но другіе говорятъ, что оно происходило въ царствѣ Джāланд'ара въ храмѣ Кувана, и большая часгь мудрецовъ пишутъ согласно съ послѣднимъ мнѣніемъ. Въ этомъ собраніи, по тибетскимъ разсказамъ, участвовали 500 архановъ, 500 бод'исаттвъ и 500 пандитъ изъ простыхъ смертныхъ, но,
хотя это и не противорѣчитъ положеніямъ Махāянистовъ, однакожъ 48
въ то время самыхъ отличнѣйшихъ (мудрыхъ) изъ будд'истовъ называли Махāб'аданта [2]), а имени пандита (еще) не было; слѣдовательно говорить 500 пандитъ несправедливо и кажется вѣрнѣе значится въ переведенномъ Гойшоннубал'омъ [3]), изъ пространной исторіи преемствъ на санскритскомъ языкѣ, одномъ листкѣ, гдѣ сказано, что Васумитра и другіе 400 б'аданта (составили) и проч. Однакожъ не надобно почитать этого Васумитру (за одно лицо съ) великимъ учителемъ школы Вайб'āшиковъ Васумитрой [4]), (который жилъ послѣ). Сверхъ того, такъ какъ эти (лица) трудились касательно ученія Шрāваковъ, то и слѣдуетъ объ нихъ говорить согласно съ повѣстями самихъ Шрāваковъ. — Но хотя (по этимъ повѣстямъ) и говорится, что собраніе произведено было 500 арханами и 5000 великими б'адантами, знавшими (три) сосуда, однакожъ то, что упоминается 500 архановъ, это сказано только для возвеличенія вѣры, а собственно архановъ было не много, и (развѣ) только число всѣхъ пріобрѣтшихъ плоды, начиная отъ сротāапанна въ сложности составляло 500. Надобно замѣтить, (что)

1) རྣ་རྒྱན་ནགས་ཀྱི་གཙུག་ལག་ཁང — По мнѣнію г. Шифнера если Кундалавана не есть искаженіе китайскаго Кянь-то-ло (Ганд'āра), то изъ него могло образоваться нижеслѣдующее Кувана и даже встрѣчающееся у Сананъсэцэна Кунасана.

2) བཙུན་པ་ཆེན་པོ

3) འགོས་གཞོན་ནུ་དཔལ По замѣчанію г. Шифнера это былъ переводчикъ (Лоцзава) въ монастырѣ Гой и умеръ въ 1480 г.

4) དབྱིག་བཤེས

это произошло отъ того, что между тѣмъ какъ прежде появленія Махāдевы и Б'адра каждый день было множество пріобрѣтавшихъ плоды, съ тѣхъ поръ какъ (эти два лица) возмутили религію, и начался споръ, б'икшу не предавались іогѣ и только думали о состязаніи, по этому пріобрѣтшихъ плоды сдѣлалось весьма мало. — По этому то во время третьяго собранія было мало архановъ[1]).

Такимъ образомъ подъ конецъ жизни (царствованія) царя Вӣрасена, и въ продолженіе всей жизни царей Нанда и Махāпадма и въ началѣ жизни (царствованія) царя Канишка[2]), при этихъ четырехъ царяхъ происходилъ споръ между духовными продол-

1) О собраніи ученія при Канишкѣ сличи Сюаньцзана II. 172 и д. Только у него ошибочно Васумитра названъ Васубанду. Тибетцы (Бустонъ 99 и д.) замѣчаютъ, что это третіе собраніе не есть соборное, потому что о немъ не предсказано будд'ой. По нѣкоторымъ спустя 137 лѣтъ послѣ будд'ы при царяхъ Нандинъ и Махāпадмѣ въ городѣ Панду (སྐྱ་བོའི་བུ་ར) отъ воплощенія черта въ Б'адру произошли смуты между б'икшу и при Ст'авирѣ Нāгасена (ཀླུའི་སྡེ) и Манорхитѣ (ཡིད་འོང) произошло раздѣленіе школъ, а чрезъ 63 г. Ставира Ватсӣпутра собралъ ученіе. По другимъ, когда спустя 160 л. по смерти буд'ды при царѣ Ашокѣ явились арханы, читавшіе ученіе будд'ы на четырехъ языкахъ, то отъ этого произошло раздѣленіе на 18 школъ и смуты; почему арханы и мудрецы собрались (спустя 300 лѣтъ послѣ будд'ы) въ монастырѣ (въ) Джāланд'ара для собранія ученія. По третьимъ собраніе произошло для уничтоженія сомнѣнія на счетъ того, что 18 школъ не суть ученіе будд'ы; оно также относится къ 300 г. послѣ будд'ы, но происходило въ монастырѣ Кувана на содержаніи Канишка, царя Джāланд'ары. Собирателями были Пӯрника (Пāршвика?) и другіе 500 архановъ, Васумитра и проч. 500 бод'исатвъ, 250 пандита а всего будто было 16,000 человѣкъ. Не лишнимъ полагаемъ присоединить здѣсь свѣденія, находимыя нами въ Данджурѣ (Т. ཅོ 32), о собраніи ученія будд'ы Шрāваками: 1) тотчасъ по смерти будд'ы, 2) чрезъ 100 лѣтъ при Сарвакāмѣ (འདོད་ཆགས་འབྲལ) и другихъ 700 архановъ, 3) чрезъ 400 л. при Ватсӣпутрѣ, когда было собрано ученіе этой школы, 4) чрезъ 700 лѣтъ при Ст'авирѣ Мунисамматӣя (? ཐུབ་པ་མང་པོས་བཀུར་བ), откуда началось названіе школы Махāсамматӣя 5) чрезъ 800 лѣтъ при Ставирѣ Б'ӯтика и Будд'амитрѣ. По предисловію къ китайской Махавиб'āшā при Канишкѣ въ Кандагарѣ была собрана Пāршвикой, Васумитрой и прочими 500 арханами только эта послѣдняя книга.

2) Канишка по Сюаньцзану жилъ спустя 400; а по Сананъсэцэну 300 лѣтъ послѣ смерти будд'ы.

жавшійся 63 года, а считая нѣкоторыя (небольшія) состязанія, бывшія прежде и послѣ, всего около 100 лѣтъ. По укрощеніи его, во время третьяго собранія всѣ 18 школъ были признаны самымъ чистымъ ученіемъ и Виная получила письменный видъ, равно какъ (тогда же) написаны были Сӯтры и Аб'ид'армы, до того несуществовавшія въ письменномъ видѣ, а тѣ, которыя существовали, были очищены[1]).

Въ это же время появились между людьми нѣкоторыя сочине- 49
нія изъ Махāяны, и ихъ стали нѣсколько преподавать нѣкоторые б'икшу, пріобрѣтшіе *нерождающее терпѣніе*[2]), однакожъ такъ какъ они не были весьма распространены, то Шрāваки и не нападали на нихъ.

XIII. Обстоятельства при первоначальномъ распространеніи Махāяны.

Послѣ третьяго собранія и вскорѣ по кончинѣ самаго царя Канишка, въ сѣверной странѣ Асмапāранта, которое находилось на западъ отъ Кашемира, не подалеку отъ Тук'āра, былъ весьма богатый гражданинъ Джаṭи, который принесъ жертвы всѣмъ монументамъ, находящимся на сѣверѣ, и пригласилъ въ то царство бад'анту изъ школы Сарвāстивāда Васумитру (происходившаго) изъ царства Мару на западѣ и Тогарскаго бад'анту Г'ошака[3]), содержа въ продолженіи 12 лѣтъ 300,000 бикшу.

1) По Бустону: 101 — Нѣкоторые начало приведеніе индѣйскихъ книгъ въ письменный видъ относятъ къ болѣе раннему времени. По Мӯлатантрѣ Упа, сынъ Аджāташатру напишетъ каноны (གསུང་རབ) — по Вималапраб'а три сосуда были написаны собирателями тотчасъ по смерти побѣдоносца.

2) Это отличіе Махāяническаго ученія.

3) དབྱངས་སྒྲོགས Въ моемъ будд'измѣ я на основаніи тибетско-санскритскаго лексикона передалъ это имя Удгрант'а; г. Шифнеръ возстановляетъ настоящее названіе на основаніи Бюрнуфа и Сюаньцзана. — О Васумитрѣ въ предисловіи къ китайской Аб'ид'армѣ, называемой его именемъ, говорится, что это будущій наслѣдникъ будд'ы Майтрея или будд'а Синха; отецъ его былъ браминъ въ царствѣ Пи-ти (Видеха?), свѣтское его имя было Уттара (У-до-ло); по этому предисловію Васумитра родился еще при жизни будд'ы, а сочинилъ эту книгу по его смерти. Прибывъ въ царство Канъякубджа (Цзао-чжоу-ду) поселился въ саду Пань-най и прославился во всемъ свѣтѣ.

Когда онъ наконецъ произнесъ молитву о (достиженіи) несравненной святости[1]), то въ знакъ исполненія (этого его желанія) принесенные имъ въ жертву цвѣты не состарѣлись (не увяли) въ продолженіи года, равно какъ до того же времени пробыла (прогорѣла) и лампада (принесенная въ жертву), а сандальный порошокъ и цвѣты брошенные (на воздухъ) остались на воздухѣ; (при этомъ) случилось землетрясеніе и раздались звуки музыки.

Сынъ царя Канишка[2]) угощалъ въ продолженіи пяти лѣтъ въ (своемъ) дворцѣ Пушкалаватī сотню архановъ и другихъ āрьевъ и кромѣ того до 10,000 (другихъ) б'икшу.

На востокѣ въ городѣ Кусумапурī былъ браминъ Виду, который приготовилъ множество книгъ трехъ сосудовъ и раздалъ б'икшу. Въ каждомъ изъ трехъ сосудовъ (тогда) находилось по 100,000 шлокъ и такихъ то (книгъ) онъ написалъ до 1000 экземпляровъ и къ каждому присоединилъ несмѣтныя жертвенныя вещи.

Въ городѣ Пāталипутра былъ арханъ, котораго спасеніе не зависитъ отъ времени[3]), āрья Ашвагупта, который достигъ созерцанія 8 отрѣшеній[4]) и проповѣдью его образовались āрья Нандамитра[5]) и нѣкоторые другіе арханы, равно какъ многіе прозрѣли истину.

На Западѣ былъ царь Лакшāшва, который также сдѣлалъ многое для будд'изма.

---

1) Это уже легенда въ духѣ махāяническомъ; для того, чтобъ сдѣлаться святымъ нужно произнести желаніе, которое еще называется возрожденіемъ мысли.

2) Если Канишку принимать за одно съ царемъ Куцзюкю у Юечжисцовъ, то сына его, распространившаго власть и надъ Индіей, называли Янъгаочжэнъ. Китайскія извѣстія сообщаютъ, что Юечжискій царь взялъ въ плѣнъ или въ выкупъ у Магадійцевъ Ашвагошу, который и здѣсь является современникомъ сына Канишка; слѣдовательно это китайскій Янъгаочженъ, завоевавшій Индію.

3) དུས་མི་སྦྱོར་ высшая степень архантства.

4) རྣམ་ཐར་ вимокша: отрѣшенія, которыми достигается высочайшее знаніе.

5) དགའ་བའི་བཤེས་གཉེན

На ЮЗ. въ царствѣ Саураштра былъ браминъ Кулика[1]), ко- 50
торый услышавъ, что есть, родившійся въ царствѣ Ангга, великій ст'авира (и) арханъ Нанда, знающій ученіе Махаяны, пригласилъ его къ себѣ для слушанія Махаяны.

Въ это время вдругъ появилось въ различныхъ странахъ безчисленное множество друзей добродѣтели (Калъянамитра), преподававшихъ Махаяну; всѣ они слушали (это) ученіе порознь у Авалокитешвара, Гухъяпати, Манджушри, Майтрея и другихъ, и все были пріобрѣтшіе исключительно Самад'и продолженія ученія[2]). Такихъ преподавателей ученія, каковы: великій бад'анта Авитарка, Вигатарагад'ваджа, Дивъякарагупта, Рахуламитра, Джнанатала, великій упасака Сангатала и другіе, было пять сотъ; (Тогда то) появились и многія книги изъ Сутръ (Махаяны каковы): Ратнакута д'армапаръясахасрика, заключавшаяся въ 1000 отдѣлахъ, аръя (будд'а) Аватансака, содержавшая (тоже) 100,000 статей и тысячу главъ, аръя Лангка Аватара (состоявшая тогда) изъ 25,000 (шлокъ), Ганавъюха, (состоявшая тогда) изъ 12,000 шлокъ, Д'армасангити[3]), въ 12,000 шлокахъ и многія другія, полученныя отъ боговъ, драконовъ, Ганд'арб'а, Ракшасовъ и изъ другихъ различныхъ мѣстъ; но болѣе всего вышло изъ царства драконовъ.

Большую часть такихъ учителей пригласилъ къ себѣ вышеупомянутый браминъ (Кулика). Когда объ этомъ услышалъ царь Лакшашва, то, весьма возблагоговѣвъ, пожелалъ пригласить (къ себѣ) этихъ пятьсотъ проповѣдниковъ и спросилъ у вельможъ

1) རིགས་ལྡན

2) ཆོས་ཀྱི་རྒྱུན་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན — Въ Махавъютпатти нѣтъ названія этого Самад'и, но по смыслу можно заключить, что погрузясь въ этотъ Самад'и можно слушать ученіе у тѣхъ, которымъ преподавалъ самъ будд'а. Махаянисты говорятъ, что въ то время, когда происходило обыкновенное собраніе ученія при Махакашъяпѣ, въ это же время Бод'исаттвы собрались на горѣ Вималасваб'ава и Манджушри собралъ Аб'ид'арму, Майтрея Винаю, а Ваджрапани Сутры Махаяны. Въ другихъ книгахъ въ числѣ собирателей упоминаются Саманта-б'адра и Гухъяпати. Ваджрапани сверхъ того называется постояннымъ собирателемъ таинственнаго ученія тысячи будд'ъ.

3) Ганьджуръ т. ཉ л. 1—99 всѣ остальныя показаны въ моемъ будд'измѣ.

сколько ихъ? (Ему отвѣчали): «Пять сотъ». — А сколько слушающихъ (у нихъ) ученіе?—«(Тоже) пять сотъ». Царь подумалъ, что хотя и много проповѣдниковъ [1]), но мало учениковъ, и потому, построивъ на вершинѣ горы называемой А̄б'у 500 храмовъ, помѣстилъ (пригласилъ) въ каждомъ изъ нихъ по одному проповѣднику и снабдилъ всѣмъ (потребнымъ) имуществомъ; а изъ самой царской свиты 500 самыхъ благоговѣйныхъ и съ отличными — дарованіями вельможамъ поступили въ духовное званіе и помѣщены въ число слушающихъ ученіе Маха̄я̄ны. Послѣ того царь захотѣлъ написать книги (Маха̄я̄ны) и спросилъ сколько сосудовъ
81 (шлокъ въ сосудахъ) Маха̄я̄ны; ему отвѣчали, что хотя вообще и нельзя всего изчислить, но теперь находится (на-лицо въ мірѣ) 10,000,000 (шлокъ). Царь сказалъ: Хоть и много, но велю написать, и написавши всѣ поднесъ б'икшу. Со временемъ всѣ эти книги были перенесены въ (монастырь) Шрӣ-На̄ланда. Всѣ эти 1500 (трижды пятьсотъ) б'икшу, занимавшіеся Маха̄я̄ной, были все знавшіе безчисленное множество Сӯтръ, одаренные всепроницающимъ умомъ (безпрепятственнымъ умомъ) и пріобрѣтшіе терпѣніе. Всѣ они обнаружили предъ людьми (хоть) нѣсколько дѣяній (чудотвореній) ясновидѣнія, поэтому слава о Маха̄я̄нѣ разнеслась по всѣмъ странамъ и это не понравилось Шра̄вакамъ, которые стали клеветать, что Маха̄я̄на не есть ученіе словъ будд'ы. Такъ какъ эти Маха̄я̄нисты были все только созерцатели іогочаръи и при томъ поступивъ въ духовное званіе въ различныхъ школахъ изъ числа прежнихъ восемнадцати, по большой части и жили вмѣстѣ съ ними, то, хотя между тысячами Шра̄ваковъ находилось по одному Маха̄я̄нисту, однакожъ первые не могли ихъ подавить.

Въ это время въ Магад'ѣ жили два брата брамины: Мудгарагоминъ Сидд'апати [2]) и Шанкарапати [3]), которые хотя и че-

1) Одна изъ 18 школъ называлась Махӣша̄сака མང་སྟོན་པ многоучащая. Не къ ней ли относится все сказанное здѣсь и не изъ нее ли произошла Маха̄я̄на?

2) ཐོ་མཆུན་སྒྲུབ་ཧྲེ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что это имя можетъ быть возстановлено и чрезъ Удб'ата, имя встрѣчающееся у Aufrecht, Catalogus Codicum Sanscritorum pag. 175. 210. 212.

3) བདེ་བྱེད་བདག་པོ

ствовали какъ родоваго бога Махэшвару, но (сверхъ того) изу-
чили какъ православныя такъ и неправославныя системы; одна-
кожъ Мудгарагоминъ былъ въ недоумѣніи и ему казалось, что Ма-
хэшвара лучше (подлинный богъ), но Шанкарапати благого-
вѣлъ къ одному только будд'ѣ; (тогда) по убѣжденію матери
они совершили скороходство и отправились на царя горъ Кай-
лāша, гдѣ (сначала) въ мѣстопребываніи Махэшвары увидѣли бѣ-
лаго быка, на которомъ онъ ѣздитъ, богиню Умā, срывающую
цвѣты и проч., наконецъ увидали и самаго Махāдева сидящаго
на львиномъ тронѣ и проповѣдующаго ученіе. Ганэша взялъ ихъ
обоихъ за руки и представилъ предъ Махāдеву. Вскорѣ послѣ
того изъ озера Мāнаса вылетѣли 500 архановъ, передъ которы-
ми самъ Махэшвара учинилъ поклоненіе, обмылъ имъ ноги, и на-
кормивъ ихъ сталъ слушать отъ нихъ ученіе. Хотя по этому (уже
два брата) узнали, что буддійское ученіе лучше, однакожъ (все 52
еще) спросили и Махāдева сказалъ имъ, что спасеніе заключается
въ одномъ только пути будд'ы, а не въ какомъ либо другомъ.
Тогда они оба съ неимовѣрной радостію возвратились на родину
и, покинувъ всѣ браминскія принадлежности, приняли обѣты по-
чтеннаго упāсака, и усовершенствовавшись въ ученіи всѣхъ янъ,
для того, чтобы показать разницу достоинствъ между будд'истами
и тӣртъями сочинили: Мудгарогоминъ Оду на превосходство, а
Шанкарапати Оду на преимущество предъ богами[1]); такъ какъ
эти оды провозглашались на всѣхъ площадяхъ, ярмаркахъ равно
какъ и въ царскихъ дворцахъ, то большая часть народа въ цар-
ствѣ распѣвала ихъ[2]).

Мудгарогоминъ съ братомъ питали въ Ваджрāсана по 500 Махāянистовъ. — Нāланда есть мѣсторожденіе Шāрипутры и здѣсь же онъ послѣ скончался съ 80,000 архананами. Со временемъ (стоявшее здѣсь) браминское селеніе опустѣло и оставался одинъ только памятникъ, воздвигнутый въ честь Шāрипутры; но

---

1) ཁྱད་པར་འཕགས་བསྟོད и ལྷ་ལས་ཕུལ་བྱུང་གི་བསྟོད་པ Вишешастава и Девāтишаястотра. Обѣ оды по замѣчанію г. Шифнера находятся въ первомъ томѣ Данджура въ отдѣлѣ Тантръ.

2) Тоже самое говорятъ китайскія извѣстія о пѣсни, сочиненной Ашваг'ошей.

царь Ашока, принесши ему великія жертвы, основалъ (здѣсь) большой храмъ будд'ы. Въ послѣдствіи первые пятьсотъ учителей маха̄яны, на общемъ совѣщаніи, по признакамъ увидѣли, что если они станутъ проповѣдывать маха̄яническое ученіе въ мѣстѣ (родины) Ша̄рипутры, то Маха̄янисты весьма разспространятъ свое ученіе, а если будутъ проповѣдывать на мѣстѣ (родины) Маудгалъя̄яны, то хотя пріобрѣтутъ большую силу, но ученіе не распространится. (По этому то) два брата, браминскіе учители, построили (здѣсь въ На̄ланд'а) 8 храмовъ и положили здѣсь всѣ книги Маха̄яны.

Такимъ образомъ первоначальнымъ основателемъ храма (монастыря) На̄ланда былъ (царь) Ашока, распространителями (здѣшнихъ) духовныхъ школъ 500 учителей и Мудгарагоминъ съ братомъ; еще болѣе распространилъ Ра̄хулаб'адра, а всего больше Нага̄рджуна[1]).

XIV. О происшествіяхъ во время брамина Ра̄хула.

53 Послѣ того Апара̄нтакой правилъ царь Чанданапа̄ла[2]); объ немъ говорятъ, что онъ прожилъ всего 150 лѣтъ и царствовалъ около 120. Онъ принесъ великія жертвы въ храмы и духовенству, но мы не находимъ въ разсказахъ какія онъ, кромѣ этого, оказалъ услуги будд'изму. Въ то время одинъ браминъ Индрад'рува изъ свиты этого царя совершилъ Индру, просилъ у него наставленія въ филологіи и написанное имъ со словъ его (сочиненіе) сдѣлалось извѣстно подъ именемъ Индравъя̄карана̣, заключаетъ въ себѣ 25,000 шлокъ и его (вообще) называютъ грамматикой, преподанной богомъ.

При самомъ вступленіи на престолъ этого царя, въ На̄ланда пришелъ великій учитель браминъ Ра̄хулаб'адра. — Онъ былъ

1) Замѣчательно, что въ Фогоцзи (262) упоминается еще только о башнѣ въ селеніи На ло и о двухъ монастыряхъ въ новомъ Раджагрйха. У Сюаньцзана мы находимъ перечисленіе шести монастырей, построенныхъ послѣдовательно шестью царями слѣдовавшими другъ за другомъ, слѣдовательно жившими послѣ Фасян'я.

2) ཙན་དན་སྐྱོང

посвященъ въ б'икшу отъ какого то почтеннаго Кришна или Кāла [1]) и слушалъ (отъ него) шрāвакскіе питаки; но нѣкоторые говорятъ, что онъ былъ посвященъ Б'адантой Рāхулапраб'а [2]), а Кришна былъ его наставникомъ (Упāдъяя). Однакожъ этотъ Кришна не одно лице съ тѣмъ, который считается въ числѣ преемствъ. Рāхула хотя и слушалъ ученіе махāяны у учителя Авитарка [3]) и другихъ, однакожъ преимущественно слушалъ сӯтры и тантры махāяническія у Гухъяпати и другихъ верховныхъ боговъ и распространилъ систему Мад'ъямиковъ.

Въ одно время съ этимъ учителемъ появились до ста великихъ Б'аданта, преподавателей ученія Мад'ъямиковъ, каковы: Камалагарб'а, Г'анаса и другіе. — Б'адантѣ Пракāшад'армамани явился лично āръя (Бод'исаттва) Сарваниваранавишкамб'инъ [4]) и (Б'аданта) пріобрѣлъ нераждающее терпѣніе, и досталъ изъ нижняго міра (книгу) Махāсамая въ сто тысячъ статей и въ тысячѣ главахъ.

Сверхъ того многіе ученики первыхъ пяти сотъ учителей (Махāяны) достали многія сӯтры и тантры, прежде неизвѣстныя (нераспространенныя) и съ тѣхъ поръ стали существовать всѣ тантры Крія, Чаръя и Іога и нѣкоторыя сочиненія изъ Ануттараіога: каковы: Гухъсамаджая [5]), Будд'асамаіога [6]), Māяджāла [7]) и другіе.

Въ это время явились въ городѣ Сāкетана [8]) б'икшу Махāвīръя [9]), въ царствѣ (!) Вāранаси изъ школы Вайб'āшика великій 34
Б'аданта Будд'адева [10]), а въ Кашемирѣ великій учитель Саутрāнтиковъ Б'аданта Шрилāб'а [11]); они распространили яну Шрāваковъ. Здѣсь надобно замѣтить, что Б'аданты: Д'арматрāта, Г'ошака,

---

1) ནག་པོ 2) སྒྲ་གཅན་འཛིན་འོད 3) རྣམ་པར་མི་རྟོག 4) སྒྲིབ་པ་རྣམ་སེལ

5) Ганджур. ཙ 95 и д. 6) Г. ཀ 164. 7) Г. ཛ 59.

8) གནས་བཅས 9) བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ

10) སངས་རྒྱས་ལྷ, о немъ упоминаетъ Burnouf. 566. Прим. Г. Шифнера.

11) དཔལ་ལེན также упоминается Burnouf'омъ на стр. 567.

Васумитра и Будд'адева считаются четырмя великими учителями въ школѣ Вайб'ā̄шиковъ и говорятъ, что у каждаго изъ нихъ было по сту тысячъ учениковъ. И такъ какъ каноническими книгами школъ Вайб'ā̄шиковъ почитались: Вѣнокъ трехъ смѣшеній[1]) и Сто поученій[2]), то эти учители и чрезвычайно ихъ распространили. Но не надобно смѣшивать этого Д'арматрā̄ту за одно лице съ Д'арматрā̄той собирателемъ Удā̄наварга[3]) и этого Васумитру съ двумя другими Васумитрами, изъ которыхъ одинъ сочинилъ Шā̄страпракараṇа[4]), а другой Самаяб'эдопарачаначакра[5]).

По повѣстямъ принадлежащимъ къ святому разряду Гухъясамаджа надобно отнести въ это время и царя Висукалпа въ Одивиша, какъ современника царя Чанданапā̄ла.

Въ это время въ царствѣ Куру жилъ браминъ Д'армика[6]), который въ этомъ царствѣ и окрестностяхъ построилъ 108 храмовъ и учредилъ столько школъ сколько нашлось преподавателей Махā̄я̄ны. — Также и въ городѣ Хастинā̄пура весьма богатый браминъ Іогинъ[7]) построилъ 108 храмовъ и учредилъ школы для 108 преподавателей знающихъ винаю.

Въ это время на В. въ царствѣ Б'ангала явился царь Харичандра, основатель (первый изъ) рода Чандра; онъ посредствомъ

---

1) སྤེལ་མ་གསུམ་གྱི་འཕྲེང་བ 2) གདམ་ངག་བརྒྱ་པ

3) Удā̄наварга представляетъ не собственное сочиненіе Д'арматрā̄ты, а выборъ стиховъ изъ винай и сӯтръ.

4) བསྟན་བཅོས་རབ་ཏུ་བྱེད་པ, мы уже говорили выше, что у китайцевъ кромѣ Аб'ид'армъ Д'ā̄тукā̄я есть еще Аб'ид'арма Васумитры, гдѣ эта послѣдняя отличается многочисленными ссылками на мнѣнія другихъ учителей и системъ. Можетъ быть здѣсь и надобно разумѣть эту книгу.

5) Она переведена мной въ дополненіяхъ къ Будд'изму.

6) ཆོས་ལྡན религіозный, одаренный ученіемъ.

7) བརྩོན་ལྡན, одаренный прилежаніемъ. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что оба имени: Д'армика и Іогинъ встрѣчаются въ Манджушрӣмӯлатантра л. 343, но что они могутъ быть приняты и за простые эпитеты.

чаръ пріобрѣлъ сидд'и, и построилъ всѣ дворцы изъ пяти родовъ драгоцѣнностей, а на стѣнѣ ограды велѣлъ нарисовать изображенія трехъ мировъ. Богатства его равнялись достоянію боговъ и 55
онъ съ 1000 человѣкъ свиты достигъ званія Видъяд'ара.

Вообще говорятъ, что при Шрӣ Сараха, или (что одно и тоже) великомъ браминѣ Рāхула, когда онъ былъ (еще) браминомъ, появились 500 учителей Іогāчāръевъ, а напослѣдокъ въ теченіе его жизни появились почти всѣ сӯтры Махāяны, исключая Шатасāхасрикапраджнāпāрамитā[1].

XV. О происшествіяхъ во время управленія вѣрой āръя Нāгāрджуной.

Послѣ того религіей управлялъ учитель Нāгāрджуна и чрезвычайно распространилъ систему Мадъямы[2]). Онъ принесъ великую пользу и Шрāвакамъ, а особенно, когда изгналъ множество нарушавшихъ правила б'икшу и шрамāнеровъ, которые пользовались большой силой между духовенствомъ, и которыхъ, говорятъ, было до восьми тысячъ; тогда всѣ школы признали его своимъ начальникомъ.

Въ тоже время явились Б'аданта Нанда[3]), Б'аданта Парамасена[4]), и Б'аданта Самъяксатъя[5]), три человѣка державшіеся системы Іогāчāръевъ (и) сочинили нѣсколько шāстръ; такъ какъ они

1) Не надобно упускать изъ виду, что будд'исты старались отнести начало всѣхъ нововеденій къ дальней древности. По всѣмъ другимъ источникамъ только Нāгāрджуна далъ начало Махāянѣ, выдавъ Праджнāпāрамиту; слѣдовательно другія махāяническія сочиненія появились еще позже. Но это не выгодно было бы допустить Махāянистамъ и вотъ они дальнѣйшее развитіе переносятъ въ доисторическое время. Еще позднѣе, чѣмъ теоретическое ученіе Махāяны появились тантры, но какимъ образомъ признаться въ этомъ? потому то Рāхулаб'адра, который если былъ историческое лице, то былъ Хӣнаянистомъ, основателемъ Нāланды, является въ послѣдствіи Махāянистомъ, а у Тантристовъ принимаетъ имя Шрӣ-Сараха.

2) ཀླུ་སྒྲུབ, По Тогуань Сумбуму Нāгāрджуна родился въ южной Индіи въ ц-вѣ Видарб'а спустя 400 л. послѣ смерти Будд'ы.

3) དགའ་བོ

4) དམ་པའི་སྡེ, въ моемъ Будд'измѣ я возстановлялъ его чрезъ Уттарасена.

5) ཡང་དག་བདེན་པ

въ Аб'ид'армѣ [1]) проповѣдывали статью объ Ālая, то этихъ трехъ Б'адантъ называютъ древними Іогāчāрьями, Āрьяѣсанга съ братіей почитаются послѣдующими Іогāчāрьями, то изъ этихъ словъ ясно, что они не были ихъ (т. е. Āрьяѣсанги и проч.) послѣдователями [2]).

Учитель Нāгāрджуна съ помощію состава, превращающаго въ золото (камни или желѣзо), содержалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ 400 проповѣдниковъ Махāяны въ Шрӣ-Нāланда. Потомъ онъ совершилъ богиню Чаṇдикā, которая хотѣла было однажды унести его (къ себѣ) на небо, въ мѣстопребываніе боговъ, но учитель (Нāгāрджуна) сказалъ, что ему теперь не предстоитъ надобности отправиться въ жилище боговъ, но что онъ вызвалъ ее для того, чтобы она, до тѣхъ поръ пока существуетъ религія, доставляла содержаніе духовнымъ Махāяны. По этому эта богиня поклялась жить не подалеку отъ Нāланда на З., принявъ видъ Вайшъяб'адры; и учитель вколотивъ большой, какой только человѣкъ можетъ снести, гвоздь изъ дерева к'адира въ весьма высокомъ мѣстѣ большой стѣны въ храмѣ Манджушрӣ, сложенномъ изъ камня, приказалъ ей кормить духовныхъ до тѣхъ поръ, пока этотъ гвоздь не превратится въ прахъ. Такимъ образомъ въ про-
56 долженіи 12 лѣтъ она доставляла все потребное духовнымъ. На послѣдокъ, когда непотребный шрамаṇера, исправлявшій долж-

---

1) མངོན་པར, въ числѣ основныхъ сочиненій школы Іогāчāрьевъ мы находимъ Аб'ид'армасамуччая. Д. རི 47—120 съ толкованіями. Но, кажется, здѣсь слово མངོན་པ надобно перевести буквально: такъ какъ они проповѣдовали въ въявь статью и проч.

2) Въ китайскомъ лексиконѣ Фань и минъ и цзи приводятся четыре толкованія на слово āлая принадлежащія 1) Б-вѣ Ань Хуй (спокойный духъ-Ст'ирамати) 2) Нань-то (Нанда) 3) Чэнь-на и 4) Д'армапāла. Чжамъянъшадба говоритъ, что по переведенному на тибетскій языкъ съ китайскаго толкованію на Сандинирмочану (Д. Т. ཏི་ཐི་དི) на āлаю есть три главныя толкованія 1) Бод'и (?) 2) ཡང་དག་བདེན'а и 3) Сюаньцзан'а. — Что касается до того, что Тāранāт'а относитъ эти три лица ко времени Нāгāрджуны, когда не было еще Іогāчāрьевъ, то онъ, конечно, на основаніи словъ древній и послѣдующій, долженъ былъ ихъ поставить прежде Āрьяѣсанги, такъ какъ послѣднему приписываются такія сочиненія, о которыхъ онъ вовсе и не думалъ.

ность эконома, докучалъ ей постоянно страстію, на которую она (сначала) не говорила ни слова, она обѣщалась соотвѣтсвовать его желаніямъ, если онъ превратитъ въ пепелъ гвоздь изъ к'адира; этотъ скверный шраманера сжегъ его и, когда онъ привратился въ пепелъ, она тотчасъ же изчезла.

Послѣ того учитель на мѣсто этого основалъ 108 школъ Махāйны въ 108 храмахъ и въ каждой поставилъ по кумиру Махāкāла, которому препоручилъ охраненіе вѣры.

Сверхъ того, когда слоны повредили дерево Бод'и въ Ваджрāсана, то онъ сзади его поставилъ двѣ каменныя колонны, послѣ чего въ продолженіи многихъ лѣтъ не было поврежденія; но когда послѣ оно опять повторилось, то поставили на колоннахъ по кумиру Махāкāлы, ѣдущаго на львѣ съ палицей въ рукахъ и это оказалось полезнымъ въ продолженіи многихъ лѣтъ; наконецъ, когда еще сдѣлано было поврежденіе, то обнесли (дерево) каменной оградой, за которой поставили 108 монументовъ съ кумирами. Монументъ скопленія плодовъ[1]) былъ обнесенъ стѣной и внутри построили 108 храмовъ.

Когда восточной части Ваджрāсана нанесено было большое поврежденіе отъ (разлитія) воды, то поставили тамъ въ видѣ плотины семь монолитовъ, на которыхъ были изсѣчены семь большихъ кумировъ Муни (Будд'а) съ отворотившимся лицомъ (т. е. обращенныхъ спиной) и этимъ предохранили отъ поврежденія водой, (а кумиры) стали извѣстны подъ именемъ семи плотинныхъ Муни[2]); тибетское слово Чу-лонъ[3]) (которымъ переводятъ здѣсь слово плотину) — берущій воду, есть ничто иное, какъ эпитетъ плотины и только невѣжи говорятъ, что (кумиры) названы такъ будто бы потому, что сдѣланы въ подражаніе отраженію кумира въ водѣ. Сказаніе же, что кумиры сдѣланы въ то время, когда

---

1) དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤུངས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན. Этотъ монументъ имѣлъ особенную форму, по образцу котораго строились въ другихъ странахъ; рисунки его сохранились донынѣ. Сверхъ того въ Хлассѣ есть знаменитый Брайбун'скій монастырь.

2) ཆུ་ལོན་གྱི་ཐུབ་པ་བདུན 3) ཆུ་ལོན

былъ просвѣщенъ царь Утраяна, явно противорѣчитъ съ текстомъ винаи и въ этихъ двухъ предположеніяхъ ясно высказывается глупость ихъ составителей.

Современно этому въ царствѣ Одивиша царь Мунджа съ 1000 своей свиты пріобрѣлъ тѣло Видъяд'ара [1]), равно какъ на З. въ Тод'ахари, одной изъ областей страны Мāлава, царь Б'оджадэва съ 1000 товарищей сдѣлался невидимымъ и вообще (тогда) не было никого, ктобы упражняясь въ пути заклинаній не пріобрѣлъ сидд'и.

Въ это время āрья (Нāгāрджуна) досталъ многія Д'āранӣ и сатасāхасрикапраджнāпāрамитā, о которыхъ Шрāваки сказали, что они сочинены самимъ Нāгāрджуной. Съ того времени не являлось болѣе сӯтръ Махāяны.

Для опроверженія возраженій Шрāваковъ, признававшихъ
57 существованіе матеріи, (Нāгāрджуна) сочинилъ пять разсужденій [2]) и другія книги. Хотя тибетскія исторіи и разсказываютъ, что сочиненная Б'икшу Санкарой [3]) для опроверженія Махāяны шāстра Нъяяланкāра [4]) содержала 1,200,000 шлокъ, но это преувеличено; въ трехъ индѣйскихъ разсказахъ одинаково говорится, что въ ней было 12,000 шлокъ.

---

1) Иначе говорятъ радужное; предполагается, что такой человѣкъ дѣлается безплотнымъ и безсмертнымъ.

2) རིགས་པའི་ཚོགས་ལྔ, такъ называются слѣдующія сочиненія, составляющія главное основаніе системы нынѣшнихъ Прасанговъ, объясняющія идеи Пāрамитъ: 1) Мӯламад'ъямика 2) Юктишаштика 3) Шӯнъятāсаптати 4) Виграхавъявартани и 5) Вэдалъя, помѣщенныя въ Д. ཙ 1—29 въ видѣ карика т. е. сжатыхъ стиховъ съ соотвѣтствующими имъ толкованіями будто самаго же Нāгāрджуны (Д. ཙི и ཡ). Главнѣйшей изъ нихъ почитается Мӯламад'ъямика, въ которой главнымъ образомъ объясняется идея пустоты; Юктишаштика есть какъ бы ея сокращеніе, Шӯнъятāсаптати дополненіе, а двѣ остальныя составляютъ оправданіе противъ дѣлаемыхъ возраженій. Нѣкоторые считаютъ шесть разсужденій Нāгāрджуны, присоединяя къ перечисленнымъ Акутаб'ая, собственное толкованіе Нāгāрджуны къ Мӯламад'ъямика (Д. ཙི 29—104), а по другимъ (по Бустону) это не переведенное однакожъ на тибетскій сочиненіе ཐ་སྙད་གྲུབ་པ

3) བདེ་བྱེད 4) རིགས་པའི་རྒྱན

(Нāгāрджуной?) построено также множество храмовъ на Востокѣ въ царствахъ Патавеша или Вугамъ, Одивиша, Б'ангала и Рāд'ā.

Въ это время магад'йскій браминъ Сувишну построилъ въ въ Шрй-Нāланда 108 храмовъ, и въ нихъ учредилъ 108 школъ для преподавателей Аб'ид'армы [1]), чтобы предохранить Аб'ид'арму какъ большой, такъ и малой я̄ны отъ исчезновенія.

Подъ конецъ своей жизни āрья Нāгāрджуна прибылъ въ южныя страны (Индіи), просвѣтилъ царя Удаяна [2]) и (тамъ еще) много лѣтъ управлялъ вѣрой.

На Ю. въ царствѣ Дравали [3]) были невообразимо богатые два брамина Мад'у и Супрамад'у, которые стали состязаться съ учителемъ (Нāгāрджуной) въ познаніяхъ браминскаго ученія: въ 4-хъ ведахъ, 18 наукахъ и проч.: оказалось, что они не знали и сотой части того, что зналъ учитель. Тогда оба брамина сказали: О ты, сынъ Браминовъ, достигшій до конца (изучившій въ совершенствѣ) всѣ шāстры, относящіяся къ 3 ведамъ, къ чему ты сдѣлался будд'истомъ? Тогда Нāгāрджуна изложилъ имъ все достойное порицанія въ ведахъ и похвальное въ религіи (будд'йской), отъ чего они чрезмѣрно возблагоговѣли и стали чествовать Махāяну. Учитель посвятилъ ихъ въ чары (Мантры), и первый изъ нихъ *совершилъ* Сараватӣ, а второй Васуд'ару и оба они содержали по 250 проповѣдниковъ Махāяны. Первый (Мад'у) велѣлъ писать въ одинъ, два, три или нѣсколько дней по (экземпляру) стотысячной Праджнāпāрамиты и потому роздалъ шрāманамъ [б'икшу] 58
много (экземпляровъ) этихъ книгъ, другой (Супрамад'у) чествовалъ духовныхъ всякаго рода имуществомъ.

---

1) མ་མོ་འཛིན་པ मातृकाधर См. Burnouf. 317 Примѣч. Г. Шифнера.

2) Въ текстѣ བདེ་བྱེད Шанкара, но Г. Шифнеръ читаетъ བདེ་སྤྱོད, что подтверждается и въ исторіи семи преемствъ Тāранāт'ы.

3) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что на 203 стр. тибетскаго текста также говорится о Дравали, въ которой царствуетъ Будд'ашуча и что это названіе подаетъ поводъ принимать его за одно съ Драмила, которое часто встрѣчается у Тāранāт'ы подъ тибетскимъ именемъ འགྲོ་ལྡིང

Такимъ образомъ этотъ нашъ учитель (Нāгāрджуна) поддерживая верховную религію всѣми способами, какъ то: слушаніемъ, преподаваніемъ, созерцаніемъ, построеніемъ храмовъ, содержаніемъ духовныхъ, дѣяніями въ пользу дэмоновъ, опроверженіемъ нападокъ Тӣртъевъ, (принесъ) оказалъ несравненное благодѣяніе преподаванію Махāяны.

Но, такъ какъ я уже изложилъ подлинную біографію великаго брамина Рāхулаб'адра (или Сараха) и āрья Нāгāрджуны въ (своемъ сочиненіи:) Исторіи 7 передачъ Словъ (Будд'ы или), разсказѣ подобномъ драгоцѣнному источнику, (то подробности о нихъ и можно) узнать оттуда[1]).

Есть два мнѣнія согласныя въ томъ, что (вышеупомянутый) царь Удаяна прожилъ около ста пятидесяти лѣтъ, но разноглася-

1) Сочиненіе, о которомъ говоритъ Тāранāт'а, находится въ рукописи въ библіотекѣ нашего Университета подъ № 25190, но въ немъ, кромѣ легендъ относящихся къ тантрійскому ученію, мы не находимъ ничего заслуживающаго вниманія для уясненія исторіи Нāгāрджуны. По этому сочиненію онъ родился въ Ю. Индіи, въ царствѣ Вайдарб'а отъ браминовъ и, для спасенія отъ преждевременной смерти присланъ въ Нāланду, гдѣ и учился у Рāхулаб'адры различнымъ тантрамъ. По возвращеніи отъ драконовъ опровергъ б'икшу Шанкару и собравъ всѣ книги оспаривающія Махāяну, сочиненныя Шрāвакомъ Сэнд'аба, спряталъ ихъ въ землю; въ мѣстности Джāтасанчара обратилъ 500 тӣртъевъ, Когда онъ отправлялся на С. въ Двӣпа Уттаракуру, то встрѣтилъ мальчика, которому онъ предсказалъ, что будетъ царемъ и чрезъ 12 лѣтъ по возвращеніи нашелъ, что это уже осуществилось. Это былъ царь Удаяна (བདེ་སྤྱོད), который также сдѣлалъ успѣхи въ тантрахъ и не могъ умереть, пока не умретъ Нāгāрджуна. Тогда Сушакти, сынъ Удаяны, прибывъ на гору Шрӣ Парвата обратился къ учителю, чтобъ онъ отдалъ ему свою голову. Изъ Бустона (стр. 110 и далѣе) мы узнаемъ, что духовное имя его было Шриматъ (དཔལ་ལྡན), а по другимъ Шāкъямитра (ཤཱཀྱ་བཤེས་གཉེན), что Удаяна или བདེ་སྤྱོད་བཟང་པོ называется еще མཐར་འགྲོ་ཅན (Антивахана) и мальчикомъ, когда его встрѣтилъ Нāгāрджуна въ городѣ Саламана (или Аламана?) назывался Джетака. Бустонъ говоритъ, что онъ родился чрезъ 400 лѣтъ послѣ Будд'ы; въ одномъ китайскомъ, самомъ древнемъ толкованіи на Мӯламад'ъямику, приписываемомъ Виндурлокѣ (голубоглазый) говорится, что Нāгāрджуна началъ опровергать Шрāваковъ чрезъ 500 лѣтъ. Мы здѣсь не можемъ перечислить всѣхъ сочиненій приписываемыхъ Нāгāрджунѣ; однихъ главнѣйшихъ, въ родѣ 5 разсужденій, насчитываютъ двадцать пять. Другія легенды о немъ между прочимъ находятся въ моемъ Будд'измѣ и у Сюаньцзана; послѣднія разсказываются довольно сходно и тибетцами. У Сюаньцзана гора Шрӣпарвата названа Парамалагири въ царствѣ Косала (III, 101).

щія въ годахъ жизни Нāгāрджуны; по однимъ ему недоставало до 600 лѣтъ жизни 71 года, а по другимъ 29. По первымъ онъ прожилъ 200 лѣтъ въ Магад'ѣ, 200 на югѣ и 129 лѣтъ на горѣ Шрӣпарвата; очевидно, что это (говорится только) примѣрно и при томъ мой учитель [Лама] и Пан̣дита говоритъ, что здѣсь половина года считается за цѣлый годъ. По послѣднему (второму мнѣнію) сходному во всемъ прочемъ съ первымъ, жизнь Нāгāрджуны на горѣ Шрӣпарвата полагается во 171 годъ.

Такъ какъ Нāгāрджуна совершилъ жизненный элексиръ, то цвѣтъ его кожи сдѣлался подобнымъ цвѣту драгоцѣнности; а занимаясь созерцаніемъ на горѣ Шрӣпарвата, онъ достигъ первой [1]) области (Бод'исаттвъ) и тѣло его украсилось 32 признаками [2]).

Другъ этого учителя, вельможа Вараручи [3]) былъ пурохитой при царѣ Удаяна [4]). Въ то время младшая жена царя знала немножко санскритскую грамматику, а царь (ничего) не зналъ. Въ одно время, когда она играла въ водѣ въ увеселительномъ саду, царь плеснулъ въ нее водой и та сказала *мāмодакā синча* [5]) т. е. не плещи въ меня водой, а царь понялъ по нарѣчію южныхъ странъ: «дай сваренный въ кунжутномъ маслѣ пирожекъ», и подалъ ей.
Тогда жена подумала, что лучше умереть, чѣмъ жить съ такимъ 59
царемъ, похожимъ на быка, и рѣшилась удавиться, но была, удержана царемъ, который обѣщался учиться языку и со тщаніемъ занимался подъ руководствомъ брамина Вараручи, но, нисколько не успѣвая, сталъ брать уроки отъ учителя Саптавармана.

Исторія учителя Вараручи слѣдующая: Этотъ браминъ, явно благоговѣвшій къ ученію будд'ы и упражнявшійся въ шести дѣлахъ [6]), познакомившійся съ āрья-Нагарджуной, въ то время, когда

1) по другимъ даже восьмой.

2) Которые свойственны одному только будд'ѣ. Легенда говоритъ, что Нāгāрджуна ставилъ себя наравнѣ съ будд'ою. Вѣроятно и ученіе о 32 признакахъ будд'ы пошло въ ходъ только со времени Нāгāрджуны.

3) མཆོག་སྲེད — по Лассену (II, 473) онъ же и Катъяяна и жилъ сто лѣтъ послѣ Пāн̣ини (II, 475).

4) བདེ་བྱེད 5) ср. Kathâsaritsâgara VI, 114.

6) ལས་དྲུག — шесть браминскихъ дѣлъ суть слѣдующія: читать и велѣть

онъ былъ наставникомъ въ Наландѣ, происходилъ изъ царства Ч'агала[1]), лежащаго на востокѣ отъ Магад'ы. Онъ въ продолженіе 12 лѣтъ читалъ заклинанія, (посредствомъ которыхъ можно увидѣть) Авалокитэшвару, и когда наконецъ принесъ въ жертву всесожженія вещей (цѣною) на 400,000 золота, то Āрья-Авалокитэшвара явился ему явно и спрашивалъ, что ему нужно. — «Прошу (у тебя), чтобы я могъ посредствомъ 8 великихъ сидд'и[2]) принести пользу одушевленнымъ существамъ и чтобы Махāкāла былъ у меня въ услуженіи.» Когда это было ему даровано, то онъ съ тѣхъ поръ былъ въ состояніи совершать какія угодно чары; тысячекратно (приведенными въ дѣйствіе) пилюлями[3]) и прочими восьмью сидд'и доставлялъ пользу одушевленнымъ существамъ; 8000 волхвовъ признали его своимъ учителемъ; сверхъ того онъ узналъ безъ всякаго изученія всѣ науки. За тѣмъ пришедши на западъ[4]) поселился въ царствѣ весьма сильнаго (богатаго) царя Шāнтивахана[5]). Здѣсь онъ съ помощью заклинаній и тантръ доставилъ пользу всѣмъ одушевленнымъ существамъ, но еще больше пользы оказалъ онъ, когда прибылъ въ Вāраṇасī, гдѣ въ то время царствовалъ Б'ӣмашукла. Здѣсь то онъ вмѣшался въ исторію Кāлидāсы. За тѣмъ пришелъ на югъ, гдѣ царь Удаяна пожелалъ учиться языку, но, не находя никакого учителя, который бы могъ вполнѣ (понимать) знать Пāṇиньеву грамматику и узнавъ, что (только) Нāгарāджа Шеша знаетъ ее вполнѣ, вызвалъ его силой заклинаній Вараручи; драконъ сталъ излагать пространное толкованіе на Пāṇини, которое заключало бы до ста

читать, приносить жертвы и побуждать къ этому другихъ, подаяніе и приниманіе.

1) ཙ་རའི་ཡུལ.

2) དངོས་གྲུབ་བརྒྱད — они суть слѣдующія: сидд'и пилюль, глазнаго снадобья, подземная, меча, летанія по воздуху, невидимки, безсмертья и внутренней побѣды; но вѣроятно есть варіанты, потому что мы встрѣчаемъ скороходство, жизненный эликсиръ и проч.

3) རི་ལུ

4) У Господ. Шифнера въ нѣмецкомъ переводѣ опечатка, тамъ сказано: nach dem Süden.

5) Лассенъ принимаетъ, что Вараручи былъ современникомъ Викрамāдитьи.

тысячъ шлокъ, а учителъ (Вараручи) записывалъ (съ его словъ). Обоихъ ихъ (т. е. дракона и Вараручи) раздѣляла занавѣска. Когда было написано 25,000 шлокъ, то учитель, желая посмо- 60
трѣть, каково тѣло (дракона), отдернулъ занавѣску и увидѣлъ изгибающагося большаго дракона, который убѣжалъ со стыда. Послѣ того учитель сталъ писать толкованіе и покончилъ его написавъ не болѣе 12000 шлокъ. Эти два сочиненія вмѣстѣ сдѣлались извѣстны подъ именемъ грамматики, преподанной дракономъ. Здѣсь много говорится (не только) о филологіи, (но) и о другихъ наукахъ. Говорятъ, что наконецъ Махāкāла унесъ (Вараручи) на своихъ плечахъ на вершину Сумеру въ Пāриджāтаку.

Между тѣмъ царь Удаяна, не довѣряя сочиненному учителемъ Вараручи толкованію, велѣлъ брамину Саптаварману вызвать Шан̣мук’акумāру [1]) и когда тотъ, будучи вызванъ, спросилъ что надобно, то (Саптаварманъ) отвѣчалъ, что онъ хочетъ узнать Индравъя̄каран̣у. Какъ только Шан̣мук’акумāра произнесъ слова: *Сидд’о варн̣асамāмнāя*, то Саптаварманъ обладалъ уже полнымъ филологическимъ знаніемъ. Въ древнихъ тибетскихъ извѣстныхъ исторіяхъ разсказывается, что Шан̣мук’акумāра преподалъ четыре первыя главы книги Калāпа, что слово Калāпа имѣетъ значеніе *собраніе частей* въ томъ смыслѣ, какъ въ павлиньемъ хвостѣ собраны различные цвѣта. Но это вовсе несправедливо; Калāпа есть собственное сочиненіе Саптавармана и значеніе *собраніе частей* имѣетъ тотъ смыслъ, что тутъ собраны всѣ нужныя (относящіяся къ дѣлу) части. Равнымъ образомъ и имя того учителя невѣрно изъясняется чрезъ *латы Ӣшвары* [2]). Въ нѣкоторыхъ сочиненіяхъ вкралось также ошибочное названіе Сарваварманъ, тогда какъ подлинное имя есть Саптаварманъ, что значитъ (имѣющій) семь латъ.

(Вышеупомянутая) Исторія Кāлидāсы слѣдующая. Въ то время когда браминъ Вараручи пользовался почестями Варāн̣асӣ’скаго царя Б’ӣмашуклы, этотъ царь хотѣлъ выдать за него свою

---

1) གཞོན་ནུ་གདོང་དྲུག — шестиличный юноша.

2) དབང་ཕྱུག་གོ་ཆ что былобы по санскритски Ӣшвараварманъ.

дочь Васантӣ [1]), но она, по гордости считая себя умнѣе Вараручи, отвѣчала, что не будетъ его служанкой. Тогда Вараручи, желая ввести ее въ обманъ, (чтобъ отплатить и отомстить) сказалъ царю: «У меня есть мудрый учитель, который умнѣе меня во сто разъ, призовите его и выдайте за него Васантӣ. (Получивъ на это согла-
61 сіе) Вараручи увидѣлъ магад'йскаго пастуха красивой наружности, который, взлезши на дерево, рубилъ подъ собой вѣтвь, и заключивъ изъ этого объ его чрезмѣрной глупости, позвалъ его къ себѣ и послѣ нѣсколькихъ дней тщательнаго омовенія и натиранія мазями, одѣвъ его въ платье браминскаго пандита и научивъ его (произносить слово) *омъ свасти*, велѣлъ ему (когда онъ явится) предъ царемъ, окруженнымъ свитой, бросивъ въ него цвѣткомъ сказать (это слово) *омъ свасти*, а кромѣ того не отвѣчать ни на чьи вопросы. Когда пастухъ, исполняя это и бросивъ въ царя цвѣты, произнесъ (вмѣсто *омъ свасти*) *ушатара*, то учитель изъяснилъ смыслъ этихъ четырехъ словъ слѣдующимъ образомъ, выдавая за поздравленіе:

Умаӣ-сахито Рудраḣ, Шанкара-сахито Вишну
Танкарашӯлапаṇишча ракшанту Шиваḣ сарвадā,

что (по тибетски) значитъ:

Рудра съ Умой, Вишну съ Шанкарою и Шива, носящій свистящій дротикъ, да хранятъ (тебя) навсегда!

Послѣ того Васантӣ стала спрашивать о смыслѣ словъ и прочемъ, но (пастухъ) ничего не отвѣчалъ, а браминъ Вараручи сказалъ: «Мой такой мудрый учитель къ чему станетъ отвѣчать на вопросы женщины». Обманувъ такимъ образомъ, Вараручи убѣжалъ (послѣ свадьбы) на югъ. Послѣ того стали водить (Кāлидāсу) по всѣмъ храмамъ, но онъ ничего не говорилъ; наконецъ, когда на наружной стѣнѣ одного храма, на которой нарисованы были фигуры различныхъ животныхъ, увидѣлъ онъ изображеніе быка, то обрадовался и принялъ видъ пасущаго стадо. Тогда Васантӣ воскликнула: «Увы! это пастухъ» и поняла, что была обманута. Но, сказала она, если онъ уменъ, то я выучу его

---

1) དབྱིད་ལྡན་མ

(санскритскому) языку; по изслѣдованіи оказалось однако, что онъ весьма глупъ. Раздосадованная Ва̄сантӣ отправляла своего мужа каждый день собирать цвѣты. Въ одномъ мѣстѣ Магад'ы былъ кумиръ богини Ка̄лӣ[1]), сдѣланный небеснымъ архитекторомъ. Ка̄лида̄са приносилъ ему въ жертву каждый день множество цвѣтовъ и съ благоговѣніемъ преклонясь молился. Однажды, когда для жертвоприношенія Ва̄сантӣ (Ка̄лидаса̄), отправился съ ранняго 62
утра собирать цвѣты, служанка Ва̄сантӣ скрылась для шутки, жуя лепешки позади кумира богини Ка̄лӣ. Въ то время какъ пастухъ по обыкновенію молился, она сунула ему въ руку оглодокъ лепешки и онъ проглотилъ его, думая, что подала сама его богиня; въ туже минуту получилъ безпрепятственный (свѣтлый) умъ и сталъ великимъ знатокомъ діалектики, грамматики и поэзіи. Когда, держа въ правой рукѣ цвѣтокъ ненюфара, а въ лѣвой утпалу и желая выразить мысль, чего хочетъ: прекрасный ли цвѣтокъ ненюфаръ съ грубымъ стебелемъ или небольшой цвѣтокъ утпалу съ нѣжнымъ стеблемъ, онъ выразилъ это (стихами):

«Въ моей правой рукѣ ненюфаръ,
Въ лѣвой также цвѣтокъ утпала;
Съ нѣжнымъ или жесткимъ стебелемъ
Какой хочешь бери, ненюфарно-окая»

то (жена) понявъ, что онъ сдѣлался мудрымъ, стала весьма почитать его. Такъ какъ онъ сдѣлался такимъ чрезъ чрезвычайное благоговѣніе къ богинѣ Ка̄лӣ, то его и прозвали Ка̄лида̄са, то есть подданнымъ или рабомъ Ка̄лӣ. Въ тоже время онъ сталъ первой драгоцѣнностію между всѣми поэтами. Онъ сочинилъ вѣстники облаковъ (мег'адӯта[2]) и другіе восемь дӯта (вѣстникъ), Кума̄ра-самб'ава[3]) и многія другія поэтическія шастры. Какъ Ка̄лида̄са, такъ и Саптаварманъ, оба принадлежатъ къ неправославнымъ.

Въ то время жили въ царствѣ Ли арханъ Санг'авард'ана[4]), сверхъ того изъ учителей Вайб'а̄шикскихъ въ Тогарѣ учитель Ва̄мана[5]), въ Кашмӣрѣ Куṇа̄ла, въ срединѣ Апара̄нтики Кшемам-

1) ནག་མོ 2) སྤྲིན་ཕོ་ཉ 3) གཞོན་ནུ་འབྱུང་བ 4) དགེ་འདུན་འཕེལ་འབྱུང 5) མིའུ་ཐུང

кара[1]), на востокѣ учитель Санг'авард'ана[2]); изъ учителей Саутра̄нтиковъ на западѣ жилъ Б'аданта Кума̄ралаб'а[3]); у каждаго изъ нихъ было безчисленное множество учениковъ.

Въ это время, такъ какъ царь Хариб'адра со свитой пріобрѣлъ радужное тѣло, не оставивъ потомства, то царствовали его племянники Акшачандра и его сынъ Джаячандра; оба они хотя и ока-
63 зывали почтеніе верховному ученію, но нѣтъ исторіи, какія великія услуги оказали они религіи.

На югѣ царь Харпб'адра съ 1000 человѣкъ свиты пріобрѣлъ сидд'и пилюль. Вообще съ начала разпространенія Маха̄я̄ны до сего времени до ста тысячъ человѣкъ по тысячѣ (всякій разъ) дѣлались Видъя̄д'арами (чародѣями).

Въ то же время въ первый разъ появилось и ученіе Млечч'а[4]). Между тѣмъ какъ одни говорятъ, что оно началось около времени кончины въ Кашмӣрѣ Б'аданта Шрӣлаб'а, другіе говорятъ, что (основатель этой вѣры) ученикъ Б'аданта Куна̄лы, (во всякомъ случаѣ) былъ весьма ученый, но неблагочестивый Саутра̄нтикъ по имени Кума̄расена[5]). Выгнанный духовными за нарушеніе обѣтовъ, онъ весьма разсердился и съ тѣмъ, чтобы сочинить ученіе, которое моглобы соперничать съ будд'измомъ, ушелъ въ царство Шулика, находящееся позади царства Тогара, перемѣнилъ имя на Ма̄мат'аръ и, измѣнивъ костюмъ, сочинилъ ученіе Млечч'а, которое проповѣдуетъ притѣсненіе и скрылъ его въ мѣстопребываніе великаго демона Бишлимли[6]) изъ рода Асуровъ и, по бла-

---

1) བདེ་བྱེད 2) དགེ་འདུན་འཕེལ отличается отъ имени предъидущаго архана въ царствѣ Ли тѣмъ, что недостаетъ окончанія འབྱུང

3) གཞོན་ནུ་ལེན онъ упоминается и у Сюяньцзана (I. 89) именно какъ саутра̄нтикъ, написавшій много ша̄стръ и жившій около Такшашӣлы.

4) ཀླ་ཀློའི་ཆོས нынѣ подъ этимъ именемъ въ тибетскомъ языкѣ исключительно разумѣются одни магометанцы. 5) གཞོན་ནུ་སྡེ

6) Г. Шифнеръ предполагаетъ, что это слово исковеркано изъ магометанскаго бисмилла, что очень вѣроятно, такъ какъ авторъ могъ смѣшать легенды о происходеніи двухъ различныхъ вѣръ. Не послужило ли впрочемъ къ разсказу въ этомъ мѣстѣ о началѣ мусульманства, то обстоятельство, что къ жизни На̄га̄рджуны прибавили никакъ не менѣе лишнихъ пятисотъ лѣтъ.

гословенію дьявола (Мāра), совершилъ побѣдоносныя въ брани и многія другія заклинанія. Въ то время въ царствѣ Хорасанъ одна дѣвица изъ касты браминской, собирая каждый день цвѣты, часть приносила въ жертву богамъ, а часть продавала. Однажды изъ кучи цвѣтовъ выскочила кошка и скрылась въ тѣлѣ дѣвицы, отъ чего она сдѣлалась беременной и чрезъ годъ родился весьма сильный мальчикъ, который, когда подросъ, сталъ колотить мальчиковъ своихъ ровестниковъ и убивать всѣхъ животныхъ, за что начальникъ провинціи прогналъ его въ лѣсъ; но онъ и тамъ связывалъ, кто ни попадался ему изъ людей и нѣкоторыхъ сдѣлалъ своими рабами; убивая дикихъ лѣсныхъ звѣрей и (другихъ) животныхъ онъ раздавалъ мясо, кости и кожу людямъ. Услышавъ объ этомъ царь (призвалъ его и) сталъ пытать, но онъ отвѣчалъ: я не изъ касты ни браминской, ни кшатріевъ, ни вайшъевъ, ни изъ сословія простолюдиновъ (шӯдра), и такъ какъ для меня нѣтъ никого, ктобы далъ мнѣ правила моей касты, то я разгнѣванный и бью всѣхъ; но если кто дастъ мнѣ правила (какой нибудь) касты, то я буду исполнять ихъ. На вопросъ царя: 64
Кто же тебѣ дастъ родовыя наставленія? онъ отвѣчалъ, что поищетъ самъ. По указанію во снѣ демона, онъ нашелъ скрытую (въ землѣ) прежде книгу и прочитавъ ее весьма ей обрадовался и подумалъ: «Кто ее мнѣ растолкуетъ?» Тогда, по указанію демона, онъ встрѣтился съ Мāмат'аромъ и получилъ отъ него руководство; вмѣстѣ съ этимъ онъ, совершивъ заклинанія (дāраṇӣ), сдѣлался съ 1000 учениковъ рйши млечч'а'евъ, по имени пэйхамба. Прибывши въ смежную съ городомъ Ма-к'а (Мекка) страну, онъ преподалъ кастѣ браминской и кшатріевъ свое ложное ученіе и отъ его произошли фамиліи Сэйда и турецкихъ (Турушка) царей. Этотъ учитель сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Ард'о. Таково было первоначальное происхожденіе ученія Млечч'а.

XVI. О появленіи перваго врага вѣры и о возстановленіи ея снова.

Цари Акшачандра и Джаячандра владѣли оба странами Апарāнтаки, были весьма сильны и такъ какъ признавали своими учителями три драгоцѣнности, то по этому считаются въ числѣ

семи Чандръ. (Потомки же ихъ) сынъ Джаячандры Немачандра, сынъ этого Паṇичандра, сынъ этого Б'ансачандра и сынъ его Салачандра, такъ какъ не были чрезвычайно сильными, то и не считаются ни въ числѣ семи, ни въ числѣ десяти Чандръ. Вскорѣ по вступленіи на престолъ царя Немачандры, браминъ Пушъямитра [1]), бывшій пурохитой при этомъ царѣ, взбунтовался и завладѣлъ престоломъ. При немъ одна старуха, родственница его, пришедши въ Нāланду по какому то дѣлу, услышала, что отъ ударовъ въ Г'анṭā (доску) выходили звуки *п'аṭṭая* и брамины, знатоки звуковъ, растолковали, что этотъ звукъ значитъ, что черепа злыхъ тӣрт'ъевъ разлетятся въ дребезги (འགེམས). По существующимъ въ Тибетѣ съ издревле разсказамъ, это толкуется такъ, что ударяя въ эту маковку трехъ драгоцѣнностей, почитаемую богами, драконами и ршіями, изсушится мозгъ у без-
65 нравственныхъ тӣрт'ъевъ. Но здѣсь слово *'гэмсъ* (འགེམས) надобно принимать за переводъ индѣйскаго звука въ значеніи разбить въ куски, въ дребезги', а тѣ, которые говорятъ, что (отъ удара въ Г'анṭā) вышелъ тибетскій звукъ *'гэмсъ* и которые толкуютъ его словомъ сухій, заслуживаютъ посмѣянія.

И такъ браминскій царь Пушъямитра и прочіе тӣрт'ъи начавъ войну сожгли множество храмовъ, начиная отъ Джаланд'ары до Магад'ы, умертвили нѣкоторыхъ весьма ученыхъ б'икшу, а большая часть ихъ разбѣжалась по другимъ странамъ и самъ (Пушъямитра) умеръ чрезъ пять лѣтъ на сѣверѣ [2]).

---

1) རྒྱལ་བཤེས

2) Нашъ авторъ только здѣсь и именно отсчитавъ примѣрно пять сотъ лѣтъ со времени будд'ы, разсказываетъ о первомъ гоненіи на будд'измъ; по всему видно, что окончаніе перваго пятисотлѣтія, ознаменованное гоненіемъ, составило эпоху въ будд'йскихъ воспоминаніяхъ и было историческимъ фактомъ. Мы находимъ даже упоминаніе, что ученіе будд'ы должно было кончиться къ этому времени (за допущеніе женщинъ въ монахини), упоминаніе, вызванное вѣроятно отчаяніемъ въ самую ближайшую минуту къ совершившемуся факту. Хотя мы и не беремся согласить разсказъ Тāранāт'ы съ свѣдѣніями получаемыми изъ другихъ источниковъ о томъ же фактѣ, но не думаемъ, что бы этимъ послѣднимъ можно было придать болѣе достовѣрности. Откуда могъ бы выдумать авторъ незначительнаго царя Немачандру, и какъ бы онъ осмѣлился исказить исторію такого знаменитаго лица какъ Пушъямитра?

Такъ какъ (будд'ой) сказано, что ученіе будд'ы въ первыя пять сотъ лѣтъ будетъ увеличиваться, а (потомъ) въ продолженіе 500 лѣтъ помрачаться (ослабѣвать), то до того времени какъ

У Лассена (II. 345 и д.) упоминается Пушпамитра, основатель династіи Çunga: который по Пуранамъ былъ главнокомандующимъ у послѣдняго Моріица Брйхадрат'а и былъ гонителемъ будд'изма; но потомки его должны были царствовать за 178 л. до Р. Х., что очень рано для исторіи будд'изма, который въ это время не могъ быть такъ развитъ, чтобъ представлять плотную массу для одновременнаго гоненія. Не должно ли эту раннюю эпоху объяснять тѣмъ же, чѣмъ объясняется у Тāранāт'ы раннее появленіе могаметанства? Когда прибавили лишнихъ пять сотъ лѣтъ къ жизни Нāгāрджуны, тогда историки стали отодвигать и придвигать историческіе факты древней и новой исторіи; принявъ двухъ Ашокъ, историки конечно должны были первое гоненіе, которое случилось чрезъ пять сотъ лѣтъ, чего они не могли ни скрыть, ни изуродовать, отнести ко времени вскорѣ послѣ втораго Ашоки. — Мы не будемъ приводить здѣсь изъ имѣющейся на китайскомъ языкѣ исторіи Ашоки разсказа о гоненіи, воздвигнутомъ на будд'измъ Пушъямитрой, потому что этотъ разсказъ совершенно сходно переданъ Бюрнуфомъ (Introduct. p. 430 и д.). Но мы думаемъ что не лишнимъ будетъ припомнить здѣсь всѣ упоминанія о преслѣдованіяхъ, воздвигаемыхъ на будд'измъ. По Бустону гоненіе на будд'измъ было воздвигнуто царемъ Бад'анта (? བརྩོན་པ), который сжегъ храмы отъ востока до Кашемира; по другимъ источникамъ мы узнаемъ что юечжискій царь проникаетъ на востокъ и беретъ въ плѣнъ Ашвагошу. Но болѣе всего важно самое, едвали не первое для хронологіи Индіи, указаніе китайской исторіи будд'изма (Фо-цзу тунъ цзи) о томъ что въ 269 (или по Фо-цзу тунъ цзай въ 259) г. по Р. Х. когда Б'аданта Синха (Āрьясанга?), двадцать третій патріархъ, жилъ въ Кашемирѣ, Тӣрт'ики Мамудо и Дулочже, подъ видомъ будд'ійскихъ монаховъ, вошли въ дворецъ (въ Кашемирѣ) и обезчестили царскихъ женъ. Разгнѣванный царь (въ біографіи Будд'ы на кит. яз. Чэнъ-дао цзи онъ названъ Ми-ло-ку; наслѣдникъ его называется свѣтъ-глава Гуанъ-шоу) разрушилъ кумирни, перебилъ монаховъ и отсѣкъ голову самому Бад'анта Синхѣ, съ которымъ по Фо цзу тунъ цзи и кончилось будто преемство патріарховъ, но, по Фо цзу тунъ цзай, ученикъ Синхи По-шэ-сы-до, уроженецъ Кипиньскій, отправился въ среднюю Индію, гдѣ царствовалъ Кя-тэнъ (или Кяшенъ) и состязался съ Тӣрт'икомъ У-во (не-я), оттуда прибылъ въ южную Индію, гдѣ царствовалъ Девагуна (? Тянь дэ-небесныя добродѣтели, Удаяна?), которому наслѣдовалъ Гунаджая (превосходныя достоинства, Сушакти?), а сынъ его Бужу-ми-то (Пушъямитра, Васумитра?) сдѣлался въ 325 г. преемникомъ По-шэ-сы-до. Если мы припомнимъ теперь біографію Нāгāрджуны, разсказанную въ моемъ Будд'измѣ, что онъ также входилъ въ царскій дворецъ, чтобъ забавляться съ царскими женами, что на горѣ Шрӣпарвата у него отсѣкается голова, что онъ жилъ въ сѣверномъ двӣпѣ (т. е. и на сѣверѣ Индіи), то едвали не пріидемъ къ убѣжденію, что историческое гоненіе на будд'измъ вертится около Нāгāрджуны, по крайней мѣрѣ, для замаскированія чего то, будд'измъ старается выгородить его предъ другими. Какъ бы то ни было, припомнимъ и другія легенды будд'изма о преслѣдованіяхъ, которымъ онъ подвергался. Мы знаемъ что самая жизнь будд'ы не обезопашена была отъ этихъ преслѣдованій, мы видимъ въ исторіи Тāранāт'ы (Гл. 2-я), что Вāрāнасійцы, наскучивши прокормленіемъ монаховъ, гонятъ

Нāгāрджуна, живя въ Магад'ѣ и управляя религіей, сооружалъ храмы и прочее во множествѣ, это былъ періодъ увеличенія. Но когда Нāгāрджуна отправился на югъ и тамъ трудился для

отъ себя Мад'ъянтику. Въ китайскихъ исторіяхъ неоднократно встрѣчается разсказъ о томъ, что Ашока, пока не былъ обращенъ, гналъ будд'измъ; сверхъ того еще разсказывается, что когда онъ велѣлъ рѣшить споръ, происшедшій между духовными, посредствомъ жеребьевъ, то велѣлъ рубить головы всѣмъ, несогласнымъ съ большинствомъ. Но болѣе интересенъ разсказъ о междоусобицѣ въ будд'измѣ, помѣщенный во второй редакціи исторіи Ашоки (см. выше). Только напередъ мы должны замѣтить, что разсказъ этотъ носитъ на себѣ то характеръ предсказанія о будущемъ паденіи будд'изма, то разсказъ объ уже совершихся фактахъ, то есть, по нашему мнѣнію, къ дѣйствительному прибавлено много вымысловъ. Передаемъ его въ сокращеніи. По истеченіи 1000 лѣтъ, когда ученіе Будд'ы готово будетъ прекратиться, на Джамбудвӣпѣ явится много беззаконныхъ существъ, которыя нарушатъ десять добродѣтелей, появится вредный вѣтеръ, перестанетъ падать дождь и проч. Потомъ должны явиться три злые царя, на Ю. Ши-кюй, на З. Бо-ло, на С. Янь-у-на, которые каждый со 100000 войска разрушатъ кумирни, монументы и перебьютъ духовныхъ. Ушнӣша и зубъ будд'ы въ это время унесутся въ восточную Индію. Тамъ въ царствѣ Каушāмбӣ будетъ въ это время царь Махāсэна (? большое войско, да цзюнь), у котораго родится сынъ въ шлемѣ и латахъ съ кровью въ рукахъ съ полной силой богатыря и съ нимъ въ одно время родятся 500 богатырей, имя ему Трудновидимый (Нань-кань). Когда ему исполнится 20 лѣтъ и три злые царя пойдутъ на востокъ, то Махāсэна передастъ ему престолъ и онъ съ 500 богатырями убьетъ тѣхъ трехъ царей и по возвращеніи въ Каушāмбӣ сдѣлается царемъ Джамбудвӣпа. Въ то время въ Кусумапурѣ у одного брамина родится сынъ, который, когда подростетъ, будетъ знать всѣ книги и 500 браминовъ сдѣлаются у него учениками, почему онъ, поступивъ въ духовное званіе, прозовется *Многоучениковъ* (Бахушрутія?). Въ тоже время въ Кусумапурѣ у старшины Суд'ана (Сюй-да-на) родится сынъ Сюй-да (хорошая мысль), который, поступивши въ духовное званіе, достигнетъ скоро званія архана и, полюбя уединеніе, удалится въ пахучія горы (Ганд'амāдана?). Когда по смерти царя Махāсен'ы царь Трудновидимый предастся печали, то Трипитака (ученый) *Многоучениковъ* явится въ Каушāмбӣ съ статысячами духовныхъ для утѣшенія царя. Царь узнавъ (?) что три царя разрушали вѣру въ теченіи 12 лѣтъ обѣщается содержать духовныхъ въ продолженіе столькаго же времени. Но собравшіеся духовные не обладая никакими качествами возбудятъ презрѣніе своими поступками въ богахъ и духахъ, такъ что всѣ увидятъ конецъ ученія будд'ы по причинѣ раздора. Находящіеся въ Каушāмбӣ 500 упāсакъ (свѣтскихъ приверженцовъ религіи) будутъ увѣщевать духовныхъ прекратить споръ и въ храмѣ *Пятисотъ духовныхъ* назначится совершеніе Пошад'ы. На этотъ день прибудетъ сюда изъ пахучихъ горъ архахъ Сю-то-ло (т. е. вышеназванный Сюй-дано, здѣсь его имя переиначено). Ученый *Многоучениковъ* обратится къ духовнымъ съ слѣдующей рѣчью: «Ученики Локаджьэшты собрались сюда съ десяти странъ свѣта, но хотя я и предсѣдательствую, хотя я и многонаслышанъ (б'ахушрутія), но все таки незнаю въ полнѣ обѣтовъ будд'ы; ктоже въ этомъ собраніи будетъ произносить обѣты, чтобы духовные пришли въ согласіе?» и т. д. Тогда Сю-то-ло встанетъ съ мѣста и скажетъ:

въ произнести обѣты, потому что сохранилъ ихъ, какъ держали Шāри-

пользы одушевленныхъ существъ, тогда началось ученіе Млечч'а, а какъ скоро Нāгāрджуна поселился на горѣ Шрӣпарвата и при царѣ-браминѣ Пушьямитра произошли всѣ такія бѣдствія, очевидно, что это начало (періода) пониженія [1]).

Послѣ того въ Магад'ѣ сталъ царствовать Пāṇичандра. Въ то время на востокѣ въ провинціи Гауḍа, принадлежащей къ Б'ангалѣ, явился весьма богатый и сильный царь Гауḍавард'ана [2]); онъ возобновилъ разрушенные прежде храмы и распространилъ училища.

Ст'авира Самб'ӯти [3]) оказалъ большія услуги религіи, распространилъ сосуды Шрāваковъ и завелъ въ Магад'ѣ 60 религіозныхъ школъ.

Въ то время на западѣ въ царствѣ Молтāна, въ городѣ Багадъ, явился персидско-монгольскій царь [4]) Халлу, послѣдователь ученія

путра и Маудгальяяна. Тутъ И-кя-ду, злой ученикъ ученаго *Многоучениковъ*, схвативъ ножъ убьетъ Сю-то-ло; якшасъ *Веселое-лицо* (Сук'амук'а? Лэ-лянь) въ досадѣ, что единственный въ мірѣ арханъ и тотъ убитъ, ударитъ алмазнымъ жезломъ по головѣ Икяду и она разлетится на 7 кусковъ, а ученикъ Сю-то-ло убьетъ самаго ученаго Многоучениковъ. Каушāмбійскій царь услыхавъ, что убиты б'икшу Трипиṭака и арханъ Сю-то-ло въ гнѣвѣ и огорченіи перебьетъ всѣхъ духовныхъ и разрушитъ монументы и кумирни. Тогда прекратится ученіе, звѣзды упадутъ, земля потрясется, выступитъ огонь, боги прольютъ слёзы!

1) У Бу-стона мы находимъ сводъ всѣхъ указаній въ различныхъ книгахъ о времени продолженія ученія будд'ы: по Винаякшудрака и нѣкоторымъ другимъ срокъ существованія опредѣленъ въ 1000 лѣтъ, но толкуется, что при этомъ 500 лѣтъ вѣра будетъ возвышаться и пять сотъ понижаться. Въ книгѣ о воздаяніяхъ (དྲིན་ལན་བསབ་པ) прямо сказано, что будд'измъ продолжится только 500 лѣтъ, потому что будд'а допустилъ женщинъ въ духовное званіе. Но по сӯтрѣ Чандрагарб'а полагается 2000 лѣтъ, по Каруṇапуṇḍарика 1500 и по толкованію на Вачрачч'эдика 2500. Но нынѣ тибетцы придерживаются того мнѣнія, что будд'имъ будетъ продолжаться 5000 лѣтъ и это время раздѣляютъ на 10 періодовъ по пяти сотъ лѣтъ въ каждомъ, опредѣляя вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ каждаго періода, въ первомъ будутъ арханы, во второмъ анāгамины, въ третьемъ шрота āпанны и т. д. По одной книгѣ такъ будд'измъ продолжится до того времени, когда жизнь человѣческая съ 10 лѣтъ возрастетъ до 600.

2) གོ་ཊ་འཕེལ་བྱེད не упомянутый ли въ Фо цзу тунъ цзи Кятенъ?

3) བསམ་རྫོགས

4) སྟག་གཟིག་སོག་པོའི་རྒྱལ་པོ)— что названіе *таг-сигъ* (барсъ) относить, къ персамъ (Таджикъ, тяо-чжи) это вѣрно, но слово *согбо* прилагается тибетцами

Млечч'а и онъ былъ такъ силенъ, что у него считалось до ста тысячъ лошадей (конницы). Это, говорятъ, было первое появленіе въ Индіи Млечч'а.

Подъ конецъ жизни Б'ансачандры и во время царя Салачандры на востокѣ жилъ браминъ Кāшиджāта, который съ благоговѣніемъ доставлялъ вспоможеніе всѣмъ прежнимъ школамъ
66 и въ особенности въ Б'ангалѣ въ городѣ Сванарг'аво содержалъ 64 проповѣдниковъ съ десятью слушателями у каждаго и такимъ образомъ возстановилъ упавшее ученіе религіи.

Все это случилось въ то время, какъ учитель Нāгāрджуна жилъ на горѣ Шрӣпарвата и немного спустя послѣ этого.

XVII. О происшествіяхъ во время учителя Āрьядевы и другихъ.

Послѣ того былъ царь Чандрагупта, сынъ Салачандры. Такъ какъ онъ былъ чрезвычайно силенъ, то считается въ числѣ десяти Чандръ, а потому что творилъ добрыя и грѣшныя дѣла вмѣстѣ и не вѣровалъ въ будд'у, не считается въ числѣ семи[1]).

Въ то время въ Шрӣ-Нāландѣ правили вѣрой съ великой пользой учитель Āрьядева и Нāгāхвая[2]).

По тибетскимъ разсказамъ всѣмъ извѣстнымъ, учитель Āрьядева родился въ увеселительномъ саду царя острова Синха (Цейлона) на ненюфарѣ безплотнымъ образомъ и царь воспиталъ его какъ сына. (Тѣже разсказы говорятъ что) потомъ сдѣлался ученикомъ Нāгāрджуны, при жизни его же укротилъ (побѣдилъ) тирт'ъю Дурдаршакāла[3]); нѣкоторые сверхъ того говорятъ, что такъ какъ онъ одно лице съ волхвомъ Карнарипа, то при жизни же Нāгāрджуны ушелъ (изъ міра) въ радужномъ тѣлѣ. Такъ какъ эти разсказы, вѣрны ли они или невѣрны, пользуются

ко всѣмъ кочевымъ народамъ; вѣроятнѣе всего однакожъ, какъ переводитъ Г. Шивнеръ въ настоящемъ случаѣ разумѣются *Саки*, отъ которыхъ могло произойти и въ тибетскомъ слово *согбо*.

1) Лассенъ указываетъ на двухъ Чандрагуптъ изъ рода Гупта (а не Чандра?), одинъ царствовалъ послѣ 171 г. а другой послѣ 230 г., по Р. Х. и назывался также Викрамāдитъя.

2) ཀླུ་བོས 3) ཐུབ་དཀའ་ནག་པོ

въ Тибетѣ извѣстностію у всѣхъ, то если бы мы стали говорить и самое достовѣрное, то насъ не будутъ слушать. Однакожъ, хотя мы и чувствуемъ безпокойство на душѣ, но если говорить правду, то на основаніи того, что учитель Чандракӣрти въ толкованіи на 400-шлочную шāстру (сочиненную Āръядевой) говоритъ, что Āръядева былъ сыномъ царя (острова) Сингала, да и во всѣхъ индѣйскихъ подлинникахъ говорится, что онъ былъ (подлиннымъ) сыномъ Сингаласкаго царя Панчашринга, (родился) съ (отличными) признаками и, когда выросъ, былъ даже объявленъ преемникомъ, но, чрезвычайно пристрастившись къ духовному званію, былъ постриженъ наставникомъ Хемадева и принявъ званіе б'икшу изучилъ вполнѣ три сосуда, потомъ отправился на Джамбудвӣпа для посѣщенія храмовъ и монументовъ въ различныхъ странахъ.
Около того времени какъ учитель Нāгāрджуна отправился изъ 67
владѣній царя Удаяна на гору Шрӣпарвата, Āръядева встрѣтился съ нимъ, и сопровождая его на эту гору пріобрѣлъ сидд'и жизненнаго эликсира и многія другія; наконецъ Нāгāрджуна вручилъ ему и задушевное ученіе[1]). По смерти учителя Нāгāрджуны Āръядева, живя въ ближайшихъ южныхъ странахъ, доставлялъ пользу тварямъ созерцаніемъ, слушаніемъ и преподаваніемъ, и, на имущество, взятое имъ у геніевъ горъ, деревъ и прочихъ, построилъ 24 храма и завелъ въ нихъ по школѣ Махāяны, обязавъ якшинӣ Суб'агу[2]) доставлять содержаніе.

Въ это время браминъ Дурдаршакāла, происходившій изъ города К'орта въ землѣ Налина на востокѣ, переходя изъ царства въ царство, оспаривалъ и побѣждалъ ученіе будд'ы[3]). Когда онъ прибылъ въ Шрӣ-Нāланда, то будд'исты не могши съ нимъ состязаться, написавъ пригласительное письмо къ Āръядевѣ принесли жертву[4]) Махāкāлѣ. Тогда изъ сердца явленнаго каменнаго кумира Махāкāлы вылетѣлъ воронъ, къ шеѣ котораго привязали письмо, и онъ, полетѣвъ на югъ, вручилъ его Āръядевѣ. Учитель, зная

1) སྙིང་པོའི་དོན་གྱི་བསྟན་པ 2) སྐལ་པ་བཟང་པོ

3) По Бустону онъ совершилъ Махэшвару, а по Тобъигъ (I. 68) его не могъ побѣдить никто изъ обыкновенныхъ людей, родившихся изъ матки.

4) གཏོར་མ скрт. бали-броска.

что настало время обращенія, явился на вызовъ съ помощью снадобій скороходства. Когда на дорогѣ одна женщина изъ рода тӣрт'ъевъ разсказала ему, что ей нуженъ для пріобрѣтенія сидд'и глазъ мудраго б'икшу, то онъ вырвалъ свой собственный и отдалъ ей. Прибывъ въ Нāланду чрезъ часъ послѣ отправленія, онъ нашелъ, что товарищи тирт'ъи Б'агинӣ паṇдита[1]) Шука[2]) и Ка'тика[3]) были побѣждены упāсаками Кāколой[4]), Видāлой[5]) и Тайлаг'атой[6]). Āрьядева, связавъ заклинаніями всѣ стороны (вокругъ мѣста спора) и окруживъ (его) изорваннымъ платьемъ и прочимъ (нечистымъ), чтобы въ мѣсто состязанія не могъ войти самъ Махэшвара[7]), началъ продолжительный споръ и трижды одержалъ верхъ. Когда (Дурдаршакāла) хотѣлъ съ помощію заклинаній убѣжать по
68 воздуху, учитель связалъ его заклинанія и схвативъ посадилъ въ одномъ храмѣ вмѣсто тюрьмы. Здѣсь онъ, перечитывая (будд'ійскія) книги, увидалъ сӯтру, содержащую предсказаніе о немъ самомъ, и раскаяваясь въ прежнихъ противныхъ вѣрѣ дѣлахъ, становился все болѣе и болѣе благоговѣйнымъ къ будд'ѣ, поступилъ въ духовное званіе и въ непродолжительномъ времени изучилъ всѣ три сосуда[8]). Послѣ того Āрьядева проживъ долгое время въ Нāландѣ наконецъ отправился на югъ, гдѣ принесъ великую пользу одушевленнымъ существамъ, и передавъ задушевное ученіе Рāхулаб'адрѣ[9]), умеръ въ Ранганāт'ѣ, находящемся не подалеку отъ Кāнчӣ[10]).

Въ одно время съ учителемъ Āрьядева жилъ въ южныхъ странахъ учитель Нāгāхвая — позванный драконами, котораго на-

---

1) སྲིད་མོ་པཎྜི་ཏ 2) ནེ་ཙོ 3) ཐོད་ལེ་ཀར 4) ཙེ་བརྗོལ་ཅན 5) བྱི་ལ 6) མར་ནག་གི་བུམ་པ

7) По понятіямъ заклинателей духи не могутъ церешагнуть чрезъ нечистое, особенно страшны имъ тряпки, запачканныя женскими кровями. Предполагается, что Дурдаршакāла, сбитый въ спорѣ, могъ воспользоваться помощію Махэшвары, но теперь этотъ не могъ къ нему приблизиться.

8) Шрāваки обращеніе Ашваг'оша приписываютъ обыкновенно Пāршвѣ; что Махāяннисты приписали этотъ подвигъ одной изъ своихъ знаменитыхъ личностей, это очень естественное явленіе въ будд'ійскихъ легендахъ. Но не надобно упускать изъ виду, что въ то время Махāяна развѣ только еще начиналась.

9) སྒྲ་གཅན་འཛིན་བཟང་པོ

10) Если принимать за одно лице съ Āрьядевой Канадеву, который показанъ

стоящее имя было Тат'а̄гатаб'адра; но онъ прозванъ такъ потому, что, по приглашенію драконовъ семь разъ приходилъ въ ихъ царство, сочинилъ многія толкованія на сӯтры Маха̄я̄ны и нѣсколько объяснилъ мад'ъяму іога̄чарьевъ [1]). Находящаяся (переведенная) нынѣ въ Тибетѣ похвала тремъ тѣламъ будд'ы [3]) есть также сочиненіе этого учителя. Но особенно знаменита сочиненная этимъ учителемъ ша̄стра называемая: похвала сердцу (Тат'а̄гаты), стихи изъ которой въ то время распѣвали всѣ, начиная отъ дѣтей и женщинъ, на югѣ въ Видъя̄на̄гарѣ и большой части другихъ мѣстъ. Оказавъ уже этимъ великія услуги религіи, онъ сверхъ того былъ долгое время наставникомъ въ Шрӣ-На̄ланда. Этотъ учитель есть также ученикъ На̄га̄рджуны.

Сверхъ того на востокѣ въ царствѣ Б'ангала у двухъ престарѣлыхъ родителей былъ одинъ сынъ; такъ какъ они были бѣдны, то На̄га̄рджуна далъ имъ много золота и всѣ трое весьма, возблагоговѣвъ, сдѣлались его учениками. Этотъ сынъ, который, живя подлѣ На̄га̄рджуны, пріобрѣлъ сидд'и жизненной ессенціи и поступивъ въ духовное званіе сталъ знатокомъ въ трехъ сосудахъ, есть (никто иной какъ) На̄габод'и [4]). Онъ во всю жизнь На̄га̄рджуны былъ при немъ слугой, а когда тотъ скончался, 69
то поселился въ глубокой пещерѣ въ боку горы Шрӣпарвата и занимаясь съ единой мыслію созерцаніемъ, чрезъ 12 лѣтъ пріобрѣлъ верховную сидд'и Маха̄мудра̄ и провелъ (остальную) жизнь въ тѣлѣ подобномъ солнцу и лунѣ. Ему есть два имени На̄габод'и — драконова святость и На̄габудд'и — драконовъ и умъ.

Тогда также жилъ волхвъ Шинк'иба [5]). Въ то время какъ

въ китайскихъ исторіяхъ преемникомъ На̄га̄рджуны, то онъ былъ браминомъ въ южной Индіи, вырвалъ глазъ у кумира Махэшвары, состязался съ тӣрт'иками на югѣ и ученикъ побѣжденнаго имъ тӣрт'ика разрѣзалъ ему животъ.

1) རྣམ་རིག་གི་དབུ་མ

2) སྐུ་གསུམ་ལ་བསྟོད Д. ཀ стр. 78 и далѣе есть толкованіе на нее, но какъ то, такъ и другое приписаны На̄га̄рджунѣ.

3) ཀླུའི་བྱང་ཆུབ

4) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что это имя произошло изъ санскритскаго Шрингинъ-рогатый, какъ переведено и по тибетски རྭ་ཅན

учитель Нāгāрджуна жилъ съ 1000 учениками на сѣверѣ на горѣ Ушӣра, одинъ изъ учениковъ оказался столь глупымъ, что даже не могъ заучить одной шлоки въ продолженіе нѣсколькихъ дней, и Нāгāрджуна въ шутку сказалъ ему, чтобы онъ представлялъ (созерцалъ) себѣ, что у него растутъ на головѣ рога; тотъ дѣйствительно сталъ созерцать и, такъ какъ былъ одаренъ весьма сильной фантазіей, тотчасъ же ощупалъ признаки роговъ, которые (вскорѣ) уперлись въ стѣну пещеры, въ которой онъ сидѣлъ; тогда Нāгāрджуна видя, что онъ имѣетъ отличныя способности, велѣлъ ему представлять, что у него рога пропадаютъ и они (дѣйствительно) пропали. Нāгāрджуна, преподавъ ему нѣкоторыя свѣдѣнія о Ништаннакрама [1]), велѣлъ созерцать и онъ вскорѣ пріобрѣлъ Сидд'и Махāмудрā. Послѣ того учитель вмѣстѣ съ учениками приготовилъ въ шесть мѣсяцевъ ртутный эликсиръ, но при раздачѣ каждому по пилюлѣ, Шинк'иба прикоснувшись къ пилюлѣ головой [2]), бросилъ ее куда попало и на вопросъ Нāгāрджуны о причинѣ отвѣчалъ: «Мнѣ этого не нужно. Если ты самъ, учитель, хочешь имѣть ихъ (такихъ пилюлъ), то вели приготовить сосуды, наполненные водой». Тогда поставили тысячу большихъ винныхъ сосудовъ, наполненныхъ водой, и лѣсъ тотъ (въ которомъ они стояли) казался набитымъ. Тогда волхвъ влилъ въ каждый сосудъ по каплѣ своей урины и всѣ они стали наполнены волшебной эссенціей или сокомъ золота. Учитель Нāгāрджуна скрылъ все это въ одной труднодоступной пещерѣ въ боку той горы и орпизнесъ желаніе, чтобы въ будущее время оно послужило къ пользѣ одушевленныхъ существъ. Этого глупаго волхва называютъ Шинк'иба т. е. рогатымъ.

70 Хотя и подлинно извѣстно, что учитель Махāшāкъямитра [3]) былъ ученикомъ Нāгāрджуны, но я не видалъ и не слыхалъ его біографіи.

Исторію волхва Шāвариба я уже изложилъ въ разсказахъ подобныхъ руднику драгоцѣнностей (т. е. исторіи семи преемствъ).

---

1) རྫོགས་རིམ окончательный путь созерцанія въ занятіяхъ чарами.

2) Въ знакъ уваженія къ подарку учителя.

3) ཤཱཀྱ་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ

Волхвъ Ма̄танга[1]) хотя также извѣстенъ за ученика На̄га̄рджуны и его учениковъ, но онъ появился не въ это время и потому встрѣтимся съ нимъ послѣ.

XVIII. О происшествіяхъ во время учителя Ма̄трӣчет̣а и другихъ.

Послѣ того въ царствѣ Гаура царствовалъ въ продолженіи 35 лѣтъ Биндуса̄ра[2]), сынъ Чандрагупты. Вельможа его Ча̄н̣акъя совершилъ великаго гнѣвнаго (Бога) Яма̄нтаку и, увидѣвъ его лице, пріобрѣлъ великую силу въ чарахъ, чрезъ что умертвилъ съ жестокостію царей и вельможъ почти въ 16 городахъ (владѣніяхъ); послѣ этого царь завоевалъ (всѣ земли) между восточнымъ и западнымъ океаномъ. Этотъ браминъ Ча̄н̣акъя умертвилъ до 3000 человѣкъ, свелъ съ ума до 10,000; равнымъ образомъ нанесъ вредъ множеству людей, изгнавъ ихъ, посѣявъ между ними раздоръ, наведя столбнякъ, сдѣлавъ нѣмыми и т. п.; за такіе грѣхи тѣло его было поражено болѣзнію, отъ которой оно растрескалось въ куски и, по смерти, онъ родился въ аду.

Во время этого царя въ городѣ Кусумапура[3]) былъ построенъ храмъ Кусума̄ланка̄ра[4]), гдѣ жилъ великій учитель Ма̄трӣчет̣а[5]), который чрезвычайно распространилъ ученіе великой и малой я̄ны.

При концѣ жизни учителя Ма̄трӣчет̣а сталъ царствовать Шрӣчандра, племянникъ (сынъ младшаго брата) царя Биндуса̄ры; онъ построилъ храмъ А̄ръя-Авалокитэшвары, при которомъ содержалъ 2000 б'икшу, преподавателей Махая̄ны.

Ра̄хулаб'адра, сдѣлавшись наставникомъ въ Шрӣ-На̄ланда, построилъ тамъ четырнадцать Ганд'акӯт̣ӣ[6]), въ которыхъ завелъ 14 различныхъ училищъ.

---

1) Здѣсь авторъ вѣроятно разумѣетъ китайскаго Матэнкя, перваго будто монаха, явившагося въ Китай въ 67 г. по Р. Х., который перевелъ книгу въ 42 статьяхъ.

2) སྙིང་པོ་ཐིག་ལེ 3) མེ་ཏོག་ཅན 4) མེ་ཏོག་གིས་བརྒྱན་པ 5) མ་ཁོལ рабъ матери.

6) དྲི་གཙང་ཁང

семи Чандръ. (Потомки же ихъ) сынъ Джаячандры Немачандра, сынъ этого Пан̣ичандра, сынъ этого Б'ансачандра и сынъ его Салачандра, такъ какъ не были чрезвычайно сильными, то и не считаются ни въ числѣ семи, ни въ числѣ десяти Чандръ. Вскорѣ по вступленіи на престолъ царя Немачандры, браминъ Пушъямитра[1]), бывшій пурохитой при этомъ царѣ, взбунтовался и завладѣлъ престоломъ. При немъ одна старуха, родственница его, пришедши въ Нāланду по какому то дѣлу, услышала, что отъ ударовъ въ Г'ан̣т̣ā (доску) выходили звуки *п'ат̣т̣ая* и брамины, знатоки звуковъ, растолковали, что этотъ звукъ значитъ, что черепа злыхъ тӣрт'ъевъ разлетятся въ дребезги (འགེམས). По существующимъ въ Тибетѣ съ издревле разсказамъ, это толкуется такъ, что ударяя въ эту маковку трехъ драгоцѣнностей, почитаемую богами, драконами и рйшіями, изсушится мозгъ у без-
65 нравственныхъ тӣрт'ъевъ. Но здѣсь слово *'гэмсъ* (འགེམས) надобно принимать за переводъ индѣйскаго звука въ значеніи разбить въ куски, въ дребезги', а тѣ, которые говорятъ, что (отъ удара въ Г'ан̣тā) вышелъ тибетскій звукъ *'гэмсъ* и которые толкуютъ его словомъ сухій, заслуживаютъ посмѣянія.

И такъ браминскій царь Пушъямитра и прочіе тӣрт'ъи начавъ войну сожгли множество храмовъ, начиная отъ Джаланд'ары до Магад'ы, умертвили нѣкоторыхъ весьма ученыхъ б'икшу, а большая часть ихъ разбѣжалась по другимъ странамъ и самъ (Пушъямитра) умеръ чрезъ пять лѣтъ на сѣверѣ[2]).

---

1) རྒྱལ་བཤེས

2) Нашъ авторъ только здѣсь и именно отсчитавъ примѣрно пять сотъ лѣтъ со времени будд'ы, разсказываетъ о первомъ гоненіи на будд'измъ; по всему видно, что окончаніе перваго пятисотлѣтія, ознаменованное гоненіемъ, составило эпоху въ будд'йскихъ воспоминаніяхъ и было историческимъ фактомъ. Мы находимъ даже упоминаніе, что ученіе будд'ы должно было кончиться къ этому времени (за допущеніе женщинъ въ монахини), упоминаніе, вызванное вѣроятно отчаяніемъ въ самую ближайшую минуту къ совершившемуся факту. Хотя мы и не беремся согласить разсказъ Тāранāт'ы съ свѣдѣніями получаемыми изъ другихъ источниковъ о томъ же фактѣ, но не думаемъ, что бы этимъ послѣднимъ можно было придать болѣе достовѣрности. Откуда могъ бы выдумать авторъ незначительнаго царя Немачандру, и какъ бы онъ *осмѣлился исказить* исторію такого знаменитаго лица какъ Пушъямитра?

Такъ какъ (будд'ой) сказано, что ученіе будд'ы въ первыя пять сотъ лѣтъ будетъ увеличиваться, а (потомъ) въ продолженіе 500 лѣтъ помрачаться (ослабѣвать), то до того времени какъ

У Лассена (II. 345 и д.) упоминается Пушпамитра, основатель династіи Çunga: который по Пуранамъ былъ главнокомандующимъ у послѣдняго Морійца Брйхадрат'а и былъ гонителемъ будд'изма; но потомки его должны были царствовать за 178 л. до Р. X., что очень рано для исторіи будд'изма, который въ это время не могъ быть такъ развитъ, чтобъ представлять плотную массу для одновременнаго гоненія. Не должно ли эту раннюю эпоху объяснять тѣмъ же, чѣмъ объясняется у Тāранāт'ы раннее появленіе могаметанства? Когда прибавили лишнихъ пять сотъ лѣтъ къ жизни Нāгāрджуны, тогда историки стали отодвигать и придвигать историческіе факты древней и новой исторіи; принявъ двухъ Ашокъ, историки конечно должны были первое гоненіе, которое случилось чрезъ пять сотъ лѣтъ, чего они не могли ни скрыть, ни изуродовать, отнести ко времени вскорѣ послѣ втораго Ашоки. — Мы не будемъ приводить здѣсь изъ имѣющейся на китайскомъ языкѣ исторіи Ашоки разсказа о гоненіи, воздвигнутомъ на будд'измъ Пушъямитрой, потому что этотъ разсказъ совершенно сходно переданъ Бюрнуфомъ (Introduct. p. 430 и д.). Но мы думаемъ что не лишнимъ будетъ припомнить здѣсь всѣ упоминанія о преслѣдованіяхъ, воздвигаемыхъ на будд'измъ. По Бустону гоненіе на будд'измъ было воздвигнуто царемъ Бад'анта (? བཙེན་པ), который сжегъ храмы отъ востока до Кашемира; по другимъ источникамъ мы узнаемъ что юечжискій царь проникаетъ на востокъ и беретъ въ плѣнъ Ашвагошу. Но болѣе всего важно самое, едвали не первое для хронологіи Индіи, указаніе китайской исторіи будд'изма (Фо-цзу тунъ цзи) о томъ что въ 269 (или по Фо-цзу тунъ цзай въ 259) г. по Р. X. когда Б'аданта Синха (Āрьясанга?), двадцать третій патріархъ, жилъ въ Кашемирѣ, Тирт'ики Мамудо и Дулочже, подъ видомъ будд'ійскихъ монаховъ, вошли въ дворецъ (въ Кашемирѣ) и обезчестили царскихъ женъ. Разгнѣванный царь (въ біографіи Будд'ы на кит. яз. Чэнъ-дао цзи онъ названъ Ми-ло-ку; наслѣдникъ его называется свѣтъ-глава Гуанъ-шоу) разрушилъ кумирни, перебилъ монаховъ и отсѣкъ голову самому Бад'анта Синхѣ, съ которымъ по Фо цзу тунъ цзи и кончилось будто преемство патріарховъ, но, по Фо цзу тунъ цзай, ученикъ Синхи По-шэ-сы-до, уроженецъ Кипиньскій, отправился въ среднюю Индію, гдѣ царствовалъ Кя-тэнъ (или Кяшенъ) и состязался съ Тирт'икомъ У-во (не-я), оттуда прибылъ въ южную Индію, гдѣ царствовалъ Девагуна (? Тянь дэ-небесныя добродѣтели, Удаяна?), которому наслѣдовалъ Гунаджая (превосходныя достоинства, Сушакти?), а сынъ его Бужу-ми-то (Пушъямитра, Васумитра?) сдѣлался въ 325 г. преемникомъ По-шэ-сы-до. Если мы припомнимъ теперь біографію Нāгāрджуны, разсказанную въ моемъ Будд'измѣ, что онъ также входилъ въ царскій дворецъ, чтобъ забавляться съ царскими женами, что на горѣ Шрипарвата у него отсѣкается голова, что онъ жилъ въ сѣверномъ двипѣ (т. е. и на сѣверѣ Индіи), то едвали не пріидемъ къ убѣжденію, что историческое гоненіе на будд'измъ вертится около Нāгāрджуны, по крайней мѣрѣ, для замаскированія чего то, будд'измъ старается выгородить его предъ другими. Какъ бы то ни было, припомнимъ и другія легенды будд'изма о преслѣдованіяхъ, которымъ онъ подвергался. Мы знаемъ что самая жизнь будд'ы не обезопашена была отъ этихъ преслѣдованій, мы видимъ въ исторіи Тāранāт'ы (Гл. 2-я), что Вāрāнасійцы, наскучивши прокормленіемъ монаховъ, гонятъ

Нāгāрджуна, живя въ Магад'ѣ и управляя религіей, сооружалъ храмы и прочее во множествѣ, это былъ періодъ увеличенія. Но когда Нāгāрджуна отправился на югъ и тамъ трудился для

отъ себя Мад'ъя̄нтику. Въ китайскихъ исторіяхъ неоднократно встрѣчается разсказъ о томъ, что Ашока, пока не былъ обращенъ, гналъ будд'измъ; сверхъ того еще разсказывается, что когда онъ велѣлъ рѣшить споръ, происшедшій между духовными, посредствомъ жеребьевъ, то велѣлъ рубить головы всѣмъ, несогласнымъ съ большинствомъ. Но болѣе интересенъ разсказъ о междоусобицѣ въ будд'измѣ, помѣщенный во второй редакціи исторіи Ашоки (см. выше). Только напередъ мы должны замѣтить, что разсказъ этотъ носитъ на себѣ то характеръ предсказанія о будущемъ паденіи будд'изма, то разсказъ объ уже совершихся фактахъ, то есть, по нашему мнѣнію, къ дѣйствительному прибавлено много вымысловъ. Передаемъ его въ сокращеніи. По истеченіи 1000 лѣтъ, когда ученіе Будд'ы готово будетъ прекратиться, на Джамбудвӣпѣ явится много беззаконныхъ существъ, которыя нарушатъ десять добродѣтелей, появится вредный вѣтеръ, перестанетъ падать дождь и проч. Потомъ должны явиться три злые царя, на Ю. Ши-кюй, на З. Бо-ло, на С. Янь-у-на, которые каждый со 100000 войска разрушатъ кумирни, монументы и перебьютъ духовныхъ. Ушнӣша и зубъ будд'ы въ это время унесутся въ восточную Индію. Тамъ въ царствѣ Каушāмбӣ будетъ въ это время царь Махāсэна (? большое войско, да цзюнь), у котораго родится сынъ въ шлемѣ и латахъ съ кровью въ рукахъ съ полной силой богатыря и съ нимъ въ одно время родятся 500 богатырей, имя ему Трудновидимый (Нань-кань). Когда ему исполнится 20 лѣтъ и три злые царя пойдутъ на востокъ, то Махāсэна передастъ ему престолъ и онъ съ 500 богатырями убьетъ тѣхъ трехъ царей и по возвращеніи въ Каушāмбӣ сдѣлается царемъ Джамбудвӣпа. Въ то время въ Кусумапурѣ у одного брамина родится сынъ, который, когда подростетъ, будетъ знать всѣ книги и 500 браминовъ сдѣлаются у него учениками, почему онъ, поступивъ въ духовное званіе, прозовется *Многоучениковъ* (Бахушрутія?). Въ тоже время въ Кусумапурѣ у старшины Суд'ана (Сюй-да-на) родится сынъ Сюй-да (хорошая мысль), который, поступивши въ духовное званіе, достигнетъ скоро званія архана и, полюбя уединеніе, удалится въ пахучія горы (Ганд'амāдана?). Когда по смерти царя Махāсен'ы царь Трудновидимый предастся печали, то Трипитака (ученый) *Многоучениковъ* явится въ Каушāмбӣ съ статысячами духовныхъ для утѣшенія царя. Царь узнавъ (?) что три царя разрушали вѣру въ теченіи 12 лѣтъ обѣщается содержать духовныхъ въ продолженіе стольгаго же времени. Но собравшіеся духовные не обладая никакими качествами возбудятъ презрѣніе своими поступками въ богахъ и духахъ, такъ что всѣ увидятъ конецъ ученія будд'ы по причинѣ раздора. Находящіеся въ Каушāмбӣ 500 упāсакъ (свѣтскихъ приверженцовъ религіи) будутъ увѣщевать духовныхъ прекратить споръ и въ храмѣ *Пятисотъ духовныхъ* назначится совершеніе Пошад'ы. На этотъ день прибудетъ сюда изъ пахучихъ горъ арханъ Сю-то-ло (т. е. вышеназванный Сюй-дано, здѣсь его имя переиначено). Ученый *Многоучениковъ* обратится къ духовнымъ съ слѣдующей рѣчью: «Ученики Локаджьэшты собрались сюда съ десяти странъ свѣта, но хотя я и предсѣдательствую, хотя я и многонаслышанъ (б'ахушрутія), но все таки незнаю въ полнѣ обѣтовъ будд'ы; ктоже въ этомъ собраніи будетъ произносить обѣты, чтобы духовные пришли въ согласіе?» и т. д. Тогда Сю-то-ло встанетъ съ мѣста и скажетъ: *я готовъ произнести обѣты*, потому что сохранилъ ихъ, какъ держалъ Шāри-

пользы одушевленныхъ существъ, тогда началось ученіе Млечч'а, а какъ скоро На̄га̄рджуна поселился на горѣ Шрӣпарвата и при царѣ-браминѣ Пушъямитра произошли всѣ такія бѣдствія, очевидно, что это начало (періода) пониженія[1]).

Послѣ того въ Магад'ѣ сталъ царствовать Па̄ничандра. Въ то время на востокѣ въ провинціи Гауда, принадлежащей къ Б'ангалѣ, явился весьма богатый и сильный царь Гаудавард'ана[2]); онъ возобновилъ разрушенные прежде храмы и распространилъ училища.

Ст'авира Самб'ӯти[3]) оказалъ большія услуги религіи, распространилъ сосуды Шра̄ваковъ и завелъ въ Магад'ѣ 60 религіозныхъ школъ.

Въ то время на западѣ въ царствѣ Молта̄на, въ городѣ Багадъ, явился персидско-монгольскій царь[4]) Халлу, послѣдователь ученія

путра и Маудгалья̄яна. Тутъ И-кя-ду, злой ученикъ ученаго *Многоучениковъ*, схвативъ ножъ убьетъ Сю-то-ло; якшасъ *Веселое-лицо* (Сук'амук'а? Лэ-лянь) въ досадѣ, что единственный въ мірѣ арханъ и тотъ убитъ, ударитъ алмазнымъ жезломъ по головѣ Икяду и она разлетится на 7 кусковъ, а ученикъ Сю-то-ло убьетъ самаго ученаго Многоучениковъ. Каушāмбійскій царь услыхавъ, что убиты б'икшу Трипитака и арханъ Сю-то-ло въ гнѣвѣ и огорченіи перебьетъ всѣхъ духовныхъ и разрушитъ монументы и кумирни. Тогда прекратится ученіе, звѣзды упадутъ, земля потрясется, выступитъ огонь, боги прольютъ слезы!

1) У Бу-стона мы находимъ сводъ всѣхъ указаній въ различныхъ книгахъ о времени продолженія ученія будд'ы: по Винаякшудрака и нѣкоторымъ другимъ срокъ существованія опредѣленъ въ 1000 лѣтъ, но толкуется, что при этомъ 500 лѣтъ вѣра будетъ возвышаться и пять сотъ понижаться. Въ книгѣ о воздаяніяхъ (དྲིན་ལན་བསབ་པ) прямо сказано, что будд'измъ продолжится только 500 лѣтъ, потому что будд'а допустилъ женщинъ въ духовное званіе. Но по сӯтрѣ Чандрагарб'а полагается 2000 лѣтъ, по Карунапундарика 1500 и по толкованію на Вачрачч'эдика 2500. Но нынѣ тибетцы придерживаются того мнѣнія, что будд'имъ будетъ продолжаться 5000 лѣтъ и это время раздѣляютъ на 10 періодовъ по пяти сотъ лѣтъ въ каждомъ, опредѣляя вмѣстѣ съ тѣмъ характеръ каждаго періода, въ первомъ будутъ арханы, во второмъ ана̄гамины, въ третьемъ шрота а̄панны и т. д. По одной книгѣ такъ будд'измъ продолжится до того времени, когда жизнь человѣческая съ 10 лѣтъ возрастетъ до 600.

2) གཽ་ཌ་འཕེལ་བྱེད не упомянутый ли въ Фо цзу тунъ цзи Кятенъ?

3) བསམ་རྫོགས

4) སྟག་གཟིག་སོག་པོའི་རྒྱལ་པོ)— что названіе *тагъ-сигъ* (барсъ) относить, къ персамъ (Таджикъ, тяо-чжи) это вѣрно, но слово *согбо* прилагается тибетцами

Млечч'а и онъ былъ такъ силенъ, что у него считалось до ста тысячъ лошадей (конницы). Это, говорятъ, было первое появленіе въ Индіи Млечч'а.

Подъ конецъ жизни Б'ансачандры и во время царя Салачандры на востокѣ жилъ браминъ Кāшиджāта, который съ благоговѣніемъ доставлялъ вспоможеніе всѣмъ прежнимъ школамъ
66 и въ особенности въ Б'ангалѣ въ городѣ Сванарг'аво содержалъ 64 проповѣдниковъ съ десятью слушателями у каждаго и такимъ образомъ возстановилъ упавшее ученіе религіи.

Все это случилось въ то время, какъ учитель Нāгāрджуна жилъ на горѣ Шрӣпарвата и немного спустя послѣ этого.

XVII. О происшествіяхъ во время учителя Āрьядевы и другихъ.

Послѣ того былъ царь Чандрагупта, сынъ Салачандры. Такъ какъ онъ былъ чрезвычайно силенъ, то считается въ числѣ десяти Чандръ, а потому что творилъ добрыя и грѣшныя дѣла вмѣстѣ и не вѣровалъ въ будд'у, не считается въ числѣ семи[1]).

Въ то время въ Шрӣ-Нāландѣ правили вѣрой съ великой пользой учитель Āрьядева и Нāгāхвая[2]).

По тибетскимъ разсказамъ всѣмъ извѣстнымъ, учитель Āрьядева родился въ увеселительномъ саду царя острова Синха (Цейлона) на ненюфарѣ безплотнымъ образомъ и царь воспиталъ его какъ сына. (Тѣже разсказы говорятъ что) потомъ сдѣлался ученикомъ Нāгāрджуны, при жизни его же укротилъ (побѣдилъ) тирт'ъю Дурдаршакāла[3]); нѣкоторые сверхъ того говорятъ, что такъ какъ онъ одно лице съ волхвомъ Карнарипа, то при жизни же Нāгāрджуны ушелъ (изъ міра) въ радужномъ тѣлѣ. Такъ какъ эти разсказы, вѣрны ли они или невѣрны, пользуются

ко всѣмъ кочевымъ народамъ; вѣроятнѣе всего однакожъ, какъ переводитъ Г. Шивнеръ въ настоящемъ случаѣ разумѣются *Саки*, отъ которыхъ могло произойти и въ тибетскомъ слово *согбо*.

1) Лассенъ указываетъ на двухъ Чандрагуптъ изъ рода Гупта (а не Чандра?), одинъ царствовалъ послѣ 171 г. а другой послѣ 230 г., по Р. Х. и назывался также Викрамāдитья.

2) ཀླུ་བོས 3) ཐུབ་དཀའ་ནག་པོ

въ Тибетѣ извѣстностію у всѣхъ, то если бы мы стали говорить и самое достовѣрное, то насъ не будутъ слушать. Однакожъ, хотя мы и чувствуемъ безпокойство на душѣ, но если говорить правду, то на основаніи того, что учитель Чандракӣрти въ толкованіи на 400-шлочную шāстру (сочиненную Āрьядевой) говоритъ, что Āрьядева былъ сыномъ царя (острова) Сингала, да и во всѣхъ индѣйскихъ подлинникахъ говорится, что онъ былъ (подлиннымъ) сыномъ Сингаласкаго царя Панчашринга, (родился) съ (отличными) признаками и, когда выросъ, былъ даже объявленъ преемникомъ, но, чрезвычайно пристрастившись къ духовному званію, былъ постриженъ наставникомъ Хемадева и принявъ званіе б'икшу изучилъ вполнѣ три сосуда, потомъ отправился на Джамбудвӣпа для посѣщенія храмовъ и монументовъ въ различныхъ странахъ.
Около того времени какъ учитель Нāгāрджуна отправился изъ 67
владѣній царя Удаяна на гору Шрӣпарвата, Āрьядева встрѣтился съ нимъ, и сопровождая его на эту гору пріобрѣлъ сидд'и жизненнаго эликсира и многія другія; наконецъ Нāгāрджуна вручилъ ему и задушевное ученіе[1]). По смерти учителя Нāгāрджуны Āрьядева, живя въ ближайшихъ южныхъ странахъ, доставлялъ пользу тварямъ созерцаніемъ, слушаніемъ и преподованіемъ, и, на имущество, взятое имъ у геніевъ горъ, деревъ и прочихъ, построилъ 24 храма и завелъ въ нихъ по школѣ Махāяны, обязавъ якшинӣ Суб'агу[2]) доставлять содержаніе.

Въ это время браминъ Дурдаршакāла, происходившій изъ города К'орта въ землѣ Налина на востокѣ, переходя изъ царства въ царство, оспаривалъ и побѣждалъ ученіе будд'ы[3]). Когда онъ прибылъ въ Шрӣ-Нāланда, то будд'исты не могши съ нимъ состязаться, написавъ пригласительное письмо къ Āрьядевѣ принесли жертву[4]) Махāкāлѣ. Тогда изъ сердца явленнаго каменнаго кумира Махāкāлы вылетѣлъ воронъ, къ шеѣ котораго привязали письмо, и онъ, полетѣвъ на югъ, вручилъ его Āрьядевѣ. Учитель, зная

1) སྙིང་པོའི་དོན་གྱི་བསྟན་པ 2) སྐལ་པ་བཟང་པོ

3) По Бустону онъ совершилъ Махэшвару, а по Тобъигъ (I. 68) его не могъ побѣдить никто изъ обыкновенныхъ людей, родившихся изъ матки.

4) གཏོར་མ скрт. бали-броска.

что настало время обращенія, явился на вызовъ съ помощью снадобій скороходства. Когда на дорогѣ одна женщина изъ рода тӣрт'ъевъ разсказала ему, что ей нуженъ для пріобрѣтенія сидд'и глазъ мудраго б'икшу, то онъ вырвалъ свой собственный и отдалъ ей. Прибывъ въ Нāланду чрезъ часъ послѣ отправленія, онъ нашелъ, что товарищи тирт'ъи Б'агинӣ паṇдита[1]) Шука[2]) и Ка'тика[3]) были побѣждены упāсаками Кāколой[4]), Видāлой[5]) и Тайлаг'аṭой[6]). Āрьядева, связавъ заклинаніями всѣ стороны (вокругъ мѣста спора) и окруживъ (его) изорваннымъ платьемъ и прочимъ (нечистымъ), чтобы въ мѣсто состязанія не могъ войти самъ Махэшвара[7]), началъ продолжительный споръ и трижды одержалъ верхъ. Когда (Дурдаршакāла) хотѣлъ съ помощію заклинаній убѣжать по
68 воздуху, учитель связалъ его заклинанія и схвативъ посадилъ въ одномъ храмѣ вмѣсто тюрьмы. Здѣсь онъ, перечитывая (будд'ійскія) книги, увидалъ сӯтру, содержащую предсказаніе о немъ самомъ, и раскаявашсь въ прежнихъ противныхъ вѣрѣ дѣлахъ, становился все болѣе и болѣе благоговѣйнымъ къ будд'ѣ, поступилъ въ духовное званіе и въ непродолжительномъ времени изучилъ всѣ три сосуда[8]). Послѣ того Āрьядева проживъ долгое время въ Нāландѣ наконецъ отправился на югъ, гдѣ принесъ великую пользу одушевленнымъ существамъ, и передавъ задушевное ученіе Рāхулаб'адрѣ[9]), умеръ въ Ранганāт'ѣ, находящемся не подалеку отъ Кāнчӣ[10]).

Въ одно время съ учителемъ Āрьядева жилъ въ южныхъ странахъ учитель Нāгāхвая — позванный драконами, котораго на-

---

1) སྲིང་མོ་པཎྜི་ཏ 2) ནེ་ཙོ 3) ཐོད་ལེ་ཀར 4) ཙེ་བརྟོལ་ཅན 5) བྱི་ལ 6) མར་ནག་གི་བྲུམ་པ

7) По понятіямъ заклинателей духи не могутъ перешагнуть чрезъ нечистое, особенно страшны имъ тряпки, запачканныя женскими кровями. Предполагается, что Дурдаршакāла, сбитый въ спорѣ, могъ воспользоваться помощію Махэшвары, но теперь этотъ не могъ къ нему приблизиться.

8) Шрāваки обращеніе Ашваг'оша приписываютъ обыкновенно Пāршвѣ; что Махāянисты приписали этотъ подвигъ одной изъ своихъ знаменитыхъ личностей, это очень естественное явленіе въ будд'ійскихъ легендахъ. Но не надобно упускать изъ виду, что въ то время Махāяна развѣ только еще начиналась.

9) སྒྲ་གཅན་འཛིན་བཟང་པོ

10) Если принимать за одно лице съ Āрьядевой Канадеву, который показанъ

стоящее имя было Тат’а̄гатаб’адра; но онъ прозванъ такъ потому, что, по приглашенію драконовъ семь разъ приходилъ въ ихъ царство, сочинилъ многія толкованія на сӯтры Маха̄я̄ны и нѣсколько объяснилъ мад’ъяму іога̄чарьевъ[1]). Находящаяся (переведенная) нынѣ въ Тибетѣ похвала тремъ тѣламъ будд’ы[3]) есть также сочиненіе этого учителя. Но особенно знаменита сочиненная этимъ учителемъ ша̄стра называемая: похвала сердцу (Тат’а̄гаты), стихи изъ которой въ то время распѣвали всѣ, начиная отъ дѣтей и женщинъ, на югѣ въ Видъя̄на̄гарѣ и большой части другихъ мѣстъ. Оказавъ уже этимъ великія услуги религіи, онъ сверхъ того былъ долгое время наставникомъ въ Шрӣ-На̄ланда. Этотъ учитель есть также ученикъ На̄га̄рджуны.

Сверхъ того на востокѣ въ царствѣ Б’ангала у двухъ престарѣлыхъ родителей былъ одинъ сынъ; такъ какъ они были бѣдны, то На̄га̄рджуна далъ имъ много золота и всѣ трое весьма, возблагоговѣвъ, сдѣлались его учениками. Этотъ сынъ, который, живя подлѣ На̄га̄рджуны, пріобрѣлъ сидд’и жизненной ессенціи и поступивъ въ духовное званіе сталъ знатокомъ въ трехъ сосудахъ, есть (никто иной какъ) На̄габод’и[4]). Онъ во всю жизнь На̄га̄рджуны былъ при немъ слугой, а когда тотъ скончался, 69
то поселился въ глубокой пещерѣ въ боку горы Шрӣпарвата и занимаясь съ единой мыслію созерцаніемъ, чрезъ 12 лѣтъ пріобрѣлъ верховную сидд’и Маха̄мудра̄ и провелъ (остальную) жизнь въ тѣлѣ подобномъ солнцу и лунѣ. Ему есть два имени На̄габод’и — драконова святость и На̄габудд’и — драконовъ и умъ.

Тогда также жилъ волхвъ Шинк’иба[5]). Въ то время какъ

въ китайскихъ исторіяхъ преемникомъ На̄га̄рджуны, то онъ былъ браминомъ въ южной Индіи, вырвалъ глазъ у кумира Махэшвары, состязался съ тӣрт’иками на югѣ и ученикъ побѣжденнаго имъ тӣрт’ика разрѣзалъ ему животъ.

1) རྣམ་རིག་གི་དབུ་མ

2) སྐུ་གསུམ་ལ་བསྟོད Д. ཀ стр. 78 и далѣе есть толкованіе на нее, но какъ то, такъ и другое приписаны На̄га̄рджунѣ.

3) ཀླུའི་བྱང་ཆུབ

4) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что это имя произошло изъ санскритскаго Шрингинъ-рогатый, какъ переведено и по тибетски རྭ་ཅན

учитель Нāгāрджуна жилъ съ 1000 учениками на сѣверѣ на горѣ Ушūра, одинъ изъ учениковъ оказался столь глупымъ, что даже не могъ заучить одной шлоки въ продолженіе нѣсколькихъ дней, и Нāгāрджуна въ шутку сказалъ ему, чтобы онъ представлялъ (созерцалъ) себѣ, что у него растутъ на головѣ рога; тотъ дѣйствительно сталъ созерцать и, такъ какъ былъ одаренъ весьма сильной фантазіей, тотчасъ же ощупалъ признаки роговъ, которые (вскорѣ) уперлись въ стѣну пещеры, въ которой онъ сидѣлъ; тогда Нāгāрджуна видя, что онъ имѣетъ отличныя способности, велѣлъ ему представлять, что у него рога пропадаютъ и они (дѣйствительно) пропали. Нāгāрджуна, преподавъ ему нѣкоторыя свѣдѣнія о Нишпаннакрама [1]), велѣлъ созерцать и онъ вскорѣ пріобрѣлъ Сидд'и Махāмудрā. Послѣ того учитель вмѣстѣ съ учениками приготовилъ въ шесть мѣсяцевъ ртутный эликсиръ, но при раздачѣ каждому по пилюлѣ, Шинк'иба прикоснувшись къ пилюлѣ головой [2]), бросилъ ее куда попало и на вопросъ Нāгāрджуны о причинѣ отвѣчалъ: «Мнѣ этого не нужно. Если ты самъ, учитель, хочешь имѣть ихъ (такихъ пилюлъ), то вели приготовить сосуды, наполненные водой». Тогда поставили тысячу большихъ винныхъ сосудовъ, наполненныхъ водой, и лѣсъ тотъ (въ которомъ они стояли) казался набитымъ. Тогда волхвъ влилъ въ каждый сосудъ по каплѣ своей урины и всѣ они стали наполнены волшебной эссенціей или сокомъ золота. Учитель Нāгāрджуна скрылъ все это въ одной труднодоступной пещерѣ въ боку той горы и орпизнесъ желаніе, чтобы въ будущее время оно послужило къ пользѣ одушевленныхъ существъ. Этого глупаго волхва называютъ Шинк'иба т. е. рогатымъ.

70 Хотя и подлинно извѣстно, что учитель Махāшāкъямитра [3]) былъ ученикомъ Нāгāрджуны, но я не видалъ и не слыхалъ его біографіи.

Исторію волхва Шāвариба я уже изложилъ въ разсказахъ подобныхъ руднику драгоцѣнностей (т. е. исторіи семи преемствъ).

---

1) རྫོགས་རིམ окончательный путь созерцанія въ занятіяхъ чарами.

2) Въ знакъ уваженія къ подарку учителя.

3) ཤཱཀྱ་བཤེས་གཉེན་ཆེན་པོ

Волхвъ Мāтанга [1]) хотя также извѣстенъ за ученика Нāгāрджуны и его учениковъ, но онъ появился не въ это время и потому встрѣтимся съ нимъ послѣ.

XVIII. О происшествіяхъ во время учителя Мāтрӣчета и другихъ.

Послѣ того въ царствѣ Гаура царствовалъ въ продолженіи 35 лѣтъ Биндусāра [2]), сынъ Чандрагупты. Вельможа его Чāнакъя совершилъ великаго гнѣвнаго (Бога) Ямāнтаку и, увидѣвъ его лице, пріобрѣлъ великую силу въ чарахъ, чрезъ что умертвилъ съ жестокостію царей и вельможъ почти въ 16 городахъ (владѣніяхъ); послѣ этого царь завоевалъ (всѣ земли) между восточнымъ и западнымъ океаномъ. Этотъ браминъ Чāнакъя умертвилъ до 3000 человѣкъ, свелъ съ ума до 10,000; равнымъ образомъ нанесъ вредъ множеству людей, изгнавъ ихъ, посѣявъ между ними раздоръ, наведя столбнякъ, сдѣлавъ нѣмыми и т. п.; за такіе грѣхи тѣло его было поражено болѣзнію, отъ которой оно разтрескалось въ куски и, по смерти, онъ родился въ аду.

Во время этого царя въ городѣ Кусумапура [3]) былъ построенъ храмъ Кусумāланкāра [4]), гдѣ жилъ великій учитель Мāтрӣчета [5]), который чрезвычайно распространилъ ученіе великой и малой яны.

При концѣ жизни учителя Мāтрӣчета сталъ царствовать Шрӣчандра, племянникъ (сынъ младшаго брата) царя Биндусāры; онъ построилъ храмъ Āръя-Авалокитэшвары, при которомъ содержалъ 2000 б'икшу, преподавателей Махāяны.

Рāхулаб'адра, сдѣлавшись наставникомъ въ Шрӣ-Нāланда, построилъ тамъ четырнадцать Ганд'акӯтӣ [6]), въ которыхъ завелъ 14 различныхъ училищъ.

---

1) Здѣсь авторъ вѣроятно разумѣетъ китайскаго Матэнкя, перваго будто монаха, явившагося въ Китай въ 67 г. по Р. Х., который перевелъ книгу въ 42 статьяхъ.

2) སྙིང་པོ་ཐིག་ལེ 3) མེ་ཏོག་ཅན 4) མེ་ཏོག་གིས་བརྒྱན་པ 5) མ་ཁོལ рабъ матери.

6) དྲི་གཙང་ཁང

Спустя долгое время по вступленіи на престолъ царя Шрӣчандры, на западѣ въ царствѣ Т̣или и Ма̄лава избранъ былъ на престолъ (Шрӣчандры) одинъ юноша царь Каника, который сталъ чрезвычайно богатъ, когда (въ его царствѣ) открыли 28 новыхъ рудниковъ съ драгоцѣнностями и прочимъ. Онъ по-
71 строилъ по направленію четырехъ странъ свѣта (своей столицы?) по большому храму, и содержалъ постоянно 30000 б'икшу великой и малой я̄ны. И такъ надобно знать, что цари Канишка и Каника не суть одно лице.

Учитель Ма̄трӣчет̣а есть никто иной, какъ самъ Дурдаршака̄ла, о которомъ было говорено нѣсколько выше. Онъ извѣстенъ подъ (различными) именами (каковы): Шӯра [1]), Ашваг'оша, Ма̄трӣчет̣а, Питрӣчет̣а [2]), Дурдарша [3]), Д'армика Суб'ӯти [4]) и Матичитра [5]). Въ городѣ К̕орта у однаго купца было десять дочерей, которыя всѣ вѣровали въ будд'у, обучены были пяти наукамъ и приносили жертвы драгоцѣнностямъ; всѣ онѣ выданы были порознь (въ свое время) за знатныхъ лицъ въ той странѣ, а самая младшая сочеталась съ богатымъ браминомъ Санг'агухъя, и однажды у нихъ родился сынъ, котораго назвали Ка̄ла. Онъ весьма усовершенствовался въ познаніи всѣхъ Ведъ съ ихъ частями (Веда̄нгами) и такъ какъ былъ весьма почтителенъ къ родителямъ, то его и прозвали рабомъ отца (Питрӣчет̣а) и рабомъ матери (Ма̄трӣчет̣а). Онъ изучилъ весьма хорошо обряды, заклинанія и тантры и діалектику; богъ Махэшвара самъ лично дѣлалъ ему наставленія. За тѣмъ на него напалъ духъ состязанія и побѣдивъ будд'истовъ въ Од̣иви̇ша, Гаура, Тӣрахути, Ка̄марӯпа и другихъ странахъ, однихъ сдѣлалъ тӣрт'ъями, у другихъ отнялъ власть (имущество), а нѣкоторыхъ заставилъ кланяться предъ тӣрт'ъями, (словомъ) унижалъ всякимъ образомъ.

Тогда матери пришло на мысль, что если онъ отправится

1) དཔའ་བོ

2) ཕ་ཁོལ въ тиб. санскр. лексиконѣ это слово переведено *Ваб'ат̣а.*

3) སྡུབ་དཀའ 4) ཆོས་ལྡན་རབ་འབྱོར

5) Тобъ-игъ (I, 68) прибавляетъ къ этимъ именамъ еще названіе *Б'авила.*

въ Наланду, то будетъ побѣжденъ тамошними отличными въ состязаніи мужами и волхвами, и чрезъ то обратится къ вѣрѣ; по этому сказала ему: «Будд'исты другихъ странъ не больше (значатъ) какъ волосъ на ухѣ лошади, (а только) магад'iйскiе будд'исты похожи на цѣлое тѣло лошади. До тѣхъ поръ пока ты не переспоришь ихъ: не пріобрѣтешь (полной) славы побѣдителя въ состязаніи.» О томъ, какъ онъ пришелъ въ Магад'у и сдѣлался духовнымъ, мы говорили выше. Сдѣлавшись здѣсь ст'авирой и изучивши сосуды, онъ увидѣлъ во снѣ Тāру[1]), которая 72
приказала ему сочинить множество гимновъ будд'ѣ въ очищеніе прежнихъ грѣшныхъ дѣлъ противъ вѣры: вслѣдствіе этого убѣжденія и въ видѣ покаянія онъ сочинилъ гимнъ: похвала достойному похвалы[2]) и сверхъ того, говорятъ, сочинилъ до ста гимновъ (въ честь) будд'ы. Но самый лучшій изъ нихъ есть 150-шлочный гимнъ[3]). Когда Мāтричета обратился къ религіи будд'ы, тогда явилось большое множество тирт'ъевъ и браминовъ, которые поступили въ духовное званіе во всѣхъ храмахъ всѣхъ странъ. Они говорили, что ужъ если самое лучшее украшеніе браминовъ, каковъ Дурдашакāла, покинулъ свою систему, какъ бы (стряхнувъ) пыль съ сапоговъ, и обратился къ будд'изму, то, вѣрно, это ученіе заслуживаетъ великаго удивленія. Вслѣдствіе этого въ одной только Наланда болѣе тысячи браминовъ и столькоже тирт'ъевъ поступили въ духовное званіе. Такъ какъ этотъ учитель обладалъ великими добродѣтелями, то, отправляясь каждый день въ городъ для собиранія милостыни, набиралъ огромное количество пищи и тѣмъ пропитывалъ 500 б'икшу т. е. 250 со-

1) སྒྲོལ་མ

2) Данджуръ ཀ 93 — 112: Варнарахаварани б'агавато — སངས་རྒྱས་བཅོམ་ལྡན་འདས་ལ་བསྟོད་པ. Замѣчательно, что какъ при этой одѣ, такъ и при другихъ пяти, помѣщенныхъ далѣе, Ашваг'оша названъ Мāтричетой, и по тибетски тог- རྟ་དབྱངས, да какъ при 150-шлочной одѣ онъ уже является подъ однимъ именемъ རྟ་དབྱངས

3) Шатапанчāшатика нāма стотра Д. ཀ 122 — 127 བསྟོད་ལ་བརྒྱ་ལྔ་བཅུ་པ

зерцателей и 250 чтецовъ, не заставляя ихъ безпокоиться (отрываться отъ дѣла). Въ сочиненныхъ этимъ учителемъ гимнахъ заключается великая святость почти равная словамъ будд'ы, потому что самъ побѣдоносецъ (будд'а) сдѣлалъ предсказаніе о немъ, какъ о сочинителѣ гимновъ. Эти гимны распространились по всѣмъ странамъ, даже пѣвцы и актеры[1]) стали ихъ распѣвать, отчего всѣ жители тѣхъ странъ возблагоговѣли къ будд'ѣ; и такъ (Ашваг'оша) одними только гимнами распространивъ религію оказалъ ей великую услугу. Подъ конецъ его жизни, царь Каника отправилъ посла для приглашенія къ себѣ учителя, но онъ, по чрезвычайной старости не могши отправиться, сочинилъ посланіе[2]), которымъ утвердилъ царя въ вѣрѣ и отправилъ своего собствен-
73 наго ученика Джнāнапрія[3]) для того, чтобы быть учителемъ царя въ законѣ. Независимо отъ упоминаемыхъ въ сӯтрахъ и другихъ книгахъ перерожденіяхъ будд'ы до достиженія имъ этого званія, онъ предпринялъ сочинить (привести въ письменный видъ) переходившіе (до того) изъ устъ въ уста (букв. изъ ушей въ уши) десять десятковъ (сто) перерождеій[4]) (будд'ы) соотвѣтственно десяти пāрамитамъ (по 10 перерожденій на каждую), но когда окончилъ 34, то скончался. По нѣкоторымъ легендамъ разсказывается, что размышляя о томъ, какъ бод'исаттва (т. е. будд'а въ прежнихъ перерожденіяхъ) отдалъ свое тѣло (на съѣденіе) тигрицѣ, онъ подумалъ, что и самъ можетъ (сдѣлать тоже), что это не трудное дѣло. Однажды, какъ и тамъ (въ разсказѣ о перерожденіяхъ), онъ увидѣлъ тигрицу, послѣдуемую дѣтьми и изнемогающую огъ голода; сначала онъ нѣсколько не могъ рѣшиться пожертвовать тѣломъ, но возбудивъ въ себѣ чрезвычайное благо-

---

1) བཞད་གད་མཁན

2) Это посланіе находится, какъ замѣчаетъ Г. Шифнеръ, въ Данджурѣ Т. གེ

3) ཡེ་ཤེས་སྙན་པ

4) Это сочиненіе помѣщено въ Данджурѣ т. ངེ будд'ачаритрамахāкавья སངས་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱོད་པ་ཞེས་བྱ་བའི་སྙན. Надобно вообще замѣтить, что каталогъ Данджура испещренъ сочиненіями Нāгāрджуны, Ашваг'оши и Васуб'анду такъ, что мы почли неумѣстнымъ не только разбирать здѣсь каждое изъ этихъ *сочиненій* порознь, но даже и перечислять ихъ.

говѣніе къ будд'ѣ и написавъ собственной кровью семидесятишлочную молитву [1]), напоилъ сначала тигровъ кровью, и когда они подкрѣпили тѣло, отдалъ имъ (на съѣденіе свое тѣло). Но другіе говорятъ что учинившій это есть (другой) учитель Парахитасваракāнтāра [2]), жившій послѣ Мāтрйчеты. (Ашваг'оша) сочинивъ сокращенную праджнāпāрамиту [3]) и многія другія шāстры, оказывалъ (однакожъ) равныя благодѣянія б'икшу какъ великой, такъ и малой яны, не пристращаясь только къ одной послѣдней, и шрāваки были къ нему чрезвычайно благоговѣйны, (словомъ) онъ весьма прославился какъ общій (безпартіозный) будд'истъ [4]).

Учитель Рāхулаб'адра хотя происходилъ изъ касты простолюдиновъ (шӯдра), но по красивой наружности и богатству былъ совершенный Ӣшвара; онъ поступилъ въ духовное званіе въ Нāландѣ и, ставъ вѣдающимъ три сосуда б'икшу, причислился къ ученикамъ Āрьядевы и помѣстилъ въ себѣ истину [5]); (отъ того)

1) Пранид'āнасаптати нāма гāт'ā སྨོན་ལམ་བདུན་བཅུ་པ. Дандж. སོ 300 — 304.

2) གཞན་ལ་ཕན་པའི་དབྱངས་དཀོན་པ་པ. Въ Данджурѣ при указаніи вышесказанная молитва также приписывается учителю Ванди གཞན་ཕན་དབྱངས.

3) ཤེར་ཕྱིན་བསྡུས་པ, въ моей рукописи было ཐེག་ཆེན་བསྡུས་པ сокращенная Махāяна, но ни подъ тѣмъ ни подъ другимъ именемъ не могъ отыскать въ Данджурѣ.

4) Очень сомнительно однакожъ, чтобы Ашваг'оша былъ дѣйствительно знакомъ съ Махāяной, которая проявилась вѣроятно послѣ него при Āрьясангѣ. Что Махāянисты вносятъ въ свою исторію знаменитыхъ Хӣнаянистовъ, а Тантристы Махāянистовъ, это обыкновенное явленіе въ исторіяхъ сочинявшихся въ послѣдствіи; такимъ образомъ, не смотря на множество лицъ, являющихся у Тāранāт'ы, представляется неминуемое соображеніе, сколько неизвѣстныхъ дѣятелей еще опущено этой исторіей. Кто писалъ сочиненія помѣщенныя въ Ганджурѣ, который еще не содержитъ въ себѣ всѣхъ книгъ, приписываемыхъ будд'ѣ, кто писалъ Виная и Агамы, Аб'ид'армы, сочиненія Нāгāрджуны, Ашваг'оши, Васубанд'у. Здѣсь открывается цѣлая лабораторія поддѣльной дѣятельности! И если также была неиспоримо дѣятельность будд'йскихъ неизвѣстныхъ составителей, то тѣмъ болѣе должно подозрѣвать тоже самое въ кругу браманизма. Мы приписываемъ это направленіе, соединенное съ такимъ самопожертвованіемъ личности, исключительно желанію придать видъ древности тѣмъ идеямъ ,. которыя не имѣли на это историческаго права.

5) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་ཆུད་པ вмѣстилъ сущность-природы т. е. сталъ способнымъ располагать природой, или: сдѣлался волхвомъ, пріобрѣтшимъ сверхъестественныя способности.

когда онъ жилъ въ Наландѣ, то какъ только выставлялъ на небо большой сосудъ, то онъ наполнялся лучшей пищей и этимъ онъ доставлялъ пропитаніе многимъ духовнымъ. Наконецъ въ царствѣ Д'инкота явился ему будд'а Амитāб'а и онъ умеръ обративъ свое лице къ Сук'аватӣ [1]). Повѣсть его я изложилъ въ исторіи Тāрā.

74 XIX. О томъ, какъ во второй разъ возсталъ противъ верховнаго ученія врагъ и какъ оно снова было возстановлено.

Послѣ того на востокѣ былъ (царемъ) Д'армачандра, сынъ царя Шрӣчандры; онъ также оказывалъ великія почести религіи. У него былъ вельможа по имени Васунетра, явно (весьма) благоговѣвшій къ будд'изму и которому явился Āрья-Авалокитешвара.

Онъ взялъ различные роды лекарствъ у драконовъ, прекратилъ (изцѣлилъ) во владѣніяхъ Апарāнтаки всѣ роды болѣзней, также три раза уплачивалъ всѣ долги въ (своемъ) царствѣ. Въ это время въ Кāшмӣрѣ явился великій православный царь по имени Турушка, жившій сто лѣтъ. Во время царствованія Д'армачандры, въ странахъ Молтана и Лахора властвовалъ персидскій царь Хунимамапта, называемый также Ванд'еро; у него нѣсколько разъ происходили ссоры (возмущенія) и перемирія съ Д'армачандрой. Однажды, помирившись, они отправили другъ къ другу послами нѣсколькихъ б'икшу, которые жаждали почестей и богатства. Персидскій царь отправилъ въ подарокъ магад'ійскому царю лошадей и разныя драгоцѣнности, а этотъ, съ своей стороны, отправилъ къ нему слоновъ и лучшія шелковыя матеріи. Однажды когда Д'армачандра, царь Апарāнтаки, отправилъ къ персидскому царю парчевое безъ швовъ платье, на немъ оказался вытканнымъ противъ (самаго) сердца слѣдъ лошадинаго копыта и въ томъ родилось подозрѣніе, что Д'армачандра противъ него употребляетъ злыя чары. Еще въ другой разъ, во время приготовленія къ отправленію въ подарокъ (изъ Магад'ы) плодовъ, одинъ браминъ выставилъ на солнце множество написанныхъ

1) Можно вывести изъ этого, что онъ первый ввелъ въ будд'измъ ученіе *о такъ называемыхъ* Д'ъяни-будд'ахъ.

на берестѣ круговъ съ заклинаніями и нѣкоторые изъ нихъ, унесенные вѣтромъ, попали въ незакрытые плоды Кэла, которые вмѣстѣ съ прочими плодами были положены въ ящикъ, наполненный масломъ и отправлены къ персидскому царю. Когда однажды между плодами нашелся кругъ съ заклинаніями, то царь убѣдился, что дѣйствительно противъ него употребляютъ злыя чары и (тогда вторгнувшись) съ войскомъ Турушка завоевалъ все магад'ійское царство и разрушилъ множество храмовъ. Шрӣ-Наланда также весьма много пострадала, духовные разбѣжались въ даль- 75
ніе страны. Послѣ этого скончался царь Д'армачандра и, хотя по немъ царствовалъ одинъ его племянникъ, но, такъ какъ онъ былъ въ рабствѣ у Турушка, то не имѣлъ силы.

(Въ то время) въ Вāранасӣ царствовалъ сынъ дяди Д'армачандры, царь Будд'апакша[1]); онъ отправилъ въ Китай нѣсколькихъ учителей, толковниковъ сӯтръ и въ отвѣтъ китайскій царь прислалъ ему сто человѣческихъ ношъ золота и другихъ лучшихъ вещей 10,000 ношъ. Этими богатствами онъ привлекъ къ себѣ царей и царьковъ на западѣ и въ срединѣ (Индіи) и, поссорившись съ персидскимъ царемъ, умертвилъ царя Хунимамапта и большую часть персидскихъ богатырей. Тогда большая часть земель въ Апарāнтакѣ и на западѣ признали надъ собой власть царя Будд'апакши. Онъ возстановилъ павшіе прежде храмы, призвалъ духовныхъ и, изъ 84 храмовыхъ школъ, основанныхъ (тогда) въ Шрӣ-Нāландѣ, 71 была заведена самимъ царемъ, а прочія его женой и вельможами.

Въ это время явился послѣдній (позднѣйшій) Мāтрӣчета[2]),

---

1) སངས་རྒྱས་ཕྱོགས

2) Можетъ быть авторъ, или даже историки до него, найдя различные разсказы о Мāтрӣчетѣ, сдѣлали изъ одного нѣсколько лицъ и должны были разсказы одного времени растянуть. Кажется, нельзя сомнѣваться, что этотъ поздній Мāтрӣчета есть тотъ самый Ашваг'оша, о которомъ говоритъ древная китайская біографія, что его выдали царю Юечжи, вторгнувшемуся въ Магад'у. И такъ царь Будд'апакша былъ Викрāмадитъя, освободитель Индіи отъ Индоскиѳовъ? Но мы не находимъ въ китайскихъ исторіяхъ упоминанія, чтобъ они оказывали помощь индѣйскимъ царямъ, хотя и говорится, что при первой Ханьской династіи китайцы много тратили на подарки. Упоминаніе о первомъ введеніи будд'изма въ Китаѣ послѣ 64 г. по Р. Х. вымышленное; онъ началъ распространяться только въ четвертомъ столѣтіи.

которому лично явился Манджушрӣ и который сдѣлался царскимъ учителемъ (Гуру). Царь угощалъ будд'йскихъ духовныхъ на верху своего дворца, а тӣрт'ъямъ раздавали пищу за воротами. Такимъ образомъ была вполнѣ возстановлена павшая религія.

XX. О нападеніи въ третій разъ враговъ на верховное ученіе и о возстановленіи его снова.

За тѣмъ на ю. въ царствѣ Кри̣шнара̄джа явился учитель Ма̄ликабудд'и, преподаватель праджна̄па̄рамиты. Онъ завелъ 21 большую школу и воздвигъ 1000 памятниковъ съ кумирами, распространяя около 20 лѣтъ ученіе праджна̄па̄рамиты онъ наконецъ былъ умерщвленъ разбойниками (изъ) Турушка, при чемъ вмѣсто крови текло молоко и извнутри его вышло множество цвѣтовъ, которые наполнили твердь.

76 Въ этомъ же царствѣ родился учитель Мудитаб'адра[1]) который украшался знаніемъ многихъ тысячъ сӯтръ, обладая 12 достойнствами сподвижничества[2]) и пріобрѣлъ терпѣніе въ нераждающемъ ученіи. Онъ возстановилъ всѣ разрушенные прежде памятники и окружилъ каждый изъ нихъ десятью новыми. Онъ утвердилъ въ благочестіи всѣхъ браминовъ и гражданъ. При этомъ такъ какъ въ Мад'ъядешѣ находилось множество духовныхъ, несоблюдавшихъ обѣты, то тѣ, которые пожелали исправить свое паденіе, были имъ исправлены, а неслушавшіе его изгнаны; послѣдніе стали враждовать изъ ненависти къ такому превос-

1) ཀུན་དགའ་བ་བཟང་པོ

2) སྦྱངས་པའི་ཡོན་ཏན, они заключаются: 1) въ довольствѣ подаяніемъ для своего пропитанія 2) за одинъ присѣстъ и 3) непринятіи пищи послѣ; 4) въ неержаніи болѣе трехъ платьевъ 5) изъ шерсти и 6) вынутыхъ изъ помойныхъ ямъ; 7) въ пребываніи въ пустынѣ, или лѣсу, далеко отъ селенія, 8) сидя подъ зеленымъ деревомъ 9) безъ кровли; 10) или въ пребываніи на томъ мѣстѣ, куда бросаютъ трупы; 11) сидя на корточкахъ, не прислоняясь ни къ чему спиной и 12) ложась спать на однажды постланной травѣ или соломѣ, не перемѣняя ее. — Предполагая, что Та̄рана̄т'а или его предшественники составляли свою исторію изъ отдѣльныхъ біографій, писанныхъ въ различное время не перемѣняя ихъ слога, какъ это до сихъ поръ водится на востокѣ, мы, можетъ быть, имѣемъ здѣсь предъ собою образчикъ состоянія будд'йскаго аскетизма въ сказанное время.

ходному б'икшу, и онъ, наскучивъ ихъ клеветами, помолился (бод'исаттвѣ) Самантаб'адра; когда тотъ явился ему лично онъ сказалъ: «Прошу увести меня туда, гдѣ я могу быть полезнымъ одушевленнымъ существамъ». Самантаб'адра велѣлъ ему схватиться за свое платье и тотчасъ перенесъ въ царство Ли, гдѣ онъ, проведя множество лѣтъ на пользу людей, и скончался.

Такимъ образомъ религія въ продолженіи около сорока лѣтъ (послѣ втораго нападенія) весьма распространилась. (Случилось что) когда происходило освященіе, воздвигнутаго въ Шрӣ-Нāландѣ царскимъ вельможей Какудасинха, одного храма и дѣлано было угощеніе всѣмъ людямъ (собравшимся), пришли просить милостины два нищихъ, послѣдовавшихъ ученію тӣрт'ъевъ, но злые шрамаṇеры вылили на нихъ помои и, ущемивъ ихъ въ дверяхъ, напустили на нихъ злыхъ собакъ. Это такъ раздосадовало обоихъ, что одинъ изъ нихъ взялся доставлять пропитаніе (своему сотоварищу), а другой совершать солнце; онъ жилъ въ глубокой ямѣ, и когда хотѣлъ было, чрезъ девять лѣтъ безуспѣшнаго занятія, уйти, тогда товарищъ его спросилъ совершилъ ли онъ заклинанія и на отрицательный отвѣтъ, сказалъ ему: въ то время, какъ во всѣхъ мѣстахъ былъ голодъ, я доставлялъ тебѣ пищу съ такимъ трудомъ, а если ты выдешь не оверша заклинаній, то я отрублю тебѣ голову отъ туловища и сталъ тыкать острымъ ножемъ. Тотъ испугавшись снова занимался въ продолженіи трехъ лѣтъ и наконецъ чрезъ 12 лѣтъ успѣлъ; сдѣлано было всесозженіе — и когда бросали пепелъ отъ этого всесозженія, почитавъ надъ нимъ заклинанія, то появлялся самъ собой огонь. Этимъ способомъ они сожгли въ Нāландѣ всѣ 84 будд'йскія школы съ храмами, 77
въ которыхъ стояли кумиры; въ особенности же сгорѣли въ Шрӣ-Нāландѣ три большіе храма: Ратнасāгара, Ратнадад'и Ратнакараṇдака, называемые (общимъ именемъ) Д'армаганджа (библіотека-книгохранилище), въ которыхъ хранились всѣ слова будд'ы, не исключая и всѣхъ томовъ изъ сосудовъ Махāяны. Въ это время въ девяти-этажномъ храмѣ Ратнадад'и, исключая нѣкоторыхъ книгъ въ верхнемъ этажѣ, которыхъ не успѣли залить водой, прочія, благодаря пущенному потоку воды, не сгорѣли. Говорятъ что когда послѣ, взявъ эти книги осмотрѣли,

то оказалось, что это были книги пяти отдѣловъ внутреннихъ тантръ [1]), а нѣкоторые говорятъ, что то былъ только одинъ Гухъясамāджа [2]); какъ бы то ни было, если то были книги Ануттарайоги, то безспорно, что въ числѣ ихъ были и книги, относящіяся къ Гухъясамāджа. Эти два нищіе сожгли также множество храмовъ и въ другихъ земляхъ, потомъ, убоясь царскаго наказанія, убѣжали на сѣверъ въ царство Хасамъ, но, по силѣ ихъ грѣшныхъ дѣлъ, они умерли, сгорѣвъ отъ явившагося самимъ собою въ ихъ тѣлѣ огня [3]).

Послѣ того созвали изъ различныхъ странъ всѣхъ многознающихъ б'икшу и списали [4]) то, что они знали на память, или что находилось въ (взятыхъ изъ другихъ мѣстъ) книгахъ. Царь Будд'апакша, браминъ Шанку, браминъ Брихаспати [5]) и множество благочестивыхъ гражданъ возстановили сожженные храмы. И такъ, если сосуды Махāяны, прежде еще появившіеся между людьми, раздѣлить на пятнадцать частей, то по двѣ части изъ нихъ погибало въ каждый разъ отъ первыхъ двухъ враговъ, одна

1) Г. Шифнеръ, по изданному имъ тексту, переводитъ это мѣсто правильнѣе: «Въ это время изъ нѣкоторыхъ сочиненій на верхнемъ этажѣ девятиэтажной вихāры Ратнадад'и полился большой потокъ воды, который погасилъ огонь и книги, которыхъ коснулся потокъ, не сгорѣли.» Но можетъ быть у меня былъ другой текстъ.

2) གསང་འདུས

3) У Сюань-цзана ни слова не упоминается объ этомъ пожарѣ. Онъ нашелъ 6 главныхъ вихāръ, построенныхъ царями, слѣдовавшими другъ за другомъ, но не могшими жить задолго до этого путешественника, потому что при одномъ изъ нихъ Нāланду уже посѣщаютъ китайскіе монахи, а эти посѣщенія начались только съ пятаго столѣтія. Должно думать, что вся легенда выдумана только для того, чтобъ сказать, что не смотря на огромность махāянической и тантрійской литературы, она прежде была еще обширнѣе. Притомъ легенда сама по себѣ чисто тантрійская, а такихъ еще небыло во время Сюаньцзана въ большомъ ходу.

4) ཡི་གེར་སྤེལ умножили въ письменности; — ближайшій смыслъ, конечно, можетъ быть истолкованъ такъ, что написали по нѣскольку экземпляровъ книгъ, но также можно видѣть въ этомъ и намекъ на то, что теперь изложили пространно то, что прежде передавалось кратко. Таково именно свойство книгъ, извѣстныхъ подъ именемъ Вайпулья и мы въ правѣ считать начало ихъ съ этого времени; очень можетъ быть, что въ свое время и не думали скрывать этого. Замѣтимъ, что и здѣсь мы видимъ выраженіе достигшее до Тāранāт'ы отъ древняго времени.

5) ཕུར་བུ

часть пропала (сама собой) независимо отъ враговъ, а изъ остальныхъ (десяти) до девяти частей погибло отъ вражескаго огня, а теперь осталась только одна часть.

Между прочимъ изъ 1000 собраній (частей) въ Ратнакӯтѣ уцѣлѣли (только) 49, и равнымъ образомъ изъ 1000 главъ Будд'а-аватансака осталось 38, изъ 1000 статей (отрывковъ [1]) въ Махāсамāджа 9, изъ Ланкā-аватары осталась одна отрывочная глава: Сердце Тат'āгаты. По этому можно судить и о прочемъ [2]).

XXI. Послѣднія дѣянія царя Будд'апакши и о происшествіяхъ во время царя Кармачандры. 78

Послѣ того подъ конецъ жизни царя Будд'апакша на востокѣ въ царствѣ Одивиша, на вершинѣ одной горы, находящейся не подалеку отъ моря, построенъ былъ (имъ?) храмъ называемый Ратнагири [3]), въ которомъ были положены три экземпляра какъ словъ (будд'ы), относящихся къ великой и малой янѣ, такъ и всѣхъ шāстръ; тутъ же заведены были восемь большихъ школъ и содержались 500 б'икшу.

Также на одной горѣ, стоящей на берегу моря, омывающаго Бангала, построенъ былъ, подобно храму Ратнагири, (другой) храмъ по имени Девагири [4]), при чемъ самъ храмъ былъ выстроенъ министромъ, книги написаны на иждивеніи брамина Шанку,

---

1) དུམ་བུ

2) Но если въ то время будд'измъ былъ уже распространенъ въ Цейлонѣ, такъ тамъ, по крайней мѣрѣ, уцѣлѣла бы Ланкāаватāра, какъ самая дорогая этому острову книга, если бы она была дѣйствительно пространнѣе. Содержаніе всѣхъ упомянутыхъ сейчасъ книгъ было изложено нами въ 1-омъ томѣ нашего будд'изма и мы думаемъ, что сочинители этихъ книгъ до того уже заврались въ своей напыщенности, что бросили перо, не придумавъ что болѣе писать. У Бустона (стр. 130) перечисляются сочиненія которыя оказываются неполны, какъ напримѣръ Шурангама, Паринирвāна и проч. Другія будто совсѣмъ затеряны; что между послѣдними были дѣйствительно существовавшія, это доказывается тѣмъ, что нѣкоторыя изъ нихъ приводятся въ ссылкахъ, но такая утрата произошла очень естественно: если уже погибали цѣлыя школы, то тѣмъ болѣе книги, особливо написанныя въ первое время; образчикъ первой будд'йской литературы мы имѣемъ въ 42-хъ статьяхъ, сохранившихся въ китайскомъ переводѣ.

3) རིན་ཆེན་རི་བོ 4) ལྷའི་རི་བོ

вся жертвенная утварь доставлена была браминомъ Брйхаспати, а содержаніе школъ и духовныхъ приняла на себя жена царя.

Исторія брамина Шанку слѣдующая: въ царствѣ Пундавард'ана, находящемся между Магад'ой и Бангалой, жилъ богатый браминъ Саро съ семью братьями; онъ, совершивъ заклинанія Махэшвары, хотѣлъ укротить мѣстнаго дракона, но это ему не удалось и онъ съ женою и всѣми семью братьями попали къ ядовитымъ драконамъ и погибли. Шанку, сынъ этого брамина, (оставшійся послѣ него), былъ дорожимъ всѣми родственниками. Они, въ защиту его отъ драконовъ, привязали подъ домомъ множество нетопырей [1]), внѣ дома животныхъ Шайла [2]), убивающихъ драконовъ, а вверху дома посадили павлиновъ [3]) и сверхъ того старались отыскать заклинанія и снадобья, которыя усмиряютъ драконовъ. Но (послѣ того) въ одно время драконы явились и испустили крикъ *путъ*, отъ чего испуганные павлины разбѣжались; они подняли ужасный вихрь и животныя Шайла скрылись въ норы; тогда одинъ маленькій драконъ взлѣсъ по углу въ домъ и схвативъ Шанку умертвилъ и бросилъ мертвый трупъ. Жена Шанку, взявъ этотъ трупъ, положила въ лодку, выдолбленную изъ одного дерева и отправилась къ (по?) теченію Ганга, вопрошая (по дорогѣ), кто можетъ воскресить его, но въ продолженіи трехъ
79 дней была осмѣиваема пастухами. Разъ явилась одна женщина, которая, прочитавъ на воду заклинанія, вымыла ей тѣло (Шанку) и онъ воскресъ. Когда онъ послѣ того воротился на родину и сталъ распрашивать, то ему, сказали, что прошло уже семь дней, какъ браминъ Шанку умеръ и его имущество все роздано браминамъ. Когда онъ сначала воротился въ домъ, то нѣсколько сомнѣвался, думая, что это обманъ (сонъ), но когда убѣдился (въ дѣйствительности того, что умиралъ и ожилъ), то чрезвычайно обрадовался. Послѣ того онъ только (и дѣлалъ что) отыскивалъ заклинанія, которыми бы можно было усмирить драконовъ. Однажды онъ увидалъ, что одна женщина работавшая въ полѣ, произнесла (какія то) заклинанія и откуда ни взялся одинъ змѣй, который при-

1) ཕེ་ཙུ་ཝེ 2) ཤེ་ཝ неизвѣстное животное по замѣчанію г. **Шифнера**.

3) ***Павлины*** будто извѣщаютъ о появленіи драконовъ.

коснулся ртомъ къ ногамъ ребенка этой женщины и тотъ какъ бы умеръ; потомъ когда она окончила всѣ свои полевыя работы, то опять явился одинъ змѣй, который какъ только укусилъ за ногу ребенка, то онъ воскресъ. Шанку, понявъ что это Д̣а̄кинӣ, бросился ей въ ноги и просилъ ее научить его заклинаніямъ, но она отговаривалась, говоря, что онъ неспособенъ къ восприятію заклинаній и что притомъ трудно найти превосходныя вещи, (служащія для чаръ-снадобья), но онъ не вставалъ съ мѣста, умоляя ее и она обѣщала. Когда при этомъ потребовалось восемь горстей бульона, свареннаго изъ молока совершѐнно черной собаки и Шанку доставши это, просилъ у нея заклинаній, то она, прочитавъ множество заклинаній, велѣла ему пить. Шанку не могъ выпить болѣе шести горстей: тогда Д̣а̄кинӣ угрожая эму, что если онъ не будетъ пить дальше, то змѣи сперва убьютъ его самого, а потомъ и множество народа, приневоливала пить, и онъ выпилъ еще одну горсть, но послѣдней не могъ выпить ни подъ какимъ видомъ. Тогда Д̣а̄кинӣ сказала: «не говорила ли я сначала, что ты неспособенъ. Теперь ты можешь покорить семь поколѣній драконовъ и повелѣвать ими какъ хочешь, но (восьмое) племя Васуки [1]) не въ твоей власти и (въ послѣдствіи) когда нибудь ты попадешься въ руки ему и умрешь. Послѣ того этотъ браминъ
сталъ обладать большой силою и чудотворной властію и, сдѣлавъ 80
своими рабами драконовъ, не встрѣчалъ никакого препятствія ни въ полезныхъ, ни въ вредныхъ дѣлахъ. Онъ каждый день творилъ добродѣтели, читая множеству браминовъ ша̄стры и дѣлая имъ подаяніе, а ночью, уходя въ увеселительный, садъ наслаждался вмѣстѣ съ драконовыми женами всѣми пятью родами удовольствій. Онъ построилъ въ одномъ мѣстѣ царства Пун̣д̣авард'ана изъ восьми матеріаловъ храмъ достопочтенной и святой Та̄ра̄ и принесъ великія жертвы тремъ драгоцѣнностямъ. Но однажды, когда Шанку не зная, что между драконовыми женщинами находится одна служанка На̄гара̄джи Васуки, пребывалъ въ безпечности, та укусила его въ лобъ и убѣжала. Тогда Шанку позвалъ слугу

1) ནོར་རྒྱས

и давъ ему снадобья для скороходства приказалъ, чтобы онъ, взявъ морской пѣны принесъ какъ можно скорѣе, не оглядываясь назадъ, не слушая ничьихъ словъ и ни съ кѣмъ не вступая въ разговоръ на обратномъ пути. Когда тотъ возвращался, то кто то его сталъ кликать, но онъ не слушалъ; но когда тотъ сказалъ: я врачъ и могу вылечить всякую болѣзнь, и всякій ядъ, то оглянулся и предъ нимъ явился одинъ браминъ, держащій сосудъ съ лекарствами и тотчасъ сказалъ: покажи что у тебя за лекарство; тотъ показалъ морскую пѣну, которую (тотъ) бросилъ на землю и изчезъ. — Когда слуга явился къ Шанку и разсказалъ ему это происшествіе, то тотъ велѣлъ ему захватить пѣну вмѣстѣ съ землею и принести; но когда онъ пришелъ туда, то увидѣлъ, что драконы на томъ мѣстѣ магическою силою произвели озеро и не могъ взять. Да и Шанку уже умеръ. Такой браминъ Шанку воздвигнулъ на югѣ Индіи въ царствѣ К'агэндрѣ каменную колонну, какъ жертвенное дерево для Гаруḍи, передъ которымъ поставляемы были жертвы, чтобы изцѣлиться отъ отравы; а если, обмывъ (эту колонну), помои пили, или ими обмывали себя, то изцѣлялись отъ драконовой болѣзни.

81 Браминъ Брйхаспати совершилъ заклинанія Курукуллӣ и когда царь (Будд'апакша?) просилъ его показать ему Нāгарāджу Такшика, то онъ, прочитавъ заклинаніе Курукуллӣ, бросилъ камень въ море, которое закипѣло и изъ средины его показался колеблющійся дворецъ драконовъ, въ которомъ сидѣлъ Нāгарāджа со свитою; при этомъ отъ яда драконовъ погибло множество народа и скота, но такъ какъ онъ не могъ заставить дракона явиться лично, то опять велѣлъ скрыться. Этотъ браминъ Брйхаспати основалъ множество будд'ійскихъ храмовъ въ городѣ Катака въ Одивишѣ и угощалъ многихъ духовныхъ.

Въ продолженіи царствованія царей Будд'апакши и послѣ него, Кармачандры, племянника Д'армачандры, явились учители: Нандапрія[1]), учитель Ашваг'оша младшій[2]), Рāхуламитра[3]), уче-

---

1) དགའ་བྱེད་སྙན་པ 2) རྟ་དབྱངས་ཆུང་བ 3) སྒྲ་གཅན་འཛིན་བཤེས་གཉེན

никъ Рāхулаб'адры и Нāгамитра [1]), ученикъ Рāхуламитры. Они распространили Махāяну. Однакожъ надобно замѣтить, что Нандапрія, сочинитель находящагося теперь въ Тибетѣ толкованія на 150-шлочный гимнъ [2]) (Ашваг'оши), такъ какъ изъ самаго этого толкованія ясно видно, что онъ жилъ послѣ Дигнāги, носилъ только одно имя (а не есть одно лице) съ тѣмъ, о которомъ здѣсь говорится.

XXII. О происшествіяхъ во время Āрьясанги и его брата.

Послѣ того во время царствованія царя Кармачандры, (царь) Гамб'ӣрапакша [3]), сынъ царя Будд'апакши, основавъ свою столицу въ городѣ Панчāлѣ, царствовалъ тамъ около сорока лѣтъ.

(Въ тоже время) въ Кашемирѣ царствовалъ сынъ Турушка Махāсаммата [4]), видѣвшій въ лице гнѣвнаго бога Крод'āмрйтакундалӣ [5]) и проживщій до 150 лѣтъ процарствовалъ около 100. Онъ покорилъ своей власти Кашемиръ, Тогаръ, царство Гаджанӣ (Газна) и другія, былъ поклонникомъ драгоцѣнностей и особенно въ городѣ Гаджанӣ воздвигъ большой монументъ, въ которомъ положенъ былъ зубъ будд'ы; къ нему для принесенія жертвъ приставилъ по тысячѣ мужескаго и женскаго пола б'икшу и упāсака [6]); сверхъ того онъ воздвигнулъ безчисленное множество кумировъ различныхъ видовъ. (При немъ) явились б'икшу Джӣвакара и упāсака Д'армавард'ана [7]), у которыхъ было по 5000 учениковъ изъ

---

1) ཀླུའི་བཤེས་གཉེན

2) По замѣчанію г. Шифнера находится въ Данджурѣ Т. ག л. 128 и. д.

3) ཟབ་མོའི་ཕྱོགས 4) མང་པོས་བཀུར་བ 5) ཁྲོ་བོ་བདུད་རྩི་འཁྱིལ་བ. Въ Ганджурѣ Т. ཞ л. 220 есть Амрйтакундалягама བདུད་རྩི་འཁྱིལ་བའི་ལུང་

6) До сихъ поръ кажется объ упāсакахъ какъ о членахъ духовенства не упоминалось въ нашей исторіи. Упāсаки дѣйствительно могли быть введены въ будд'измъ въ послѣдствіи.

7) ཆོས་འཕེལ

б'икшу и упа̄сака; они занимались созерцаніемъ смысла праджна̄-па̄рамиты и совершеніемъ Тат'а̄гаты; (и отъ нихъ?) явилось
82 также нѣсколько сотъ обладавшихъ чудотворной силой б'икшу и упа̄сака, и десять видовъ религіозныхъ занятій весьма распространились.

По прошествіи двѣнадцати лѣтъ, съ тѣхъ поръ какъ воцарился царь Гамб'ӣрапакша, умеръ царь Кармачандра, и сынъ его Врйкшачандра хотя и былъ возведенъ на престолъ, но власть его весьма умалилась, и одивишскій царь Джалэруха сталъ повелѣвать большей частью востока.

Со временемъ этихъ царей совпадаетъ послѣднее время жизни великаго б'икшу, называемаго Архата, (все) время (жизни), въ которое подвизался на пользу одушевленныхъ существъ А̄ръя̄санга, и начало жизни учителей Васубанд'у, Будд'ада̄са[1]) и Санг'ада̄са[2]).

Учитель Нагамитра жилъ долгое время и у него былъ еще ученикъ Санг'аракшита[3]). Хотя прежде того времени и небыло недостатка въ распространеніи между достойными таинственнаго ученія Ануттарайоги, такъ какъ прежде; вскорѣ по распространеніи (ученія) Маха̄я̄ны, тѣ появившіеся (вышеупомянутые) 100,000 видъя̄д'ара, равно какъ и всѣ жители въ царствѣ Удъя̄на, ставшіе видъя̄д'арами, послѣдовали по большой части пути Ануттара-йоги; однакожъ такъ какъ тогда властитель тайнъ (Гухъяпати) и другіе, явившись вдругъ сотнямъ или тысячамъ человѣкъ, преподавали имъ таинственную я̄ну, они (успѣвъ въ ней) принимали радужное тѣло и послѣ нихъ не оставалось наставленій (для руководства другихъ). При томъ прежніе люди были весьма осторожны и со всѣмъ тщаніемъ наблюдали таинственность, такъ что до тѣхъ поръ, пока они не становились видъя̄д'арами, никто и не зналъ о нихъ, что они занимаются таинственными чарами, а въ то время когда они уже пріобрѣвъ великую

---

1) སངས་རྒྱས་འབངས по Сюань-цзану (II 276) онъ сочинилъ Маха̄виб'а̄ша̄; изъ прибавленія въ китайскомъ названіи слова *лунь* нельзя еще заключать, чтобъ это было только толкованіе на виб'а̄ша̄, а не самое сочиненіе.

2) དགེ་འདུན་འབངས 3) དགེ་འདུན་བསྲུང་བ

чудотворную силу (махāмāя) улетали въ небо, или становились невидимыми, то только тогда уже понимали и восклицали: «ба! да это были занимавшіеся волхвованіемъ!» — (Но тогда уже было поздно у нихъ учиться). По этому то (до сихъ поръ) не было 83
ни малѣйшей передачи наставленій отъ учителя къ ученику. Да и занятія таинственными тантрами Крiя и Чаръя, хотя и начались съ самаго распространенія махаяны и занимающихся было множество, но, такъ какъ занятіе совершалось въ чрезвычайной тайнѣ, то, кромѣ самихъ упражняющихся въ этихъ таинственныхъ чарахъ, другой никто не зналъ, какъ взяться за нихъ; отъ этого и происходило что дѣла и сидд'и пріобрѣтались безъ всякаго препятствія. Правда, всѣмъ извѣстно, что была передача отъ (волхва) Сараха, учителя Нāгāрджуны съ учениками (и отъ этого) до волхва Шāвариба, но кромѣ этого не видно, чтобы были до сего времени учители, занимавшіеся передачей Ануттараіоги. Хотя въ книгѣ «сокращенное свѣтило поступковъ» [1]) и упоминается о Падмаваджрѣ и Камбалѣ, какъ объ основателяхъ, но что ясно, первый подвизался для одушевленныхъ существъ не въ Индіи, а біографіи другаго я не видалъ. По этому уже кромѣ того, что до сего времени не было никакихъ истолковательныхъ шāстръ на Ануттараіогу, кромѣ сочиненныхъ великимъ браминомъ (Сарахой) и учителемъ Нāгāрджуной съ учениками и другими, эти послѣднія не были извѣстны всѣмъ столькоже, сколько сочиненія, относящіяся къ разряду Мад'ъямавидъягана [2]) и другія сочиненія, но были (ими) переданы одному только Нāгабод'и, который дошелъ до званія чародѣя, и распространились уже въ послѣдствіи при царѣ Девапāлѣ и его сынѣ. Вотъ причина, почему передача въ отдѣлахъ Ануттараіоги, извѣстныхъ подъ именемъ святаго отдѣла [3]), Будд'акапāла [4]) и другихъ, появилась отдѣльно въ ближайшее время. Это все равно что, напримѣръ, (случилось)

1) Чаръясанграхапрадипа (སྤྱོད་བསྡུས་སྒྲོན་མེ) сочиненіе, принадлежащее Дипанкарашриджнāна, котораго встрѣчаемъ ниже. Оно находится въ Данджурѣ въ томахъ གི и ཀི. Замѣч. г. Шифнера.

2) དབུ་མའི་རིགས་ཚོགས 3) འཕགས་སྐོར 4) སངས་རྒྱས་ཐོད་པའི་སྐོར

въ Тибетѣ съ ученіемъ истинной очевидности[1]) и неподложными книгами, отысканными въ кладахъ.

Начиная почти съ этого же времени, въ продолженіи двухъ сотъ лѣтъ, распространялись тантры Крія̄ и Чаръя̄ и занятіе ими производилось открыто, а тантры Іога и Ануттараіога, хотя до пріобрѣтенія сидд'и по нимъ и не занимались явно, однакожъ распространялись болѣе прежняго; и также появились нѣкоторыя ша̄стры, и многія весьма замѣчательные волхвы. (Изъ нихъ) въ описываемое время жили учитель Парама̄шва[2]), великій учитель Лӯиба[3]) и волхвъ Чарпаṭи[4]), но біографіи ихъ изложены въ другомъ мѣстѣ.

84 Учитель Архата, во время царя Кармачандры, былъ лице замѣчательное по тщательному соблюденію обѣтовъ и какъ знатокъ сосудовъ. Онъ занимался совершеніемъ великой кружки клада и наконецъ ему удалось совершить въ царствѣ Ва̄ра̄ṇасӣ подъ землею кружку, наполненную драгоцѣнностями, которая простиралась въ длину почти на іоджану и (этимъ) онъ пропитывалъ нѣсколько десятковъ тысячъ духовныхъ. Однажды, когда онъ забылъ положить охранительныя заклинанія (къ этой кружкѣ), вечеромъ якши украли (изъ нея сокровища) и когда на другой день онъ открылъ ее для угощенія духовныхъ, то нашелъ ее пустой. Однакожъ этотъ б'икшу чародѣй, обладавшій великой волшебной силой, призвалъ къ себѣ Браму и другихъ великихъ боговъ и приневолилъ ихъ позвать тѣхъ якшъ и снова наполнить кладовую кружку; въ знакъ же того, что приходили боги, всѣ люди были

---

1) ཡང་དག་སྣང་གི་ཚོས 2) རྟ་མཆོག

3) ལཱུ་ཡི་པ или ལཱུ་ཨི་པ. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что, основываясь на придаваемомъ ему по тибетски имени ཉ་ལྟོ་པ рыбье брюхо, онъ собственно могъ называться Матсьодаря, что напоминаетъ другія собственныя имена: Матсьендра, Матсьяна̄т'а, Мӣнана̄т'а. Въ жизнеописаніи 84-хъ волхвовъ, помѣщенномъ въ ཐོབ་ཡིག, Лӯиба стоитъ первый; онъ пріобрѣлъ Сидд'и Маха̄мудра̄, занимаясь системой чакрасамб'ары; жилъ на берегу Ганга въ Бангалѣ, питаясь рыбьей требухой, выкидываемой рыбаками, отъ чего и получилъ названіе Лӯиба.

4) Имя Чарпаṭи не встрѣчается между 84-ми волхвами, но Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что ему принадлежатъ многія статьи въ Данджурѣ.

свидѣтелями землетрясенія, цвѣтнаго дождя, и благоуханія ароматовъ, продолжавшихся непрерывно въ продолженіи семи дней. Этимъ образомъ (Архата) чествовалъ духовныхъ въ продолженіи сорока лѣтъ; кладовая кружка видима была только ему одному, а другимъ казалась взрытой землей [1]).

Исторія Āръя̄санги [2]) съ братомъ слѣдующая: Въ древности (прежде?), во время царя Гаудавардʼана [3]), былъ одинъ бʼикшу, знатокъ въ трехъ сосудахъ, который сдѣлалъ своимъ божествомъ Āръя-Авалокитэшвару. Однажды, вступивши въ состязаніе съ другимъ бʼикшу, во время приведенія ссылокъ и препирательствъ, онъ, по гордости, назвалъ его въ поношеніе имѣющимъ женскій умъ. Тогда Авалокитэшвара объявилъ ему, что онъ во многихъ перерожденіяхъ будетъ рождаться женщиной, но, что однако за всѣмъ тѣмъ, до тѣхъ поръ пока онъ не достигнетъ бодʼи, онъ (Авалокитэшвара) будетъ его добродѣтельнымъ другомъ (Калья̄намитра) [4]). Онъ то, переродившись во время царя Буддʼапакша, сдѣлался браминкой Пракāшашӣла [5]); вспомнивъ (прежнее) перерожденіе она съ малолѣтства, какъ только видѣла или слышала сӯтры и каноническія сочиненія абʼидʼармы, сама собой (безъ обученія) узнавала ихъ; оказывая постоянно чествованіе Āръя-Авалокитэшварѣ, она съ непорочностію пребывала на пути десяти добродѣтелей и получила въ душѣ своей силу святости. Обманутая (?) въ желаніяхъ своихъ сдѣлаться бʼикшунӣ, когда она подросла, 85
соединилась съ однимъ человѣкомъ изъ царской касты, и отъ этого родился, одаренный признаками мальчикъ, надъ которымъ она совершила обрядъ усовершенствованія умственныхъ способностей [6]). Когда онъ подросъ, то сама мать, какъ можно лучше, учила его письму, счету, грамматикѣ, діалектикѣ, медицинѣ, ар-

---

1) По замѣчанію Г. Шифнера эта легенда взята изъ Мӯлатантры.

2) འཕགས་པ་ཐོགས་མེད 3) གཽ་ར་འཕེལ་བྱེད

4) Слово это выработалось едвàли не въ первый разъ около этого времени.

5) རབ་ཏུ་གསལ་བའི་ངང་ཚུལ་མ, у Бустона названа: གསལ་བའི་ཚུལ་ཁྲིམས

6) བློ་རྣོ་བའི་ཆོ་ག

хитектурѣ, восемнадцати наукамъ и прочему и онъ сталъ весьма образованъ и просвѣщенъ. Когда онъ сталъ спрашивать (мать) объ уложеніяхъ своей касты, то она сказала ему: «Сынъ! я родила тебя не для исполненія обязанностей своей касты, но для распространенія верховнаго ученія и потому ты, поступивъ въ духовное званіе, сдѣлайся ученымъ и обладающимъ созерцаніемъ.» Въ слѣдствіе этого онъ постригся и, исполняя въ продолженіи одного года служительскія обязанности у настоятеля, учителя и духовныхъ, былъ посвященъ въ б'икшу и въ продолженіи пяти лѣтъ занимался чтеніемъ (священныхъ книгъ), заучивая въ каждый годъ слова и смыслъ 100,000 шлокъ. Хотя такимъ образомъ для него и легко стало постигнуть три простые (малой я̄ны) сосуда и большую часть сӯтръ маха̄яны, но онъ понялъ, что ему трудно будетъ постичь безъ смѣшенія и безошибочно содержаніе сӯтры Праджна̄па̄рамиты и потому обратилъ все свое вниманіе, какъ бы для этого увидать (какого нибудь) превосходнаго бога. Когда онъ (поэтому случаю) принималъ посвященіе отъ самого вышеупомянутаго учителя Архата, то цвѣтокъ (брошенный имъ при выборѣ: который богъ будетъ для него благопріятенъ т. е. совершеніемъ котораго надобно будетъ заниматься) упалъ на Аджиту [1]) и, хотя и не ясно говорится, какія были при (этомъ) посвященіи тантра и кругъ, но очевидно что то былъ кругъ Ма̄яджа̄ламаṇдала) [2]), потому что этотъ учитель сочинилъ правила для совершенія Майтреи [3]) на основаніи Ма̄яджа̄латантры; такъ говоритъ Паṇдита (мой) учитель. Послѣ того (А̄ръя̄санга) занялся совершеніемъ Майтреи въ одной пещерѣ на горѣ Гурвапарвата, извѣстной въ будд'йскихъ книгахъ подъ именемъ Куккута̣па̄дапарвата [4]), горы, имѣющей куриную или птичью ногу. Когда въ продолженіи трехъ лѣтъ не оказалось никакого признака (въ удачѣ совершенія), то онъ, отчаявшись вышелъ вонъ (изъ пещеры),

---

1) རྒྱལ་བ་མི་ཕམ་པ 2) སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲ་བའི་དཀྱིལ་འཁོར

3) Майтреяса̄д'ана — བྱམས་པའི་སྒྲུབས་ཐབས въ Данджурѣ Т. ཇུ

4) རི་བོ་བྱ་རྐང་ཅན

но увидя, что скала, на которой было птичье гнѣздо, изъ котораго птицы вылетали утромъ для отыскиванія пищи и вечеромъ возвращались, отъ долговременнаго ихъ прикосновенія къ ней, 86
во время летанія, крыльями, вытерлась, подумалъ, что его прилежаніе было незначительно (мало) и возвратившись еще занимался три года. Но такимъ же образомъ вышелъ снова и возвратился назадъ, увидавъ, что капли воды проточили скалу. Послѣ новыхъ трехъ лѣтъ занятія онъ снова вышелъ, но встрѣтилъ старика, который, обтачивая нѣжной бумажной тканью желѣзо, дѣлалъ изъ него тонкія иголки и показалъ ему сосудъ, наполненный ими, говоря, что они давно уже сдѣланы имъ, обтирая желѣзо тканью. Тогда онъ еще занимался три года. Когда послѣ такихъ двѣнадцатилѣтнихъ усилій не обнаружилось никакого признака, то онъ вышелъ съ отчаяніемъ и отправился въ путь. Въ одномъ городѣ онъ увидалъ собаку, лающую на людей, у которой нижняя часть тѣла была вся въ червякахъ; это пробудило въ немъ чрезвычайное состраданіе и онъ подумалъ: если не счистить этихъ червяковъ, то собака умретъ, а если сбросить ихъ, то помрутъ червяки, и потому, дайка я отрѣжу свое тѣло и положу на него червяковъ. Тогда онъ купилъ въ городѣ, называемомъ Ачинта [1]) бритву и, положивъ на землю чашу и жезлъ, отрѣзалъ бритвою мясо съ своей лядвеи и, когда зажмуривъ глаза, хотѣлъ взять червяковъ, то ничего не могъ ощупать рукой; — когда онъ открылъ глаза, то увидѣлъ, что ни собаки, ни червяковъ ничего не было, а предъ нимъ стоялъ почтенный Майтрея [2]) съ лучезарными признаками и примѣтами и (Āръя̄санга) произнесъ, проливая слезы:

Увы! отче моя защита!
Хотя я и трудился до изнеможенія (отъискать тебя), но не было плодовъ.
За чѣмъ же дождевое облако, подпора моря

1) у Бустона Ачента.

2) བྱམས་པ, по Бустону རྗེ་བཙུན་འོད་ལྡན་བཅས་པ

Ниспустилось (теперь) когда я пересталъ жаждать, сожженный печалію.
Столько времени совершалъ я тебя, а ты не являлся!

Майтрея произнесъ:

Царь боговъ хотя бы ниспослалъ и дождь,
Но если зерно неспособно, (ничего) не родится. Такъ точно
Хотя бы явились и всѣ будд'ы,
Но тотъ, кто не достоинъ, не вкуситъ добра.

Ты, омраченный тѣнью своихъ собственныхъ дѣлъ, не видалъ меня, а я всегда былъ предъ тобой. (То, чего не могли доставить тебѣ) всѣ усилія въ повтореніи таинственныхъ заклинаній, теперь, сподвижничествомъ отрѣзанія мяса отъ тѣла изъ милосердія, очистивъ всѣ грѣхи и омраченія, осуществилось и ты увидалъ меня. — Майтрея приказалъ ему нести себя на плечахъ и показать всѣмъ жителямъ города, но изъ нихъ никто ничего не видалъ; только одной торговкѣ виномъ показалось, что (Āръя̄санга) несетъ щенка, и отъ этого въ послѣдствіи ей досталось неистощимое богатство; а одинъ бѣднякъ, пропитывавшійся ношеніемъ тяжестей, увидалъ
87 одинъ только кончикъ ногъ и онъ отъ этого пріобрѣлъ созерцанія и достигъ простыхъ сидд'и. Въ тоже время учитель пріобрѣлъ Сама̄д'и потока вѣры [1]); (Майтрея) спросилъ (Āръя̄сангу), чего онъ хочетъ, и (тотъ) попросилъ (силы) распространить маха̄я̄ну. Майтрея велѣлъ ему ухватиться за край своего платья и тотчасъ же перенесъ его въ Тушита. — При этомъ, по припискамъ къ (сочиненной Āръя̄сангой) Іогачаръяб'ӯми [2]) говорится, что онъ жилъ въ Тушита шесть мѣсяцовъ, а нѣкоторые говорятъ, что онъ прожилъ пятнадцать лѣтъ; но, какъ въ Индіи, такъ и въ Тибетѣ, всѣ говорятъ, что онъ прожилъ 50 лѣтъ, и при этомъ Индѣйцы утверждаютъ, что, считая годъ за полгода, онъ жилъ 25 лѣтъ. Āръя̄санга слушалъ въ Тушита отъ своего покровителя Майтреи все ученіе Маха̄я̄ны и постигъ смыслъ всѣхъ

---

1) ཆོས་རྒྱུན་གྱི་ཏིང་ངེ་འཛིན 2) ས་སྡེ

сӯтръ. Когда онъ слушалъ пять книгъ Майтреи[1]), то всякій разъ, какъ достигала его слуха какая часть идеи, онъ пріобрѣталъ по одному различному виду Самāд'и. По возвращеніи снова въ жилище людей, онъ сталъ подвизаться для пользы другихъ; онъ обладалъ безпрепятственнымъ ясновѣденіемъ чужихъ мыслей, могъ, въ одну стражу[2]), или въ одинъ день, переноситься съ учениками на такое далекое разстояніе, которое должно было бы пройти полмѣсяца или мѣсяцъ и пр. Наружность его, какова она была въ то время, какъ въ первый разъ ему явился Майтрея, осталась на всегда такою же, хотя онъ прожилъ до 90 лѣтъ[3]); сверхъ того на его тѣлѣ показались подобія 32 признаковъ и прочія. Вообще онъ обладалъ очевидно достойнствами āрья, пріобрѣтшаго одну изъ областей (бод'исаттвъ); даже во снѣ у него не было помышленія о собственной пользѣ, но, подвизаясь въ различныхъ видахъ Самāд'и, онъ былъ весьма кротокъ и совершенно добродушенъ, хотя и отличался рѣзкостію въ опроверженіи дурныхъ системъ и преслѣдованіи дурныхъ поступковъ. (Объ немъ говорится): «не могши насытиться слушаніемъ и не имѣя вещественныхъ благъ, творилъ духовное подаяніе» и проч. На основаніи его совершенно чистыхъ (нравственныхъ) поступковъ и по многимъ другимъ причинамъ, полагаютъ, что онъ достигъ третьей области[4]).

Сначала этотъ учитель поселился въ одной части Магад'ы 88

---

1) བྱམས་པའི་ཆོས་ལྔ, подъ этимъ именемъ Тибетцы разумѣютъ помѣщенныя въ Данджурѣ сочиненія: 1) Аб'исамая 2) Сӯтрāланкāра 3) Мад'ъянтавиб'анга 4) Д'армад'арматāвиб'анга и 5) Махāяна уттаратантра Д. ཕ. Но у Китайцевъ нѣтъ всѣхъ этихъ книгъ и двѣ послѣднія, по словамъ самихъ Тибетцевъ, явились только въ послѣдствіи, вынутые Майтрипой старшимъ изъ клада.

2) ཐུན་ཚོད Санскр. Яма — три часа. Замѣч. Г. Шифнера.

3) По Мӯлатантрѣ онъ родился спустя 900 лѣтъ по смерти будд'ы и жилъ 150 лѣтъ; но если принимать годъ за половину выйдетъ менѣе.

4) Будд'измъ раздѣляетъ бод'исаттвъ (подобно какъ и архановъ) на учащихся и неучащихся; первые проходятъ десять степеней, называемыхъ землями, или областями (дашаб'ӯми). Третья степень, о которой говорится, называется освѣщающей (праб'āкарӣ), потому что пріобрѣтенныя прежде Самāд'и освѣщаютъ въ ней разумъ.

въ лѣсу, называемомъ Пилувана, гдѣ выстроилъ храмъ, и преподавалъ и изъяснялъ восьми весьма ученымъ и нравственнымъ ученикамъ глубокое ученіе маха̄яны, и всѣ они безъ исключенія стали пріобрѣтшими терпѣніе (т. е. власть надъ перерожденіями), обладали способностію обнаруживать чудотворенія для возбужденія благоговѣнія въ людяхъ и достигли того берега моря сӯтръ. Это-то мѣсто сдѣлалось извѣстнымъ подъ именемъ монастыря: *ростка вѣры* [1]). Здѣсь то приведены были въ письменный видъ и пять книгъ Майтрея. Здѣсь же сочинены А̄ръясанго̄й и Аб'ид'армасамуччая [2]), Маха̄янасанграха [3]), Іогачаръяб'ӯми въ пяти отдѣлахъ [4]), толкованіе на Аб'исамайāланкāра [5]) и другія шāстры. Послѣ того, недалеко отъ запада (Индіи) въ городѣ Сагари въ храмѣ (монастырѣ) Ушмапура, были собраны духовные всѣхъ странъ, при чемъ царь Гамб'ирапакша былъ милостынеподателемъ. Здѣсь А̄ръясанга, много проповѣдуя, сообразно съ способностями каждаго, излагалъ три сосуда Шрāваковъ и до 500 сӯтръ маха̄яны и всѣ, утвердившись въ истинныхъ идеяхъ, пробудили въ себѣ стремленіе къ маха̄янѣ; явилось болѣе тысячи такихъ, которые были весьма свѣдущи въ идеяхъ сӯтръ. Хотя прежде маха̄яна была и весьма распространена, но въ послѣд-

---

1) ཆོས་ཀྱི་མྱུ་གུའི་དགོན་པ Д'армāнкурāраṇья. По Сюань-цзану онъ находился на В. отъ Аіодъи, въ Праяг҃ѣ въ амровомъ лѣсу (1. 122. 11. 269).

2) མངོན་པ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ. Д. ལི 47 — 129. Ее называютъ также верхней въ отличіе отъ Аб'ид'армы Васубанд'у, или нижней (མངོན་པ་གོང་འོག). Здѣсь А̄ръясанга хотѣлъ примѣнить хīнаяническое ученіе къ маха̄яническому, почему сохранилъ и число восьми трактатовъ, измѣнивъ ихъ названіе. Содержаніе представляетъ сокращеніе двухъ первыхъ отдѣловъ Іогачаръяб'ӯми.

3) ཐེག་པ་ཆེན་པོ་བསྡུས་པ. Д. ལི 1 — 47. Сокращеніе Маха̄яны, основанное на Санд'инирмочана, представляетъ объясненіе 10 качествъ слова будд'ы.

4) ས་སྡེ་ལྔ Д. ཛི — ཡི, всего 45,000 шлокъ или 150 главъ. Пять отдѣловъ слѣдующіе: 1) собственно Іогачаръяб'ӯми или поприща, свойственныя различнымъ недѣлимымъ; 2) систематическое изложеніе, объясняющее сущность бытія; 3) обозрѣніе основаній: — сӯтръ и винаи; 4) терминологія; 5) поясненія.

5) མངོན་རྟོགས་རྒྱན་གྱི་རྣམ་བཤད་པ

ствіи, силой времени, она пала отъ малыхъ свѣденій (занимающихся
ею) и отъ троекратныхъ враговъ (вѣры), такъ что въ началѣ
появленія этого учителя, хотя и было много б'икшу, державшихся
махā̄яны, но вовсе не было обладавшихъ пониманіемъ махā̄яны
и хотя и было распространено первоначальное чтеніе изъ каждой
сӯтры, но никто не понималъ смысла. Потому когда при такихъ
обстоятельствахъ самъ учитель и восемь превосходныхъ учени-
ковъ его стали проповѣдывать, тогда всюду разнеслась вѣсть,
что преподаваніе махā̄яны, прекратившееся на время, снова рас-
пространилось. Въ это время вышеупомянутый царь Гамб'ӣра-
пакша препоручилъ (Āрьяса̄нгѣ) читать Праджна̄па̄рамиту; онъ 89
подумалъ: если справедливо то, что говорятъ объ этомъ учителѣ,
будто онъ есть Āрья и знаетъ чужія мысли, то и я прославлю
его достоинства; а если это не правда, то, такъ какъ онъ обма-
нывалъ всѣхъ, посреди всѣхъ и посрамлю его. Въ слѣдствіе
этого, по совѣщаніи съ вельможами, браминами и 500 довѣрен-
ными особами, позвалъ учителя подъ портикъ, окружавшій дво-
рецъ, въ присутствіи всего народа и поднесъ ему самыя лучшія
подаянія и платья. Скрывъ (заранѣе) въ своемъ дворцѣ черную
корову, выкрашенную бѣлой краской (мѣломъ) и держа въ ру-
кахъ золотую чашу, внутри которой налиты были различныя
нечистоты, а верхъ покрытъ медомъ и закрытъ полотномъ, онъ
спрашивалъ (его теперь), что находится въ домѣ и что у него
въ рукахъ. Āрьяса̄нга отвѣчалъ какъ слѣдуетъ. Когда царь
подумалъ, что хотя такимъ образомъ онъ обнаружилъ небольшое
знаніе сокровеннаго, но знаетъ ли онъ или нѣтъ (чужія) мысли,
потому задалъ ему мысленно шесть вопросовъ, изъ которыхъ
три относились къ словамъ, а три къ понятіямъ Праджна̄па̄ра-
миты. (Āрьяса̄нга) отвѣчалъ (и на это) какъ слѣдуетъ и согласно
съ этимъ сочинилъ даже по небольшой шāстрѣ: объясненіе трехъ
сущностей [1]) и проч. Три вопроса касательно словъ были слѣдую-

---

1) རང་བཞིན་གསུམ་བསྟན་པ Трисамб'āванирдеша. Подъ этимъ именемъ Г. Шифнеръ нашелъ въ Данджурѣ (སི л. 11) сочиненіе, приписываемое однакожъ Васубанд'у. Въ китайскомъ экземплярѣ нѣтъ гат'ъ, которые слу-

щіе: когда (въ сӯтрахъ) на вопросъ: — что за слово бод'исаттва, — отвѣчено, что не видно (нѣтъ) бод'исаттвы, то не есть ли это одна изъ неопредѣленныхъ теорій? При приведеніи въ примѣръ птицы необыкновенной величины въ пять сотъ миль (іоджанъ), какое понятіе соединяется съ этимъ великимъ тѣломъ? Въ выраженіи: «если не видимъ признаковъ ни горы, ни лѣса, то (все) будетъ недалеко отъ (признаковъ) моря» — куда отнести опредѣленіе невидящее признаковъ? (Āръя̄санга) призналъ, что первый (вопросъ) относится къ внутренней пустынѣ, второй — къ великой силѣ добродѣтельныхъ дѣлъ и третій къ великой и превосходной д'армѣ. Три вопроса касательно понятія были слѣдующіе: 1) знаніе, которое есть всеобщая причина (Āлая), есть ли матерія или нѣтъ? 2) Такъ какъ сказано, что всѣ предметы не имѣютъ сущности, то и все то, что не имѣетъ сущности, есть ли неимѣющее сущности (не имѣетъ ли сущности)? 3) Въ ученіи о томъ, что чрезъ пустоту (которая приписывается всѣмъ предметамъ) всѣ предметы не дѣлаются (не должно представлять) пустотой, — что это за пустота, которая не дѣлаетъ
90 (предметы пустыми) и есть причина недѣланія? (Отвѣтъ) на первое (былъ слѣдующій): относительно — это есть вещь, но абсолютно не составляетъ понятія (идеи) въ познаніяхъ ума. На второй: неимѣющее сущности надобно принимать троякимъ образомъ и самое неимѣющее сущности еще раздѣляется на два: имѣющее и неимѣющее сущность. (Отвѣтъ) на третій (вопросъ былъ таковъ): пустота, которая дѣлаетъ пустоту, есть смыслъ принявшій форму пустоты — и въ произведеніи его (въ причинахъ) отвергаются (понятія) о томъ, что (есть что то что) прежде существовало. Когда онъ отвѣтилъ такъ на три вопроса, относившіеся къ идеи, тогда царь и всѣ присутствовашіе были чрезвычайно изумлены. Учитель вполнѣ просвѣтилъ царя и побудилъ его воздвигнуть 25 школъ махā̄яны, изъ которыхъ при каждой было по 100 б'икшу и по безчисленному множеству упāсака и другихъ.

жатъ основаніемъ тибетскаго текста, и тамъ не говорится, кто его сочинялъ. Да и Тибетцы не помѣщаютъ этого трактата въ число пяти пракарана *Васубанд'у*.

Въ то время какъ Āръя̄санга жилъ въ этомъ мѣстѣ случилось и обращеніе его брата Васубанд'у, о чемъ будетъ сказано ниже.

Въ то время на Ю. въ царствѣ Кришн̣ара̄джа жилъ браминъ Васуна̄га, который услышавъ, что (нѣкто) по имени Āръя̄санга, взявъ отъ побѣдоноснаго Аджита (Майтрея), снова распространяетъ махая̄ну, прибылъ самъ окруженный пятью стами свиты въ Мад'ъядеша, оказалъ чествованіе монументамъ (чайтъя) восьми великихъ мѣстъ и просилъ учителя прибыть (на его родину) для возбужденія корня добродѣтели въ браминахъ и гражданахъ южной стороны. Когда учитель намѣревался отправиться туда вмѣстѣ съ жившими при немъ двацатью пятью (учениками) и браминомъ со свитой, то явился гонецъ (съ извѣстіемъ), что мать того брамина поражена болѣзнію; такъ какъ брамина стала мучить мысль прибыть туда поскорѣе, то учитель сказалъ ему: если ты, браминъ, желаешь, то я сдѣлаю, что скоро прибудемъ. На это тотъ (отвѣчалъ): сдѣлай такъ. Тогда они пустились въ путь и въ тотъ же день, послѣ полудня какъ учитель, такъ и браминъ со свитой, прибыли въ царство Кришн̣ара̄джа. Такъ какъ царство Кришн̣ара̄джа составляетъ часть Трилинга, то путь (который бы слѣдовало пройти) въ три мѣсяца, они прошли, говорятъ, въ двѣ стражи. Также когда купецъ Д'анаракшита изъ царства Удъя̄на на западѣ пригласилъ (его къ себѣ), то учитель съ купцомъ и свитой прошелъ всю дорогу между Магад'ою 91
и Удъя̄ною въ одинъ день.

Пробывъ долгое время въ царствахъ Кришн̣ара̄джа и Удъя̄нѣ и преподавая ученіе, Āръя̄санга распространилъ (тамъ) между всѣми жителями махая̄ну и въ обоихъ царствахъ соорудилъ по сту монументовъ и по двацати пяти храмовъ и въ нихъ основалъ по школѣ махая̄ны. Такимъ же образомъ въ Магад'ѣ онъ воздвигъ сто монументовъ и двацать пять школъ.

Однажды, когда онъ жилъ неподалеку отъ города Айодъя̄, на границахъ Индіи, для преподаванія ученія одному царьку, вблизи находилось одно Гарлокское[1]) селеніе. Во время препода-

1) Тибетцы называютъ Гарлоками одно изъ горныхъ поколѣній въ сѣверо-восточной части Тибета, славящееся разбоями; Гарлокъ буквально значитъ

ванія вѣры учителемъ, Гарлоки явились съ войскомъ, но онъ посовѣтовалъ слушателямъ возродить бремя терпѣнія и всѣ остались въ спокойствіи самопогруженія; тогда всѣ бросаемыя стрѣлы превращались въ прахъ; хотя старшина Гарлокскій и ударилъ учителя саблей, но не причинилъ ему вреда, а сама сабля разбилась на сто кусковъ; когда что ни дѣлали, какъ ни издѣвались, (слушатели) оставались въ неподвижности, Гарлоки, возблагововѣвъ и учинивъ поклоненіе, ушли.

Такъ какъ этотъ учитель зналъ чужія мысли, то во всякомъ преподаваніи ученія преподавалъ съ выясненіемъ того, чего не знали ученики, или въ чемъ они сомнѣвались; потому изъ слушателей этого учителя не было никого, кто бы не сталъ мудрымъ. Такъ какъ въ то время большая часть махāянистовъ не оставили безъ вопросовъ ни одной части сӯтръ и воспомоществованіемъ самаго учителя основано было сто религіозныхъ школъ, изъ которыхъ въ каждой находилось по двѣсти очищеннаго ума мужей, то вообще количество слушавшихъ ученіе учениковъ было безчисленно и всѣ сохраняли систему (Āрьясанги) съ величайшимъ благоговѣніемъ; при этомъ было много тысячъ такихъ, которые пріобрѣли достоинства пріобрѣтенія земли (т. е. степени бод'исаттвъ) и приспособительнаго пути. Такъ какъ сӯтры и системы преподавались все-
92 сторонне и безпристрастно, то и Шрāваки того времени питали къ нему чрезвычайное уваженіе и слушаніе (преподаваніе) самой Аб'ид'армы и (другихъ) шрāвакскихъ сӯтръ было обширно [1]).

Совершивъ чары Гāнд'āрӣ [2]), (Āрьясанга) могъ отправиться въ Тушита и проходить всякое пространство въ одинъ мигъ, а чрезъ совершеніе чаръ Калпавидья [3]) онъ зналъ чужія мысли. И такъ сами (противники его) говорили о немъ, что онъ заслужи-

---

бунтовщикъ, но въ тибетско-санскритскомъ лексиконѣ этому слову соотвѣтствуетъ Турушка.

1) Изъ этого можно заключить, что и Āрьясанга не выдѣлилъ еще махāяны изъ общаго ученія будд'изма; такъ точно и Васубанд'у былъ больше Шрāвакъ, чѣмъ махāянистъ.

2) Г. Шифнеръ въ Данджурѣ т. ཀུ (Тантры) отыскалъ двѣ статьи подъ названіемъ Ваджрагāнд'āрӣсāд'ана.

3) རྟོག་བྱེད་ཀྱི་རིག་སྔགས

ваетъ удивленія по своей нравственности, учености и удачи въ чарахъ, но что за нимъ только одинъ недостатокъ: то, что онъ принадлежитъ къ маха̄я̄нѣ. (Надобно замѣтить что) прежде при самомъ сильномъ распространеніи ученія маха̄я̄ны не было и десяти тысячъ б'икшу (собственно) маха̄я̄нистовъ, при самомъ На̄га̄рджунѣ большая часть духовныхъ были Шра̄ваки, но при этомъ учителѣ б'икшу маха̄я̄нистовъ появилось нѣсколько десятковъ тысячъ. По этимъ и другимъ причинамъ онъ прославился какъ начальникъ всего ученія маха̄я̄ны. Однакожъ число учениковъ, жившихъ при самомъ учителѣ, не превышало двадцати пяти[1]); всѣ они были непорочной нравственности, изучили сосуды, отсѣкли сомнѣніе въ превосходномъ богѣ[2]) и всѣ обладали свободой въ перерожденіяхъ.

Подъ конецъ своей жизни А̄ръя̄санга прожилъ двѣнадцать лѣтъ въ Шрӣ-На̄ланда[3]) и такъ какъ въ зимнее время каждый день происходило у него по состязанію съ тӣрт'ъями, то опровергнувъ всѣ ихъ системы различными доказательствами, онъ преподавалъ имъ ученіе и тѣмъ обратилъ въ духовное званіе до тысячи тӣрт'ъевъ. Если въ какомъ нибудь храмѣ (монастырѣ) случались духовные, отступившіе въ воззрѣніяхъ, или отъ нравственности, поведенія, или отъ обрядовъ, то онъ ихъ наказывалъ, какъ слѣдуетъ по уставу, и отъ этого у него всѣ духовные были чисты. Наконецъ (А̄ръя̄санга) скончался въ городѣ Ра̄джагрӣха и ученики поставили на томъ мѣстѣ монументъ (чайтъя).

(Біографія) младшаго брата (А̄ръя̄санги) Васубанд'у[4]) слѣдующая: хотя въ Тибетѣ нѣкоторые почитаютъ его двойничнымъ братомъ А̄ръя̄санги, а нѣкоторые (только) духовнымъ братомъ, но это неизвѣстно индѣйскимъ мудрецамъ. Отцемъ его былъ нѣкто обладавшій знаніями въ трехъ Ведахъ, и онъ родился на 93

---

1) Вѣроятно это и былъ тогда дѣйствительный кружокъ маха̄я̄нистовъ.

2) т. е. занимались чарами какого нибудь божества?

3) У Сюань-цзана А̄ръя̄санга является еще только въ Га̄нд'а̄ра и Айодъя̄ — но въ послѣдствіи легенды На̄ланды притянули къ этой обители всѣ будд'ійскія знаменитости и въ томъ числѣ А̄ръя̄сангу.

4) དབྱིག་གཉེན

другой годъ послѣ вступленія Āръя̄санги въ духовное званіе, и потому они братья, рожденные отъ одной матери. Всѣ обстоятельства касательно того, какъ надъ нимъ былъ совершенъ обрядъ усовершенствованія умственныхъ способностей до того, какъ мать сказала ему, чтобы онъ сдѣлался ученымъ и пріобрѣлъ созерцаніе, сходны съ изложеннымъ (выше) о его старшемъ братѣ Āръя̄сангѣ. Васубанд'у, поступивъ въ духовное званіе въ Шрӣ-На̄ланда, изучилъ вполнѣ всѣ сосуды Шра̄ваковъ; (но недовольный этимъ) для полнаго постиженія всего объема Аб'ид'армы, для пріобрѣтенія вѣрныхъ свѣденій о системахъ осьмнадцати школъ и для изслѣдованія о всѣхъ путяхъ умствованія, прибылъ въ Кашемиръ, гдѣ особенно прилѣпился къ учителю Санг'аб'адра и занимаясь изученіемъ Вайб'а̄шъя, различныхъ ша̄стръ осьмнадцати школъ и всѣхъ различій въ сӯтрахъ и Винаяхъ каждой изъ этихъ школъ, равно какъ всѣхъ каноническихъ сочиненій 6 теорій тӣрт'ъевъ и діалектикой, сдѣлался мудрецомъ и провелъ много лѣтъ въ томъ же царствѣ, преподавая книги Шра̄ваковъ, различая что въ нихъ справедливо и что несправедливо. На возвратномъ пути его въ Мад'ъядеша не могли ему преградить дороги ни разбойники, ни якшы, управляющіе дорогами и онъ прибылъ въ Магад'а. Здѣсь также въ продолженіи нѣсколькихъ лѣтъ онъ преподавалъ во множествѣ духовнымъ изъ Шра̄ваковъ ученіе, ознаменованное весьма великимъ умомъ. Въ это время ему попалась на глаза сочиненная Āръя̄сангой книга Іогачаръяб'ӯми въ пяти отдѣлахъ и такъ какъ онъ не могъ постигнуть маха̄я̄ны и не вѣрилъ, чтобы (Āръя̄санга) слушалъ (ученіе) отъ высшаго бога, то говорятъ произнесъ:

Увы! Асанга въ лѣсу лѣтъ
Двѣнадцать занимался со тщаніемъ созерцаніемъ,
Но, не успѣвши въ созерцаніи, слономъ
Какую только можно поднять, сочинилъ систему!

Какъ бы то ни было (вѣрно то, что) онъ отозвался нѣсколько въ неблагопріятныхъ выраженіяхъ. Услышавъ это братъ его Āръя понялъ, что настало время его просвѣщенія и велѣлъ одному

б'икшу изучить сӯтру Акшаяматинирдеша[1]), а другому сӯтру Дашаб'ӯмикā[2]) и когда они выучили, отправилъ ихъ къ своему брату, наказавъ имъ сначала прочитать первую, а потомъ вторую. Когда ввечеру была прочитана Акшаямати, то Васубанд'у подумалъ: эта махāяна прекрасна по основанію (причинѣ), но не заблуждается 94
ли въ слѣдствіяхъ? Когда же на разсвѣтѣ была прочитана Дашаб'ӯмикā, то онъ сознавая, что она прекрасна какъ въ основаніи, такъ и въ развитіи и что онъ, порицая ее, учинилъ великій грѣхъ и потому, рѣшившись отрѣзать поносившій ее языкъ, искалъ бритвы; но оба б'икшу сказали: къ чему послужитъ по этому случаю отрѣзать языкъ; у твоего брата есть средства къ покаянію (очищенію) въ грѣхахъ и потому просимъ тебя отправиться къ Āрья; въ слѣдствіе этого (Васубанд'у) пришелъ къ Āрьясангѣ. При этомъ по тибетскимъ разсказамъ говорится, что, когда пересматривая потомъ всѣ книги махāяны, братья вступали въ разсужденія о вѣрѣ, то такъ какъ младшій былъ одаренъ быстрымъ соображеніемъ, а старшій, будучи не такъ скоръ, давалъ лучшіе отвѣты, то (Васубанд'у) спросилъ его о причинѣ этого и тотъ отвѣчалъ, что онъ спрашиваетъ у божества; въ слѣдствіе этого младшій братъ просилъ также показать и ему (божество), но (Āрьясанга) отвѣчалъ, что онъ теперь не достоинъ и показалъ ему средства къ очищенію грѣховъ. Но хотя этотъ разсказъ и весьма извѣстенъ, однакожъ о немъ не встрѣчается въ индійскихъ сказаніяхъ, да и очевидно что это несогласно со смысломъ. Васубанд'у слушалъ отъ Āрьясанги сӯтры махāяны, а такъ какъ древніе, жившіе въ лучшее время, знаменитые лица не позволяли себѣ спора съ учителемъ или насильственнаго чтенія книгъ безъ его дозволенія и такъ какъ принято, что учитель даже не хотѣлъ спорить съ Санг'аб'адрой[3]), то съ чѣмъ согласно мнѣ-

1) བློ་གྲོས་མི་ཟད་པ་བསྟན་པའི་མདོ г. མ

2) ས་བཅུ་པའི་མདོ Подъ этимъ именемъ есть одна глава въ Аватансакѣ.

3) Во время составленія перевода я читалъ འདུས་བཟང, потому такъ и передано это мѣсто; по тексту же, изданному Г. Шифнеромъ, должно быть: такъ какъ принято, чтобъ и въ лучшее время (въ праздникъ?) не спорить съ учителемъ.

ніе, будто онъ спорилъ съ А̄рьясангой. Всѣмъ было извѣстно также, что А̄рьясанга бралъ наставленія у Майтрея, съ чѣмъ же сообразно, чтобъ Васубанд'у не зналъ этого и спрашивалъ у А̄рьясанга! а тотъ таинственно отвѣчалъ ему: я спрашиваю у божества. Поэтому то индѣйскіе легенды разсказываютъ слѣдующее: Васубанд'у, имѣя въ виду прежде разсказанное, спрашивалъ о средствахъ къ очищенію грѣховъ и А̄рья̄ (санга) обратился съ вопросомъ объ этомъ къ побѣдоносному Аджита, который отвѣчалъ, чтобы онъ какъ можно пространнѣе проповѣдалъ ученіе маха̄яны, сочинилъ толкованія на многія сӯтры и прочиталъ 100,000 разъ заклинанія Ушн̣ӣшавиджая.[1]) Васубанд'у, слушая по одному только разу у своего старшаго брата сӯтры
95 маха̄яны, заключалъ ихъ всѣ въ своей душѣ; (потомъ) взявъ у одного д'а̄ран̣ійскаго учителя посвященіе во врата, вводящія къ д'а̄ран̣ӣ, прочиталъ пятьсотъ да̄ран̣ійскихъ сӯтръ и чрезъ повтореніе совершилъ д'а̄ран̣ӣ Гухъяпати; постигнувъ въ своей душѣ истинный смыслъ, онъ сталъ обладать превосходнымъ созерцаніемъ. Онъ поглотилъ въ своей душѣ (зналъ) всѣ слова будд'ы, которыя въ то время находились въ царствѣ людей и объ немъ говорятъ, что послѣ кончины будд'ы не было никого такъ много знающаго, какъ учитель Васубанд'у. (А тогда существовало) въ трехъ сосудахъ Шра̄ваковъ пятьсотъ сӯтръ въ трехъ стахъ тысячахъ шлокахъ; за тѣмъ, исключая отдѣльныя (сочиненія какъ): А̄рья-Ратнакӯт̣а въ 49 собраніяхъ, Аватансака и Самаяратна, считалось съ 100,000-шлочной Праджна̄ и прочими, всего 500 большихъ и малыхъ сӯтръ маха̄яны, да 500 заклинательныхъ — и все это безъ исключенія, какъ буквально, такъ и въ смыслѣ, зналъ Васубанд'у. Каждый годъ онъ прочитывалъ ихъ однажды и для этого садился въ наполненный кунжутнымъ масломъ садокъ (резервуаръ) и тутъ въ продолженіи пятнадцати дней и ночей безъ перемежки прочитывалъ ихъ: повторяемая имъ ежемѣсячно восьмитысячная Праджна̄па̄рамита̄ была прочитываема обыкновенно въ одну или двѣ четверти часа.

---

[1]) གཙུག་ཏོར་རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་རིག་སྔགས; Въ Ганджурѣ т· ཝ (тантръ) находится 10 частей относящихся къ этимъ д'а̄ран̣ӣ (221 — 275)

Когда этотъ учитель обратился къ махāянѣ, то (съ нимъ вмѣстѣ) обратились къ ней до пяти сотъ знавшихъ сосуды Шрāваковъ и другихъ мудрецовъ. По смерти Āрьясанги, онъ былъ сдѣланъ настоятелемъ (Пандита — т. мк'анбо) въ Шрй-Нāланда; тогда, кромѣ того что имъ читаны были различныя религіозныя книги, онъ ежедневно, смотря по различнымъ потребностямъ, то, при посвященіи въ монашество или въ б'икшу, самъ былъ наставникомъ или учителемъ, то приводилъ къ исправленію различные проступки различныхъ лицъ и, исполняя самъ безъ нарушенія десять религіозныхъ занятій, ежедневно убѣждалъ по тысячѣ 96
другихъ къ соблюденію ихъ въ полнотѣ; преимущественно читалъ безъ пропуска по двадцати часовъ различныя книги махāяны, а вечеромъ, составивъ сокращеніе изъ всѣхъ (этихъ) книгъ, сочинялъ опроверженія и подтвержденія; въ полночь, послѣ небольшаго сна, слушалъ ученіе отъ превосходнаго бога, а на разсвѣтѣ погружался въ созерцаніе о истинѣ. Время отъ времени (онъ сверхъ того) сочинялъ еще шāстры, или опровергалъ возраженія Тйрт'ьевъ. Имъ сочинены толкованія на двадцатипятитысячную Праджнāпāрамиту, на Акшаяматинирдеша[1]), Дашаб'ӯмикā[2]), Ратнāнусмрйти[3]), Панчамудрāсӯтра[4]), Пратйтьясамутпāда,[5]) Сӯтрāланкāра[6]), на двѣ Виб'анги[7]) (двѣ книги изъ пяти книгъ Майтрея) и другія большія и малыя сӯтры махāяны и хйнаяны;

---

1) Д. ཊི Āрьякшаяматинирдешатйкā. Г. Шифнеръ.

2) ངི Āрьядашаб'ӯмивьякьяна. Смотр. Journ. asiat. 1849 г. стр. 387 № 91.— Г. Шифнеръ.

3) Этотъ комментарій вѣроятно тоже что Будд'āнусмрйтика въ Д. ངི. — Г. Шифнеръ.

4) ཕྱག་རྒྱ་ལྔའི་མདོ

5) Д. ཚི. Пратйтьясамутпāдасъядивиб'анганирдеша. Г. Шифнеръ.

6) Сутрāланкāраб'āшъя Д. ཕི стр. 130 — 279 въ 3650 шлокъ. Китайцы приписываютъ это сочиненіе самому Āрьясангѣ. Тибетцы говорятъ, что оно принадлежитъ къ системѣ Іогачарьевъ, признающихъ истину (ཛམ་བདེན་པ), потому что здѣсь говорится о парамāрт'а относительно мышленія, а не существенно.

7) Именно; Мад'ьянтавиб'ангатйкā и Д'армад'арматāвиб'ангаврйттк: обѣ въ

сверхъ того (онъ сочинилъ) толкованія на истолковательныя шāстры и прочая, такъ что всѣхъ составленныхъ имъ толкованій было около пятидесяти. Кромѣ того имъ составлены самостоятельные восемь отдѣловъ Пракараṇы.

Прочитавъ 100,000 разъ д'āраṇӣ Ушнӣшавиджая, онъ совершилъ эти заклинанія и, увидѣвъ потомъ лично Гухъяпати, пріобрѣлъ безчисленное множество созерцаній (самāд'и).

Хотя въ здѣшней сторонѣ (въ Тибетѣ) вообще всѣ причисляютъ составленныя этимъ учителемъ толкованія: на сӯтру Пратӣтъясамутпāда и другія (два) постороннія толкованія къ восьми отдѣламъ Пракараṇы, но такъ какъ названіе Пракараṇы не прилично (нейдетъ къ) толкованіямъ на буквальныя выраженія, то трудно приложить его даже къ Въякъяюкти. Поэтому если названіе Пракараṇа, какъ имя, даваемое отрывистымъ (и не большимъ) шāстрамъ, въ которыхъ объясняется одна какая нибудь главная идея, уже не можетъ быть приложено къ большому сочиненію, каково Сӯтрāланкāра, то что и говорить о томъ, чтобъ имъ назывались истолкованія фразъ. Также несправедливо и то, чтобы въ нѣкоторыхъ изъ восьми трактатовъ было названіе Пракараṇы, а въ другихъ нѣтъ [1]).

Д. ཕི, ср. Journ. asiat. 1849 г. стр. 415, № 455. Г. Шифнеръ. Мад'ӣянтавиб'анга значительно отличается отъ Сӯтрāланкāры и гораздо позднѣе ея. Подъ словомъ д'арма разумѣется все принадлежащее къ Сансāрѣ, а подъ д'арматā: — нирваṇа, Авторъ хочетъ сказать, что или число пракараṇъ менѣе, или они затеряны и нынѣ въ числѣ ихъ считаются не тѣ сочиненія. Мы уже замѣтили выше, что тибетцы за ученіе Майтреи принимаютъ пять книгъ неизвѣстныхъ китайцамъ. За тѣмъ къ Іогачарійскимъ каноническимъ книгамъ они причисляютъ семь сочиненій Āръясанги: пять отдѣловъ Іогачаръяб'ӯми, считая ихъ за отдѣльныя сочиненія и еще Аб'ид'армасамуччая и Махāянасанграха. За тѣмъ идутъ пять пракараṇъ или оригинальныхъ (རང་རྒྱུད་ཏུ་རྩམས་པ) сочиненій Васубанд'у, это: 1) Въякъяюкти 2) Кармасидд'апракараṇа (Д. ཤི 147 — 159), трактатъ о дѣлахъ (тѣла, слова, духа — наружныхъ или скрытныхъ) по идеи о несущественности; 3) Виншака (Д. ཤི 4 — 5 и 5 — 11) двадцатишлочная поэма о идеальности; 4) Триншака (Д. ཤི 1 — 4 и 160 — 192) о пустотѣ двоякаго *я*; и 5) Панчасканд'апракарана — о пяти сканд'ахъ (Д. 12 — 18). Но кромѣ того къ этимъ же пракараṇамъ причисляютъ 1) толкованіе на Сӯтрāланкāра и 2) по однимъ: толкованія на двѣ Виб'анги, а по другимъ (Бустону)

Этотъ учитель не ходилъ въ отдаленныя заграничныя царства, но по большей части жилъ въ Магад'а и, возстановивъ нѣсколько павшія (испортившіяся) школы, завелъ сто восемь новыхъ Махāяны и чрезъ то наполнилъ всѣ мѣста Магад'ы школами. Однажды онъ прибылъ въ царство Гаура, лежащее на востокѣ, и тамъ, послѣ обильной его проповѣди къ собравшемуся безчисленному множеству жителей города, боги ниспослали дождь изъ золотыхъ цвѣтовъ, такъ что каждому нищему досталось по большой мѣрѣ (дрoна) 97
золотыхъ цвѣтовъ. Здѣсь онъ также основалъ сто восемь школъ. Приглашенный (въ другой разъ) въ Одивиша (тамошнимъ) браминомъ Макшика, онъ здѣсь въ продолженіи трехъ мѣсяцовъ дѣлалъ угощенье 12,000 духовнымъ изъ махāянистовъ и въ домѣ брамина открылись пять рудъ съ драгоцѣнностями; возбудивъ благочестіе въ тамошнихъ браминахъ, гражданахъ и царѣ, онъ и здѣсь также основалъ сто восемь школъ. Сверхъ того на югѣ и во многихъ другихъ странахъ, по приказанію этого учителя, было основано всего вмѣстѣ почти равное съ этимъ[1]) количество школъ и потому, говорятъ, имъ были основаны 654 школы.

Въ это время духовныхъ Махāянистовъ было больше чѣмъ даже при Āрьясангѣ и говорятъ, что число, взятое во всѣхъ странахъ вмѣстѣ, достигало до 60,000. При самомъ учителѣ находилось до 1000 б'икшу, которые вмѣстѣ съ нимъ жили и странствовали; всѣ они были безъ исключенія нравственны и многознающи. Гдѣ ни жилъ этотъ учитель, тамъ безпрерывно творились чудеса, какъ то: духи доставляли жертвенныя вещи, появлялись руды съ драгоцѣнностями и проч. Посредствомъ ясновѣдѣнія чужихъ мыслей онъ точно отвѣчалъ на вопросы о (томъ кто преданъ) добродѣтели или недобродѣтели; когда въ городѣ Рāджагрӣха случился пожаръ, то онъ потушилъ его клятвой, произнесенной изъ души[2]) и такой же клятвой прекратилъ эпиде-

---

эти два толкованія принимаются за одно сочиненіе, а вторымъ будетъ толковяніе на Пратӣтъясамутпāда.

1) т. е. съ основанными въ Магад'ѣ, Гаурѣ и Одивишѣ 324 школами.

2) བདེན་སྟོབས་བརྗོད་པས буквально: произнесеніемъ силы истины.

мію въ городѣ Джанāнтапура[1]); сверхъ того силой чаръ онъ пріобрѣлъ власть надъ продолженіемъ жизни. Таковы и другія удивительныя событія, которыми онъ безпрестанно ознаменовывалъ себя. Въ различныя времена онъ одержалъ побѣду въ пяти стахъ состязаніяхъ съ Тӣрт'ъями, и чрезъ это имъ было приведено до 5000 браминовъ и Тӣрт'ъевъ къ будд'йскому ученію.

Наконецъ Васубанд'у прибылъ, окруженный тысячью учениковъ, въ Непалъ, гдѣ также завелъ школы и увеличилъ до безконечности число духовныхъ. Но, когда онъ увидалъ духовнаго, живущаго домомъ, который въ духовномъ одѣяніи пахалъ землю, то съ сокрушеніемъ произнесъ: ученіе будд'ы пало! и, (не желая болѣе жить,) послѣ проповѣди посреди духовныхъ, прочитавъ три раза на оборотъ, съ конца къ началу, д'āранӣ Ушнӣшавиджая, тутъ же умеръ; и тогда распространилась вѣсть, что солнце вѣры на время закатилось; ученики воздвигли ему тутъ монументъ.
98 По тибетскимъ разсказамъ когда Васубанд'у, сочинивъ коренную[2]) Аб'ид'армакошу, отправилъ ее въ Кашемиръ къ Санг'аб'адрѣ, тотъ былъ весьма обрадованъ, но когда увидалъ (сочиненное Васубанд'у же) толкованіе, то не будучи доволенъ этимъ, отправился для состязанія въ Магад'у, но (что по этому то случаю) учитель ушелъ въ Непалъ. То, что онъ приподнесъ коренную Аб'ид'армакошу и толкованіе на нее Санг'аб'адрѣ и что тотъ былъ доволенъ или недоволенъ ими и проч., это легко могло статься, но чтобы Санг'аб'адра приходилъ въ Магад'у, объ этомъ нѣтъ нигдѣ яснаго упоминанія у Индѣйцовъ, и, если даже онъ дѣйствительно приходилъ, то очевидно, что это было прежде, потому что извѣстно, что съ тѣхъ поръ какъ скончался Санг'аб'адра прошло много лѣтъ до того времени, какъ Васубанд'у прибылъ въ Непалъ.

Въ предсказаніи будд'ы о томъ, что учитель Āръясанга, поступивъ въ духовное званіе, будетъ творить дѣла вѣры въ про-

---

1) མཐར་སྐྱེས Г. Шифнеръ предполагаетъ, что названіе Джанāнтапуры произошло отъ Джаянтапура.

2) མངོན་པ་མཛོད་ཀྱ་བ т. е. Аб'ид'армакошакāрикā, или конспектъ Аб'ид'армы въ стихахъ, который составленъ былъ будто Васубанд'у прежде чѣмъ онъ *написалъ* на него толкованіе.

долженіи семидесяти пяти лѣтъ и что онъ проживетъ сто пятьдесятъ лѣтъ, — годъ должно принимать за полгода, что согласно и съ дѣяніями его на поддержаніе вѣры; потому что онъ творилъ пользу одушевленныхъ существъ въ продолженіи слишкомъ тридцати лѣтъ; есть даже мнѣніе нѣкоторыхъ Индѣйцевъ, что это было слишкомъ сорокъ лѣтъ. Учитель же Васубанд'у прожилъ около ста лѣтъ, и еще при жизни Арьясанги въ продолженіи многихъ лѣтъ подвизался на пользу существъ, а послѣ него около двадцати пяти лѣтъ. Говорятъ, что этотъ великій учитель былъ современникомъ тибетскаго царя Хлат'от'ори гньянь вцзань, что также сообразно съ дѣйствительностію[1]).

XXIII. О происшествіяхъ во время учителя Дигнāга и другихъ.

Подъ конецъ жизни великаго учителя Васубанд'у, скончался царь Гамб'ӣрапакша, послѣ чего явился весьма сильный по дѣламъ царь Шрӣхарша, родившійся на западѣ въ царствѣ Мару, который сдѣлался повелителемъ всѣхъ западныхъ провинцій и въ послѣдствіи, ставши благоговѣенъ къ ученію будд'ы, сдѣлалъ своимъ 99
Гуру учителя Гунапраб'а[2]).

Около этого же времени на востокѣ царствовали потомки царя Врӣкшачандры: царь Вигамачандра и сынъ его Кāмачандра; хотя оба они обладали великой силой и большимъ богатствомъ, находили удовольствіе въ подаяніи и царствовали по законамъ,

1) Хлат'от'ори былъ въ пятомъ колѣнѣ до Сронцзань Гамбо, слѣдовательно не раньше 450 г. по Р. Х. Вообще, чтобъ понять какъ позднѣйшіе будд'исты увеличиваютъ разсказы о прославившихся лицахъ и искажаютъ ихъ біографіи, стоитъ сравнить приведенную мной въ первой части моего Будд'изма біографію Васубанд'у и также то, что говоритъ о немъ Сюаньцзанъ. По первой онъ жилъ при Викрамāдитья и его преемникѣ Прāдитья и построилъ всего три школы; дожилъ до восьмидесяти лѣтъ. По біографіи — не Синхаб'адра (вѣроятно Санг'аб'адра), а Васубанд'у былъ старѣе годами; да и какъ могъ бы первый сочинить обдумывая двацатъ лѣтъ: громоносный ударъ для коши, дошедшій до насъ въ искаженіи. Оба сказанія равно согласны, что онъ умеръ въ Айод'ья; слѣдовательно Нāланда и даже Непалъ, Гаура, Одивиша присвоили его себѣ въ послѣдствіи.

2) ཡོན་ཏན་འོད

но не вѣрили въ три драгоцѣнности, а, оказывая (равно) чествованіе какъ будд'истамъ, такъ и эретикамъ, особенно благоговѣли къ Нирграит'а [1]).

Говорятъ, что и въ это еще время въ Кашемирѣ жилъ царь Махāсаммата.

Въ это время на востокѣ трудились для пользы существъ учителя: Ст'ирамати [2]) и Дигнāга [3]).

Съ этимъ же временемъ совпадаетъ послѣднее время жизни и поприща для пользы существъ Будд'адāсы, [4]) ученика Āрья̄санги, и обширное поприще Гунапраб'ы.

Въ Кашемирѣ въ это время подвизался Б'аданта Санг'адāса [5]); и (въ тоже время) жилъ учитель Д'армадāса [6]), который проповѣдывалъ странствуя по всѣмъ царствамъ.

На югѣ явился учитель Будд'апāлита [7]). Тогда же было начало жизни двухъ (учителей): Б'авья [8]) и Вимуктасэна [9]).

Въ парствѣ Одивиша явился сынъ царя Джалеруха Нагэша, у котораго министромъ былъ браминъ Нāгакэша; въ продолженіи семилѣтняго царствованія онъ былъ (столь) силенъ, (что) и царь Вигамачандра преклонялся предъ нимъ, но по убѣжденію учителя Лоипа, онъ покинулъ престолъ съ вышеупомянутымъ вельможей и царь сталъ волхвомъ Д'āрика, а вельможа (волхвомъ) Тенги [10]).

---

1) གཅེར་བུ་པ 2) བློ་གྲོས་བརྟན་པ 3) ཕྱོགས་ཀྱི་གླང་པོ 4) སངས་རྒྱས་འབངས 5) བཙུན་པ་དགེ་འདུན་འབངས 6) ཆོས་འབངས 7) སངས་རྒྱས་བསྐྱངས 8) ལེགས་ལྡན 9) རྣམ་གྲོལ་སྡེ

10) По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Луипа родился въ Уджаянѣ, получилъ посвѣщеніе въ Мандала Чакрасамб'ара отъ повелителя кладбищъ и странствуя дошелъ до Бангала. Д'āрика былъ собственно Индрапāла, царь Салапутры и, встрѣтясь съ Луипой, оставилъ съ своимъ министромъ царство, и послѣдуя за Луипой получилъ отъ него посвященіе въ кругъ, при чемъ въ вознагражденіе, поднесъ себя. Луипа, прибывъ съ нимъ въ Вид'апура, продалъ его за 100 толъ одной содержательницѣ 500 баядерокъ. Тутъ прожилъ онъ 12 лѣтъ, умывая ноги и натирая тѣло (баядерокъ), но не забывая наставленій учителя. Наконецъ ушелъ на небо. Тенги, прозванный такъ отъ занятія молотьбой зеренъ, министръ Индрапāлы былъ проданъ Луипой на востокѣ въ Пагвананагари винной торговкѣ. Чрезъ 12 лѣтъ онъ также пріобрѣлъ сидд'и и увидалъ въявь бытіе своей души. Однажды ночью увидали его на тронѣ, окруженнаго пятнадцатью дѣвицами и онъ съ семью стами свиты *ушелъ на небо.*

Учитель Триратнадāса [1]) былъ современникомъ учителя Б'авъя, а въ Одивиша браминъ Б'адрапāлита оказывалъ великія услуги религіи.

Изъ нихъ:

1) Царь Шрӣхарша, когда сдѣлался неимѣющимъ соперниковъ царемъ, пожелавъ уничтожить ученіе Млечч'а (Ла-ло, магометанъ?), построилъ изъ одного только дерева большой Масӣта (мечеть) или млечч'айскій монастырь; потомъ созвавъ всѣхъ учителей снабжалъ ихъ всѣмъ нужнымъ въ продолженіи многихъ 100 мѣсяцовъ и, собравъ также всѣ книги ихъ ученія, сжегъ все (и всѣхъ; причемъ) сгорѣло двѣнадцать тысячъ млечч'аскихъ приверженцевъ; при этомъ случаѣ остался только одинъ ткачъ въ Хорасанѣ, знавшій млечч'а'ское ученіе и отъ него, мало по малу распространяясь, произошли всѣ позднѣйшіе Млечч'а. Благодаря такому истребленію этого царя, въ продолженіи почти ста лѣтъ, ученіе Персовъ (и?) Сāковъ [2]), было въ весьма маломъ ходу. Потомъ (царь Шрӣхарша) для очищенія (этого своего) грѣха построилъ по большой вихāрѣ въ Мару, Мāлава, Меварѣ, Питува и Чӣтавара и въ каждомъ изъ нихъ содержалъ по 1000 б'икшу, чрезъ что весьма распространилъ ученіе.

2) Великій учитель Гунапраб'а родился въ Мат'урā въ браманскомъ родѣ, изучилъ отличнѣйшимъ образомъ Веды и всѣ (другія иновѣрческія) шастры, потомъ поступилъ тамъ же въ одной вихāра въ духовное званіе и, послѣ того какъ принялъ посвященіе въ б'икшу при великомъ учителѣ Васубанд'у, упражнялся съ умомъ въ трехъ сосудахъ Шрāваковъ и также во многихъ сӯтрахъ махāя̄ны; мудро изучилъ винаю и шастры различныхъ школъ, но винаю во сто тысячахъ отдѣловъ твердилъ онъ постоянно. Когда онъ жилъ въ царствѣ Мат'урā въ вихāра Аграпурӣ, то вмѣстѣ съ нимъ было до пяти тысячъ б'икшу, и онъ исправлялъ тотчасъ всѣ нарушенія всѣхъ, начиная отъ малѣйшихъ, соотвѣтственными мѣрами, такъ что чистота нравственности была такая же, какъ

---

1) དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་འབངས

2) སོག་པོ нынѣ такъ называютъ Тибетцы Монголовъ.

въ то время, когда прежде религіей правили арханы; много было знатоковъ сӯтръ и Аб'ид'армъ и до пяти сотъ знавшихъ наизусть винаю въ 100,000 отдѣловъ.

Въ слѣдствіе его чистой нравственности, когда министру царя Шрӣхарша Мāтангарāджа однажды, по приговору царскому, были вырваны глаза, по молитвѣ учителя они снова возвратились.

Когда Гунапраб'а сдѣлался царскимъ Гуру и каждый день къ нему поступали безчисленныя богатства, онъ тотчасъ обращалъ ихъ всѣ на добрыя дѣла, а самъ не ослабѣвалъ въ усвоенныхъ
101 достоинствахъ.

3) Учитель Ст'ирамати. Когда учитель Васубанд'у произносилъ (читалъ) изрѣченія (ученія), которыхъ было, говорятъ, девяносто девять въ ста тысячахъ отдѣлахъ (или шлокахъ), то въ то время былъ одинъ, одаренный способностію понимать, голубь, который, живя на концѣ перекладины, слушалъ его съ величайшимъ благоговѣніемъ; — онъ то, умерши, родился на югѣ въ (землѣ) Дандакāранья[1]) сыномъ одного купца и тотчасъ по рожденіи спросилъ, гдѣ его учитель? На вопросъ: какой учитель? онъ отвѣчалъ: Васубанд'у, и ему сказали, что онъ живетъ въ Магад'а. Онъ спрашивалъ объ этомъ и тамошнихъ купцовъ и ему тоже сказали, что учитель живъ. Когда ему настало семь лѣтъ, то онъ явился предъ учителя Васубанд'у и, принявшись за изученіе наукъ, узналъ все безъ труда. Въ это время, найдя щепоть бобовъ, прежде чѣмъ съѣсть ихъ, онъ подумалъ, что надобно сперва приподнести (часть ихъ кумиру) Тāрā, потому что находился въ храмѣ ей посвященномъ. Но когда онъ поднесъ ей нѣсколько бобовъ, то они выпадали, и онъ размышляя, что если не ѣстъ Тāрā, то и ему не слѣдуетъ ѣсть, усильно кормилъ ее, но они все выкатывались. Тогда онъ, какъ ребенокъ, сталъ плакать; Āрья̄ явилась къ нему лично и сказала: не плачь, я благословляю тебя. И въ тотъ же мигъ въ немъ проявился безпредѣльный умъ; и самый тотъ кумиръ сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Мāшатāрā (бобовая Тāрā).

Въ послѣдствіи времени онъ сталъ Ст'авирой, знатокомъ

---

1) У Бустона ཏྲ་མི། : Драмила (?)

трехъ сосудовъ; въ особенности былъ свѣдущъ во всѣхъ Аб'ид'армахъ большой и малой я̄ны, читалъ (наизусть) А̄ръя-Ратнакӯṭа и во всѣхъ дѣлахъ слѣдовалъ наставленіямъ святой Та̄ра̄. Онъ сочинилъ толкованія на сорокъ девять собраній Ратнакӯṭа[1]) и на Мӯламад'ъямика. Около времени смерти Васубанд'у, онъ побѣдилъ въ состязаніи тӣрт'ъю Вэштапа̄ла и многихъ другихъ, отъ чего пріобрѣлъ славу царя ораторовъ. Онъ сочинилъ толкованія на большую часть сочиненныхъ Васубанд'у толкованій и на многія изъ его оригинальныхъ сочиненій[2]). Говорятъ, что онъ же сочинилъ толкованіе на Аб'ид'армакоша, но (то) этотъ ли самый учитель, не знаю[3]). Такъ какъ основанныя при прежнихъ учителяхъ школы, въ то время, многія прекратились, то 102
говорятъ, что этотъ же учитель завелъ 100 (новыхъ) школъ.

4) Учитель Дигна̄га, родомъ изъ браминской касты на югѣ въ городѣ Синхавакта,[4]) неподалеку отъ царства Ка̄нчӣ, сдѣлался великимъ знатокомъ во всѣхъ системахъ тӣрт'ъевъ и постриженъ былъ въ духовное званіе На̄гадаттой,[5]) наставникомъ (Мк'анбо) школы Ватсӣпутрія, приверженцемъ системы этой школы. Изучивъ три сосуда Шра̄ваковъ, Дигна̄га просилъ у этого наставника

---

1) Оно находится въ Данджурѣ, т. ཇེ

2) Онѣ находятся въ Данджурѣ въ томахъ ཉི་ཏི་ཐི и དི

3) Это толкованіе въ двухъ томахъ Данджура (དོ и ནོ) называется еще громовымъ ударомъ (གནམ་ལྕགས་ཐོག་གསར), какъ названо и опроверженіе Коши Санг'аб'адрой, съ которымъ оно иногда дѣйствительно представляетъ сходство, Авторъ называется одинъ разъ བློ་གྲོས་བརྟན་པ, а въ другой བློ་གྲོས་བརྩོན་པ. Въ самомъ сочиненіи упоминяютоя имена Санг'аб'адры (л. 26) и А̄ръяда̄сы (? འཕགས་པའི་འབངས л 34). По Бустону Ст'ирамати превосходилъ Васубанд'у въ знаніи Аб'ид'армы, и у него былъ ученикомъ གང་བ་སྤེལ — Пӯрṇавард'ана (?), у котораго учились Джинамитра и Шилендрабод'и (?). Джинамитра упоминается у Сюань-цзана. Сочиненія же Пӯрṇавард'ана, заключающіяся въ толкованіяхъ на Аб'ид'армакошу помѣщены въ Данджурѣ тт. ཇུ་ཉུ и ཏུ (292 — 322).

4) По Г. Шифнеру должно быть Синхавактра.

5) གླང་པོ་སྦྱིན

Упадеши и тотъ далъ ему наставленіе отыскивать невыразимое словами *я*[1]). Не видя (возможности) при всемъ тщательномъ изслѣдованіи отыскать его, онъ днемъ раскрылъ всѣ окна, а ночью, зажегши всюду лампы, вышелъ нагой, озираясь туда и сюда. Товарищи его, увидѣвъ, сказали объ этомъ наставнику, на вопросъ котораго онъ отвѣчалъ: я по своимъ тупымъ дарованіямъ и низкому уму не видя того, что мнѣ указалъ (ты) наставникъ, подумалъ поэтому, что (на землѣ) случилось затмѣніе и поэтому выглядываю его (*я*) такимъ образомъ. Въ слѣдъ за тѣмъ онъ представилъ всѣ умозрѣнія, которыя отвергали оное въ идеѣ. Разгнѣванный наставникъ сказалъ: если ты насмѣхаешься надъ моей системой, то не живи здѣсь и сталъ выгонять безъ причины. Хотя у Дигнāги была возможность опровергнуть его умозрѣніями, но онъ, не считая это приличнымъ (противъ учителя), учинилъ поклоненіе и вышелъ вонъ. Наконецъ прибывъ къ учителю Васубанд'у, слушалъ у него всѣ сосуды большой и малой ӯны и говорятъ, что зналъ наконецъ (наизусть) до 500 сӯтръ, но въ этомъ числѣ надобно полагать вмѣстѣ большую и малую ӯну и Д'āранӣ. Особенно же, взявъ отъ одного учителя чародѣйства (посвященіе въ) чары,[2]) совершилъ ихъ и, увидѣвъ самаго Манджушрӣ, могъ слушать отъ него, какое хотѣлъ ученіе. Поселившись въ одной пещерѣ скалистыхъ горъ, называемыхъ Б'орашайла, въ сторонѣ одного самаго уединеннаго лѣса въ царствѣ Одивиша, онъ предался исключительно одному созерцанію; но чрезъ нѣсколько лѣтъ
103 въ Шрӣнāланда случился большой споръ съ тӣрт'ьями; тамъ явился браминъ Судурджая, который могъ видѣть вьявь вызваннаго имъ бога, былъ весьма искусенъ въ діалектикѣ и неодолимъ въ состязаніи; будд'исты, не могши его оспорить, пригласили съ востока учителя Дигнāга, и этотъ одержалъ троекратную надъ нимъ побѣду и, оспоривъ порознь всѣхъ собравшихся тӣрт'ьевъ, привелъ ихъ къ будд'изму. Затѣмъ, передавъ духовенству многія сӯтры и распространивъ Аб'ид'арму, сочинилъ множество отры-

---

1) Существованіе котораго признавала школа Ватсӣпутрія.

2) རིག་སྔགས

вочныхъ (мелкихъ) шāстръ[1]) касательно логики и діалектики; говорятъ, что имъ было сочинено всего до ста шāстръ. Послѣ того снова удалившись въ Одивиша, гдѣ предался созерцанію, вознамѣрился онъ соединить въ одно, сочиненныя имъ прежде касательно діалектики, шāстры, произведенія его необыкновеннаго ума, которыя были разбросаны. Когда онъ начертилъ известью (мѣломъ) свое воззваніе и заклятіе въ началѣ (составленной имъ такимъ образомъ логики) Прамāн̣асамуччая:[2]).

Покловившись учителю, Тат'āгатѣ и защитнику,
Который есть логика и желаетъ пользы тварямъ,
Соединяю здѣсь въ одно различные отрывки
Изъ всѣхъ собственныхъ сочиненій, для составленія логики.

Тогда потряслась земля, повсюду разлился свѣтъ, раздался сильный громъ, — браминъ Крішн̣а[3]) узнавши причину такого явленія, прійдя (въ пещеру), когда учитель отправился для испрашиванія милостыни, стеръ ихъ — и это повторилъ и въ другой разъ. Дигнāга, написавши въ третій разъ, приписалъ: «если кто стираетъ изъ шутки и для забавы, то, такъ какъ это весьма важно, прошу не стирать; если же тутъ есть ошибка противъ смысла и кто хочетъ оспорить, тотъ пусть явится.» Когда онъ опять отправился за милостыней, (браминъ) пришелъ стереть, но увидавъ надпись остался дожидаться. По возвращеніи учителя они стали спорить; поставивъ въ закладъ вѣру тӣрт'ъя былъ побѣжденъ нѣсколько разъ и Дигнāга потребовалъ, чтобы онъ поступилъ въ
будд'йскую вѣру, но тотъ бросилъ пепелъ, надъ которымъ были про- 104
читаны заклинанія, и тѣмъ сжегъ все имущество учителя, да и самаго его обжегъ, а самъ удалился. Когда Дигнāга, размышляя, что если онъ не въ силахъ былъ принести пользу одному этому брамину, то куда ему заботиться о пользѣ другихъ, хотѣлъ покинуть принятое имъ въ душѣ намѣреніе, тогда Āръя Манджушрӣ явился ему лично и сказалъ: «Сынъ, не дѣлай этого, не дѣлай; у тебя отъ

1) Смотр. статью Г. Шифнера Ueber die logischen und grammatischen Schriften im Tandjur, Bullet hist. T. IV стр. 286.
2) ཚད་མ་ཀུན་ལས་བཏུས་པ 3) ནག་པོ

встрѣчи съ презрѣннымъ человѣкомъ родилось дурное намѣреніе; знай, что эта твоя шāстра не можетъ быть повреждена сонмомъ тӣрт'ъевъ, и до тѣхъ поръ, пока ты не сдѣлаешься будд'ой, я буду твоимъ Калъя̄намитра, и въ послѣдующее время эта (книга) будетъ единымъ окомъ (уставомъ) для всѣхъ шāстръ». Учитель сказалъ на это:» Когда встрѣчаешься съ множествомъ невыносимыхъ мученій, то и душа находитъ удовольствіе въ низкихъ поступкахъ. Трудно встрѣтиться съ возвышеннымъ существомъ; да хотя я и вижу тебя, но къ чему послужитъ мнѣ это, если ты меня не благословишь». Манджушрӣ произнесъ: «Сынъ, не предавайся печали, я буду охранять тебя отъ всѣхъ огорченій»; сказавъ это, онъ изчезъ. Послѣ этого Дигнāга составилъ, какъ можно лучше, помянутую шāстру [1]).

Однажды будучи немного нездоровъ, онъ, принявъ въ городѣ милостыню, остановился въ попавшемся ему одномъ лѣсу и вздремнувъ заснулъ. Во снѣ явились ему многіе будд'ы и онъ пріобрѣлъ множество Самāд'и, а боги вокругъ его ниспустили цвѣточный дождь и самые лѣсные цвѣты приклонились; слоны составили вокругъ него тѣнь; въ такомъ положеніи нашелъ его вышедшій со свитой на прогулку царь той страны и, прійдя въ изумленіе, разбудилъ его звуками музыки и спросилъ: не онъ ли Дигнāга; при утвердительномъ отвѣтѣ царь поклонился ему въ ноги.

Наконецъ, прибывши на югъ, побѣдилъ въ различныхъ странахъ въ состязаніи большую часть тамошнихъ тӣрт'ъевъ, и возстановилъ основанныя прежними учителями школы, которыя большею частію пришли въ упадокъ. Потомъ снова въ Одивиша обратилъ къ будд'изму царскаго вельможу Б'адрапāлита, который
105 былъ царскимъ казначеемъ; этотъ браминъ построилъ 16 большихъ храмовъ и въ каждомъ изъ нихъ помѣстилъ по большому отдѣлу духовныхъ и завелъ по множеству школъ. Въ доказательство чрезвычайно чистой нравственности этого учителя, по молитвѣ его, въ семь дней ожилъ весьма засохшій въ этотъ разъ стволъ дерева муштихаритакӣ изъ породы Арура (миробаланъ),

1) Эта шāстра считается въ Тибетѣ главнымъ руководствомъ логики и Тибетцы говорятъ, что Дигнāга превосходилъ своего учителя Васубанд'у въ познаніи логики.

которое находилось въ саду того брамина и, имѣя силу изцѣлять всѣ болѣзни, приносило пользу многимъ.

Такимъ образомъ оспоривъ большую часть тӣрт'ъевъ, онъ прославился какъ глава состязателей[1]); духовные ученики его были во всѣхъ странахъ, но при себѣ онъ вовсе не держалъ ни одного шрāмаṇа. Умѣренный въ желаніяхъ, онъ всю жизнь занимался двѣнадцатью предметами образованія и наконецъ скончался въ одномъ пустынномъ лѣсу въ Одивиша.

Почтенный Санг'адāса былъ одинъ изъ учениковъ учителя Васубанд'у, происходилъ изъ браминскаго рода на Ю. и по школѣ принадлежалъ къ Сарвāстивāдинамъ; онъ провелъ долгое время въ Ваджрāсана, гдѣ завелъ 24 школы для преподаванія Винаи и Аб'ид'армы; прибывъ, по приглашенію царя Турушка Махāсаммата, въ Кашемиръ, основалъ тамъ храмы Ратнагупта-вихāра[2]) и Кумб'акуṇдала-вихāра и, распространивъ здѣсь ученіе мāхāяны, скончался въ этомъ царствѣ.

Прежде въ Кашемирѣ почти вовсе не было ученія махāяны; только при Āръясангѣ съ братомъ оно нѣсколько появилось, а начиная съ этого учителя стало распространяться все болѣе и болѣе.

Учитель Д'армадāса[3]) родился на Востокѣ въ царствѣ Б'ангала и былъ ученикомъ Āръясанги съ братомъ; посѣтивъ царства всѣхъ четырехъ странъ, онъ основалъ въ каждомъ по храму Āръя-Манджушрӣ; говорятъ, что онъ сочинилъ толкованіе на всю Іогачаръяб'ӯми.

Учитель Будд'апāлита[4]) родился въ Хансакрӣда,[5]) одномъ удѣлѣ царства Тамбала на югѣ; поступивъ въ духовное званіе въ этомъ же царствѣ, онъ сталъ многознающимъ и выслушавъ отъ учителя Санг'аракшита[6]), ученика Нāгамитры, сочиненія учителя 106
Нāгāрджуны, погруженіемъ съ неразвлекаемою мыслію (буквально: однаконечною) въ созерцаніе, пріобрѣлъ верховный разумъ и ему являлся Манджушрӣ. Живя на Ю. въ храмѣ Дан-

1) རྩོད་པའི་ཁྱུ་མཆོག — быкъ спора. 2) རིན་ཆེན་སྦས་པ 3) ཆོས་འབངས 4) སངས་རྒྱས་བསྐྱངས 5) ངང་པས་རྩེ་བ 6) དགེ་འདུན་བསྲུང་བ

тапурй, онъ весьма много проповѣдывалъ; составилъ толкованія на многія шāстры, сочиненныя Нāгāрджуной и Āрьядевой [1]), учителемъ Сӯра [2]) и другими; наконецъ успѣлъ совершить Сидд'и пилюли.

Учитель Бавъя [3]) родился въ знаменитомъ царскомъ родѣ (т. е. кшатрія) въ царствѣ Малъяра на югѣ и, поступивъ здѣсь же въ духовное званіе, сталъ знатокомъ трехъ сосудовъ. Прибывъ въ Мад'ъядэша, принялъ отъ учителя Санг'аракшиты многія сӯтры махāяны и упадеши Нāгāрджуны; возвратившись снова на Ю. онъ достигъ до того, что увидѣлъ Ваджрапāни и пріобрѣлъ также превосходную Самāд'и. Сдѣлавшись начальникомъ около пятидесяти храмовъ на Ю., онъ много проповѣдывалъ. Увидавъ, по смерти учителя Будд'апāлита, сочиненныя имъ шāстры, онъ въ опровержение мнѣній прежнихъ учителей касательно Мӯламад'ъямики сочинилъ толкованіе [4]), въ которомъ изложилъ мнѣнія, основанныя на упадешахъ Нāгāрджуны (и также) сочинилъ толкованія на нѣкоторыя сӯтры; наконецъ и онъ совершилъ Сидд'и пилюли, и такъ ȍба эти учителя (т. е. Б'авъя и Будд'апāлита), покинувъ тѣло предопредѣленія, отправились въ жилище Видъяд'аръ [5]).

---

1) འཕགས་པ་ཡབ་སྲས буквально: святые отецъ и сынъ, названіе даваемое исключительно Нāгāрджунѣ и Āрьясангѣ.

2) དཔའ་བོ

3) ལེགས་ལྡན онъ же и ལེགས་ལྡན་འབྱེད་པ что по замѣчанію Г. Шифнера отождествляетъ Б'авъю съ Б'ававивека у Бюрнуфа (560); Китайцы называютъ его: Фынъ бѣ минъ — ясно различающимъ.

4) По замѣчанію Г. Шифнера въ Данджурѣ т. ཚ есть ему приписываемое сочиненіе Праджнāпрадӣпамӯламад'ъямикаврӣтти. Здѣсь онъ названъ именно ལེགས་ལྡན་འབྱེད съ эпитетомъ བཙུན་པ, тогда какъ у Китайцевъ къ названію автора: Фынъ бѣ минъ прибавленъ титулъ Пу-са т. е. Бод'исаттва. Стоящее въ слѣдующемъ томѣ (ཛ) знаменитое сочиненіе Таркаджвāла, которое есть также толкованіе на Мӯламад'ъямика, приписывается уже прямо Б'авъя, котораго Тибетцы переводятъ просто ལེགས་ལྡན а въ китайскомъ нѣтъ этого сочиненія.

5) т е. измѣнили обыкновенное человѣческое тѣло на тѣло небожителей. Не этотъ ли Б'авья названъ у Сюань цзана по переложенію Ст. Жюльена Б'ававивека? см. III стр. 111 и далѣе.

Оба эти учителя утвердили коренное ученіе Мад'ъямы, отрицающее существованіе содержанія[1]), и хотя у Будд'апа̄лита было немного учениковъ, но такъ какъ у учителя Б'авъя было ихъ множество и послѣдователями его считались нѣсколько тысячъ б'икшу, то эта система весьма распространилась. Прежде появленія этихъ двухъ учителей всѣ послѣдователи маха̄яны принад- 107
лежали къ одному толку; но оба эти учителя стали опровергать принятіе крайностей[2]), говоря, что двѣ системы А̄ръя На̄га̄рджуны и А̄ръя̄санги весьма различны, что система А̄ръя̄санги не излагаетъ пути Мад'ъямы, но есть только идеальная[3]), а что мнѣнія На̄га̄рджуны не иныя какъ тѣ, которыя они излагаютъ. Вскорѣ послѣ смерти Б'авъя и въ маха̄янѣ оказалось раздѣленіе на двѣ школы, между которыми произошелъ споръ. Когда появились на югѣ книги учителя Ст'ирамати[4]), который изъяснялъ Мӯламад'ъяму по понятіямъ идеалистовъ[5]), то ученики Б'авъя признали ихъ несогласными, и прибывъ въ На̄ланда, вступили въ споръ съ учениками Ст'ирамати. — О томъ какъ, по увѣренію отрицающихъ содержаніе, ученики Б'авъя побѣдили, мы узнаемъ (ниже) при случаѣ спора между Чандрагомин'омъ и Чандракӣрти. Что же касается до разсказовъ многихъ Тибетцевъ о томъ, что Будд'апа̄лита былъ ученикомъ На̄га̄рджуны при началѣ его жизни, а Б'авъя при концѣ, что они спорили между собой и что Будд'апа̄лита переродился въ Чандракӣрти и тому подобномъ, то очевидно, что это умомъ скроенная выдумка. Нѣкоторые, отвергая это и составивъ чистѣйшія критическія (по ихъ словамъ) изслѣдованія, говорятъ, что они были подлинными учениками На̄га̄рджуны и что даже при посвященіи Б'авъя въ б'икшу наставникомъ былъ самъ На̄га̄рджуна, а что Чандракӣрти есть подлинный ученикъ А̄ръядевы. Но гдѣ смыслъ, что еще при жизни такого лица, каковъ А̄ръядева, который служилъ для нихъ обоихъ источникомъ, произошло раздѣленіе на различныя системы и какой разсудительный повѣритъ этому!

---

1) Ср. мой Будд'измъ стр. 348.

2) མཐའ་གཉན 3) སེམས་ཙམ 4) བློ་གྲོས་བརྟན་པ 5) རྣམ་རིག་པ

Āръя Вимуктасена[1]) родился неподалеку отъ Дҗвāлагуха[2]) между Мад'ъядешой и Югомъ; онъ былъ племянникъ учителя Будд'апāлиты и поступилъ въ духовное званіе въ школѣ Āръя Каурукуллака; изучивъ систему этой школы, онъ возблагоговѣлъ къ махāянѣ и пришелъ къ учителю Васубанд'у, слушалъ отъ него Праджнāпāрамиту и вполнѣ изучилъ всѣ сӯтры Праджны;
108 но не слушалъ упадешъ, а сдѣлавшись послѣднимъ ученикомъ учителя Санг'аракшиты испросилъ у него и упадеши. По тибетскимъ разсказамъ этотъ учитель будучи ученикомъ Васубанд'у превзошелъ его знаніемъ Пāрамитъ, и хотя нѣкоторые Индѣйцы говорятъ, что онъ будучи ученикомъ Дигнāга, не касался и стопы Васубанд'у[3]) и что онъ Аб'исамаю на Праджнāпāрамиту испросилъ у учителя Д'армадāса, а упадешу слушалъ отъ Б'авъя, но, по болѣе принятымъ въ Индіи извѣстіямъ, это ложь и онъ представляется послѣднимъ ученикомъ Васубанд'у.

Между послѣдователями этого учителя разсказывается слѣдующее: когда этотъ учитель для отдохновенія отъ (чтенія) различныхъ каноническихъ книгъ занимался размышленіемъ и созерцаніемъ Праджнāпāрамиты, тогда ощущалъ въ душѣ чрезвычайное удоволствіе; но хотя онъ и не сомнѣвался въ значеніи смысла, однакожъ когда открылись (для него) несогласія между сӯтрой и Аб'исамая, то онъ сталъ безпокоиться; но во снѣ Āръя Майтрея приказалъ ему отправиться въ храмъ въ Вāрāṇасӣ, (обѣщавъ), что онъ найдетъ тамъ великую пользу. На слѣдующій день онъ, пришедъ туда, встрѣтился съ Упāсака Шāнтиварманъ[4]), который былъ извѣстенъ подъ именемъ желѣзнолядвейнаго[5]) и пришелъ сюда съ Поталы, что на югѣ, неся съ собой экзем-

---

1) འཕགས་རྣམ་གྲོལ་སྡེ 2) འབར་བའི་ཕུག

3) т. е. что онъ не былъ его современникомъ, что и вѣроятно.

4) ཞི་བའི་གོ་ཆ

5) ལྕགས་ཀྱི་བྱིན་པ་ཅན но Г. Шифнеръ, вмѣсто ལྕགས желѣзо, читаетъ, ལྗགས языкъ и переводитъ: одареннымъ языкомъ; кажется, что мое чтеніе вѣрнѣе, потому что Шантиварманъ, чтобъ сходить на Поталу, долженъ былъ

пляръ двацатитысячной (Пāрāмиты) о 8 отдѣлахъ[1]). Когда открылось, что выраженія этой сӯтры согласны съ Аб'исамая, то онъ нашелъ успокоеніе. И вотъ причина, почему прежде этого учителя не было истолкованія (двадцатитысячной) сӯтры о восьми отдѣлахъ и Аб'исамаяланкāра въ смыслѣ Мад'ьямы, отрицающей существованіе содержанія и сочинителей шāстръ, въ которыхъ смѣшанно излагалось бы ученіе сӯтръ и Аб'исамая; потому что прежде появленія двадцатитысячной праджни никто и не вкушалъ (т. е. не постигалъ настоящаго смысла)[2]).

Наконецъ, сдѣлавшись на востокѣ Гуру одного небольшаго царя, онъ сталъ начальникомъ двадцати четырехъ монастырей, со всѣмъ стараніемъ читалъ и преподавалъ праджнāпāрамиту и въ самое плохое время собиралось для слушанія ея по тысячѣ б'икшу, а это продолжалось около 30 лѣтъ.

Объ этомъ учителѣ въ Тибетѣ и Индіи весьма много разсказовъ: (одни) говорятъ, что онъ достигъ первой области (бод'исаттвъ), по другимъ онъ былъ только на пути приспособленія, 109

имѣть крѣпкія ноги.

1) ཉི་ཁྲི་ལེ་བརྒྱད་མ т. е. Панчавиншатисāхасрикапраджнāпāрамитā, или пāрамита въ 25,000 шлокъ Гандж. ཉི — དི, на которую, какъ указываетъ Г. Шифнеръ, въ Данджурѣ находится толкованіе Вимуктасены; дѣйствительно, эта пāрамитā еще не извѣстна въ китайскихъ переводахъ, изъ чего должно заключить, что она явилась уже позднѣе Сюань-цзана. Такъ долго продолжалась въ Индіи выдѣлка будд'йскихъ книгъ!

2) Съ этимъ прежнимъ моимъ переводомъ согласенъ и Г. Шифнеръ, но, по изданному имъ тексту, ближе было бы перевести: хотя и есть истолкователи сӯтры о восьми отдѣлахъ и А'бисамаи въ смыслѣ отрицающихъ содержаніе, и сочинители шāстръ, въ которыхъ смѣшанно излагаются всѣ сӯтры и аланкāры, но прежде этого учителя не было такъ (т. е. въ такомъ видѣ), потому что прежде появленія двадцати-тысячной никто не вкушалъ. — При томъ здѣсь двацатитысячная названа по тибетски ཉི་ཁྲི་སྣང་བ, а подъ этимъ именемъ въ Тибетѣ разумѣется сокращенное сочиненіе Вимуктасены, помѣщенное въ Данджурѣ т. ཀ — Точно таже подъ именемъ ཉི་ཁྲི་ལེ་བརྒྱད་མ Тибетцы разумѣютъ сочиненіе Хариб'адры, помѣщенное въ Данджурѣ въ 3-хъ томахъ (ཀ་ང་ཙ); оно весьма сходно съ предыдущимъ. Надобно замѣтить, что все теоретическое преподаваніе будд'изма въ Тибетѣ основано именно на соглашеніи текста Аб'исамаи съ пāрамитами, что вовсе неизвѣстно Китайцамъ, неслѣдившимъ уже за дальнѣйшимъ движеніемъ будд'изма въ Индіи.

а не подлиннымъ Āрья, но по близости къ этому званію и причисленъ къ нему; (нѣкоторые) говорятъ, что онъ былъ простой смертный и въ названіи его: Āрьявимуктасена слово Āрья есть часть его имени, все равно какъ царь Будд'апакша не есть Будд'а; (иные же) утверждаютъ, что онъ былъ бод'исаттва, дѣйствовавшій сперва въ низшемъ пути и проч. Но никто не споритъ, что онъ былъ превосходный, великій и удивительный человѣкъ, а кто знаетъ состояніе его души принадлежала ли она простому человѣку или Āрья? Ясно (только), что онъ внутренно и наружно былъ благочестивый смертный.

Учитель Триратнадāса[1]), слушалъ сосуды Аб'ид'армы у учителя Васубанд'у и (сверхъ того) пользовался наставленіями многихъ, знающихъ сосуды, въ другихъ странахъ; будучи весьма друженъ съ учителемъ Дигнāга, былъ его ученикомъ въ слушаніи праджнāпāрамиты, и говорятъ, что по уму равнялся съ нимъ; онъ сочинилъ даже толкованіе на сокращенное содержаніе восьмитысячной (праджнапāрамиты). На сочиненную же имъ похвалу безпредѣльнымъ достоинствамъ самъ Дигнāга составилъ краткое изложеніе[2]). Тѣже, которые, принимая имя учителя Триратнадāса за имя учителя Шӯра (или Ашваг'оши), такъ какъ Дигнāга къ (сочиненному послѣднимъ) стопятидесятишлочному гимну сдѣлалъ параллельное дополненіе[3]), сочинили изъ этого исторію, что Шура и Дигнāга были учениками другъ друга, то — или они слушали невѣрныя легенды, или, хотя и слышали подлинное, но сами сочинили невѣрно. Надобно знать, что внутри параллельнаго гимна всѣ слова Дигнāги заключаютъ или связь между сти-

---

1) དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་འབངས

2) བསྡུས་དོན Сочиненіе Триратнадāсы находится въ Данджурѣ въ первомъ томѣ на стр. 214 — 219; а за нимъ слѣдуютъ два толкованія Дигнāги на стр. 219 — 222 и 223.

3) Мишракастотра སྤེལ་མར་བསྟོད་པ такъ названо сочиненіе, приписываемое Матрічетѣ (т е. Ашваг'ошѣ же) и Дигнāгѣ (Дандж. 1 томъ гимновъ стр. 200 — 213). སྤེལ་མ называется по тибетски парное стихотвореніе, въ которомъ *одинъ* стихъ соотвѣтствуетъ другому и по мыслямъ и по числу стопъ.

хами въ стопятидесятишлочномъ гимнѣ, или только объясненіе смысла, и слѣдовательно это есть вставное толкованіе; изъ чего же слѣдуетъ, что эти два учителя сочиняли вмѣстѣ?

Въ послѣдствіи этотъ учитель, прибывъ въ южныя страны и сдѣлавшись начальникомъ многихъ храмовъ (виха̄ра), проповѣдалъ ученіе множеству народа. Основавъ въ царствѣ Дравали около пятидесяти новыхъ большихъ школъ, онъ этимъ надолго 110
доставилъ блескъ религіи. Наконецъ совершивъ Якшинӣ удалился на царя горъ Шатапушпа [1]).

Въ одно время съ этими (лицами) жилъ и Упа̄сака **Ша̄нтиварманъ**, отправлявшійся на Потала. Онъ занимался совершеніемъ Авалокитэшвары въ лѣсу царства Пун̣д̣авард'ана, и (уже) оказались многіе признаки удачи въ совершеніи, когда царю Шуб'аса̄ра привидѣлось во снѣ, что если онъ пригласитъ въ свое царство А̄рья Авалокитэшвара, то въ Джамбудвӣпѣ прекратится голодъ и эпидемія и настанетъ благоденствіе, и чтобы для этого онъ отправилъ на гору Потала (гдѣ полагается жительство Авалокитэшвара) такого то Упа̄сака, живущаго въ лѣсу. Царь позвалъ Упа̄сака и далъ ему жемчужное ожерелье (четки) и пригласительное письмо (къ Авалокитэшвара), да на дорогу (денегъ) пан̣а. Упа̄сака подумалъ: дорога трудная и далекая и можетъ случиться опасность для жизни; но такъ какъ меня посылаютъ въ жилище божества, (которое я совершаю), то нельзя не послушаться. И такъ, взявъ дорожникъ на Потала, отправился въ путь, и наконецъ прибылъ на (островъ) Д'анашрӣдвӣпа къ монументу превосходнаго накопленія плодовъ [2]). Отсюда путь на Потала шелъ нѣсколько (времени) подъ землей и снова выходилъ на поверхность; но говорятъ, что нынѣ это мѣсто занято моремъ и путь для людей прекращенъ. Но прежде, въ то время, (еще) существовалъ путь и по немъ то отправился (Упа̄сака). Здѣсь преградила ему путь большая рѣка, но онъ, какъ сказано было въ доро-

---

1) མེ་ཏོག་བརྒྱ་པ стоцвѣточная, которая по замѣчанію Г. **Шифнера** можетъ быть одна и тоже, что и Шатрунджая.

2) དཔལ་ལྡན་འབྲས་སྤུངས Г. **Шифнеръ** нашелъ въ географіи Индіи на тибетскомъ языкѣ возстановленіе этого имени: Шрӣд'анакат̣ака.

жникѣ, помолился Тāрā и явилась одна старуха, которая и перевезла его на лодкѣ. Снова прегражденъ былъ путь озеромъ, но, по молитвѣ Б'рйкутӣ[1]), одна дѣвица перевезла его на плоту; далѣе встрѣтился съ горящимъ лѣсомъ, но, по молитвѣ Хаягрйвѣ[2]), пошелъ дождь и (огонь) потухъ, а громъ указалъ дорогу. Еще пресѣкла путь пропасть, простирающаяся въ глубину на нѣсколько миль, но, по молитвѣ Экаджатӣ[3]), огромный змѣй образовалъ изъ себя мостъ, по которому перешелъ Упāсака. Затѣмъ преградили путь множество обезьянъ, ростомъ со слона, но, по молитвѣ Амо-
111 г'апāша[4]), эти огромныя обезьяны открыли дорогу и снабдили лучшей пищей. Когда потомъ прибылъ къ подошвѣ горы Потала, то путь прегражденъ былъ утесомъ, но, по молитвѣ Āрья Авалокитэшвара, ниспустилась веревочная лѣстница, по которой онъ взлѣзъ (на утесъ); здѣсь все было покрыто тьмой, отъ чего онъ не могъ найти дороги, но, по продолжительной молитвѣ, туманъ разсѣялся и (отправившись вверхъ) онъ встрѣтилъ на третьей части горы кумиръ Тāрā, а на рединѣ кумиръ Б'рйкутӣ; когда онъ достигъ вершины горы, то нашелъ пустой дворецъ, въ которомъ никого (и ничего) не было, кромѣ тамъ и здѣсь цвѣтовъ. Здѣсь прожилъ онъ въ одномъ мѣстѣ въ молитвѣ цѣлый мѣсяцъ; однажды явилась какая то женщина, которая сказала ему: пришелъ Āрья, поди сюда (за мной) и повела чрезъ тысячу растворявшихся одни за другими воротъ дворца и всякій разъ, какъ растворялись одни ворота, въ немъ раждалось по одной Самāд'и. Явившись предъ лице пяти[5]) святыхъ боговъ, онъ бросилъ на нихъ цвѣты и подалъ письмо царя и подарокъ, умоляя прибыть на Джамбудвйпу, на что изъявлено согласіе; послѣ чего дано на дорогу множество пана и сказано: пропитываясь съ помощію этого, ты можешь воротиться на родину, а когда (и гдѣ) выдутъ пана (деньги), (тамъ и тогда) явимся. Ему указали дорогу и кумиры, стоявшіе на рединѣ и третьей части горы, явились ему въ собственномъ тѣлѣ (живыхъ богинь). На возвратномъ пути, когда

---

1) ཁྲོ་གཉེར་ཅན་མ 2) རྟ་མགྲིན 3) རལ་གཅིག་མ 4) དོན་ཡོད་ཞགས་པ

5) Вѣроятно здѣсь разумѣются богъ тѣла, слова, сердца, достоинства и судьбы.

онъ прошелъ четырнадцать дней изъ числа пятнадцати, въ которые онъ могъ прибыть на свое жительство, увидѣвъ (издали) горы Пундавардʼана, онъ пришелъ въ чрезвычайный восторгъ и на остальныя (деньги) пана накупилъ лучшей пищи и лучшаго питья; такъ что,—не доходя еще до царскаго города, но находясь неподалеку отъ мѣста, въ которомъ онъ занималяся совершеніемъ, онъ истратилъ всѣ пана. Сидя на томъ мѣстѣ, подумалъ онъ на закатѣ дня, прійдетъ ли Āръя, но онъ не приходилъ; въ полночь склонилъ его сонъ, изъ котораго пробудили его звуки музыки и онъ увидѣлъ, что въ небѣ боги приносятъ жертву; на вопросъ его, кого они чествуютъ, ему сказали: глупый дитя Джамбудвӣпа! на дерево, которое за твоей спиной, прибылъ со свитой Āръя. Посмотрѣвъ, онъ увидѣлъ сидящихъ на вершинѣ дерева самихъ пятерыхъ боговъ, и, учинивъ поклоненіе и молитву, просилъ ихъ прійти въ царство царя, но они сказали: это случилось бы, еслибы 112
не истрачены были пана, но теперь мы останемся только здѣсь. Тогда онъ извѣстилъ объ этомъ царя и говорятъ, что тотъ, недовольный этимъ, не далъ Упāсака никакой награды. Послѣ этого онъ построилъ тамъ въ лѣсу храмъ, который сталъ извѣстенъ подъ именемъ вихāры Кʼасарпана. (Слово) Кʼасарпана значитъ: или ходящій по небу, потому что (Авалокитэшвара) прибылъ сюда по воздуху, или истрата пана, потому что явился, когда были истрачены пана; но гораздо лучше переводить: ходящій по небу; (потому что) если переводить согласно съ другимъ, то слово Кʼарса означаетъ плату за пищу, а пана есть серебряная или золотая монета, извѣстная теперь подъ имемъ Тангка (деньга) и слѣдовательно (все слово Кʼасарпана) имѣетъ значеніе монеты, заплаченной за пищу. Такой разсказъ извѣстенъ во всей Индіи; (но) по исторіи о двадцатитысячной въ восьми отдѣлахъ не упоминается, что бы (Упāсака) ходилъ по повелѣнію царя, а говорится, что онъ отправлялся на Потала три раза, въ первый собственно для себя, чтобъ посѣтить (это мѣсто или повидаться съ Авалокитэшвара); во второй разъ былъ отправленъ духовными изъ Вāрāнасӣ для разрѣшенія сомнѣнія на счетъ несогласія между Абʼисамайланкāра и сӯтрой (праджнāпāрамитой), но, не освѣдомившись объ этомъ, призвалъ Āръя Кʼасарпана, который

когда его стали спрашивать, отвѣчалъ что не знаетъ, потому что есть магическое существо; а, прибывши въ третій разъ съ Потала принесъ съ собой (самую книгу) двадцатитысячную о восьми отдѣлахъ. Говорятъ, что такъ какъ этому Упāсака являлись лично пять боговъ К'асарпаṇа, и принимали отъ него въ то время на самомъ дѣлѣ жертвы (т е. ѣли ихъ), то, когда разбойники, желая получить богатства этого Упāсака, стали умерщвлять его, онъ, признавая это неизбѣжнымъ воздаяніемъ за дѣла, просилъ ихъ, чтобы они положили его голову въ руки Āръя (кумира) и когда разбойники исполнили это, то Āръя пролилъ слезы; когда мозгъ упалъ на землю, то все обратилось въ мощи, и съ тѣхъ поръ (кумиръ) не сталъ принимать жертвъ на самомъ дѣлѣ (лично).

XXIV. О происшествіяхъ во время царя Шӣла.

За тѣмъ явился царь Шӣла[1], сынъ царя Шрӣхарша. Онъ былъ прежде (т. е. въ прежнемъ перерожденіи) однимъ б'икшу, бладавшимъ познаніями въ трехъ сосудахъ, который пришелъ для испрошенія милостыни къ царскому дворцу, когда тамъ было большое пиршество, но, не получивъ ея, былъ прогнанъ привратни-
113 ками. Переставъ принимать пищу и умирая отъ этого съ голоду, онъ произнесъ молитву (о томъ, чтобы) сдѣлаться царемъ, почитающимъ три драгоцѣнности, чтобы насыщать всѣхъ духовныхъ. Силой этой молитвы онъ сталъ царемъ, обладавшимъ чрезмѣрными богатствами и чествовалъ лучшими кушаньями духовныхъ всѣхъ странъ; построивъ дворецъ въ городѣ Лата и проживъ 140 лѣтъ, процарствовалъ около ста лѣтъ. Онъ взошелъ на престолъ подъ конецъ жизни Гуṇапраб'ы.

(Въ это время) на В. былъ весьма сильный царь Синха[2], происходившій изъ племени Личч'ави. При немъ родился учитель Чандрагоминъ. Сынъ царя Синхи Б'арша царствовалъ также долгое время.

Изъ рода Чандра былъ на престолѣ Синхачандра, но, имѣя

---

1) ངང་ཚུལ 2) སེང་གེ།

малую силу, долженъ былъ подчиняться повелѣніямъ царей Синха и Б'арша.

Въ это время протекала послѣдняя часть жизни Б'авья и А̄ръя Вимуктасены и также конецъ жизни учителей Равигупта [1]), Варасены [2]), ученика Вимуктасены и Камалабудд'и, ученика Будд'апа̄литы.

Въ тоже время жили А̄ръя Чандраман̣и [3]), ученикъ Гун̣апраб'ы и Джаядева [4]), настоятель (пан̣дита) въ На̄ланда.

На югѣ явился учитель Чандракӣрти.

Тогда же началась жизнь учителя Дармапа̄ла [5]), учителя Ша̄нтидева [6]) и волхва Вирӯпа. Очевидно, что тогдаже жилъ и А̄ръя Виша̄к'адева; (о которомъ упоминается) въ переведенной (на тибетскій языкъ) Лоцзавой Шэйрав-Грагс'омъ [7]) изъ Сньѣлцзор'а, Пушпама̄лѣ [8]), (гдѣ) сказано, что она сочинена А̄ръя Виша̄к'адевой, ученикомъ А̄ръя Санг'ада̄сы, но только требуется изслѣдовать былъ ли это, или нѣтъ, Шра̄вакскій Арханъ.

Изъ числа этихъ лицъ, я не слыхалъ біографіи Варасены и Камалабудд'и; Чандраман̣и, хотя и былъ Гуру царя Шӣла, но объ немъ нѣтъ (также) подробныхъ разсказовъ.

Равигупта утверждалъ, что мнѣнія А̄ръя На̄га̄рджуны и (А̄ръя) Санг'и одинаковы; онъ основалъ въ Кашемирѣ и Магад'ѣ 12 большихъ школъ и заставилъ Якшъ доставлять для 114
нихъ все потребное. Онъ былъ чародѣецъ б'икшу, совершившій Та̄ра̄ и приставившій охранителей для защиты всѣхъ православныхъ (внутреннихъ) отъ восьми (боязней) опасностей [9]). Но біофія его извѣстна (разсказана) въ другомъ мѣстѣ.

Джаядева былъ также великій учитель, свѣдущій во многихъ священныхъ книгахъ и жилъ долгое время въ На̄ланда. Но я не слыхалъ подробно его біографіи.

Въ это время на С. въ Хасама (Асамѣ) явился зубъ будд'ы

---

1) ཉི་མ་སྦས་པ 2) མཆོག་སྡེ 3) ཟླ་བའི་ནོར་བུ 4) རྒྱལ་བའི་ལྷ 5) ཆོས་སྐྱོང 6) ཞི་བ་ལྷ 7) ཤེས་རབ་གྲགས 8) མེ་ཏོག་འཕྲེང་བརྒྱུད 9) Восемь опасностей: отъ льва, слона огня, змѣя, разбойника, цѣпей, воды и мясоѣда (ཤ་ཟ).

и (тамъ) поэтъ Гухъядатта[1]), ученикъ учителя Санг'адāсы, и Ратнамати, ученикъ Д'армадāсы и другіе съ нѣсколькими стами тысячъ учениковъ четырехъ классовъ, поступавшихъ по закону, приносили жертвы зубу, который теперь находится въ Пук'анѣ.

Знаменитый Чандракӣрти родился въ (царствѣ) Саманта на Ю. и съ малолѣтства прилежалъ ко всѣмъ наукамъ; поступивъ въ духовное званіе въ этомъ же самомъ южномъ царствѣ онъ сталъ знатокомъ во всѣхъ сосудахъ; принялъ сочиненія Нāгāрджуны и упадеши его отъ многихъ учениковъ Бавъи и отъ Камалабудд'и, ученика Будд'апāлиты. Сдѣлавшись мудрецомъ изъ мудрецовъ, онъ сдѣланъ былъ настоятелемъ въ Нāланда. Сочинивъ толкованія на Мӯламад'ъяма, Мад'ъямакāватāра и основаніе[2]), а также на Юктишаштика[3]) и проч. онъ весьма распространилъ самую систему Будд'апāлиты. Онъ явилъ много различныхъ чудесъ, какъ то: доилъ корову, нарисованную на картинѣ и молочной кашей кормилъ духовныхъ, рука его безпрепятственно уходила въ алмазную колонну, равно какъ и онъ могъ проходить безпрепятственно сквозь стѣну и проч. Опровергъ множество возраженій тӣрт'ъевъ. Наконецъ, прибывъ на Ю. въ царство Конкана, переспорилъ весьма многихъ тӣрт'ъевъ и, приведя большую часть браминовъ и гражданъ къ религіи, основалъ много большихъ школъ. Учители чаръ утверждаютъ, что онъ напослѣдокъ, предавшись на горѣ Мануб'анга пути чаръ съ цѣлію пріобрѣсти верховную сидд'и, послѣ продолжительной жизни, изчезъ въ радужномъ тѣлѣ.
115 Тибетскія же повѣсти говорятъ, что онъ прожилъ триста лѣтъ и совершилъ чрезвычайный подвигъ прогнавъ вой-

1) གསང་བ་བྱིན

2) རྩ་འཇུག་གཞི་གསུམ т. е. 1) དབུ་མ་རྩ་བ Мӯламад'ъямика, 2) དབུ་མ་ལ་འཇུག་པ Мад'ъямāватāра и 3) སྟོང་ཉིད་བདུན་བཅུ་པ Шӯнъятāсаптати, на которую Тибетцы смотрятъ какъ на часть Мад'ъямы. Толкованія эти помѣщены въ Данджурѣ т. т. འ 1 — 266, 266 — 417 и ཡ 375 — 420.

3) རིགས་པ་དྲུག་བཅུ་པའི་འགྲེལ་པ Юктишаштикаврӣтти Д. ཡ 1 — 267.

ско Турушка, явившись верхомъ на каменномъ львѣ. Если допустить послѣднее, что дѣйствительно могло случиться, то оно несогласно съ первымъ, потому что, если онъ превратился въ радужное тѣло и слѣдовательно сдѣлался безсмертнымъ, то нельзя опредѣлять его жизни тремя стами лѣтъ, и ясно, что неприлично принимать, чтобы онъ прожилъ столько въ грубомъ человѣческомъ тѣлѣ судьбы.

(Исторія) Чандрагомина (слѣдующая). На В. въ царствѣ Варендра былъ одинъ Пандита, узрѣвшій лице Ā̄рья Авалокитэшвары, который вступилъ въ состязаніе съ однимъ учителемъ тӣрт'иковъ Локāята, но хотя, опровергая его ученіе, побѣдилъ его, однако тӣрт'ика сказалъ: «Доказательства суть достояніе ума; гдѣ умъ постигаетъ, тамъ положимъ я побѣжденъ, но я не признаю ни прежнихъ, ни слѣдующихъ перерожденій, потому что нѣтъ на это очевидныхъ доказательствъ.» Тогда Пандита, призвавъ въ свидѣтели царя и прочихъ, сказалъ: «Такъ какъ я самъ перерожусь, то ищите у меня на лбу знакъ.» Послѣ того, сдѣлавъ у себя на лбу проникшее въ тѣло пятно киноварью, а въ ротъ положивъ жемчужину, тутъ же умеръ. Трупъ его положили въ мѣдный гробъ и царь запечаталъ. Какъ онъ обѣщался родиться сыномъ Пандиты Вишешака изъ кшатріевъ, то у этого родился одаренный признаками мальчикъ, у котораго оказалась на лбу фигура нарисованная киноварью, а во рту жемчужина. Царь и прочіе, освидѣтельствовавъ прежній трупъ, увидѣли, что киноварная фигура изчезла, а отъ жемчужины остался только отпечатокъ. Говорятъ, что тогда и тотъ тӣрт'ика увѣрилъ въ существованіе прежнихъ и послѣдующихъ перерожденій. Этотъ ребенокъ тотчасъ по рожденіи, поклонясь своей матери, спросилъ у нея, не утомилась ли она въ продолженіи десяти мѣсяцевъ, (въ которые была имъ беременна), а та подумавъ, что это дурное предвѣщаніе, что ребенокъ говоритъ тотчасъ по рожденіи, велѣла ему молчать, и поэтому онъ не говорилъ ничего въ продолженіи семи лѣтъ и его считали нѣмымъ. Въ это время одинъ спорщикъ изъ тӣрт'ьевъ сочинилъ весьма трудные для пониманія стихи, въ которыхъ опровергалъ систему всѣхъ будд'истовъ и раздалъ ихъ царю и сонму мудрецовъ. Когда они попались въ домъ Ви- 116

шешака, то онъ не могъ не только что сдѣлать на нихъ возраженія, но даже, по долгомъ изслѣдованіи, понять и смысла словъ; размышляя объ этомъ онъ вышелъ за какимъ то дѣломъ изъ дома. Тогда семилѣтній Чандрагоминъ, увидавъ ихъ, не встрѣтилъ затрудненія ни въ понятіи ихъ содержанія, ни въ возраженіи на нихъ; подписавъ мелкимъ шрифтомъ (которымъ пишутъ толкованія или примѣчанія) изъясненіе смысла, онъ написалъ въ возраженіе и стихи. Отецъ, возвратившись домой и увидавъ написанное, спросилъ у матери Чандрагомина, кто приходилъ въ ихъ домъ, и она сказала, что никто не приходилъ, а что писалъ нѣмой сынъ увидавъ стихи. На вопросы отца у сына, этотъ смотрѣлъ на мать, которая сказала ему: говори! и онъ отвѣчалъ: «Это писалъ я, и тѣ возраженія (мнѣ) не трудно опровергнуть». На слѣдующій день Чандрагоминъ и учитель тӣрт'иковъ вступили въ споръ и первый, побѣдивъ, получилъ большую награду. И такъ Чандрагоминъ явился безъ всякаго обученія знающимъ самъ собой грамматику, діалектику и прочія обыкновенныя науки, (т. е. свѣтскія, исключая богословія); слава его разнеслась повсюду. Послѣ того онъ принялъ отъ одного учителя махāяны символъ вѣры и пять предметовъ ученія. Услышавъ однажды только отъ великаго учителя Ст'ирамати[1]) большую часть сосудовъ сӯтръ и Аб'ид'армъ, онъ ихъ уже зналъ; принявъ посвященіе въ слова (будд'ы) отъ Ашока, учителя чародѣйства, онъ чрезъ совершеніе чаръ увидѣлъ лично Авалокитэшвару и Тāрā и сдѣлался весьма мудрымъ. За тѣмъ, на востокѣ въ царствѣ царя Б'арша, онъ сочинилъ много шāстръ касательно медицины, метрики и зодчества, особенно же много преподавалъ филологію. Въ это время онъ женился на царской дочери, по имени Тāрā, за которой царь далъ ему даже и одинъ округъ, но однажды, услышавъ, что служанка называла (его жену) Тāрā, онъ подумалъ, что нельзя имѣть женой, носящую одно имя съ покровительствующимъ (самому) божествомъ и вознамѣрился удалиться въ другое царство. Узнавши объ этомъ, царь приказалъ бросить его въ ящикѣ въ Гангъ, если онъ не будетъ жить съ его дочерью;

1) О Ст'ирамати упоминаетъ и Сюаньцзанъ (т. III 46 и 164) какъ о лицѣ, *если не современномъ*, такъ ближайшемъ къ его времени.

такъ и сдѣлали; но учитель, по молитвѣ чтимой и святой Тāрā, 117
присталъ къ одному острову, находящемуся при соединеніи Ганга съ моремъ; говорятъ даже, что этотъ островъ былъ сотворенъ Тāрой; онъ называется Чандрадвӣпа, какое имя дано ему оттого, что на немъ жилъ Чандрагоминъ; существуетъ и теперь; тамъ, говорятъ, стоитъ около семи тысячъ селеній. Учитель, живя на этомъ островѣ, сдѣлалъ каменные кумиры Авалокитэшвары и Тāры. Сперва явились сюда слышавшіе эту исторію рыбаки, а потомъ, мало по малу, и другіе люди, отчего составился городъ. По убѣжденію Авалокитэшвары онъ сдѣлался Упāсака или Гоминъ и такъ какъ (прежде) его имя было Чандра, то съ этого времени (только) онъ сталъ извѣстенъ подъ именемъ Чандрагомина. Отсюда онъ отправился съ купцами на островъ Сингала, гдѣ свирѣпствовала драконова болѣзнь, которая сама прекратилась, когда онъ построилъ въ томъ царствѣ храмъ Синханāда[1]). Распространивъ въ этомъ царствѣ познаніе о зодчествѣ, медицинѣ и прочихъ наукахъ до безконечности, онъ принесъ этимъ великую пользу невѣжественнымъ жителямъ этого малаго острова; также преподалъ нѣсколько и ученіе махāяны; взявъ отъ владѣвшихъ островомъ якшъ сокровища, воздвигнулъ множество школъ. Возвратившись снова на Джамбудвӣпу на югѣ, онъ увидалъ въ храмѣ (основанномъ) Вараручи положенія слушанной отъ дракона грамматики и составленное дракономъ Шеша толкованіе на Пāнини; (прочитавъ) онъ отозвался неодобрительно, говоря, что толкованіе должно заключать въ немногихъ словахъ много смысла, не имѣть повтореній и быть полнымъ, а что драконъ былъ весьма глупъ (потому что его сочиненіе, напротивъ заключаетъ) много словъ, а мало смысла, имѣетъ повторенія и не полно; въ слѣдствіе этого онъ сочинилъ для истолкованія Пāнини Чандравъя̄карану съ прибавленіями[2]). Хотя онъ и говоритъ, что въ этомъ сочи-

1) འཕགས་པ་སེང་གེ་སྒྲ. — Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ отдѣлѣ Тантръ тт. ཐུ и ཏུ приписываемое Чандрагомину сочиненіе Синханāдасāд'ана.

2) Оно находится въ Данджурѣ См. Bullet hist. phil. T IV стр. 299. Къ нимъ должно присоединить еще Унāди Унāдерврйтти т. དེ примѣч. Г. Шифнера.

неніи соблюдены краткость, ясность и совершенство, однакожъ онъ напрасно обвинялъ дракона.

Потомъ онъ прибылъ въ источникъ мудрости Шрӣна̄ланда. (По обычаю существовавшему) тамъ пaṇдиты, которые были въ силахъ состязаться съ тӣрт'иками, проповѣдывали внѣ ограды, а которые не могли, учили внутри. Въ это время Чандракӣрти, бывшій настоятелемъ, преподавалъ за оградой, и здѣсь то предсталъ предъ него Чандрагоминъ стоя, т. е. въ положеніи, которое принимаютъ всѣ желающіе состязаться, потому что тѣ, которые
118 не желаютъ этого, или не слушаютъ (преподаванія), или слушаютъ послѣ поклоненія. Чандракӣрти, подумавъ стоющій ли онъ его противникъ въ состязаніи, спросилъ откуда онъ пришелъ и тотъ отвѣчалъ, что съ юга; на вопросъ, что онъ знаетъ, онъ отвѣчалъ, что знаетъ грамматику Па̄ṇини, стопятидесятишлочный гимнъ и На̄масангӣти [1]). Тогда Чандрикӣрти видя, что хотя онъ на словахъ, подавивъ гордость, говоритъ, что знаетъ не больше трехъ сочиненій, но въ нихъ высказывается, что онъ знаетъ филологію и всѣ сӯтры и мантры, подумалъ, не есть ли это Чандрагоминъ, и, на вопросъ его, тотъ отвѣчалъ, что въ мірѣ (дѣйствительно) его такъ зовутъ. Чандракӣрти сказалъ: (однакожъ) великому мудрецу неприлично являться внезапно, какъ молнія; надобно встрѣтить тебя со всемъ духовенствомъ и потому уйди на время въ городъ. Чандрагоминъ отвѣчалъ, что ему, какъ Упа̄сака, не прилично быть встрѣчаемому духовенствомъ; но Чандракӣрти сказалъ: На это есть средство; такъ какъ предстоитъ перевезеніе одного кумира А̄рьяманджушрӣ, то ты будешь махать опахаломъ, а духовенство (встрѣчая тебя, какъ будто) будетъ встрѣчать кумиръ Манджушрӣ. Когда такъ было сдѣлано, то изъ трехъ колесницъ: — на средней помѣстился (кумиръ) А̄рья Манджушрӣ, на другой, по правую сторону, помѣстился Чандракӣрти, а на лѣвой Чандрагоминъ — оба съ опахалами. На встрѣчу имъ вышло духовенство и безчисленное множество народа собралось на зрѣлище. Учителю Чандрагомину этотъ кумиръ показался подлиннымъ (живымъ) Манджушрӣ и онъ воспѣлъ его (тутъ же) говоря:

---

1) མཚན་ཡང་དག་པར་བརྗོད་པ Ганджуръ т. ཀ Тантръ.

«Манджушрӣ, хотя ты (уже) восхваляешься милліонами тат'āгатъ десяти странъ, за всѣмъ тѣмъ» и проч. Тогда кумиръ Манджушрӣ обратился лицемъ на сторону, (какъ бы) слушая и весь народъ произнесъ: (посмотрите) кумиръ вотъ что дѣлаетъ! Этотъ такъ и остался (въ этомъ положеніи) и сталъ извѣстенъ подъ именемъ кривошеяго Āръя[1]). При этомъ Чандрагоминъ, 119
воспламененный силой благоговѣнія, не управляя колесницей, опередилъ Чандракӣрти, который подумалъ: въ немъ проявилась гордость и я могу съ нимъ спорить! Чандрагоминъ, послѣдуя колеѣ проложенной Асангой, придерживался стороны идеалистовъ (Іогачаръевъ), а Чандракӣрти, послѣдуя толкованіямъ Будд'апāлиты и другихъ на сочиненія Нāгāрджуны, былъ приверженцемъ отрицавшимъ существованіе содержанія. Ихъ состязаніе между собой продолжалось семь лѣтъ и, для созерцанія такого спора, постоянно собиралось множество народа и городскіе мальчики и дѣвочки, понимая отчасти (въ чемъ дѣло), распѣвали:

«Увы! изъ сочиненій Āръя Нāгāрджуны
Нѣкоторыя лекарство, а нѣкоторыя ядъ;
А сочиненія Аджита (Майтрея) и Āрьясанги
Суть только нектаръ для всѣхъ людей.»

Около того времени, какъ прекратиться спору, Чандрагоминъ, жившій въ одномъ храмѣ Авалокитэшвара, когда въ какой день Чандракӣрти представлялъ множество возраженій, спросивъ вечеромъ Авалокитэшвару, отвѣчалъ на другой день, на что самъ Чандракӣрти не могъ ему возражать. Такъ какъ это продолжалось нѣсколько мѣсяцевъ, то послѣдній подумалъ, что у него есть кто нибудь научающій его спорить и, отправившись въ слѣдъ за Чандрагоминомъ, когда тотъ ушелъ въ храмъ, услышалъ за дверями, что тотъ каменный кумиръ Авалокитэшвары преподаетъ ученіе, какъ учитель вразумляетъ ученика. Чандракӣрти, изъ желанія видѣть далеко ли Āръя, отворилъ дверь и (Авалокитэшвара) тотчасъ превратился въ каменный истуканъ; только палецъ остался вытянутымъ въ положеніи учащаго; оттого этотъ

1) འཕགས་པ་མཇིང་ཡོན་མ

кумиръ сдѣлался извѣстнымъ подъ именемъ Арьи съ поднятымъ пальцемъ. По этому обстоятельству споръ прекратился самъ собой [1]). Когда Чандракӣрти сталъ сильно молиться Авалокитэшвара, этотъ, явившись ему во снѣ, сказалъ: Такъ какъ ты получилъ благословеніе отъ Манджушрӣ, то тебѣ и не нужно моего; я только немного благословилъ Чандрагомина. Хотя это такъ разсказывается всѣми, но послѣдователи системы святого разряда въ Гухъясамаджа [2]) говорятъ, что онъ снова продолжалъ умолять (Авалокитэшвару) явиться ему и тотъ велѣлъ ему созерцать Гухъясамаджа, что (тогда), послѣ семидневнаго созерцанія, въ западныхъ вратахъ Мандала [3]), увидѣлъ Авалокитэшвара тѣломъ краснаго, какъ кораллъ.

Поселившись послѣ того въ Нāланда, онъ много проповѣдывалъ; увидавъ сочиненную Чандракӣрти грамматическую шāстру,
120 называемую Самантаб'адра [4]), написанную отличными стихами и сознавъ, что его собственная сӯтра языка (Шабдасӯтра) сложена имъ не хорошо, подумалъ, что она не доставитъ пользы людямъ и бросилъ ее въ колодезь; но чтимая и святая Тāрā сказала ему: «Твоя эта (книга), составленная съ добрымъ намѣреніемъ принести пользу другимъ, окажется для одушевленныхъ существъ весьма полезною въ послѣдствіи; а Чандракӣртіева, такъ какъ имъ овладѣла гордость мудреца, будетъ мало полезна другимъ; по этому вынь книгу изъ колодца». Въ слѣдствіе этого приказанія онъ вынулъ ее назадъ, и стоитъ только напиться воды изъ этого колодца, чтобы сдѣлаться чрезвычайно умнымъ. Чандрагоминовъ трудъ съ того времени до сихъ поръ весьма распространенъ и по нему учатся всѣ, какъ православные, такъ и неправославные, а (грамматика) Самантаб'адра вскорѣ изчезла и теперь неизвѣстно, существуетъ ли даже экземпляръ ея.

---

1) Потому что Чандракӣрти считалъ уже невозможнымъ спорить съ божествомъ.

2) གསང་འདུས་འཕགས་སྐོར་པ་རྣམས

3) Магическій кругъ, разрисованный красками, представляющій дворецъ того божества, которое вызываютъ; дѣлаютъ также такіе дворцы изъ бронзы и дерева и усаживаютъ божествами съ принадлежащей къ нимъ свитой.

4) ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ

Послѣ того Чандрагоминъ сочинилъ множество шāстръ касательно 100 предметовъ: художектва, филологіи, діалектики, медицины, метрики, мимики,[1]) танцевъ, синонимъ, поэзіи, астрономіи и проч. Когда онъ преимущественно преподавалъ только ихъ своимъ ученикамъ, то Āрья Тāрā сказала ему:

«Читай (преподавай) Праджнāпāрамиту,
(Сӯтры) о десяти земляхъ[2]), и Чандрапрадӣпа[3]) мать побѣдоносцевъ,
Ганд'āланкāра[4]) и Ланкāватāра!
Къ чему тебѣ заниматься метрикой и негодными и лживыми сплетеніями.»

Послѣ того онъ сталъ мало преподавать внѣшнія науки, а постоянно толковалъ другимъ, да и самъ каждый день перечитывалъ эти удивительныя пять сӯтръ; составилъ на нихъ по шāстрѣ, въ которыхъ заключалось сокращеніе ихъ содержанія.

Вообще, говорятъ, имъ были составлены въ различныя времена четыреста тридцать два небольшія отрывистыя сочиненія, какъ то: 108 гимновъ, 108 книгъ касатетьно богословія будд'ійскаго, 108 шāстръ по внѣшнимъ (свѣтскимъ? эретическимъ?) предметамъ и 108 сочиненій по художествамъ. Онъ сочинилъ также шāстру Прадӣпамāлā, въ которой обозрѣвался весь путь Бод'исаттвъ, но она не весьма распространилась; за то, говорятъ, на островахъ Драмила и Сингаладвӣпа и теперь слѣдуютъ пути въ ней указанному. Сочиненія же его Самб'аравиншака[5]) и Кāятрāяватāра[6]) изучались всѣми послѣ него жившими паṇдитами 121
махāяны. Въ Тибетѣ существуютъ въ переводѣ сочиненныя этимъ же учителемъ Тāрāсāд'анашатака[7]) и Авалокитэшварасāд'анашатака[8]); вообще ясно, что имъ сочинено множество шāстръ.

Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཀེ есть сочиненія по этой части Локāнанданāṭаканāма.

2) ས་བཅུ་པ Дашаб'ӯмика. 3) ཟླ་བ་སྒྲོན་མེ 4) སྡོང་པོས་བརྒྱན་པ 5) སྡོམ་པ་ཉི་ཤུ་པ Д. ཀུ (сӯтръ) 195 — 196. 6) སྐུ་གསུམ་ལ་འཇུག་པ 7) སྒྲོལ་མའི་སྒྲུབ་ཐབས་བརྒྱ་རྩ

8) སྤྱན་རས་གཟིགས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་བརྒྱ་རྩ

Одна бѣдная старуха, имѣвшая красивую дочь, которой не въ силахъ была выдать за мужъ, ходя по различнымъ странамъ для испрошенія милостыни, пришла въ Нāланда и обратилась съ просьбой къ Чандракӣрти, слывшему весьма богатымъ; но тотъ сказалъ: «я, какъ б'икшу, не держу много богатства, и если есть что, то оно нужно для храма и духовныхъ: а вонъ въ томъ домѣ живетъ Чандрагоминъ, попроси у него!» Старуха пришла, по указанію, просить Чандрагомина, у котораго ничего не было, кромѣ одного прибора платья, надѣтаго на немъ и одного тома восьмитысячной (праджнāпāрамиты). Онъ, съ душой полной чрезвычайнаго сострагданія къ бѣдной, сталъ молиться со слезами предъ нарисованнымъ на стѣнѣ изображеніемъ Тāры, и эта, превратившись въ живую, сняла съ себя, стоящія безмѣрной цѣны, украшенія, состоявшія изъ различныхъ драгоцѣнностей и Мани и вручила ихъ учителю, который отдалъ ихъ старухѣ къ величайшему ея удовольствію. Рисованное же изображеніе сдѣлалось безъ (нарисованныхъ) украшеній и стало извѣстно подъ именемъ: Тāрā безъ украшеній 1) и на мѣстѣ украшеній оказались слѣды огня.

Послѣ такихъ продолжительныхъ подвиговъ на пользу одушевленныхъ существъ, Чандрагоминъ пожелалъ наконецъ отправиться на гору Потала, и, когда ѣхалъ изъ Джамбудвӣпа на островъ Д'анашрӣдвӣпа, драконъ Шеша, мстя за прежнее поношеніе его, вознамѣрился разрушить корабль морскими волнами и изъ средины моря раздался голосъ: «Чандрагоминъ, выходи!» Но, по молитвѣ его, сама Тāрā съ пятью подругами явилась на воздухѣ сидя на Гарудѣ; испуганные драконы съ трепетомъ разбѣжались, а корабль благополучно прибылъ къ Д'анашрӣдвӣпа. Здѣсь, принеся жертву знаменитому монументу собранія плодовъ, онъ соорудилъ
122 100 храмовъ Тāрā и 100 храмовъ Āрья Авалокитэшвара. Отсюда прибывъ на гору Потала, живетъ тамъ и теперь не покидая тѣла. Говорятъ, что (сочиненное имъ) «посланіе къ ученику» 2)

---

1) སྒྲོལ་མ་རྒྱན་མེད་མ

2) Шикшāлек'а въ Данджурѣ томъ གི. Г. Шифнеръ.

есть письмо, посланное имъ съ купцами съ Потала къ царскому сыну Ратнакӣрти [1]), для котораго настало время поступленія въ духовное званіе, и что тотъ, увидѣвъ посланіе, предался религіознымъ поступкамъ.

Такъ какъ начало жизни Чандрагомина и Чандракӣрти было во время царствованія царей Синха и Б'арша, то мы узнаемъ изъ этого, что въ тоже время было и начало жизни Д'армапа̄лы. А время свиданія Чандракӣрти съ Чандрагоминомъ и прочія происшествія при концѣ ихъ жизни, равно какъ и поприще на пользу тварей Д'армапа̄лы, происходили при царѣ Синха пятомъ [2]) (Панчама-Синха).

XXV. О происшествіяхъ во время царей Чала, Панчама-Синха и прочихъ.

Въ то самое время, какъ умерли цари Б'арша и Синхачандра, на западѣ, въ Ма-мк'а [3]) явился весьма сильный царь Чала [4]), который былъ въ согласіи съ царемъ Шӣла и умеръ въ одно съ нимъ время послѣ тридцатилѣтняго царствованія. На востокѣ явился весьма сильный царь Панчама-Синха [5]), сынъ Б'арши, который выгнавъ изъ Б'ангалы Ба̄лачандру, сына Синхачандры, царствовалъ въ Тӣрахути. Этотъ царь Панчама-Синха повелѣвалъ всѣми странами, простирающимися на С. до Тибета, на Ю. до Трилинга, на З. до Ва̄ра̄ṇасӣ и на В. до моря.

Въ это время жили Винӣтасена [6]), ученикъ Прасены (Вӣрасены?), въ Магад'а достопочтенный Муктасена [7]) и аб'ид'армистъ

---

1) རིན་ཆེན་གྲགས་པ 2) སེང་གེ་ལྔ་པ

3) མ་མཁའ Вѣроятно тоже, что выше въ XV главѣ མ་ཁ т. е. Мекка. Г. Шифнеръ переводитъ однакожъ на всякій случай слово མ་མཁའ чрезъ Ма̄трӣкоṭа.

4) གཡོ་བ движущійся, обманчивый. 5) སེང་གེ་ལྔ་པ 6) དུལ་བའི་སྡེ

7) བཙུན་པ་གྲོལ་སྡེ этого Муктасену или, можетъ быть, Мокшасену авторъ ясно отличаетъ отъ Вимуктасены (རྣམ་གྲོལ་སྡེ), упоминаемаго въ предыдущей главѣ. Да и въ Данджурѣ одно толкованье на Аб'исамаю приписывается

Гуṇамати [1]), ученикъ Гуṇапраб'ы, учитель Д'армапāла, Ӣшвара-сена [2]), въ Кашемирѣ Сарваджнамитра [3]), въ Магад'ѣ младшій сынъ царя Б'арши, царь Прасанна [4]), котораго владѣніе хотя и было малṓ, но онъ обладалъ большими богатствами. На югѣ жилъ царь Цвѣтокъ [5]) (Пушпа или Кусума?), который владыче-
123 ствовалъ надъ всѣми землями, примыкающими къ горамъ Винд'ъя.

Царь Чала по четыремъ сторонамъ своего дворца построилъ по вихāра и въ продолженіи двѣнадцати лѣтъ снабжалъ всѣхъ, кто ни являлся изъ четырехъ разрядовъ (духовныхъ), пищей, платьемъ и необходимымъ, все въ лучшемъ видѣ, и такихъ всего было до 20,000.

Царь Паñчама-Синха чествовалъ какъ православныхъ, такъ и неправославныхъ и учредилъ даже двадцать пять православныхъ школъ и воздвигъ много монументовъ.

Царь Прасанна чествовалъ Д'армакӣрти, Чандрагомина и всѣхъ прочихъ мудрецовъ въ Нāланда, пожертвовалъ сто золотыхъ кувшиновъ, наполненныхъ жемчугомъ, на раздачу школамъ и приносилъ чрезвычайно большія жертвы всѣмъ магад'ійскимъ храмамъ и монументамъ.

Я не видалъ пространной біографіи Винӣтасены и достопочтеннаго (б'аданта) Муктасены. Говорятъ, что Винӣтасена въ одномъ храмѣ поставилъ кумиръ защитника Аджитанāт'ы, который, издавши голосъ приказалъ ему, чтобъ онъ соорудилъ (также) кумиръ сподвижницы его въ дѣлѣ спасенія одушевленныхъ существъ Āръя̄ Тāры, что онъ исполнилъ, пригласивъ Чандрагомина. Оба эти кумира были послѣ, изъ опасенія Турушка, унесены въ Девагири [6]), гдѣ и находились (находятся?) до послѣдняго (настоящаго?) времени.

Точно такимъ же образомъ и достопочтенный Муктасена

འཕགས་པ་གྲོལ་བའི་སྡེ (ཀ 14—230), а другое (ཁ 1—199) བཙུན་པ་རྣམ་གྲོལ་སྡེ хотя у нашего автора наоборотъ у перваго стоитъ предъ Муктасена предлогъ Ви (རྣམ). 1) ཡོན་ཏན་བློ་གྲོས 2) དབང་ཕྱུག་སྡེ 3) ཐམས་ཅད་མཁྱེན་པའི་བཤེས་གཉེན 4) གསལ་བ 5) མེ་ཏོག 6) ལྷའི་རི་བ

занимался совершеніемъ защитника Аджита; но такъ какъ въ продолженіи десяти лѣтъ не являлось никакого признака (совершенія), то онъ спросилъ учителя Чандракӣрти о средствахъ и тотъ далъ ему наставленіе совершить для очищенія омраченія, происходящаго отъ грѣховъ, огненное жертвоприношеніе[1]; говорятъ, что когда онъ принесъ на сожженіе и растопленіе[2]) 1,200,000 (различныхъ вещей), то внутри очага увидалъ лице (Аджиты).

Учитель Гуṇамати былъ искусенъ во всѣхъ наукахъ и сочинилъ толкованіе на Аб'ид'армакошу; также сочинилъ толкованіе и на Мӯламад'ъяму, въ которой послѣдуя Ст'ирамати опровергалъ Б'авъя; ученикъ Б'авъя Сампрадута, который (слѣдовательно) жилъ въ это же время, производилъ съ нимъ продолжительный споръ въ Балапурӣ, что на востокѣ и говорятъ, что Гуṇамати одержалъ побѣду[3]).

Учитель Д'армапāла родился въ южныхъ странахъ[4]), (происходилъ) изъ фамиліи одного поэта, и когда былъ еще Упāсака, уже отличался какъ великій поэтъ и зналъ большую часть православныхъ и неправославныхъ сочиненій; постриженный въ духов- 124
ное званіе учителемъ Д'армадāсой, слушалъ у него Винаю и сдѣлавшись большимъ мудрецомъ пришелъ въ Мад'ъядеша; прослушавъ (здѣсь) снова у учителя Дигнāга сосуды со всѣми прибавленіями (Анга), сдѣлался главой и могъ читать (наизусть) 100 большихъ сӯтръ. Прибывъ въ Ваджрāсана сочинилъ гимны всѣмъ превосходнымъ богамъ и, совершивъ Бод'исаттву Āкāшагарб'а, увидѣлъ его явившимся на вершинѣ дерева Бод'и; Съ этого времени онъ постоянно слушалъ ученіе отъ этого Бод'исаттвы и преподавая въ самомъ Вадржāсана слишкомъ тридцать лѣтъ ученіе, сдѣланъ былъ послѣ знаменитаго Чандракӣрти настоятелемъ въ Нāланда. Говорятъ, что въ этихъ мѣстахъ онъ могъ довести всѣхъ своихъ учениковъ, когда они совершали какой

1) སྦྱིན་སྲེག хома. 2) སྲེག་བླུགས

3) Г. Шифнеръ напоминаетъ, что у Сюаньцзана (т. II стр. и слѣд.) говорится о Гуṇамати, одержавшемъ побѣду надъ Мад'авой, приверженцемъ системы Санк'ъя.

4) По Сюаньцзану (т. LXIV. 119) въ Кāнчӣпура.

нибудь коренной проступокъ (противный правиламъ) Бод'исаттвы, къ покаянію на яву или во снѣ, какъ угодно, предъ (Бод'исаттвой) Āрья Акāшагарб'ой, и что онь былъ въ состояніи брать драгоцѣнности отъ Āрья Гагаңаганджа (небесной, или возд·шной сокровищницы), такъ что, не прося отъ милостынеподателей нужнаго для содержанія себя и духовныхъ, выпрашивалъ оное у неба. Когда встрѣчались споры съ Тӣрт'ъями, то онъ угрожалъ ихъ гнѣвнымъ Нӣладаңда[1]) и тѣмъ прижималъ имъ языкъ. Онъ сочинилъ толкованіе на четыресташлочную Мад'ъяма по понятіямъ идеалистовъ, и такъ какъ ясно, что оно было сочинено прежде чѣмъ Чандракӣрти сочинилъ свое (такое же) толкованіе на (эту) четыреста-шлочную (Сӯтру), то онъ (вѣрно) сочинялъ его въ Ваджрāсана. Учитель же Д'армадāса въ своемъ толкованіи (на туже книгу) имѣлъ въ виду какъ Чандракӣрти, такъ и Д'армапāла. Говорятъ, что подъ конецъ жизни, Д'армапāла отправился па востокъ, на островъ Суварңадвӣпа[2]) и совершивъ тамъ Сидд'и нектара[3]), отправился наконецъ въ жилище боговъ.

Послѣ непродолжительнаго отправленія должности настоятеля (Паңдиты) въ Нāланда Д'армапāлой, наставникомъ тамъ былъ Джаядева[4]), котораго учениками были Шāнтидева[5]) и Вирӯпа.

Біографія послѣдняго слѣдующая: Когда онъ обучался въ Нāланда, то однажды пришелъ въ Девӣкота, гдѣ одна женщина
125 дала ему цвѣтокъ утпала и раковину. Когда онъ шелъ съ ними, (встрѣчавшіеся съ нимъ) всѣ люди говорили: какая жалость, что на немъ положили знакъ Дākинӣ; когда онъ сталъ спрашивать о причинѣ, ему сказали, чтобы онъ ихъ бросилъ, но они пристали къ рукѣ и онъ не могъ ихъ отбросить. Повстрѣчавшись съ одной православной Дākинӣ, онъ просилъ ее о защитѣ, но она сказала: мы православныя и неправославныя Дākинӣ сдѣлали между собой уговоръ имѣть въ своей власти того, которому кто прежде дастъ цвѣтокъ; на вопросъ: нѣтъ ли другого средства, она сказала, что если уйти за пять миль отсюда, то спасется. Но солнце уже

---

1) ཁྲོ་བོ་དབྱུག་པ་སྔོན་པོ 2) གསེར་གླིང 3) བཅུད་ལེན་གྱི་དངོས་གྲུབ = रसायनसिद्धि
4) རྒྱལ་བའི་ལྷ 5) ཞི་བ་ལྷ

закатывалось и онъ, не успѣвъ дойти до такого разстоянія, сѣлъ подъ опрокинутый глиняный чанъ въ одной гостинницѣ и сталъ созерцать пустоту. Вечеромъ вѣдьмы стали вызывать по одиночкѣ всѣхъ находящихся здѣсь людей, и видя, что ни одинъ изъ нихъ не есть тотъ заклейменный, искали его всюду и не видя Вирӯпа разсѣялись съ разсвѣтомъ. Тогда онъ прибѣжалъ въ На̄ланда и сдѣлавшись Пан̣д̣итой задумалъ усмирить этихъ вѣдьмъ, для чего отправился на югъ на гору Шрӣпарвата; здѣсь, испросивъ у учителя На̄габод'и (посвященіе въ Тантру) Яма̄нтака[1]) и предавшись созерцанію, увидѣлъ однажды въявь лице бога. Говорятъ, что продолжая созерцать онъ отождествилъ себя съ этимъ великимъ грознымъ (божествомъ). Послѣ того онъ снова пришелъ въ Девӣкота, гдѣ прежнія неправославныя Д̣а̄кинӣ (увидѣвъ его) сказали: тотъ, прежде заклейменный, явился, и ночью въ страшномъ видѣ пришли пожрать его; но онъ поставилъ ихъ въ кругъ Яма̄нтаки, отъ чего онѣ упали въ обморокъ и были близки къ смерти. Заставивъ ихъ поклясться, (что онѣ не будутъ вредить) пришелъ въ На̄ланда и сталъ заниматься своими дѣлами. Остальная повѣсть его извѣстна въ другомъ мѣстѣ.

Ша̄нтидева былъ сынъ царя въ Саура̄ш̣тра и вліяніемъ прежнихъ дѣлъ съ малолѣтства во снѣ являлся ему Манджушрӣ. Когда онъ выросъ, то былъ назначенъ въ цари, но во снѣ увидалъ Манджушрӣ, сидящаго на назначенномъ ему тронѣ и тотъ сказалъ: «единый сынъ (мой), это мой тронъ, и такъ какъ я твой другъ добродѣтели[2]), то ни подъ какимъ видомъ не прилично, чтобъ я и ты (мы) сидѣли на одномъ тронѣ». За тѣмъ А̄ръя̄ Та̄ра̄, принявъ видъ его матери, стала лить ему на голову горячую воду, и на вопросъ его, что это значитъ, сказала: «царствованіе есть 126
непрерывная горячая адская вода и ей то посвящаю (коронуую) тебя!» Понявъ, что ему нельзя принять правленія, онъ убѣжалъ вечеромъ на канунѣ избранія на престолъ. Странствуя въ продолженіи двадцати одного дня онъ хотѣлъ напиться воды изъ одного ключа протекавшаго у опушки лѣса; но одна женщина запретила

1) གཤིན་རྗེ་གཤེད.

2) Калья̄н̣амитра, т. е. учитель, который всегда сидитъ выше ученика.

ему и, напоивъ его другой вкусной водой, привела къ одному жившему въ лѣсной пещерѣ Іогину [1]), отъ котораго онъ принялъ истинныя Упадеши и предавшись созерцанію, пріобрѣлъ непостижимыя созерцанія и разумъ. Этотъ Іогинъ былъ Манджушрӣ, а женщина Тара̄ и съ этого времени онъ постоянно видѣлъ Манджушрӣ. Послѣ того онъ отправился на югъ и поступилъ въ свиту царя Панчама-Синха; такъ какъ онъ былъ весьма свѣдущъ во всѣхъ искуствахъ и обладалъ великими дарованіями, то по повелѣнію царя принялъ званіе вельможи и носилъ съ собой деревянный мечь, символъ бога покровителя. Здѣсь онъ распространилъ всѣ художества, какихъ прежде не было и довелъ до того, что правленіе производилось по закону. Другіе вельможи, завидуя ему, сказали царю, что онъ обманщикъ и что самый мечь его не деревянный. Когда отдано было приказаніе, чтобы всѣ вельможи показали царю мечи, учитель сказалъ, что если онъ вынетъ свой, то самому богу (т. е. царю) приключится вредъ и это еще больше усилило подозрѣніе и царь сказалъ: «нужды нѣтъ, что повредитъ, непремѣнно покажи». Учитель сказалъ: «въ такомъ случаѣ зажмурь правый глазъ и смотри лѣвымъ». Когда это было исполнено, онъ показалъ и отъ блеска меча лѣвый глазъ царя выпалъ; узнавъ изъ этого, что онъ волхвъ, царь давалъ ему множество подарковъ и убѣждалъ остаться при немъ, но не смотря на это Ша̄нтидева давъ приказаніе царю править по закону и воздвигнуть двадцать будд'йскихъ школъ, пришелъ въ Мад'ъядеша и будучи постриженъ (въ На̄ланда?) настоятелемъ Джаядева въ духовное званіе, названъ Ша̄нтидева. Здѣсь, живя вмѣстѣ съ пан̣дитами, онъ ѣлъ (каждый день) по пяти мѣръ (дрон̣ъ) рису и предаваясь внутри себя созерцанію ученія отъ А̄рья Манджушрӣ, составилъ превосходныя сочиненія — Шикша̄самуччая [2]) и Сӯтрасамуччая [3]). Хотя онъ помѣщалъ въ душѣ своей все

127

---

1) རྣལ་འབྱོར་པ

2) བསླབ་པ་ཀུན་ལས་བཏུས Сокращеніе поученій. Въ Данджурѣ т. ཀི

3) མདོ་ཀུན་ལས་བཏུས Сокращеніе сӯтръ.

безъ исключенія ученіе, но, спя днемъ и ночью, показывалъ по наружности предъ другими, что вовсе не занимается ни слушаніемъ, ни размышленіемъ, ни созерцаніемъ. Духовные положили въ совѣщаніи, что хотя и слѣдуетъ прогнать такого преданнаго праздности тунеядца, но если назначить очередное чтеніе сӯтръ, то онъ и самъ уйдетъ. Когда такимъ образомъ наконецъ сказали Шāнтидевѣ, что ему нужно читать сӯтры, то онъ сначала не соглашался, но послѣ усильныхъ настояній, сказалъ: «ну, такъ устройте каѳедру, я стану читать». Это возбудило въ нѣкоторыхъ недоумѣніе, но большая часть собрались для посрамленія его. Учитель, сѣвъ на львиной тронъ, спросилъ желаютъ ли, чтобъ онъ читалъ уже прежде бывшее (старое) или небывалое, и всѣ для испытанія сказали, чтобъ онъ читалъ новое. Тогда онъ сталъ произносить сочиненное имъ: Бод'исаттвачаръя̄ватāра [1]) и послѣ словъ:

«Когда все матеріальное и нематеріальное
Не существуютъ предъ умомъ (въ умѣ)»

поднялся на воздухъ и хотя тѣло его сдѣлалось невидимо, но слова его не прекращались (и такимъ образомъ) онъ произнесъ все (сочиненіе) Чаръя̄ватāра. При этомъ Пандиты, обладавшіе способностію удерживать (слышанное), запомнили (то, что онъ произносилъ и записали); но изъ этого у Кашемирцовъ вышло всего 1000 шлокъ и они сами придѣлали изъ своего ума вступительное поклоненіе; у восточныхъ составилось только 700 шлокъ и поклоненіе взято было изъ Мӯламад'ъямика; тутъ недоставало ни главы о покаяніи, ни главы о Праджнā; въ записанномъ же Пандитами Мад'ъядеша не было ни поклоненія, ни изложенія причинъ сочиненія, но съ помѣщенными на концѣ похвалой и предписаніями (Мантрами) вышло 1000 шлокъ. Когда отъ этого (разногласія) возбудилось сомнѣніе (чья правда), то услышавъ, что Шāнтидева удалился въ городъ Калинга, принадлежащій

1) བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའི་སྤྱོད་པ་ལ་འཇུག་པ введеніе въ поступки бод'исаттвы — въ Данджурѣ Т. ལ сӯтръ.

къ (царству) Трилинга, — хотя по прежнимъ тибетскимъ повѣстямъ говорится, что онъ жилъ въ городѣ Шрӣдакшинагара [1]) — и тамъ живетъ; три Пандиты отправились туда и просили его прибыть въ Нāланда, но онъ не соглашался. Тогда они стали спрашивать у него: какія это сочиненія Шикшāсамуччая и Сӯтрасамуччая, о которыхъ говорятъ (другіе), что видѣли (ихъ) и который изъ трехъ экземпляровъ (Чаръявата̄ры) чище (т. е. вѣрнѣе); тогда онъ велѣлъ имъ взять первыя двѣ книги, лежавшія на окнѣ
128 въ кельѣ, написанныя мелкимъ пандитскимъ шрифтомъ на древесной корѣ, а о Чаръяватāра онъ отозвался, что оно точно таково, какъ записали его Мад'ъядешцы.

Здѣсь (на югѣ) онъ жилъ въ одномъ монастырѣ (вихāра) въ лѣсу съ 500 б'икшу; въ этомъ лѣсу было множество звѣрей (газелей?) и тѣхъ изъ нихъ, которые заходили въ келью Шāнтидевы, онъ поѣдалъ магическимъ образомъ. Б'икшу, видя входящихъ въ келью учителя животныхъ, и не видя выходящихъ, замѣтили, что и число ихъ уменьшилось; нѣкоторые, посмотрѣвъ въ окно, увидѣли, что онъ ѣстъ мясо; тогда духовные начали съ нимъ браниться, но онъ воскресилъ снова животныхъ и они вышли изъ его кельи еще сильнѣе (здоровѣе) прежняго; духовные давали ему подарки и просили остаться, но онъ не сталъ жить и бросивъ знакъ (наружность) духовнаго, отправился въ видѣ Учч'ушма; и когда онъ пришелъ въ одно царство на Ю., то тамъ тогда происходилъ споръ между православными и неправославными о (сверхъестественной) силѣ; но между будд'истами не было имѣвшихъ такую силу. Когда явился сюда учитель, то (православные) увидя, что вода, которой онъ поливался, какъ только касалась его тѣла, закипала, поняли, что онъ пріобрѣлъ (магическую) силу и просили его состязаться въ силѣ съ Тӣрт'иками и онъ взялся. Тӣрт'ъи написали на воздухѣ красками большой кругъ, но (Шāнтидева) въ тотъ же мигъ послалъ сильный вѣтеръ, которымъ унесло, какъ кругъ, такъ и Тӣрт'ъевъ и бросило по ту сторону находящейся тутъ рѣки; даже понесло и всѣхъ тѣхъ, кото-

1) གྲོང་ཁྱེར་དཔལ་ཡོན་ཅན

рые были расположены къ Тӣрт'ъямъ; но царю и всѣмъ прочимъ благоговѣвшимъ къ православію вихремъ не причинило никакого вреда. (Этимъ Ша̄нтидева) искоренилъ Тӣрт'иковъ и распространилъ религію, да и самое царство (съ того времени) стало извѣстно подъ именемъ побѣдившаго Тӣрт'иковъ царства[1]). Хотя это, находясь во всѣхъ источникахъ, вѣрно и заслуживаетъ вѣроятія, но, такъ какъ силой времени имя этого царства измѣнилось, то и не знаю, какое это теперь царство.

Сверхъ того въ тибетскихъ повѣстяхъ выдаются (всего) семь разсказовъ о его чудесахъ (т. е. кромѣ четырехъ вышеупомянутыхъ еще три слѣдующіе): что онъ, доставъ магической силой 129
пищу и питье, далъ ихъ 500 послѣдователямъ теоріи Па̄шан̣д̣а[2]), которымъ нечего было ѣсть и тѣмъ обратилъ ихъ къ вѣрѣ; что тоже самое онъ сдѣлалъ съ 1000 нищими; что во время одного мятежа, онъ, принявъ въ немъ участіе, усмирилъ его магической силой. Объ этомъ выражено въ слѣдующихъ стихахъ:

1) Пріобрѣтеніе превосходнаго бога 2) На̄ланды
Совершенное устройство 3) Побѣда въ спорѣ,
4) Па̄шан̣д̣а и 5) нищихъ,
6) Царя и 7) Тӣрт'иковъ обращеніе.

Сарваджнамитра былъ побочнымъ сыномъ одного кашемирскаго царя; въ малолѣтствѣ, когда онъ лежалъ на кровлѣ дома, мать его ушла собирать цвѣты и малютку унесъ орелъ, который положилъ его на вершинѣ Ганд'ола въ На̄ланда въ Мад'ъядеша. Пан̣д̣иты сняли его оттуда и, ожививъ, воспитали. Выросши, онъ оказался съ острыми способностями и сдѣлался со временемъ б'икшу, изучившимъ сосуды. Совершивъ почтенную Та̄ра̄, увидѣлъ ее лично. Ему достались несмѣтныя богатства, но онъ все раздавалъ. Однажды, когда у него не было уже ничего для подаянія, онъ подумалъ, что живя здѣсь ему прійдется отпус-

1) མུ་སྟེགས་ཕམ་པའི་ཡུལ Джитатӣрт'ъя.

2) ཡ་མཚན་ཅན чудный, удивительный. О Па̄шан̣д̣а смотр. у Лассена т. II стр. 466.

кать съ пустыми руками множество просителей, и потому отпра-
вился въ отдаленныя южныя страны, но на дорогѣ встрѣтился
ему престарѣлый и слѣпой браминъ, ведомый сыномъ; на вопросъ,
куда онъ идетъ браминъ, отвѣчалъ, что въ Нāланда, гдѣ, гово-
рятъ, живетъ нѣкто Сарваджнамитра, который помогаетъ всѣмъ
нищимъ, и что онъ къ нему то и идетъ просить. Когда учитель
сказалъ ему, что это онъ самый, но приходитъ сюда уже истра-
тивъ все имущество, браминъ пришелъ отъ этого въ чрезвычай-
ную горесть; тогда онъ почувствовалъ безмѣрное состраданіе,
и услышавъ, что царь Саран̣а, пристрастившійся къ грубымъ
суевѣріямъ, послѣдуя словамъ своего злого учителя, убѣдился,
что, если онъ, купивъ сто восемь человѣкъ, принесетъ ихъ
въ жертву на огнѣ, то усвоитъ себѣ ихъ судьбу и силу, что
послужитъ также и средствомъ спасенія, нашелъ уже сто семь
человѣкъ и что ему остается найти только одного человѣка,
учитель подумалъ, что если онъ продастъ самаго себя, то помо-
130 жетъ брамину и потому сказалъ ему: «Не печалься, я возвра-
щусь сюда съ имуществомъ». Пришедши въ городъ, онъ спро-
силъ: кто покупаетъ людей; царь, купивъ его, отвѣсилъ ему
золота столько, сколько вѣсило его тѣло. Учитель отдалъ золото
брамину, который удалился довольный. За тѣмъ учитель пришелъ
въ царскую темницу, но тамъ всѣ ему сказали: «еслибы ты не при-
ходилъ, то мы могли бы еще избавиться, а теперь насъ сожгутъ»
и пришли въ сильную печаль. Въ тотъ же вечеръ сложили на от-
крытомъ мѣстѣ, величиной съ гору, костеръ изъ дерева и въ
срединѣ его положили связанныхъ сто восемь человѣкъ; учитель
суевѣрія (Пāшан̣д̣а?) сталъ совершать обрядъ; въ то время какъ
дерево разгоралось съ трескомъ, сто семь человѣкъ подняли про-
тяжный вопль и учитель почувствовалъ неизмѣрное милосердіе,
сталъ искренно молиться Āрьā Тāрā, которая явилась надъ нимъ
и изъ рукъ своихъ излила потокъ нектарной воды, такъ что
дождь величиной съ хомутину лился только надъ тѣмъ мѣстомъ,
гдѣ горѣлъ огонь, а на другихъ мѣстахъ, гдѣ стоялъ народъ,
ничего не было; когда огонь потухъ, образовалось озеро. Изум-
ленный царь оказалъ благоговѣйное чествованіе учителю и отпу-
стилъ съ наградой тѣхъ (107) людей. Но хотя царь и оказывалъ

великое почтеніе, но не обращался къ истинной теоріи и не распространялъ верховнаго ученія; когда это продолжалось долгое время, то учитель, приведенный въ отчаяніе, сталъ просить почтенную Та̄ра̄ перенести его на его родину, и она велѣла ему ухватиться за ея платье и зажмурить глаза; не успѣлъ онъ зажмурить глазъ, какъ она велѣла ему ихъ открыть и онъ (увидалъ, что) находится въ какой то странѣ въ невиданномъ имъ прежде царскомъ дворцѣ. Когда онъ спросилъ, почему она принесла его не въ На̄ланда, а сюда, то отвѣчала, что это только и есть его родина. Поселившись послѣ того здѣсь, онъ построилъ большой храмъ Та̄рѣ, много преподавалъ и устроилъ благо всѣхъ жителей. Онъ ученикъ Равигупты.

Около же этого времени жили великіе волхвы Д̣омби-Херука 131
и Ваджраг'ан̣т̣'а. Они хотя и жили въ одно время, но небольшая разница между ними слѣдующая: спустя десять лѣтъ послѣ того какъ Вирӯпа сдѣлался волхвомъ, пріобрѣлъ сидд'и Д̣омби-Херука, а спустя еще десять лѣтъ послѣ этого Ваджраг'ан̣т̣а[1]).

Въ это же время жилъ и ученикъ учителя Чандрагомина купеческій сынъ Сук'адева; производя торговлю, онъ купилъ у одного Тӣрт'ика обломокъ кумира будд'ы (сдѣланнаго) изъ сан-

---

1) རྡོ་རྗེ་དྲིལ་བུ་པ По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Д̣омбихерука показанъ шестымъ, а Ваджраг'ан̣т̣а сороковымъ. Первый былъ царемъ Магад'йскимъ и, уйдя въ лѣсъ съ дочерью пѣвчаго, чрезъ двѣнадцать лѣтъ воротился сидя на тигрицѣ и держа вмѣсто плети ядовитаго змѣя. Когда его жгли на кострѣ съ дѣвицей, то вышли Хеваджра отецъ и мать (ཀྱེ་རྡོ་རྗེ་ཡབ་ཡུམ). Онъ прожилъ 700 лѣтъ. Ваджраг'ан̣т̣а былъ сынъ царя Налендра въ восточной Индіи, сдѣлался пан̣дитой въ На̄ланда, гдѣ побѣдилъ Тӣрт'ья དཔལ་འཛིན, потомъ для созерцанія удалился въ Ориссу; чтобъ посрамить его въ угодность царю одна торговка подослала къ нему свою дочь, съ которою онъ прижилъ мальчика и дѣвочку. Когда онъ отправился съ ними въ городъ, неся на плечахъ жену, а дѣти шли впереди, жители встрѣтили его съ хохотомъ, но Ваджраг'ан̣т̣а превратился въ Херука, жена его въ Ваджрава̄ра̄хӣ (རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ), сынъ въ Ваджра и дочь въ Г'ан̣т̣а. По другимъ, дѣйствіе происходило нѣсколько иначе и около Салипутры при царѣ Девапа̄ла, обладателѣ Магад'ы, Кашемира и Б'ангалы.

дала Гошӣрша[1]). Въ то время царская дочь Сангк'аджāтӣ впала въ болѣзнь и лекаря отказались ее лечить, говоря, что для этого нужно въ лекарство сандалъ Гошӣрша, котораго не могли найти; тогда этотъ купецъ потребовалъ, чтобъ, если онъ ее вылечитъ, ее выдали за него; царь согласился и тотъ истеръ сандалъ Гошӣрша, намазалъ ей тѣло и далъ внутрь въ лекарство, чрезъ что она вылечилась и отдана была за Сук'адева. Но этотъ, хотя сдѣлалъ доброе дѣло исцѣливъ болѣзнь, но такъ какъ учинилъ непростительный тяжкій грѣхъ (истерши кумиръ), просилъ у учителя Чандрагомина средства къ очищенію и тотъ, давъ ему посвященіе въ слова (книги) Авалокитэшвары, велѣлъ ихъ совершать и однажды ему явился лично Āрья. Купеческій сынъ Сук'адева вмѣстѣ съ женой пріобрѣли сидд'и.

XXVI. О происшествіяхъ во время Шрӣ-Д'армакӣрти.

По смерти царя Чала царствовалъ въ продолженіи двадцати лѣтъ младшій братъ его царь Чалад'рува[2]) и владѣлъ большею частію запада. Сынъ его Вишнурāджа царствовалъ также въ продолженіи многихъ лѣтъ. (Въ это время) въ лѣсу, находящемся у города Бāланагара, въ царствѣ Хала, на западѣ, жили 500 браминовъ, сподвижниковъ, уподоблявшіеся древнимъ великимъ Рйшіямъ, но Вишнурāджа перебилъ всѣхъ птицъ и звѣрей (газелей) въ лѣсу, въ которомъ они подвизались и проведя въ него большую рѣку, разрушилъ потомъ жилище Рйшіевъ, которые произнесли на него проклятіе, отъ чего подъ царскимъ дворцомъ пробилась вода и онъ потонулъ.

132 Въ это время надъ большею частію востока и царства Мад'ъядеша властвовалъ Прāдитъя[3]), сынъ царя Прасанна и его сынъ Махāсъяни.

На сѣверѣ въ городѣ Харидвāра жилъ союзникъ царя Прāдитъя Махашāкъябала[4]), которому повиновались (всѣ страны) начиная отъ Кашемира.

---

1) ས་མཆོག 2) གཡོ་བ་བརྟན་པ 3) རབ་གསལ 4) ཤཱཀྱ་སྟོབས་ཆེན

Въ трехъ (провинціяхъ): Б'ангала, Ка̄марӯпа и Тӣрахути повелѣвалъ Вималачандра, сынъ царя Ба̄лачандры.

Хотя цари Чалад'рува и Вишн̣ура̄джа доставили благоденствіе своимъ странамъ, управляя по закону, но нѣтъ яснаго (упоминанія), какія они совершили дѣянія для вѣры. Прочіе же цари оказали истинное чествованіе религіи. (Цари) Пра̄дитъя и Маха̄съяни оказывали главныя почести знаменитому Д'армакӣрти[1]), а царь Маха̄ша̄къябала почиталъ великаго Аб'ид'армиста Васумитру[2]). Царь же Вималачандра оказывалъ почтеніе къ Пан̣дитамъ Амарасинха и Ратнакӣрти[3]) и Мад'ъямисту Шрӣгупта, ученику Сампрадута.

Хотя въ это время ученіе будд'ы и было весьма распространено, однакожъ въ сравненіи съ тѣмъ, что было при жизни Аръя̄санги съ братомъ и Дигна̄ги, будд'исты уже померкли такъ какъ (теперь) въ восточныхъ и южныхъ странахъ всюду расплодились Тӣрт'ъи. При жизни царя Синха пятаго явились два учителя Тӣрт'ъевъ; первый — Даттатрэй предавался преимущественно созерцанію; а другой Шанкара А̄ча̄ръя совершилъ Маха̄деву, котораго носилъ въ вазѣ, покрытой пеленой; когда онъ произносилъ заклинанія, то Маха̄дева, высунувшись по горло изъ вазы, научалъ его какъ спорить. Когда онъ сталъ производить состязанія въ Б'ангала, старые б'икшу говорили: его трудно одолѣть, лучше пригласимъ для состязанія съ нимъ Д'армапа̄лита и Чандрагомина или Чандракӣрти, но молодые пан̣диты, не слушаясь ихъ, сказали: «если позвать состязателей изъ другихъ мѣстъ, то этимъ будетъ нанесенъ ущербъ славѣ здѣшнихъ пан̣дитъ, да мы и мудрѣе тѣхъ, (о которыхъ вы говорите)», и они съ тщеславіемъ вступили въ споръ съ Шанкара А̄ча̄ръя; но будд'исты были 133
побѣждены и имущества 25-ти школъ достались Тӣрт'икамъ, а школы опустѣли; около 500 Упа̄сака должны были сдѣлаться Тӣрт'ъями. Такимъ же образомъ явился въ царствѣ Одивиш̣а браминъ Б'ат̣т̣а А̄ча̄ръя, ученикъ Шанкара А̄ча̄ръя, подобный

1) ཆོས་ཀྱི་གྲགས་པ 2) དབྱིག་གི་བཤེས་གཉེན, во время Сюаньцзана одинъ Васумитра жилъ въ Кашемирѣ. 3) རིན་ཆེན་གྲགས་པ

ему и котораго научала дочь Брамы. Здѣсь, при многочисленныхъ спорахъ православныхъ съ еретиками, между будд'їйскими пандитами явился нѣкто Кулишашрешт'а, весьма ученый въ грамматикѣ и діалектикѣ; онъ, какъ и прежніе, возгордился, поставилъ въ залогъ ученіе, но въ спорѣ Тӣрт'ъи побѣдили и множество православныхъ храмовъ было разрушено, особенно церковные крестьяне[1]) и школы были отняты. Послѣднія происшествія случились, когда не было уже въ живыхъ ни Д'армапāла, ни почтенныхъ Чандра (кӣрти и Чандрагомина). Въ это же время въ южныхъ странахъ явились два первенствующихъ въ состязаніяхъ брамина Кумāралӣла[2]) и Канāдарору[3]), приверженецъ Махāдевы, державшійся въ позѣ коровы; они подняли множество состязаній въ южныхъ царствахъ и ни ученики Будд'апāлиты, Б'авъи, Д'армадāсы и другихъ, ни какіе были духовные изъ Шрāваковъ, не могли ихъ одолѣть; потому великое множество имуществъ и крестьянъ православныхъ было отнято (этими) браминами изъ Тӣрт'ъевъ. Это случилось немного попозже прежде упомянутаго.

Въ это время Деваштрама, ученикъ Дармапāлы, обдумывая какъ бы опровергнуть Чандракӣрти, сочинилъ комментарій на Мад'ъямику подъ именемъ «Восхожденіе бѣлаго», [4]) вступилъ въ споръ съ нѣкоторыми Тӣрт'ъями на югѣ, при чемъ остался побѣдителемъ. Онъ утвердилъ въ вѣрѣ къ будд'ѣ царя Шāливахана, который построилъ много монастырей и монументовъ и завелъ также школы. Во время этого царя явился волхвъ Горакша[5]).

Я не слыхалъ пространной исторіи учителя Амарасинхи,
134 а о немногомъ извѣстно въ другомъ мѣстѣ. Ратнакӣрти извѣстенъ

1) ཀླུ་འབངས 2) གཞོན་ནུ་རོལ་པ 3) གཟེག་མ་སྐྱ་སྐྱོགས

4) དཀར་པོ་རྣམ་པར་འཆར་བ Ситāб'юдая.

5) По исторіи восьмидесяти четырехъ волхвовъ Горакша или Анангаваджра былъ сынъ царя ས་སྐྱོང (защитника земли, Гопāла?) въ восточной Индіи; по наговору мачихи ему были отрублены руки и ноги, но послѣ волхвованія они ему возвратились. Онъ и по сю пору занимается посвященіемъ другихъ и иногда слышенъ звукъ его дамару.

составленіемъ толкованія на Мад'ъямакāватāра [1]). Васумитра составилъ толкованіе на Аб'ид'армакошу [2]). Онъ же есть и сочинитель колеса, показывающаго различіе осьмнадцати школъ [3]). До учителя Васуб'анду 18 школъ находились почти въ полномъ составѣ. Прежде во время появленія враговъ вѣры отъ ослабленія и пренебреженія нѣкоторыя школы (только) умалились, но при настоящихъ обстоятельствахъ въ слѣдствіе споровъ и волей судьбы нѣкоторыя школы совсѣмъ изчезли; такъ изъ Махāсāнгиковъ опустѣли три: Пӯрвашайла, Аварашайла и Хаймавата; изъ Сарвāстивāдиновъ двѣ: Кāшъяпӣя и Вибāджъявāдины; изъ Ст'авиръ Махāвихāравāсины, а изъ Саммāтӣя Авантаки [4]). Всѣ же прочіе были распространены. Такимъ образомъ справедливо, что ученіе, исповѣдуемое Шрāваками, послѣ пяти сотъ лѣтъ (со смерти будд'ы) стало опускаться, но приверженцы системы шрāвакской и до сихъ поръ находятся въ большомъ количествѣ. Нѣкоторые сочинители исторіи вѣры говорятъ, что вскорѣ по распространеніи махāяны шрāвакскія системы погибли. (Правда, что) съ тѣхъ поръ какъ основались школы махāяны власть Шрāваковъ становилась все менѣе и менѣе, но мысль, что въ тоже время и при этихъ обстоятельствахъ, держащихся стороны Шрāваковъ стало весьма не много, есть невѣрное предположеніе; и нестранно ли выдавать другимъ и писать положительно о томъ, въ чемъ мы и сами не увѣрены!

---

1) Этого сочиненія нѣтъ въ Данджурѣ, но есть сочиненія Ратнакӣрти: Кальяīнакāнда — དགེ་བའི་སྙིང་པོ т. ཀུ 190 — 195 и Д'армавинишчая 254 — 260.

2) Этого сочиненія также нѣтъ въ Данджурѣ, но то, которое сохранилось въ китайскомъ переводѣ, не можетъ принадлежать настоящему Васумитрѣ, такъ какъ считается въ числѣ семи главныхъ аб'ид'армъ.

3) Самаяб'ед'опарачаначакра та самая, которая переведена мной въ 1-мъ томѣ Будд'изма. Но если настоящая эпоха, какъ мы полагаемъ, близка ко времени Сюаньцзана, который перевелъ это сочиненіе по китайски, то какъ могло статься, что въ Китайскомъ существовали уже до этого времени два еще болѣе древніе перевода. Потому надобно думать, что авторъ ошибается, принимая сочинителя толкованія на Аб'ид'армакошу за одно лице съ Васумитрой, писавшимъ о школахъ, тѣмъ болѣе, что одного Васумитру мы встрѣчаемъ уже въ болѣе древнее время и будд'исты приписываютъ ему именно даже примиреніе школъ.

4) བསྲུང་བ་པའི་སྡེ་པ

Знаменитый Д'армакӣрти родился, по словамъ всѣхъ древнихъ мудрецовъ, на югѣ въ владѣніи Чӯдāмани[1]), но такъ какъ нынѣ нѣтъ этого имени царства, а всѣ какъ православные такъ и еретики говорятъ, что родина Шрӣд'армакӣрти есть царство Трималая, то несомнѣнно, что оно въ древности называлось Чӯдāмани. (Изъ различныхъ соображеній) явствуетъ, что онъ родился въ то
135 время, когда царь Синха пятый, царь Прāдитья и другіе не долго еще возсѣдали на престолѣ. Онъ происходилъ изъ браминской касты и отецъ его былъ Тӣрт'икъ Паривраджака и назывался Рорунанда. Онъ съ малолѣтства обнаружилъ великія способности и весьма усовершенствовался въ художествахъ, Ведахъ, и во всѣхъ системахъ Тӣрт'ъевъ, такъ что, имѣя отъ роду около шестнадцати или восьмадцати лѣтъ, онъ былъ уже весьма мудрымъ во всѣхъ ученіяхъ Тӣрт'ъевъ. Брамины осыпали его чрезвычайными похвалами, но однажды ему попались нѣкоторыя будд'ійскія книги и онъ, увидѣвъ, что его ученіе сопряжено со зломъ, что шāстры весьма несогласны (съ истиной), а что будд'а и (его) верховное ученіе наоборотъ, почувствовалъ сильное влеченіе и принялъ на себя одѣяніе будд'ійскаго Упāсака. Когда брамины спросили его о причинѣ этого, онъ сталъ восхвалять будд'у и тѣ прогнали его изъ мѣста жительства. Послѣ этого онъ пришелъ въ Мад'ъядеша и будучи постриженъ учителемъ Д'армапāлой, сдѣлался мудрецомъ во всѣхъ трехъ сосудахъ, и могъ читать наузусть Сӯтръ и Д'āрани, всего до 500 (названій). Хотя онъ и слушалъ много шāстръ діалектики, но не надмѣваясь умомъ сталъ слушать у Ӣшварасены, ученика Дигнāги, Прамāнасамуччая[2]); когда онъ прослушалъ ее разъ, то сравнялся (въ познаніи логики) съ самимъ Ӣшварасеной, выслушавъ въ другой разъ сравнялся съ Дигнāга, а слушая въ третій увидѣлъ, что учитель Ӣшварасена, не постигая мыслей Дигнāги, ошибается въ нѣкоторыхъ, сталъ толковать самому учителю и тотъ весьма обрадовавшись сказалъ ему: «такъ какъ ты равняешься Дигнāгѣ, то для попранія всѣхъ ошибочныхъ системъ сдѣлай толкованіе на Пра-

---

1) གཙུག་གི་ནོར་བུ 2) ཚད་མ་ཀུན་ལས་བཏུས сочиненіе Дигнāги.

мāнасамуччая. Такимъ образомъ онъ получилъ соизволеніе учителя (на сочиненіе).

Потомъ получивъ съ искренностію отъ одного тӣрт'ійскаго учителя (Ваджрāчāрья) алмазное посвященіе (Аб'ишека), когда совершилъ превосходнаго бога (Āдидева), то Херука, явившись ему лично, спрашивалъ, что надобно. «Прошу, чтобы я былъ побѣдителемъ во всѣхъ странахъ», сказалъ онъ и тотъ, произнесши 136
(слова): ха, ха, хӯмъ, сдѣлался невидимъ. Д'армакӣрти сочинилъ ему (Херука) также похвалу (гимнъ) подъ именемъ Ставадаṇдака[1]). Хотя нѣкоторые и говорятъ, что алмазнымъ учителемъ его былъ Дāрика, а другіе, что Ваджраг'аṇṭа, но (говорятъ) что приличнѣе всего принимать за такого Ṭенги. Утверждая, что имъ сочиненъ одинъ уставъ совершенія Чакрасамбары[2]), говорятъ также, что и уставъ совершенія Ваджрасаттвы[3]), который слыветъ за сочиненіе Лӯипы[4]), есть также его произведеніе.

Послѣ этого онъ для узнанія таинственныхъ терминовъ[5]) въ системахъ Тӣрт'ъевъ, перерядившись подъ видомъ слуги, пришелъ на югъ; на вопросъ, кто свѣдущъ въ ученіи Тӣрт'ъевъ, ему сказали, что это Кумāралӣла (что значитъ въ тибетскомъ переводѣ[6]) веселящійся юноша (или веселящійся юностію), который не имѣетъ соперниковъ въ познаніи всѣхъ системъ. Въ Тибетѣ нѣкоторые называютъ его неберущій юноша (или юности),[7]) но эта ошибка произошла или отъ незнанія, какъ перевести слово Кумāралӣла, или отъ перевода ошибочнаго (искаженнаго) слова. Также и разсказъ, что онъ былъ дядей Д'армакӣрти съ материной стороны вовсе неизвѣстенъ въ Индіи. Равно и повѣсть о томъ какъ Д'армакӣрти во время покражи таинственныхъ выраженій привязалъ къ безъименному пальцу на ногѣ у жены бра-

---

1) རྒྱུན་ཚིགས 2) དཔལ་འཁོར་ལོ་སྡོམ་པའི་སྒྲུབ་ཐབས Шрӣчакрасамбарасāд'ана.

3) རྡོ་རྗེ་སེམས་དཔའི་སྒྲུབ་ཐབས Ваджрасаттвасāд'ана. Г. Шифнеръ отыскалъ подъ этимъ названіемъ статью въ тантрахъ Данджура т. ད

4) Данджуръ: — тантры т. ཁ. Указаніе Г. Шифнера.

5) གསང་ཚིག 6) གཞོན་ནུ་རོལ་པ 7) གཞོན་ནུ་མ་ལེན

мина веревку и о прочемъ неизвѣстна Индійцамъ, да и не похожа на истинную. Этотъ Кумāралйла получилъ отъ царя большое достояніе; у него были отличныя рисовыя поля, множество коровъ и буйволовъ (Махэ), 500 рабовъ и рабынь, да множество наемниковъ. Учитель (поступивъ къ нему въ услуженіе) исправлялъ у него одинъ внутреннія и внѣшнія дѣла за 50 рабовъ и 50 рабынь, и Кумāралйла съ женой были имъ чрезвычайно довольны. Этотъ спросилъ его, чего ему надобно и онъ отвѣчалъ, что проситъ у него слушать систему (ученія); въ слѣдствіе этого слушалъ все, что Кумāралйла ни преподавалъ ученикамъ; но были нѣкоторыя таинственныя выраженія, которыхъ тотъ не сказывалъ никому кромѣ сына и жены и Д'links
137 и постигъ всѣ средства, какъ его опровергнуть. Учитель, разузнавъ отъ другихъ учениковъ о платѣ за обученіе, и сосчитавъ чему онъ вновь выучился и что слѣдуетъ за это заплатить, подумалъ, что было бы преступленіемъ съ его стороны, имѣющаго деньги, не уплатить брамину. У него было 500 серебрянныхъ Пана, полученныхъ имъ отъ самаго (Кумāралйла) въ плату за услуженіе, да сверхъ того отъ одного живущаго тамъ Якшы онъ получилъ 7000 золотыхъ монетъ. — Отдавъ все золото Кумāралйла, а на серебро задавъ угощеніе браминамъ, онъ въ тотъ же вечеръ убѣжалъ. Прибывъ въ большое торговое мѣсто Кāкагуха, гдѣ былъ и (царскій) дворецъ, онъ прибилъ къ воротамъ жилища царя Друмарипу объявленіе, въ которомъ вызывалъ желающихъ состязаться и тогда собрались браминъ Канāдагупта, послѣдователь системы Канāды[1]) и 500 другихъ послѣдователей шести системъ. Въ состязаніи, продолжавшемся три мѣсяца, онъ опровергъ одного за другимъ всѣхъ 500 человѣкъ и обратилъ ихъ къ ученію будд'ы. По повелѣнію царскому, изъ числа ихъ, 50 зажиточныхъ браминовъ основали каждый по школѣ. Когда услышалъ объ этомъ Кумāралйла, то весьма разсердился и явился на состязаніе съ 500 браминами, требуя у царя, что если онъ

1) གཟེག་ཟན

останется побѣдителемъ, то чтобы тотъ убилъ Д'армакӣрти, а если побѣдитъ этотъ, то бы убили его. Но Д'армакӣрти сказалъ: если побѣдитъ Кума̄ралӣла, тоотъ царя зависитъ — сдѣлать ли меня тӣрт'икомъ, убить ли, или прибить и связать; но если побѣжду я, то не ищу смерти Кума̄ралӣла, но пусть онъ обратится къ ученію будд'ы. Поставивъ такимъ образомъ въ закладъ свою религію, они вступили въ состязаніе и Д'армакӣрти опровергнулъ каждое изъ 500 необыкновенныхъ положеній[1]) Кума̄ралӣлы сотней (особыхъ) умозаключеній и тотъ сталъ чествовать православіе, а 500 его браминовъ, видя что только ученіе будд'ы есть здравое, постриглись въ духовное будд'ійское званіе. Сверхъ того 138
онъ уничтожилъ Нигрант'ика Ра̄хувратина, Мимансака Брӣнга̄рагухъя, брамина Кума̄рананда, главу тӣрт'икскихъ состязателей Канада̄рору и проч. и всѣхъ состязателей, жившихъ внутри горъ Виндъя.

Прибывъ снова (?) въ царство Дравали онъ сдѣлалъ объявленіе (при колокольномъ звонѣ?) — кто въ этомъ царствѣ можетъ состязаться (съ нимъ), но большая часть тӣрт'иковъ разбѣжались, а нѣкоторые сознались, что не въ силахъ спорить. Возстановивъ всѣ павшія прежде въ этомъ царствѣ школы, онъ жилъ здѣсь въ лѣсныхъ пустыняхъ, предаваясь созерцанію. Въ это время Шанкара А̄ча̄ръя прислалъ въ На̄ланда письмо, что онъ хочетъ спорить, но духовные, отложивъ это до будущаго года, призвали съ юга Д'армакӣрти. Когда настало время спора, царь Прадӣтъя созвалъ всѣхъ будд'истовъ, браминовъ и тӣрт'иковъ въ Ва̄ра̄насӣ, и когда Шанкара А̄ча̄ръя и Д'армакӣрти намѣревались спорить въ присутствіи царя и толпы народа, первый сказалъ: если мы побѣдимъ, то отъ насъ будетъ зависѣть (назначить) броситься ли вамъ въ Гангъ, или сдѣлаться тӣрт'ъями; но если побѣдите вы, то я брошусь въ Гангъ и потону; послѣ того начался споръ. Д'армакӣрти, безпрестанно (во всемъ) опровергая Шанкара А̄ча̄ръя, наконецъ довелъ его до того, что онъ не нашелся что сказать. Тогда этотъ рѣшился умереть въ Гангѣ и, не слушая убѣжденій учителя, сказалъ своему ученику Б'атта А̄ча̄ръя: — вступи въ споръ ты и побѣди эту бритую

1) དམ་བཅའ клятва

голову; но если и не побѣдишь, то нужды нѣтъ, я перерожусь твоимъ сыномъ и всѣхъ ихъ измолочу (истреблю). Сказавъ это онъ бросился въ Гангъ и умеръ. Множество учениковъ его изъ Нирграит'а, давшихъ обѣщаніе соблюдать чистоту нравственности, поступили въ будд'йскую вѣру, а прочіе разбѣжались въ отдаленныя страны. Самъ же онъ на слѣдующій годъ родился
139 сыномъ Б'ат̣т̣а-А̄ча̄рья, который въ продолженіи трехъ лѣтъ всячески угождалъ богу, а въ другіе три года изучалъ православную систему и обдумывалъ силлогизмы, которыми бы могъ ее опровергнуть, а на седьмой годъ, по прежнему, поставивъ въ закладъ религію, вступилъ въ состязаніе, но былъ со всѣхъ сторонъ побѣжденъ и, не слушая убѣжденій учителя (Д'армакӣрти), бросился въ Гангъ и утонулъ. Тогда его младшій сынъ, — перерожденіе Шанкара А̄ча̄рья, — Б'ат̣т̣а А̄ча̄рья второй и брамины, пристрастные къ ихъ ученію, убѣжали въ отдаленныя страны на востокъ, а около 500 браминовъ со здравымъ умомъ сдѣлались будд'йскими духовными и (другіе) 500 увѣровали въ три драгоцѣнности.

Въ царствѣ Магад'а былъ браминъ Пӯрн̣а [1]), а въ Мат'ура̄ браминъ Пӯрн̣аб'адра; [2]) они обладали большой силой и великими богатствами, были весьма искусны въ діалектикѣ и получили благословеніе отъ Сарасватӣ, Вишн̣у и другихъ боговъ. Они также одинъ за другимъ являлись для состязанія съ учителемъ, но онъ ихъ убѣдилъ умственными доказательствами и обратилъ въ будд'истовъ; эти два брамина построили въ Магад'ѣ и въ Мат'ура̄ по 50 школъ. Тогда звучная слава (о Д'армакӣрти) разнеслась по всей землѣ.

Послѣ этого (Д'армакӣрти) жилъ долгое время въ лѣсу Риши Ма̄танга, находящемся неподалеку отъ Магад'а, гдѣ совершилъ много чаръ. Потомъ онъ отправился внутрь горъ Виндъя, гдѣ тогда жилъ царь Утп'уллапушпа [3]), сынъ царя Пушпа, слывшій за повелителя трехъ милліоновъ городовъ и за обладателя богатствъ равныхъ богамъ. Когда онъ, наконецъ, прибылъ въ царскій дворецъ, то на вопросъ царя, кто онъ такой, отвѣчалъ:

1) གང་བ 2) གང་བ་བཟང་པོ 3) མེ་ཏོག་ཀུན་དུ་བརྒྱས་པ

По разуму Дигнāга,
Чандрагоминъ по чистотѣ выраженій,
Преемникъ лирика Шӯра, искусный въ просодіи;
Кто я другой, какъ не побѣдитель надъ всѣми!

Царь спросилъ — не Д'армакӣрти ли? и онъ отвѣчалъ, что такъ зовутъ его въ мірѣ. Этотъ царь построилъ множество монастырей (вихāра) и въ нихъ помѣстилъ Д'армакӣрти. — Сочинивъ (здѣсь) шāстру логики въ семи частяхъ [1]), онъ написалъ на привратной 140
дворца (слѣдующее) къ ней предисловіе:

Если Д'армакӣртино (славы вѣры)
Солнце слова закатится,
То все, принадлежащее къ ученію, предастся сну или умретъ,
А не принадлежащее тотчасъ возстанетъ. —

Такъ какъ онъ распространялъ здѣсь въ теченіи долгаго времени ученіе будд'ы, то и въ этомъ царствѣ явилось около 10,000 б'икшу и было основано 500 школъ.

Отсюда онъ прибылъ въ пограничное царство Гуджират'а, гдѣ также обратилъ къ ученію будд'ы множество браминовъ и тӣрт'ъевъ и основалъ храмъ Готапурӣ [2]). Такъ какъ въ этомъ царствѣ было весьма много тӣрт'ъевъ, то они зажгли квартиру учителя, но когда со всѣхъ сторонъ горѣло, онъ, припомнивъ превосходнаго бога и таинственныя заклинанія, улетѣлъ по воздуху и явился, въ разстояніи іоджаны отъ того мѣста, около дворца царя того царства, — чѣмъ всѣ приведены были въ изумленіе. Хотя то, что говорится о Д'армакӣрти въ нынѣшней похвалѣ 80-ти волхвамъ:

«Поправши споръ и улетѣвъ на небо»

и не можетъ служить источникомъ (указаніемъ только) одного этого происшествія, но вѣроятно основано на этомъ разсказѣ.

---

1) ཚད་མ་སྡེ་བདུན་ каждый отдѣлъ носитъ особое названіе и всѣ они находятся въ Данджурѣ т. ཅེ 259 — 420.

2) По замѣчанію Г. Шифнера, можетъ быть Гаудапурӣ или Гаудапура

Въ это время явился новый перерожденецъ Шанкара Āчāрья, ставъ еще умнѣе прежняго и искуснѣе въ состязаніи; ему богъ (Махāдева?) высовывался изъ вазы уже весь. Когда ему настало 15 или 16 лѣтъ, онъ, желая состязаться съ Д'армакӣрти, явился въ Вāрāнасӣ и объявилъ (свое желаніе) царю Махāсъяни и возвѣстилъ объ этомъ повсюду. Тогда призвали учителя съ юга и въ присутствіи 5000 браминовъ, царя и безчисленнаго множества народа, они начали спорить, поставивъ по прежнему въ закладъ религію; (Шанкара Āчāрья) былъ сильно опровергнутъ и, какъ и прежде, не смотря на убѣжденія, бросился въ Гангъ и умеръ. При этомъ множество браминовъ, видя, что ихъ ученіе справедливо опровергнуто, одни поступили въ духовное званіе, другіе сдѣлались Упāсаками.

Въ это время изъ Кашемира пришли три великіе учителя бра-
141 миновъ: Видъяисинха, Девавидъя̄кара и Девасинха и откровенно представили Д'армакӣрти множество возраженій, а этотъ изложилъ имъ истинныя умозаключенія. Они, возблагоговѣвъ къ будд'изму, признали символъ и приняли пять предметовъ (обѣтовъ) ученія, слушали у него даже Сидд'анта и оказавшись особенно мудрыми, по выслушаніи семи логическихъ трактатовъ, отправились опять на сѣверъ въ Кашемиръ, гдѣ распостранили методу Д'армакӣрти въ діалектикѣ. Говорятъ, что второй изъ нихъ прожилъ долгое время въ Вāрāнасӣ.

Д'армакӣрти снова пришелъ на югъ и, оспоривъ противниковъ ученія во всѣхъ мѣстахъ, гдѣ ученіе будд'ы или не было распространено, или пало, привелъ подъ свою духовную власть царя, вельможъ и прочихъ и распространилъ до безконечности монастыри для духовныхъ и школы. Самимъ учителемъ (на его иждевеніи) выстроено было до 100 храмовъ, а число тѣхъ, которые были основаны другими, по его убѣжденію, превосходило счетъ.

Хотя и говорятъ, что число обращенныхъ по убѣжденію этого учителя въ будд'измъ, считая всѣхъ отъ Упāсака до б'икшу, доходитъ до 100,000, но, по большей части, онъ препоручалъ ихъ другимъ наставникамъ и учителямъ и хотя ученики его въ вѣрѣ были разсѣяны по всей землѣ, но говорятъ, что онъ

не держалъ при себѣ больше пяти человѣкъ, слѣдовавшихъ за нимъ всюду.

Подъ конецъ его жизни тотъ же Шанкара Āчāръя, родившись сыномъ послѣдняго Б'адра [1]) Āчāръя, сталъ съ еще большими способностями противъ прежняго; богъ его ходилъ предъ нимъ научая въявь, а иногда, погрузившись внутрь его, произносилъ небывалыя еще умозаключенія. Какъ только ему настало 12 лѣтъ, то онъ захотѣлъ состязаться съ Д'армакӣрти брамины говорили ему: — поспорь сначала съ другими, тѣхъ ты непремѣнно побѣдишь, а Д'армакӣрти трудно одолѣть; но онъ отвѣчалъ: «если я не въ силахъ побѣдить этого, то не пріобрѣту славы состязателя», и самъ отправился на югъ. Условившись, что тотъ 142
кто побѣдитъ, въ вѣру того поступитъ другой, они начали спорить и Д'армакӣрти остался побѣдителемъ; тотъ принялъ будд'йскую религію и говорятъ, что, живя на югѣ подъ видомъ брамина, принявшаго обязанности Упāсака, оказывалъ чествованіе религіи будд'ы. Еще и донынѣ существуетъ построенный имъ храмъ [2]).

Напослѣдокъ Д'армакӣрти, построивъ, подъ конецъ жизни, храмъ въ царствѣ Калинга и утвердивъ множество народа въ вѣрѣ, скончался. Когда (ученики его) равнявшіеся чистотой поступковъ (въ нравственности) самому Брамѣ сожигали его трупъ на кладбищѣ, тогда ниспалъ великій дождь цвѣтовъ и въ продолженіи семи дней всюду раздавалась музыка и все благоухало. Остатки его свернулись въ каменный шаръ, похожій на сердоликъ [3]) и вовсе не имѣли вида костей; въ честь ихъ и донынѣ учреждается торжество.

Говорятъ, что этотъ учитель былъ современникомъ тибетскагô царя Сронгвцзань Гамбо и очевидно, что это согласно съ дѣйствительностію.

По тибетскимъ повѣстямъ разсказывается, что когда онъ сочинялъ семь частей логики, то хотя въ кушанье его подбавляли

1) Здѣсь онъ названъ Б'адра, а не Б'атта.

2) Сравни Лассена IV, 618 и далѣе и Bréal въ Journal. asiatique 1862 г. стр. 497 и д. Примѣчаніе Г. Шифнера.

3) འཆིང་བུ тоже что མཆིང་བུ?

Тикта [1]), онъ не чувствовалъ горечи, занятый единственно содержаніемъ своего сочиненія. Когда по окончаніи сочиненія царь спросилъ его объ этомъ, то онъ сказалъ: «Царь, если у тебя есть такой человѣкъ, котораго слѣдуетъ казнить, то вели надѣть на него бѣлое платье и наполнивъ масломъ блюдо, дай въ руки, намазанныя мышиной мазью [2]); заставь его ходить вокругъ дворца съ тѣмъ, что если онъ немного прольетъ или замараетъ (платье), то его убьютъ, для чего вели ходить за нимъ кому нибудь съ саблей; а во всѣхъ мѣстахъ дворца вели разставить музыкантовъ и пѣвцовъ». Когда это такъ было исполнено и стали спрашивать, то оказалось, что этотъ человѣкъ вовсе не зналъ о существованіи пѣсенъ, плясокъ и музыки отъ того, что онъ весь былъ занятъ одною мыслію. Хотя этотъ разсказъ, на основаніи словъ Чарьāватāры: «если несешь сосудъ, наполненный горчичнымъ масломъ» и кажется правдоподобнымъ, но, такъ какъ семичленная логика сочинена имъ въ монастырѣ, гдѣ онъ могъ свободно предаваться обсуживанію и быть съ учениками, то изъ чего слѣдуетъ, что она написана была во дворцѣ, какъ будто царское посланіе, пишущееся писцами? При томъ если онъ славился тѣмъ, что обладая
143 свѣтлымъ умомъ, могъ отвѣчать вдруъ на десять возраженій, то, если онъ обдумывая смыслъ сочиненія, не понималъ ничего другаго, значило бы, что онъ не отличался ничѣмъ отъ глупцовъ. Сверхъ того этотъ разсказъ оказывается весьма неосновательнымъ изъ того, что говорятъ, когда онъ окончилъ семь статей и роздалъ ихъ пандитамъ, то большая часть изъ нихъ не поняли, а нѣкоторые, хотя и поняли, но по зависти отозвались неодобрительно и ихъ привязали къ хвосту собаки, что при этомъ Д'армакӣрти сказалъ: «подобно тому, какъ собака бѣгаетъ по всѣмъ улицамъ, такъ и моя шāстра распространится повсюду», и вставилъ въ началѣ ея одну шлоку (которая начинается слѣдующимъ образомъ):

«Большая часть людей пристрастны къ обыкновенному» и проч.

Говорятъ также, что въ послѣдствіи онъ старательно препо-

---

1) ཏིག་ཏ = तिक्त горькое лекарство. 2) སྲེ་མོང་གི་དབྱུག་པ

давъ семь трактатовъ учителямъ Девэндрабудд'и[1]) и Шāкъябудд'и[2]), препоручилъ первому сочинить то, что онъ имъ говорилъ при объясненіи. Когда этотъ составивъ показалъ ему, то онъ смылъ (написанное) водой, а сочиненное въ другой разъ сжегъ. Тогда Девэндрабудд'и сочинивъ снова, приписалъ слѣдующее:

«Такъ какъ большей части не дается судьба,
И какъ у времени нѣтъ постоянства,
То для размышленія, вкратцѣ
Я сдѣлалъ здѣсь это толкованіе на трудныя мѣста».

Хотя и здѣсь не выражалась вся сущность смысла (выраженная въ логикѣ) въ намекахъ и косвенно, но Д'армакӣрти оставилъ это сочиненіе сказавши, что въ немъ объяснено все, что выражено прямо словами. Понявъ, что въ послѣдствіи никто не пойметъ его умозрѣній, онъ приписалъ въ концѣ толкованія стихъ: «какъ рѣка въ морѣ, такъ и заключающееся въ его тѣлѣ исчезнетъ съ нимъ». Но нѣкоторые говорятъ что Шāкъябудд'и былъ ученикъ Девэндрабудд'и и что онъ-то сочинилъ изъясненіе на толкованіе, и это (кажется) согласно (съ истиной). Ученикомъ этого называютъ Праб'āбудд'и[3]). Впрочемъ есть всякія враки, несогласныя съ временемъ, какъ то: что Джамāри былъ подлиннымъ ученикомъ Д'армакӣрти, мнѣніе что настоятель рГьянь[4]) былъ также его подлиннымъ ученикомъ, или, что онъ бралъ посвященіе отъ его трупа и проч. Также хотя и говорятъ, что Д'армакӣрти семнадцать разъ ударялъ въ побѣдоносный барабанъ, но, по обѣтамъ будд'йскимъ, вовсе нѣтъ обычая ударять въ побѣдоносный барабанъ. Хотя говорятъ, что когда для спора явился Нирграит'а съ копьемъ для того чтобы тотъ, кто будетъ побѣжденъ, былъ 144
убитъ этимъ копьемъ, то такъ какъ Д'армакӣрти не сталъ спорить, Девэндрабудд'и вступилъ въ состязаніе и побѣдилъ; но невозможно допустить, чтобъ Нирграит'а сталъ поступать противорѣча своей собственной системѣ и желалъ одержать побѣду въ спорѣ; — и этотъ разсказъ, вовсе неизвѣстный мудрецамъ, отвергнутъ всѣми преданіями и у составителя его не было смысла.

1) ལྷ་དབང་བློ 2) ཤཱཀྱ་བློ 3) འོད་ཀྱི་བློ 4) རྒྱན་མཁན་པོ рГьяньмк'аньбо т. е. Прадб'āкарагупта; смотр. ниже главу XXXII.

И такъ, изъ шести украшеній (вѣры): Нāгāрджуна, Āрья-санга и Дигнāга были составители оригинальныхъ сочиненій, а Āрьядева, Васубанд'у и Д'армакӣрти сочинили толкованія. Такъ какъ они, всякій въ свое время, оказали равные подвиги для прославленія вѣры, поэтому и сдѣлались извѣстны подъ именемъ шести украшеній.

Такъ какъ браминъ Шанкарананда[1]) явился въ позднѣйшее время, то весьма ошибочно выдавать его за подлиннаго ученика Д'армакӣрти.

Въ это время изъ волхвовъ Іогиновъ явились примѣрно, не разбирая въ строгости, современниками между собой: великій учитель Вавапа[2]), Индраб'ӯти средній, Кукурарāджа, учитель (по тибетски называемый) мЦо-скіѣс-рДорчже[3]) и Лалитаваджра. Хотя являлось и много мЦо-скіѣс-рДорчже, но тотъ, о которомъ здѣсь говорится, есть средній, и изъ числа многихъ значеній, соотвѣтствующихъ (тибетскому слову) мЦо-скіѣс (рожденный изъ моря, т. е. лотусъ) здѣсь слѣдуетъ быть Сароруха[4]).

Вообще, всѣмъ извѣстный подъ именемъ Кукурарāджа, царя собакъ, или, какъ въ нѣкоторыхъ повѣстяхъ онъ называется, Кутарāджа, есть тотъ самый, который весьма прославился между древними Іогāчāрьями. Днемъ онъ, принявъ видъ собаки, проповѣдалъ ученіе тысячѣ богатырей и Іогинӣ, а ночью, отправясь

---

1) བདེ་བྱེད་དགའ་བ

2) Вавап'а еще называется Камб'ала, Камб'али и Шрӣпраб'ада. Г. Шифнеръ думаетъ, что слово Вавапа образовано ошибочно изъ Луаваба или Лаваба. По исторіи 84 волхвовъ онъ сначала царствовалъ въ Канкарова, потомъ, оставивъ престолъ и совершивъ Мухāмудру, отправился въ Ургьянъ въ царство Малапури и тамъ въ области Каравӣра поселился въ пустыни Санава въ пещерѣ Тала (? Пук-цзэ), нося черную вава, которую съѣли у него вѣдьмы; онъ поймалъ всѣхъ вѣдьмъ и, обративъ въ барановъ, обрилъ имъ головы. Когда духи хотѣли бросить въ него скалой, онъ поднялъ палецъ и скала разстреснувшись осталась въ воздухѣ по сіе время.

3) མཚོ་སྐྱེས་རྡོ་རྗེ по исторіи 84-хъ волхвовъ мЦо-скіѣс-рДо-рчже названъ Саг'а и былъ старшимъ сыномъ царя Индраб'ӯти въ царствѣ Ганджа. Отказавшись отъ престола, онъ ушелъ въ Шрӣд'ана, гдѣ ему прислуживалъ цзоги (Іоги?) Рāма, поселившійся послѣ него на Девагири.

съ ними на кладбище, совершалъ тамъ кругъ собранія[1]) и другія тайны;[2]) дѣйствуя такимъ образомъ въ продолженіи 12 лѣтъ, наконецъ онъ пріобрѣлъ Сидд'и Махāмудры. Онъ много преподавалъ будд'йскихъ Тантръ и Іогатантры. Самъ же, говорятъ, сдѣлался волхвомъ, послѣдуя Тантрѣ Чандрагухъятилаканāма махā-тантра[3]).

Учитель Лалитаваджра былъ пандитой въ Шрū-Нāланда
и онъ, посредствомъ (исполненія) Тантры Вайрочанамāяджāла- 145
тантра[4]), содѣлалъ своимъ покровительнымъ божествомъ Āрья Манджушрū; когда онъ спрашивалъ у своего учителя о тантрахъ Ваджраб'айрава[5]), Б'айрава[6]) и другихъ, соотвѣтствующихъ этому имени, уставовъ совершенія (Сāд'ана), тотъ отвѣчалъ ему, что онъ ихъ не знаетъ, такъ какъ они не существуютъ въ мірѣ людей и пусть онъ совершаетъ для этого желаемое божество. Онъ, совершая со всѣмъ вниманіемъ Манджушрū, на двадцатомъ году увидѣлъ его въ лицо, получилъ отъ него благословеніе въ тантры, пріобрѣлъ нѣкоторыя обыкновенныя Сидд'и и получилъ приказаніе достать изъ Д'армаганджи (библіотеки) въ Ургъянѣ (Удъянѣ) тантру Ямāри[7]). Пришедши въ Ургъянъ сталъ состязаться въ силѣ съ нѣкоторыми тūрт'икскими Іогинями, и когда тѣ приняли грозный видъ, то учитель упалъ въ безпамятствѣ. Когда онъ очнулся, сталъ умолять алмазныхъ (т. е будд'йскихъ?) Іогиней (о помощи). Ваджраветāлū[8]), явившись ему лично, дала посвященіе въ кругъ Ямāнтаки. За тѣмъ, чрезъ созерцаніе четы-

1) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ Ганачакра.

2) དམ་ཚིག по санск. самая, заклинательныя слова.

3) ཟླ་གསང་ཐིག་ལེའི་རྒྱུད т. ཛ стр. 194 Въ исторіи 84-хъ волхвовъ есть Кукуриба, который былъ браминомъ въ царствѣ Капилаб'агру (?).

4) Въ Ганджурѣ есть Мāяджāламахāтантрарāджа — རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཆེན་པོ་སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲ་བ 5) རྡོ་རྗེ་འཇིགས་བྱེད 6) འཇིགས་པར་བྱེད 7) གཤིན་རྗེ་གཤེད་ཀྱི་རྒྱུད

8) རྡོ་རྗེ་རོ་ལངས་མ

рехъ Іогъ и окончательнаго пути[1]), послѣ двухъ съ половиной мѣсяцевъ, оказались признаки пріобрѣтенія великой Сидд'и и онъ укротилъ, призвавъ, свирѣпую лѣсную Махэ (буйвола), сталъ на ней ѣздить и также принималъ позу Видъяврата[2]). Когда онъ послѣ этого хотѣлъ достать для пользы будущихъ одушевленныхъ существъ изъ библіотеки въ Ургъянѣ тантру Ямāри и другія, то Дāкинӣ сказали ему: мы позволяемъ тебѣ взять столько, сколько затвердишь на память въ продолженіи семи дней; — тогда онъ помолился превосходному богу и запомнилъ: тантру чернаго Ямāри (Крйшнаямāри), которая есть тѣло: слово и душа всѣхъ Тат'āгатъ[3]), Трисамбара[4]), Саптакалпика[5]) и сверхъ того множество отрывистыхъ д'āранӣ, тантръ и калпакрамъ[6]). Все это онъ весьма распространилъ въ Джамбудвӣпѣ. Когда на западѣ, въ царствѣ небольшаго тӣрт'икскаго царька по имени Нараварманъ, онъ состязался съ Тӣрт'иками въ сверхъестественной силѣ, то, между тѣмъ какъ нѣкоторые изъ главныхъ Тӣрт'иковъ съѣли по мѣрѣ яду, онъ принялъ его до десяти человѣческихъ ношъ и выпилъ два винныхъ сосуда ртути безъ малѣйшаго для себя
146 вреда. Тогда тотъ царь, весьма возблагоговѣвъ, перешелъ къ ученію будд'ы и воздвигъ храмъ Манджушрӣ; въ городѣ Хастинāпурā онъ разломалъ монастырь тӣрт'ійскаго заклинателя, провертя одинъ день колесо Ямāри[7]). Учредивъ всесожженіе, онъ уничтожилъ на Востокѣ въ царствѣ Варендра, въ мѣстѣ Багла

---

1) རྫོགས་རིམ — Сампаннакрама исполнительный, совершенный и བསྐྱེད་རིམ — Утсакрама путь или порядокъ возраждателный, начальный суть два особые вида высшихъ созерцаній въ Ануттараіогѣ, прилагаемыхъ смотря по Тантрѣ или иначе: сначала явились Тантры Ануттараіоги, въ которыхъ высшее созерцаніе названо возраждательнымъ; но другимъ оно показалось несовершеннымъ и явился путь окончательный. Изложеніе ихъ мы покажемъ при разборѣ сочиненія Цзонк'авы: སྔགས་རིམ 2) རིག་པ་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་སྤྱོད་པ

3) བདེ་བཞིན་གཤེགས་པ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་སྐུ་གསུང་ཐུགས་གཤིན་རྗེ་གཤེད་ནག་པོ Сарватат'āгатакāявāкчиттакрйшнаямāринāма Тантра. Т. ཛ 103 — 121.

4) སྡོམས་གསུམ་པ 5) རྟོག་པ་བདུན་པ 6) རྟོག་པའི་རིམ་པ порядокъ представленія.

7) Въ Ганджурѣ есть Тантра Ямāрикрйшнакармасарвачакрасидд'акāранāма Тантрарāджа, т. е. колесо чернаго Ямāри, совершающее всѣ дѣла т. ཛ 122 до 134.

дракона Викрӣд̣а, причинявшаго большой вредъ будд'истамъ; да и озеро (въ которомъ жилъ драконъ) тотчасъ (послѣ жертвы) высохло.

Этими и другими дѣлами онъ подавилъ много тысячъ враждебныхъ ученію Тӣрт'ьевъ, Персовъ и другихъ; усмирилъ 500 вредоносныхъ лѣшихъ. Онъ творилъ пользу одушевленныхъ существъ преимущественно посредствомъ дѣлъ жестокости; наконецъ изчезъ въ радужномъ тѣлѣ.

Ученикъ его Лӣла̄ваджра далъ письменный видъ словамъ своего учителя; но Яма̄нтакодая[1]), Ша̄нтикрод'авикрӣд̣ита[2]) и другіе сочинены Лӣла̄ваджра великимъ (старшимъ).

Есть повѣсть о томъ, какъ Вавапа, Лалитаваджра и Индраб'ути состязались между собой въ магической силѣ. Послѣ того какъ Вавапа и Лалитаваджра пріобрѣли сидд'и, они отправились на западъ въ царство Ургъянъ (Удъя̄на) и на пути встрѣтили одну съ трудомъ проходимую гору Мурун̣дака. Оба волхва стали совѣщаться пройти черезъ гору магической силой, и Лалитаваджра сказалъ: теперь перейдемъ моей силой, а на обратномъ пути твоей. Тогда Лалитаваджра принялъ на себя видъ Яма̄нтаки и своей мудрой — мечемъ разсѣкъ ту гору отъ вершины до подошвы, отъ чего образовалась весьма узкая стезя, по которой они прошли, послѣ чего гора стала (цѣла) по прежнему. Въ Ургъянѣ въ это время былъ (царь) Индраб'ути, пріобрѣтшій обыкновенныя Сидд'и; услышавъ, что приходитъ одинъ новый учитель волхвъ по имени Лалитаваджра, царь съ народомъ вышелъ ему на встрѣчу, и въ то время какъ сталъ дѣлать помазаніе ногамъ учителя, то, чтобъ 147
натирать каждую двумя руками, онъ произвелъ у себя четыре руки и сталъ натирать; тогда учитель произвелъ у себя четыре ноги, а царь восемь рукъ; учитель произвелъ восемь ногъ, а царь шестнадцать рукъ, но когда учитель произвелъ шестнадцать ногъ, тогда царь, такъ какъ онъ созерцалъ только шестнадцатирукаго

---

1) གཤིན་རྗེ་གཤེད་འབྱུང་བ Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. ཙི Тантру Яма̄римандаланопика Яма̄нтакодая.

2) ཞི་ཁྲོ་རྣམ་རོལ 3) ཕྱག་རྒྱ

бога, не могъ болѣе производить рукъ и уже сталъ натирать одной рукой, а учитель продолжалъ производить до ста ногъ, и этимъ царская гордость была подавлена [1]). Въ послѣдствіи, когда учитель съ Вавапой снова возвращались на востокъ, то въ одинъ вечеръ остановились предъ горой Мурундака и Вавапа сказалъ: гора весьма велика, завтра надобно отправиться въ путь пораньше, и въ полночь, когда наступилъ мракъ, онъ силой созерцанія сдѣлалъ гору несуществующей и они прошли чрезъ неё, какъ бы по ровному мѣсту; на разсвѣтѣ Лалитаваджра, обратившись назадъ, увидѣлъ, что они уже прошли гору, и, приведенный въ изумленіе, преклонился предъ Вавапой.

По разсказамъ, пользующимся большой извѣстностію въ Индіи (Āрьядеша), глава Іогиновъ Вирӯпа, созерцая Ямāри, получилъ благословеніе отъ Ваджраварāхӣ [2]) и пріобрѣвъ Сидд'и сдѣлался повелителемъ Іогиновъ; но хотя онъ и могъ преподавать всѣ тантры, однакожъ такъ какъ волхвы преподаютъ только сообразно съ (способностями или) жребіемъ просвѣщаемыхъ ими, то, доставъ тантру краснаго Ямāри [3]), сообразно съ словами самого Б'агавāна, далъ письменный видъ правиламъ совершенія (Сāд'ана) и Упадеши (на эту книгу) [4]).

Ученикъ его Домб'ихерука досталъ двѣ тантры: Каурукуллакалпа [5]) и Āрали [6]) и, постигая смыслъ тантръ ясновѣдѣніемъ, по совѣщанію съ умственными Дāкинями, взявъ сущность Хева-

1) По исторіи 84-хъ волхвовъ Ургъянъ заключалъ въ себѣ до 500,000 городовъ и раздѣлялся на двѣ части; въ одной называемой Самвола, царствовалъ Индраб'ӯти; а въ другой, называемой Ланкāпурӣ, Джалэндра, за сына котораго выдана была сестра Индраб'ӯти Лакшмикара, сдѣлавшаяся волшебницей; послѣ чего и самъ Индраб'ӯти передалъ престолъ сыну и чрезъ 12 лѣтъ пріобрѣлъ верховную Сидд'и; преподавъ ученіе ушелъ на небо.

2) རྡོ་རྗེ་ཕག་མོ алмазная свинка. 3) གཤིན་རྗེ་གཤེད་དམར་པོའི་རྒྱུད

4) Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ томѣ པི Тантръ сочиненіе Вирӯпы Рактаямāрисāд'ана.

5) ཀུ་རུ་ཀུལླེའི་རྟོག་པ ĀрьяТāрāКурукуллакалпа. Г. ཅ 30 — 40.

6) Въ Ганджурѣ т. ང есть двѣ Тантры Āрали: Ваджра āрāли (154 — 162) *и Ригиāрали* тантра (162 — 164).

джра [1]), сочинилъ Найрāтмасāд'ана [2]) и Сахаджасидд'и [3]) и другія и давалъ въ нихъ посвященіе ученикамъ. Послѣ того учитель Вавапа и Сароруховаджра достали тантру Хеваджра и Вавапа сочинилъ Свасамведапракрйта, въ которой преимущественно излагается окончательный путь, а Сароруха сочинилъ средства къ со- 148
вершенію пути возрожденія и многое другое. (Поэтому) говорятъ, что первымъ уставомъ совершенія (Сāд'ана) Хеваджры — отца [4]) былъ уставъ Сароруxи.

Я не видалъ и не слыхалъ ясно преданія о великомъ учителѣ Мад'ъямистѣ Шрӣгупта (жившемъ) на востокѣ.

Въ это время на югѣ жилъ Камалагоминъ, совершившій Авалокитэшвара. Онъ былъ Упāсака и слугой одного, знающаго три сосуда и занимавшагося созерцаніемъ махāяны, б'икшу, жившаго въ одномъ храмѣ на югѣ. Этотъ Камалагоминъ прежде, когда еще не поступалъ въ вѣру и не зналъ слѣдствій дѣлъ, нашелъ предъ дверьми храма (вихāра) серебряный листъ, исписанный буквами и, схвативъ его съ радостію, отнесъ къ одной непотребной женщинѣ (буквально: продавщицѣ формы). Въ послѣдствіи, такъ какъ его учитель б'икшу, принявъ раннимъ утромъ милостыню, (постоянно) запиралъ извнутри дверь до самаго заката солнца (не отпирая ни разу), то однажды этотъ Упāсака спросилъ его: къ чему онъ это дѣлаетъ. Учитель сказалъ: къ чему этотъ вопросъ, сынъ

---

1) དགྱེས་པའི་རྡོ་རྗེའི་རྒྱུད་ཀྱི་སྙིང་པོ въ Ганджурѣ т. ཀ 235 — 242 есть Тантра: Хеваджратантрарāджа нāма, по тибетски ཀྱེའི་རྡོ་རྗེ་ཞེས་བྱ་བ་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱལ་པོ мы видимъ въ тибетскомъ постоянное смѣшеніе ཀྱེའི съ དགྱེས и ཀྱེ.

2) བདག་མེད་པའི་སྒྲུབ་ཐབས средство къ совершенію не я. Г. Шифнеръ отыскалъ въ т. ཛ Данджура сочиненіе подъ этимъ именемъ, приписываемое Дурджаячандра.

3) ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་གྲུབ совершеніе совмѣстно родящагося. Г. Шифнеръ указываетъ на сочиненіе подъ этимъ названіемъ въ Д. т. ཛ, приписываемое Индраб'ӯти.

4) ཡབ мужеское божество, которое должно довести до совокупленія съ женскимъ ཡུམ

мой? «То, что ты, учитель, дѣлаешь въ созерцаніи, то бы и я сталъ дѣлать и созерцать.» ««У меня нѣтъ другого созерцанія (Іоги), сынъ, какъ то, что я отправляюсь на Потала и тамъ слушаю ученіе у Авалокитэшвара, и когда возвращаюсь сюда, то отпираю двери.»» — «Ну такъ прошу тебя взять меня съ собой.» — «Я спрошу у Āръя.» На другой день, когда учитель явился, Камалагоминъ спросилъ его (что сказалъ Āръя); но тотъ, нѣсколько съ гнѣвомъ, отвѣчалъ: «сынъ, чрезъ тебя и я сдѣлался посланцомъ грѣшника». — «Почему?» — «Когда я сталъ спрашивать у Āръя, то онъ мнѣ сказалъ: не приводи съ собой такого грѣшника; онъ истребилъ написанную на серебрѣ книгу Праджнāпāрамиту. Поэтому ты недостоинъ отправиться на Потала.» Камалагоминъ понялъ, что дѣло идетъ объ исписанномъ серебрянномъ листѣ, кото-
149 рый онъ нашелъ прежде и попросилъ учителя спросить у Āръя о средствахъ къ очищенію грѣха. Когда учитель на слѣдующій день спросилъ, то Авалокитэшвара далъ одну глубокую Сāд'ана, которую учитель передалъ Упāсака и этотъ принялся со всѣмъ вниманіемъ за совершеніе, (поселившись) въ одномъ уединенномъ лѣсу; когда прошло 12 лѣтъ, то однажды одна ворона, расположившись ѣсть на деревѣ найденный ею кусокъ[1]) каши, уронила предъ Камалагоминомъ и такъ какъ онъ въ продолженіи 12 лѣтъ вовсе не ѣлъ человѣческой пищи, то ему пришла охота поѣсть; когда же съѣлъ, въ немъ родилась сильная страсть къ кашѣ, и онъ отправился въ городъ для испрошенія ея; но по волѣ судьбы не могъ найти въ продолженіи нѣсколькихъ дней. Найдя наконецъ нѣсколько, положилъ ее въ обломолъ горшка и унесъ въ глубину лѣса, гдѣ сталъ разсуждать о сущности; увидѣвъ, что въ душѣ страстной къ кашѣ, нѣтъ сущности, ясно прозрѣлъ подлинность, и тогда явился ему сидящій предъ нимъ въ лучезарномъ свѣтѣ Авалокитэшвара со свитой. Онъ тутъ же бросилъ на землю горшокъ съ кашей, отъ чего потряслась земля; одинъ осколокъ отъ горшка попалъ въ голову Нāгарāджи Вāсуки и тотъ, узнавъ о причинѣ, послалъ свою дочь съ 500 служанокъ съ девятью лучшими ку-

1) ཚང་གཅིག, вѣроятно вмѣсто ཚངས་བུ кусокъ тѣста.

шаньями, но Камалагоминъ отвергнулъ всякую страсть къ пищѣ и сидѣлъ отворотясь. Въ послѣдствіи, для укрощенія драконовъ, онъ приходилъ и въ ихъ царство; сверхъ того и посреди людей принесъ много пользы. Наконецъ онъ отправился на Потала.

XXVII. О происшествіяхъ во время царя Говичандры и другихъ.

По смерти Вишнура̄джи явился царь Б'арт'а̄ри[1]), происходившій изъ царскаго рода древнихъ Ма̄лавійскихъ царей, не пресѣкавшагося дотолѣ. Сестра этого царя выдана была замужъ за Вималачандру, и отъ ней родился царь Говичандра[2]), который взошелъ на престолъ въ то время, или около того времени, какъ скончался Д'армакӣрти.

Повѣсть о томъ, какъ волхвъ Джа̄ланд'ари и учитель Кришнача̄ринъ[3]) просвѣтили этихъ обоихъ царей и какъ они сдѣлались волхвами, разсказана въ другомъ мѣстѣ. 130

Въ это же время явился и волхвъ Танти: — въ городѣ Арвантӣ[4]) въ Ма̄лава былъ одинъ ткачь, долгое время занимавшійся своимъ ремесломъ; у него было множество сыновей и внучатъ, такъ что родъ ткача весьма распространился; однажды, когда онъ, состарѣвшись и сгорбившись не способенъ былъ ни къ какому занятію, сыновья его стали поочередно доставлять ему пропитаніе; но когда онъ однажды сталъ посмѣшищемъ всѣхъ людей, дѣти сказали, что кормить его и одному кому нибудь не тяжело, но надобно поселить гдѣ нибудь въ уединеніи и, построивъ въ одномъ углу сада у старшаго сына небольшую хижину, помѣстили его тамъ; а дѣти каждый день поочередно присылали ему изъ своего дома кушанья. Однажды волхвъ Джа̄ланд'ари, явившись въ видѣ простаго Іогина, просился у старшаго сына ткача на квартиру и тотъ проводилъ его съ небольшой почестью въ тотъ садъ. Когда

1) Г. Шифнеръ предполагаетъ, не искажено ли это названіе изъ Б'артрйхари.

2) Сравни Лассена III. 860 Говиндачандра Г. Шифнеръ.

3) ནག་པོ་སྤྱོད་པ 4) По замѣчанію Г. Шифнера вѣрно Аванти.

въ сумерки зажгли лампу, то старикъ увидалъ, что есть гость и на разсвѣтѣ спросилъ его, кто онъ таковъ. «Я занимаюсь путемъ Іоги; а ты кто?» — «Я отецъ всѣхъ этихъ ткачей; состарѣлся и сгорбился такъ, что нельзя показаться людямъ и потому скрылся сюда, и такъ какъ вы Іогины весьма чисты въ своей душѣ, то благослови меня». Учитель понявъ, что онъ достоинъ, тотчасъ сотворилъ кругъ, далъ посвященіе и разсказавъ нѣсколько упадешъ касательно глубокаго смысла, ушелъ. Старикъ принялся созерцать со всѣмъ вниманіемъ упадеши Гуру и по прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ ему явилась лично почтенная Ваджраіогинӣ [1]), и только что положила свою руку на его голову, какъ онъ пріобрѣлъ Сидд'и
151 Махāмудры; однакожъ послѣ этого нѣсколько времени онъ скрывался. Однажды у старшаго сына случилось много гостей и днемъ за хлопотами не относили къ отцу кушанья; когда вспомнили, въ сумерки одна служанка отправилась съ пищей въ садъ, гдѣ услышала раздающіяся пѣсни и музыку; по изслѣдованіи оказалось, что они происходятъ въ той хижинѣ; посмотрѣвъ сквозь дверную скважину она увидала, что старикъ сидитъ, изливая изъ своего тѣла свѣтъ, а 12 человѣкъ свиты въ формѣ боговъ и богинь приносятъ ему жертву; но какъ только она отворила дверь, все изчезло. Служанка поняла, что онъ волхвъ, но на вопросы ея онъ не сознавался, а только сказалъ, что онъ, получивъ благословеніе отъ одного Іогина, опять почувствовалъ силу въ тѣлѣ. Послѣ того снова принялся за ремесло ткача, распѣвая только пѣсни. За этимъ слѣдовало бы разсказать повѣсть о встрѣчѣ его съ Крйшначāриномъ, но она извѣстна въ другомъ мѣстѣ. Когда однажды его сограждане хотѣли умертвить въ жертву Умā [2]) и другихъ Мāтрйкā [3]) 1,000 козловъ, то учитель прочитавъ надъ козлами заклинанія, превратилъ ихъ въ шакаловъ и весь народъ приведенный въ сомнѣніе (что это не козлы и слѣдовательно ихъ нельзя приносить въ жертву) воротился назадъ. Потомъ онъ показалъ видъ, что хочетъ упасть на кумиръ Умы и она, явившись лично, спрашивала у него, что ему нужно; онъ потребовалъ, чтобы она не

---

1) རྗེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ 2) དཀའ་ཟློག་མ 3) མ་མོ

принимала въ жертву убитыхъ животныхъ. Поэтому донынѣ ей приносятъ (только) три бѣлыя жертвы [1]). Послѣ того волхвъ, пропѣвъ множество алмазныхъ пѣсенъ, неизвѣстно куда отправился.

Послѣ того царствовалъ Лалитачандра, дядя съ отцовской стороны Говичандры, и въ продолженіи многихъ лѣтъ правилъ благополучно, но, наконецъ, и онъ былъ просвѣщенъ Кришначаріномъ; подъ конецъ жизни послѣдняго и царь и вельможи сдѣлались волхвами. Такимъ образомъ этотъ Лалитачандра былъ послѣдній царь изъ рода Чандра. Съ того времени, хотя царственная каста (кшатріи) рода Чандра была и велика, но изъ нея не было никого, кто бы правилъ; въ Одивиша, Б'ангалѣ и другихъ пяти провинціяхъ востока каждый кшатрія, вельможа, браминъ и большой купецъ дѣлался царемъ въ своемъ домѣ, а царя правящаго (цѣлой) страной не было.

Въ это время жили волхвъ царь Сахаджавиласа [2]), а въ Шрӣ- 152
Наланда учитель Винӣтадева [3]), который сочинилъ толкованіе на семичленную логику; также жилъ Саутрантикъ Шуб'амитра, учитель Шӣлапалита [4]), Шантисома и другіе придерживавшіеся системы (Іогачаріевъ) идеалистовъ (Нъяясидд'анта); они распространили Сутры и Винаю; учитель же Кампала, сочинитель шастры по имени Праджнапарамита въ девяти шлокахъ [5]), великій учитель Джнанагарб'а [6]), ученикъ Шрӣгупты и другіе послѣдовали Мад'ъямѣ отрицающей сущность.

На востокѣ въ (городѣ) Хачипура [7]), принадлежащемъ къ Б'ангалѣ, явился Упасака Б'аданта Асваб'ава [8]), который пространно излагалъ идеалистическую Мад'ъяму (Нъямад'ъяма). Въ царствѣ

1) Молоко, творогъ и масло. 2) ལྷན་སྐྱེས་རོལ་པ 3) དུལ་བ་ལྷ

4) ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱངས Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ сӯтрахъ т. ཞུ сочиненіе его Āгамакшудракавъякъянāма.

5) ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དགུ་པ Б'агаватӣпраджнāпāрамита нāвāшлокапинд'āрт'а. Г. Шифнеръ отыскалъ это сочиненіе въ Данджурѣ т. ཨ вмѣстѣ съ комментаріемъ. 6) ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོ

7) По тибетской географіи лежалъ на р. Гандакӣ. Не Најеерооr ли? прим. Г. Шифнера. 8) བཙུན་པ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ

Тогара явился великій учитель Д'армамитра [1]), учитель школы Вибāджъявāда. Въ царствѣ Мāру на западѣ жилъ великій винаистъ Пунъякӣрти [2]); въ царствѣ Читавара винаистъ Шāнтипраб'а [3]), а въ Кашемирѣ винаистъ Мāтричета [4]).

Изъ числа всѣхъ ихъ я не видалъ подробной біографіи другихъ (кромѣ слѣдующихъ):

Учитель Джнāнагарб'а родился въ Одивиша; ставши великимъ Пандитой, слушалъ въ Б'ангалѣ ученіе отъ учителя Шрӣгупты и прославился великимъ Мад'ъямистомъ, приверженцемъ Б'авъя. Онъ, послѣ продолжительнаго совершенія Авалокитэшвара, наконецъ увидѣлъ (его въ видѣ) Чакравартина съ колесомъ изъ Чинтāмани и пріобрѣлъ ясновѣденіе; онъ могъ читать наизусть множество сӯтръ и побѣждалъ тӣрт'иковъ.

Упāсака Б'аданта Асваб'āва происходилъ изъ купеческаго рода; съ малолѣтства пробудилось въ немъ стремленіе къ махāянѣ и ему являлся Манджушрӣ; онъ зналъ наизусть до 50 сӯтръ; постоянно соблюдалъ десять религіозныхъ поступковъ и училъ 1000 учениковъ Упāсака и столько же учницъ Упāсикъ. Когда
153 онъ однажды отправился въ страну Кāмарӯпа, то его ученики шли надъ гнѣздомъ ядовитаго змѣя Аджагара: нѣсколько времени драконъ не пробуждался, но когда они остановились ночевать, то змѣй, проснувшись и почувствовавъ человѣческій запахъ, однихъ проглотилъ, другихъ искусалъ, да и прочіе, хотѣвшіе убѣжать, попадали въ безпамятствѣ отъ его ядовитаго дыханія; тогда Упāсака привелъ себѣ на память Āръя Тāрā, сочинилъ ей великій гимнъ (усердно молился?) и съ ядовитимъ змѣемъ сдѣлалось сильное колотье; два проглоченные Упāсака вышли изъ него вонъ, да и самъ онъ убѣжалъ. Когда Упāсака вспрыснулъ этихъ проглоченныхъ змѣемъ и имъ искусанныхъ и лежащихъ въ безпамятствѣ (отъ яду) водой, надъ которой были прочитаны заклинанія Тāры, то ядъ вышелъ вонъ изъ ранъ и всѣ ожили. Еще однажды, когда самъ учитель подвергся нападенію дракона, онъ бросилъ въ него цвѣтокъ, надъ которымъ прочиталъ заклинанія Тāры и змѣй выблевавъ предъ учителемъ множество жемчужинъ, называемыхъ

1) ཆོས་ཀྱི་བཤེས་གཉེན 2) བསོད་ནམས་གྲགས་པ 3) ཞི་བ་འོད 4) མ་ཁོལ

Сарвамукти, удалился. Онъ былъ въ состояніи также, когда загорѣлся лѣсъ, потушить его чтеніемъ заклинаній Тāры и проч.

Повѣсть о Д'армамитра отчасти узнаемъ въ другомъ мѣстѣ. Мнѣніе, что этотъ Д'армамитра есть одно лицо съ Д'армамитрой, сочинителемъ небольшого толкованія, называемаго «объясненіемъ смысла» [1]) и есть дѣйствительный ученикъ Гуṇапраб'а, есть одно изъ самыхъ ошибочныхъ, потому что такимъ образомъ онъ былъ бы современникомъ Āрья Вимуктасены и Хариб'адры (? Синхаб'адры).

Въ это время на востокѣ происходили большіе и разнообразные споры. Если не случалось такихъ большихъ побѣдъ и пораженій, какъ прежде, то однакожъ все время происходило въ небольшмхъ состязаніяхъ. Хотя для будд'истовъ было легко спорить, руководясь сочиненіями Д'армакӣрти, но, по силѣ времени, между ними было мало мудрецовъ, а спорщиковъ изъ тӣрт'иковъ чрезвычайное множество. Поэтому во всѣхъ небольшихъ будд'ійскихъ храмахъ православные спорщики трепетали въ своей душѣ. (При этомъ случилось, что) въ монастырѣ Пиṇдавихāра, находившемся въ городѣ Чаṭиг'аво [2]) въ Б'ангалѣ, духовные, обязавшись имѣть 134
состязаніе со многими тӣрт'иками, были въ недоумѣніи, сладятъ ли они съ ними или нѣтъ. Тогда явилась одна женщина, которая сказала имъ: «надѣньте колючковатую шапку и спорьте, (непремѣнно) побѣдите». Исполнивъ это, дѣйствительно, одержали побѣду, да и въ другихъ мѣстахъ, ставши подражать этому, одерживали побѣды. Съ этого времени, мало по малу, паṇдиты стали носить шапки съ высокимъ остроконечіемъ и, при семи царяхъ изъ рода Пāла и четырехъ изъ рода Сена, всѣ паṇдиты Махāянисты уже носили такія, а до того времени этого не было [3]).

---

1) དོན་གསལ. Въ Данджурѣ (т. ཉ 114 — 115) Д'армамитрѣ принадлежитъ одно сочиненіе, объясняющее Аб'исамаяаланкāра подъ названіемъ ཚིག་རབ་ཏུ་གསལ་བ т. е. объясненіе словъ, которое и надобно, какъ думаетъ Г. Шифнеръ, принять за подразумѣваемое Дāранāт'ой, тѣмъ болѣе, что оно отличается краткостію.

2) Въ тибет. географіи Чаṭигомъ. Прим. Г. Шифнеръ.

3) Эти шапки и теперь называются паṇдитскими.

До (конца жизни) великаго учителя Д'армакирти будд'измъ сіялъ какъ солнце; но послѣ того, хотя вообще было множество истинныхъ великихъ наставниковъ (пандитъ), оказавшихъ знатныя услуги религіи, но почти не являлось такихъ, которые бы равнялись съ прежними, да если и являлись, то, по времени, не могли, какъ прежде, прославить религію.

Начиная отъ Āръя̄санги до этого времени являлись весьма великіе волхвы Мантристы, но ученіе Ануттараіоги распространялось только между достойными его слушать, а вовсе не разглашалось запросто. Но послѣ этого времени Тантры Ануттараіоги мало по малу весьма распространились и, при нѣкоторыхъ случаяхъ, вмѣстѣ съ тѣмъ весьма распространилась и (обыкновенная) Іога; за то преподаваніе и созерцаніе по Крія̄- и Чаръя̄-Тантрамъ постепенно изчезало. Вотъ причина почему, въ продолженіи перваго рода царей Па̄ла, явилось весьма много алмазныхъ учителей Тантръ, совершавшихъ подвиги и пріобрѣтшихъ нѣкоторыя Сидд'и.

Въ это время явился также Прака̄шачандра, небольшой царекъ изъ рода Чандра, ставшій волхвомъ. Сверхъ того болѣе половины изъ числа знаменитыхъ 84-хъ волхвовъ, — будд'йскихъ учителей явились, начиная со времени Д'армакирти, до царя Чанака, о которомъ будетъ говорено ниже.

185 Во время жизни шести украшеній, учителя маха̄я̄ны были весьма мудры, а духовные отличались превосходствомъ, но кромѣ этого все таки число Шра̄ваковъ было гораздо больше. Начиная съ этого времени, на югѣ, ученіе, ослабѣвая мало по малу, вскорѣ изчезло; да и въ другихъ странахъ постепенно клонилось къ упадку; но въ продолженіе семи Па̄ла оно было весьма распространено въ Магад'а̄, Б'ангала, Одивиша, и другихъ провинціяхъ подсолнечной (Апара̄нтака) и въ Кашемирѣ; въ другихъ, исключая частностей (отрывковъ), оно не существовало. Въ Непалѣ же религія была весьма распространена. Во всѣхъ этихъ странахъ, при большемъ распространеніи маха̄я̄ны и таинственнаго ученія, принадлежащихъ къ школѣ Шра̄ваковъ было также вообще весьма много; (но) цари и знать обыкновенно почитали маха̄я̄ну. Прежде (при преподаваніи), въ маха̄я̄нѣ излагали преимущественно

сӯтры и косвенно уже присовокупляли толкованія. Но въ послѣдствіи, кромѣ Праджни, учителя искаженно стали обращать больше вниманія на преподаваніе и слушаніе трактатовъ, (т. е. толкованій).

XXVIII. О происшествіяхъ во время царя Гопāла.

Въ одномъ мѣстѣ неподалеку отъ лѣса Пундравардʼана [1]), находящемся между Мадʼъядеша и границами востока, жила одна дѣвица, происходившая изъ рода кшатрія, весьма красивой наружности. Однажды отъ совокупленія ея съ геніемъ дерева родился одинъ съ отличными признаками мальчикъ, который, подросши нѣсколько, нашелъ подъ деревомъ, въ которомъ жилъ геній, драгоцѣнность, изливавшую свѣтъ. Получивъ за нее отъ одного учителя посвященіе и приказаніе созерцать богиню Чундā [2]), совершивъ ее, онъ постоянно носилъ скрытно небольшую палицу, символъ своего божества. Однажды богиня явилась ему во снѣ и благословила его. Послѣ этого онъ, придя въ храмъ Āръя Кʻасарпана, молился о томъ, чтобы сдѣлаться царемъ и получилъ приказаніе отправиться за этимъ на востокъ, куда онъ и пришелъ. Въ это время 156
уже много лѣтъ какъ въ Бʼангалѣ не было царя; такъ какъ жители этого царства претерпѣвали бѣдствія, то главнѣйшіе изъ нихъ, собравшись на сеймъ, избрали царя для управленія страной по законамъ, но въ туже ночь онъ былъ съѣденъ весьма сильной и свирѣпой драконихой, принявшей на себя видъ жены прежняго царя, по словамъ однихъ Говичандры, а по другимъ Лалитачандры. Такимъ же образомъ умерщвляла она и прочихъ царей по мѣрѣ ихъ избранія, но такъ какъ говорили, что нельзя оставить страны безъ царя, то продолжали избирать новыхъ царей, которые, будучи избраны по утру, убивались тою же ночью, а на завтра съ разсвѣтомъ выносили ихъ трупъ. Такимъ образомъ прошло нѣсколько

---

1) ལི་ཁ་ར་ཤིང་འཕེལ

2) По замѣчанію Г. Шифнера уставъ этой богини (Чундāсāдʼана) находится въ Данджурѣ (ཟུ) и встрѣчается въ парижской рукописи Сāдʼанамāлā-тантра. Онъ существуетъ также и въ Китаѣ и будетъ приведенъ нами при разборѣ Тантръ.

мой? «То, что ты, учитель, дѣлаешь въ созерцаніи, то бы и я сталъ дѣлать и созерцать.» ««У меня нѣтъ другого созерцанія (Іоги), сынъ, какъ то, что я отправляюсь на Потала и тамъ слушаю ученіе у Авалокитэшвара, и когда возвращаюсь сюда, то отпираю двери.»» — «Ну такъ прошу тебя взять меня съ собой.» — «Я спрошу у Āръя.» На другой день, когда учитель явился, Камалагоминъ спросилъ его (что сказалъ Āръя); но тотъ, нѣсколько съ гнѣвомъ, отвѣчалъ: «сынъ, чрезъ тебя и я сдѣлался посланцомъ грѣшника». — «Почему?» — «Когда я сталъ спрашивать у Āръя, то онъ мнѣ сказалъ: не приводи съ собой такого грѣшника; онъ истребилъ написанную на серебрѣ книгу Праджнāпāрамиту. По этому ты недостоинъ отправиться на Потала.» Камалагоминъ понялъ, что дѣло идетъ объ исписанномъ серебрянномъ листѣ, кото-
149 рый онъ нашелъ прежде и попросилъ учителя спросить у Āръя о средствахъ къ очищенію грѣха. Когда учитель на слѣдующій день спросилъ, то Авалокитэшвара далъ одну глубокую Сāд'ана, которую учитель передалъ Упāсака и этотъ принялся со всѣмъ вниманіемъ за совершеніе, (поселившись) въ одномъ уединенномъ лѣсу; когда прошло 12 лѣтъ, то однажды одна ворона, расположившись ѣсть на деревѣ найденный ею кусокъ[1]) каши, уронила предъ Камалагоминомъ и такъ какъ онъ въ продолженіи 12 лѣтъ вовсе не ѣлъ человѣческой пищи, то ему пришла охота поѣсть; когда же съѣлъ, въ немъ родилась сильная страсть къ кашѣ, и онъ отправился въ городъ для испрошенія ея; но по волѣ судьбы не могъ найти въ продолженіи нѣсколькихъ дней. Найдя наконецъ нѣсколько, положилъ ее въ обломолъ горшка и унесъ въ глубину лѣса, гдѣ сталъ разсуждать о сущности; увидѣвъ, что въ душѣ страстной къ кашѣ, нѣтъ сущности, ясно прозрѣлъ подлинность, и тогда явился ему сидящій предъ нимъ въ лучезарномъ свѣтѣ Авалокитэшвара со свитой. Онъ тутъ же бросилъ на землю горшокъ съ кашей, отъ чего потряслась земля; одинъ осколокъ отъ горшка попалъ въ голову Нāгарāджи Вāсуки и тотъ, узнавъ о причинѣ, послалъ свою дочь съ 500 служанокъ съ девятью лучшими ку-

---

1) ཚད་གཅིག, вѣроятно вмѣсто ཚངས་ཟུ кусокъ тѣста.

шаньями, но Камалагоминъ отвергнулъ всякую страсть къ пищѣ и сидѣлъ отворотясь. Въ послѣдствіи, для укрощенія драконовъ, онъ приходилъ и въ ихъ царство; сверхъ того и посреди людей принесъ много пользы. Наконецъ онъ отправился на Потала.

XXVII. О происшествіяхъ во время царя Говичандры и другихъ.

По смерти Вишн̣ура̄джи явился царь Б'арт'а̄ри [1]), происходившій изъ царскаго рода древнихъ Ма̄лавійскихъ царей, не пресѣкавшагося дотолѣ. Сестра этого царя выдана была замужъ за Вималачандру, и отъ ней родился царь Говичандра [2]), который взошелъ на престолъ въ то время, или около того времени, какъ скончался Д'армакӣрти.

Повѣсть о томъ, какъ волхвъ Джа̄ланд'ари и учитель Кришн̣ача̄ринъ [3]) просвѣтили этихъ обоихъ царей и какъ они сдѣлались волхвами, разсказана въ другомъ мѣстѣ. 150

Въ это же время явился и волхвъ Танти: — въ городѣ Арвантӣ [4]) въ Ма̄лава былъ одинъ ткачь, долгое время занимавшійся своимъ ремесломъ; у него было множество сыновей и внучатъ, такъ что родъ ткача весьма распространился; однажды, когда онъ, состарѣвшись и сгорбившись не способенъ былъ ни къ какому занятію, сыновья его стали поочередно доставлять ему пропитаніе; но когда онъ однажды сталъ посмѣшищемъ всѣхъ людей, дѣти сказали, что кормить его и одному кому нибудь не тяжело, но надобно поселить гдѣ нибудь въ уединеніи и, построивъ въ одномъ углу сада у старшаго сына небольшую хижину, помѣстили его тамъ; а дѣти каждый день поочередно присылали ему изъ своего дома кушанья. Однажды волхвъ Джа̄ланд'ари, явившись въ видѣ простаго Іогина, просился у старшаго сына ткача на квартиру и тотъ проводилъ его съ небольшой почестью въ тотъ садъ. Когда

1) Г. Шифнеръ предполагаетъ, не искажено ли это названіе изъ Б'артрихари.

2) Сравни Лассена III. 860 Говиндачандра Г. Шифнеръ.

3) ནག་པོ་སྤྱོད་པ 4) По замѣчанію Г. Шифнера вѣрно Аванти.

въ сумерки зажгли лампу, то старикъ увидалъ, что есть гость и на разсвѣтѣ спросилъ его, кто онъ таковъ. «Я занимаюсь путемъ Іоги; а ты кто?» — «Я отецъ всѣхъ этихъ ткачей; состарѣлся и сгорбился такъ, что нельзя показаться людямъ и потому скрылся сюда, и такъ какъ вы Іогины весьма чисты въ своей душѣ, то благослови меня». Учитель понявъ, что онъ достоинъ, тотчасъ сотворилъ кругъ, далъ посвященіе и разсказавъ нѣсколько упадешъ касательно глубокаго смысла, ушелъ. Старикъ принялся созерцать со всѣмъ вниманіемъ упадеши Гуру и по прошествіи нѣсколькихъ лѣтъ ему явилась лично почтенная Ваджраіогинӣ [1]), и только что положила свою руку на его голову, какъ онъ пріобрѣлъ Сидд'и
151 Махāмудры; однакожъ послѣ этого нѣсколько времени онъ скрывался. Однажды у старшаго сына случилось много гостей и днемъ за хлопотами не относили къ отцу кушанья; когда вспомнили, въ сумерки одна служанка отправилась съ пищей въ садъ, гдѣ услышала раздающіяся пѣсни и музыку; по изслѣдованіи оказалось, что они происходятъ въ той хижинѣ; посмотрѣвъ сквозь дверную скважину она увидала, что старикъ сидитъ, изливая изъ своего тѣла свѣтъ, а 12 человѣкъ свиты въ формѣ боговъ и богинь приносятъ ему жертву; но какъ только она отворила дверь, все изчезло. Служанка поняла, что онъ волхвъ, но на вопросы ея онъ не сознавался, а только сказалъ, что онъ, получивъ благословеніе отъ одного Іогина, опять почувствовалъ силу въ тѣлѣ. Послѣ того снова принялся за ремесло ткача, распѣвая только пѣсни. За этимъ слѣдовало бы разсказать повѣсть о встрѣчѣ его съ Кришначāриномъ, но она извѣстна въ другомъ мѣстѣ. Когда однажды его сограждане хотѣли умертвить въ жертву Умā [2]) и другихъ Матрикā [3]) 1,000 козловъ, то учитель прочитавъ надъ козлами заклинанія, превратилъ ихъ въ шакаловъ и весь народъ приведенный въ сомнѣніе (что это не козлы и слѣдовательно ихъ нельзя приносить въ жертву) воротился назадъ. Потомъ онъ показалъ видъ, что хочетъ упасть на кумиръ Умы и она, явившись лично, спрашивала у него, что ему нужно; онъ потребовалъ, чтобы она не

---

1) རྗེ་བཙུན་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ 2) དཀའ་ཟློག་མ 3) མ་མོ

принимала въ жертву убитыхъ животныхъ. Поэтому донынѣ ей приносятъ (только) три бѣлыя жертвы [1]). Послѣ того волхвъ, пропѣвъ множество алмазныхъ пѣсенъ, неизвѣстно куда отправился.

Послѣ того царствовалъ Лалитачандра, дядя съ отцовской стороны Говичандры, и въ продолженіи многихъ лѣтъ правилъ благополучно, но, наконецъ, и онъ былъ просвѣщенъ Кришначариномъ; подъ конецъ жизни послѣдняго и царь и вельможи сдѣлались волхвами Такимъ образомъ этотъ Лалитачандра былъ послѣдній царь изъ рода Чандра. Съ того времени, хотя царственная каста (кшатріи) рода Чандра была и велика, но изъ нея не было никого, кто бы правилъ; въ Одивиша, Б'ангалѣ и другихъ пяти провинціяхъ востока каждый кшатрія, вельможа, браминъ и большой купецъ дѣлался царемъ въ своемъ домѣ, а царя правящаго (цѣлой) страной не было.

Въ это время жили волхвъ царь Сахаджавилāса [2]), а въ Шрӣ- 152
Нāланда учитель Винӣтадева [3]), который сочинилъ толкованіе на семичленную логику; также жилъ Саутрāнтикъ Шуб'амитра, учитель Шӣлапāлита [4]), Шāнтисома и другіе придерживавшіеся системы (Іогāчāріевъ) идеалистовъ (Нъяясидд'āнта); они распространили Сӯтры и Винаю; учитель же Кампала, сочинитель шāстры по имени Праджнāпāрамита въ девяти шлокахъ [5]), великій учитель Джнāнагарб'а [6]), ученикъ Шрӣгупты и другіе послѣдовали Мад'ъямѣ отрицающей сущность.

На востокѣ въ (городѣ) Хачипура [7]), принадлежащемъ къ Б'ангалѣ, явился Упāсака Б'аданта Асваб'āва [8]), который пространно излагалъ идеалистическую Мад'ъяму (Нъяāмад'ъяма). Въ царствѣ

1) Молоко, тварогъ и масло. 2) ལྷན་སྐྱེས་རོལ་པ 3) དུལ་བ་ལྷ

4) ཚུལ་ཁྲིམས་བསྐྱངས Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ въ сӯтрахъ т. ཅུ сочиненіе его Āгамакшудракавъяāкъяāнāма.

5) ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་དགུ་པ Б'агаватӣпраджнāпāрамита нāвāшлокапинд'āрт'а. Г. Шифнеръ отыскалъ это сочиненіе въ Данджурѣ т. ཇ вмѣстѣ съ комментаріемъ. 6) ཡེ་ཤེས་སྙིང་པོ

7) По тибетской географіи лежалъ на р. Гандакӣ. Не Hajeepoor ли? прим. Г. Шифнера. 8) བཙུན་པ་ངོ་བོ་ཉིད་མེད་པ

Тогара явился великій учитель Д'армамитра [1]), учитель школы Вибаджьявāда. Въ царствѣ Мару на западѣ жилъ великій винаистъ Пуньякирти [2]); въ царствѣ Читавара винаистъ Шāнтипраб'а [3]), а въ Кашемирѣ винаистъ Мāтричета [4]).

Изъ числа всѣхъ ихъ я не видалъ подробной біографіи другихъ (кромѣ слѣдующихъ):

Учитель Джнāнагарб'а родился въ Одивиша; ставши великимъ Пандитой, слушалъ въ Б'ангалѣ ученіе отъ учителя Шрӣгупты и прославился великимъ Мад'ьямистомъ, приверженцемъ Б'авья. Онъ, послѣ продолжительнаго совершенія Авалокитэшвара, наконецъ увидѣлъ (его въ видѣ) Чакравартина съ колесомъ изъ Чинтāмани и пріобрѣлъ ясновѣденіе; онъ могъ читать наизусть множество сӯтръ и побѣждалъ тӣрт'иковъ.

Упāсака Б'аданта Асваб'āва происходилъ изъ купеческаго рода; съ малолѣтства пробудилось въ немъ стремленіе къ махāянѣ и ему являлся Манджушрӣ; онъ зналъ наизусть до 50 сӯтръ; постоянно соблюдалъ десять религіозныхъ поступковъ и училъ 1000 учениковъ Упāсака и столько же учеництъ Упāсикъ. Когда
153 онъ однажды отправился въ страну Кāмарӯпа, то его ученики шли надъ гнѣздомъ ядовитаго змѣя Аджагара: нѣсколько времени драконъ не пробуждался, но когда они остановились ночевать, то змѣй, проснувшись и почувствовавъ человѣческій запахъ, однихъ проглотилъ, другихъ искусалъ, да и прочіе, хотѣвшіе убѣжать, попадали въ безпамятствѣ отъ его ядовитаго дыханія; тогда Упāсака привелъ себѣ на память Āрья Тāрā, сочинилъ ей великій гимнъ (усердно молился?) и съ ядовитимъ змѣемъ сдѣлалось сильное колотье; два проглоченные Упāсака вышли изъ него вонъ, да и самъ онъ убѣжалъ. Когда Упāсака вспрыснулъ этихъ проглоченныхъ змѣемъ и имъ искусанныхъ и лежащихъ въ безпамятствѣ (отъ яду) водой, надъ которой были прочитаны заклинанія Тāры, то ядъ вышелъ вонъ изъ ранъ и всѣ ожили. Еще однажды, когда самъ учитель подвергся нападенію дракона, онъ бросилъ въ него цвѣтокъ, надъ которымъ прочиталъ заклинанія Тāры и змѣй выблевавъ предъ учителемъ множество жемчужинъ, называемыхъ

1) ཆོས་ཀྱི་བཤེས་གཉེན 2) བསོད་ནམས་གྲགས་པ 3) ཞི་བ་འོད 4) མ་ཁོལ

Сарвамукти, удалился. Онъ былъ въ состояніи также, когда загорѣлся лѣсъ, потушить его чтеніемъ заклинаній Тāры и проч.

Повѣсть о Д'армамитра отчасти узнаемъ въ другомъ мѣстѣ. Мнѣніе, что этотъ Д'армамитра есть одно лицо съ Д'армамитрой, сочинителемъ небольшого толкованія, называемаго «объясненіемъ смысла»[1]) и есть дѣйствительный ученикъ Гун̣апраб'а, есть одно изъ самыхъ ошибочныхъ, потому что такимъ образомъ онъ былъ бы современникомъ Āрья Вимуктасены и Хариб'адры (? Синхаб'адры).

Въ это время на востокѣ происходили большіе и разнообразные споры. Если не случалось такихъ большихъ побѣдъ и пораженій, какъ прежде, то однакожъ все время происходило въ небольшихъ состязаніяхъ. Хотя для будд'истовъ было легко спорить, руководясь сочиненіями Д'армакӣрти, но, по силѣ времени, между ними было мало мудрецовъ, а спорщиковъ изъ тӣрт'иковъ чрезвычайное множество. Поэтому во всѣхъ небольшихъ будд'йскихъ храмахъ православные спорщики трепетали въ своей душѣ. (При этомъ случилось, что) въ монастырѣ Пин̣д̣авихāра, находившемся въ городѣ Чат̣иг'аво[2]) въ Б'ангалѣ, духовные, обязавшись имѣть 154
состязаніе со многими тӣрт'иками, были въ недоумѣніи, сладятъ ли они съ ними или нѣтъ. Тогда явилась одна женщина, которая сказала имъ: «надѣньте колючковатую шапку и спорьте, (непремѣнно) побѣдите». Исполнивъ это, дѣйствительно, одержали побѣду, да и въ другихъ мѣстахъ, ставши подражать этому, одерживали побѣды. Съ этого времени, мало по малу, пан̣̣диты стали носить шапки съ высокимъ остроконечіемъ и, при семи царяхъ изъ рода Пāла и четырехъ изъ рода Сена, всѣ пан̣̣диты Махāя̄нисты уже носили такія, а до того времени этого не было[3]).

---

1) དོན་གསལ། Въ Данджурѣ (т. ཉ 114 — 115) Д'армамитрѣ принадлежитъ одно сочиненіе, объясняющее Аб'исамаяаланкāра подъ названіемъ ཚིག་ངང་དུ་གསལ་བ т. е. объясненіе словъ, которое и надобно, какъ думаетъ Г. Шифнеръ, принять за подразумѣваемое Дāранāт'ой, тѣмъ болѣе, что оно отличается краткостію.

2) Въ тибет. географіи Чат̣игомъ. Прим. Г. Шифнеръ.

3) Эти шапки и теперь называются пан̣̣дитскими.

До (конца жизни) великаго учителя Д'армакӣрти будд'измъ сіялъ какъ солнце; но послѣ того, хотя вообще было множество истинныхъ великихъ наставниковъ (пандитъ), оказавшихъ знатныя услуги религіи, но почти не являлось такихъ, которые бы равнялись съ прежними, да если и являлись, то, по времени, не могли, какъ прежде, прославить религію.

Начиная отъ Āрьясанги до этого времени являлись весьма великіе волхвы Мантристы, но ученіе Ануттараіоги распространялось только между достойными его слушать, а вовсе не разглашалось запросто. Но послѣ этого времени Тантры Ануттараіоги мало по малу весьма распространились и, при нѣкоторыхъ случаяхъ, вмѣстѣ съ тѣмъ весьма распространилась и (обыкновенная) Іога; за то преподаваніе и созерцаніе по Крія- и Чарья-Тантрамъ постепенно изчезало. Вотъ причина почему, въ продолженіи перваго рода царей Пāла, явилось весьма много алмазныхъ учителей Тантръ, совершавшихъ подвиги и пріобрѣтшихъ нѣкоторыя Сидд'и.

Въ это время явился также Пракāшачандра, небольшой царекъ изъ рода Чандра, ставшій волхвомъ. Сверхъ того болѣе половины изъ числа знаменитыхъ 84-хъ волхвовъ, — будд'йскихъ учителей явились, начиная со времени Д'армакӣрти, до царя Чанака, о которомъ будетъ говорено ниже.

135 Во время жизни шести украшеній, учителя махāяны были весьма мудры, а духовные отличались превосходствомъ, но кромѣ этого все таки число Шрāваковъ было гораздо больше. Начиная съ этого времени, на югѣ, ученіе, ослабѣвая мало по малу, вскорѣ изчезло; да и въ другихъ странахъ постепенно клонилось къ упадку; но въ продолженіе семи Пāла оно было весьма распространено въ Магад'ā, Б'ангала, Одивиша, и другихъ провинціяхъ подсолнечной (Апарāнтака) и въ Кашемирѣ; въ другихъ, исключая частностей (отрывковъ), оно не существовало. Въ Непалѣ же религія была весьма распространена. Во всѣхъ этихъ странахъ, при большемъ распространеніи махāяны и таинственнаго ученія, принадлежащихъ къ школѣ Шрāваковъ было также вообще весьма много; (но) цари и знать обыкновенно почитали махāяну. Прежде (при преподаваніи), въ махāянѣ излагали преимущественно

сӯтры и косвенно уже присовокупляли толкованія. Но въ послѣдствіи, кромѣ Праджни, учителя искаженно стали обращать больше вниманія на преподаваніе и слушаніе трактатовъ, (т. е. толкованій).

XXVIII. О происшествіяхъ во время царя Гопāла.

Въ одномъ мѣстѣ неподалеку отъ лѣса Пундравард'ана[1]), находящемся между Мад'ъядеша и границами востока, жила одна дѣвица, происходившая изъ рода кшатрія, весьма красивой наружности. Однажды отъ совокупленія ея съ геніемъ дерева родился одинъ съ отличными признаками мальчикъ, который, подросши нѣсколько, нашелъ подъ деревомъ, въ которомъ жилъ геній, драгоцѣнность, изливавшую свѣтъ. Получивъ за нее отъ одного учителя посвященіе и приказаніе созерцать богиню Чундā[2]), совершивъ ее, онъ постоянно носилъ скрытно небольшую палицу, символъ своего божества. Однажды богиня явилась ему во снѣ и благословила его. Послѣ этого онъ, придя въ храмъ Āрья К'асарпана, молился о томъ, чтобы сдѣлаться царемъ и получилъ приказаніе отправиться за этимъ на востокъ, куда онъ и пришелъ. Въ это время 156
уже много лѣтъ какъ въ Б'ангалѣ не было царя; такъ какъ жители этого царства претерпѣвали бѣдствія, то главнѣйшіе изъ нихъ, собравшись на сеймъ, избрали царя для управленія страной по законамъ, но въ туже ночь онъ былъ съѣденъ весьма сильной и свирѣпой драконихой, принявшей на себя видъ жены прежняго царя, по словамъ однихъ Говичандры, а по другимъ Лалитачандры. Такимъ же образомъ умерщвляла она и прочихъ царей по мѣрѣ ихъ избранія, но такъ какъ говорили, что нельзя оставить страны безъ царя, то продолжали избирать новыхъ царей, которые, будучи избраны по утру, убивались тою же ночью, а на завтра съ разсвѣтомъ выносили ихъ трупъ. Такимъ образомъ прошло нѣсколько

1) ལེ་ཁ་ར་ཤིང་འཕེལ

2) По замѣчанію Г. Шифнера уставъ этой богини (Чундāсāд'ана) находится въ Данджурѣ (ཟུ) и встрѣчается въ парижской рукописи Сāд'анамāлā-тантра. Онъ существуетъ также и въ Китаѣ и будетъ приведенъ нами при разборѣ Тантръ.

лѣтъ, при чемъ всѣ жители царства чередовались въ доставленіи царей; въ это то время совершившій богиню Чунда̄ пришелъ въ одинъ домъ, въ которомъ всѣ были погружены въ печаль; на вопросъ свой о причинѣ онъ получилъ отвѣтъ, что дошла очередь до сына (хозяина того дома) быть на завтрашній день царемъ; онъ сказалъ, что если ему заплатятъ, то онъ замѣнитъ его и тѣ чрезвычайно обрадовались. Взявъ плату, онъ былъ избранъ на слѣдующій день царемъ; въ полночь та дракониха, принявъ видъ ра̄кшаски, пришла по обыкновенію съѣсть его, но онъ ударилъ ее символомъ божества и она умерла. Когда съ разсвѣтомъ явились люди для выноса трупа, то, увидѣвъ его живымъ, весьма изумились; обѣщавшись за тѣмъ замѣнить мѣсто и другихъ, онъ былъ семь разъ избираемъ на царство въ продолженіи семи дней. Тогда всѣ сказали, что добродѣтели его велики и избрали въ цари навѣки. Онъ принялъ имя Гопа̄ла. Владычествуя въ началѣ надъ Б'ангалой, онъ подъ конецъ покорилъ своей власти и Магад'у[1]). Онъ основалъ храмъ по имени На̄лендра неподалеку отъ Отантапурӣ и, основавъ въ обоихъ великихъ странахъ (Б'ангалѣ и Магад'ѣ?) множество монастырей для духовныхъ, принесъ великія жертвы религіи. Индрадатта[2]) говоритъ, что этотъ царь былъ возведенъ на царство на слѣдующій годъ послѣ кончины учителя Мӣма̄нсака[3]), но Кшемэндраб'адра[4]) говоритъ, что это случилось спустя семь лѣтъ. Онъ царствовалъ 45 лѣтъ.

157 При жизни этого царя трудились для блага существъ въ Кашемирѣ: Ша̄нтипраб'а и учитель Ша̄къяпраб'а, ученикъ Пуньякирти, которые родились на западѣ. Въ особенности же въ Кашемирѣ явились: Да̄нашӣла старшій, Вишешамитра[5]), Праджна̄варманъ[6]) и Винаистъ учитель Шура[7]).

---

1) Лассенъ (III 721) полагаетъ начало его царствованія около 810 года по Р. Хр. 2) དབང་པོས་བྱིན

3) По тексту Г. Шифнера སྤྱོད་པ་པ но я читалъ ནག་པོ་སྤྱོད་པ т. е. Кришнача̄ринъ. 4) ས་དབང་བཟང་པོ

5) ཁྱད་པར་བཤེས་གཉེན по замѣчанію Г. Шифнера въ Данджурѣ т. ཟུ есть Винаясанграха, имъ сочиненная. 6) ཤེས་རབ་གོ་ཆ 7) དཔའ་བོ

На востокѣ жилъ учитель Джнāнагарб'а. Тѣ, которые полагаютъ, что Б'авья, Авалокитаврата [1]), Будд'аджнāнапāда [2]), Джнāнагарб'а и Шāнтиракшита [3]) были Мад'ъямики и радикалы (Сватантрика) и сверхъ того, не видавъ ни сочиненнаго Хариб'адрой толкованія на восьмитысячную пāрамиту [4]), ни толкованія Шāнтиракшиты на Мад'ъямакāланкāра [5]) и забывъ, что Будд'аджнāна былъ ученикъ Хариб'адры, почитаютъ Праджнāгарб'у ученикомъ Будд'аджнāны, тѣ только приводятъ доказательства своей величайшей глупости.

(Когда) жили Шāкъямати [6]), Шӣлаб'адра [7]), царскій сынъ Яшомитра [8]) и Пандита Прит'ивӣбанд'у [9]), въ Кашемирѣ царствовалъ Шрӣхаршадева [10]).

Уже изъ того, что выше было сказано, можно заключить о появленіи въ это время учителей совершенія. Особенно замѣчательный, Вирӯпа младшій очевидно жилъ между этими царями (Хрӣхаршадева или Гопāлой?) и Девапāлой, потому что говорятъ, что на западѣ въ царствѣ Качча былъ царь Виб'аратта, котораго дочь была выдана замужъ за царя Девапāла и отъ нея родился Рāсапāла [11]), а (что) младшій Вирӯпа жилъ при (этомъ царѣ) Виб'аратта (мы узнаемъ изъ слѣдующаго разсказа): у этого царя оказывалось чествованіе какъ православію, такъ и ересямъ; самъ онъ былъ привязанъ къ будд'изму, но вельможи его благоговѣли къ неправославію. При основаніи одного храма, сдѣлано было множество каменныхъ кумировъ въ человѣческій ростъ, какъ православныхъ, такъ и еретическихъ; будд'исты говорили, чтобы храмы

1) སྤྱན་རས་གཟིགས་བརྟུལ་ཞུགས་ཅན 2) སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་ཞབས 3) ཞི་བ་འཚོ

4) Дан. т. ཚ. 5) Дан. т. ས 49 — 80. 6) ཤཱཀྱ་བློ་གྲོས 7) ངང་ཚུལ་བཟང་པ

8) རྒྱལ་སྲས་གྲགས་པའི་བཤེས་གཉེན

9) སའི་རྩ་ལག Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཏེ онъ названъ སའི་ཚ་ལག, но въ пекинскомъ Данджурѣ стоитъ первое имя.

10) Въ текстѣ: Хрӣхаршадева. Въ Данджурѣ есть два гимна, приписываемые этому имени (стр. 232 — 238).

11) Г. Шифнеръ думаетъ, не искаженіе ли это Рāджъяпāла. Смотр. Лассена III, 730 и далѣе.

сдѣлать особые, но тӣрт'ики хотѣли соединить въ одно и вельможи положили такимъ образомъ. На освященіе этого-то храма былъ призванъ Вирӯпа младшій; онъ, не производя никакихъ обрядовъ, произнесъ только: Аиша, аиша! что значитъ, придите, придите,
158 и всѣ кумиры явились подъ портикъ внѣ храма. Онъ сказалъ имъ: садитесь, и кумиры сѣли на землю; онъ окропилъ ихъ головы водой изъ одного сосуда и будд'йскіе кумиры со смѣхомъ поспѣшно ушли въ храмъ, а неправославные, преклонивъ голову, остались подъ портикомъ. Этотъ храмъ существуетъ и теперь, онъ называется Амрӣтакумб'а.

Великій учитель (Махā) Котали [1]), сочинитель безчисленнаго множества книгъ, также жилъ при этихъ обстоятельствахъ.

При царѣ же Гопāла, или—Девапāла былъ воздвигнутъ и храмъ Отантапурӣ. Въ Магад'ѣ былъ нѣкто Нāрада, человѣкъ съ прямымъ характеромъ, который пріобрѣлъ силу заклинаній, по Іогическимъ чарамъ тӣрт'иковъ; ему потребовалось для пріобрѣтенія Сидд'и Ветāла имѣть помощникомъ человѣка большой тѣлесной силы, здороваго, у котораго бы тѣло имѣло девять признаковъ богатыря, который бы говорилъ правду, былъ съ острыми способностями, мужественъ, не лукавъ, и искусенъ въ художествахъ; не находя такимъ никого, кромѣ одного будд'йскаго Упāсака, онъ предложилъ ему сдѣлаться прислужникомъ его при упражненіи въ чарахъ; но тотъ сказалъ ему, что не будетъ слугой тӣрт'ика. Нāрада сказалъ ему: тебѣ не нужно обращаться къ вѣрѣ тӣрт'иковъ; (напротивъ) ты можешь распространить свою религію съ помощію безчисленныхъ богатствъ, которыя тебѣ достанутся Упāсака отвѣчалъ, что онъ спроситъ у своего учителя и, получивъ отъ того позволеніе, сдѣлался прислужникомъ въ ча-

1) ཏོག་ཙེ་ཚེ་པ. Индѣйское названіе Котали Г. Шифнеръ возстановляетъ на основаніи исторіи 84-хъ волхвовъ, въ которой онъ кромѣ тибетскаго имени называется еще и Котали; онъ же замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཚི Тантръ онъ названъ еще Код'али. По этой біографіи Котали занимался прокапываніемъ горы, когда встрѣтился съ Шāнти, который далъ ему наставленіе на созерцаніе шести пāрамитъ, въ примѣненіи къ его занятіямъ; душа представляется въ видѣ горы, усердіе суть руки, заступъ, уничтожающій преграду, *есть отрицаніе*, измѣняющее душу и т. д.

рахъ. Когда приближалось время (окончанія) совершенія, тӣрт’икъ сказалъ ему: когда Ветāла высунувъ языкъ будетъ имъ махать (двигать), то надобно тебѣ его схватить; если ухватишь съ перваго раза, то пріобрѣтется великая Сидд’и, со второго же раза средняя, а съ третьяго малая Сидд’и. А если въ три раза не поймаешь, то онъ сперва съѣстъ насъ, а потомъ и самая страна имъ опустошится. Упāсака не успѣлъ схватить языка ни въ первый, ни во второй разъ. Сидя потомъ съ Ветāла съ соединенными устами, онъ въ третій разъ схватилъ его зубами и тогда языкъ превратился въ мечь, а тѣло (его) въ золото. Упāсака держа мечь и кружась поднялся на воздухъ. Тӣрт’икъ сказалъ: такъ какъ я пред- 159
принималъ совершеніе изъ за меча, то ты и отдай мнѣ его; но тотъ сказалъ, что онъ сперва посмотритъ на зрѣлище міра и потомъ возвратится. Отправившись на вершину Сумеру, въ одинъ мигъ объѣхалъ онъ кругомъ всѣ четыре двӣпа съ находящимися при нихъ малыми двӣпами и (возвратившись) отдалъ мечь. Тогда тӣрт’икъ сказалъ ему: возьми себѣ это тѣло, превратившееся въ золото; (когда понадобятся деньги), отрубай отъ него мясо, не касаясь костей и если ты не будешь употреблять это на вино, непотребныхъ женщинъ и прочіе развратные поступки, а на собственное пропитаніе и добродѣтельныя дѣла, то слѣдъ отъ отрубленнаго тобой нынче, пополнится ночью и такимъ образомъ это (сокровище) никогда не истощится. Самъ тӣрт’икъ, взявъ мечь, отправился въ южныя страны боговъ, а Упāсака съ помощію золота Ветāлы основалъ большой храмъ Отантапурӣ. Слово Отанта значитъ: чрезъ лѣтаніе сдѣланный[1]), потому что Упāсака построилъ его по образцу расположенія четырехъ двӣпа, видѣнныхъ имъ лично, когда онъ ходилъ по небу; самого же его назвали Удъя Упāсака[2]). Въ построеніи этого храма не участвовали милостынями ни царь, ни вельможи, ни другой кто. На плату и пищу каменьщикамъ, дѣлателямъ кумировъ, архитекторамъ и на все потребное употребляемо было только одно золото Ветāлы, да сверхъ

1) འཕུར་བྱེད Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что тутъ имѣлись въ виду санскритскія слова उड्डीन или उड्डयन.

2) Смотр. Wilson works II стр. 18. Примѣч. Г. Шифнера.

того съ помощію его доставлялось пропитаніе 500 б'икшу и 500 Упа̄сака. Самъ Упа̄сака въ продолженіи своей жизни поддерживалъ свое заведеніе; но при смерти, зная, что это золото на время не принесетъ пользы, а въ послѣдствіи будетъ (будущимъ) существамъ полезно, скрылъ его въ кладъ, а заведеніе препоручилъ царю Девапа̄ла.

XXIX. О происшествіяхъ во время царя Девапа̄ла и его сына.

Нѣкоторые почитаютъ царя Девапа̄ла сыномъ дракона; но такъ какъ въ него перешло благословеніе въ чары отъ царя Гопа̄ла, то думаютъ, что онъ (поэтому и) есть его сынъ. Однакожъ вотъ что объ этомъ разсказывается: младшая жена царя Гопа̄ла просила у одного брамина, искуснаго въ чарахъ, средства, чтобы приворожить къ себѣ царя и онъ доставъ (нужное) лекарство съ горъ Дисэ (Химавантъ), прочиталъ заклинанія и положилъ въ ку-
160 шанье, которое запечаталъ и велѣлъ отправить его къ царю. Служанка, которая несла его, проходя по берегу рѣки, поскользнулась и снадобье, упавъ въ воду, было принесено въ жилище драконовъ, гдѣ его съѣлъ На̄гара̄джа, по имени Са̄гарапа̄ла[1]). Онъ силой этого (снадобья), принявъ видъ царя (Гопа̄ла), явившись, имѣлъ совокупленіе съ женой, которая когда сдѣлалась беременной, то царь хотѣлъ ее казнить, но, отложивъ, сказалъ, что придетъ самъ во время родовъ и разберетъ. Когда однажды родился мальчикъ и (по этому случаю) приносили жертву богамъ, то драконъ самъ высунулъ свою голову, да и на рукахъ ребенка увидали кольцо, на которомъ замѣтили письмена драконовъ; изъ этого узнали, что онъ сынъ На̄гара̄джи и, воспитавъ его, возвели, по смерти царя Гопа̄ла, на престолъ. Онъ былъ еще сильнѣе прежняго царя и покорилъ своей власти (царство) Варендра на востокѣ.

Желая построить какъ можно лучшій храмъ (виха̄ра), онъ основалъ Сомапурӣ. При этомъ тибетскія повѣсти разсказываютъ слѣдующее: астрологи сказали (насчетъ царскаго желанія), что

1) རྒྱ་མཚོ་སྐྱོང

надобно сдѣлать поплавокъ (свѣтильню) изъ бумаги (взятой у) Шрāмановъ и Браминовъ, взять масло изъ дому царскаго и купеческаго, а лампаду (чашечку) отъ сподвижниковъ; и поставивъ такую горящую лампаду предъ божествомъ покровителемъ, молиться; — что если на томъ мѣстѣ, куда воплощеніе хранителя вѣры бросить эту лампаду, построить храмъ, то не только еще болѣе усилится власть царская, но и всѣмъ странамъ доставится благополучіе. Когда это было исполнено, то явилась одна ворона и (подхвативъ) чашу бросила (ее) въ одно озеро. Отъ этого царь пришелъ въ отчаяніе, но ночью явился ему пятиглавый Нāгарāджа и сказалъ: такъ какъ я твой отецъ, то допущу тебя изсушить озеро и построить (храмъ; только) приноси въ продолженіи семи недѣль великія жертвы. Когда царь исполнилъ это, чрезъ 21 день озеро высохло и на немъ построили храмъ. Кашемирская повѣсть объ основаніи храма, скрытаго въ озерѣ, во всемъ прочемъ сходна съ этимъ разсказомъ, кромѣ того, что царю явился во снѣ какой то черной человѣкъ, (а не драконъ) и велѣлъ приносить жертвы Махāкāлѣ, отъ чего озеро будетъ изсушено Якшами. Но эту повѣсть можно и не прилагать къ Сомапурӣ. Такимъ же 161
образомъ и самая повѣсть о рожденіи царя Девапāла оказывается сходной отчасти съ повѣстью о (царѣ) Сахаджалалита[1]) и требуетъ (критическаго) изслѣдованія: нѣтъ ли въ нихъ заимствованій въ одной изъ другой. Также этотъ всюду знаменитый Сомапурӣ называютъ еще новымъ Сомапурӣ.

Этотъ царь, въ слѣдствіе убѣжденія Іогина Широмани, что Одивиша и другія царства, въ которыхъ теперь распространились тӣрт'ики, были прежде землями будд'ійскими, рѣшился внести въ нихъ войну; когда онъ, собравъ великое войско, отошелъ недалеко города Ѣара (Ч'агала), то увидалъ издали тихо идущаго черннаго человѣка, который, на вопросъ (царя), кто онъ такой, сказалъ: «Я Махāкāла; расчистивъ эту груду песку, ты найдешь храмъ. Если же желаешь разрушить храмы тӣрт'иковъ, то тебѣ не нужно ничего больше дѣлать, какъ окружить бока храмовъ (а ?) войскомъ и велѣть играть сильной музыкѣ. Когда расчистили пе-

1) ལྷན་སྐྱེས་རོལ་པ

сокъ, то увидѣли удивительный храмъ, выстроенный изъ камня, и его назвали Шрӣтрикатука[1]). По нѣкоторымъ легендамъ изъ него вышелъ одинъ б'икшу, погруженный до этого въ самоуглубленіе и сталъ спрашивать о будд'ѣ Кāшъяпѣ и царѣ Крикинѣ. Когда же ему сказали, что теперь уже (вѣкъ) ученія будд'ы Шāкъямуни, то онъ, явивъ многія чудеса, скончался[2]). Послѣ этого онъ (т. е. Девапāла) сдѣлалъ съ храмами тӣрт'иковъ, какъ ему было приказано (Махāкāлой), и они всѣ разрушились; вообще же онъ разрушилъ до 40 большихъ заведеній тӣрт'иковъ; (но) нѣкоторыя (изъ числа ихъ?) были также въ Б'ангалѣ и Варендра. Послѣ этого онъ покорилъ своей власти всю Одивиша.

При этомъ царѣ жилъ младшій Крӣшначāринъ; это былъ послѣдователь учителя (старшаго) Кришначāрина, Пандита свѣдущій въ (Тантрахъ) Самбара, Хеваджра и Ямāнтака. Когда онъ созерцалъ неподалеку отъ Нāланда Самбару, то Дāкинӣ приказала ему взять въ Кāмарӯпѣ, въ мѣстопребываніи богини, волшебную Васусидд'и. Пришедши туда, онъ нашелъ ларчикъ, открывши который увидалъ въ немъ оплетенный сѣткой (барабанчикъ) Дамару; какъ только онъ взялъ его въ руки, то ноги его не стали
162 касаться земли, а когда онъ потрясъ его сильно, то откуда ни взялись 500 волхвующихъ іогинъ мужчинъ и женщинъ и составили его свиту. Онъ долго подвизался для пользы существъ, наконецъ умеръ въ Гангāсāгара, неизвѣстно куда отправившись. Онъ сочинилъ Самбаравъяк'ъя[3]) и многія другія шāстры, и такъ какъ жилъ долгое время, то засталъ еще нѣсколько времени послѣ царствованія царя Д'армапāлы.

Въ это время жилъ Шāкъямитра[4]), ученикъ учителя Шāкъя-

---

1) དཔལ་ཚེ་བ་གསུམ

2) Подобные разсказы о такихъ б'икшу, предавшихся созерцанію, даже въ періодъ прежнихъ мірозданій, не рѣдкость у будд'истовъ.

3) སྡོམ་བརྗོད་པ изложеніе обѣтовъ (волшебника). Г. Шифнеръ отыскалъ, въ Данджурѣ т. ཚི Тантръ, это сочиненіе.

4) ཤཱཀྱ་བཤེས་གཉེན

прабы; сверхъ того жили Винаистъ Калъя̄н̣амитра [1]), Суматишӣла [2]), Данштасіяна [3]), Джня̄начандра [4]), Ваджра̄юд'а [5]), Манджушрӣкӣрти [6]), Джня̄надатта [7]), Ваджрадева; а на югѣ Б'аданта Авалокитаврата [8]), въ Кашемирѣ учитель Д'анамитра и другіе.

Учитель Хариб'адра [9]) также сдѣлался Пан̣дитой въ это время и совершилъ даже нѣсколько дѣяній на пользу одушевленныхъ существъ, но такъ какъ его главныя дѣянія были при царѣ Д'армапа̄ла, то объ немъ и будетъ говорено ниже.

Ясно, что приходившій въ Тибетъ А̄ча̄ръя Бод'исаттва жилъ въ промежуткѣ времени отъ царя Гопа̄ла до царя Д'армапа̄ла; но такъ какъ во всѣхъ главныхъ источникахъ тибетскихъ повѣстей говорится, что девятый тибетскій царь умеръ при жизни (этого) мХаньбо, (преимущественно предъ прочими такъ называемаго въ Тибетѣ), то, на этомъ основаніи, надобно было бы принять, что онъ схватилъ ноги (т. е. засталъ въ живыхъ) А̄ръя̄санги съ братомъ; какъ это могло случиться трудно рѣшить. Всѣмъ извѣстно, что онъ и Мад'ъямака̄ланка̄ра, великій наставникъ Ша̄нтиракшита, суть одно и тоже лице, да и всѣ знатные тибетскіе мудрецы тоже принимаютъ (его за одно лице), и если мы допустимъ это на время,

---

1) དགེ་ལེགས་བཤེས་གཉེན Г. Шифнеръ отыскалъ его сочиненіе: толкованіе на Пратимокшу б'икшун̣ей по школѣ Сарва̄стива̄дамӯла въ т. ཛུ 190 — 1. Тамъ же помѣщено и другое его сочиненіе: Пространное толкованіе на Винаявасту (т̣ӣка̄), 191 — 358, а въ томѣ ཕ 266 — 366 помѣщенъ отрывокъ (безъ началы и конца) его толкованія на часть Уттараграит'ы.

2) བློ་བཟང་ངང་ཚུལ сочинитель Кармасидд'ат̣ӣка̄ т. ཀུ въ Сӯтрахъ. Г. Шифнеръ.

3) མཆེ་བའི་སྡེ что по Г. Шифнеру соотвѣтствуетъ Данштра̄сена. Въ Данджурѣ т. ཏ есть его толкованіе на стотысячную па̄рамиту, къ которой въ слѣдующемъ томѣ ཐ присоединено толкованіе царя кʽРи-срогъ-лДе-вЦзан'а. Г. Шифнеръ.

4) ཡེ་ཤེས་ཟླ་བ 5) རྡོ་རྗེ་མཚོན་ཆ 6) འཇམ་དཔལ་གྲགས་པ 7) ཡེ་ཤེས་བྱིན

8) བཙུན་པ་སྤྱན་རས་གཟིགས་རྟུལ་ཞུགས 9) སེང་གེ་བཟང་པོ Синхаб'адра.

то выходитъ, что онъ, сдѣлавшись великимъ пандитой при царѣ Гопāла, особенно трудился для блага существъ при этомъ царѣ (т. е. Девапāла). Въ сочиненной (тибетскимъ царемъ) К'ри-сронгъ-сДэ-вЦзан'емъ «истинной логикѣ словъ» [1]), хотя имя (мХаньбо) Āчāрья Бод'исаттва и названо Д'армашāнтиг'оша [2]), но онъ могъ имѣть много именъ. Притомъ и во всѣхъ именахъ его семи пробныхъ учениковъ [3]) встрѣчается слово ракшита, въ которомъ (сокращено) его имя Шāнтиракшита; слѣдовательно вѣрно то, что въ числѣ его различныхъ именъ было имя и Шāнтиракшиты, или (по тибетски) Шива-аЦо. Однакожъ, если принять мнѣніе, что
163 Шāнтиракшита, сочинитель пояснительнаго толкованія на книгу Джнāнагарб'ы Мад'ъямикасатъядвая [4]) и Шāнтиракшита, сочинитель Мад'ъямикааланкāра, не суть одно лице, то ясно, что требуется еще изслѣдовать, который изъ нихъ двоихъ (есть Āчāрья Бод'исаттва).

Шāкъямитра въ царствѣ Косала сочинилъ толкованіе на Іога-Тантру Таттвасанграха [5]), называемое Косалāламкāра [6]); какъ видно изъ этого толкованія, онъ учился у одиннадцати учителей; подъ конецъ жизни онъ пришелъ въ Кашемиръ, гдѣ доставилъ великую пользу существамъ.

Ваджрāюд'а есть одинъ изъ сочинителей гимна Манджушрū, извѣстнаго подъ именемъ «кого умъ не» [7]), потому что когда его сочиняли порознь (на тему?) 500 пандитъ, то слова и смыслъ у

---

1) བཀའ་ཡང་དག་པའི་ཚད་མ་ལས་མདོར་བཏུས་པ д. т. ཇེ. 2) ཆོས་ཉིད་ཞི་བའི་དབྱངས

3) སད་མི་བདུན такъ названы первые тибетцы, поступившіе въ духовное званіе на пробу, — способны ли они къ исполненію будд'ійскихъ обѣтовъ.

4) Находится въ Данджурѣ т. ས подъ именемъ Сатъядваявиб'ангапанджикā Г. Шифнеръ.

5) Въ Ганджурѣ т. ཏུ Тантръ 1 — 109 подъ именемъ: Сарватат'āгатататтвасанграханāма махāянасутра, махāяническая сутра, въ которой схвачена сущность всѣхъ Тат'āгатъ.

6) Г. Шифнеръ отыскалъ его въ Данджуръ т. т. ཟི и ཉི Тантръ.

7) གང་བློ་མ Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. ཏུ Тантръ, приписываемое Ваджрāюд'ѣ сочиненіе Шрūджнāнап'аланāмастути, которое начинается сказанными словами.

всѣхъ оказались одинаковы, изъ чего можно видѣть, что то было божественное чудо.

Манджушрӣкӣрти сочинилъ большое толкованіе на Нāмасангӣти[1]). Это былъ великій алмазный учитель, который увидалъ Дармад'āту въ Маṇдала Вагӣшвары (властителя словъ, т. е. Манджушрӣ). Разбирая его толкованіе оказывается, что онъ былъ одинъ изъ переправившихся чрезъ море словъ (книгъ — одинъ изъ начитаннѣйшихъ людей). Есть его подробная біографія съиздавна извѣстная въ Тибетѣ, но она мнѣ весьма не нравится; тотъ кто хочетъ знать, пусть смотритъ сочиненіе великаго мудреца Бустона: Паромъ созерцанія[2]).

Ваджрадева былъ свѣтскій человѣкъ и великій поэтъ. Пришедши въ Непалъ и увидѣвъ множество превратныхъ поступковъ одной Іогистки изъ тӣрт'иковъ, онъ сочинилъ на нее сатиру, но та его прокляла, отъ чего съ нимъ случилась болѣзнь проказа. Онъ, молясь объ излеченіи Āрья Авалокитэшвара, каждый день сочинялъ ему по шлокѣ похвалъ метромъ Сргд'ара, и по прошествіи трехъ мѣсяцовъ увидѣлъ лице Āрья и болѣзнь его излечилась, а гимнъ его, составившій 100 шлокъ, почитался образцемъ лучшей поэзіи во всѣхъ странахъ Āрьядеши.

Царь Девапāла царствовалъ 48 лѣтъ; послѣ него правилъ въ продолженіе 12 лѣтъ сынъ его Рāсапāла, но такъ какъ онъ не 164
оказалъ много новыхъ услугъ религіи, то и не считается въ числѣ семи Пāла.

Въ это время жилъ въ Шрӣ-Нāланда около 10 лѣтъ одинъ Ургъянскій (Удъянскій) учитель Лӣлāваджра[3]); онъ преподавалъ (здѣсь) много изъ яны чаръ и сочинилъ толкованіе на Нāмасангӣти. Также жилъ учитель Васубанд'у, который много преподавалъ сосуды Аб'ид'армы.

---

1) Въ Ганджурѣ т. ཀ 1 — 14 Манджушрӣджнāнасаттвасъя парамāрт'анāма сангӣти — Изложеніе верховныхъ именъ Манджушрӣ, божества знанія. Самое толкованіе, по замѣчанію Г. Шифнера, находится въ Данджурѣ т. ཉི Тантръ; сверхъ того въ т. ལེ 152 — 212 сӯтръ ему приписывается грамматическое сочиненіе Съядъянтапракрія.

2) ཡོ་ག་གྲུ་གཟིངས 3) སྒེག་པའི་རྡོ་རྗེ

Учитель Лӣлāваджра родился въ царствѣ Шанша, поступилъ въ духовное званіе въ Ургъянѣ, принадлежалъ къ системѣ идеалистическихъ Мад'ъямиковъ и сдѣлался свѣдущимъ во всѣхъ наукахъ. Послѣ того, поселившись на небольшомъ островѣ (?) Ургъяна, по имени Мад'има, сталъ совершать (Āръя Манджушрӣ по тантрѣ) Нāмасангӣти. Когда приблизилось время успѣха, то изъ лица нарисованнаго изображенія Манджушрӣ излился великій свѣтъ, который на долгое время освѣтилъ тотъ островъ, отчего онъ (Лӣлāваджра?) назвался еще Равнымъ съ солнцемъ[1]). Когда одному суевѣру понадобились въ снадобья для чаръ пять органовъ (членовъ): голова, руки и ноги буддійскаго паṇдиты, и онъ пришелъ убить учителя, этотъ принялъ видъ лошади, коровы, дѣвочки, мальчика и проч. и тотъ возвратился назадъ, не зная кто (гдѣ паṇдита); отъ этого онъ прозванъ «представляющій различные виды»[2]). Подъ конецъ жизни онъ много подвизался на пользу существъ въ Ургъянѣ, наконецъ пріобрѣлъ радужное тѣло. Такъ какъ монашеское имя его было Шрӣвараб'оди-б'агавантъ[3]), а таинственное Лӣлāваджра, то въ сочиненныхъ имъ шāстрахъ подписываются (всѣ эти имена) — сочинялъ: Лӣлāваджра, Суръясадрӣша, Вишварӯпа — Шрӣварабод'ибагавантъ.

Въ это время одинъ человѣкъ изъ рода Чаṇдāла встрѣтился съ Āръядевой[4]) и получивъ его благословеніе сдѣлался обильно знающимъ ученіе[5]), сталъ созерцать, сдѣлался волхвомъ и отыскалъ всѣ сочиненія Āръя Нāгāрджуны и сына (Āръядева)[6]); по словамъ нѣкоторыхъ — это Мāтанга.

---

1) ཉི་མ་དང་འདྲ་བ Суръясадрӣша? 2) སྣ་ཚོགས་གཟུགས་ཅན Вишварӯпа.

3) དཔལ་ལྡན་བྱང་ཆུབ་མཆོག་གི་སྐལ་པ་དང་ལྡན་པ

4) По тантрійскому ученію можно вызывать изъ мертвыхъ извѣстное лице и получить отъ него посвященіе въ какую нибудь неизвѣстную дотолѣ или затерянную тантру. Этимъ Тантристы и оправдываютъ позднее появленіе своихъ книгъ, которыя все же, по ихъ увѣреніямъ, были преподаны при Будд'ѣ. Впрочемъ очень могло статься, что здѣсь было какое нибудь дѣйствительное лице, носившее имя Āръядевы, но послѣ, для приданія важности, превратили его въ знаменитаго ученика Нāгāрджуны.

5) ཆོས་རྡོལ་ཤེས. — རྡོལ значитъ разливаться.

6) *Этимъ объясняется* почему въ Тибетскомъ переводѣ являются такія со-

Также и (жившій) въ Конкана учитель Ракшитапāда[1]), слу- 165
шалъ лично у (вызваннаго съ того свѣта) Чандракӣрти книгу его Прадӣподдіотана[2]) и выдалъ ее въ свѣтъ.

Такимъ же образомъ и пандита Рāхула говорилъ, что онъ встрѣтился съ Нāгабод'и, и отъ него получило начало распространеніе ученія (святого) разряда Āрья[3]), который распространился сильно въ послѣдствіи при послѣднихъ четырехъ царяхъ изъ рода Пāла. Стали говорить (т. е. отсюда произошла поговорка): «на небѣ двѣ вещи — солнце и луна, а на землѣ два свѣтила» (т. е. два сочиненія подъ именемъ Прадӣподдіотана).

XXX. О происшествіяхъ во время царя Д'армапāла.

Послѣ этого царя (Рāсапāла) избранъ былъ на царство сынъ его Д'армапāла; онъ царствовалъ въ продолженіи 64 лѣтъ, покорилъ своей власти Кāмарӯпа, Тӣрахути, Гауда и другія (земли), такъ что владѣнія его простирались на востокѣ до моря, на западѣ отъ Тӣли, на сѣверѣ отъ Джаланд'ара, на югѣ отъ внутренности горъ Винд'ья. Онъ сдѣлалъ своими Гуру Хариб'адру[4]) и Джнāнапāда[5]), наполнилъ всѣ страны Праджнāпāрамитой и Гухъясамаджа и постановилъ, чтобы пандиты, изучившіе Праджнāпарамиту и Гухъясамаджа, сидѣли на высшихъ мѣстахъ и проч. Около того времени, какъ этотъ царь возсѣлъ на престолъ, въ Б'ангалѣ явился на пользу существъ учитель чародѣйства Кукура; но его біографію можно узнать въ другомъ мѣстѣ[6]). Какъ

чиненія Нāгāрджуны и Āрьядевы, о которыхъ вовсе нѣтъ и упоминанія въ китайскомъ. 1) སྲུང་བའི་ཞབས 2) སྒྲོན་གསལ Г. Шифнеръ нашелъ это сочиненіе подъ именемъ того же автора въ Данджурѣ т. ས Тантръ.

3) འཕགས་སྐོར 4) སེང་གེ་བཟང་པོ или Синхаб'адра. 5) ཡེ་ཤེས་ཞབས

6) Кукура или Куккура ཀུ་ཀྐུ་རི་པ былъ браминомъ въ царствѣ Капилаб'агру, пріобрѣлъ мірскія сидд'и, былъ у 33-хъ духовъ; воспитанная имъ сука, сдѣлавшись Дāкиней, посовѣтовала ему пріобрѣсти верховную Сидд'и, и онъ сочеталъ искуство съ разумомъ.

только царь возсѣлъ на престолъ, то созвалъ преподавателей Праджнāпāрамиты и оказывалъ особую привязанность къ учителю Хариб'адра. Этотъ царь вообще основалъ до 50 духовныхъ школъ, изъ числа которыхъ 35 были назначены для преподаванія Праджнāпāрамиты. Онъ воздвигнулъ знаменитый храмъ (вихāра) Викрамалашӣла [1]), который стоялъ на вершинѣ одной горы на сѣверномъ берегу рѣки Ганга. Въ срединѣ стоялъ храмъ съ кумиромъ Махāбод'и, окруженный 53 меньшими храмами для таинственнаго волхвованія, и 54 обыкновенными храмами, такъ что всего было 108 храмовъ, которые были обнесены оградой. Здѣсь содержались 114 человѣкъ, какъ то: 108 пандитъ, (одинъ) учитель завѣдывавшій жертвами духамъ, (одинъ) учитель для освященія [2]) (храмовъ и кумировъ), учитель для всесожженія [3]), стражъ (отъ?) мышей [4]), стражъ голубей и управляющій крестьянами; всѣмъ
166 имъ выдавалось содержаніе въ пищѣ и платьѣ противъ четырехъ человѣкъ (вчетверо). Каждый мѣсяцъ всѣмъ слушателямъ ученія выдавались хорошая плата (вспомоществованіе) и угощеніе. Начальникъ этого заведенія управлялъ также и Нāландой. Каждый пандита преподавалъ постоянно одинъ предметъ [5]), но имущество школъ не было отдѣльно для каждаго. Хотя (нѣкоторые) и думаютъ, что этотъ царь былъ перерожденіе учителя Камбала, однакожъ этому трудно повѣрить; но (вообще) говорятъ, что это былъ какой нибудь знатокъ сосудовъ, пріобрѣтшій силу въ молитвахъ и который, произнесши желаніе распространить Праджнāпāрамиту, родился царемъ. Начиная отъ этого царя только одна Праджнā стала весьма распространенной. Въ Сӯтрѣ Праджнāпāрамитѣ сказано, по случаю перехода судьбы ея изъ царства въ царство, что она распространится въ Мад'ъядеша, потомъ на югѣ, потомъ опять въ Мад'ъядеша; затѣмъ на сѣверѣ и съ сѣвера далѣе до

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что хотя настоящее имя должно быть Викрамашӣла, но тибетцы постоянно пишутъ Викрамалашӣла.

2) རབ་གནས་སློབ་དཔོན 3) སྦྱིན་སྲེག་སློབ་དཔོན

4) Я читалъ བྱི་བ་སྲུང་བ Г. Шифнеръ читаетъ བྱ་བ་བསྲུང་བ и переводитъ: ein Häter der Obliegenheiten. 5) སྣ

самаго отдаленнаго сѣвера. Надобно принимать, что упоминаемое здѣсь второе распространеніе въ Мад'ъядеша, послѣ юга, случилось во время этого царя. Тѣже, которые говорятъ, что послѣ распространенія на сѣверѣ (Праджнāпāрамита) опять перейдетъ въ Мад'ъядеша, и что будто это сказано въ самой Сӯтрѣ, доказываютъ, что они вовсе ее не читали.

Въ одно время съ этимъ царемъ жилъ на западѣ царь Чакрāюд'а, какъ явствуетъ изъ надписи на колонѣ рГьал-сДе дГаръ чунъ [1]) и если не разбирать до точности, то мы узнаемъ, что онъ былъ современникомъ тибетскаго царя к'Ри сРонъ-лДе-вЦзан'а.

При этомъ царѣ жили великій діалектикъ Калъянагупта [2]), Хариб'адра, Шоб'авъюха [3]), Сāгарамег'а [4]), Праб'āкара [5]), Пӯрнавард'ана [6]), великій алмазный учитель Будд'аджнāнапāда [7]) съ своими духовными дѣтьми, Будд'агухъя [8]) и Будд'ашāнти [9]); въ Кашемирѣ: учитель Падмāкараг'оша [10]), діалектикъ Д'армāкарадатта [11]), винаистъ Синхамук'а [12]) и другіе.

Изъ нихъ: учитель Хариб'адра происходилъ изъ царскаго
рода; поступивъ въ духовное званіе, онъ пріобрѣлъ обширныя 167
свѣденія во всѣхъ сочиненіяхъ и системахъ и слушалъ отъ учителя Шāнтиракшиты всѣ сочиненія, касающіяся Мад'ъямы и съ указаніями (Упадеши), а у наставника Вайрочанаб'адра [13]) сӯтры Праджнāпāрамиты съ упадешами и Аб'исамаяаланкāра. За тѣмъ принялся въ лѣсу К'асарпана, на востокѣ, за совершеніе побѣдоноснаго Аджиты, который явился ему во снѣ; при чѣмъ онъ спросилъ его, что такъ какъ теперь весьма много несходныхъ по мнѣніямъ шāстръ, поясняющихъ Праджнāпāрамиту, то какого (которой) онъ долженъ держаться, и получилъ въ отвѣтъ приказаніе собрать въ одно все, что въ нихъ есть согласнаго. Вскорѣ послѣ того, по

1) རྒྱལ་སྡེ་དཀར་ཆུང Г. Шифнеръ переводитъ: auf dem Obelisk der jüngeren Sita des Dschajasena, но замѣчаетъ, что это дѣлаетъ на удачу.

2) དགེ་བསྲུང 3) མཛེས་བཀོད 4) རྒྱ་མཚོ་སྤྲིན 5) འོད་ཟེར་འབྱུང་གནས 6) གང་བ་སྤེལ 7) སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་ཞབས 8) སངས་རྒྱས་གསང་བ 9) སངས་རྒྱས་ཞི་བ 10) པདྨ་འབྱུང་གནས་དབྱངས 11) ཆོས་འབྱུང་བྱིན 12) སེང་གེའི་གདོང་ཅན 13) རྣམ་སྣང་མཛད་བཟང་པོ

приглашенію царя Д'армапāла, онъ поселился въ монастырѣ Трикатука[1]) и преподавалъ нѣсколькимъ тысячамъ слушателей Праджнāпāрамиту. Сочинивъ большое толкованіе на восьмитысячную Праджнāпāрамиту[2]) и многія другія шāстры, онъ умеръ спустя болѣе 20 лѣтъ по вступленіи на престолъ царя Д'армапāла.

Учитель Сāгарамег'а, увидавъ лице побѣдоноснаго Аджита, получилъ отъ него приказаніе сочинить толкованіе на Іогачаръяб'ӯми въ пяти отдѣлахъ. Хотя и говорятъ, что онъ сдѣлалъ толкованіе на все это сочиненіе, но болѣе всего прославилось его толкованіе на Бод'исаттваб'ӯми[3]).

Падмāкараг'оша кажется есть (одно лице съ извѣстнымъ въ Тибетѣ подъ именемъ) Ло дРи-мХаньб'о[4]).

Великій учитель Будд'аджнāнапāда былъ одинъ изъ первыхъ учениковъ Хариб'адры, но только по смерти его, достигнувъ конца совершенія, началъ проповѣдывать. Спустя еще нѣсколько лѣтъ сдѣлался царскимъ Гуру и вскорѣ совершалъ освященіе Викрамалашӣла и проч. и пожалованъ былъ въ немъ алмазнымъ учителемъ. Этотъ учитель, съ самаго начала своего поприща на пользу существъ до конца жизни, получалъ каждый вечеръ въ приношеніе отъ Āръя Джамб'ала по 700 золотыхъ пана, а отъ богини Васуд'āрā по 300 жемчужныхъ ожерельевъ, и по вліянію

---

1) ཚ་བ་གསུམ་གྱི་གཙུག་ལག་ཁང

2) Г. Шифнеръ отыскалъ ее въ Данджурѣ т. ཚོ сӯтръ.

3) Настоящее сочиненіе Сāгарамег'а находится въ Данджурѣ т. ད Бод'исаттваб'ӯми есть вторая часть (первая часть есть Шрāвакаб'ӯми) перваго изъ пяти отдѣловъ Іогачаръяб'ӯми и заключаетъ въ себѣ 6750 шлокъ. Она сходна отчасти съ Сӯтрааланкāра; въ ней говорится во 1) о разрядахъ людей; 2) о возрожденіи мысли; 3) о доставленіи пользы себѣ и другимъ; 4) о значеніи абсолютнаго; 5) о Будд'ѣ и его ученіи; 6) объ усовершенствованіи; 7) о Бод'и; 8) о силахъ 9 — 14) о шести пāрамитахъ, разсматриваемыхъ въ 9 отношеніяхъ каждая.

4) ལོ་དྲི་མཁན་པོ Г. Шифнеръ замѣчаетъ ниже (стр. 272) что это мѣсто слѣдуетъ перевести такъ: «Падмāкараг'оша, кажется, былъ сочинителемъ Варша приччʻа» ལོ་དྲི Ло-дРи спросъ о годахъ б'икшу, статьи помѣщенной въ Данджурѣ т, ཡུ. — Очень не мудрено, что по названію сочиненія прозвали и самаго *автора.*

тѣхъ же боговъ на слѣдующій же день являлись покупщики; все это истрачивалось въ слѣдующій же день на добродѣтельныя дѣла; и такъ поступалъ постоянно. Онъ (постоянно) приносилъ въ жертву девятнадцати богамъ Гухьясамаджа (каждому) по семи лампъ, 168
величиною въ тележное колесо, а восьми Бод'исаттвамъ и шести гнѣвнымъ божествамъ по три лампы (каждому изъ нихъ), пятнадцати великимъ хранителямъ странъ свѣта по пятнадцати бросокъ[1]), изъ которыхъ каждую должны были поднимать на носилкахъ два человѣка; по этому можно судить и о другихъ приносимыхъ имъ имъ жертвахъ; (сверхъ того) онъ насыщалъ всѣхъ слушавшихъ учениковъ духовныхъ и различныхъ просителей. Такія жертвы онъ творилъ только для того, чтобы религія была на долго распространена. Онъ сказалъ (однажды) царю Д'армапāла: есть признаки (предзнаменованіе), что твое правленіе (династія) разрушится во время твоего внука; но если совершить великій обрядъ всесожженія, то не только (правленіе) на долго удержится, но и ученіе распространится. Царь пожертвовалъ матеріаловъ для всесожженія на 902,000 серебрянныхъ Тола, и учитель вмѣстѣ съ прочими ваджрад'арами, во главѣ которыхъ онъ стоялъ, совершалъ въ продолженіи многихъ лѣтъ жертву всесожженія. Онъ предсказалъ царю слѣдующее: «послѣ тебя будетъ еще (изъ твоей династіи) двѣнадцать царей, особенно же при пяти поколѣніяхъ будутъ покорены многія страны и распространится религія». Такъ и сбылось. Пространнѣе его біографія изложена въ другомъ мѣстѣ.

При этомъ случилось, что нѣкоторые Сингалесцы (Цейлонцы) и прочіе Шрāваки Сайнд'ава, отзываясь о находящихся въ одномъ храмѣ Ваджрāсаны большихъ серебрянныхъ кумирахъ Херука и множествѣ таинственныхъ книгъ, что это произведеніе демона (Мāра), сожгли книги, а кумиры разбили въ куски и присвоили себѣ. Сверхъ того, они убѣдили множество богомольцевъ, отправлявшихся изъ Б'ангала въ Викрамалашūла, поступить въ ихъ школу, говоря, что махāяна дѣйствуетъ въ грубомъ заблужденіи

1) གཏོར་མ Дорма, бали, жертва, которую бросаютъ духамъ для умилостивленія ихъ.

и чтобы они бросили преподавателей истины. Въ послѣдствіи царь, услышавъ это, сталъ наказывать Сингалесцевъ, на конецъ отъ него защитилъ ихъ этотъ же училъ. Этотъ училъ преподавалъ нѣсколько три разряда Крійіога [1]), но болѣе училъ пяти родамъ будд'йскихъ Тантръ: Гухъясамджа, Маӣджала [2]), Будд'асама-
169 юга [3]), Чандрагухъятилака [4]), и (гнѣвнаго Манджушрӣ) Манджушрӣкрод'а [5]). Особливо съ усиліемъ преподавалъ Гухъясамаджа и распространилъ его предъ всѣми болѣе всего.

Ученикъ этого учителя Прашāнтамитра [6]) былъ пандита, свѣдущій въ Аб'ид'армѣ, Пāрамитахъ и трехъ разрядахъ Крійіоги; онъ жилъ спокойно; видя его достойнымъ, учитель Джнāнапāд'а далъ ему посвященіе и онъ, принявшись за совершеніе, увидалъ Ямāнтаку; пріобрѣвъ власть надъ всѣми запасами Якшъ, тотчасъ бралъ отъ нихъ, что хотѣлъ, (но) все имущество раздавалъ кому встрѣчалась нужда. Употребивъ на работы однихъ только Якшъ, онъ построилъ на югѣ отъ Нāланда храмъ (вихāра), названный Амрӣтāкара [7]). Наконецъ въ этомъ тѣлѣ достигъ жилища Видъяд'ара.

Происходившій изъ рода кшатрія Рāхулаб'адра [8]) хотя и пріобрѣлъ званіе пандиты образованнаго въ наукахъ, однакожъ былъ нѣсколько съ тупыми способностями; но учитель далъ ему таинственное посвященіе и благословилъ. Онъ долгое время занимался совершеніемъ Гухъясамаджа, на берегу одной рѣки неподалеку отъ Синд'у и (потомъ) увидалъ лице Тат'āгатъ пяти родовъ [9]) и совершилъ подлиннаго Гухъяпати. Онъ немного подвизался для пользы существъ на Джамбудвӣпѣ, но пришедши въ царство Драмила [10]), преподавалъ тамъ много Тантръ таинственнаго волхвованія. Онъ, взявъ сокровища у драконовъ, выдавалъ каждый день каждому изъ 500 работниковъ, строившихъ храмъ за днев-

---

1) ཀྲི་ཡ་ག་སྡེ་གསུམ 2) སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲྭ་བ Г. ཇ 59—105 3) སངས་རྒྱས་མཉམ་སྦྱོར 4) ཟླ་གསང་ཐིག་ལེ Г. ཇ 194. 5) འཇམ་དཔལ་ཁྲོས་པ 6) རབ་ཞི་བཤེས་གཉེན 7) བདུད་རྩི་འབྱུང་གནས 8) སྒྲ་གཅན་འཛིན་བཟང་པོ 9) Вайрочана, Акшоб'ъя, Амитāб'а, Ратнāкара, Амог'асидд'и. 10) འགྲོ་ལྡིང

ную работу, по золотому дӣнāра. (Такимъ образомъ) онъ построилъ большой храмъ (для совершенія службы) Гухъясамаджа. Пріобрѣтши въ этой жизни тѣло Видъя̄д'ара и желая просвѣтить драконовъ, онъ пришелъ внутрь (въ глубину) моря, гдѣ и до сихъ поръ живетъ.

Учителя Будд'агухъя и Будд'ашāнти были учениками Будд'аджнāнапāды въ его молодости и слушали какъ отъ него, такъ и отъ многихъ другихъ Ваджрад'ара, много Мантръ таинственнаго ученія; особенно сдѣлались они знатоками въ трехъ Тантрахъ: Крія̄, Чаръя̄ и Іога; они пріобрѣли и совершеніе Сидд'и по Іога-Тантрѣ. Изъ нихъ: Будд'агухъя занимался въ 170
одномъ мѣстѣ Вāраṇасӣ совершеніемъ Манджушрӣ, и однажды нарисованное изображеніе (этого божества) улыбнулось, снадобье Сидд'и, — масло желтокрасной коровы, — закипѣло, старые цвѣты пустили почки; хотя онъ и зналъ, что это предвѣстіе (пріобрѣтенія) Сидд'и, однакожъ имъ нѣсколько овладѣло сомнѣніе, подавать ли (съ привѣтствіемъ богу) цвѣты, или пить масло, и Якшинӣ (воспользовавшись этимъ) поставила преграду, задала оплеуху, отъ которой учитель упалъ въ безпамятствѣ. Когда онъ очнулся, то (нашелъ, что уже) картина покрылась пылью, цвѣты завяли, а масло простыло; не смотря на это онъ стеръ пыль, положилъ на голову цвѣты и выпилъ масло каково оно было; тогда тѣло его освободилось отъ всѣхъ болѣзней, онъ почувствовалъ чрезвычайную силу, способности его стали весьма острыми и онъ сталъ одаренъ ясновѣденіемъ.

Будд'ашāнти хотя и созерцалъ безъ всякой картины, безъ всякаго снадобья и т. п., но пріобрѣлъ достоинства, равныя съ Буддагухъей. Послѣ этого они вдвоемъ отправились на гору Потала. Говорятъ, что у подошвы горы хотя и сидѣла Āръя̄ Тāрā, преподавая собравшимся драконамъ ученіе, но она показалась имъ старухой, пасущей большое стадо коровъ. (Такимъ же образомъ) на срединѣ горы, Б'рикутӣ, проповѣдывавшая Асурамъ и Якшамъ, показалась имъ дѣвицей, пасущей стадо козловъ бcompositeарановъ. А когда они достигли вершины горы, то нашли, что здѣсь нѣтъ ничего, кромѣ одного только каменнаго кумира Āръя Авалокитэшвара. Однакожъ Будд'ашāнти подумалъ, что это мѣсто не можетъ

быть обыкновеннымъ, что только его собственное зрѣніе не очищено, а это все Тāра и проч.; съ твердою увѣренностію сталъ онъ молиться, пріобрѣлъ изъ обыкновенныхъ достоинствъ магическую силу превращать все по своему желанію, неизмѣримое ясновѣденіе и проч., а изъ высшихъ достоинствъ знаніе всякаго ученія, которому прежде и не учился и постиженіе идеи бытія, сходнаго съ небомъ. А Будд'агухъя такъ какъ молился безъ вѣры, то пріобрѣлъ только одну Сидд'и, которая состояла въ томъ, что онъ могъ ходить не касаясь земли. Тогда та старуха приказала ему отправиться на снѣжный Ганс-Дисэ (Кайлāса) и заниматься тамъ совершеніемъ. Когда онъ пришелъ сюда, то спросилъ у
171 Будд'ашāнти, какую онъ пріобрѣлъ Сидд'и, и тотъ разсказалъ ему какъ было; тогда въ немъ явилась зависть, что его товарищъ пріобрѣлъ бо́льшую (противъ его Сидд'и) и тотчасъ самая Сидд'и его — не касаться земли — пропала. Но говорятъ, что онъ, послѣ долгаго покаянія, снова ее возстановилъ. Послѣ этого онъ проповѣдывалъ нѣсколько лѣтъ въ Вāраṇасӣ. Потомъ, снова уже по убѣжденію Āрья Манджушрӣ, пришелъ на гору Дисэ и сталъ заниматься совершеніемъ, и смотря постоянно въ лице великаго круга Ваджрад'āту [1]), сталъ разговаривать съ Манджушрӣ, какъ съ человѣкомъ, покорилъ себѣ въ рабство геніевъ (кобольдовъ) и обладалъ Крійāгана [2]), и обыкновенными Сидд'и. Въ это время тибетскій царь К'ри-сРонгълДэ-вЦзань отправилъ для приглашенія его дВуйскаго Манджушрӣ и другихъ, но такъ какъ на это онъ не получилъ соизволенія отъ Манджушрӣ, то и не пошелъ (въ Тибетъ), а преподалъ имъ (посланнымъ) три разряда Крійā-Іога. Онъ сочинилъ введеніе въ Іогу, (или) уставъ для совершенія Ваджрад'āту [3]), сокращенное толкованіе на Вайрочанāб'исамб'од'и-Тантра и пространное толкованіе на послѣднюю Д'ъяну Д'ъяноттарапаṭала (ṭӣкā) [4]). Есть еще много толкованій, составленныхъ изъ

1) རྡོ་རྗེ་དབྱིངས 2) ལས་ཚོགས 3) རྡོ་རྗེ་དབྱིངས་ཀྱི་སྒྲུབ་ཐབས་ཡོ་ག་ལ་འཇུག་པ — Ваджрад'āтусāд'анаіогāватāра.

4) རྣམ་སྣང་མངོན་བྱང་གི་བསྡུས་འགྲེལ и བསམ་གཏན་ཕྱི་མའི་རྒྱས་འགྲེལ Эти толкованія Г. Шифнеръ указываетъ въ Данджурѣ т. т. ཏུ и ཐུ Тантръ.

записокъ его лекцій. Хотя онъ и не пріобрѣлъ верховной Сидд'и, но тѣло его вскорѣ сдѣлалось невидимымъ. Хотя и говорятъ, что Будд'ашāнти живетъ также на Дисэ, но извѣстно съ достовѣрностію, что онъ отправился въ (Удъяну) Ургъянъ.

Очевидно, что и учитель Камалашӣла жилъ при этомъ царѣ, а не думаю, чтобы раньше или позже.

XXXI. О происшествіяхъ во время царей Масуракшита, Ванапāла и Махӣпāла.

Послѣ этого царствовалъ 8 лѣтъ царь Масуракшита, зять царя Д'армапāлы, а послѣ него царствовалъ въ продолженіи 10 лѣтъ Ванапāла, сынъ царя Д'армапāлы.

При нихъ жили діалектикъ учитель Д'армотгара [1]), Д'армамитра, Вималамитра, Д'армāкара и другіе.

Оба эти царя, хотя и оказывали великое чествованіе религіи,
однакожъ такъ какъ они не оставили послѣ себя новыхъ слѣдовъ
(усердія—основанія монастырей и проч.), то и не входятъ въ чи- 172
сло семи Пāла.

Послѣ этого былъ царь Махӣпāла, сынъ Ванапāлы, который царствовалъ 52 года, и, не разсчитывая до точности, смерть этого царя совпадаетъ со смертью Тибетскаго царя К'ри-рала.

При этомъ царѣ жили: учитель Āнандагарб'а [2]), Ашваг'оша, сочинитель созерцательныхъ путей о наружной и отвлеченной святой мысли [3]),—онъ былъ Мад'ъямикъ Прасанга,—учитель Парахита [4]), учитель Чандрападма [5]) и другіе.

Извѣсто, что въ это же время жили учителя Джнāнадатта [6]) и Джнāнакӣрти [7]), а въ Кашемирѣ винаистъ Джинамитра, Сарваджнадева, Дāнашӣла и другіе; извѣстно, что послѣдніе трое приходили и въ Тибетъ.

---

1) ཆོས་མཆོག 2) ཀུན་དགའ་སྙིང་པོ 3) ཀུན་རྫོབ་དང་དོན་དམ་བྱང་སེམས་ཀྱི་སྒོམ་རིམ эти два сочиненія помѣщены въ Данджурѣ т. ཤ 16—19 Самврӣтабод'ичиттаб'аванāкрама и Парамāрт'абод'ичиттаб'аванāкрама.

4) གཞན་ལ་ཕན་པ 5) ཟླ་བ་པདྨ 6) ཡེ་ཤེས་བྱིན 7) ཡེ་ཤེས་གྲགས་པ

Въ это же время явился волхвъ Тиллипа, но его біографія объяснена въ другомъ мѣстѣ [1]).

Учитель Анандагарб'а былъ по мѣсторожденію Магад'іецъ, по кастѣ Вайшъя, по школѣ Махāсанг'ика, а по мнѣніямъ идеалистическій Мадъ'ямистъ (Нъяямад'ъямика). Онъ образовался въ пяти наукахъ въ Викрамалашйла, но услышавъ, что въ Б'ангала ученики царскаго волхва Пракāшачандра [2]) преподаютъ всѣ Тантры Іоги, пришелъ туда и, приставъ къ Суб'утипāла [3]) и многимъ другимъ учителямъ, сдѣлался свѣдущимъ во всѣхъ Тантрахъ Іоги. Послѣ этого, соблюдая 12 достоинствъ образованія, принялся за совершеніе въ лѣсной пустынѣ, увидѣлъ лице великаго Мандала Ваджрад'āту и получилъ отъ него приказаніе сочинять шāстры; онъ обращался съ высочайшимъ богомъ (Ādидева) какъ съ человѣкомъ и, пріобрѣтши чародѣйственную силу, не встрѣчалъ никакого препятствія въ дѣлахъ. Когда онъ могъ бы достигнуть Сидд'и, къ нему явился учитель Праджнāпāлита изъ Магад'ы, услышавшій его славу и получилъ отъ него посвященіе. Анандагарб'а преподалъ ему Таттвасанграха [4]) и сочинилъ для него же Ваджродая [5]), которую этотъ учитель сталъ преподавать въ Мад'ъядешѣ. Услышавъ объ этомъ царь Махйпāла спросилъ его: отъ кого онъ слушалъ такое ученіе; онъ отвѣчалъ: не ужели не знаешь живу-
173 щаго въ твоемъ же царствѣ? — я слушалъ отъ живущаго въ Б'ангала учителя Анандагарб'а. Царь, почувствовавъ благоговѣніе, пригласилъ его къ себѣ и поселилъ въ храмѣ Очаяна Чудāмани [6]) находившемся неподалеку отъ Джвāлагухā на югѣ Магад'ы. Здѣсь у него явилось великое множество слушателей таинственныхъ чаръ и онъ сочинилъ большое толкованіе на Таттва (Таттвасанграха) называемое Таттвадаршана [7]) и многія другія

---

1) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что его имя въ Данджурѣ встрѣчается еще въ формахъ Тиллапа, Тилапа, Теллопа, Тайлопа и Тиллопа

2) རབ་གསལ་ཟླ་བ 3) རབ་སྦྱོར་བསྐྱངས 4) དེ་ཁོ་ན་ཉིད་བསྡུས་པ Г. ཞ 1 — 162.

5) རྡོ་རྗེ་འབྱུང་བ Г. Шифнеръ указываетъ на это сочиненіе въ Данджурѣ т. ཞ Тантръ подъ полнымъ именемъ: Ваджрасаттводаянāмасāд'анопика.

6) གཙུག་གི་ནོར་བུ 7) དེ་ཉིད་སྣང་བ

шāстры. (Отсюда) пригласилъ его къ себѣ Одивиша'скій царь Вӣрачарья, обращавшійся съ Махӣпāла какъ съ братомъ и поселилъ его въ храмѣ, стоявшемъ въ томъ мѣстѣ, въ которомъ жилъ древній царь Мунджа. Здѣсь онъ сочинилъ большое толкованіе на Шрӣпарамāд'ъя [1]). Сверхъ того онъ сочинилъ толкованіе на Гухъясамаджа [2]) и многія другія Тантры. Нѣкоторые Тибетцы говорятъ, что онъ сочинилъ толкованія на 108 іогическихъ тантръ, но въ это время ихъ едва ли было въ Индіи (Āръядеша) до двадцати, и если всѣ мудрые мужи опровергаютъ даже и то, что будто бы онъ сочинилъ по два толкованія, по большому, и малому на каждую Тантру, то ясно, что нельзя возводить счетъ толкованій за сто.

Въ это время явился учитель Б'аго, успѣвшій въ совершеніи Тантры Ваджраамрӣта [3]). Прежде въ Кашемирѣ жилъ пандита Гамб'ӣраваджра [4]), который, живя на кладбищѣ Шӣтавана, совершилъ алмазное солнце (Ваджрасӯръя) [5]), придерживаясь Тантры Шрӣсарвабудд'асамаіога [6]), и наконецъ увидалъ въ лице великій кругъ Ваджраамрӣта, который благословилъ его душу, и отъ этого онъ сталъ обладать всѣми обыкновенными Сидд'и; но онъ просилъ у него верховной сидд'и и тотъ сказалъ: «ступай въ Удъя̄ну, тамъ въ одной части ея, называемой Д'ӯмаст'ира, есть женщина цвѣтомъ (кожи) какъ синяя Утпала и на лбу у нея есть изображеніе, похожее на драгоцѣнность Маркатъ (смарагдъ),

1) དཔལ་མཆོག་དང་པོ་ཞེས་བྱ་བ་ཐེག་པ་ཆེན་པོའི་མདོ Ганджуръ т. ཏ Тантръ л. 153. Самое толкованіе указано Г. Шифнеромъ въ Данджурѣ т. т. ཡི, རི и ལི.

2) Это токкованіе также указывается Г. Шифнеромъ подъ именемъ Шрӣгухъясамаджапанджикā, въ Данджурѣ т. ཉ Тантръ.

3) རྡོ་རྗེ་བདུད་རྩིའི་རྒྱུད въ Ганджурѣ т. ཙ 14 — 27. Г. Шифнеръ указываетъ на толкованіе на нее въ Данджурѣ т. ཡ. 4) ཟབ་པའི་རྡོ་རྗེ 5) རྡོ་རྗེ་ཉི་མ

6) དཔལ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་མཉམ་པར་སྦྱོར་བའི་རྒྱུད это такъ называемыя Тантры Демчока (Самбара); въ Ганджурѣ ихъ двѣ т. ཀ 164 — 209 и 209 — 234. Г. Шифнеръ говоритъ, что толкованій много помѣщено въ Данджурѣ въ т. т. ཡ и ར.

возьми отъ нее (эту верховную Сидд'и)». Случилось какъ было сказано. Эта Дакинӣ поставила его въ четыре круга Ваджраамрӣта, преподала самую Тантру и даже дала и книгу. Созерцая описы-
174 ваемаго въ этой Тантрѣ Херука, онъ пріобрѣлъ даже Сидд'и Махāмудры. Въ послѣдствіи, поселившись въ Мāлава, онъ встрѣтился съ восьмью нищими и, найдя ихъ достойными далъ посвященіе и заставилъ созерцать; а самъ, совершивъ на кладбищѣ восемь Ветāла, далъ каждому (изъ нищихъ) пò одной, и каждый изъ нихъ пріобрѣлъ по одной великой Сидд'и. Сверхъ того онъ, совершивъ множество обыкновенныхъ Сидд'и, раздалъ ихъ другимъ людямъ. Поэтому и говорили объ немъ, что хотя и много было пріобрѣтшихъ Сидд'и, но власть раздавать ихъ другимъ никому не доставалась кромѣ великаго изъ великихъ. Въ другое время у этого учителя было четыре ученика, которымъ онъ далъ порознь посвященіе въ особенный кругъ изъ четырехъ амрӣта, заставилъ ихъ созерцать и наставилъ въ окончательномъ порядкѣ (совершенія)[1]; они пріобрѣли алмазное тѣло и сдѣлались невидимы. Въ послѣдствіи (Гамб'ӣраваджра) принялъ къ себѣ въ ученики Амрӣтагухъя[2]), далъ ему посвященіе, наставилъ его въ тантрахъ и упадешахъ и самъ отправился въ жилище боговъ для принесенія пользы тамошнимъ существамъ.

Учитель Амрӣтагухъя былъ великій волхвъ іогистъ, пріобрѣтшій Сидд'и; онъ совершилъ восемь кружекъ (кладовъ) съ сокровищами и удовлетворялъ всѣхъ бѣдняковъ. Бравши имущество у геніевъ неба, онъ постоянно поддерживалъ восемь большихъ школъ.

Хотя и не говорится ясно при какомъ царѣ они жили (оба эти лица), но если соглашать противоположныя мнѣнія, ясно, что они явились послѣ царя Девапāла. Ученикомъ этого (Амрӣтагухъя) былъ учитель Б'аго. Онъ также достигъ Сидд'и Ветāла, и съ помощію этого насовершилъ множество кружекъ съ кладами, которыми, насытивъ людей всѣхъ четырехъ странъ, неподалеку отъ города Праӣга построилъ великій храмъ, посвященный пяти родамъ Тат'āгатъ; а на югѣ, въ царствѣ Карнāта, воздвигнулъ ве-

1) རྫོགས་རིམ 2) བདུད་རྩི་གསང་བ

ликій храмъ, посвященный Ваджраамрйта. Онъ преподалъ Тантру пандитѣ Вималаб'адрѣ [1]) и многимъ другимъ. По милости этихъ то учителей, говорятъ, весьма распространилась эта Тантра въ Магад'ѣ.

XXXII. О происшествіяхъ во время царей Махāпāла и Шāмупāла.

Сыномъ Махйпāлы былъ царь Махāпāла, который царство- 175
валъ 41 годъ; онъ оказывалъ особенное чествованіе духовнымъ изъ шрāваковъ въ монастырѣ. Отантапурй, въ которомъ содержалъ 500 б'икшу и 50 преподавателей и пристроилъ къ нему храмъ (вихāра) Урувāса, гдѣ также содержалъ 500 шрāваковъ Сайнд'ава. Викрамашйла была по пре кнему главнымъ мѣстомъ чествованія, а въ Шрй-Нāланда основано нѣсколько школъ. Сверхъ того основано было много школъ въ монастыряхъ Сомапурй, Нāлендра, Трикатука и другихъ.

(Еще) подъ конецъ жизни царя Махйпāла Пито Āчāръя досталъ Тантру Кāлачакра [2]), но распространилъ ее при этомъ царѣ. При немъ жили діалектикъ Праджнāкарагупта [3]), или (извѣстный въ Тибетѣ подъ именемъ) рГьянь-мК'ань-бо (Настоятеля украшенія [4]), іогистъ Падмāнкуша [5]), старшій Джетāри [6]), Кришнасамаяваджра [7]) учитель Т'агана и другіе.

Біографія Пито āчāръя разсказана въ другомъ мѣстѣ. Очевидно, что и ученикъ его Кāлачакрапāда [8]) явился при этомъ царѣ.

По смерти этого царя царствовалъ въ продолженіи 12 лѣтъ зять его Шāмупāла.

---

1) དྲི་མེད་བཟང་པོ Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что приписываемыя ему сочиненія Шрйваджрāмрйтапанджикā и Ваджрāмрйтатантратйкā находятся въ Данджурѣ т. ཡ. 2) དུས་ཀྱི་འཁོར་ལོའི་རྒྱུད Г. ཀ 23 — 142. 3) ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་སྦས་པ

4) རྒྱན་མཁན་པོ

5) པདྨ་ལྕགས་ཀྱུ 6) Г. Шифнеръ находитъ, что въ Данджурѣ онъ называется еще и Джитāри и Джайтари, что переводится по тибетски དགྲ་ལས་རྒྱལ་བ побѣдоносный надъ врагами. 7) ནག་པོ་དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ 8) དུས་འཁོར་ཞབས

Исторія учителя Джетāри слѣдующая: прежде, во время царствованія царя Ванапāла, на востокѣ въ Варендра былъ царекъ по имени Санāтана, главная жена у котораго была превосходной красоты и совершеннаго ума. Онъ ее, считая выше всего, даже во время мытья, клалъ на золотую черепаху и покрывалъ никому не показывая. Этотъ царекъ, испросивъ у учителя браминской касты Гарб'апāда [1]) посвященіе въ Гухъясамаджа, въ отплату далъ ему эту жену, лошадей, золота, слоновъ и проч. Въ одно время отъ нея родился у Гарб'апāды красивый мальчикъ, который, какъ только достигъ семи лѣтъ, былъ посланъ въ школу для обученія браминскому письму. Однажды другіе мальчики стали его колотить, говоря, что онъ изъ дурной касты, — и когда онъ
176 сталъ спрашивать ихъ: почему? они сказали: «твой отецъ, будучи будд'йскимъ чародѣемъ, сажаетъ выше себя духовныхъ изъ нисшей касты (Шӯдра), да и во время жертвоприношенія смѣшиваетъ безъ различія хорошія и дурныя касты». Когда, такимъ образомъ неоднократно мучимый, онъ воротился домой въ слезахъ и на вопросъ отца разсказалъ какъ было, — отецъ сказалъ: если такъ, то надобно заставить тѣхъ трепетать и давъ ему посвященіе въ (Тантру) Манджушрӣ и наставленіе, заставилъ приняться за совершеніе. По прошествіи около года, когда оказались признаки совершенія въ приношеніи жертвы сіянію [2]) Самāд'и, внутри и внѣ хижины (созерцанія) все покрылось красножелтымъ цвѣтомъ; но мать, пришедшая съ пищей, увидѣвъ это, подумала, что хижина загорѣлась, закричала, отчего онъ пробудился изъ созерцанія и свѣтъ изчезъ. Тогда отецъ сказалъ: если бы онъ пробылъ въ этомъ блескѣ семь дней, то сравнялся бы съ самимъ Манджушрӣ, но хотя теперь ему нѣсколько и помѣшали, однакожъ все таки онъ пріобрѣлъ обширный умъ, для котораго нѣтъ никакого затрудненія (препятствія) во всѣхъ наукахъ. Было ли

---

1) སྙིང་པོའི་ཞབས 2) ཏིང་ངེ་འཛིན་གྱི་གསལ་སྣང Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что здѣсь надобно разумѣть упоминаемую въ Махāвъютпатти སྣང་བ་གསལ་བ་ཞེས་བྱ་བའི་ཏིང་ངེ་འཛིན т. е. Шудд'апратиб'āса Самāд'и. — Въ Тантрахъ это сіянье есть одно изъ высшихъ состояній созерцателя, приближающихъ его къ концу.

это такъ, или нѣтъ, все таки Джетāри узналъ, не учась, письмена,
всѣ искуства, метрику, метафоры и проч. Сверхъ того, только что
прочитывалъ какую нибудь науку, съ перваго же взгляда могъ
понимать всѣ самыя трудныя мѣста; такимъ образомъ онъ сдѣ-
лался главой мудрецовъ. Во всю жизнь свою онъ оставался Упā-
сака. Онъ слушалъ у отца Тантры: Гухъясамаджа, Самбара
Хеваджра и прочее все, — чѣмъ тотъ ни обладалъ; сверхъ того онъ
пользовался и многими другими учителями; особенно же онъ могъ
слушать лично все ученіе отъ Āръя Манджушрӣ. По смерти сво-
его отца брамина Гарб'апāда, когда онъ не получилъ во время
царя Махӣпāла царской сатры [1]), отправился въ различныя сто-
роны для поклоненія храмамъ и для состязанія въ умозаключе-
ніяхъ съ пандитами. Однажды пришелъ онъ въ (монастырь) К'а-
сарпана и увидѣвъ въ воротахъ кумиръ Ачала [2]), представленный
въ самомъ грозномъ видѣ, подумалъ съ неблагоговѣніемъ: какой
чертовскій видъ! но во снѣ ему привидѣлось, что изъ сердца Мунӣн- 177
дры выходило множество Ачала, которые поражали злыхъ; тогда
онъ раскаялся, что оказался непочтительнымъ къ свѣдущимъ
въ средствахъ будд'ы, и Тāра, явившись ему, сказала: «сочини по-
больше шāстръ махāяны и грѣхи твои будутъ очищены». Послѣ
этого онъ во время царя Махāпāлы получилъ одно хорошее заве-
деніе, называемое Врӣкшапурӣ и ему дана была сатра на званіе
пандиты въ Викрамалашӣла; онъ сталъ даже много учить и слава
его увеличилась. Онъ сочинилъ по сокращенному толкованію [3]) на
сӯтры Шикшāсамуччая, Чаръяватāра [4]) Акāшагарб'а и другія.
Вообще же сочинилъ до ста отрывочныхъ шāстръ по части Сӯтръ
и Д'āранӣ (Танръ?) [5]).

---

1) Г. Шифнеръ переводитъ: дипломомъ, и полагаетъ, что это искаженіе слова патра.

2) མི་གཡོ་བ объ немъ въ Ганджурѣ (т. ཙ 1 — 14) есть двѣ Тантры: Āръя Ачалакалпатантрарāджа и Āръя Ачаламахāгухъятантра. Сверхъ того есть Крод'арāджасарвамантрагухъятантра (т. ཙ 14 — 16) и еще: Āръя Ачаланāмад'аранӣ (т. བ 96 — 115). Г. Шифнеръ съ своей стороны замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཏུ есть много статей относящихся къ Ачалакрод'арāджа.

3) བསྡུས་འགྲེལ 4) Оба сочиненія Шāнтидевы.

5) Въ Данджурѣ въ сӯтрахъ находимъ подъ его именемъ: 1) толкованіе на

Каласамаяваджра[1]) былъ наслѣдникъ въ ученіи[2]) учителя Будд'аджнāнапāда. Онъ, поселившись въ одномъ уединенномъ мѣстѣ въ царствѣ Рара (Ч'агала?), разложилъ предъ собой картину Хеваджры и со всѣмъ вниманіемъ принялся за совершеніе; по прошествіи многихъ лѣтъ, когда онъ былъ погруженъ всей душой въ сіяніе круга (Мандала), ему представилось[3]), что предъ портретомъ шевелится что то грубое и кличетъ учителя; отчего онъ пробудился изъ сіянія и, схвативъ рукой шевелящееся, увидѣлъ, что это человѣческій трупъ. Такъ какъ онъ понялъ, что это снадобье для полученія Çидд'и, то безъ всякаго отлагательства съѣлъ его и пробылъ семь дней въ погруженіи въ благо и пустоту, а какъ только вышелъ изъ него, то подлинно увидалъ Хеваджрамандала и пріобрѣлъ неизмѣримое могущество.

XXXIII. О происшествіяхъ во время царя Чанака.

Послѣ этого былъ возведенъ на престолъ Шрешт'апāла, старшій сынъ царя Махāпāлы, который умеръ чрезъ три года и такъ какъ онъ не оставилъ послѣ себя слѣдовъ, то и не считается въ числѣ семи Пāла. Подъ конецъ жизни Махāпāлы, или въ настоящее время, полагаютъ примѣрно начало послѣдняго распространенія вѣры въ Тибетѣ.

Въ это же время, говорятъ, явился браминъ Джнāнапāда и протекала послѣдняя часть жизни младшаго Кришначāрина.

178 Такъ какъ младшій сынъ (Шрешт'апāлы?) имѣлъ не болѣе семи лѣтъ, то въ этомъ промежуткѣ дядя его Чанака управлялъ престоломъ. При немъ былъ призванъ учитель Шāнти и другіе и явилось названіе шести (стражей) вратъ[4]). Онъ (Чанака) царствовалъ 29 лѣтъ и хотя имѣлъ вражду съ Турушкаск'имъ царемъ, однако остался побѣдителемъ въ брани. Однажды взбунтовались

покаяніе Бод'исаттвъ (т. ཛི 221 — 228); 2) Сугатамахāвиб'ангакарикā (т. གི 199 — 200) и тоже названіе въ т. ཏ 59 — 65. 1) ནག་པོ་དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ 2) ཆོས་བརྒྱུད་འཛིན་པ 3) རིག་མས་བལྟས་པས Г. Шифнеръ переводитъ: རིག་མ Die Mutter der Weisheit — Vedâmātar, но здѣсь, кажется текстъ не точенъ. 4) སྒོ་དྲུག

противъ него Б'ангальцы, которые вторгнулись съ войскомъ въ Магад'а, но завѣдывающій жертвами духамъ учитель приготовилъ большую бали (броску) Ачала и бросилъ въ Гангъ, отчего, когда плыли Б'ангальскіе Турушка, то множество лодокъ было потоплено; царь, побѣдивъ бунтовщиковъ, покорилъ ихъ снова своей власти и возстановилъ благоденствіе въ своихъ владѣніяхъ. Въ послѣдствіи, по избраніи на престолъ своего племянника Б'еяпāла, младшаго сына царя Махāпалы, поселился въ мѣстѣ Б'āти, которое было ничто иное какъ островъ, находящійся при сліяніи рѣки Ганга съ моремъ и умеръ чрезъ пять лѣтъ послѣ того.

Послѣ этихъ обстоятельствъ жили такъ называемыя шесть (стражей) вратъ. Изъ числа ихъ біографія охранителя восточныхъ вратъ учителя Ратнāкарашāнти извѣстна въ другомъ мѣстѣ [1]).

Хранитель южныхъ вратъ Праджнāкарамати [2]) имѣлъ познанія во всѣхъ наукахъ и ему лично являлся Манджушрӣ. Говорятъ, что когда однажды у него былъ споръ съ тӣрт'икомъ, то какъ только онъ принесъ жертву предъ однимъ рисованнымъ изображеніемъ Манджушрӣ и помолился, то тотчасъ ему пришло на умъ все, что будетъ говорить тӣрт'икъ и какъ ему надобно будетъ отвѣчать, и что (дѣйствительно) когда они снова стали спорить, то онъ побѣдилъ. Многіе ошибаются на основаніи (начальнаго) имени Праджнāкара и смѣшиваютъ Праджнāкарамати съ Праджнāкарагупта, потому что всѣмъ мудрецамъ извѣстно, что тотъ былъ б'икшу, а Праджнāкарагупта Упасака.

Хранитель западныхъ вратъ учитель Вāгӣшваракӣрти [3]) родился въ царствѣ Вāранасӣ и происходилъ изъ кшатріевъ; онъ поступилъ въ духовное званіе въ школѣ Махāсāнг'ика и данное

1) По исторіи 84-хъ волхвовъ Шāнти происходилъ изъ браминскаго рода, былъ во время Д'армапāлы учителемъ въ Брӣкамашӣла (Викрамашӣла?), откуда приглашенъ царемъ Г'авина въ Цейлонъ; чрезъ три года, на возвратномъ пути въ Викрамашӣла, встрѣтился съ Котали, давъ ему Упадешу; когда Котали чрезъ 12 лѣтъ пріобрѣлъ Сидд'и, пришелъ на поклоненіе къ Шāнти, этотъ увидѣлъ, что его преподаваніе ни къ чему не ведетъ его, почему принялся за совершеніе; чрезъ 12 лѣтъ достигъ Махāмудрā, прожилъ 700 лѣтъ (?!!) и ушелъ на небо.

2) ཤེས་རབ་འབྱུང་གནས་བློ་གྲོས 3) ངག་གི་དབང་ཕྱུག་གྲགས་པ знаменитый властитель слова.

ему имя наставникомъ было Шӣлакӣрти. Сдѣлавшись пандитой,
179 превосходно знавшимъ филологію, логику и многія сочиненія (по части будд'изма), онъ испросилъ у нѣкоего Хасаваджра, послѣдователя Конкан'скаго Джинаб'адры[1]) (посвященіе въ Тантру) Чакрасамбара, и въ одномъ мѣстѣ Магад'ы, принявшись за совершеніе, увидѣлъ во снѣ лице Чакрасамбары. Желая приняться за совершеніе Ва̄гӣшвары, онъ сначала подвергъ испытанію, удастся ли ему это, или нѣтъ и, увидѣвъ, что удастся, сталъ совершать на берегу Ганга. Когда онъ бросилъ въ эту рѣку красный цвѣтокъ дерева Каравӣра, который (предъ наступленіемъ успѣха) испускалъ звукъ и свѣтъ, то этотъ въ одно мгновеніе былъ унесенъ на нѣсколько миль (теченіемъ) и снова возвратился вверхъ по теченію; съѣвъ его вмѣстѣ съ водой, онъ совершилъ Ва̄гӣшвара и пріобрѣлъ такія умственныя способности, что могъ каждый день заучивать вполнѣ текстъ и смыслъ сочиненія въ тысячу шлокъ; отъ этого то онъ и прозвался Ва̄гӣшваракӣрти. Сдѣлавшись совершеннымъ мудрецомъ въ Сӯтрахъ, Тантрахъ и во всѣхъ наукахъ, онъ не встрѣчалъ никакого затрудненія въ преподаваніи, состязаніи и сочиненіи книгъ; особенно онъ не встрѣчалъ ни къ чемъ недоумѣнія, потому что постоянно видѣлъ въ лице А̄рья-Та̄ру. Такъ какъ онъ во время странствованія по различнымъ странамъ имѣлъ даръ опровергнуть множество спорщиковъ изъ тӣрт'иковъ, то объ немъ пронеслась большая слава и царь, призвавъ его, назначилъ стражемъ западныхъ вратъ въ На̄ланда и Викрамалашӣла. Онъ, взявъ имущество отъ Ганапати, оказывалъ постоянное чествованіе многимъ храмамъ и духовнымъ, основалъ восемь школъ Праджна̄па̄рамиты, четыре для преподаванія Гухъясамаджа, по школѣ: для Самбара, Хеваджра и Чатушпӣт̣'ӣ[2]) съ множествомъ частныхъ школъ для Мад'ъямы и Логики. Наготовивъ

1) རྒྱལ་བ་བཟང་པོ 2) གདན་བཞི Въ Ганджурѣ т. ང есть три Тантры этого имени: 1) Шрӣчатушпӣт̣'ӣмаха̄іогинӣтантра (164 — 214); 2) Чатушапӣт̣ак'ъя̄татантрара̄джамантраансана̄ма (214 — 243) и 3) Чатушпӣт̣'асикъя̄татантрара̄джана̄ма (244 — 288). Г. Шифнеръ отыскалъ въ Данджурѣ т. ཟ Тантръ также три сочиненія: Шрӣчатушпӣт̣'итантрара̄джасъясмрӣтинибанд'ана̄матика̄, А̄ръя Чатушпӣт̣ит̣ӣка̄ и Ваджрачатушпӣт'а̄ (རྡོ་རྗེ་གདན་བཞི).

множество элексиру[1]), онъ раздалъ его другимъ и тогда старики, которымъ было уже 150 лѣтъ и подобные, стали молодыми и пр. Этимъ и тому подобнымъ онъ оказалъ пользу 500 духовнымъ и набожнымъ свѣтскимъ. Онъ преподавалъ постоянно собраніе (шести) силлогизмовъ (Нāгāрджуны)[2]), Сӯтрāланкāру, Гухъясамаджа, Хеваджра, Ямāнтака (Ямāри), Ланкāватāра и нѣкоторыя другія Сӯтры; сверхъ того преподавалъ и множество другихъ. Такъ какъ онъ былъ весьма способенъ въ опроверженіи возраженій тӣрт'иковъ, то побѣдилъ въ состязаніи триста тӣрт'иковъ, при- 180
шедшихъ съ запада. Ему стоило только устремить вниманіе на воду, какъ она закипала; если онъ опускалъ свой умъ на изображеніе (кумиръ), такъ оно поднималось, или приходило въ движеніе. Однажды, когда приготовлялъ кругъ на пользу царя, въ самый кругъ забрался олень, но отъ взора его воротился изъ промежутка, въ которомъ былъ поставленъ хранитель. Такихъ и другихъ частныхъ чудесныхъ явленій отъ него было множество. Однажды онъ разсуждалъ о вѣрѣ съ б'икшу Авад'ӯти, который привелъ при этомъ текстъ изъ сочиненій Васубанд'у, а онъ въ шутку отпустилъ нѣсколько колкостей на счетъ сочиненій Васубанд'у. Въ тотъ же вечеръ распухъ у него языкъ, такъ что онъ не могъ преподавать; пробывъ такимъ образомъ нездоровъ нѣсколько мѣсяцевъ, онъ спросилъ у Тāрā и та сказала, что зло состоитъ въ томъ, что онъ насмѣхался надъ Васубанд'у, и чтобы поэтому онъ сочинилъ похвальный гимнъ этому учителю. Дѣйствительно, какъ только онъ сочинилъ оду, то болѣзнь его прошла. Трудясь такимъ образомъ въ продолженіи многихъ лѣтъ на пользу существъ въ Викрамалашӣла, онъ, подъ конецъ жизни, пришелъ въ Непалъ, (гдѣ) особенно предался чародѣйскимъ занятіямъ и только нѣсколько преподавалъ ученіе таинственной Яны, а другому вовсе ничему не училъ. Такъ какъ при немъ находилось множество женъ, то большая часть думала неиначе, какъ что онъ пришелъ сюда не будучи въ состояніи (исполнять предписанія) ученія (нравственности). Однажды царь, построивъ въ Шāнтапурӣ

1) བཅུད་ལེན Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ (т. ཇུ) Вāгӣшваракӣрти приписывается Мрӣтъюванчанопадеша. 2) རིགས་ཚོགས

храмъ Чакрасамбары, пожелалъ, по освященіи его, оставить большой кругъ собранія [1]) и, собравъ внѣ храма множество занимавшихся чарами людей (Мантристовъ), отправилъ посланца къ учителю съ приглашеніемъ его быть главой собранія (Гаṇапати) [2]). Этотъ посланный встрѣтилъ на порогѣ хижины разнаряженную женщину и черную свирѣпую дѣвицу, которыя сказали на вопросъ его гдѣ учитель, что онъ внутри (дома); вошедши туда, онъ просилъ его придти сдѣлаться главой составленнаго царемъ круга собранія, — учитель сказалъ: «ты ступай скорѣе, а я сейчасъ
181 пріиду»; но хотя тотъ и скоро ѣхалъ, но на одномъ перекресткѣ, неподалеку отъ Шāнтапурӣ, встрѣтился съ учителемъ, который опередилъ его и котораго сопровождали двѣ женщины, и тотъ сказалъ ему: «Я долго тебя ждалъ, пока ты пришелъ». По благополучномъ окончаніи обширнаго колеса собранія, при самомъ освященіи, учитель удалился внутрь храма съ двумя женами [3]), взявъ съ собой запасовъ, которыхъ было бы достаточно болѣе чѣмъ для 60 человѣкъ. Тогда царь подумалъ: въ храмѣ не больше трехъ человѣкъ, почему же понадобилось столько припасовъ и, посмотрѣвъ сквозь дверную скважину, увидѣлъ, что 62 бога съ Чакрасамбара сидятъ лично въ кругѣ и наслаждаются припасами. Въ тоже время самъ учитель превратился въ радужное тѣло и сѣлъ (съ ними). Говорятъ, что онъ и теперь тутъ сидитъ. Хотя въ тибетскихъ повѣстяхъ и говорится, что Вāгӣшвара былъ стражемъ южныхъ, а Праджнāкара хранителемъ западныхъ вратъ, но я здѣсь написалъ (наоборотъ) на основаніи трехъ согласныхъ между собою индѣйскихъ записокъ.

Хранителемъ сѣверныхъ вратъ былъ Нāропа, біографія котораго разсказана въ другомъ мѣстѣ [4]). У этого учителя слушалъ

---

1) ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་ཆེན་པོ Г. Шифнеръ переводитъ: Гаṇачакра.

2) ཚོགས་དཔོན 3) སློབ་དཔོན་ཡབ་ཡུམ་གསུམ

4) Наропа былъ продавецъ дерева въ Пāлипутра, въ восточной Индіи; встрѣтивъ волхва Тайлопа на кладбищѣ прислуживалъ ему 12 лѣтъ, не смотря на брань и побои, собирая для него милостыню. Наконецъ когда принесъ ему вкусное кушанье сдобатапа (?), получилъ отъ него посвященіе въ алмазную свинку (Ваджравāрāхӣ). Въ Ганджурѣ подъ этимъ именемъ есть двѣ тантры: Кіявваджравāрāхӣ ཀ 215 — 222 и Джнāнаваджравāрāхӣ ང 82 — 95). Нāропа

ученіе всевѣдущій (нашего) спорнаго вѣка Шāнти. Когда учитель Шāнти съ своими учениками совершалъ какое то жертвоприношеніе, то одинъ изъ учениковъ пошелъ отнести бали (броску), но увидавъ на подставкѣ для бали весьма страшнаго іогина, бросилъ ее на произволъ и съ испугомъ прибѣжавъ домой разсказалъ учителю. Этотъ, узнавъ, что то Нāропа, пригласилъ его къ себѣ, припалъ при этомъ къ его стопамъ и выслушалъ отъ него множество Аб'ишека (посвященій), наставленій и Упадеша, да и въ послѣдствіи оказывалъ къ нему благоговѣніе. Послѣ, когда Шāнти достигъ Сидд'и, Нāропа, взявъ (человѣческій) черепъ, пошелъ по всѣмъ просить милостыню; одинъ разбойникъ бросилъ ему въ черепъ небольшой ножъ. Нāропа посмотрѣлъ пристально на ножъ, растопившійся отъ этого какъ масло, съѣлъ его и удалился. На перекресткѣ попался ему трупъ мертваго слона; онъ заставилъ его встать и проводилъ на кладбище. Съ противоположной стороны приближался (въ это время) Шāнти, и Нāропа сказалъ ему: вотъ доказательство того, что я іогинъ, не хочешь 182
ли теперь и ты, великій мудрецъ, явить доказательство (что и ты тоже іогинъ). Учитель Шāнти отвѣчалъ: «какъ прилично это мнѣ; однакожъ, если ты позволяешь, то сдѣлаю (представлю)» Къ нимъ подошли нѣсколько (человѣкъ) несущихъ кружки съ водой; Шāнти прочиталъ надъ водой заклинанія и она тотчасъ превратилась въ растопленное золото, которое онъ раздѣлилъ между духовными и браминами. Нāропа, послѣ нѣсколькихъ лѣтъ исправленія должности хранителя сѣверныхъ вратъ, отправился къ іогинамъ.

Послѣ него преемникомъ (въ этомъ званіи) былъ Ст'авира **Бод'иб'адра**[1]). Онъ происходилъ изъ дворянскаго рода (Вайшъя) въ Одивиша; въ дѣяніяхъ своихъ онъ былъ совершенный Бод'исаттва, такъ что въ немъ было пробуждено духовное направленіе; онъ былъ знатокъ собранія аргументовъ[2]), нравственныхъ поступковъ[3]) и особенно Бод'исаттваб'ӯми (земля бодисатвъ); ему

чрезъ 6 мѣсяцовъ пріобрѣлъ Сидд'и и изъ сердца его выходилъ свѣтъ видимый за мѣсяцъ пути. Жилъ около 700 лѣтъ и ушелъ въ этомъ тѣлѣ на небо.

1) གནས་བརྟན་བྱང་བཟང 2) རིགས་ཚོགས

3) སྤྱོད་ཕྱོགས въ Данджурѣ (т. т. ཁི и གི) есть особый отдѣлъ для сочиненій

являлся лично Авалокитэшвара, отъ котораго онъ слушалъ ученіе.

Біографія перваго главнаго столпа въ срединѣ, брамина Ратнаваджра[1]), слѣдующая: Прежде въ Кашемирѣ былъ одинъ браминъ, который совершилъ Махэшвара и получилъ отъ него предсказаніе, что его потомки будутъ все знаменитые мудрецы. Это дѣйствительно случилось; но въ продолженіи 24-хъ родовъ (колѣнъ) они были все тӣрт'ики; двадцать пятый, браминъ Хариб'адра, поставивъ въ состязаніи съ будд'истомъ въ залогъ религію, былъ побѣжденъ и, поступивъ въ будд'ійскую религію, сдѣлался также пандитой, знатокомъ ученія; его то сынъ и есть Ратнаваджра. Этотъ былъ по званію Упāсака и до 30-ти лѣтъ образовывался въ самомъ Кашемирѣ, изучивъ всѣ Сӯтры, Мантры и науки. Послѣ этого, прибывъ въ Магад'а, онъ еще нѣсколько слушалъ преподаваніе и потомъ принялся въ Ваджрāсанѣ за совершеніе; ему явились Чакрасамбара, Ваджравāрāхӣ и многія другія божества. Царь пожаловалъ ему Сатра Викрамалашӣлы; здѣсь онъ преподавалъ преимущественно многіе предметы изъ Яны заклинаній, семичленную логику (Прамāна), пять книгъ Майтреи и проч. Послѣ продолжительнаго поприща, онъ возвратился въ Камеширъ, гдѣ, одолѣвъ въ спорѣ множество тӣрт'и-
183 ковъ, обратилъ ихъ въ будд'ійскую вѣру, основалъ также нѣсколько школъ для преподаванія Собранія аргументовъ, Сутрāланкāры, Гухъясамаджа и другихъ. Подъ конецъ жизни онъ ушелъ въ Ургъянъ (Удъяну). (Въ это время) въ Кашемирѣ былъ одинъ браминъ, свѣдущій въ ученіи тӣрт'иковъ, которому являлся Ӣшвара. (Этотъ) его богъ сказалъ ему, чтобы онъ шелъ въ Ургъянь для величайшей пользы. Пришедши сюда, онъ встрѣтился съ Ратнаваджра и, вступивъ съ нимъ въ споръ подъ залогъ религіи, былъ побѣжденъ, обратился въ будд'измъ и названъ Гухъяпраджна; изучая Яну чародѣйства, онъ въ послѣдствіи пріобрѣлъ и Сидд'и. Онъ то и есть извѣстный (въ Тибетѣ) подъ

относящихся къ руководствамъ и поступкамъ бод'исаттвъ. Не надобно забывать также и Чаръя̄ватāра Шāнтидевы.

1) རིན་ཆེན་རྡོ་རྗེ

именемъ А̄ча̄ръя дМарбо (красный), приходившаго въ Тибетъ. Кашемирцы говорятъ, что браминъ Ратнаваджра преобразился въ радужное тѣло въ самой Удъя̄нѣ. Сынъ Ратнаваджры былъ Маха̄джана, а сынъ этого Садждажана, оказавшій великія услуги тибетскимъ религіознымъ преемствамъ (?) [1]).

Второй главный столпъ въ срединѣ: Джна̄нашрӣмитра, сочинитель ша̄стры «Очищеніе обоихъ концевъ» [2]) и учитель, оказавшій великія услуги знаменитому Адишѣ, родился въ царствѣ Гауда и сначала былъ пандитой у Шра̄ваковъ-Сайн̣д̣ава, весьма свѣдущимъ въ трехъ сосудахъ этой теоріи; въ послѣдствіи онъ возблагоговѣлъ къ Маха̄я̄нѣ, превосходно изучилъ всѣ сочиненія На̄гарджуны и зналъ множество тантръ таинственнаго волхвованія. Съ обширною наслушанностію (начитанностію) въ сӯтрахъ и тантрахъ, онъ постоянно стремился къ святой мысли (Бод'и) и часто видѣлъ въ лицѣ Б'агава̄на, царя Ша̄къя, Майтрея и Авалокитэшвара. Онъ обладалъ неимѣвшимъ преградъ ясновѣдѣніемъ: однажды когда онъ жилъ въ Викрама (лашӣла) онъ сказалъ одному изъ своихъ учениковъ шраманеру: «спѣши какъ можно скорѣе и прибудь завтра въ полдень въ городъ Гая̄, тамъ будутъ созваны на угощеніе однимъ браминомъ всѣ духовные и прислуга [3]) изъ Ваджра̄сана; скажи имъ, что Ганд'ола, въ которой находится (кумиръ) Маха̄бод'и, подвергается опасности сгорѣть и веди ихъ тушить огонь». Тотъ отправился и, какъ было 184
ему предсказано, встрѣтилъ въ Гая̄ жителей Ваджра̄сана и объявилъ имъ предсказаніе своего учителя; но половина изъ нихъ осталась не вѣря, а другая половина вмѣстѣ съ нимъ пришла въ Ваджра̄сана, гдѣ Ганд'ола уже пылала извнутри и снаружи; тогда по молитвѣ богамъ огонь потухъ, не разрушивъ слишкомъ много храма. Учитель возстановилъ (на свой счетъ) стершіяся картины и сгорѣвшее дерево. Сверхъ того имъ было много

1) Въ Данджурѣ т. ང л. 312 — 313 мы находимъ письмо его къ сыну и онъ названъ пандитой и браминомъ Садджана.

2) མཐའ་གཉིས་སེལ Г. Шифнеръ указываетъ въ Данджурѣ т. ཉ на རྡོ་རྗེ་ཐེག་པའི་མཐའ་གཉིས་གསེལ་བ 3) དཀོན་གཉེར die Verwalter der Seltenheiten.

исправлено упавшихъ и вновь основано новыхъ школъ въ Магад'а и Б'ангалѣ.

Эти шесть мудрецовъ называемыхъ привратниками жили (еще) и при началѣ царствованія Б'еяпāла.

Вышеупомянутый царь Чан̣ака хотя и много сдѣлалъ для вѣры, но такъ какъ не принадлежалъ къ роду Пāла, то и не считается въ числѣ семи Пāла.

Начиная съ этого времени въ Кашемирѣ весьма распространилась Логика (Прамāн̣а) и явился тамъ діалектикъ Равигупта [1]).

XXXIV. О происшествіяхъ во время царей Б'еяпāла и Неяпāла.

Послѣ этого царствовалъ въ продолженіи 32-хъ лѣтъ царь Беяпāла и хотя онъ сохранилъ безъ упадка прежній порядокъ, но такъ какъ не произвелъ поразительныхъ дѣлъ для вѣры, а въ Викрамалашӣла учредилъ не болѣе семидесяти сатра, то также не считается въ числѣ семи Пāла.

При этомъ царѣ, по смерти стражей шести вратъ, былъ призванъ въ настоятели (Пан̣диты въ Викрамалашӣла?) Дӣпанкарашрӣджнāна, извѣстный (въ Тибетѣ) подъ именемъ Джово-рДжэ дБал-лДань Адиша. Онъ также правилъ и въ Отантапурӣ. Вскорѣ послѣ этого началось и пространное поприще владѣтеля Майтрӣ (Майтрӣнāта); такъ какъ время, въ которое жилъ этотъ Майтрӣ съ горы Шрӣпарвата, случилось уже нѣсколько лѣтъ послѣ того какъ не стало Шāнти и другихъ мудрецовъ изъ шести стражей вратъ, то поэтому въ древнихъ исторіяхъ, въ которыхъ разсказывается о Доха [2]), нѣтъ кромѣ пустой болтовни никакого осно-

---

1) ཉི་མ་སྦས་པ

2) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ т. ཙི находится нѣсколько различныхъ собраній Доха подъ именемъ Дохакоша (по тибетски མི་ཟད་གཏེར་མཛོད неистощимыя хранилища драгоцѣнностей), также не мало Доха приписываемыхъ извѣстнымъ знаменитостямъ; сверхъ того въ т. ཟུ послѣ біографіи 84-хъ волхвовъ слѣдуетъ собраніе ихъ Доха, въ которыхъ приводится о каждомъ изрѣченіе съ объясненіемъ, заключающимъ по большей части исторійку.

ванія. Сверхъ того ошибочныя исторіи о Доха полагаютъ, что Майтрӣ былъ перерожденіе Крйшн̣ача̄рина, а убѣжденіе, основанное на спутанныхъ и смутныхъ повѣстяхъ, называетъ его (даже) Джна̄напати Чаръя̄д'ара Крйшн̣а[1]), но мнѣніе, что Чаръя̄- 185
д'ара Крйшн̣а былъ отдѣльное лице отъ Крйшн̣ача̄рина не имѣетъ основанія; пусть они только посмотрятъ нѣкоторыя небольшія сочиненія учителя Амитаваджры[2]) и тогда разсѣется ихъ заблужденіе.

Сыномъ и наслѣдникомъ этого царя Б'еяпа̄ла былъ Нея̄па̄ла; всѣ историческіе источники говорятъ, что онъ взошелъ на престолъ въ то самое время какъ Джово-рДжэ (Адиша) пришелъ въ Тибетъ, и существуетъ даже одно посланіе (къ этому царю отъ Адиши?) отправленное изъ Непала[3]). Нея̄па̄ла царствовалъ 35 лѣтъ. По прошествіи 9 лѣтъ по вступленіи его на престолъ умеръ и Майтрӣна̄т'а. Этотъ царь оказывалъ почтеніе къ (Гуру) извѣстному подъ именемъ Маха̄ваджра̄сана[4]), (подлинное) имя котораго было, когда онъ былъ Упа̄сака, Пун̣ъяшрӣ, а когда поступилъ въ духовное званіе, Пун̣ъя̄карагупта. Сверхъ того (въ тоже время) жили Амог'аваджра, (а) на востокѣ — одаренный ясновѣденіемъ Вӣръяб'адра, Дева̄карачандра, Праджна̄ракшита и кромѣ того большая часть личныхъ учениковъ Наропы. (Изъ числа ихъ) исторія знаменитаго и превосходнаго Домб'и и Кантапа, личныхъ учениковъ Наропы изложена въ другомъ мѣстѣ[5]), (а исторія другихъ слѣдующая).

Касори совершалъ только одну Ваджраіогинӣ[6]) и она, показавъ ему свое лице изъ облаковъ, спросила, чего ему надобно;

---

1) འབར་བའི་གཙོ་བོ་སྤྱོད་འཆང་ནག་པོ 2) དཔག་མེད་རྡོ་རྗེ Г. Шифнеръ указываетъ въ Данджурѣ т. ཏུ сочиненіе его Шрӣкрйшн̣аваджрапа̄дадохакошатӣка̄.

3) Въ Данджурѣ т. ངི л. 313 есть письмо его Вималаратналек'а.

4) རྡོ་རྗེ་གདན་པ་ཆེན་པོ

5) Домб'и занимался мытьемъ бѣлья въ Салипуранагара и получилъ отъ одного Дзоги посвященіе съ упадешами въ примѣненіи къ его ремеслу: «водой горячей мудры омывай нечистоты тѣла, водой азбуки языкъ, а сочетаніемъ отца съ матерью душу». Онъ чрезъ 12 лѣтъ пріобрѣлъ Маха̄мудру.

6) རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ

онъ отвѣчалъ, чтобы она доставила ему ея собственное званіе, и та изчезла (погрузилась) внутри его; а онъ тотчасъ же пріобрѣлъ множество Сидд'и. Говорятъ, что недостойные видали его издали на кладбищѣ чествуемаго пляской отъ барсовъ, шакаловъ и другихъ звѣрей, но когда подходили ближе, то онъ изчезалъ.

(Другой ученикъ Наропы) Ририпа имѣлъ весьма небольшія умственныя способности, но знаменитый Наропа далъ ему небольшія наставленія касательно путей возрожденія и выполненія (Утсакрама и Утпаннакрама) въ примѣненіи къ (тантрѣ) Чакрасамбара, и онъ созерцая только одно это успѣлъ въ совершеніи и пріобрѣлъ умъ не встрѣчавшій затрудненія ни въ какомъ предметѣ. Онъ могъ призывать свирѣпыхъ лѣсныхъ звѣрей, каковы носороги и другіе и ѣздить на нихъ; когда при немъ случилась война съ Гарлок'ами (Турушка), то онъ, на дорогѣ на западъ отъ Вāрāнаси̅, разложилъ нѣсколько мантръ, отчего, когда пришли Гарлоки, они не видѣли ничего, кромѣ камней, деревьевъ и неровной земли съ человѣческими трупами, почему и воротились назадъ.

186 Оба эти (лица: Касорипа и Ририпа) изчезли въ радужномъ тѣлѣ.

Праджнāракшита былъ б'икшу и великій пандита; онъ 12 лѣтъ жилъ подлѣ Наропы, слушая (у него) мужскія и женскія Тантры (Ануттарайоги) и особенно отличался въ послѣднихъ и еще болѣе былъ искусенъ въ Чакрасамбара (по системѣ) аГосъ[1]). Онъ зналъ четыре системы толкованія (на него) и множество различныхъ Упадешъ. Занимаясь въ продолженіи пяти лѣтъ совершеніемъ неподалеку отъ Отантапури̅, увидалъ дворецъ Чакрасамбара и лице Манджушри̅, Кāлачакры и множество другихъ божествъ. Объ немъ говорятъ, что онъ самъ обладалъ семидесятью посвященіями (Аб'ишека), относящимися къ разряду Чакрасамбары. Могущество его было весьма велико; однажды на Викрамалаши̅ла напало войско Турушка; онъ сдѣлалъ большую бали Чакрасамбары и посреди войска четыре раза сряду ударилъ сильный громъ и перебилъ военачальника и множество богатырей и войско отступило. Когда пришли для состязанія восемь ти̅рт'иковъ, онъ

1) འགོས

посмотрѣлъ пристально на рядъ состязающихся и шестеро изъ нихъ онѣмѣли, а двое ослѣпли; въ послѣдствіи онъ ихъ избавилъ (изцѣлилъ). Творя благо одушевленнымъ существамъ преимущественно (въ духѣ) Чакрасамбары, онъ умеръ въ одной лѣсной пустынѣ, находящейся неподалеку отъ Наланда. Онъ приказалъ своимъ ученикамъ не трогать своего трупа въ продолженіи семи дней, и они такъ его и оставили; чрезъ семь дней трупъ изчезъ самъ собой.

Ририпа происходилъ изъ низкой касты Чаṇдала. Онъ всякій разъ какъ только что видѣлъ великаго Наропа, то отъ чувства сильной радости и благоговѣнія приходилъ въ остолбененіе и изнеможеніе; потомъ, сдѣлавшись Іогистомъ, однажды собравъ большія богатства (и приподнеся ихъ) испросилъ у Наропа посвященіе (аб'ишека) въ Чакрасамбара и созерцалъ его со всѣмъ вниманіемъ, такъ что говорятъ, что посредствомъ одного уже пути возрожденія онъ заперъ дыханіе и мысль въ жилѣ Расана [1]), достигъ упоенія свирѣпой [2]) и пробудилъ [3]) въ себѣ вліяніе прежнихъ дѣлъ, — вскорѣ онъ пріобрѣлъ и верховную Сидд'и; уже въ то время, когда онъ былъ спутникомъ Наропы, то только при слушаніи уче- 187
нія, или по необходимости, показывалъ свое тѣло, а по большей части дѣйствовалъ невидимкой.

Въ это же время явился и учитель Анупамасāгара [4]). Это былъ б'икшу панḍита, свѣдущій во всѣхъ наукахъ и въ Кāлачакра; предпринявъ совершить Авалокитэшвара, онъ, живя въ К'асарпаṇа, занимался 12 лѣтъ, со всевозможнымъ тщаніемъ и безъ малѣйшаго развлеченія, но не являлось никакого предзнаменованія въ успѣхѣ. Однажды онъ заснулъ и во снѣ велѣно было ему отправиться въ Викрамапурӣ; онъ пошелъ туда съ ученикомъ Сāд'упутра [5]). Онъ встрѣтилъ въ городѣ великое торжество и пляску, и отъ этого въ немъ родилось созерцаніе, что все видимое подобно обманчивому явленію. Въ полночь явился ему самъ верховный богъ, въ нарядѣ Авад'ӯти и сказалъ ему: «сынъ мой, такова то сущность»; и только

1) དབུ་མ 2) གཏུམ་མོ тоже названье жилы. 3) Вмѣсто སད་པ не ཟད་པ ли, прекратилъ? 4) དཔེ་མེད་མཚོ 5) ལེགས་པའི་བུ

тотъ произнесъ эти слова, какъ онъ пріобрѣлъ Сидд'и Махāмудры. Послѣ этого онъ сочинилъ для пользы своихъ учениковъ и нѣсколько шāстръ. Говорятъ, что всѣ его ученики или обладали созерцаніемъ шестичленной Іоги [1]), или пріобрѣли силу воображенія [2]).

Въ это время жилъ знаменитый діалектикъ Ямāри; онъ былъ свѣдущъ во всѣхъ наукахъ, во главѣ которыхъ стояли филологія (грамматика) и логика. Однакожъ онъ не могъ содержать себя съ женой и сыномъ троихъ и былъ въ сильномъ голодѣ. Когда у него попросился на квартиру одинъ Іогинъ, шедшій съ востока въ Ваджрāсана,—онъ разсказалъ ему о своей бѣдности и тотъ возразилъ: это происходитъ отъ того, что вы пандиты презираете Іогинами, не просите у нихъ ученія; у меня есть средство къ пріобрѣтенію богатства. Когда онъ сталъ его просить, то тотъ сказалъ: «приготовь плоды съ дерева Вичура [3]), сандальное тѣсто и проч. къ моему возвращенію изъ Ваджрāсана». На возвратномъ пути онъ далъ ему благословеніе на Васуд'āра [4]), и онъ, совершивъ ее въ тотъ же годъ получилъ большую власть у царя; ему дана была большая Сатра въ Викрамалашӣла.

Въ тоже время въ Кашмирѣ жилъ браминъ Шанкарананда [5]), свѣдущій во всѣхъ сочиненіяхъ вообще и (особенно) въ логикѣ; онъ задумалъ было сочинить новую логику, чтобы опровергнуть Д'армакӣрти, но во снѣ Манджушрӣ сказалъ ему: такъ какъ
188 Д'армакӣрти есть Āрья, то его нельзя опровергать, и то, что тебѣ кажется ошибкой, есть заблужденіе твоего собственнаго ума. Послѣ этого онъ принесъ покаяніе и сочинилъ толкованіе на семичленную [6]). Онъ весьма прославился великими богатствами и сча-

---

1) རྣལ་འབྱོར་ཡན་ལག་དྲུག་པའི་ཏིང་ངེ་འཛིན 2) རྗེས་དྲན

3) Вѣроятно पिचु или पिचुल. Замѣч. Г. Шифнера.

4) ནོར་རྒྱུན་མ 5) བདེ་བྱེད་དགའ་བ

6) སྡེ་བདུན Это толкованіе: праманавартикатӣкā ཚད་མ་རྣམ་འགྲེལ་གྱི་འགྲེལ་བཤད занимаетъ т. ཊེ въ Данджурѣ. Сверхъ того въ т. ཇེ брамину Шанкарананда приписаны два сочиненія: Апохасидд'и (སེལ་བ་གྲུབ་པ) 308 — 334 и Пратибанд'а 344 — 335.

стіемъ. Что касается до толкованія, то говорятъ, что въ изрѣченіяхъ и разсужденіяхъ Д'армоттары[1]), находящіеся тексты Шанкарананды явились тамъ оттого, что въ примѣры для пользы другихъ вставлены какъ толкованія.

XXXV. О происшествіяхъ во время царей Āмрапāла, Хастипāла и Кшāнтипāла.

Сыномъ Неяпалы былъ Āмпрапāла, царствовавшій 13 лѣтъ; при немъ былъ въ Ваджрāсана наставникомъ учитель Ратнāкарагупта. По смерти Āмрапāла сынъ его Хастипāла остался малолѣтнимъ и такъ какъ не могъ править, то четыре вельможи управляли вмѣсто него въ продолженіе восьми лѣтъ, послѣ чего Хастипāла самъ принялъ правленіе и царствовалъ 15 лѣтъ. Послѣ него царствовалъ въ продолженіе 14 лѣтъ его братъ по матери Кшāнтипāла. При нихъ Ратнāкарагупта жилъ въ Саури.

При этихъ двухъ царяхъ жили еще нѣкоторые изъ упомянутыхъ выше, при времени царствованія Неяпāлы, учителей. Сверхъ того подвизались для блага существъ пять духовныхъ сыновей[2]) Майтрипы и Дӣпанкарашрӣджнāны: старшій Питопа, Д'армāкарамати, Б'ушӯка[3]), Мад'ъямикасинха[4]) и Митрагухъя[5]); да Джнāнашрӣмитра и другіе 37 пандитъ проповѣдниковъ[6]).

Ясно, что въ тоже время подвизались для пользы существъ: Манакашрӣ, а въ Кашемирѣ Бод'иб'адра[7]), въ Непалѣ Памтинъ[8]) съ братомъ, Джнāнаваджра[9]), индѣйскій Пани[10]) и другіе.

---

1) ཆོས་མཆོག въ Данджурѣ т. ཞེ 43 — 106 есть его Наявиндутӣкā (རིགས་པའི་ཐིགས་པ་རྒྱ་ཆེར་འགྲེལ་པ), а въ т. ཟེ 215 — 282 шесть другихъ его сочиненій.

2) ཐུགས་སྲས 3) སའི་སྙིང་པོ сердце земли (кшитигарб'а?). Г. Шифнеръ находитъ форму Б'ушӯка въ བྷུ་སུ་ཀུ — названіи 41-го волхва изъ числа 84-хъ, помѣщенныхъ въ Данджурѣ.

4) དབུ་མའི་སེང་གེ 5) བཤེས་གཉེན་གསང 6) ཆོས་སྨྲ་བའི་པཎྜིཏ 7) བྱང་ཆུབ་བཟང་པོ

8) ཕ་མཐིང не индѣйское названіе. 9) ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེ въ Данджурѣ т. པི ему (подъ санскритскимъ именемъ) приписывается толкованіе на Ланкāватāру.

10) རྒྱ་གར་ཕྱག་ན

Также жили Рāхуламитра [1]), сочинитель обряда для круга Гухъясамаджа, писаннаго на холмѣ, а въ Непалѣ ученикъ Наропы,
189 индѣецъ Дāрика, сочинитель обряда посвященія по системѣ Лӯипы. Странно, что ихъ принимаютъ (одного) за Рāхула подлиннаго ученика Āръядевы и (другаго) за великаго волхва Д'āрика и по случаю сомнѣній (возникающихъ по этому случаю) дѣлаютъ различныя предположенія.

Особенно же (въ это время) великій пандита Ст'ирапāла [2]) пространно излагалъ въ Викрамалашӣла Праджнāпāрамиту.

Хотя сверхъ того жило безчисленное множество пандитъ и волхвовъ, но изъ нихъ не было чрезвычайно отличавшихся предъ прочими.

Хотя при этихъ трехъ царяхъ религія и сохранилась въ прежнемъ объемѣ, но такъ какъ они не оказали никакихъ особенно удивительныхъ дѣлъ (въ ея пользу), то и не входятъ въ число семи Пāла.

XXXVI. О происшествіяхъ во время царя Рāмапāлы.

Царь Рāмапāла, сынъ Хастипāлы, вступилъ на престолъ въ молодыхъ лѣтахъ и обладалъ великимъ умомъ и чрезвычайно распространилъ свою власть.

Вскорѣ по вступленіи его на престолъ въ Ваджрāсана былъ призванъ въ настоятели великій учитель Аб'аякарагупта [3]), который спустя много лѣтъ послѣ того былъ призванъ въ настоятели въ Викрамалашӣла и въ Нāланда. Въ это время положеніе дѣлъ

1) སྒྲ་གཅན་འཛིན་བཤེས་གཉེན

2) Санскритское названіе Ст'ирапāла находится въ самомъ текстѣ, въ которомъ передано и соотвѣтствующее тибетское имя བརྟན་སྐྱོང; но къ послѣднему прибавлено еще འབུམ་ཕྲག་གསུམ་པ (Трилакша) не возстановленное по санскритски. Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ въ т. ཟུ Тантръ встрѣчается имя འབུམ་ཕྲག་གསུམ་པ какъ переводчика (слѣдовательно Тибетца?).

3) འཇིགས་མེད་འབྱུང་གནས

было уже не сходно съ прежнимъ. Въ Викрамашӣла было 160 пандитъ и постоянно живущихъ б'икшу до 1000. Во время же жертвъ (празднествъ) и по другимъ временамъ собиралось сюда до 5000 духовныхъ. Въ Ваджрасанѣ постоянно жили на царскомъ содержаніи 40 Махаянистовъ и 200 Шраваковъ б'икшу, но, по временамъ, собиралось до 10000 Шраваковъ-б'икшу. Въ Отантапурӣ постоянно жило до 1000 б'икшу и между ними были принадлежавшіе къ обѣимъ Янамъ—большой и малой; но, говорятъ, по временамъ собиралось до 12000. Главною драгоцѣнностію всѣхъ Махаянистовъ былъ учитель Аб'аякара (гупта), да и Шраваки оказывали къ нему глубочайшее почтеніе, называя его великимъ Винаистомъ. Біографія этого учителя извѣстна въ другомъ мѣстѣ[1]). Особенно же онъ сдѣлалъ великія поправки въ религіи и сочиненія его чрезвычайно распространились въ послѣдствіи. Не поколебленныя временными унизительными сужденіями,—сочиненія этого учителя и до сихъ поръ (?) сохраняются у индѣйскихъ Махаянистовъ. Объ немъ и жившемъ въ послѣдствіи учителѣ Ратнакарашанти говорятъ, что они оба своими достоинствами равнялись древнимъ учителямъ, каковы: Васубанд'у и другіе,

1) По ཐོབ་ཡིག Аб'аякарагупта родился въ восточной Индіи и былъ сыномъ начальника всѣхъ браминовъ; одна молодая Іогинӣ послала его въ Магад'у для посвященія въ ученіе будд'ы; прибывъ въ Б'ангалу онъ сдѣлался Шраманера, потомъ въ вихарѣ Вигамала (?) слушалъ логику, трипитаки, мад'ьяму, парамиты и сдѣлался Ганапати духовныхъ; преподавалъ логику; для изученія Сид'анты ушелъ въ городъ Бэу (བེའུ) въ пещеру, къ учителю Ратнакарагупта. Когда слава его распространилась, магад'йскій царь Рат'ика (ཤིང་རྟ་ཙན) сдѣлалъ его главнымъ надъ всѣми Пандитами и подарилъ садъ Индраули. Онъ избавилъ изъ темницы 100 слишкомъ человѣкъ, которыхъ царь Чарасинды хотѣлъ принести въ жертву, прогналъ войско Турушка, обратясь въ Гаруда и проч. Его сочиненія относятся къ толкованіямъ на 8000-ю парамиту, Винаю, діалектику и мад'ьяму; по тантрамъ особенно знамениты: 1) толкованіе на Сампута, извѣстное подъ именемъ མན་སྙེ (т. е. མན་ངག་སྙེ་མ Упадешаманджари) 2) море Сидд'антъ (སྒྲུབ་ཐབས་རྒྱ་མཚོ), гдѣ собраны въ одно всѣ уставы для совершенія различныхъ боговъ и 3) Ваджрамала (རྡོ་རྗེ་འཕྲེང་བ), гдѣ описываются всѣ Мандалы (круги) для совершенія.

кромѣ того только, что, по времени, они не могли оказать такихъ большихъ услугъ религіи и людямъ.

Со времени смерти прежняго царя Д'армапāла въ провинціи Б'ангала, въ городахъ Айод'ъя̄[1]) и другихъ, стоящихъ на сѣверномъ берегу рѣки Ганга, во всѣхъ царствахъ на западъ и востокъ отъ рѣки Ямунā, въ Праяга, Мат'урā, Куру, Панчāла[2]), Агара, Сагарӣ, Дили и другихъ (мѣстахъ), начиная отъ Вāрāнасӣ до Мāлава (во всѣхъ ихъ), становилось все болѣе и болѣе послѣдователей ученія Тӣрт'иковъ и особенно Млечч'а. Также въ Кāмарӯпа, Тӣрахути и Одивиша явилось множество Тӣрт'иковъ. Но только въ Магад'а будд'измъ распространялся еще болѣе прежняго и число духовныхъ и Іогистовъ чрезвычайно увеличилось.

Этотъ великій учитель Абаякарагупта, будучи совершенный Ӣшвара (властитель) по знаніямъ, милосердію и силѣ, считался послѣднимъ изъ самыхъ знаменитыхъ великихъ учителей вполнѣ могшихъ держать религію, и это согласно съ его заслугами. Поэтому, такъ какъ ученіе Будд'ы и его преемниковъ доходило до послѣдующихъ одушевленныхъ существъ только въ передачѣ (преданіи), то и къ превосходнымъ сочиненіямъ Аб'аякары надобно благоговѣть какъ къ самымъ лучшимъ изъ всѣхъ сочиненій между учителями, славившимися послѣ шести украшеній, да въ нихъ и дѣйствительно заключается великое поученіе.

Царь Рāмапāла царствовалъ 46 лѣтъ, такъ что онъ былъ еще на престолѣ нѣсколько лѣтъ по смерти учителя Аб'аякара. Потомъ еще при его жизни возведенъ былъ на престолъ сынъ
191 его Якшапāла, послѣ чего Рāмапāла умеръ чрезъ три года. Послѣ него Якшапāла царствовалъ (только одинъ) годъ, послѣ чего у него похитилъ престолъ вельможа Лавасена.

При нихъ въ Викрамашӣла жилъ учитель Шубāкарагупта, а въ Ваджрāсана рЦза ми Будд'акӣрти[3]). Хотя по обыкновенной исторіи Лоцзавы рГа[4]) говорится, что предъ тѣмъ какъ онъ отправился въ Тибетъ, еще живъ былъ Аб'аякара, но изъ этого слѣдуетъ только то, что онъ послѣ первой встрѣчи съ Аб'аякара

---

1) འཐབ་མེད 2) ལྔ་ལེན 3) རྫ་མི་སངས་རྒྱས་གྲགས 4) རྒ་ལོའི་ལོ་རྒྱུས་དཀྱུས་མ

(гупта) не жилъ при немъ долго, а въ то время, когда пришелъ въ Тибетъ, уже царствовалъ Лавасена.

Начиная отъ царя Якшасена царскій родъ Па̄ла состоялъ изъ множества простолюдиновъ, да и теперь даже существуетъ; только изъ нихъ не было (больше) достигшихъ престола.

Царственное поколѣніе изъ рода Па̄ла всѣ называютъ солнечнымъ (Сӯръяванса), а роды Чандра и Сена, такъ какъ они одного происхожденія, составляютъ лунный родъ.

XXXVII. О происшествіяхъ во время четырехъ царей (изъ рода) Сена и о прочемъ.

Сынъ Лавасены былъ Ка̄шасена, сынъ этого Ман̣итасена, а этого Рат'ӣкасена, и хотя точно и неизвѣстно сколько лѣтъ каждый царствовалъ, но всѣ четверо вмѣстѣ правили не болѣе какъ около 80 лѣтъ. При нихъ управляли религіею Будд'ы Шуб'а̄карагупта, Равишрӣджна̄на, Наякашрӣ, Дашаб'алашрӣ и, нѣсколько позже ихъ, Дарма̄карашāнти [1]), Шрӣвишрутадева [2]), Нишкаланкадева, Д'арма̄карагупта и многіе другіе мудрецы и волхвы послѣдователи Аб'а̄якарагупта.

При царѣ Рат'ӣкасена жили такъ называемые 24 маха̄нта, каковы: великій Кашемирскій пан̣д̣ита Ша̄къяшрӣб'адра, непальскій Будд'ашрӣ, великій учитель Ратнаракшита, великій мудрецъ Будд'ашрӣмитра, великій мудрецъ Сангамаджна̄на, Равишрӣб'адра, Чандра̄карагупта и другіе многіе, которые всѣ отличались чистой нравственностію, прилежаніемъ, были Ваджрад'ары, и перешли на тотъ берегъ моря текстовъ. 192

Біографія великаго пан̣д̣иты Ша̄къяшрӣ весьма извѣстна [3]).

---

1) ཆོས་འབྱུང་ཞི་བ 2) རྣམ་པར་གྲགས་པའི་ལྷ

3) Въ Данджурѣ т. ཁི есть статейки: 1) семичленная Авата̄ра въ верховное ученіе, 285 — 286, приписанная кашемирскому пан̣д̣итѣ Ша̄къяшрӣб'адра 2) Сокращенный путь Бод'исаттвъ 286 — 287, приписанная кашемирскому (уже не сказано пан̣д̣итѣ) Ша̄къяшрӣвзангбо (т. е. вмѣсто б'адра стоитъ тибетскій переводъ взангбо) и 3) Упадеша на маха̄яну въ стихахъ, учителя སློབ་དཔོན་ཆོས་རྗེ་ཤཱཀྱ་ཤྲཱི.

Непалецъ Будд'ашри исправлялъ нѣсколько времени должность Ст'авиры у Махāсāнг'иковъ въ Викрамашилѣ и, возвратившись въ Непалъ, преподавалъ тамъ много Пāрамиты и таинственныя Мантры и проч. и дѣйствія свои направлялъ ко благу существъ.

О великомъ учителѣ Ратнаракшита говорятъ, что онъ равнялся своими знаніями въ Янѣ Пāрамитъ и въ общихъ наукахъ (учителю) Шāкъяшрū, но что въ логикѣ былъ свѣдущѣе (его) Шāкъяшрū, а въ чарахъ онъ. Касательно же благословенія и (чудотворной) силы оба они были также равны. Онъ принадлежалъ къ школѣ Махāсāнг'иковъ и исправлялъ въ Викрамалашūла должность учителя волхвованія (Мантра-Āчāръя). Онъ видѣлъ лицо Чакрасамбары, Кāлачакры, Ямāри и безчисленныхъ другихъ божествъ. Однажды онъ слушалъ даже изложеніе о 16-ти пустотахъ въ звукахъ серенады, которую давали драконы и Асуры Авалокитэшварѣ на Поталѣ. Онъ могъ также съ посвященіемъ вливать (ниспускать на посвященнаго) и разумъ; (приносимыя имъ) бали Дāкинū брали лично (дѣйствительно). Когда онъ посмотрѣлъ пристально на бѣшеннаго слона, то онъ сталъ какъ вкопанный. Онъ даже предсказалъ за два года о завоеваніи Магад'ы и съ этого же времени множество повѣрившихъ ему учениковъ ушло въ Кашеміръ и Непалъ. Когда совершилось паденіе Магад'ы, онъ отправился на сѣверъ; на дорогѣ въ Тūрахути встрѣтился съ лѣсной (свирѣпой) Махэ, которая бросилась на него, но онъ посмотрѣлъ на нее пристально и покорилъ своей власти, такъ что она лизала его ноги и провожала съ милю (йоджана). Принеся большую пользу въ Непалѣ, онъ заходилъ на время и въ Тибетъ. Имъ сочинено толкованіе на Самбародая [1]).

Джнāнāкарагупта видѣлъ въявь лице Майтрея.

Будд'ашрūмитра слушалъ во снѣ ученіе отъ Ваджравāрāхū, могъ ладонью прижимать къ землѣ слона и сверхъ того явилъ много чудесныхъ доказательствъ своей силы волхвованія.

Хотя ясно, что всѣ они были свѣдущи во всѣхъ наукахъ, видѣли лице боговъ и обладали достоинствами, пріобрѣтенными

---

1) སྡོམ་འབྱུང. — Г. Шифнеръ говоритъ, что въ Данджурѣ т. ཕ есть статья Чакрасамбародая.

только чрезъ окончательный путь (Утпаннакрама), но такъ какъ я не слыхалъ и не видалъ точной біографіи каждаго изъ нихъ, 193
то и не могу излагать объ нихъ положительно.

Ваджрашрӣ, ученикъ Дашаб'ала [1]), уже въ это время достигъ до ста лѣтъ, да еще и послѣ жилъ лѣтъ сто и принесъ большую пользу существамъ, но не имѣлъ вида согбенной старости. Онъ усовершенствовалъ въ Югѣ нѣсколько тысячъ достойныхъ въ Янѣ волхвованія и тѣмъ доставилъ имъ спасеніе.

При этихъ четырехъ Сена и въ Магад'а стали все болѣе и болѣе распространяться Тӣрт'ики; также появилось множество послѣдователей ученія Млечч'а-Персіянъ. Царь сдѣлалъ изъ Отантапурӣ и Викрамашӣлы родъ крѣпостей и приставилъ къ нимъ нѣсколько войска для охраненія. Въ Ваджрāсанѣ основана была школа Махāяны, и явилось даже нѣсколько Іогистовъ и Махāянистовъ для преподаванія, а во время лѣтованія (варшика) собиралось до 10.000 Шрāваковъ Сайнд'ава; но большая часть другихъ школъ изчезла и говорятъ, что только въ Викрамалашӣла и Отантапурӣ собиралось такое же число, какъ и во время Абаякарагупты.

По смерти царя Рат'ӣка (сены) сталъ править Лавасена и нѣсколько лѣтъ прошло благополучно. Послѣ того въ царствѣ Антарведӣ явился Турушка'скій царь, по имени Чандра [2]) и онъ посредствомъ нѣкоторыхъ б'икшу, взявшихся быть его посланцами, соединился съ множествомъ Турушка'скихъ царьковъ, бывшихъ въ Б'ангалѣ и другихъ царствахъ, завоевалъ все царство Магад'ы, перебилъ множество духовныхъ въ Отантапурӣ и разрушилъ какъ этотъ (монастырь) такъ и Викрамашӣла. На мѣстѣ Отантавихāра былъ построенъ Персидскій замокъ.

(Тогда) Пандита Шāкъяшрӣ удалился на востокъ въ Джагаддала въ Одивишѣ и, проживъ тамъ три года, пришелъ въ Тибетъ. Великій Ратнаракшита старшій ушелъ въ Непалъ; великій мудрецъ Джнāнāкарагупта и нѣкоторые другіе великіе пандиты съ 100 малыми пандитами ушли въ югозападную часть Индіи; великій мудрецъ Будд'ашрӣмитра, Ваджрашрӣ, ученикъ Дашабала и мно-

1) སྟོབས་བཅུ 2) ཟླ་བ

194 гіе другіе небольшіе пандиты скрылись въ отдаленный югъ. Мудрецы Сангамашрӣджнāна, Равишрӣб'адра, Чандрāкарагупта и другіе 16 Махāнта и 200 небольшихъ пандитъ ушли въ отдаленный востокъ въ царства Пук'анъ, Муньянгъ, Камбоджа и другія. Такимъ образомъ религія какъ бы исчезла въ Магад'ѣ. Хотя при этихъ обстоятельствахъ и жило множество волхвовъ и занимавшихся волхвованіемъ, но не явилось средства обратить на дѣла человѣческія.

Въ то время большая часть Дзоги (Іогиновъ), послѣдователей Горакша были весьма глупы; они, для полученія почестей отъ царей Тӣрт'иковъ, сдѣлались послѣдователями Ӣшварѣ, говоря, что они не станутъ противорѣчить и Турушкамъ. Только одна небольшая школа Натэшвара осталась православной.

Лавасена, его сынъ Будд'асена, его сынъ Харитасена и его сынъ Пратӣтасена и другіе были весьма ограниченной силы цари, обязанные слушаться повелѣній Турушка; но и они соотвѣтственно своей силѣ оказывали небольшое чествованіе религіи. Особенно же во время Будд'асены жилъ въ Нāланда великій пандита Рāхулашрӣб'адра и у него было до 70-ти человѣкъ слушателей. Послѣ него явился Б'умишрӣб'адра, а послѣ него Упāяшрӣб'адра.

Въ одно почти съ ними время старались поддержать ученіе Шāкъямуни Карунашрӣб'адра и Мунишрӣб'адра.

Со смертію Пратӣтасена пресѣкся его родъ и хотя говорятъ, что являлись и нѣкоторые другіе небольшіе цари, привязанные къ религіи, но я не видалъ историческихъ источниковъ.

Спустя сто лѣтъ послѣ смерти Пратӣтасены въ Б'ангалѣ явился сильный царь Ч'агаларāджа; онъ повелѣвалъ, начиная отъ Дили всѣми Хенду и Турушками; хотя онъ сначала и благоговѣлъ къ браманизму, но потомъ былъ обращенъ своей женой, благоговѣвшей къ Будд'ѣ; онъ оказалъ большое чествованіе Ваджрāсана, возстановилъ всѣ разрушенные храмы, какъ можно лучше исправилъ девятиэтажную Ганд'ола, у которой четыре этажа были раз-
195 рушены при прежнихъ обстоятельствахъ Турушками. Здѣсь былъ поселенъ пандита Шāрипутра и основана школа; также и всѣ храмы въ Нāланда получили великія пожертвованія; однакожъ не *было* основано много школъ. Этотъ царь жилъ долго, и отъ его

смерти до нынѣшняго времени прошло 160 лѣтъ. Я не слыхалъ, чтобы съ того времени въ Магад'ѣ были цари, оказывавшіе почтеніе религіи, поэтому и не слыхалъ являлись ли тамъ и лица отличавшіяся обѣтами, прилежаніемъ и знаніемъ сосудовъ. Въ послѣдствіи въ Одивиша явился царь Мукундадева[1]), который овладѣлъ и большой частью Мад'ьядеша; онъ не основалъ въ Магад'ѣ школъ, но въ Одивиша построилъ будд'ійскій храмъ и основалъ нѣсколько небольшихъ школъ и этимъ нѣсколько распространилъ религію. Со смерти этого царя (до сихъ поръ) какъ мнѣ извѣстно прошло 38 лѣтъ.

(ПРИБАВЛЕНІЯ КЪ ИСТОРІИ БУДД'ИЗМА ВЪ ИНДІИ.)[2])

A.

XXXVIII. О рядѣ настоятелей въ Викрамашӣла.

Здѣсь изложимъ нѣкоторыя частныя событія. Прежде, въ продолженіе пяти царей, начиная отъ Шрӣмантъ Д'армапāла до царя Чаṇака, въ Викрамашӣлѣ правили вѣрой, смѣняя одинъ другого, великіе алмазные учителя (Ваджрāчāрьи). При самомъ Д'армапāла сначала правилъ учитель Будд'аджнāнапāда, а послѣ него Дӣпанкараб'адра[3]), исторія котораго извѣстна въ другомъ мѣстѣ. При царѣ Масуракшита явился Цейлонецъ (изъ Ланкā) Джаяб'адра[4]). Этотъ учитель родился въ царствѣ Ланкā, т. е. Сингала, и въ томъ же царствѣ сдѣлался б'икшу пандитой, изучившимъ всѣ сосуды Шрāваковъ. Пришедши въ Магад'у, онъ отлично изучилъ Махāяну и особенно оказался свѣдущимъ въ таинственныхъ чарахъ; занимаясь совершеніемъ Чакрасамбары въ Викрамашӣла, онъ увидѣлъ его лице. Отправившись однажды на югъ въ Конкана, онъ поселился въ мѣстѣ, называемомъ Ма-

---

1) Лассенъ т. IV, 58 и д.

2) Въ текстѣ нѣтъ этого оглавленія; но послѣдовательная исторія какъ излагаетъ ее Тāранāт'а кончилась съ предыдущей главой.

3) མར་མེ་མཛད་བཟང་པོ 4) ལངྐ་རྒྱལ་བཟང་པོ

ха̄бимба, извѣстномъ еще подъ именемъ неприкасающагося (къ землѣ) монумента, потому что тамъ на воздухѣ находилось изображеніе памятника самого собой явившагося. (Здѣсь) онъ препо-
196 давалъ нѣкоторымъ ученикамъ многое изъ Я̄ны волхвованій. Онъ сочинилъ толкованіе на Тантру Чакрасамбара[1]) и проч.; онъ пріобрѣлъ такую силу, что когда на него устремилась лѣсная Махэ, онъ погрозилъ пальцемъ и она умерла. Онъ исправлялъ въ Викрамаші̄лѣ должность учителя волхвованія.

Послѣ него явился учитель Шрӣд'ара[2]), изъ браминъ; его біографія изложена въ другомъ мѣстѣ. Когда услышали о его чудесахъ на югѣ, то его призвали въ Викрамаші̄ла. О томъ, что онъ былъ преемникомъ учителя Джна̄напа̄да явствуетъ изъ собственныхъ его сочиненій о красномъ и черномъ Яма̄ри[3]). Тибетцы считаютъ его ученикомъ учителя Крӣшн̣ача̄рина и хотя это не согласно со временемъ, въ которое онъ жилъ, но (онъ, тѣмъ не менѣе, его) ученикъ, (потому что) видѣлъ его послѣ его изчезновенія изъ міра. Въ то время какъ браминъ Шрӣд'ара предавался со всѣмъ вниманіемъ совершенію, однажды утромъ онъ вышелъ, чтобы достать цвѣтовъ и просить жертвенныхъ припасовъ, но въ дверяхъ встрѣтилъ одного какого то величественнаго іогина; узнавъ въ немъ Крӣшн̣ача̄рина, онъ припалъ къ его стопамъ и просилъ его даровать ему совершеніе предпринятыхъ имъ чаръ; тотъ преподалъ ему тутъ же Д'а̄ран̣ӣ Сарасватӣ и изчезъ. Шрӣд'ара тотчасъ же увидалъ сидящую въ сѣверозападномъ углу круга, Сарасватӣ — и вскорѣ пріобрѣлъ Сидд'и.

Послѣ него былъ Б'аваб'адра; онъ былъ вообще свѣдущъ во всемъ ученіи и особенно въ системѣ идеалистовъ (Іога̄ча̄ръевъ-Нъя̄я), зналъ до 50-ти тантръ, получилъ во снѣ благословеніе отъ Чакрасамбары, видѣлъ лице Тары и, занимаясь совершеніемъ Сидд'и пилюль, наконецъ достигъ ее; успѣвъ въ совершеніи мно-

1) По указанію Г. **Шифнера** находится въ Данджурѣ т. ཇ подъ именемъ Шрӣчакрасамбарамӯлатантрапа̀нджика̄.

2) དཔལ་འཛིན

3) Г. **Шифнеръ** отыскалъ въ Данджурѣ въ т. т. ཞ и ཟ статьи: Крӣшн̣а-*Яма̄рисā̄д*'ана, Кришн̣аяма̄риман̣д̣алопа̄ика'и проч.

жества эссенцій и проч. онъ доставилъ великую пользу какъ себѣ, такъ и другимъ.

Послѣ него явился Б'авъякӣрти[1]); онъ тоже переплылъ по ту сторону моря сочиненій касающихся заклинаній и пріобрѣлъ славу обладавшаго безпрепятственнымъ ясновѣденіемъ.

Послѣ него жилъ Лӣла̄ваджра, который могъ совершить Яма̄ри; кажется, имъ сочиненъ и находящійся въ Тибетѣ переводный уставъ въ совершеніи Б'ӣмы, окруженнаго восьмью Вета̄лами[2]). Когда разнесся слухъ, что приближается войско Ту- 197
рушка, онъ начертилъ кругъ Яма̄ри и велѣлъ подавить войско; когда солдаты пришли въ Магад'у, то всѣ они сдѣлались надолго нѣмыми, пришли въ столбнякъ и проч. и потому воротились назадъ.

Послѣ него былъ Дурджаячандра[3]), исторія котораго изложена въ другомъ мѣстѣ.

Послѣ него былъ Крйшн̣асамаяваджра[4]), о которомъ было говорено выше[5]).

За нимъ слѣдовалъ Тат'а̄гатаракшита, пріобрѣтшій силу въ (совершеніи) Яма̄ри и Самбара; отличительнымъ его достоинствомъ было то, что ему стоило только обратить свое вниманіе внутрь своихъ жилъ, какъ онъ узнавалъ языки всѣхъ странъ, животныхъ и проч. и зналъ основательно всякія ша̄стры, которымъ и не учился.

За нимъ слѣдовалъ Бод'иб'адра, чрезвычайно свѣдущій во всемъ ученіи, какъ будд'ійскомъ, такъ и неправославномъ о таинственномъ волхвованіи; онъ былъ Упа̄сака; видѣлъ въявь Манджушрӣ; говорятъ, что когда занимался совершеніемъ по На̄ма-сангӣти, то при каждомъ имени пріобрѣталъ по новой Сама̄д'и; хотя при этомъ случаѣ и было много лицъ, носившихъ имя Бод'иб'адра, но ясно, что тотъ, о которомъ здѣсь говорится, мало былъ прежде извѣстенъ въ Тибетѣ.

За нимъ слѣдовалъ учитель Камаларакшита; по званію онъ былъ б'икшу, свѣдущій во всѣхъ Сӯтрахъ и Д'аран̣ӣ, осо-

1) སྐལ་ལྡན་གྲགས 2) འཇིགས་བྱེད་རོ་ལངས་མ་བརྒྱད་བསྐོར་གྱི་སྒྲུབ་ཐབས
3) མི་ཐུབ་ཟླ་བ 4) ནག་པོ་དམ་ཚིག་རྡོ་རྗེ 5) Смот. главу XXXII.

бенно же въ Праджнā-Пāрамитѣ, Гухъясамаджа и Ямāри. Когда онъ совершалъ Ямāри занимаясь волхвованіемъ на одной горѣ, называемой Ангири (Ангагири), находящейся на югѣ Магад'ы, то при этомъ ему являлись разныя чудныя явленія, чтобы препятствовать; но онъ созерцаніемъ пустоты заставилъ ихъ изчезнуть. Наконецъ ему явился Ямāри и спросилъ, чего онъ хочетъ; тотъ отвѣчалъ: «сдѣлай меня такимъ же, каковъ и ты», и Ямāри погрузился внутрь его. Съ этихъ поръ всѣ дѣла исполнялись, какъ только онъ подумаетъ объ нихъ; да и трудныя вещи онъ также могъ совершать. Говорятъ, что самъ Ваджрад'ара,—первообразъ [1]) Ямāри, являлся ему каждый вечеръ и онъ слушалъ отъ него ученіе. Однажды, желая совершить кругъ на кладбищѣ въ Викрама(шӣла), онъ повелъ съ собой
198 множество учениковъ, занимавшихся волхвованіемъ, а нѣкоторыя Іогины шли съ снадобьями для заклятія. На дорогѣ встрѣтился онъ съ вельможей Турушка'скаго царя изъ царства Карна на западѣ, пришедшаго въ Магад'у для разбоя съ 500 Турушка. Они отняли всѣ волшебныя снадобья, но, когда хотѣли оскорбить учителя и его свиту, онъ, разгнѣвавшись, бросилъ кружку, наполненную водой, надъ которой читаны были заклинанія; тотчасъ же поднялся сильный ужасный, вѣтеръ, и изъ средины вихря явилось нѣсколько черныхъ людей съ мечами и начали колотить Турушка; самъ вельможа умеръ тутъ же отъ кровохарканія, да и съ другими случились различныя болѣзни, такъ что ни одинъ изъ нихъ не достигъ своей земли; отъ этого на всѣхъ тӣрт'иковъ и Турушка напалъ сильный страхъ. Сверхъ того онъ произвелъ множество и другихъ свирѣпыхъ дѣлъ. Объ немъ говорятъ, что, еслибы онъ не дѣйствовалъ свирѣпо, то превратился бы въ радужное тѣло; но и такой великій Іогāчāрья нѣсколько черезъ-чуръ омрачился свирѣпыми дѣлами [2]). Этотъ учитель былъ весьма благодѣтельный наставникъ (Гуру) для Джовордже (Адиши), Іогиста Хьюнг-бо [3]) и другихъ. Говорятъ, что подъ конецъ жизни онъ поселился въ

1) རྒྱུ — причина Ямāри есть только одно изъ проявленій Ваджрад'ары.

2) Тантристы говорятъ, что хотя чарами и пріобрѣтается сила дѣлать зло, но ею не должно пользоваться безъ крайности и то въ рѣдкихъ случаяхъ.

3) ཁྱུང་པོ

одномъ лѣсу, неподалеку отъ Наланда и тамъ со всѣмъ вниманіемъ предался совершенію, созерцая преимущественно окончательный путь (Утпаннакрама).

Такимъ образомъ, говорятъ, что изъ этихъ двѣнадцати учителей, исключая первыхъ двухъ, прочіе десять были настоятелями[1]), мѣнявшимися чрезъ 12 лѣтъ. Послѣ Камаларакшита явились шесть мудрецовъ хранителей вратъ, а послѣ нихъ было великое множество временныхъ учителей волхвованія, да и престолъ главныхъ правителей вѣры, каковы Дӣпанкарашрӣджнāна и другіе, не всегда замѣщался. Послѣ шести стражей въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, кромѣ какъ урывками, не было (общаго) настоятеля (пандиты). Потомъ явился Дӣпанкарашрӣджнāна; послѣ него въ продолженіи семи лѣтъ (опять) не было настоятеля. За тѣмъ, нѣсколько времени исправлялъ эту должность Махāваджрāсана[2]), за нимъ былъ наставникомъ нѣкто по имени Камалакулиша; за нимъ нѣкто Нарэндрашрӣджнāна, а послѣ него Дāнаракшита. Послѣ этого 199
долгое время былъ настоятелемъ Аб'аякара(гупта); за нимъ слѣдовали другъ за другомъ: Шубāкарагупта, Сунаякапашрӣ[3]), Д'армāкарашāнти, великій пандита кашемирецъ Шāкъяшрӣ. Послѣ того Викрамашила погибла.

В.

XXXIX. О распространеніи вѣры на востокѣ въ странѣ Коки.

Восточная часть Индіи раздѣляется на три части. Земли, принадлежащія къ Б'ангала и Одивиша, называются восточною частію подсолнечной (Апарāнтака). Сѣверовосточныя царства: Кāмарӯпа, Трипура и Хасама называются однимъ общимъ именемъ Гиривартa, т. е. окруженныя горами. Идя отъ нихъ далѣе на востокъ, находятся земли Нангата, прилегающая къ сторонѣ сѣвернаго хребта горъ, царства: Пухамъ, Балгу и другія, смѣжныя съ моремъ (и называемыя общимъ именемъ) страна Рахангъ, (земли)

---

1) གདན་ས 2) རྡོ་རྗེ་གདན་པ་ཆེན་པོ

3) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ являются Сунаяшрӣ и Сунаяшрӣмитра, которые вѣроятно, одно и тоже лицо.

Хансавати [1]), Марго и прочія (составляющія) царство Муньянгъ; сверхъ того: Чампā, Камбоджа и другія. Всѣ эти царства называются однимъ общимъ именемъ Коки [2]). Въ этихъ странахъ Коки духовенство стало все болѣе и болѣе распространяться, начиная со временъ царя Ашоки и достигло чрезвычайнаго числа, но до временъ Васубанд'у тутъ все были Шрāваки; послѣ же того, какъ нѣкоторые ученики Васубанд'у распространили Махāяну, она нисколько тамъ съ того времени не пресѣкалась. Со временъ царя Д'армапāла изъ этихъ странъ было весьма много учащихся въ Мад'ъядешѣ, особливо же во время четырехъ (царей изъ рода) Сена; изъ числа собиравшихся въ Мад'ъядешѣ духовныхъ, на половину ихъ было пришедшихъ изъ страны Коки. Поэтому здѣсь также, какъ и въ Тибетѣ, послѣ чрезвычайнаго распространенія Махāяны не стало больше различія между большой и малой Яной. Со временъ Аб'аякарагупты стала распространяться даже и Яна волхвованій. Когда Магад'а была завоевана Турушками, то большая часть мудрецовъ удалилась изъ Мад'ъядеша въ эти земли и чрезъ это религія чрезвычайно распространилась. Въ то время здѣсь былъ царь по имени Шоб'аджāта; онъ построилъ множество храмовъ и основалъ до 200 школъ. Послѣ него явился царь
200 Синхаджати [3]), который еще болѣе прежняго усилилъ религію, такъ что религія во всѣхъ этихъ царствахъ чрезвычайно распространилась, и, говорятъ, отъ чрезвычайнаго распространенія вѣры во всѣхъ этихъ странахъ и нынѣ, по временамъ, когда собирается большая часть духовныхъ (во время празднества), бываетъ до 20 или до 30 тысячъ б'икшу; Упāсакъ тоже весьма много. Приходившіе въ позднѣйшее время въ Тибетъ пандита Ванаратна и другіе также всѣ были изъ этихъ царствъ.

Въ послѣдствіи явился (здѣсь) царь Бāласундара; до него хотя во всѣхъ этихъ царствахъ были весьма распространены всѣ сочиненія по части Винаи, Аб'ид'армы и Махāяны, но книги таин-

1) Пегу.

2) Это названіе вѣроятно образовалось изъ китайскаго Цзяо-чжи, какъ называютъ Кохинхину съ древняго времени.

3) སེངྷ་ཛེ་ཏི — Я читалъ Саддаджати.

ственныхъ волхвованій, за исключеніемъ Калачакры, Трехъ разрядовъ четокъ [1]) и нѣкоторыхъ другихъ, были весьма рѣдки. Этотъ царь отправилъ до 200 пандитъ той страны въ Драмила и въ царство К҆агэндра на югѣ учиться таинственнымъ волхвованіямъ у великаго Шāнтигупты и другихъ и тѣмъ возстановилъ снова это ученіе. Сынъ его Чандравāхана теперь (царствуетъ) въ Рахангъ, Атитавāхана (другой сынъ?) правитъ въ Чагма, Бāлавāхана въ Муньянгъ, а Сунд’арахачи царствуетъ въ Нангата, и нынѣ религія распространена въ сравненіи съ прежнимъ еще болѣе.

С.

XL. О появленіи ученія на малыхъ островахъ и о вторичномъ распространеніи вѣры на югѣ и въ другихъ странахъ.

Сверхъ того, религія распространена съ древнѣйшихъ временъ на малыхъ двипахъ (островахъ): Сингала, Ява [2]), Тāмра [3]), Суварна [4]), Д’анашрӣ и Паигу, — и до сихъ поръ религія тамъ весьма распространена. На островѣ Сингала есть даже нѣсколько Махāянистовъ, но большая часть Шрāваки; даже нынѣ къ празднеству (тамъ гдѣ) Шрӣпāдука т. е. слѣдъ будд’ы, собирается до 12.000 б’икшу большею частію Шрāваковъ. На Д’анашрӣ и Паигу также есть нѣсколько Махāянистовъ; на прочихъ же вышеупомянутыхъ малыхъ островахъ лишь одни Шрāваки.

На островѣ Драмила прежде не была водворена религія постоянно; въ первый разъ водрузилъ ее здѣсь учитель Падмāкара [5]), 201
за тѣмъ пришелъ сюда Дӣпанкараб’адра и съ того времени въ продолженіи ста лѣтъ являлось сюда множество искусныхъ въ волхвованіи (Ваджрад’ара) изъ Магад’ы, Удъяны, Кашемира и другихъ мѣстъ и чрезвычайно распространили Яну волшебства;

1) འཕྲེང་བ་སྐོར་གསུམ 2) ནས་གླིང ячменный островъ. 3) ཟངས་གླིང мѣдный.
4) གསེར་གླིང — золотой. 5) པདྨ་འབྱུང་གནས

бенно же въ Праджнā-Пāрамитѣ, Гухъясамаджа и Ямāри. Когда онъ совершалъ Ямāри занимаясь волхвованіемъ на одной горѣ, называемой Ангири (Ангагири), находящейся на югѣ Магад'ы, то при этомъ ему являлись разныя чудныя явленія, чтобы препятствовать; но онъ созерцаніемъ пустоты заставилъ ихъ изчезнуть. Наконецъ ему явился Ямāри и спросилъ, чего онъ хочетъ; тотъ отвѣчалъ: «сдѣлай меня такимъ же, каковъ и ты», и Ямāри погрузился внутрь его. Съ этихъ поръ всѣ дѣла исполнялись, какъ только онъ подумаетъ объ нихъ; да и трудныя вещи онъ также могъ совершать. Говорятъ, что самъ Ваджрад'ара,—первообразъ [1]) Ямāри, являлся ему каждый вечеръ и онъ слушалъ отъ него ученіе. Однажды, желая совершить кругъ на кладбищѣ въ Викрама(шила), онъ повелъ съ собой
198 множество учениковъ, занимавшихся волхвованіемъ, а нѣкоторыя Іогины шли съ снадобьями для заклятія. На дорогѣ встрѣтился онъ съ вельможей Турушка'скаго царя изъ царства Карṇа на западѣ, пришедшаго въ Магад'у для разбоя съ 500 Турушка. Они отняли всѣ волшебныя снадобья, но, когда хотѣли оскорбить учителя и его свиту, онъ, разгнѣвавшись, бросилъ кружку, наполненную водой, надъ которой читаны были заклинанія; тотчасъ же поднялся сильный ужасный, вѣтеръ, и изъ средины вихря явилось нѣсколько черныхъ людей съ мечами и начали колотить Турушка; самъ вельможа умеръ тутъ же отъ кровохарканія, да и съ другими случились различныя болѣзни, такъ что ни одинъ изъ нихъ не достигъ своей земли; отъ этого на всѣхъ тӣрт'иковъ и Турушка напалъ сильный страхъ. Сверхъ того онъ произвелъ множество и другихъ свирѣпыхъ дѣлъ. Объ немъ говорятъ, что, еслибы онъ не дѣйствовалъ свирѣпо, то превратился бы въ радужное тѣло; но и такой великій Іогāчāръя нѣсколько черезъ-чуръ омрачился свирѣпыми дѣлами [2]). Этотъ учитель былъ весьма благодѣтельный наставникъ (Гуру) для Джовордже (Адиши), Іогиста Хьюнг-бо [3]) и другихъ. Говорятъ, что подъ конецъ жизни онъ поселился въ

1) རྒྱུ — причина Ямāри есть только одно изъ проявленій Ваджрад'ары.

2) Тантристы говорятъ, что хотя чарами и пріобрѣтается сила дѣлать зло, но ею не должно пользоваться безъ крайности и то въ рѣдкихъ случаяхъ.

3) ཁྱུང་པོ

одномъ лѣсу, неподалеку отъ На̄ланда и тамъ со всѣмъ вниманіемъ предался совершенію, созерцая преимущественно окончательный путь (Утпаннакрама).

Такимъ образомъ, говорятъ, что изъ этихъ двѣнадцати учителей, исключая первыхъ двухъ, прочіе десять были настоятелями[1]), мѣнявшимися чрезъ 12 лѣтъ. Послѣ Камаларакшита явились шесть мудрецовъ хранителей вратъ, а послѣ нихъ было великое множество временныхъ учителей волхвованія, да и престолъ главныхъ правителей вѣры, каковы Дӣпанкарашрӣджна̄на и другіе, не всегда замѣщался. Послѣ шести стражей въ продолженіе нѣсколькихъ лѣтъ, кромѣ какъ урывками, не было (общаго) настоятеля (пандиты). Потомъ явился Дӣпанкарашрӣджна̄на; послѣ него въ продолженіи семи лѣтъ (опять) не было настоятеля. За тѣмъ, нѣсколько времени исправлялъ эту должность Маха̄ваджра̄сана[2]), за нимъ былъ наставникомъ нѣкто по имени Камалакулиша; за нимъ нѣкто Нарэндрашрӣджна̄на, а послѣ него Да̄наракшита. Послѣ этого 199
долгое время былъ настоятелемъ Аб'ая̄кара(гупта); за нимъ слѣдовали другъ за другомъ: Шуба̄карагупта, Сунаякапашрӣ[3]), Д'арма̄карашанти, великій пандита кашемирецъ Ша̄кьяшрӣ. Послѣ того Викрамашила погибла.

B.

XXXIX. О распространеніи вѣры на востокѣ въ странѣ Коки.

Восточная часть Индіи раздѣляется на три части. Земли, принадлежащія къ Б'ангала и Одивиша, называются восточною частію подсолнечной (Апара̄нтака). Сѣверовосточныя царства: Ка̄ма̄рӯпа, Трипура и Хасама называются однимъ общимъ именемъ Гиривартa, т. е. окруженныя горами. Идя отъ нихъ далѣе на востокъ, находятся земли Нангата, прилегающая къ сторонѣ сѣвернаго хребта горъ, царства: Пухамъ, Балгу и другія, смѣжныя съ моремъ (и называемыя общимъ именемъ) страна Рахангъ, (земли)

---

1) གདན་ས 2) རྡོ་རྗེ་གདན་པ་ཆེན་པོ

3) Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ Данджурѣ являются Сунаяшрӣ и Сунаяшрӣмитра, которые вѣроятно, одно и тоже лицо.

Хансаватӣ [1]), Марго и прочія (составляющія) царство Муньянгъ; сверхъ того: Чампā, Камбоджа и другія. Всѣ эти царства называются однимъ общимъ именемъ Коки [2]). Въ этихъ странахъ Коки духовенство стало все болѣе и болѣе распространяться, начиная со временъ царя Ашоки и достигло чрезвычайнаго числа, но до временъ Васубанд'у тутъ все были Шрāваки; послѣ же того, какъ нѣкоторые ученики Васубанд'у распространили Махāяну, она нисколько тамъ съ того времени не пресѣкалась. Со временъ царя Д'армапāла изъ этихъ странъ было весьма много учащихся въ Мад'ъядешѣ, особливо же во время четырехъ (царей изъ рода) Сена; изъ числа собиравшихся въ Мад'ъядешѣ духовныхъ, на половину ихъ было пришедшихъ изъ страны Коки. Поэтому здѣсь также, какъ и въ Тибетѣ, послѣ чрезвычайнаго распространенія Махāяны не стало больше различія между большой и малой Яной. Со временъ Аб'аякарагупты стала распространяться даже и Яна волхвованій. Когда Магад'а была завоевана Турушками, то большая часть мудрецовъ удалилась изъ Мад'ъядеша въ эти земли и чрезъ это религія чрезвычайно распространилась. Въ то время здѣсь былъ царь по имени Шоб'аджāта; онъ построилъ множество храмовъ и основалъ до 200 школъ. Послѣ него явился царь
200 Синхаджати [3]), который еще болѣе прежняго усилилъ религію, такъ что религія во всѣхъ этихъ царствахъ чрезвычайно распространилась, и, говорятъ, отъ чрезвычайнаго распространенія вѣры во всѣхъ этихъ странахъ и нынѣ, по временамъ, когда собирается большая часть духовныхъ (во время празднества), бываетъ до 20 или до 30 тысячъ б'икшу; Упāсакъ тоже весьма много. Приходившіе въ позднѣйшее время въ Тибетъ пандита Ванаратна и другіе также всѣ были изъ этихъ царствъ.

Въ послѣдствіи явился (здѣсь) царь Бāласундара; до него хотя во всѣхъ этихъ царствахъ были весьма распространены всѣ сочиненія по части Винаи, Аб'ид'армы и Махāяны, но книги таин-

1) Пегу.

2) Это названіе вѣроятно образовалось изъ китайскаго Цзяо-чжи, какъ называютъ Кохинхину съ древняго времени.

3) སིངྷ་ཛ་ཏི — Я читалъ Саддаджати.

ственныхъ волхованій, за исключеніемъ Ка̄лачакры, Трехъ разрядовъ четокъ [1]) и нѣкоторыхъ другихъ, были весьма рѣдки. Этотъ царь отправилъ до 200 пандитъ той страны въ Драмила и въ царство Кагэндра на югѣ учиться таинственнымъ волхованіямъ у великаго Ша̄нтигупты и другихъ и тѣмъ возстановилъ снова это ученіе. Сынъ его Чандрава̄хана теперь (царствуетъ) въ Рахангъ, Атӣтава̄хана (другой сынъ?) правитъ въ Чагма, Ба̄лава̄хана въ Муньянгъ, а Сунд'арахачи царствуетъ въ Нангата, и нынѣ религія распространена въ сравненіи съ прежнимъ еще болѣе.

C.

XL. О появленіи ученія на малыхъ островахъ и о вторичномъ распространеніи вѣры на югѣ и въ другихъ странахъ.

Сверхъ того, религія распространена съ древнѣйшихъ временъ на малыхъ двӣпахъ (островахъ): Сингала, Ява [2]), Та̄мра [3]), Суварна [4]), Д'анашрӣ и Паигу, — и до сихъ поръ религія тамъ весьма распространена. На островѣ Сингала есть даже нѣсколько Махая̄нистовъ, но большая часть Шра̄ваки; даже нынѣ къ празднеству (тамъ гдѣ) Шрӣпа̄дука т. е. слѣдъ будд'ы, собирается до 12.000 б'икшу большею частію Шра̄ваковъ. На Д'анашрӣ и Паигу также есть нѣсколько Махая̄нистовъ; на прочихъ же вышеупомянутыхъ малыхъ островахъ лишь одни Шра̄ваки.

На островѣ Драмила прежде не была водворена религія постоянно; въ первый разъ водрузилъ ее здѣсь учитель Падма̄кара [5]), 201
за тѣмъ пришелъ сюда Дӣпанкараб'адра и съ того времени въ продолженіи ста лѣтъ являлось сюда множество искусныхъ въ волхованіи (Ваджрад'ара) изъ Магад'ы, Удья̄ны, Кашемира и другихъ мѣстъ и чрезвычайно распространили Я̄ну волшебства;

1) འཕྲེང་བ་སྒོར་གསུམ 2) ནས་གླིང ячменный островъ. 3) ཟངས་གླིང мѣдный.
4) གསེར་གླིང — золотой. 5) པདྨ་འབྱུང་གནས

здѣсь находятся многія Тантры несуществовавшія въ Индіи въ слѣдствіе того, что они были скрыты прежде при царѣ Д'армапа̄ла, и такія, которыя были заимствованы изъ Удъя̄ны, (никогда) не бывавъ въ Индіи. Нынѣ, ученіе относящееся къ четыремъ родамъ Тантръ волхвованія, распространено здѣсь по прежнему. Сверхъ того есть нѣсколько и сочиненій изъ Винаи, Аб'ид'армъ и Па̄рамитъ.

Съ того времени какъ Магад'а была завоевана Турушками, въ южныхъ царствахъ Индіи (каковы): Видъя̄нагара, Конка̄на, Малъяра, Калинга и другихъ было основано множество не совсѣмъ большихъ школъ, и хотя число живущихъ въ нихъ и не было чрезвычайно велико, но доброе преподаваніе и занятіе волхвованіемъ не прекращалось. Даже пан̣дита, извѣстный подъ именемъ Солнце людей[1]), вышелъ изъ (царства) Калинга, которое составляетъ часть (страны) Трилинга.

Такимъ же образомъ и во всѣхъ югозападныхъ провинціяхъ, вѣра, введенная (прежде) царемъ Карн̣а, въ послѣдствіи при завоеваніи Магад'ы Турушками, была (еще болѣе) распространена Дӣпанакарагуптой и другими; (тогда) заведены были школы въ (царствахъ) Мару, Мевара, Читавара, Питува, А̄б'у, Саураш̣т'ра, Гуджират'а и другихъ, да и донынѣ тамъ находится множество духовныхъ. Особенно же въ послѣдствіи силой благословенія великаго властителя волхвованія Ша̄нтигупты въ К'агэндра и во внутренности горъ Винд'ъя, была вновь распространена религія и во время царя Ра̄мачандры (тамошніе) духовные были имъ весьма чествуемы. Сынъ же его Ба̄лаб'адра воздвигнулъ множество храмовъ и множество заведеній, каковы: Шрӣратнагири, Джитана, Оджана, Урва̄сӣ и другіе; основано было множество школъ по всѣмъ предметамъ и говорятъ, что въ этомъ царствѣ находится до 2,000 новыхъ б'икшу, и религія, какъ въ отношеніи преподаванія, такъ и совершенія по Сӯтрамъ и Тантрамъ,
202 постоянно распространяется и увеличивается.

---

1) མིའི་ཉི་མ

D.

XLI. Разсказъ, основанный на сочиненіи «Цвѣточная цѣпь» о лицахъ, распространившихъ религію на югѣ.

Я не видалъ исторіи царей въ царствахъ южной Индіи, въ царствахъ Коки и другихъ, которыя бы были приведены въ одно цѣлое, но извлекаю здѣсь изъ сочиненія брамина Маномати, называемаго «цвѣточная цѣпь» [1]), въ которой вкратцѣ разсказывается о царяхъ южныхъ странъ, оказавшихъ совершенныя услуги религіи и одушевленнымъ существамъ. На югѣ, въ царствѣ Ка̄нчӣ при двухъ царяхъ: Шуклара̄джа и Чандрашоб'а были покорены Гаруда [2]) и большая часть другихъ крылатыхъ, живущихъ на морскихъ островахъ; эти птицы поднесли лекарства, драгоцѣнности и замѣчательныхъ морскихъ животныхъ. Съ помощію этихъ то богатствъ оказываемо было чествованіе 2.000 духовныхъ и, наконецъ, для самыхъ птицъ былъ воздвигнутъ храмъ, въ которомъ и теперь постоянно живутъ поочередно птицы съ островов. Этотъ храмъ называется Панк'итӣрт'а (Пакшитӣрт'а).

Еще: при трехъ царяхъ, Махэша [3]), Кшеманкара [4]) и Манората [5]) было приносимо тысячѣ монументамъ каждый день по зонту и по безчисленному множеству (другихъ) жертвенныхъ вещей. Еще: при трехъ царяхъ Б'огасуба̄ла [6]), его сынѣ Чандрасенѣ [7]) и внукѣ Кшеманкарасинха [8]) былъ отысканъ превращающій совершенно въ золото эликсиръ и всякому просителю, кто бы ни являлся, было даваемо по золотому дӣна̄ра, а если бы кто явился изъ б'икшу и упа̄сака, то давалось ему имущества цѣной на 500 серебряныхъ пана. Хотя и не совсѣмъ ясно упоминается въ какомъ царствѣ жили эти цари, но больше всего очевидности, что они явились въ царствѣ Конкуна (Конкана). У царя Кшеманкарасинха было три сына; старшій изъ нихъ Въя̄г'ара̄джа, имѣв-

1) མེ་ཏོག་འཕྲེང་བ 2) མཁའ་ལྡིང 3) དབང་བྱེད Г. Шифнеръ замѣчаетъ, что въ перечнѣ въ началѣ сочиненія онъ названъ དབང་ཆེན Махэндра. 4) བདེ་བྱེད Шанкара? 5) ཡིད་འོང 6) ལོངས་སྤྱོད་སྟ་བཟང 7) ཟླ་བའི་སྡེ 8) བདེ་བྱེད་སེང་གེ Шанкарасинха.

шій тигровые глаза и исписанное фигурами тѣло, получилъ во владѣніе Талаконкуна и основалъ 2,000 храмовъ; средній сынъ, по имени Буд'а[1]), получилъ во владѣніе Упараконкуна и Тулурāти; онъ оказывалъ постоянно чествованіе 5,000 б'икшу. Младшій
203 сынъ Будд'ашуча, лишенный владѣнія, наконецъ сдѣлался царемъ въ Дравали; онъ постоянно приглашалъ для отправленія богослуженія по 10,000 браминовъ и по 10,000 будд'истовъ.

Еще: внутри горъ Винд'ъя былъ царь по имени Молодой Шестилицый[2]), который совершилъ чары Васуд'āры и отъ этого обладалъ неистощимымъ запасомъ хлѣбныхъ зеренъ и платьями. Говорятъ, что онъ трижды уплачивалъ во всѣхъ южныхъ странахъ всѣ долги угнетенныхъ, всѣмъ бѣднымъ раздавалъ по платью и въ продолженіи 20 лѣтъ доставлялъ платье и пищу 80.000 нищихъ и другихъ бѣдняковъ.

Въ царствѣ Малъяра при каждомъ поколѣніи изъ (слѣдующихъ) четырехъ царей: Сāгара[3]), Викрама[4]), Удджаяна[5]) и Шрешт'а[6]) было заводимо по 500 школъ и въ соотвѣтствіи съ этимъ по храму.

Въ царствѣ Карнāта и въ странѣ Видъянагара былъ царь Махэндра[7]), у него сынъ Деварāджа[8]), а у этого сынъ Вишва[9]). При этихъ трехъ царяхъ приказано было въ томъ царствѣ всѣмъ происходящимъ изъ кшатріевъ и браминовъ, чтобы они почитали только три драгоцѣнности. Они царствовали каждый по 30 лѣтъ. У этого царя Вишва было три сына; старшій по имени Шишу[10]) царствовалъ три года, а средній Пратāпа[11]) только одинъ мѣсяцъ; оба они построили по 50 храмовъ. Пратāпа поклялся, что если онъ будетъ покланяться какому нибудь другому учителю, кромѣ Будд'ы, то пусть убьютъ его самого. Но однажды онъ поклонился лингаму Шивы[12]) и самъ прыгнулъ въ яму бритвъ (?). Младшій братъ Нāгарāджаб'агавāнъ оставилъ царство съ 10,000 спутни-

---

1) གཟའ་ལྷག་པ 2) གཞོན་ནུ་དོན་དྲུག 3) རྒྱ་མཚོ 4) རྣམ་གནོན 5) རྒྱལ་མཆོག 6) གཙོ་བོ 7) དབང་ཆེན 8) ལྷ་རྒྱལ་པོ 9) སྣ་ཚོགས 10) བྱིས་པ 11) རབ་གདུང 12) ཞི་བའི་ལིང་ག

Хотя по книгѣ Б’икшуваршāгрāпричч’а [1]) названіе четырехъ главныхъ сектъ сходно съ этимъ методомъ, но есть нѣкоторыя небольшія отличія въ томъ, напримѣръ, что у Махāсāнг’иковъ считается шесть, а у Ватсйпутрīевъ пять школъ и проч., но надобно придерживаться своего прежняго метода. Что же касается до того, что въ другихъ выше показанныхъ перечисленіяхъ 18 сектъ встрѣчается множество названій, то большая часть изъ нихъ суть только эпитеты, даваемые одному и тому же предмету, но нѣкоторыя очевидно происходятъ отъ неодинаковаго способа перечисленія. Такъ Кāшъяпīя, происходящіе отъ нѣкоторыхъ уклонившихся 208
въ сторону учениковъ изъ позднѣйшаго преемства отъ Архана Кāшъяпы, называются также Суваршака. Такимъ же образомъ Махӣшāсака, Д’армагуптака [2]) и Тāмрашāṭīя суть послѣдователи Ст’авиръ, носившихъ эти имена; (изъ нихъ) Санкрāнти, Уттарīя и Тāмрашāṭīя суть одна и та же школа; Чайтъика и Пӯрвашайла также одна школа. Это были ученики Паривраджики Махāдевы [3]). Отдѣлившіяся отъ нихъ двѣ школы: Арт’асидд’ака [4]) и Рāджагирīя [5]) по послѣднему методу не входятъ въ число восьмнадцати. Локоттаравāдинъ и Каукуṭапāда суть одна и таже секта. Названіе Экавъявахāрика есть, по ученію, также общее названіе всѣхъ Махāсāнг’ика. Каурукуллака, переводимые по тибетски словомъ Са-сГрогс-ри-ба [7]), Ватсйпутрīя, Д’армоттарīя, Б’адрāянīя и Шаннагарика, говоря вообще, принимаются за одно и тоже по смыслу.

Такимъ образомъ между духовными, въ Индіи и на островахъ, послѣдователи одной какой нибудь школы изъ числа глав-

---

1) དགེ་སློང་གི་ལོ་དྲི་བ Вопросы о городахъ б’икшу; см. выше г. XXX-я.

2) ཆོས་བསྲུང་བ Д’армаракшита? выше было ཆོས་སྦས་པ что собственно и совѣтствуетъ Д’армагупта.

3) ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ལྷ་ཆེན་པོ вѣроятно тотъ, которому приписывается начало раздора. См. выше гл. IX. 4) དོན་གྲུབ་པ тоже что Санкрāнтивāдинъ.

5) རྒྱལ་པོའི་རི་པ См. Burnouf, Lotus de la bonne loi стр. 354. Примѣч. Г. Шифнера. 6) བྱ་གག་རི་པ 7) ས་སྒྲོགས་རི་པ, — живущіе на горѣ: Возвѣщенія земли.

данныя имъ наставленія тысяча учениковъ достигли религіознаго терпѣнія (власти надъ перерожденіями).

Упа̄сака Гоминъ Кума̄рананда [1]) имѣлъ у себя до 5,000 учениковъ въ религіи и всѣ они постигли Праджна̄па̄рамиту.

Былъ свѣтскій упа̄сака Матикума̄ра [2]), который своей проповѣдью привелъ къ созерцанію о Маха̄я̄нѣ до 10,000 народу въ своемъ царствѣ, считая мальчиковъ и дѣвицъ.

Еще былъ б'икшу Б'адра̄нанда [3]), который только словомъ
205 истины [4]) укротилъ всѣ болѣзни и навожденія всѣхъ жителей (того) города (въ которомъ жилъ). Онъ жилъ вмѣстѣ съ 20 весьма чистыми б'икшу. Говорятъ, что притѣсняемый другими б'икшу онъ возлетѣлъ въ этомъ тѣлѣ въ міръ явной радости [5]).

Были два упа̄сака: Да̄наб'адра [6]) и Лангка̄дева, которые надѣлали по 10,000 нарисованныхъ изображеній будд'ы и по 10,000 кумировъ изъ камня, дерева, глины и драгоцѣнностей, воздвигли столько же монументовъ и передъ каждымъ (кумиромъ и монументомъ?) поставили по 10 хоругвей.

Еще: упа̄сака Бахуб'уджъ въ продолженіи 15 лѣтъ раздавалъ просителямъ со всѣхъ странъ хлѣбъ, пищу, платье, золото, лошадей, коровъ и проч.; наконецъ, отдавъ слугъ, служанокъ, дѣтей, жену и самый домъ, предался въ лѣсу созерцанію и пріобрѣлъ власть надъ перерожденіями. Говорятъ, что онъ преподавъ ученикамъ ученіе, отправился въ этомъ же тѣлѣ въ Сук'аватӣ.

Еще былъ упа̄сака достопочтенный Мад'ъямати [7]), который принявъ предъ каждымъ изъ тӣрт'иковъ, соотвѣтсвующую для него наружность, сначала преподавалъ имъ ихъ ша̄стры, потомъ украдкою начиналъ вставлять понятія о несуществованіи *Я* и о пути великаго милосердія и наконецъ, обративъ все незамѣтно къ своей системѣ, приводилъ въ будд'измъ; и такъ какъ онъ вдругъ принималъ нѣсколько тѣлъ, то такимъ образомъ обратилъ въ вѣру будд'ы около 10,000 тӣрт'иковъ.

---

1) གཞོན་ནུ་དགའ་བ 2) བློ་གྲོས་གཞོན་ནུ 3) བཟང་པོའི་ཀུན་དགའ 4) བདེན་ཚིག слова истины, — горячія молитвы.

5) མངོན་དགའི་ཞིང – Аб'инандакшетра. 6) སྦྱིན་པ་བཟང་པོ 7) དབུ་མའི་བློ་གྲོས

Вышеупомянутые учителя (одни) существовали, кажется, прежде Нāгāрджуны, а—другіе, хотя очевидно, что они явились въ промежуткѣ отъ распространенія Махāяны до времени Д'арма-кӣрти, но вѣрно не извѣстно съ кѣмъ изъ вышеупомянутыхъ (въ прежнихъ главахъ) учителей они были современниками.

XLII. Краткое изслѣдованіе о четырехъ школахъ.

Всѣ вышеупомянутыя секты духовныхъ раздѣляются не болѣе какъ на 4 (главныя) или 18 (частныхъ) сектъ; но если начать из- 206
лагать ихъ положенія, то хотя и нѣтъ несогласій на счетъ теорій, нравственныхъ предписаній и ученія каждой изъ 18 сектъ, но на счетъ ихъ раздѣленія существуютъ большія разногласія. По принятію всѣхъ сектъ, принадлежащихъ къ Ст'авира, сперва произошло раздѣленіе на Ст'авира [1]) и Махāсāнг'ика, изъ коихъ послѣдняя распалась (потомъ) сама на 8 сектъ: 1) Махāсāнг'ика собственно, 2) Въявахāрика, 3) Локоттаравāдинъ, 4) Бахушрутīя, 5) Праджнаптивāдинъ [2]), 6) Чайтъика, 7) Пӯрвашайла и 8) Аварашайла.

Ст'авиры же будто раздѣлились на 10 сектъ: 1) собственно Ст'авиръ, 2) Сарвāстивāдинъ, 3) Ватсӣпутрīя [3]), 4) Д'армоттара, 5) Бадрāянīя, 6) Самматīя, 7) Махӣшāсака [4]), 8) Д'армагуптака, 9) Суваршака и 10) Уттарīя.

Махāсāнг'ики же говорятъ, что сперва послѣдовало раздѣленіе на 3 секты: на Ст'авира, Махāсāнг'ика и Вайб'āджъявāдинъ и что сами Ст'авиры раздѣлились на 2 секты: Сарвāстивāдинъ и Ватсӣпутрīя; — Сарвāстивāдинъ же на Мӯласарвāстивāдинъ и Саутрāнтиковъ; что Ватсӣпутрīя раздѣлились на Самматīя, Д'армоттарīя и Шаннагарика, а Махāсāнг'ики, будто, раздѣлились на 8 сектъ: Махāсāнг'ика собственно, Пӯрвашайла, Аварашайла,

1) Санскритскія названія употреблены согласно съ первой частію моего будд'изма.

2) རྟག་པར་སྨྲ་པ признающіе вѣчность, но здѣсь вмѣсто རྟག должно быть གདགས. 3) གནས་མའི་བུ — Ст. Жюльенъ дѣлаетъ Вāсапутрīя.

4) མང་སྟོན་པ вѣроятно ошибочно вмѣсто ས་སྟོན་པ.

Ра̄джагирія, Хаймавата, Чайтъика, Санкра̄нти[1]) и Гокулика; что Вайб'а̄джъява̄дины раздѣлились на 4 секты: Махӣша̄сака, Ка̄шъяпія, Д'армагуптака и Та̄мраша̄т̣ія.

По мнѣнію Самматія сначала было 4 коренныхъ раздѣленія: Маха̄са̄нг'ика, Сарва̄стива̄динъ, Ватсӣпутрія и Хаймавата;—изъ нихъ: A) Ма̄хаса̄нг'ики раздѣлились на 6 сектъ: 1) собственно
207 Маха̄са̄нг'ика, 2) Экавъява̄харика, 3) Гокулика, 4) Бахушрутія, 5) Праджнаптива̄динъ, и 6) Чайтъика. B) Сарва̄стива̄да раздѣлялись на 7 школъ: 1) Мӯласарва̄стива̄да, 2) Вайб'аджъява̄динъ, 3) Бахушрутія, 4) Д'армагуптака, 5) Та̄мраша̄т̣ія, 6) Ка̄шъяпія и 7) Санкра̄нти[2]). C) Ватсӣпутрія раздѣлялись на 4 школы: 1) настоящіе Ватсӣпутрія, 2) Д'армоттарія, 3) Б'адра̄янія и Самматія. D) секта же Хаймавата не имѣла подраздѣленій.

Мнѣніе Сарва̄стива̄довъ излагается въ слѣдущемъ перечисленіи учителя Винӣтадевы въ сочиненіе его Сам'аяб'едопарачаначакра[3]).

A) Пӯрвашайла, Аварашайла, Хаймавата, секта Локоттарава̄динъ, Праджнаптӣва̄динъ: (эти) пять школъ суть Маха̄са̄нг'ика. B) Мӯласарва̄стива̄динъ, Ка̄шъяпія, Махӣша̄сака, Д'арматуптака, Бахушрутія и ученики Та̄мраша̄т̣ія и Виб'а̄джъява̄динъ принадлежатъ къ школѣ Сарва̄стива̄да. C) Джетаванія, Аб'аягирива̄синъ и Маха̄вихāрава̄синъ суть Ст'авиры. D) Каурукуллака, Авантака и Ватсӣпутрія суть три разряда Самматія. Отъ различія мѣстъ, идей и учителей произошли (эти) различные 18 видовъ. И такъ изъ всего этого слѣдуетъ, что изъ четырехъ коренныхъ сектъ вышло раздѣленіе ихъ на 18; да и во многихъ книгахъ говорится, что было четыре главныхъ секты; слѣдовательно, хотя перечисленіе ихъ неодинаково съ принятіемъ Ватсӣпутріевъ, но надобно принять только одно положеніе Винӣтадевы, потому что оно извлечено изъ сочиненій учителя Васубанд'у, а потому и самое основаніе (этого положенія) доброе.

1) དོན་སྒྲུབ་པ творящіе пользу—Арт'асидд'ака? Но ниже названіе замѣнено словомъ འཕོ་བར་སྨྲ་བ, которому соотвѣтствуетъ Санкра̄нти.

2) འཕོ་བ་པ 3) སྡེ་པ་ཐ་དད་བཀླག་པའི་འཁོར་ལོ въ Д. т. ཨུ.

Хотя по книгѣ Б'икшуваршāграпричч'а [1]) названіе четырехъ главныхъ сектъ сходно съ этимъ методомъ, но есть нѣкоторыя небольшія отличія въ томъ, напримѣръ, что у Махāсāнг'иковъ считается шесть, а у Ватсипутріевъ пять школъ и проч., но надобно придерживаться своего прежняго метода. Что же касается до того, что въ другихъ выше показанныхъ перечисленіяхъ 18 сектъ встрѣчается множество названій, то большая часть изъ нихъ суть только эпитеты, даваемые одному и тому же предмету, но нѣкоторыя очевидно происходятъ отъ неодинаковаго способа перечисленія. Такъ Кāшъяпія, происходящіе отъ нѣкоторыхъ уклонившихся 208
въ сторону учениковъ изъ позднѣйшаго преемства отъ Архана Кāшъяпы, называются также Суваршака. Такимъ же образомъ Махйшāсака, Д'армагуптака [2]) и Тāмрашāṭія суть послѣдователи Ст'авиръ, носившихъ эти имена; (изъ нихъ) Санкранти, Уттарія и Тāмрашāṭія суть одна и та же школа; Чайтъика и Пӯрвашайла также одна школа. Это были ученики Париврāджики Махāдевы [3]). Отдѣлившіяся отъ нихъ двѣ школы: Арт'асидд'ака [4]) и Рāджагирія [5]) по послѣднему методу не входятъ въ число восьмнадцати. Локоттаравāдинъ и Каукуṭапāда суть одна и таже секта. Названіе Экавъявахāрика есть, по ученію, также общее названіе всѣхъ Махāсāнг'ика. Каурукуллака, переводимые по тибетски словомъ Са-сГрогс-ри-ба [7]), Ватсипутрія, Д'армоттарія, Б'адрāянія и Шаннагарика, говоря вообще, принимаются за одно и тоже по смыслу.

Такимъ образомъ между духовными, въ Индіи и на островахъ, послѣдователи одной какой нибудь школы изъ числа глав-

---

1) དགེ་སློང་གི་ལོ་དྲི་བ Вопросы о городахъ б'икшу; см. выше г. XXX-я.

2) ཆོས་བསྲུང་བ Д'армаракшита? выше было ཆོས་སྦས་པ что собственно и совѣтствуетъ Д'армагупта.

3) ཀུན་ཏུ་རྒྱུ་ལྷ་ཆེན་པོ вѣроятно тотъ, которому приписывается начало раздора. См. выше гл. IX. 4) དོན་གྲུབ་པ тоже что Санкрāнтивāдинъ.

5) རྒྱལ་པོའི་རི་པ См. Burnouf, Lotus de la bonne loi стр. 354. Примѣч. Г. Шифнера. 6) བྱ་གག་རི་པ 7) ས་སྒྲོགས་རི་པ, — живущіе на горѣ: Возвѣщенія земли.

ныхъ четырехъ, держались ея отличительныхъ мнѣній безъ всякаго смѣшенія; однако, хотя и существуютъ до сихъ поръ свои каноническія правила и сочиненія (у каждой изъ 18 школъ), но, чтобы кто нибудь держался ихъ и ихъ мнѣній безъ всякой примѣси, такихъ весьма немного.

При семи царяхъ изъ рода Па̄ла, оказывается, существовали только послѣдователи семи школъ и ясно, что у Шра̄ваковъ Сайнд'ава и теперь существуетъ ихъ столько же. Вообще же, кромѣ 4 главныхъ несмѣшавшихся школъ, существуютъ достовѣрно: въ школѣ Самматӏя двѣ секты: — Ватсӣпутрӏя и Каурукӯллака; въ Маха̄са̄нг'ика: Праджнаптива̄динъ и Локоттарава̄динъ и въ Сарва̄стива̄да тоже двѣ школы: Мӯласарва̄стива̄динъ и Та̄мраша̄ṭӏя[1]).

Извѣстная въ древности подъ именемъ показывающей примѣрами[2]) есть ничто иное какъ школа Саутра̄нтиковъ, отдѣлившаяся отъ Та̄мраша̄ṭӏя и не входитъ въ счетъ 18 школъ. Прежде, когда было распространено ученіе только однихъ Шра̄ваковъ, у всѣхъ были свои различные системы, но съ распространеніемъ Маха̄яны, хотя духовные маха̄янисты и принадлежали къ которойни-
209 будь изъ нихъ, но такъ какъ держались только маха̄янической системы, то не прилѣплялись ни къ какимъ прежнимъ особеннымъ теоріямъ, да и сами Шра̄ваки хотя послѣ того еще долгое время сохраняли свои системы въ чистотѣ, но въ послѣдствіи ихъ перемѣшали.

Такъ какъ какой бы кто ни держался системы маха̄яны или малой я̄ны, но предписанія Винаи на счетъ нравственности[3]) и передачи[4]) не могутъ быть смѣшиваемы, то поэтому должно знать, что и раздѣленіе четырехъ главныхъ школъ основано на исполненіи предписаній Винаи. При этомъ такъ какъ сказано:

«Почитай истиннымъ ученіемъ будд'ы
То, которое излагая три предмета ученія,
Три символа и истину,
Благо какъ въ началѣ, рединѣ, такъ и въ концѣ!»

То должно чрезвычайно благоговѣть ко всѣмъ имъ.

---

1) Седьмой школой, если авторъ имѣлъ въ виду это число, вѣроятно надобно принимать Ст'авиръ. 2) Дарштāнтика? Burnouf, Introd. стр. 448.

3) འདུལ་བའི་སྤྱོད་པ — Винаячаръя̄. 4) ལག་ལེན — посвященіе?

XLIII. Краткое изслѣдованіе объ источникѣ Я̄ны волхвованій.

Есть нѣкоторые двоедушные и тщеславные люди, которые пускаются въ изслѣдованіе о происхожденіи Я̄ны волхвованій, справедливо ли оно, или нѣтъ? — Говорятъ вообще, такъ какъ поводы къ произнесенію Сӯтръ и Тантръ (сначала) были различны, поэтому и способъ происхожденія заклинаній различенъ отъ образа появленія Сӯтръ; но, не пускаясь въ подробный разборъ скажемъ вообще, что Тантры и Сӯтры не различаются ни мѣстомъ (проповѣди), ни временемъ, ни преподававшими ихъ. Что же касается до того, какъ они появились между людьми, то и здѣсь, вмѣстѣ съ Сӯтрами Махая̄ны явилась большая часть и Тантръ; только многіе Тантры Ануттараіоги, отличающіяся глубокимъ содержаніемъ, были добываемы порознь учителями волхвованія и появлялись постепенно. Такъ, напримѣръ, Шрӣ-Сараха досталъ Будд'акапа̄ла[1], Луипа Іогинӣсанчарья̄[2]) и другія; Вараба и Сароруха принесли Хеваджра, Крйшначā̄ринъ Сампута (и) Тилака[3]), Лалитаваджра принесъ три разряда Крйшнаямā̄ри[4]), Гамб'ӣраваджра (гл. XXXI) Ваджраамрйтатантра[5]), Кукурипа досталъ Махамая̄, Пито Ка̄лачакру и т. п.

---

1) སངས་རྒྱས་ཐོད་པ Шрӣбудд'акапā̄ла нā̄ма іогатантрарā̄джа. Г. ང 126 — 153.

2) རྣལ་འབྱོར་མ་ཀུན་སྤྱོད་པ Г. т. ག 223 — 235.

3) ཁ་སྦྱོར་ཐིག་ལེ Подъ этимъ именемъ нѣтъ одной тантры, а есть: 1) རྣལ་འབྱོར་མ་བཞིའི་ཁ་སྦྱོར་གྱི་རྒྱུད Чатурьйогинӣсампута Г. ག 235 — 243, 2) ཡང་དག་པར་སྦྱོར་བ Сампута ག 244: 3) དཔལ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ཐིག་ལེ Махā̄мудрā̄тилака ཀ 301, 4) དཔལ་ཟླ་གསང་ཐིག་ལེ Чандрагухьятилака ཛ 194 и 5) གསང་བ་ནོར་བུ་ཐིག་ལེ Гухьяманитилака ཐ 80 — 115. Здѣсь, впрочемъ, собственно надобно разумѣть только: Чатурьйогинӣсампута и Махā̄мудрā̄тилака.

4) Г. т. ཛ тантръ: 1) 103 — 122 Сарватат'ā̄гатакā̄явā̄гчиттакрйшнаямā̄ри 2) Ямā̄рикрйшнакармасарвачакрасидд'акара (122 — 134) 3) Крйшнаямā̄ритантрарā̄джатрикалпа (རྟོག་པ་གསུམ་པ) 154 — 519. 5) རྡོ་རྗེ་བདུད་རྩི

Прежде нѣкоторые говорили, что происхожденіе волхвованія все будто бы заключается (т. е. излагается) въ толкованіи на Са-
210 хаджасидд'и[1]), но верховный мудрецъ Бустонъ, приведя текстъ всѣхъ какія только ни существовали пояснительныя исторіи на Сахаджасидд'и, доказалъ справедливыми доводами, что здѣсь хотя и разсказывается исторія Сахаджасидд'и, но все таки не объясняется происхожденіе вообще всѣхъ таинственныхъ волхвованій. аГойскій Лоцзава гШонь-ну-дБалъ[2]), пересмотрѣвъ эту исторію оживилъ старые разсказы и прекрасно изложилъ обстоятельства Сахаджасидд'и. Но положимъ, что упоминаемый здѣсь Каршака Падмаваджра[3]), есть одно лице съ Махāпадмаваджра, но, чтобы на этомъ основаніи, связавъ исторію Сахаджасидд'и съ исторіей происхожденія семи родовъ волхвованія, выдавать все это за удивительную (т. е. рѣдкую и полную) исторію происхожденія всѣхъ вообще чаръ — это вольнὸ говорить.—Сахаджасидд'и и семь родовъ волхвованія составляютъ предметъ занятія только нѣкоторыхъ изъ числа занимающихся таинственнымъ волхвованіемъ, а не общи для всѣхъ и потому, излагая ихъ развитіе не значитъ излагать исторію всѣхъ вообще чаръ. Такъ какъ нѣтъ необходимости подводить подъ какія бы то ни было общія преемства отдѣльныя преемства предметовъ, составляющихъ занятіе большей части индѣйскихъ и тибетскихъ чародѣевъ, то говорить, что удивительное происхожденіе всѣхъ вообще чаръ заключается въ одной исторіи, это значитъ шутить. На этомъ основаніи нѣкоторые любители составлять басни, сочинивъ нѣсколько ошибочныхъ и неполныхъ исторій на Таттвасанграха[4]) и воплощенное ученіе гнѣвнаго побѣдоносца трехъ міровъ, вышедшаго изъ острія ваджры[5]), сдѣлали изъ нихъ систему первоначальнаго изложенія о происхожденіи чаръ.

---

1) ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་གྲུབ по Г. Шифнеру въ Д. т. རྒྱུ тантръ.

2) འགོས་ལོ་གཞོན་ནུ་དཔལ Кумāрашрй? 3) ཞང་པ་པདྨའི་རྡོ་རྗེ 4) དེ་ཉིད་བསྡུས་པ

5) རྡོ་རྗེ་རྩེ་མོ་ལས་བྱུང་བའི་ཁྲོ་བོ་ཁམས་གསུམ་རྣམ་རྒྱལ་སྤྲུལ་པ་བཤད Крод'атраилокъявиджаянирмитаб'āшā.

Если принять за основаніе эту повѣсть о Сахаджасидд'иврітти, то царь Шӯраваджра [1]) былъ Гуру Āрьядевы, дѣвица Сук'алалитā) [2]) есть одна и та же, что Іогачаристка, превратившаяся изъ дракона (Нāга); съ этими убѣжденіями сюда включены преемства святаго разряда [3]) и другія. Сверхъ того, выдавъ ее (дѣвицу) за одно съ Дакинӣ Суб'агā [4]), или Суматӣ [5]) хотятъ здѣсь включить преемства на Упадеши всѣхъ четырехъ родовъ Слова; но очевидно, что такіе разсказы суть одна нелѣпая болтовня. Даже самое мѣсто преподаванія Яны чаръ, знаменитый (Шрӣмантъ) Д'анакатака [6]), вопреки извѣстнаго для всѣхъ мудрецовъ этого имени, на основаніи только отрывистыхъ и содержащихъ намеки лекцій [7]) нѣкоторыхъ стариковъ тибетскихъ, неизвѣстныхъ въ Индіи, тибетскіе дураки, умѣющіе сплѣтать, измѣнили даже самое имя въ «Замокъ облака вѣры» [8]). Но такіе разглашатели, неимѣющіе (доказательствъ) источниковъ и дѣйствовавшіе по пристрастію, 211
суть не больше, какъ стадо величайшихъ глупцевъ, у которыхъ вскружилась голова,—и умный не станетъ объ нихъ даже и разговаривать.

Еще, разсказъ о передачѣ въ толкованіи на Сахаджа содержитъ въ себѣ только передачу однихъ къ нему относящихся наставленій (Упадешъ), которыя, положимъ даже, дѣйствительно излагаютъ всѣ тантры, но, если онъ служитъ Упадешой и вмѣстѣ оригиналомъ для Сахаджа, то гдѣ необходимость, чтобы онъ же былъ толкованіемъ и оригиналомъ для Шрӣ? [9]) Сверхъ того въ сочиненномъ Домбихерукой Сахаджасидд'и [10]) перечисляются семь или восемь разрядовъ (передачи) чаръ, но въ счетъ ихъ не входитъ Шрӣсахаджасидд'и; они, какъ въ Индіи, такъ и Тибетѣ, составляютъ особенную передачу и принимать ихъ, по гаданью, за одно заслуживаетъ посмѣянія.

---

1) དཔའ་བོའི་རྡོ་རྗེ 2) བདེ་མའི་རོལ་པ་མོ 3) འཕགས་སྐོར 4) སྐལ་བཟང་མོ 5) བློ་གྲོས་བཟང་མོ 6) འབྲས་སྤུངས 7) ཟིན་བྲིས такъ называются записки слушающихъ преподаваніе. 8) ཆོས་བཟང་སྤྲིན་གྱི་ཡང་རྫོང Садд'армамег'а. 9) དཔལ་མོ

10) По Г. Шифнеру въ Д. т. མ тантръ.

и Старозападникамъ; въ послѣдствіи нѣкто Хасураджа основалъ новую школу живописи и скульптуры, которая нынѣ называется Кашемирской.

Тамъ, гдѣ существовало ученіе Будд'ы, тамъ распложались искусные мастера кумировъ, а тамъ, гдѣ усиливались Млечч'а, тамъ они изчезали. Тамъ же, гдѣ распространялось ученіе тирт'иковъ распложались и неискусные мастера кумировъ. Поэтому то нынѣ почти вовсе нѣтъ вышеприведенныхъ школъ. Хотя въ Пукамѣ и южныхъ странахъ и нынѣ распространено мастерство кумировъ, но очевидно, что художество ихъ не проникло въ Тибетъ. На югѣ весьма много послѣдователей трехъ (лицъ): Ниджая[1]) Пароджая[2]) и Виджая[3]).

ПОСЛѢСЛОВІЕ.

Нѣкоторые Тибетцы, пользующіеся славой великихъ мудрецовъ, полагаютъ въ слѣдъ за семью преемниками Будд'ы, появленіе Нагарджуны и другихъ; они думаютъ, что едва ли не тотчасъ по смерти Ашоки вступила династія царей Чандра. Они говорятъ, что при семи царяхъ изъ рода Чандръ и семи царяхъ изъ рода Пала явились всѣ безъ исключенія (будд'ійскіе) учителя, начиная отъ Сараха до Аб'аякара(гупты) и въ продолженіе этого времени, весьма краткаго, помѣщаютъ безъ хронологическаго порядка учителей, которымъ для избѣжанія недоумѣній, даютъ весьма долгую жизнь. Всѣ эти неосновательныя ошибки, въ которыхъ являются длинные промежутки, изчезнутъ, какъ скоро хорошо узнаешь это историческое сочиненіе. Что же касается до того, на чемъ основанъ мой разсказъ, то, хотя въ Тибетѣ и сочинено множество отрывистыхъ исторій вѣры и разсказовъ, но я, не видя въ нихъ цѣльной системы, не извлекалъ (писалъ) изъ нихъ, кромѣ немногаго, заслуживающаго вѣроятія. Встрѣтивъ сочиненіе магад'ій-

1) རྒྱལ་བ 2) གཞན་ལས་རྒྱལ་བ 3) རྣམ་པར་རྒྱལ་བ

скаго пандиты Кшемэндраб'адра, заключающееся въ 2000 шлокъ, 214
въ которыхъ разсказывается исторія до царя Рāмапāла, я взялъ его и слышанное отъ нѣкоторыхъ моихъ пандитъ-учителей за основаніе; къ этому я сдѣлалъ дополненіе изъ двухъ сочиненій: изъ Будд'апурāны въ 1200 шлокахъ, сочиненной, происходившимъ изъ царскаго рода пандиты, Индрадаттой [1]), въ которой вполнѣ разсказывается о происшествіяхъ до 4 царей Сена, и изъ существующихъ древнихъ разсказовъ о преемствѣ учителей, составленныхъ браминомъ пандитой Б'атаг'ати.

Касательно же назначенія порядка времени, то, исключая мелочей, всѣ эти три сочиненія согласны большею частію. Но эти разсказы касаются преимущественно исторіи вѣры въ странахъ подсолнечной; но, не видя и не слыша о существованіи точныхъ описаній касательно распространенія вѣры въ Кашемирѣ, Ургъянѣ, Тогарестанѣ, Коки и на островахъ, я не былъ въ состояніи описать (это обстоятельно). Краткіе же разсказы о позднѣйшихъ происшествіяхъ, хотя и не встрѣчаются въ прежнихъ описаніяхъ, но они дошли до меня и заслуживаютъ вѣроятія. Сверхъ того я помѣстилъ и все то, что встрѣтилъ въ преданіяхъ Пушпамāлы [2]).

И такъ, драгоцѣнность удивительныхъ разсказовъ
Нанизывая на нить удобопонятныхъ словъ,
Я составилъ приличное ожерелье
Для украшенія шеи людей одаренныхъ свѣтлымъ умомъ.
Потребность этого заключалась въ томъ, чтобъ дать понятіе
Объ основательныхъ и неосновательныхъ сочиненіяхъ
И чтобъ увеличить благоговѣніе къ возвышеннымъ существамъ,
Которые оказали услуги побѣдоносному ученію.
Еще предстояла надобность доказать достовѣрность тѣхъ
Добрыхъ дѣяній и вліяній, которыя творили
Искусные приверженцы чаръ,
Распространившіе благоговѣніе къ верховному ученію.
Цѣлію изложенія было

1) དབང་པོས་བྱིན 2) མེ་ཏོག་འཕྲེང་བ

Чтобы (другіе), возблаговѣвъ къ (этимъ) лицамъ и (ихъ) пути,
Занимаясь тѣмъ или другимъ ученіемъ,
Сдѣлались всевысочайшими будд'ами.
Да, въ силу этого (моего) добраго дѣла, всѣ одушевленныя
существа,
Вступивъ на путь доброй нравственности
И сдѣлавшись самими несравненными будд'ами
Да украсятся (они) всѣми достоинствами!

215 Источникъ счастія или ясное изложеніе, какимъ образомъ драгоцѣнная верховная религія распространилась въ Индіи, удовлетворяющее всѣмъ желаніямъ и нуждамъ, сочиненное, по убѣжденію нѣкоторыхъ, находившихъ въ немъ нужду, и по собственному убѣжденію, что оно будетъ полезно другимъ [1]), Д'āранāтой изъ побѣдоноснаго Хам'а на его 34 году отъ рода (1608 года), во дворцѣ вѣры (монастырѣ) ВрагсДодъ.

Да распространится и расплодится драгоцѣнная вѣра во всѣхъ странахъ и да пребываетъ тамъ во вѣки!

Мангаламъ!

---

1) Тибетцы всегда пищутъ заглавіе своей книги въ концѣ и оговариваются, что они писали не изъ тщеславія прославиться или выказать свои знанія, но только уступая чьей нибудь просьбѣ.

ДОБАВОЧНЫЯ ПРИМѢЧАНІЯ.

Послѣ того какъ мы, имѣя подъ руками нѣмецкій переводъ Г. **Шифнера**, вставляли въ своемъ изданіи сдѣланныя имъ примѣчанія, онъ помѣстилъ въ концѣ, еще дополненія (Nachträgliche Bemerkungen), изъ которыхъ мы извлекаемъ то, что дополняетъ примѣчанія, сдѣланныя нами самими.

Страница 9-я строка 15-я.—Невѣроятно, чтобъ Б'арадваджа принадлежалъ къ роду Джамб'ала; кажется вѣроятнѣе, что тутъ разумѣется Бāскали Б'арадвāджа; основаніемъ этого мнѣнія служитъ тибетско-санскритскій словарь, въ которомъ тибетское སྐྱེད передается испорченнымъ བྷ་ག་ལི, заключающимъ въ себѣ вмѣстѣ и тибетскую приставку ཅན. Сравни **Aufrecht**, Catalog. 54^{b} стр. 29.

Ст. 43-я къ концу примѣчанія предыдущей страницы. Другое толкованіе находимъ у **Минаева** въ введеніи къ изданной имъ Пратимокша-Сӯтрѣ стр. XXXIX, въ которомъ онъ приводитъ извлеченіе изъ сочиненій южныхъ будд'истовъ: 1) «Соль въ рогѣ» т. е. сохраняли соль на тотъ случай, гдѣ ея не будетъ въ пищѣ; дѣланіе запасовъ однакоже было запрещено 38-мъ предписаніемъ pacittiam; 2) Два пальца т. е. обѣдать не во время, послѣ того какъ тѣнь послѣ полудня увеличится болѣе нежели на два пальца (запрещеніе въ 37 рас.); 3) приглашенный можетъ итти въ деревню и тамъ ѣсть только предложенную пищу—35ᵉ рас. запрещало это; 4) Позволительно для живущихъ въ одной границѣ, но по разнымъ жилищамъ, совершать отдѣльно (т. е. по кельямъ) обрядъ всеобщей исповѣди (упосат'а) и прочіе обряды (карма), при которыхъ непремѣнно должна присутствовать Санг'а; 5) Совершеніе

отдѣлами тѣхъ обрядовъ, которые должно было совершать Сан-г'ою, говоря, что непришедшихъ спросимъ согласія, когда они придутъ; 6) Примѣру учителя давали безусловное значеніе; 7) Употребляли въ ѣду сметану, что запрещала 35 рас. 8) Крѣпкіе напитки (?) запрещаемые 51-я рас. 9) Употребленіе постилокъ незаконной величины вопреки предписаніи 81 рас. 10) Принятіе въ даръ серебра и золота, что запрещено 81-мъ nis. рас.

Стр. 85. прим. 5. Вмѣсто Шāнтивāхана, можетъ быть, должно читать Āнтивāхана (=Antiochus); это имя встрѣчается въ Махāвъюпатти (=མཐར་ཉོན་པ).

Ст. 86. прим. 6°. По комментарію Вималапраб'анāма Мӯлатантрāнусāринӣдвадашасахасрикалаг'укāлачакратантрарāджатӣкā-Д. т. ཀ тантръ-говорится именно: ཀླ་ཀློའི་ལྷ་བི་སྨི་མིལ་ལའི་སྔགས་ཀྱི་ཕྱུགས་ཀྱི་སྐེ་གྲི་ཀྱུག་གིས་བཅད་དེ་དེ་ནས་ལྷའི་སྔགས་ཀྱིས་བསད་པའི་ཕྱུགས་དེ་རྣམས་ཀྱི་ཤ་ཟ་བར་བྱེད — «Послѣ того какъ провознесутъ млечч'аскаго бога Бишимилла, горло скотины перерѣзываютъ кривымъ ножемъ и тогда ѣдятъ мясо скота убитаго заклинаніемъ бога». Въ Кāлачакратантрѣ (въ Гандчжурѣ т. ཀ тантръ: Парамāдибудд'одд'рӣташрӣкāлачакранāма тантра) является Мад'упати, котораго рожденіе показано въ Махāвишаѣ Багадāдаунагаръӣмъ (въ странѣ Мак'ā въ городѣ Багададѣ). Такъ какъ Тибетцы переводятъ это имя (Мад'упати) словами སྦྲང་རྩིའི་བློ་གྲོས (медовой умъ), то чтеніе лондонской рукописи (Мад'упати) должно перенравить въ Мад'умати.

Стр. 88. Къ примѣч. 2-му. Разсказанная въ концѣ этого примѣчанія легенда объ изчезновеніи будд'изма изложена, хотя и съ варіянтами, но болѣе подробно у Г. Шифнера въ его 38-мъ примѣчаніи къ изданной имъ біографіи будд'ы. Онъ руководствовался Сӯтрой «Вопросы Чандрагарб'а» помѣщенной въ Ганджурѣ т. ཙ л. 216 и д. Тамъ три злые царя названы по именамъ подвластныхъ имъ народовъ: Явана, Б'алика и Шакуна; Каушамб'ійскій царь названъ Дуспрахаста (сынъ Махэндрасены), ученый Многоучениковъ Шишъяка (сынъ брамина Агнидатты), Арханъ: — Су-

рата (сына Суд'аны), ученикъ И-кя-ду—Ангада, Якша:—Дӣр-г'амук'а. Этотъ же разсказъ помѣщенъ въ Кармашатака (т. ཟ сӯтръ), тамъ три народа названы: Шака, Ява и Бахлика и тамъ также является Дуспрахаста, сынъ Махэндрасены, въ латахъ на свѣтъ и разрушаетъ наконецъ въ гнѣвѣ вихāры и чайтъя; у Сумба Хутукты въ его исторіи три народа называются: Явана, Балава и Шикуна, а царь: Дупрасаха.

Стр. 91 къ примѣч. 4-му. Въ вышеприведенной Кāлачакра-тантрѣ является сынъ Махāчандры Ханумāнъ, какъ полководецъ, который долженъ побѣдить млечч'аскаго царя Критмати. Не отсюда ли вышло по искаженію имя Халлу? Имя царя (Критмати) переведено по тибетски བྱས་པའི་བློ་གྲོས правильно, но у послѣдующихъ Тибетцевъ передѣлано въ བྱིས་པའི་བློ་གྲོས, это было бы равносильно Баламати.

Стр. 98 къ примѣч. 2-му. Названіе Вāб'ата должно почитать за искаженіе Вāгб'ата, которое уже предложено въ Махāвъютпатти. Но не должно ли даже самое тибетское слово П'ак'олъ (ཕ་ཁོལ) принимать собственно за простое искаженіе имени Паушкалāвата, соученика Сушруты? Вообще же принято, что П'ак'олъ есть переводъ, какъ это ясно изъ медицинскаго сочиненія Аштāнгахрйдаясанхита, которое въ тибетскомъ переводѣ (Д. ཧེ сутръ) приписывается великому врачу ཕ་ཁོལ. (А что если имя Гиппократа скрывается въ этой легендѣ объ Ашваг'оша—лошадиномъ (гиппосъ) голосѣ?). Сравни Aufrecht'а: Catalogus codicum manuscriptorum стр. 303. Такъ какъ отецъ Ашваг'оши называется Санг'агухъя, то ясно, что мы имѣемъ дѣло съ тѣмъ же лицемъ, что и Вāгб'ата, котораго отецъ назывался Санг'агупта. Сравни сверхъ того Вебера въ Abhandl. der Königl. Preuss. Akademie. 1859 стр. 259. и далѣе. Вѣроятно изъ П'ак'олъ (рабъ отца) вышло и Ма-к'олъ (མ་ཁོལ рабъ матери) и возстановлено по санскритски Мāтрӣчета.

Стр. 132 строка 10. Надобно замѣтить, что копаніе земли

запрещено б'икшу по Пратимокша-Сӯтрѣ (Пачиттіяд'арма 10 Миняева).

134 къ примѣч. 10. — Можетъ быть Ṭенги есть тоже лице что Пӯраṭенгка у Вебера стр. 109.

232 — Гухъяпраджна называется по тибетски དམར་པོ т. е. красный; онъ былъ современникомъ Миларайбы, который по Чома (Тибетская Грам. стр. 184) родился въ 1038 году.

Можетъ быть не неинтересными покажутся для ученыхъ изслѣдователей слѣдующія сообщенія о языкѣ будд'йскихъ книгъ находящіяся въ Данджурѣ. Хотя никакъ нельзя ручаться, что передавая своими буквами иностранныя слова тибетскіе издатели и переписчики ихъ не изуродовали, однако, можно быть увѣрену, что наши ученые съумѣютъ востановить ихъ настоящее чтеніе.

Тантры. т. ཀ стр. 31:

Шрāваки, при изложеніи ученія на магад'йскомъ языкѣ трехъ сосудовъ и прочаго такъ (начинали?): Итьяпи со Б'агавā(н)Самъяксамбудд'о виджджачаранасампанно Сугато Локавидъяйнуттаро (Переводъ извѣстенъ и потому мы его опускаемъ). Точно такимъ же образомъ въ царствѣ Чампака на сѣверъ отъ рѣки Шӣта преподавали мѣстнымъ языкомъ (? གྲོང་བྱེ་བའི་སྐད་ཀྱིས) такъ: А-ка-ру-ша-ку-шṇу-ка-га-ṇа-ку|джи-ṇа-ма-ка-ви-джи-ṭа-ку|ду-ду-ру-па (ཨ་ཀ་རུ་ཤ་ཀུཥྞུ་ཀ་ག་ཎ་ཀུ། ཛི་ཎ་མ་ཀ་བི་ཛི་ཊ་ཀུ། དུ་དུ་རུ་པ) Такимъ же образомъ въ царствѣ Сурамма на сѣверъ отъ Румакама мѣстнымъ языкомъ преподавали такъ: А-ка-ма-я-сангъ|ва-ла-дадъ (данъ?) та-ви-ра-та|ми-нй-кā-ку-ṭа-ва-ра-дадъ|джи-ги-ти-ва-ра-дадъ (ཨ་ཀ་མ་ཡ་སང་། བ་ལ་དད་ཏ་བི་ར་ཏ། མི་ནི་ཀཱ་ཀུ་ཊ་བ་ར་དད། ཛི་གི་ཏི་བ་ར་དད) Такимъ образомъ Воистинупришедшій преподавалъ три сосуда на мѣстномъ языкѣ многихъ царствъ, а не на одномъ только санскритскомъ: такъ мною слышано.

На стр. 39 царства Руг-ма (Румакама?) и Сурамма показаны на сѣверъ отъ Синей рѣки ཆུ་བོ་སྔོན་པོ

УКАЗАТЕЛЬ.

Слова, напечатанныя съ разрядкою, находятся уже въ тибетскомъ текстѣ; слова, снабженныя звѣздочкою, нами переведены съ тибетскаго на санскритскій языкъ, но еще не отъисканы въ санскритскихъ текстахъ.

Аб'аягиривāсинъ 260.
Аб'аякарагупта (Аб'аякара) 240—43. 251. 252.
Аб'ид'армакоша 132. 137. 163. 175.
Аб'ид'армасамуччая 76. 120. 130.
Аб'инандакштера 258.
Аб'инишкраманасӯтра 7.
Аб'исамая 119. 144. 145.
Аб'исамаяланкāра 120. 145. 149. 213.
Āб'у 70. 254.
Авад'ӯти 229. 237.
*Авалокитаврата 201. 207.
Авалокитэшвара 57. 69. 82. 97 — 102. 115. 147. 148. 149. 153. 154. 155. 157. 158. 159. 160. 172. 191. 192. 196. 209. 217. 232. 233. 237. 244.
Авалокитэшварасāд'анашатака 159
Авантака 5. 175. 260.
Авантӣ 193.
Аватансака 69. 107. 127. 128.
Аварашайла 175. 259. 260.
Авитарка 69. 73.
Агара 242.
*Агнидатта 3. 58. 272.
Аграпурӣ 135.
*Адарпа 5. 27.
Аджа 12.
Аджагара 196.
Аджāташатру 7. 9. 10. 11. 12. 36. 67.
Аджита, Аджитанāт'а 116. 123. 128. 157. 162. 163. 213. 214.
Ад'идева 177.
Āдитъявāхана 253.
Адиша 233. 234. 235. 250.
Айодъя̄ 120. 125. 133. 242.
Āкāшагарб'а 163. 164. 225.
Акшаяматинирдеша 127. 129.
Акшачандра 2. 86. 87.
Āлая 76. 122
Амарасинха 173. 174.
Амитāб'а 102.
Амитаваджра 235.
Амог'аваджра 235.
Амог'апāша 148.
Āмрапāла 2. 239.
Амрйтагухъя 222.
Амрйтāкара 216.
Амрйтакумб'а 202.
Анангаваджра 174.
Āнанда 8. 9. 10. 11. 12. 13. 41. 42. 49. 50.
Āнандагарб'а 219. 220.
Анга 46. 69.
Ангагири 250.
Ангада 273.
Антарведӣ 245.
Āнтивāхана 80. 272.
*Анӯпа 29.
*Анупамасāгара 237.
Ануттараiога 73. 112. 113. 188. 198. 236. 263.
*Апарāнтака 20. 40. 72. 85. 87. 102. 103. 198. 251.
Āрāли 190.
Арванти 193.
Ард'о 87.
*Арт'асидд'ика 261.
Архата 112. 114. 115.
Āръябодд'исаттва 207.
Āръя̄валокитэшвара, смотри Авалокитэшвара.
Āръявимуктасена 146. 197.

Āръядева 92. 93. 94. 101. 142. 143. 186. 210. 211. 240. 265.
Āръядеша 57. 190. 209.
Āръя̄санга 76. 89. 112. 115. 116. 117. 118. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 149. 131. 132. 133. 134. 141. 142. 143. 151. 186. 198. 207.
Асанга 126. 137.
Асамъ 151.
*Асваб'āва 195. 196.
Атӣтавāхана 253.
Аудушта 13.
Ачала 225. 227.
Āчāръя Бод'исаттва 207. 208.
Ачинта 117.
Ашваг'оша 6. 8. 71. 89. 94. 98. 100. 101. 103. 111. 146 273. младшій 110 219.
Ашвагупта 4. 68.
Āшмапарāнта 51. 52. 67.
Ашока 2. 16. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 35. 37. 40. 41. 42. 44. 45. 47. 50. 51. 53. 72. 89. 90. 252. 266. — учитель 154.
Б'аваб'адра 6. 248.
Б'ававивека 142.
Б'авила 98.
Б'авъя 47. 134. 135. 142. 143. 144. 151. 152. 163. 174. 196. 201.
Б'авъякӣрти 6. 249.
Бāгадъ 91. 272.
*Б'агинӣ-Пандита 94.
Багла 188.
Б'аго 221. 222.
Б'адра 5. 54. 55. 59. 66 — āчāръя 183.
Б'адрāянія 259. 260. 261.
Б'адрāнанда 258.
Б'адрапāлита 6. 135. 140.
Б'айрава 187.
Бāлаб'адра 254.
Бāлавāхана 253.
*Баламати 273.
Баламитра 4. 257.
Бāланагара 172.
Балапурӣ 163.
Бāласундара 252.
Бāлачандра 2. 161. 173.
Балгу 251.
Б'ангала 74. 79. 91. 92. 95. 107. 108. 112. 134. 141. 161. 171. 173. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 206. 211. 215. 220. 227. 241. 242. 245. 251.
Б'ансачандра 2. 88. 92.
Б'арадвāджа 9. 10. 13. 271.
Б'āрата 7.
Б'арт'āри 193.
Б'артрйхари 193.
Б'арукачч'а 48.
Б'арша 3. 150. 154. 161. 162.
Бāскали 271.
Б'ата 17.
Б'атагати 45. 269.
Б'āти 227.
Б'атта āчāръя 173. 179. 180. 183.
Бахлика 273.
Бахуб'уджъ 4. 258.
Бахушрутія 5. 90. 259. 260.
Б'еяпāла 2. 234. 235.
Б'ӣмашукла 82. 83.
Бимбасāра 267.
Биндусāра 2. 42. 297.
Б'ирукавана 56.
Битпало 267.
Бишимилла 272.
Бишлимли 86.
Б'огасубāла 3. 255.
Бод'иб'адра 6. 231. 239. 249.
Бод'иманда 19.
Б'оджадева 78.
Б'орашайла 138.
Брама 114. 174.
Б'рйгу 27. 31 — рāкшаса 27.
Б'рйкутӣ 148. 217.
Брйнгāрагухъя 179.
Брйхадрат'а 89.
*Брйхаспати 5. 42. 53. 106. 108. 110.
Буд'а 3. 256.
Будд'агухъя 213. 217. 218.
Будд'адāса 112. 134.
Будд'адева 5. 74.
Будд'аджнāнапāда 201. 213. 214. 217. 226. 242. 248.
Будд'акапāла 113.
Будд'амитра 66.
Будд'акӣрти 242.
Будд'ананди 49.
*Будд'апакша 3. 103. 106. 107. 110. 111. 115. 146.
Будд'апāлита 134. 141. 142. 143. 144. 151. 152. 157. 174.
Будд'асамаіога 73. 216.
Буддасена 246.
Будд'ашāнти 213. 217. 218. 219.
Будд'ашрӣ 243. 244.
Будд'ашрӣмитра 243. 244. 245.
Будд'ашуча 3. 79. 256.
Б'умишрӣб'адра 246.
Бустонъ 5. 10. 42. 43. 44. 61. 67. 78. 80. 89. 91. 93. 107. 115. 117. 137. 264.
Б'ӯтика 66.
*Б'ушӯка 239.
Вāб'ата 98. 273.
Вавапа 186. 189. 190. 191. 263.
Вāгб'ата 273.
Вāгӣшвара 209. 228.—кӣрти 227.—229. 230.
Ваджраб'айрава 187.

Ваджраварāхӣ 171. 190. 230. 232. 244.
Ваджраветāлӣ 187.
Ваджраг’анта 171. 177.
Ваджрад’ара 250. 253.
Ваджрад’āту 218. 220.
Ваджрадева 207.
Ваджрāмрйтамандала 221. 222.
Ваджрапāни 69. 142.
Ваджрāсана 23. 71. 77. 141. 163. 215. 232. 233. 238. 239. 240. 241. 242. 245. 266.
Ваджрасаттва 177.
*Ваджрасӯръя 221.
Ваджрāчāръя 177.
Ваджрашрӣ 245.
Ваджрāюд’а 207. 208.
Вайб’āджъявāдинъ 259.
Вайб’āшика 60. 61. 64. 65. 74. 85.
Вайдарб’а 80.
Вайрочана 216.
*Вайрочанаб’адра 213.
Вайшāлӣ 11. 16. 44.
*Вайшъяб’адрā 76.
*Вāмана 5. 85.
Ванапāла 2. 219. 224.
Ванарāтна 252.
Ванāю 58.
Ванд’еро 102.
Варабод’иб’агавāнъ 210.
Вāранāсӣ 11. 12. 14. 56. 73. 89. 103. 114. 144. 161. 179. 182. 217. 218. 236. 242.
Вараручи 5. 6. 59. 60. 81. 83. 155.
Варасена 151.
Вард’амāлā 4. 257.
Варендра 153. 188. 204. 206. 224.
Вāсавадатта 40.
Вāсантӣ 83. 84. 85.
Васапутрія 259.
Васубанд’у 62. 66. 100. 101. 112. 120. 123. 125—133. 135. 136. 137. 138. 141. 144. 146. 175. 186. 209. 229. 241. 252. 260.
Васуд’āрā 79. 214. 238. 256.
Вāсуки 109. 192.
Васумитра 5. 65. 66. 67. 74. 89. 173. 175.
Васунāга 6. 123.
Васунетра 6. 102.
Васусāра 16.
Ватса 47.
Ватсӣпутра 47. 66. 67.
Ватсӣпутрія 47. 137. 259. 260. 261. 262.
Венувана 23.
Ветāла 202. 203. 222. 249.
Вештапāла 137.
Виб’āджъявāдинъ 175. 196. 260.
Виб’анга 129.
Виб’аратта 201.
Виб’āшā 60. 61. 62. 126.
Вигамачандра 2. 133. 134.
Вигатāшока 2. 41.
Вигатарāгад’ваджа 69.
*Видāла 94.
Видарб’а 75.
Видеха 16.
Виджая 268.
Виду 68.
Видъяврата 188.
Видъяд’ара 75. 78. 86. 142. 217.
Видъянагара 95. 254. 256.
Видъясинха 182.
*Викрама 3. 256.
Викрамāдитъя 82. 92. 103. 133.
Викрама(ла)шӣла 6. 212. 214. 215. 220. 223. 225. 228. 229. 232. 233. 234. 236. 238. 240. 241. 244. 245. 247. 250. 251.
Викрамапурӣ 237.
Викрйда 189.
Вималаб’адра 223.
Вималамитра 219.
Вималачандра 2. 173. 193.
Вимуктасена 134. 144. 145. 151. 161. 197.
Винаявасту 7. 67. 69.
Винд’ья 31. 36. 61. 180. 211. 254. 256.
*Винӣтадева 195. 260.
*Винӣтасена 161. 162.
Вӣрасена 2. 53. 55. 66. 161.
Вӣрачаръя 221.
Вирӯпа 151. 164. 171. 190 младшій 201. 202.
Вӣръяб’адра 235.
Висукалпа 74.
*Вишāк’адева 151.
*Вишва 3. 256.
Вишварӯпа 210.
Вишешака 153. 154.
*Вишешамитра 200.
Вишну (3) 30. 46. 84. 180.
Вишнурāджа 3. 172. 173. 193.
*Вишрутадева 243.
Врйджи 8.
Врйкшапурӣ 225.
Врйкшачандра 2. 112. 133.
Врйшасена 53.
Въявахāрика 259.
Въяг’ра 3 — рāджа 255.
Въяк’ъяюкти 130.
Гаганаганджа 164.
Гаггари 4. 257.
Гаджанӣ 111.
*Гамб’йраваджра 221. 222.
*Гамб’йрапакша 3. 112. 120.
*Гамб’йрашӣла 30.
Ганавъюха 69.

Г’анаса 73.
Ганапати 228. 230. 241.
Ганга̄ 10. 35. 108. 114. 154. 179. 180. 212. 228. 241.
Ганга̄са̄гара 206.
Ганд’ама̄да̄на 14. 17. 90.
Ганд’а̄ра 53. 124. 125.
Ганд’арба 69.
Га̄нд’ари 124.
Ганд’ола 23. 169. 233. 245.
Ганэша 71.
Гарб’апа̄да 221.
Гарлокъ 123. 124.
Га̄руда 110. 160. 255.
Гауда 94. 212. 233.
Гаудавард’ана 3. 94. 115.
Гаура 97. 98. 131. 133.
Гаутама 19. 21. 58.
Гая̄ 233.
Гиппократъ 273.
Гиривартa 251.
Говичандра 2. 195. 199.
Гокарна 31. 51.
Гойшоннубалъ 65. 264.
Гокулика 260.
Гопа̄ла 2. 200. 201. 202. 204. 207. 208.
Горакша 246.
Готапурӣ 181.
*Г’ошака 5. 67. 73.
Г’ошавантъ 28.
Гошӣрша 172.
Гуджират’а 181. 254.
Гунаджая 89.
Гунамати 162. 163.
Гунапраб’а 6. 133. 134. 135. 136. 150. 151. 162. 197.
Гупта 15. 92.
Гурва 13 — парвата 116.
Бурупа̄дагири 20.
Гухъядатта 152.
Гухъяпати 69. 73. 112. 128. 216.
Гухъяпраджна 373.
Гухъясамаджа 106. 158. 211. 215. 216. 217. 221. 224. 229. 232. 250.
Гухъяпраджна 232.
Да̄кинӣ 21. 31. 164. 165. 188. 190. 206. 211. 265.
Д’анаб’адра 4. 258.
Д’анакатака 265.
Д’анамитра 207.
Д’анаракшита 123.
Д’анашрӣдвипа 160.
Да̄нашил̄а 200. 219.
*Д’аника 29.
Дандака̄ранъя 136.
Дантапурӣ 141.
Данштасъяна’207.
Данштра̄сена 207.
Д’а̄рика 134. 240.
Да̄рика 134. 240.
Д’армавард’ана 51. 111.
Д’армавинишчая 175.
Д’армаганджа 105. 187.
Д’армагупта 4. 259. 260. 261.
Д’армада̄са 134. 141. 144. 152. 163. 164. 174.
Д’армад’а̄ту 209.
Д’арма̄кара 219.
Д’арма̄карагупта 243. 244.
Д’арма̄карадатта 213.
Д’арма̄карамати 239.
Д’арма̄карашāнти 243. 251.
Д’армакӣрти 162. 173. 176 — 186. 193. 197. 198. 238.
Д’армамитра 196. 197. 219.
Д’армасангити 69.
Д’армасканд’а 61.
Д’армапа̄ла 2. 6. 76. 214. 219. 227. 247. 252 уч. 151. 162. 163. 164. 173. 174. 176. 206. 207. 267
Д’арматра̄та 5. 64. 73. 74.
Д’армачандра 2. 102. 103. 110.
Д’армаша̄нтиг’оша 208.
Д’арма̄шока 41.
Д’армашрешт’а 4. 56
*Д’армика 5. 98.
Д’армоттара 5. 219. 239. 259.
Д’армоттарія 259. 260. 261.
Даршана 48.
Да̄ршта̄нтика 262.
Д’а̄тука̄я 61. 74.
Даттатрэй 173.
Дашабала 245 — шрӣ 243.
Дашаб’ӯмика̄ 129. 159.
Дева̄видъя̄кара 183.
Девагири 107. 186.
Дева̄карачандра 235.
Девакшема 61.
Девапа̄ла 2. 113. 201—205. 208. 209. 222. 267.
Девара̄джа 3. 256.
Девасинха 182.
Девасук’а 61.
Девашарманъ 61.
Деваштрама 174.
Девӣкота 164. 165.
Девэндрабудд’и 185.
Джагаддала. 245.
Джа̄ланд’ара 65. 66. 211.
Джаланд’ари 193.
Джалеруха 112.
Джалэндра 190.
Джама̄ри 185.
Джамб’ала 9. 214. 274.
Джамбудвӣпа 37. 38. 48. 90. 93. 147. 155. 160. 188. 216.

Джанāнтапура 132.
Джāтасанчара 80.
Джассā 20.
Джаṭи 67.
Джая 5. 20. 21. 41.
Джаяб'адра 6. 247.
Джаядева 151. 164. 166.
Джаянтапура 132.
Джаясена 213.
Джаячандра 2. 87. 88.
Джвāлагухā 144. 220.
Джвāлапати 235.
Джетака 80.
Джетавана 10.
Джетаванія. 5. 260.
Джетāри 223. 224. 225.
Джӣвакара 111.
Джинаб'адра 228.
Джинамитра 137. 219.
Джитана 254.
*Джитатӣрт'ъя 169.
Джнāнаваджра 239.
Джнāнагарб'а 195. 196 201. 208.
Джнāнадатта 207. 219.
Джнāнāкарагупта 244. 245. 254.
Джнāнакӣрти 219.
Джнāнапāда 6. 226. 211. 216. см. Будд'аджнāнапāда.
Джнāнапраст'āна 60. 61.
*Джнāнапрія 100.
Джнāнатала 69.
Джнāначандра 207.
Джнāнашрӣмитра 239.
Джоворджэ 235. 250.
Дивъяōкарагупта 69.
Дигнāга 134. 137 — 141. 146. 163. 173. 176. 181. 186.
Дили 98. 242. 246.
Д'ӣмāна 267.
Д'ингкоṭа 102.
Дӣрг'амук'а 273.
Д'ӣтика 24. 25. 26. 27. 28. 42. 45. 46. 47.
Дӣпанкараб'адра 6. 247. 253.
Дӣпанкарашрӣджнāна 234. 251.
Домб'и 235 — Херука 265.
Доха 234. 235 — коша 234.
Дравали 79. 256.
Драмила 79. 159. 216. 253.
Дроṇа 56.
Друмарипу 178.
Д'ӯмаст'ира 221.
*Дурдарша 98 — кāла 92. 93. 94. 98.
Дурджаячандра 6. 249.
Дуспрахаста 272.
Имашъя 26.
Индра 58. 72.
Иṇдраб'ӯти 186. 189.
Индравъяōкараṇа 58. 72. 83.
*Индрадатта 45. 200. 269.
Индрад'рува 72.
Индрапāла 134.
Индрасена 53.
Ӣшвара 57. 83. 101. 242. 246.
Ӣшвараварманъ 83.
Ӣшварасена 176.
*Іогинъ 79.

К'агэндра 110. 253. 254.
Кайлāса 218.
Кāкагухā 178.
Кāкакарṇинъ 42.
*Кāкола 99.
Какудасинха 105.
*Кāла 28. 42. 47. 48. 73.
Калāпа 83 — въяōкараṇа 57.
Кāласамаяваджра 226.
Кāлачакра 223. 236. 244. 253. 263.
Кāлачакрапāда 223.
Кāлӣ 85.
Кāлидāса 82. 83. 85.
Калинга 167. 183. 257.
*Калъяṇа 5. 20. 23. 24.
*Калъяṇагупта 213.
Калъяṇамитра 207.
Кāма-Āшока 31.
Камалабудд'и 151. 152.
Камалагарб'а 73.
Камалагоминъ 191. 192.
Камалакулиша 251.
*Камаларакшита 6. 249. 251.
Камалашӣла 219.
Кāмарӯпа 27. 98. 173. 206. 211. 242.
Кāмачандра 2. 133.
Камбала 113. 212.
Камб'ала 186.
Камбоджа 246. 252.
Кампала 195.
Кāмпилъя 9.
Каṇāда 78.
Каṇāдагупта 178.
Каṇāдарору 174. 179.
Канадева 94.
Канакаварṇа 9.
Кандагаръ 51. 60.
Каника 3. 98.
Канишка 3. 63. 65. 66. 67. 68.
Кантапа 235.
Канъякубджа 67.
Кāнчӣ 3. 94. 137. 163. 255.
Капила 20. 21. 47
Капиламуни 20.
Кармашатака 273.
Кармачандра 2. 112. 114.
Карṇа 250. 254.
Карṇарипу 92.
Карṇāṭа 222.

*Каршака 264.
Карунашрӣб'адра 246.
К'асарпана 149. 150. 199. 213. 225. 237.
Касорипа 236.
Катака 110.
Ка̄тъя̄яна 60. 61. 63.
*К'атика 94.
Каукутапа̄да 261.
Каурукуллака 260. 261. 262.
Каушā мб'ӣ 44 90. 272.
Каушика 30.
Кахнава 42.
Качч'а 201.
Ка̄шасена 3. 243.
Кашмиръ 13. 14 15. 16. 26. 40. 60. 63. 64. 67. 73. 86. 89. 102. 111. 132. 134. 141. 162. 171. 172. 182. 196. 200. 201. 207. 208. 213. 219. 232. 233. 234. 238. 239. 244. 253.
Ка̄шиджа̄та 6.
Ка̄шъяпа 4. 8. 206 — младшій 53.
Ка̄шъяпія 175. 260.
К'ашъя 29.
Киммилама̄ла̄ 9.
Китай 50. 97. 103.
Коки 252. 269.
Конкана 211. 228. 247. 254. 255.
К'орта 98.
Косала 208.
Котали 202. 227.
*Краунчӣкума̄ра̄ 46.
Крйкинъ 65. 206.
Крйтмати 273.
*Крйшна 28. 42. 50. 73. 139. 235.
Крйшнара̄джа 104. 123.
*Крйшнасамаяваджра 223. 249.
*Крйшнача̄ринъ 193 194. 195. 206. 235. 248. 263. млад. 206.
Крйшнаяма̄ри 148. 248. 263.
Крод'амрйтакундали 111.
Кубджита 61.
Кувана 65.
Кувера 53.
Кукурипа 263.
Куккута̄ра̄ма 20. 33.
Кукура 211.
Кукурара̄джа 186.
Куккутапа̄дапарвата 115.
*Кулика 5. 69.
Кулиша̄сана 23.
Кулишашрешт'а 174.
Кума̄рала̄б'а 5. 86.
Кума̄ралӣла 174. 177. 178. 179.
*Кума̄рананда 4. 179. 258.
Кама̄расамб'ава 85.
*Кума̄расена 86.
Кума̄рашрӣ 264.
Кумб'акундалавиха̄ра 141.
Куна̄ла 5. 41. 51. учитель 85. 86.
Кунасана 65.
*Кундалавана 65.
Куру 242.
Курукуллӣ 110.
*Кусума 162.
Кусума̄ланка̄ра 97.
Кусумапурӣ 11. 58. 68. 90. 97.
Кутара̄джа 186.
Ку цзю кю 68.
Кушавана 48.
*Кушала 5.
*Кшāнтипа̄ла 3. 239.
*Кшемадаршинъ 2. 7.
*Кшеманкара 3. 86. 255.
*Кшеманкарасинха 3. 255.
*Кшемэндраб'адра 24. 31. 41. 45. 50. 268.
Лавасена 3. 245. 246.
Лакша̄шва 3. 68. 69.
*Лакшмана 29.
Лакшмӣ 53.
Лакшмӣнкара (?) 190.
Лалитаваджра 186. 189. 263.
Лалитавистара 7.
Лалитачандра 2. 195. 199.
Лангка̄ авата̄ра 69. 107. 229.
Лангка̄дева 4. 258.
Лангка̄пурӣ 190.
Лата 150.
Лахора 102.
Ли 36. 37. 85.
Лӣла̄ваджра 6. 189. 210. 249.
Личч'ави 10. 44 150.
Лока̄ята 30.
Локоттарава̄динъ 259. 260. 262.
Лӯиба 114. 134. 177. 240. 263.
Магад'а 9. 16. 17. 20. 30. 33. 70. 81. 82. 85. 88. 90. 91. 99. 102. 103. 119. 126. 131. 132. 136. 151. 161. 162. 171. 180. 198. 200. 202. 220. 223. 227. 232. 241. 242. 244. 245. 247. 249. 250. 253. 254 267.
Ма̄д'ава 163.
Мад'има 210.
Мад'у 6. 79.
Мад'умати 272.
Мад'упати 272.
Мад'ъядеша 104. 126. 142. 149. 163. 167. 169. 172. 212. 213. 220. 247. 252. 257. 267.
*Мад'ъямати 4. 258.
*Мад'ъямика 73. *°синха 239.
Майтрея 69. 116. 117. 118. 119. 120. 128. 129. 130. 144. 157. 232. 233. 244.
Майтрӣ 234. 235 °на̄т'а 234. 235.
Мак'а 87. 161. 272.
Макшика 6. 131.

Малапурӣ 186.
Ма̄лава 27. 28. 42. 78. 98. 185. 193. 222. 242.
Ма̄ликабудд'и 164.
Малъяра 142. 254. 256.
Ма̄мат'аръ 86. 87.
Маṇакашрӣ 239.
Ма̄наса 71.
Манджушрӣ 63. 69. 76. 104. 138. 139. 140. 141. 157. 156. 158. 165. 166. 187. 188. 196. 208. 209. 210. 218. 224. 225. 227. 23[illegible]. 238. 249. 266.
Манджушрӣкӣрти 207. 209.
Маṇитасена 3. 243.
Маномати 255.
*Манорат'а 3. 255.
Манорхита 66.
Мануб'анга 152.
Ма̄ра 17. 54. 87. 215.
дМарбо 233.
Марго 262.
Ма̄ру 47. 67. 133. 135. 196. 254. 227.
Маруṇда 54.
Маруṭа 54.
Масуракшита 3. 219. 247.
Ма̄танга 97. 180. 210.
Ма̄тангара̄джа 136.
Матикума̄ра 4. 258.
Матичитра 98.
Ма̄трӣка̄ 31. 194.
*Ма̄трӣкоṭа 161.
*Ма̄трӣчеṭа 97. 98. 99. 101. 103. 146. 196. 273.
Мат'ура̄ 17. 25. 42. 53. 58. 135. 242.
Матсьендра 114.
Матсьодара 114.
Маудгалъя̄яна 8. 61. 63. 72. 91.
Мауръя 28.
Маха̄б'аданта 65.
Маха̄бимба 247 слѣд.
Маха̄бод'и 23. 24. 212. 233. 266.
Маха̄ваджра̄сана 235. 251.
Маха̄вибха̄ша̄ 66. 112.
*Маха̄вӣръя 73.
Маха̄виха̄рава̄синъ 175. 260.
Маха̄дева богъ 20. 21. 22. 30. 46. 71. 173. 174. 182. а̄ча̄ръя 16. 54. 55. 66. 261.
Маха̄джана 233.
Маха̄ка̄ла 77. 82. 83. 93. 205.
Маха̄ка̄шъяпа 8. 44. 54. 69.
Маха̄коṭали 202.
*Маха̄лома 4. 44. 54. 55.
Маха̄маṇḍала 42.
Маха̄падма 2. 44. 54. 58. 59. 62. 66.
Маха̄мудра̄ 95. 96. 114. 186. 187. 227. 238. 263.
Маха̄нта 246.
Маха̄падмаваджра 264.
Маха̄па̄ла 2. 223. 225 — 227.
Маха̄самая 73.
Маха̄самаджа 107.
Маха̄саммата 3. 111. 134. 141.
Маха̄сamматія 66.
Маха̄са̄нг'ика 44. 47. 55. 63. 175. 220. 227. 244. 259. 260. 261. 262.
Маха̄сена 3. 90.
*Маха̄стӯпа 27.
Маха̄съяни 172. 173. 182.
*Маха̄тъя̄га 4. 44. 58.
Маха̄чандра 273.
Маха̄чӣна 50.
Маха̄ша̄къябала 3. 172. 173.
Маха̄ша̄къямитра 96.
Махэндра 2. 3. 20. 255. 256. — сена 272.
Махэша 3. 255.
Махэшвара 71. 93. 94. 98. 108. 232.
Махӣпа̄ла 2. 219. 220. 221. 223. 225.
Махӣша̄сака 4. 43. 44. 54. 55. 70. 259. 260. 261.
Ма̄ша̄-Та̄ра̄ 136.
Маходад'и 257.
Ма̄ṇджа̄ла 73. 116. 187. 216.
Меваръ 135. 245.
Мег'адӯта 85.
Менандръ 26.
Миларайба 274.
Мӣма̄нсака 200.
Мӣна̄на̄т'а 114.
Минара 26.
Мит'ила 16.
*Митрагухъя 239.
Мичжека 28. 42. 49.
Млечч'а 86. 87. 92. 135. 242. 245. 268.
*Мокшасена 161.
Молта̄на 91. 102.
Монголы 135.
*Мудгарагоминъ 5. 71. 72.
Мудитаб'адра 104.
*Муктасена 161. 162.
Мукундадева 247.
Мӯласарва̄стива̄динъ 259. 260. 262.
Муṇда 42.
Мунджа 78. 221.
Мунӣндра 1. 225.
Мунисамматія 66.
Мунишрӣб'адра 246.
Муньянъ 246. 252. 253.
Муруṇдака 189. 190.
На̄га 56. 59.
На̄габод'и 95. 113. 165. 211.
На̄габудд'и 95.
На̄гадатта 137.
На̄гакету 4. 257.
На̄гакэша 134.
На̄гамитра 111. 112. 141.

Нāгарāджаб'агавāнъ 256.
Нāгāрджуна 72. 75. 76. 78. 79. 80. 81. 89. 90. 92. 93. 95 96. 97. 100. 101. 113. 141. 142. 143. 151. 186. 210. 229. 233. 259. 266. 268.
Нāгāхвая 92. 94.
Нāгэша 734.
Нāланда 70. 71. 72. 75. 76. 80. 82. 88. 92. 93. 94. 95. 97. 99. 101. 102. 103. 105. 106. 125. 126. 129. 133. 138. 143. 151. 156. 158. 161. 162. 163. 164. 165. 169. 170. 171. 179. 187. 195. 206. 209. 212. 216. 228. 237. 240. 246. 251.
Налендра 171. 200. 223.
Налина 93.
Нанда 2. 42. 44. 54. 56. 58. 66. 69. 75. 76.
Нандамитра 68.
Нандапрія 110. 111.
*Нандинъ 4. 44. 55. 66.
Нангута 251. 253.
Напа 12.
Нāраварманъ 188.
Нāрада 202.
Наропа 230. 231. 235. 236. 229. 235.
Нарэндрашрӣджнāна. 251. 237. 240.
Ната 17.
Натаб'атикавихāра 17. 19.
Натэшвара 246.
Наякашрӣ 243. см. Сунаякашрӣ.
Немачандра 2. 88.
Немита 29. 31.
Непалъ 29. 132. 133. 198. 209. 229. 235. 239. 240. 244. 267.
Неяпāла 2. 235. 239.
Ниджая 268.
Нӣладанда 164.
Ниргрант'а 30. 134. 179. 180. 185.
Нишкаланкадева 243.
Оджана 254.
Одивиша 52. 62. 74. 78. 79. 98. 107. 110. 131. 133. 135. 138. 139. 140. 141. 171. 173. 195. 196. 198. 205. 206. 221. 231. 242. 245. 247. 251.
Отала 58.
Отантапурӣ 200. 203. 223. 234. 236. 241. 245.
Очаяна 220.
Падмаваджра 113. 264.
Падмāкара 253.
Падмāкараг'оша 213. 214.
Падмāнкуша 223.
*Падмика 29.
Паигу 253.
Пакшитӣрт'а 255.
Пāла 2. 198. 209. 211. 219. 226. 234. 240. 243. 262. 268.
П'амтинъ 239.
Пана 12.
Пāндава 48.
П'ани 2. 239.
Пāнини 5. 56. 57. 58. 81. 82. 155.
П'аничандра 88. 91.
Панк'итӣрт'а 255.
Панчāла 58. 111. 242.
*Панчама Синха 3. 161. 162. 166. 173.
Панчашрӣнга 93.
Парамалагири 80.
*Парамасена 75.
Парамāшва 114.
Парахита 219 — *сваракāнтāра 101.
Пāриджāтака 39. 83.
Пароджая 268.
Пāршвика 4. 64. 66. Пāршва 60. 64. 94.
Паташеша 79.
Пāталипутра 33. 34. 37. 39. 40. 42. 44. 52. 54. 68.
Паушкалāвата 273.
Пāшанда 169. 170.
Персы 91. 102. 135. 189. 245.
Пӣлу 56 — вана 120.
*Пингала 30.
Пиндавихāра 197.
Пито 223. 239. 263.
Питрӣчета 98.
Питува 135. 254.
Пишāча 56.
Піядаси 44
Потала 144. 147. 148. 149. 150. 160. 161. 192. 193. 244.
*Пошада 4. 53.
*Праб'āбудд'и 185.
Праб'āкара 213.
Праб'āкарагупта 185.
Праджнāгарб'а 201.
Праджнāварманъ 200.
Праджнāкарагупта 223. 227.
Праджнāкарамати 227. 230.
Праджнāпāлита 220.
Праджнāракшита 235. 236.
Праджнаптивāдинъ 259. 260. 262.
Прāдитъя 3. 172. 173. 176. 179.
Пракāшад'армамани 73.
Пракāшачандра 198. 220.
Пракāшашӣла 115.
Прасанга 78. 219.
*Прасанна 3. 162. 172.
Прасена 161.
Прасенаджитъ 42.
*Пратāпа 3. 256.
Пратимокша 54.
Пратӣтасена 246.
Прашāнтамитра 216.
Праяга 120. 222. 242.
*Прӣт'ивӣбанд'у 201.
Пуджасумира 43.

Пукамъ (Пук'анъ, Пухамъ) 152. 246. 251. 257. 268.
Пуṇдавард'ана 108. 109. 147. 149.
Пуṇдравард'ана 199.
Пуṇъя̄карагупта 235.
Пуṇъякӣрти 196. 200.
Пуṇъяшрӣ 235.
Пӯраṭенгка 273.
Пӯрваша.йла 175. 259. 260. 261.
Пӯрṇа 6. 44. 61. 180.
Пӯрṇаб'адра 6. 180.
Пӯрṇавард'ана 137. 218.
Пӯрṇика 66.
Пучч'аварманъ 42.
Пушкала̄ватӣ 68.
Пушкариṇӣ 47.
Пушпа 162. 180 — митра 89.
Пушъяд'арманъ 42.
Пушъямитра 42. 88. 89. 91.
Пэйхамба 87.
Равигупта 151. 171. 234.
Равишрӣб'адра 243. 246.
Равишрӣджна̄на 243.
Ра̄г'ава 5. 52.
Раг'уванша 7.
Ра̄ḍ'а̄ 78.
Ра̄джагирія 260. 261.
Ра̄джагрӣха 23. 35. 72. 125.
Ра̄джъяпа̄ла 201.
Ракшаса 21. 27. 31. 69.
Ракшаски 46.
Ракшитапа̄да 211.
Ра̄ма 186.
Ра̄мапа̄ла 2. 240. 242. 268.
Ра̄мачандра 254.
Ра̄ма̄яна 7.
Ра̄мэшвара 257.
Рангана̄т'а 94.
Ра̄сапа̄ла 2. 201. 209. 211.
Ратанагири 257.
*Ра̄т'ика 24. 29 241 — сена 3. 243. 245.
Ратнаваджра 232. 233.
Ратнагири 107. 254.
Ратнагуптавиха̄ра 141.
Ратнадад'и 105. 106.
Ратнакараṇдака 105.
Ратна̄кара 216.
Ратна̄карагупта 239.
Ратна̄карашāнти 227. 241.
Ра̄тнакӣрти 161. 173. 174. 175.
Ратнакӯṭа 69. 107. 128. 137.
Ратнамати 153.
Ратнаракшита 243—245.
Ратнаса̄гара 105.
Рахангъ 251. 253.
Ра̄хувратинъ 179.
Ра̄хула 6. 10. 63. 73. 75. 211. 240.
Ра̄хулаб'адра 72. 75. 80. 94. 97. 101. 111. 216.
Ра̄хуламитра 69. 110. 111. 240.
Ра̄хулапраб'а 73.
Ра̄хулашрӣб'адра 246.
Ревата 43. 44. 54. 55.
Ририпа 236.
Роруṇанда 176.
Рохитака 12.
Ругма 274.
Рудра 84.
Румакама 274.
Са̄гара 3. 256.
*Са̄гарамег'а 213. 214.
Са̄гарапа̄ла 204.
Сагари 120. 242.
Садджджана 233.
*Са̄д'упутра 237.
Сайнд'ава 223. 233. 245. 262.
Са̄кетана 56. 73.
Саки 92. 135.
Салава̄хана 257.
Саламана 80.
Са̄лачандра 2. 88. 92.
Салипутра 134. 171. 235.
Саманта 152.
Самантаб'адра 69. 105. 158.
Самаяваджра 6.
Самаяратна 128.
Самб'ӯта 43.
Самб'ӯти 5.
Самджаинъ 63.
Самматія 4. 59. 61. 175. 259. 260. 262.
Сампаḍӣ 42. 52. 53.
Сампрадута 163. 173.
Самъяксатъя 57.
Сана̄тана 224.
Санг'аб'адра 126. 127. 132. 133. 137.
Санг'авард'ана 5. 85. 86.
Санг'агупта 273.
Санг'агухъя 98.
Санг'аḍа̄са 42. 141. 151. 152.
Сангамаджна̄на 243. 246 — шрӣ 246.
Санг'аракшита 112. 141. 142.
Санг'атала 69.
Санджая 63.
Санкара 78.
Санкра̄нти 260. 261 — ва̄динъ 261.
Сапа̄ла 42.
Саптаварманъ 83.
Сараṇа 170.
Сарасватӣ 79. 180. 248.
Сараха 75. 80. 113. 263. 268.
Сарваварманъ 83.
Сарваджна̄на 58.
Сарваджнадева 219.
Сарваджн̄амитра 162. 169. 170.
Сарвака̄ма 43. 44. 55. 61. 66.
Сарваниваранавишкамб'инъ 73.
Сарва̄стива̄да 63. 67. 141. 175. 259. 260.
Саро 108.

Сароруха 186. 191. 263 — ваджра 291.
Саураштра 69. 165. 254.
Саури 239.
Саутрантика 61. 62. 63. 64. 73. 86. 259. 262.
Сахаджавиласа 195.
Сахаджалалита 205.
Сванарг'аво 92.
Сватантрика 201.
Сена 197. 243. 245. 269.
Сидд'а 5. 26.
Сидд'апати 70.
Сингала 48. 93. 155. 129. 247. 253.
Синд'у 50. 216.
Синха 2. 3. 63. 67. 89. 150. 151. 161.
Синхаб'адра 197. 211.
Синхавакта (°вактра) 137.
Синхадвипа 92.
Синхаджати 252.
Синхакоша 48.
Синхамук'а 213.
Синхасударшана 63.
Синханада 155.
Синхачандра 150. 161.
*Сланаваса 4. 53.
Сомапури 204. 205. 223.
Сронъ вцзанъ гамбо 133. 183.
Сригад'ари 267.
Ст'авира 5. 44. 63. 64. 175. 259. 260.
Ст'ирамати[1]) 59. 76.[2]) 134. 136. 137. 143. 154. 163.
Ст'ирапала Трилакша 240.
*Суб'ага 93. 265.
Субаху 2. 11. 12.
Суб'ути 98 — пала 220.
Суварнадвипа 164. 253.
Суваршака 4. 259. 261.
Сувишну 5. 79.
Суд'ана 273.
Суд'ану 2. 13. 15. 20.
Сударшана 45. 48. 49. 50. 63.
*Суджая 5. 20. 21. 23.
Судурджая 138.
Сук'авати 192. 258.
Сук'адева 171. 172.
Сук'амук'а 91.
Сук'илалита 265.
Сумана 43.
Сумати 265.
Сумматишила 207.
Сумеру 35. 83. 203.
Сунаякашри 251 см. Наякашри.
Сунаяшри 251 °митра 251.
Сундарахачи 253.
Супрамад'у 6. 79.
Сурамма 274.
Сурата 272.
Суръяванша 243.
*Суръясадрйша 210.
Сусима 42.
Сутраланкара 129. 130. 214. 229. 232.
Сушрута 273.
Сушакти 89.
Сэйда 87.
Т'агана 223.
Таджикъ 91.
Такшашила 51. 86.
Такшика 110.
Тамаса 12 — вана 12.
Тайлаг'ата 99.
Тайлопа 220. 230.
Талаконкана 256.
Тамбала 141.
Тамра 253.
Тамрашатія 4. 260. 261. 262.
Таркаджвала 142.
Танти 193.
Тара 99. 102. 109. 136. 137. 148. 151. 154. 155. 158. 160. 162. 165. 166. 169. 170. 171. 196. 197. 217. 218. 225. 228. 229. 248. 266.
Т'ару 29.
Тат'агатаб'адра 95.
Тат'агатаракшита 6. 249.
Таттвасанграха 63. 208. 220. 264.
Тенгги 134. 177. 274.
Тибетъ 207. 232. 235. 252.
Тилапа 220.
Тили 211; смотри Дили.
Тиллапа 220.
Тиллипа 220.
Тирахути 16. 31. 98. 161. 173. 211. 244.
Тишъяракшита 51. 52.
Т'огаръ 67. 85. 86. 111. 196. 269.
Тод'ахари 78.
Трикатукавихара 214. 223.
Трилинга 123. 161. 168. 254.
Трималая 176.
Трипура 251.
Триратнадаса 135. 146.
Тук'ара 26. 40. 67.
Тулакуча 42.
Тулурати 256.
Турушка 3. 102. 111 народъ 87. 103. 104. 153. 162. 226. 227. 236. 241. 245. 246. 249. 250. 252. 254.
Тушита 118. 124.
Уданаб'адра 42.
Уданаварга 74.
*Удаяна 3. 79. 80. 81. 82. 83. 93.
*Удб'ата 70.
Удджаяна 3. 256.
Удджаяни 24. 28. 59. 134.
*Удъйогинъ 5.
Удъя 203.

Удъяна 112. 123. 186. 187. 188. 189. 210. 219 232. 233. 254. 269.
Умā 31. 32. 84. 194.
Упагупта 15. 16 17. 18. 19. 20. 24. 25. 33. 44. 45. 61.
Упāли 63.
Упараконкана 256.
Упāяшрӣб'адра 246.
Ургъянъ, смотри Удъяна.
Урувāса 223.
Урумунда 17.
Урвāсӣ 254.
Утсакрама 188. 236.
Уттара 4. 20. 44. 67.
Уттаракуру 80.
Уттарасена 75.
Уттарія 259. 261.
*Утп'уллапушпа 180.
Утраяна 78.
Учч'ушма 168.
Ушӣра 12. 14. 96.
Ушмапура 120.
Ушнӣшавиджая 128. 130. 132.
Хаймавата 175. 260.
Хала 172.
Халлу 91. 273.
Хансаватӣ 252.
Хансакрāда 141.
Ханумāнъ 273.
Хариб'адра 86. 145. 197. 201. 207. 211. 212. 213. 214. 232.
Харидвāра 172.
Харитасена 246.
Харичандра 74.
Харшадева 201.
Хасаваджра 228.
Хасамъ 106. 151. 251.
Хастинāпура 74. 188.
Хастипāла 2. 239. 240.
Хасурāджа 268.
Хачипура 195.
Хаягрӣва 148.
Хеваджра 171. 190. 191. 206. 225. 226. 228. 229.
Хемадева 93.
Хенду 246.
Херука 171. 177.
Химавантъ 204.
Химāлая 31. 36. 51.
Хингалāчӣ 49.
Хлат'от'ори 133.
Хорасанъ 135.
Хриралъ 219.
Хрисронгъ сдэ-вцанъ 208. 213. 218.
Хунимамапта 102. 103.
*Ч'агала 82. 205. 226. 246 — рāджа.
Чагма 253.
Чайтъика 259. 260. 261.
Чакрасамбара 134. 177. 228. 230. 232. 236. 237. 244. 247. 248.
Чакрāюд'а 213.
*Чала 3. 161. 162. 172.
*Чалад'рува 3. 172. 173.
Чамаса 2. 20. 30.
Чампā 16. 42. 252.
Чампа-Арна 29.
Чампака 274.
Чанака 3. 6. 198. 226. 234. 247.
Чāнāкъя 97.
Чанда-Ашока 32.
Чанданапāла 3. 72. 74.
Чандикā 76.
Чандра 2. 88. 92. 195. 198. 243. 245. 268.
Чандравāхана 253.
Чандравъякарана 57. 155.
Чандрагарб'а 272.
Чандрагоминъ 143. 150. 153. 156. 157. 158. 159. 160 161. 162. 171. 174.
Чандрагупта 2. 42. 62 92. 97.
Чандрадвӣпа 155.
Чандрāкарагупта 243. 246.
Чандракӣрти 93. 143 151. 152. 156. 157. 158. 160. 161. 163. 164. 173. 174. 211.
*Чандрамани 151.
Чандрападма 219.
Чандраракшита 62.
Чандрасена 3 255.
*Чандрашоб'а 3. 255.
Чарпати 114.
Чатиг'аво 197.
Читавара 135. 196. 254.
Чӯдāмани 176. 220.
Чундā 199. 200.
Чьютāшира 51.
Шāвариба 96. 113.
Шака 273.
Шāка-Махāсаммата 3.
Шāкъябудд'и 185.
Шāкъямати 201.
Шāкъямуни 56. 63. 206.
Шāкъямитра 80. 206. 208.
Шāкъяпраб'а 200. 206.
Шāкъяшрӣ 243. 244. 245. 251.
Шāкъяшрӣб'адра 243.
Шāливāхана 3. 174.
Шамб'ала 53.
Шамупāла 3. 223.
Шāнавāса 10. 11. 12. 13. 15. 16. 17.
Шанкара 5. 74. 79. 80. 84. 255.
Шанкара āчāръя 173. 179. 180. 182. 183.
*Шанкарананда 186. 238. 239.
Шанкарапати 70. 71.
Шанкарасинха 255.
Шанк'аджатӣ 172.
*Шанк'ика 29.

Шаннук'а 3—кумāра 83.
*Шаннагарика 259.
Шанку 6. 106. 107. 108. 109. 110.
Шāнтапурӣ 229. 230.
Шāнтиварманъ 144. 147.
Шāнтивāхана 82. 272.
Шāнти 226. 227. 231. 234.
Шāнтигупта 253. 254.
Шāнтидева 151. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 225. 232.
Шантипраб'а 196. 200.
Шāнтиракшита 201. 207. 208. 213.
Шāнтисома 195.
Шанша 210.
Шарāватӣ 53. 54.
Шāрипутра 8. 60. 61. 62. 63. 71. 72. 91. 246.
Шатапушпа 147.
Шатрунджая 147
Шеша 82. 155. 160.
Шива 84. 256.
Шӣла 150. 151. 161. 267.
Шӣлаб'адра 201.
Шӣлакӣрти 228.
Шӣлапāлита 195.
Шӣлэндрабод'и 137.
Шингк'иба 95. 96.
Шира 17.
Широмани 205.
Шӣтавана 15. 221.
*Шишу 3. 256.
Шишъяка 272.
*Шоб'авъюха 213.
Шоб'аджāта 252.
Шрāвастӣ 12. 13.
Шрешт'а 3. 256.
Шрешт'апāла 2. 226.
Шрӣ Адиша, смотри Адиша.
Шрӣварабод'и б'агавāнъ 210.
Шрӣвикрамалашӣла, смотри Викрамашӣла.
*Шрӣвишрутадева 243.
Шрӣгупта 173. 191. 195. 196.
Шрӣдāкшинагара 168.
Шрӣд'анакатака 147. 265.
Шрӣд'ара 248.
Шрӣлаб'а 5. 73. 86.
Шрӣматъ 80.
Шрӣ-Нāланда, смотри Нāланда.
Шрӣнгинъ 95.
Шрӣнгад'ара 265.
Шрӣпāдука 253.
Шрӣпарвата 80. 81. 89. 91. 92. 93. 95. 165. 234.
Шрӣратнагири 254.
Шрӣсараха 75.
Шрӣтрикатукавихāра 206.
Шрӣхарша 3. 135. 136. 150—дева 201.
Шрӣчандра 2. 97. 98. 102.
Шуб'āкарагупта 242. 243.
Шуб'амитра 195.
Шуб'асāра 147.
Шӯдра 5. 64.
Шука 94.
Шукāяна 49.
*Шукла 2 — рāджа 255.
Шуликъ 86.
Шӯнъятāсаптати 78. 152.
Шӯра 6. 98. 142. 146. 181 — āчāръя 200.
Шӯраваджра 265.
Шэй-рав-грагсъ 151.
Экавъявахāрика 260. 261.
Экаджатӣ 148.
Юечжи 69. 103.
Юктишаштика 78. 152.
Ява 253.
Явана 272.
Якша 12. 36. 37. 50. 114. 151. 178. 295. 216. 217. 266.
Якшапāла 2. 242. 243.
Якшинӣ 50. 147. 217.
Ямāнтака 97. 165. 187. 189. 206. 216. 229.
Ямāри 188. 189. 190. 229. 238. 244. 248. 249. 250.
Ямунā 242.
Янъ чао чжэнъ 68.
Яшасъ 4. 20. 32. 33. 36. 37. 40. 43. 61.
Яāника 5. 53.
*Яшод'ваджа 33.
Яшомитра 201.

ЗАМѢЧЕННЫЯ ОПЕЧАТКИ.

Стр.	Строка.	*Напечатано:*	*Должно читать:*
3	6	Сиṇха	Синха
—	7	Махāшāкъябāла	°бала
4	5	Мадъямати	Мад'ъямати
—	13	Махӣшāшака	Махӣшāсака
6	5	Махаяну	Махāяну
28	7 сн.	моветъ	можетъ
41	23 св.	Калпалатā	Калпалатā 3)
43	2 сн.	ཉམ་པམ་པ	མ་པམ་པ
56	12 св.	Д'āрмашрешṭ'а	Д'армашрешṭ'а
—	16 »	Б'ӣрукаваṇа	Б'ӣрукавана
61	5 »	Виндъя	Винд'ъя
—	20 »	Mahavanso	Mahâvanso
—	28 »	Девасука	Девасук'а
67	16 »	Асмарāранта	Ашмапāранта
68	6 сн.	Ашвагошу	Ашваг'ошу
69	16 св.	Лангка Аватāра	Лангкā Аватāра
—	5 сн.	Ваджрапаṇи	Ваджрапāṇи
71	22 и 27 св.	Мудгарогоминъ	Мудгарагоминъ
72	9 »	Нāланд'а	Нāланда
73	21 »	Гухъясамаджая	Гухъясамаджа
78	5 сн.	Акутаб'ая	Акутоб'ая
79	2 св.	Вугамъ	Пугамъ
—	22 »	Сараватӣ . . . Васуд'ару	Сарасватӣ . . . Васуд'āру
81	9 сн.	Нагарджуной	Нāгāрджуной
85	2 сн.	Апарāнтики	Апарāнтаки
91	4 св.	Пāничандра	П'аṇичандра
—	16 »	якшасъ	якша
—	30 »	Вачрачч'эдика	Ваджрачч'эдика
92	6 сн.	Шивнеръ	Шифнеръ
100	3 сн.	Васуб'анду	Васубанд'у
—	5 сн.	དེ	ཏེ

Стр.	Строка.		Напечатано:	Должно читать:
101	11	сн.	Агамы	āгамы
106	3 и 5	св.	Гухъясамāджа	Гухъясамаджа
108	2	сн.	ཞེཟུ་བེ	ཏེཟུ་བེ
109	20 и 32	»	Васуки	Вāсуки
111	14	св.	Тогаръ	Т'огаръ
—	28	»	ག	ཀ
114	4	сн.	Чакрасамб'ары	Чакрасамбары
134	13	сн.	Чакрасамб'ары	Чакрасамбары
129	24	св.	Āрьядашаб'ӯмивъя̄къя̄на	°въяк'я̄на
133	4	сн.	Айод'ъя	Айод'ъя̄
137	9	»	སྒྲོ་གྲོས	སྒྲོ་གྲོས
—	5	»	Шилендрабод'и	Шӣлендрабод'и
—	10	»	Сапг'аб'адрой	Санг'аб'адрой
142	8	св.	Сӯра	Шӯра
—	6	сн.	ཇ	ཇི
144	8	сн.	ཀླུགས་ཀྲེ	ཀླུགས་གྲེ
149	11	»	имемъ	именемъ
152	4	»	བདུན	བཙུན
159	10	»	Самб'ара	Самбара
171	14	св.	Ваджраг'аṇṭ'а	Ваджраг'аṇṭа
175	8	»	Махāсāнгиковъ	Махāсāнг'иковъ
177	5	»	Āдидева	Ад'идева
179	12	»	Мимансака	Мӣмāнсака
180	6	сн.	Виндъя	Винд'ъя
201	17	св.	Качча	Качч'а
209	5	»	Дармад'āту	Д'армад'āту
213	5	сн.	Sita	Sitâ
229	14	»	Тāра	Тāрā
234	12	»	Майтрӣнāта	Майтрӣнāт'а
235	4	св.	Джнāнапати	Двжāлапати